

Janvier 1999

# Qui fait quoi dans l'Union européenne?

Anuario interinstitucional

Fortegnelse over alle institutioner

Interinstitutionelles Verzeichnis

Διοργανικός κατάλογος

## Annuaire interinstitutionnel

Interinstitutional directory

Annuaire interinstitutionnel

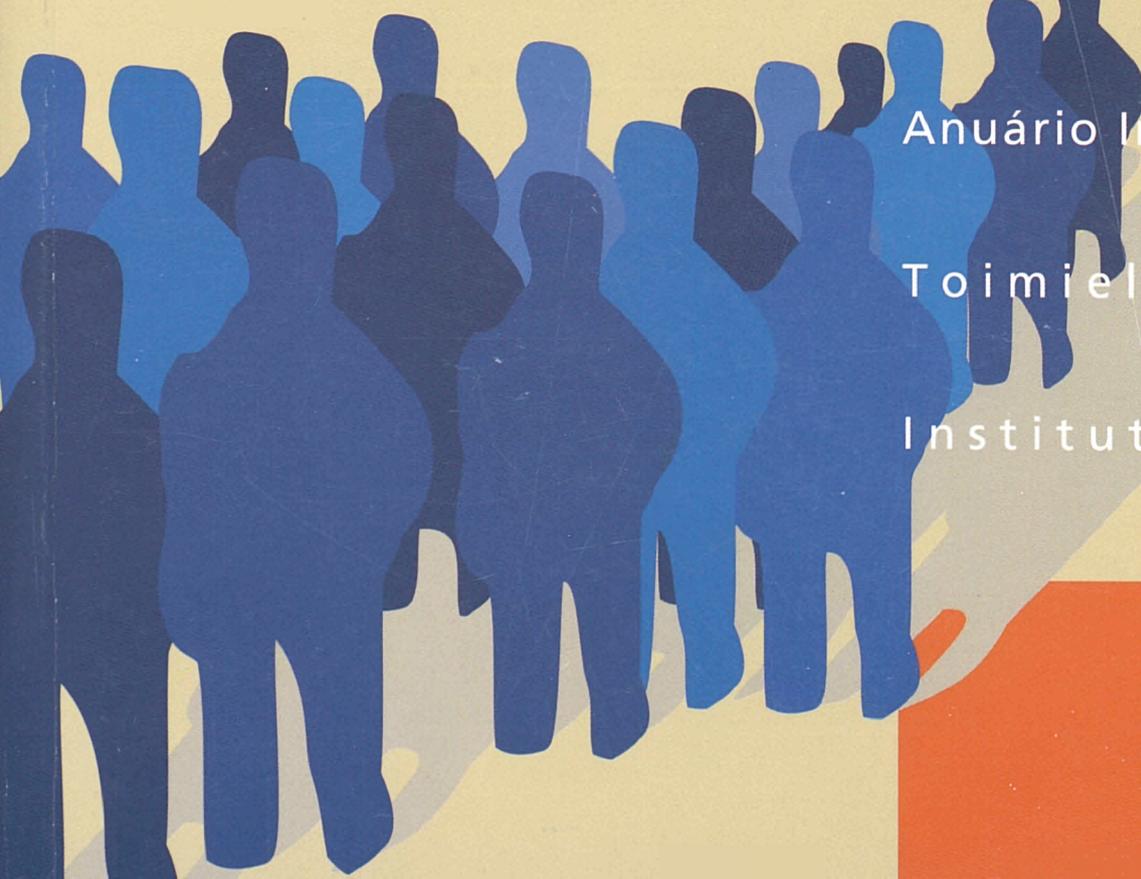
Anuario interistituzionale

Interinstitutioneel Jaarboek

Anuário Interinstitucional

Toimielinhakemisto

Institutionskatalog



UNION EUROPÉENNE



Janvier 1999

# **Qui fait quoi dans l'Union européenne?**

**Annuaire interinstitutionnel**



UNION EUROPÉENNE

*Pour toute remarque ou suggestion concernant le contenu de cet annuaire, veuillez vous adresser à l'Office des publications officielles des Communautés européennes — unité «Publications» — tél. (352) 29 29-42682.*

*Pour toute commande ou achat, veuillez contacter l'un des bureaux de vente mentionnés à la fin de cet ouvrage.*

## *Avis au lecteur*

Cette publication paraît une fois par an, en onze langues: espagnol, danois, allemand, grec, anglais, français, italien, néerlandais, portugais, finnois et suédois.

Son contenu est composé automatiquement à partir d'une base de données électronique, qui est mise à jour en permanence. Elle peut être consultée sur Internet via le serveur Europa (<http://europa.eu.int>).

En raison du nombre et de la complexité des informations à gérer en parallèle dans toutes les langues, il est techniquement impossible, pour l'instant, d'accorder au masculin ou au féminin, selon le cas, les fonctions exercées par chacune des personnes citées. C'est pourquoi une dénomination unique, à considérer comme neutre, est utilisée.

De nombreuses autres informations sur l'Union européenne sont disponibles sur Internet via le serveur Europa (<http://europa.eu.int>).

Une fiche bibliographique figure à la fin de l'ouvrage.

Luxembourg: Office des publications officielles des Communautés européennes, 1999

ISBN 92-828-5918-5

© Communautés européennes, 1999

Reproduction autorisée, moyennant mention de la source

*Printed in Belgium*

IMPRIMÉ SUR PAPIER BLANCHI SANS CHLORE

# Table des matières

<b>Présentation des institutions de l'Union européenne</b> .....	V
<b>Renseignements pratiques</b> .....	XVII
• Adresses postales des institutions .....	XIX
• Liste des bâtiments .....	XXII
• Plans d'accès aux bâtiments .....	XXVII
• Descriptif de l'annuaire IDEA .....	XXXVII
<b>Institutions et organes communautaires</b> .....	1
• Parlement européen .....	3
— Liste des députés .....	5
— Index des députés .....	69
— Secrétariat général .....	73
— Secrétariats des groupes politiques .....	89
• Conseil de l'Union européenne .....	101
• Commission européenne .....	175
• Organismes communautaires décentralisés .....	247
• Cour de justice des Communautés européennes .....	257
• Cour des comptes européenne .....	263
• Banque centrale européenne .....	269
• Comité économique et social des Communautés européennes .....	273
— Index des conseillers .....	293
— Secrétariat général .....	295
— Structure organisationnelle commune .....	297
• Comité des régions de l'Union européenne .....	299
— Secrétariat général .....	323
— Structure organisationnelle commune .....	325
• Banque européenne d'investissement .....	327
• Fonds européen d'investissement .....	335
• Médiateur européen .....	339
<b>Index général des noms</b> .....	343
<b>Table des matières détaillée</b> .....	367



# Présentation des institutions de l'Union européenne

L'Union européenne est formée aujourd'hui de quinze États qui ont résolu de s'unir pour sauvegarder la paix et promouvoir le progrès économique et social. À la première Communauté du charbon et de l'acier (traité de Paris, 1951) se sont ajoutées une Communauté économique et une Communauté de l'énergie atomique (traité de Rome, 1957). L'Acte unique européen (1986) a permis à la Communauté de réaliser un grand espace sans frontières. Le traité sur l'Union européenne (signé à Maastricht en 1992) a créé, avec des dérogations pour le Danemark et le Royaume-Uni, une Union européenne fondée sur une Communauté évoluant vers l'Union économique et monétaire ainsi que sur une coopération intergouvernementale dans certains domaines.

L'Union européenne est gérée par des institutions communes: un Parlement, démocratiquement élu; un Conseil, représentant les États membres au niveau des ministres ou, plus rarement, des chefs de gouvernement; une Commission, gardienne des traités, dotée de pouvoirs d'initiative législative et d'exécution; une Cour de justice, qui dit le droit; une Cour des comptes, qui contrôle les finances; enfin, des organes consultatifs, exprimant les intérêts économiques, sociaux et régionaux.

## Le Conseil européen

Le Conseil européen a un rôle d'impulsion politique de l'Union et de définition des orientations de politique générale. Bien que placé en dehors du cadre institutionnel de l'Union, le Conseil européen est l'initiateur des politiques nouvelles, à côté de sa fonction d'arbitrage en cas de crises internes, dans l'ensemble des matières de l'Union.

En ce qui concerne les procédures et modalités de son fonctionnement, le Conseil européen se réunit au moins deux fois par an sous la présidence du chef d'État ou de gouvernement de l'État membre qui exerce la présidence du Conseil. Chaque État membre y est représenté par le chef d'État ou de gouvernement assisté du ministre chargé des affaires étrangères et, dans certains cas, du ministre des finances. La Commission y est représentée par son président, assisté par un membre du collège. Le président du Parlement européen peut être invité à y prendre la parole.

Le Conseil européen est tenu de présenter au Parlement européen, d'une part, un rapport après chacune de ses réunions et, d'autre part, un rapport écrit annuel concernant les progrès réalisés par l'Union.

## Le Parlement européen

### *Composition et organisation*

Le Parlement européen se compose de 626 députés élus pour cinq ans dans chaque État membre par les citoyens de l'Union. Ils se répartissent de la façon suivante: 99 députés pour l'Allemagne, 87 pour la France, pour l'Italie et pour le Royaume-Uni, 64 pour l'Espagne, 31 pour les Pays-Bas, 25 pour la Belgique, pour la Grèce et pour le Portugal, 22 pour la Suède, 21 pour l'Autriche, 16 pour le Danemark et pour la Finlande, 15 pour l'Irlande, 6 pour le Luxembourg.

Au sein du Parlement, les députés s'organisent en groupes par affinités politiques. À la date du 31 décembre 1998, la composition était la suivante:

- groupe du parti des socialistes européens,
- groupe du parti populaire européen,
- groupe du parti européen des libéraux démocrates et réformateurs,
- groupe de l'union pour l'Europe,
- groupe confédéral de la gauche unitaire européenne/gauche verte nordique,
- groupe des Verts au Parlement européen,
- groupe de l'alliance radicale européenne,
- groupe des indépendants pour l'Europe des nations,
- non-inscrits.

Les organes du Parlement européen sont le président, les 14 vice-présidents, les 5 questeurs, la conférence des présidents et la conférence des présidents des commissions. Les commissions préparent le travail des sessions plénières, et les délégations interparlementaires entretiennent des relations avec un grand nombre de parlements de pays tiers et d'organisations interinstitutionnelles. Pour plus de détails: <http://www.europarl.eu.int/members/>

### *Rôle et pouvoirs*

Le traité sur l'Union européenne, entré en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1993, confère au Parlement européen un rôle nouveau et lui octroie des pouvoirs qui suppléent ou complètent ceux qu'il a reçus tout au long de son évolution institutionnelle. Dans le «cadre institutionnel unique» de l'Union (article C du traité sur l'Union européenne), le Parlement européen confère aussi une légitimité démocratique accrue à l'activité des autres institutions et participe à l'activité législative et budgétaire ainsi qu'aux initiatives développées par l'Union dans le domaine du «deuxième pilier» (politique étrangère et de sécurité commune) et de la coopération dans les domaines de la justice et des affaires intérieures («troisième pilier»).

Sous la perspective de la *légitimité démocratique*, le traité prévoit d'abord que tout citoyen a le droit de présenter, à titre individuel ou en association avec d'autres citoyens ou personnes juridiques ou morales, une pétition au Parlement européen.

Dans le même cadre, le Parlement européen:

- nomme au début de chaque législature un médiateur, qui examine les plaintes concernant les cas de mauvaise administration dans l'action des institutions ou des organes communautaires;
- constitue des commissions d'enquête sur les infractions à la législation communautaire ou sur les cas de mauvaise administration dans l'application du droit communautaire.

En second lieu, pour ce qui concerne le renforcement de la légitimité démocratique des institutions, le traité sur l'Union prévoit que la nomination de la Commission et de son président (désignés par les États membres) soit approuvée par le Parlement.

Dans le cadre *législatif*, le Parlement européen arrête, conjointement avec le Conseil (selon la procédure dite «de codécision»), les actes relevant du marché intérieur, de la libre circulation des travailleurs, du droit d'établissement, des services, de l'éducation, de la culture, de la santé, de la défense des consommateurs, des réseaux transeuropéens, de la recherche et de l'environnement (programmes pluriannuels).

Il participe aussi à l'adoption des actes du Conseil de façon plus ou moins importante selon qu'il s'agit d'une procédure d'avis conforme (notamment pour les accords internationaux), de coopération ou de consultation.

Dans le *domaine budgétaire*, le Parlement européen participe (sur consultation du Conseil — article 201 du traité CE) à la définition des ressources propres et arrête avec le Conseil les perspectives financières pluriannuelles et le budget. Ce dernier est arrêté par le Parlement à la suite d'une négociation particulièrement complexe avec le Conseil. Enfin, le traité confie au Parlement européen le pouvoir de donner décharge à la Commission pour l'exécution du budget.

Dans le cadre des initiatives de l'Union dans le domaine du «deuxième pilier» (politique étrangère et de sécurité commune) et du «troisième pilier» (coopération dans les domaines de la justice et des affaires intérieures), la présidence de l'Union consulte le Parlement européen et veille à ce que les vues de celui-ci soient dûment prises en considération.

### *Siège et administration*

À la suite de la décision prise à Édimbourg le 12 décembre 1992 par les représentants des gouvernements des États membres, «le Parlement européen a son siège à Strasbourg, où se tiennent les douze périodes de sessions plénières mensuelles, y compris la session budgétaire. Les périodes de sessions plénières additionnelles se tiennent à Bruxelles».

Les commissions parlementaires et les groupes politiques se réunissent également à Bruxelles; 2 317 fonctionnaires et agents du secrétariat général du Parlement sont affectés à Luxembourg, tandis que 1 572 personnes travaillent à Bruxelles et 50, à Strasbourg.

## Le Conseil de l'Union européenne

Le Conseil de l'Union européenne est une institution qui exerce un pouvoir législatif et un pouvoir de décision. En même temps, il constitue l'enceinte où les représentants des gouvernements des États membres peuvent faire valoir leurs intérêts et cherchent à établir des compromis.

Le Conseil assure la coordination générale des activités de la Communauté européenne. En outre, il est responsable de la coopération intergouvernementale, d'une part, en matière de politique étrangère et de sécurité commune (PESC) et, d'autre part, dans les domaines de la justice et des affaires intérieures (JAI).

Le Conseil est formé par un représentant de chaque État membre au niveau ministériel, habilité à engager son gouvernement. Les membres du Conseil sont donc politiquement responsables devant leurs parlements nationaux et devant l'opinion publique.

La composition de chaque session du Conseil varie en fonction des sujets abordés, sans pour autant altérer son unité en tant qu'institution: ainsi, les ministres des affaires étrangères siègent dans la formation du Conseil dite «Affaires générales» pour traiter des relations extérieures et des questions de politique générale, alors que les ministres chargés des questions économiques et financières se réunissent au sein de la formation du Conseil dite «Questions économiques et financières», etc.

La fréquence des sessions du Conseil varie en fonction de l'urgence des sujets traités. Les formations «Affaires générales», «Questions économiques et financières» et «Agriculture» se réunissent une fois par mois, alors que d'autres, telles que les formations «Transports», «Environnement» ou «Industrie», le font de deux à quatre fois par an.

Le Conseil est présidé à tour de rôle par chaque État membre pour une période de six mois, selon un ordre préétabli. La présidence du Conseil joue un rôle primordial dans l'organisation des travaux de l'institution, notamment dans l'impulsion du processus de décision législatif et politique. Elle est chargée d'organiser et de présider l'ensemble des réunions ainsi que d'élaborer des compromis susceptibles de résoudre les problèmes.

Lorsque le Conseil agit en tant que législateur, il statue sur la base d'une proposition de la Commission. Pour un large éventail de questions, la législation communautaire est adoptée à la fois par le Parlement et par le Conseil selon une procédure de «codécision». Le budget des Communautés européennes est, lui aussi, approuvé par le Parlement européen et par le Conseil.

Les partenaires sociaux et autres groupes d'intérêts, à travers le Comité économique et social, et les pouvoirs locaux et régionaux, représentés au Comité des régions, sont consultés dans plusieurs domaines.

Le Conseil peut, dans les actes qu'il adopte, conférer à la Commission des compétences d'exécution des règles qu'il établit. Dans certains cas, il peut se réserver d'exercer directement des compétences d'exécution.

Dans les domaines à caractère intergouvernemental que sont la politique étrangère et de sécurité commune (PESC) et les questions de justice et d'affaires intérieures (JAI), le rôle prééminent est joué par le Conseil et sa présidence, bien que la Commission y ait également un rôle d'initiative.

Au sein de la PESC, il est prévu que le Conseil soit l'instance dans laquelle les États membres s'informent mutuellement et se concertent sur toute question relevant des objectifs fixés. D'une façon générale, c'est à la présidence du Conseil que revient la représentation de l'Union pour les matières relevant de la PESC.

En ce qui concerne la JAI, le Conseil joue également un rôle prépondérant dans les domaines de la politique d'asile, du franchissement des frontières extérieures, de la politique d'immigration et à l'égard des ressortissants des pays tiers, de la lutte contre la toxicomanie et contre la fraude internationale, de la coopération judiciaire en matière civile et pénale, de la coopération douanière et de la coopération policière en vue de la prévention et de la lutte contre la criminalité internationale.

Les traités prévoient les cas dans lesquels le Conseil statue à la majorité simple, à la majorité qualifiée ou à l'unanimité. Dans le domaine communautaire, une grande partie des décisions de caractère législatif sont prises à la majorité qualifiée, sur proposition de la Commission. En matière de PESC et de JAI d'autres procédures s'appliquent; le Conseil en est le principal organe décisionnel et les États membres disposent d'un pouvoir d'initiative.

Lors de votes à la majorité qualifiée, les propositions de la Commission doivent recueillir 62 voix sur un total de 87 pour être approuvées. Pour modifier une proposition de la Commission sans le consentement de celle-ci, l'unanimité des membres du Conseil est requise.

Dans la pratique, le Conseil s'efforce toujours de trouver le consensus le plus large possible avant de statuer.

Les actes du Conseil peuvent prendre la forme de règlements, de directives, de décisions, de recommandations ou d'avis. Le Conseil peut aussi adopter des conclusions à caractère politique ou d'autres types d'actes, tels que des déclarations ou des résolutions. Dans le cadre de la PESC et de la JAI, les principaux instruments prévus par le traité sont les actions et positions communes ainsi que les conventions.

Chaque État membre dispose à Bruxelles d'une représentation permanente auprès de l'Union européenne. Les quinze représentants permanents se réunissent chaque semaine dans un comité appelé «Comité des représentants permanents» (Coreper). Ce Comité, divisé en deux parties, l'une composée des ambassadeurs, l'autre de leurs adjoints, est chargé de préparer les travaux du Conseil. La préparation du Conseil en formation «Agriculture» relève du «comité spécial de l'agriculture» (CSA). Les deux parties du Coreper et le CSA s'emploient à résoudre les questions techniques et à trouver les compromis nécessaires pour faciliter la décision finale du Conseil.

C'est au Coreper et au CSA que les nombreux groupes de travail composés de délégués nationaux, spécialistes des divers domaines traités, adressent leurs rapports. Ces groupes étudient minutieusement les différentes propositions et projets de textes et peuvent suggérer d'éventuels amendements.

Le Conseil est assisté d'un secrétariat général, qui assure la préparation et le bon fonctionnement des travaux du Conseil à tous les niveaux. Ce secrétariat constitue un élément de continuité dans les travaux de l'institution. Il est placé sous la direction d'un secrétaire général, nommé par le Conseil. L'organisation interne du secrétariat général du Conseil comporte le cabinet du secrétaire général, le service juridique et dix directions générales.

## La Commission européenne

La Commission européenne se compose de 2 membres allemands, de 2 membres espagnols, de 2 membres français, de 2 membres italiens, de 2 membres britanniques et de 1 membre provenant de chacun des autres pays de l'Union européenne. Depuis 1995, le mandat de la Commission est de cinq ans, comme celui du Parlement européen. Celui-ci est consulté avant que les gouvernements des États membres ne désignent le président de la Commission, et celle-ci fait l'objet d'un vote d'approbation du Parlement avant d'être nommée par commun accord des gouvernements.

Les membres de la Commission agissent en toute indépendance vis-à-vis des gouvernements, dans le seul intérêt de l'Union européenne; seul le Parlement peut censurer la Commission. Chacun de ses membres a des responsabilités particulières, mais ses décisions sont collégiales.

La Commission, tout d'abord, est la gardienne des traités européens. Elle veille à l'application correcte des traités et des décisions communautaires. Elle peut ouvrir des procédures d'infraction à l'égard des États membres et, le cas échéant, saisir la Cour de justice; elle peut aussi infliger des amendes à des particuliers, notamment dans le cadre de la politique de concurrence.

La Commission, ensuite, est le moteur de l'Union européenne. Elle dispose seule du droit d'initiative dans le domaine de la législation communautaire, et elle peut, ensuite, faire valoir son point de vue tout au long du processus qui conduit à l'adoption d'une «loi européenne». Dans le domaine de la coopération intergouvernementale, elle peut émettre des propositions à l'égal des États membres.

Enfin, la Commission est l'organe exécutif de l'Union européenne. C'est ainsi qu'elle établit les textes d'application de certaines dispositions, qu'elle applique les règles des traités aux cas particuliers et qu'elle gère les crédits budgétaires destinés aux interventions de l'Union européenne.

Les principaux d'entre eux sont regroupés dans de grands fonds: Fonds européen d'orientation et de garantie agricole, Fonds social européen, Fonds européen de développement régional, Fonds de cohésion, etc. Dans l'exercice de ses pouvoirs d'exécution, la Commission est souvent tenue de prendre l'avis de comités composés de fonctionnaires nationaux.

La Commission s'est réunie à 47 reprises au cours de l'année. Elle a transmis 576 propositions, recommandations ou projets d'actes en vue de l'adoption par le Conseil, ou le Parlement européen et le Conseil, de 63 directives, de 230 règlements, de 271 décisions et de 5 recommandations. Elle a également présenté 293 communications, mémorandums et rapports.

En 1998, le cadre des services de la Commission comprenait: 16 344 emplois permanents (dont 1 903 du cadre linguistique LA) et 750 emplois temporaires (dont 13 LA) affectés aux activités de fonctionnement; 1 518 postes permanents et 114 postes temporaires affectés aux activités de recherche; 525 emplois permanents pour l'Office des publications, 54 pour le Cedefop et 83 pour la Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail.

## **La Cour de justice des Communautés européennes** **(Cour de justice et Tribunal de première instance)**

### *Composition*

La Cour de justice est formée de 15 juges et assistée de 9 avocats généraux. Le Tribunal de première instance, formé de 15 juges, lui a été adjoint en 1989. Les membres de ces instances, dont le siège est fixé à Luxembourg, sont nommés pour six ans d'un commun accord des gouvernements des États membres.

### *Compétences*

Le rôle de la Cour de justice est d'assurer le respect du droit dans l'interprétation et dans l'application des traités CECA, CE et Euratom. À cette fin, elle peut constater le manquement d'un État membre à l'une des obligations qui lui incombent en vertu des traités. Si la Cour reconnaît qu'un État membre a manqué à une de ses obligations, cet État est tenu de prendre les mesures que comporte l'exécution de l'arrêt de la Cour. Dans le cas de non-exécution d'un arrêt en manquement, la Cour peut être saisie à nouveau et infliger à l'État concerné le paiement d'une somme forfaitaire ou d'une astreinte.

La Cour de justice contrôle la légalité des actes des institutions moyennant les recours en annulation qui peuvent être introduits par les autres institutions, par les États membres ainsi que, dans certains cas, par des personnes physiques ou morales. Ces dernières doivent présenter leurs recours devant le Tribunal de première instance.

À la demande d'un État membre ou d'une institution de la Communauté, la Cour peut constater la carence à statuer du Parlement européen, du Conseil ou de la Commission.

La Cour de justice est compétente pour statuer, à titre préjudiciel, à la demande des juridictions nationales sur l'interprétation des traités ainsi que sur la validité et sur l'interprétation des actes pris par les institutions.

Pour sa part, le Tribunal de première instance est compétent pour traiter, sous réserve d'un pourvoi porté devant la Cour de justice limité aux questions de droit, les recours introduits par des personnes physiques ou morales. Le Tribunal n'est pas compétent pour connaître des questions préjudicielles introduites par les juridictions nationales.

De 1952 à 1998, 10 391 affaires ont été introduites devant la Cour, parmi lesquelles 6 223 recours directs et 3 902 demandes préjudicielles. Ces affaires ont produit une jurisprudence riche de 4 761 arrêts. D'autre part, 2 815 affaires ont été introduites devant le Tribunal de première instance de 1989 à 1998. Pendant la même période, le Tribunal a prononcé 697 arrêts.

## La Cour des comptes européenne

### *Composition*

La Cour des comptes européenne est organisée et agit en collège. Le traité fixe à quinze le nombre des membres de la Cour. Les membres sont nommés pour une période de six ans (renouvelable) par le Conseil de l'Union européenne, statuant à l'unanimité après consultation du Parlement européen. Le président de la Cour est élu par ses collègues pour une durée de trois ans (renouvelable). Il joue le rôle de *primus inter pares*, et, entre autres, il représente l'institution à l'extérieur. Le président actuel, M. Jan O Karlsson vient d'être élu par le collège le 14 janvier 1999, avec effet à partir du 18 janvier 1999.

### *Les pouvoirs de contrôle*

Le contrôle opéré par la Cour des comptes européenne vise à vérifier la conformité des recettes et des dépenses de l'Union européenne avec l'ensemble des dispositions juridiques applicables, dans le respect des principes comptables et budgétaires. Ce contrôle porte également sur la bonne gestion financière; la Cour s'assure que les objectifs de gestion ont été atteints, en appréciant dans quelle mesure et à quel prix ils l'ont été.

La Cour des comptes européenne fournit également au Parlement européen et au Conseil de l'Union européenne une déclaration d'assurance concernant la fiabilité des comptes ainsi que la légalité et la régularité des opérations sous-jacentes.

Les contrôles ont lieu aussi bien sur pièces que sur place, auprès des institutions européennes, dans les États membres et dans des pays tiers ayant bénéficié de fonds communautaires. Ces contrôles peuvent être opérés également avant la clôture des comptes de l'exercice budgétaire considéré et non pas seulement a posteriori.

### *Rôle*

La Cour des comptes européenne consigne les observations relatives à la gestion des finances communautaires au cours de l'exercice écoulé dans un *rapport annuel* qui inclut la *déclaration d'assurance*. Ce rapport annuel, publié chaque année en novembre au *Journal officiel des Communautés européennes*, est présenté au Parlement européen par le président de la Cour en séance plénière.

En outre, la Cour peut présenter à tout moment des observations sur des domaines de gestion particuliers par le biais de *rapports spéciaux*, qui sont également publiés au *Journal officiel des Communautés européennes*.

Pour rendre compte de ses travaux d'audit de manière correcte et complète, les rapports de la Cour sont accompagnés des réponses formulées par les institutions concernées.

La Cour est obligatoirement consultée avant l'adoption de textes concernant la réglementation financière, et, de même, les autres institutions communautaires peuvent, à leur tour, lui demander des avis sur des questions spécifiques.

Créée en 1975, entrée en fonctions en 1977, ayant son siège à Luxembourg, la Cour est une institution à part entière depuis l'entrée en vigueur du traité sur l'Union européenne en 1993.

## La Banque centrale européenne

Le traité sur l'Union européenne (généralement appelé le «traité de Maastricht»), qui a été signé en février 1992 et est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1993, constitue le fondement juridique de l'Union économique et monétaire (UEM). Les statuts du Système européen de banques centrales et de la Banque centrale européenne (statuts du SEBC) sont annexés au traité de Maastricht. Celui-ci prévoit trois étapes pour la mise en place de l'UEM: la phase I a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1990, et la phase II, le 1<sup>er</sup> janvier 1994; la phase III a débuté le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

Le 2 mai 1998, le Conseil de l'Union européenne — réuni au niveau des chefs d'État et de gouvernement — a décidé à l'unanimité que onze États membres (la Belgique, l'Allemagne, l'Espagne, la France, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas, l'Autriche, le Portugal et la Finlande) remplissaient les conditions nécessaires à l'adoption de la monnaie unique le 1<sup>er</sup> janvier 1999. Par conséquent, ces pays participent dès le départ à la phase III de l'UEM. Le 25 mai 1998, les gouvernements des onze États membres participants ont nommé le président, le vice-président et les quatre autres membres du directoire de la Banque centrale européenne (BCE). Leur nomination, qui a pris effet le 1<sup>er</sup> juin 1998, a marqué la mise en place du Système européen de banques centrales (SEBC) et de la BCE. La BCE a succédé à l'Institut monétaire européen (IME), qui a été institué au début de la phase II. Il avait pour mission principale de mener à bien les travaux préparatoires nécessaires à la mise en place du SEBC. L'IME est entré en liquidation à la date de la création de la BCE.

Le SEBC est composé de la BCE et des banques centrales nationales de l'Union européenne (BCN). Cependant, les BCN des États membres ne participant pas à l'union monétaire jouissent d'un statut spécial au sein du SEBC: elles peuvent continuer à mettre en œuvre leur politique monétaire nationale et, partant, ne prennent part ni au processus de décision concernant la politique monétaire unique de la zone euro, ni à l'application des décisions correspondantes.

Les missions fondamentales relevant du SEBC consistent à:

- définir et mettre en œuvre la politique monétaire de la Communauté;
- conduire les opérations de change;
- détenir et gérer les réserves officielles de change des États membres;
- promouvoir le bon fonctionnement des systèmes de paiement.

En outre, le SEBC contribue à la bonne conduite des politiques menées par les autorités compétentes en ce qui concerne le contrôle prudentiel des établissements de crédit et la stabilité du système financier; il exerce également des fonctions consultatives vis-à-vis de la Communauté et des autorités nationales dans les domaines relevant de sa compétence, en particulier en ce qui concerne la législation communautaire ou nationale. En dernier lieu, afin d'assurer les missions du SEBC, la BCE, assistée par les BCN, collecte les informations statistiques nécessaires, soit auprès des autorités nationales compétentes, soit directement auprès des agents économiques.

Le SEBC est dirigé par les organes de décision de la BCE: le conseil des gouverneurs, le directoire et le conseil général.

Le *conseil des gouverneurs* se compose des membres du directoire et des gouverneurs des BCN des États membres ne faisant pas l'objet d'une dérogation, à savoir celles qui participent à part entière à l'Union monétaire.

Le conseil des gouverneurs assume essentiellement les responsabilités suivantes:

- arrêter les orientations et prendre les décisions nécessaires à l'accomplissement des missions confiées au SEBC;
- définir la politique monétaire de la Communauté, y compris, le cas échéant, les décisions concernant les objectifs monétaires intermédiaires, les taux directeurs et l'approvisionnement en réserves dans le SEBC, et arrêter les orientations nécessaires à leur exécution.

Le *directoire* est composé du président et du vice-président de la BCE ainsi que de quatre autres membres, tous choisis parmi des personnes dont l'autorité et l'expérience professionnelle dans le domaine monétaire ou bancaire sont reconnues.

Il assume principalement les responsabilités suivantes:

- mettre en œuvre la politique monétaire conformément aux orientations et aux décisions arrêtées par le conseil des gouverneurs de la BCE. Dans ce cadre, il donne les instructions nécessaires aux BCN;
- recevoir la délégation de certains pouvoirs par décision du conseil des gouverneurs de la BCE.

Le *conseil général* se compose du président et du vice-président de la BCE ainsi que des gouverneurs de toutes les BCN, c'est-à-dire les BCN des États membres de l'UE faisant ou non l'objet d'une dérogation.

Le conseil général est chargé d'exécuter les missions que la BCE a reprises de l'IME et qui, en raison des dérogations dont un ou plusieurs États membres font l'objet, doivent encore être accomplies en phase III. Le conseil général contribue notamment:

- aux fonctions consultatives du SEBC;
- à établir les rapports trimestriels et annuels de la BCE ainsi que les situations financières hebdomadaires consolidées du SEBC;
- à définir les conditions d'emploi du personnel de la BCE;
- aux préparatifs nécessaires à la fixation irrévocable des taux de change des monnaies des États membres faisant l'objet d'une dérogation, par rapport à l'euro.

Le SEBC est un système indépendant. Dans l'accomplissement des missions liées au SEBC, ni la BCE, ni une BCN, ni un membre quelconque de leurs organes de décision ne peuvent solliciter

ni accepter des instructions d'un organe externe. Les institutions et les organes communautaires ainsi que les gouvernements des États membres ne peuvent chercher à influencer les membres des organes de décision de la BCE ou des BCN dans l'accomplissement de leurs missions.

Les BCN sont seules autorisées à souscrire et à détenir le capital de la BCE. La souscription du capital s'effectue selon la clé de répartition déterminée en fonction des parts respectives des États membres de l'UE dans le PIB et la population de la Communauté. Lors de sa première réunion du 9 juin 1998, le conseil des gouverneurs a décidé que les onze BCN des États membres participant à la zone euro verseront intégralement leurs souscriptions respectives du capital de la BCE en fonction de la clé. De ce fait, la BCE dispose d'un capital initial d'un peu moins de 4 milliards d'euros.

La BCE est dotée par les BCN d'avoirs de réserve de change autres que les monnaies des États membres, d'euro, de positions de réserve auprès du FMI et de droits de tirage spéciaux (DTS), jusqu'à concurrence d'un montant équivalant à 50 milliards d'euros. La contribution de chaque BCN est fixée proportionnellement à sa part dans le capital souscrit de la BCE et, en contrepartie, chaque BCN reçoit de la BCE une créance équivalente à sa contribution. La BCE est pleinement habilitée à détenir et à gérer les réserves de change qui lui ont été transférées et à les utiliser aux fins fixées dans les statuts du SEBC. Ces statuts contiennent les règles relatives au calcul de ces montants, lesquels permettront de déterminer en dernier lieu le bénéfice distribué aux actionnaires de la BCE.

## **Le Comité économique et social des Communautés européennes**

Le Comité économique et social, composé de 222 membres, représentant les milieux économiques et sociaux des États membres, fait partie intégrante des instances institutionnelles de l'Union européenne.

Il a été institué en 1957 aux fins d'associer les divers groupes d'intérêt économiques et sociaux à la réalisation du marché commun et de l'Union européenne, en application du traité de Maastricht.

Le Comité économique et social, qui est structuré en trois groupes — «employeurs», «travailleurs» et «activités diverses» (groupe dans lequel on trouve, notamment, les agriculteurs, les consommateurs, les professions libérales, l'économie sociale, etc.) —, siège à Bruxelles.

Il est consulté avant l'adoption de la plupart des décisions communautaires, et il peut aussi émettre des avis de sa propre initiative. Ces avis (180 par an, en moyenne) sont adoptés à la majorité simple et sont publiés au *Journal officiel des Communautés européennes*.

## **Le Comité des régions de l'Union européenne**

Le Comité des régions, créé par le traité sur l'Union européenne, est composé de 222 membres titulaires et d'un nombre égal de membres suppléants, qui sont nommés pour quatre ans. Il regroupe les représentants des collectivités locales, régionales et intermédiaires et compte parmi ses membres des personnalités de la vie politique européenne — présidents de régions, maires de grandes villes et présidents d'exécutif de collectivités territoriales, entre autres.

Le traité prévoit la consultation obligatoire du Comité des régions par le Conseil ou la Commission dans plusieurs domaines qui touchent aux intérêts régionaux; parmi eux, l'éducation, la jeunesse, la culture, la santé publique, les réseaux transeuropéens dans les secteurs des infrastructures de transports, des télécommunications et de l'énergie ainsi que la cohésion économique et sociale. Le nouveau traité d'Amsterdam, lors de son entrée en vigueur, prévoit un champ de consultation plus élargi ajoutant l'emploi, l'environnement, les affaires sociales, le transport et la formation professionnelle ainsi que les modalités d'application de mesures portant sur la santé publique et le Fonds social aux compétences précitées. En outre, le Parlement européen aura le droit de consulter le Comité des régions au même titre que les autres organes législatifs de l'Union. Le Comité des régions peut également émettre des avis de sa propre initiative, selon la procédure d'autosaisine.

Quelque soixante avis consultatifs sont adoptés lors des cinq sessions plénières annuelles. Le travail du Comité des régions se poursuit dans sept commissions spécialisées, qui traitent notamment de sujets liés aux finances et au développement régionaux, à l'aménagement de l'espace et du territoire ainsi qu'aux aspects majeurs de la politique communautaire.

Au cours de ce deuxième mandat, le Comité des régions compte réaffirmer et renforcer son rôle au sein du processus décisionnel communautaire en faveur d'une Europe proche de ses citoyens.

# **Renseignements pratiques**



# Adresses postales des institutions

## Parlement européen

### Strasbourg

Avenue de l'Europe  
F-67000 Strasbourg  
Tél. (33) 388 17 40 01 ou  
(33) 388 17 + poste  
Télex 890129 ou  
890139  
Fax (33) 388 17 48 60

### Luxembourg

Kirchberg  
L-2929 Luxembourg  
Tél. (352) 43 00-1 ou  
(352) 43 00 + poste  
Télex 2894  
Fax (352) 43 00-24842

### Bruxelles

Rue Wiertz  
B-1047 Bruxelles  
Wiertzstraat 97-113  
B-1047 Brussel  
Tél. (32-2) 284 21 11 ou  
(32-2) (28 + poste)  
Télex 26999  
Fax (32-2) 230 69 33

Internet: <http://www.europarl.eu.int>

## Bureaux d'information

### Athina

8, av. Amalias  
GR-10557 Athina  
Tél. (30-1) 331 15 41 à 47  
n° abr.: 9051  
Fax (30-1) 331 15 40

### Berlin

Kurfürstendamm 102  
D-10711 Berlin  
Tél. (49-308) 93 01 22  
n° abr.: 9127  
Fax (49-308) 92 17 33

### Bonn

Bonn-Center  
Bundeskanzlerplatz  
D-53113 Bonn I  
Tél. (49-228) 91 43 00  
n° abr.: 9017  
Fax (49-228) 21 89 55

### Bruxelles/Brussel

Rue Belliard 97-113  
Belliardstraat 97-113  
B-1047 Bruxelles  
B-1047 Brussel  
Tél. (32-2) 284 20 06  
n° abr.: 9084, 9085, 9172  
+ poste  
Fax (32-2) 230 75 55

### Den Haag

Korte Vijverberg, 6  
2513 AB Den Haag  
Nederland  
Tél. (31-70) 362 49 41  
n° abr.: 9123  
Fax (31-70) 364 70 01

### Dublin

43, Molesworth Street  
Dublin 2  
Ireland  
Tél. (353-1) 605 79 00  
n° abr.: 9048  
Fax (353-1) 605 79 99

### Helsinki

Pohjoisesplanadi 31  
PL 26  
FIN-00131 Helsinki  
Tél. (358-0) 622 04 50  
n° abr.: 9406  
Fax (358-0) 622 26 10

### København

Børsen  
DK-1217 København K  
Tél. (45) 33 14 33 77  
n° abr.: 9003  
Fax (45) 33 15 08 05

### Lisboa

Centro Europeu Jean Monnet  
Largo Jean Monnet, 1-6  
P-1250 Lisboa  
Tél. (351-13) 57 80 31  
n° abr.: 9045  
Fax (351-13) 54 00 04

### London

2 Queen Anne's Gate  
London SW1H 9AA  
United Kingdom  
Tél. (44-171) 227 43 00  
n° abr.: 9032  
Fax (44-171) 227 43 02

### Luxembourg

1, rue du Fort Thüngen  
L-2929 Luxembourg  
Tél. (352) 43 00-2597  
n° abr.: 9135  
Fax (352) 43 00-2457

### Madrid

Calle Fernanflor, 4-7  
E-28014 Madrid  
Tél. (34) 914 29 33 52  
n° abr.: 9053  
Fax (34) 914 29 83 49

### Paris

288, boulevard Saint-Germain  
F-75341 Paris Cedex 07  
Tél. (33) 140 63 40 00  
n° abr.: 9067  
Fax (33) 145 51 52 53  
Service télétel: CEE 3615 ou 3616

### Roma

Via IV Novembre, 149  
I-00187 Roma  
Tél. (39-06) 69 95 01  
n° abr.: 9108  
Fax (39-06) 69 95 02 00

### Stockholm

Hamngatan 6, 2E  
S-11147 Stockholm  
Tél. (46-8) 678 06 05  
n° abr.: 9465  
Fax (46-8) 678 07 15

### Strasbourg

BP 1024  
F-67070 Strasbourg Cedex  
Tél. (33) 388 17 40 01  
n° abr.: 9063  
Fax (33) 388 17 51 84

### Wien

Kärntnerring 5-7  
A-1010 Wien  
Tél. (43-1) 513 25 14  
n° abr.: 9375  
Fax (43-1) 513 25 15

## Conseil de l'Union européenne

### *Bruxelles*

Rue de la Loi 175  
B-1048 Bruxelles  
Wetstraat 175  
B-1048 Brussel  
Tél. (32-2) 285 61 11 ou  
(32-2) 285 + poste  
Télex 21711-CONSIL B  
Fax (32-2) 285 73 97/81

### *Luxembourg*

Centre de conférences  
Kirchberg  
L-2929 Luxembourg  
Tél. (352) 43 00-1 ou  
(352) 43 00 + poste

### *Genève*

2, chemin Louis Dunant  
PB 29 — CICG  
CH-1211 Genève 2  
Tél. (41-22) 734 27 20  
Télex 412135

### *New York*

346 East 46th Street, 6th floor  
New York, N.Y. 10017 USA  
Tél. (1-212) 292 86 00  
Fax (1-212) 681 62 66 ou 681 62 67

Internet: <http://ue.eu.int>  
E-mail: [public.relations@consilium.eu.int](mailto:public.relations@consilium.eu.int)

## Commission européenne

### *Bruxelles*

Rue de la Loi 200  
B-1049 Bruxelles  
Wetstraat 200  
B-1049 Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 ou  
(32-2) 29 + poste  
Télex 21877 COMEU B  
Fax (32-2) 295 01 38 ou  
295 01 39

### *Luxembourg*

Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide De Gasperi  
L-2920 Luxembourg  
Tél. (352) 43 01-1 ou  
(352) 43 01 + poste  
Télex 3423 ou 3446 ou 3476  
COMEUR LU  
Fax (352) 43 61 24 ou  
43 01-35049

Internet: <http://europa.eu.int/comm>

## Cour de justice des Communautés européennes

### *Luxembourg*

Boulevard Konrad Adenauer  
L-2925 Luxembourg  
Tél. (352) 43 03-1 (standard)  
(352) 43 03 + poste  
Télex 2771 CJINFO LU  
Fax (352) 43 03-2600

### *Greffe Cour*

Télex 2510 CURIA LU  
Fax (352) 43 37 66

### *Greffe TPI*

Fax (352) 43 03-2100

Internet: <http://www.curia.eu.int>

## Cour des comptes européenne

### *Luxembourg*

12, rue Alcide De Gasperi  
L-1615 Luxembourg  
Tél. (352) 43 98-1 ou  
(352) 43 98 + poste  
Télex 3512  
Fax (352) 43 93 42

### *Bruxelles (antenne)*

Rue de la Loi 83-85  
B-1040 Bruxelles  
Wetstraat 83-85  
B-1040 Brussel  
Tél. (32-2) 230 50 90  
Fax (32-2) 230 64 83

Internet: <http://www.eca.eu.int>

## Banque centrale européenne

### *Frankfort-sur-le-Main*

Eurotower  
Kaiserstraße 29  
D-60311 Frankfurt-am-Main  
(pour les visiteurs)  
Postfach 16 03 19  
D-60066 Frankfurt-am-Main  
(pour le courrier)  
Tél. (49-69) 13 44 0  
Télex 411114 ecb d  
Fax (49-69) 13 44 6000

Internet: <http://www.ecb.int>

## Comité économique et social des Communautés européennes

### *Bruxelles*

Rue Ravenstein 2  
B-1000 Bruxelles  
Ravensteinstraat 2  
B-1000 Brussel  
Tél. (32-2) 546 90 11 ou  
(32-2) 546 + poste  
Télex 25983  
Fax (32-2) 513 48 93

## Comité des régions de l'Union européenne

### *Bruxelles*

Rue Belliard 79  
B-1040 Bruxelles  
Belliardstraat 79  
B-1040 Brussel  
Tél. (32-2) 282 22 11 ou  
(32-2) 282 + poste  
Fax (32-2) 282 23 25

## **Banque européenne d'investissement**

### *Luxembourg*

100, boulevard Konrad Adenauer  
L-2950 Luxembourg  
Tél. (352) 43 79-1 ou  
(352) 43 79 + poste  
Télex 3530 bnkeu lu  
Fax (352) 43 77 04  
H320 Vidéoconférence 43 93 67

Internet: <http://www.bei.org>  
<http://www.eib.org>

### **Bureaux extérieurs**

#### **Département Italie**

Via Sardegna, 38  
I-00187 Roma  
Tél. (39-06) 47 19-1  
Télex 611130 bankeu i  
Fax (39-06) 42 87 34 38  
H320 Vidéoconférence 48 90 55 26

#### **Bureau d'Athènes**

Amalias, 12  
GR-10557 Athina  
Tél. (30-1) 322 07 73  
ou 322 07 74 ou 322 07 75  
Télex 222126 bkeu gr  
Fax (30-1) 322 07 76

#### **Bureau de Lisbonne**

Avenida da Liberdade, 144-156, 8°  
P-1250 Lisboa  
Tél. (351-1) 342 89 89  
ou 342 88 48  
Télex 15576 bnkeu p  
Fax (351-1) 347 04 87

#### **Bureau de Londres**

68, Pall Mall  
London SW1Y 5ES  
United Kingdom  
Tél. (44-171) 343 12 00  
Télex 919159 bankeu g  
Fax (44-171) 930 99 29

#### **Bureau de Madrid**

Calle José Ortega y Gasset, 29  
E-28006 Madrid  
Tél. (34) 914 31 13 40  
Télex 44670 bnkeu e  
Fax (34) 914 31 13 83

#### **Bureau de représentation à Bruxelles**

Rue de la Loi, 227  
B-1040 Bruxelles  
Wetstraat 227  
B-1040 Brussel  
Tél. (32-2) 230 98 90  
Télex 21721 bankeu b  
Fax (32-2) 230 58 27

## **Le médiateur européen**

### *Strasbourg*

1, avenue du Président-Robert-Schuman  
BP 403  
F-67001 Strasbourg Cedex  
Tél. (33) 388 17 23 13  
ou 388 17 23 83  
Fax (33) 388 17 90 62

Internet: <http://www.euro.ombudsman.eu.int>

# Liste des bâtiments

(codification abrégée)

## Bruxelles

A-17	Bâtiment		rue Archimède 17 Archimedestraat 17
A-25	Bâtiment		rue Archimède 25 Archimedestraat 25
A-73	Bâtiment		rue Archimède 73 Archimedestraat 73
AMB	Bâtiment		square Ambiorix 32 Ambiorixlaan 32
AN80	Bâtiment		rue d'Arlon 80 Aarlenstraat 80
AN88	Complexe SCAN		rue d'Arlon 88 Aarlenstraat 88
ARD	Bâtiment Comité des régions		rue Belliard 79 Belliardstraat 79
ARTS	Bâtiment Arts-Lux		rue du Luxembourg 14a Luxemburgstraat 14a
ATRI	Bâtiment		rue du Noyer 211 Notelaarsstraat 211
B-7	Bâtiment		rue Belliard 7 Belliardstraat 7
B-28	Bâtiment		rue Belliard 28 Belliardstraat 28
B-34	Bâtiment		rue Belliard 32-34 Belliardstraat 32-34
B-68	Bâtiment		rue Belliard 68 Belliardstraat 68
B-232	Bâtiment		rue Belliard 232 Belliardstraat 232
BEL	Bâtiment		rue Belliard 97-113 Belliardstraat 97-113
BERL	Complexe BERLAYMONT		rue de la Loi 200 Wetstraat 200
BRE 2	Bâtiment		avenue d'Auderghem Oudergemselaan
BREY	Bâtiment BREYDEL		avenue d'Auderghem 45 Oudergemselaan 45
BU-1	Bâtiment	] ESPACE BEAULIEU	avenue de Beaulieu 1 Beaulieustraat 1
BU-5	Bâtiment		avenue de Beaulieu 5 Beaulieustraat 5
BU-9	Bâtiment		avenue de Beaulieu 9 Beaulieustraat 9
BU24	Bâtiment CROISSANT		avenue de Beaulieu 24 Beaulieustraat 24
BU29	Bâtiment		avenue de Beaulieu 29 Beaulieustraat 29
BU31	Bâtiment		avenue de Beaulieu 31 Beaulieustraat 31
BU33	Bâtiment		avenue de Beaulieu 33 Beaulieustraat 33
C-66	Foyer CORTENBERG		avenue de Cortenberg 66 Kortenberglaan 66

C-79	Bâtiment	avenue de Cortenberg 79 Kortenberglaan 79
C-80	Bâtiment	avenue de Cortenberg 80 Kortenberglaan 80
C100	Bâtiment	avenue de Cortenberg 100 Kortenberglaan 100
C107	Bâtiment	avenue de Cortenberg 107 Kortenberglaan 107
C150	Bâtiment	avenue de Cortenberg 150 Kortenberglaan 150
C158	Bâtiment	avenue de Cortenberg 158 Kortenberglaan 158
CCAB	Centre A. BORSCHETTE	rue Froissart 36 Froissartstraat 36
CHAR	Bâtiment	rue de la Loi 170 Wetstraat 170
CLOV	Crèche Clovis	boulevard Clovis 75-79 Clovislaan 75-79
CSM1	Bâtiment	Cours Saint-Michel, rue Père de Deken Sint-Michiels Warande, Pater de Dekenstraat
CSM2	Bâtiment	Cours Saint-Michel, avenue de Tervuren 41 Sint-Michiels Warande, Tervurenlaan 41
CT86	Bâtiment	rue du Cornet 86 Hoorstraat 86
D1/2	Bâtiment Paul-Henri Spaak Parlement européen	rue Wiertz Wiertzstraat
D3	Bâtiment Altiero Spinelli Parlement européen	rue Wiertz Wiertzstraat
DM24	Bâtiment	rue Demot 24 Demotstraat 24
DM28	Bâtiment	rue Demot 28 Demotstraat 28
EAS	Bâtiment	rue Belliard 135 Belliardstraat 135
ESL	Hémicycle du Parlement européen	rue Wiertz 43 Wiertzstraat 43
ET13	Bâtiment	Chaussée d'Etterbeek Etterbeeksesteenweg
FR57	Bâtiment	rue Froissart 57-59 Froissartstraat 57-59
G-1	Complexe Genève 1 ASTRID	rue de Genève 1 Genèvestraat 1
G-12	Bâtiment Genève 12 EVERE GREEN	rue de Genève 12 Genèvestraat 12
GAL	Galerie Ravenstein Comité économique et social	rue Ravenstein Ravensteinstraat
GUIM	Bâtiment	rue Guimard 10 Guimardstraat 10
HTWG	HOUTWEG	Houtweg 23
IMCO	Bâtiment	avenue de Cortenberg 6 Kortenberglaan 6
J-27	Bâtiment	rue Joseph II 27 Josef II-straat 27
J-37	Bâtiment	rue Joseph II 37 Josef II-straat 37
J-70	Bâtiment	rue Joseph II 70 Josef II-straat 70

J-99	Bâtiment	rue Joseph II 99 Josef II-straat 99
JECL	Complexe JOYEUSE ENTRÉE	avenue de la Joyeuse Entrée 24 Blijde Inkomstlaan 24 (bureaux 1 à 32)
	CORTENBERG	avenue de Cortenberg 1 Kortenberglaan 1 (bureaux 33 à 146)
	LOI 236	rue de la Loi 236 Wetstraat 236
	+ TRIANGLE	avenue de Cortenberg 29 Kortenberglaan 29 (bureaux 148 à 200)
JL	Bâtiment Justus Lipsius Conseil	rue de la Loi 175 Wetstraat 175
L-53	Bâtiment	rue de la Loi 53 Wetstraat 53
L-57	Bâtiment	rue de la Loi 57 Wetstraat 57 + annexe rue Jacques de Lalaing 6 Jacques de Lalaingstraat 6
L-83	Bâtiment Cour des comptes	rue de la Loi 83-85 Wetstraat 83-85
L-86	Bâtiment	rue de la Loi 86 Wetstraat 86
L-120	Bâtiment (Services techniques)	rue de la Loi 120 Wetstraat 120
L102	Bâtiment	rue de la Loi 102 Wetstraat 102
L130	Bâtiment	rue de la Loi 130 Wetstraat 130
	Bâtiment	rue Joseph II 121 Josef II-straat 121
LA-8	Bâtiment	rue Jacques de Lalaing 8 Jacques de Lalaingstraat 8
LADA		rue Maurice Charlent 53 Charlentstraat 53
MAE	Bâtiment	rue van Maerlant 2 van Maerlantstraat 2
MAEL	Bâtiment	rue de Maelbeek ... Maalbeekstraat
MARK	Garage	rue A. Markelbach ... A. Markelbachstraat
MDB.	Bâtiment MARIE DE BOURGOGNE	rue du Luxembourg 46 Luxemburgstraat 46
MO34	Bâtiment	rue Montoyer 34 Montoyerstraat 34
MO51	Bâtiment	rue Montoyer 51 Montoyerstraat 51
MO59	Bâtiment	rue Montoyer 59 Montoyerstraat 59
MO70	Bâtiment	rue Montoyer 70 Montoyerstraat 70
MO75	Bâtiment	rue Montoyer 75 Montoyerstraat 75
N-9	Bâtiment	avenue des Nerviens 9 Nerviërslaan 9
N-85	Bâtiment	avenue des Nerviens 85 Nerviërslaan 85

N105	Bâtiment	avenue des Nerviens 105 Nerviërslaan 105
ORBN	Bâtiment	square Frère Orban 8 Frère Orban-square 8
OVER	Bâtiment	Dennenboslaan 54, B-3090 Overijse
PALM	Crèche Palmerston	avenue Palmerston 6-14 Palmerstonlaan 6-14
PHIL	Garderie postscolaire	rue Philippe le Bon 8 Filips de Goedestraat 8
RAV	Bâtiment	rue Ravenstein 2
	Comité économique et social	Ravensteinstraat 2
REM	Bâtiment	rue Belliard 93 Belliardstraat 93
RMA	Bâtiment	rue Belliard 89 Belliardstraat 89
RP-3	Bâtiment	rond-point Schuman 3 rond punt Robert Schumanplein 3
RP-6	Bâtiment	rond-point Schuman 6 rond punt Robert Schumanplein 6
RP12	Bâtiment	rond-point Schuman 12 rond punt Robert Schumanplein 12
RP11	Bâtiment	rond-point Schuman 11 rond punt Robert Schumanplein 11
(SCAN)	voir AN88 + SC27	
SC14	Bâtiment	rue de la Science 14 Wetenschapsstraat 14
SC15	Bâtiment	rue de la Science 15 Wetenschapsstraat 15
SC27	Complexe SCAN	rue de la Science 27 Wetenschapsstraat 27
SC29	Complexe SCAN	rue de la Science 29 Wetenschapsstraat 29
SC41	Bâtiment	rue de la Science 41 Wetenschapsstraat 41
SDME	Bâtiment	square de Meeûs 8 de Meeûs-square 8
SOUV		boulevard du Souverain Vorstlaan
STAL		rue de Stalle Stallestraat
T61	Bâtiment	rue de Trèves 61 Trierstraat 61
T120	Bâtiment	rue de Trèves 120 Trierstraat 120
TERV	Bâtiment TERVUREN-PLAZA	avenue de Tervuren 226 Tervurenlaan 226
TRMF	Bâtiment	boulevard du Triomphe 174 Triomflaan 174
VDBR	Bâtiment (Archives)	rue Vandenbranden 66 Vandenbrandenstraat 66
VM-2	Bâtiment	rue van Maerlant 2 van Maerlantstraat 2
WILS	Garderie	rue Wilson 16-24 Wilsonstraat 16-24
ZAV.	ZAVENTEM	Weideveldlaan 19-21

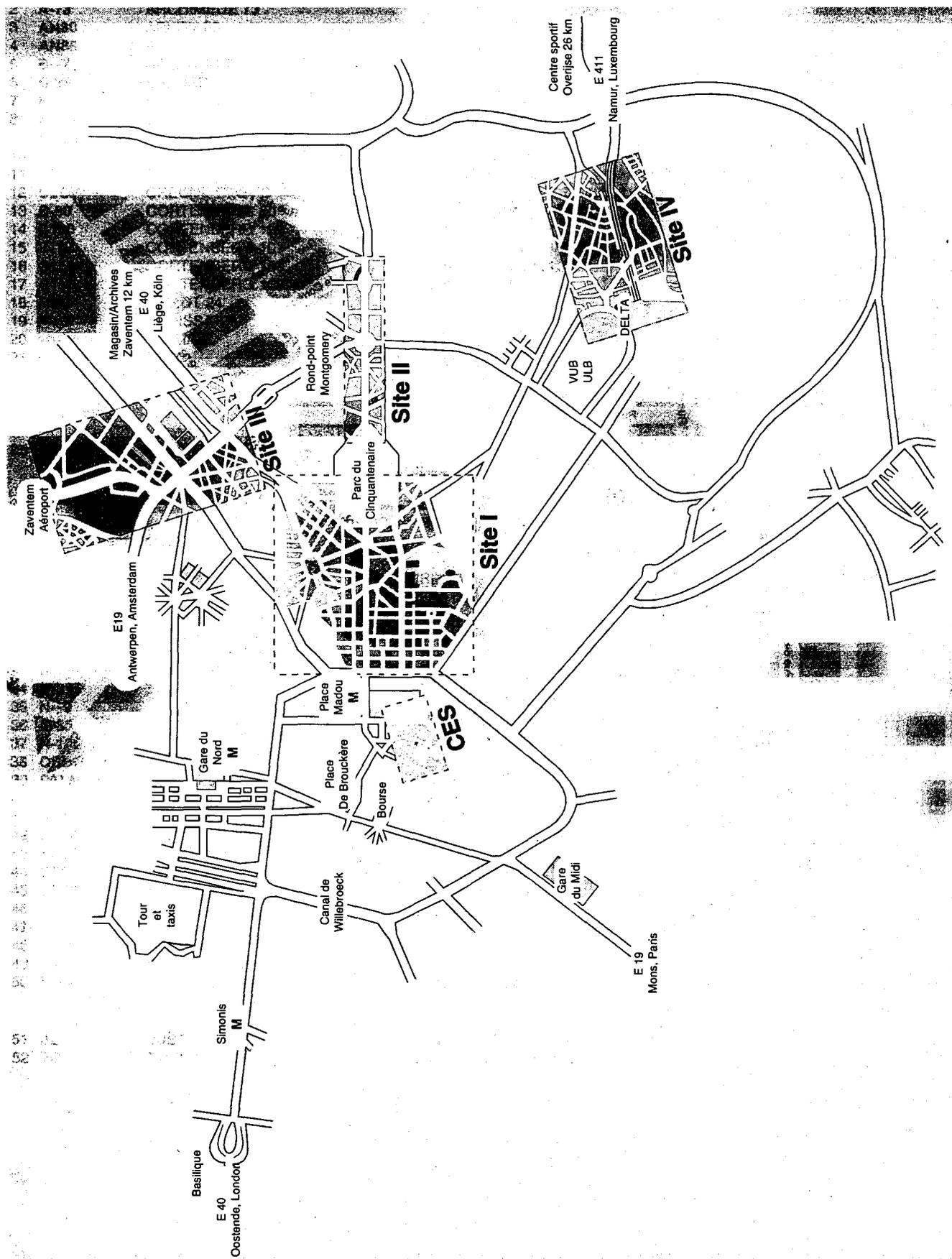
**Luxembourg**

A.NE	Bâtiment ANNEXE «NORD-EST»	plateau du Kirchberg, place de l'Europe
APC	Bâtiment AIRPORT-CENTER	Senningerberg, 2, route de Trèves
BAK	Bâtiment Konrad Adenauer	plateau du Kirchberg, rue Alcide De Gasperi
BECH	Bâtiment Bech/Centre commercial	15, rue Alphonse Weicker
BEI	Banque européenne d'investissement	100, boulevard Konrad Adenauer
CCOM	Cour des comptes	plateau du Kirchberg, rue Alcide De Gasperi
CJUS	Cour de justice	plateau du Kirchberg, boulevard Konrad Adenauer
CPE1	Centre polyvalent de la petite enfance	1, rue Albert Borschette
CPE2	Centre polyvalent de la petite enfance (crèche)	rue Albert Borschette
CPE3	Centre polyvalent de la petite enfance (nouveau bâtiment)	rue Albert Borschette
CUB	Bâtiment CUBE	Centre européen (voir plan)
EUCO	Eurocontrol	
EUFO	Bâtiment Euroforum	Zone d'activités Cloche d'Or, 12, rue Robert Stumper
FOIR	École européenne	boulevard de la Foire
FOY	Bâtiment (Foyer européen)	10-12, rue Heine
GASP	Entrepôt de l'Office des publications officielles des CE	3, rue Émile Bian, Gasperich
HEI	Bâtiment (Foyer européen)	10-12, rue Heine
HEM	Hémicycle du Parlement européen	1, rue du Fort Thüngen
H-IC	Bâtiment HÔTEL INTERCONTINENTAL	
JMO	Bâtiment JEAN MONNET	rue Alcide De Gasperi
KIRC	École européenne du Kirchberg	
LO20	Bâtiment	20, avenue Louvigny
MER	Office des publications officielles des CE	2, rue Mercier
SCH	Bâtiment SCHUMAN	plateau du Kirchberg, place de l'Europe
TOUR	Bâtiment Alcide de Gasperi	plateau du Kirchberg, place de l'Europe
WAG	Bâtiment WAGNER	plateau du Kirchberg, rue Alcide De Gasperi
WEIM	Bâtiment WEIMERSHOF	
	Bâtiment NOUVEL HÉMICYCLE	plateau du Kirchberg, 1, rue du Fort Thüngen
	Bâtiment	zone industrielle Bredewues

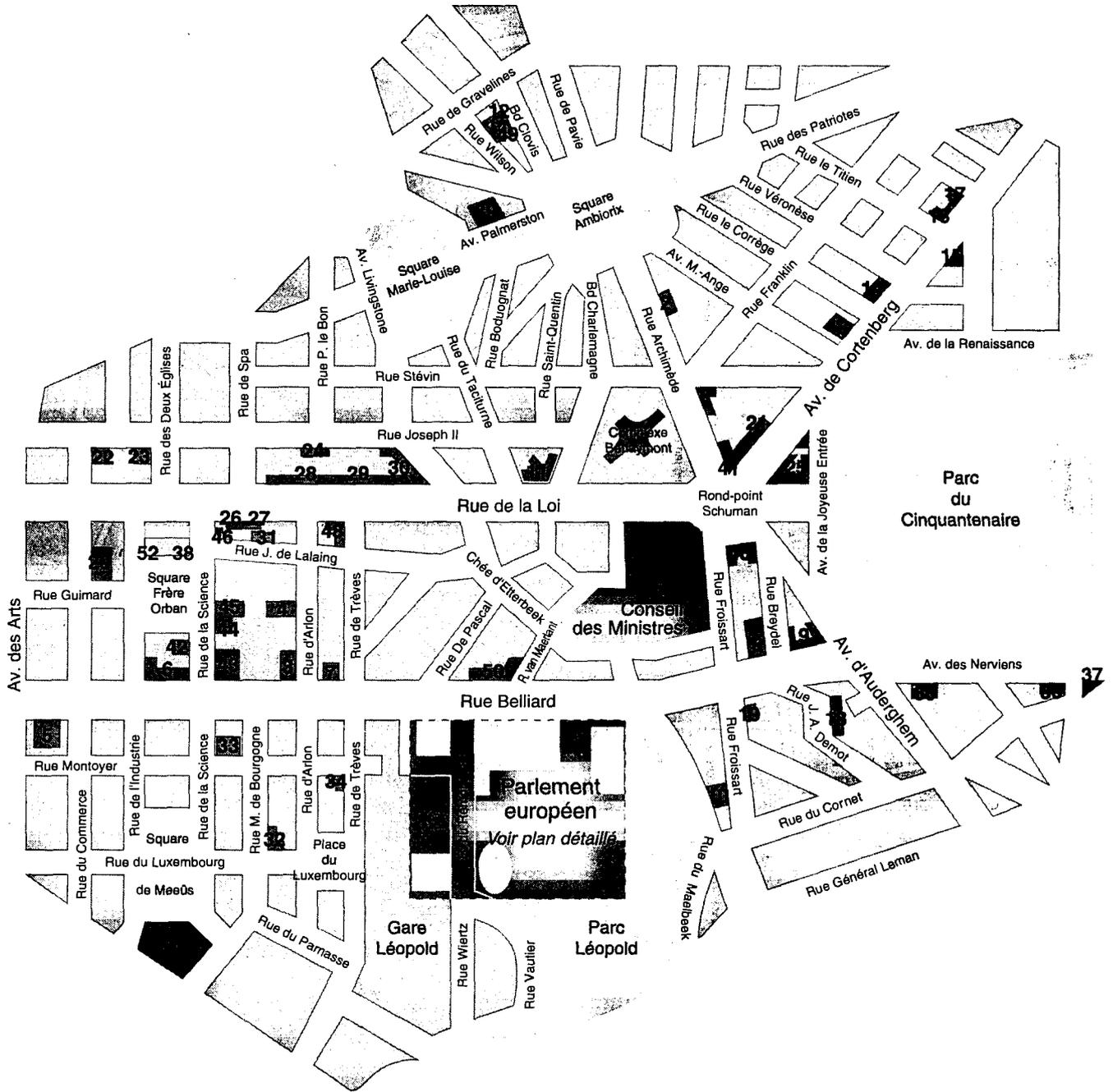
**Strasbourg**

IPE I	Bâtiment Winston Churchill	avenue du Président-Schuman
IPE II	Bâtiment Salvador de Madariaga	rue Général-Uhrich
IPE III	Bâtiment	allée Spach
IPE IV	Bâtiment Louise Weiss	avenue du Président-Schuman
PAL.	Bâtiment PALAIS DE L'EUROPE	avenue de l'Europe

BRUXELLES — Plan d'accès général



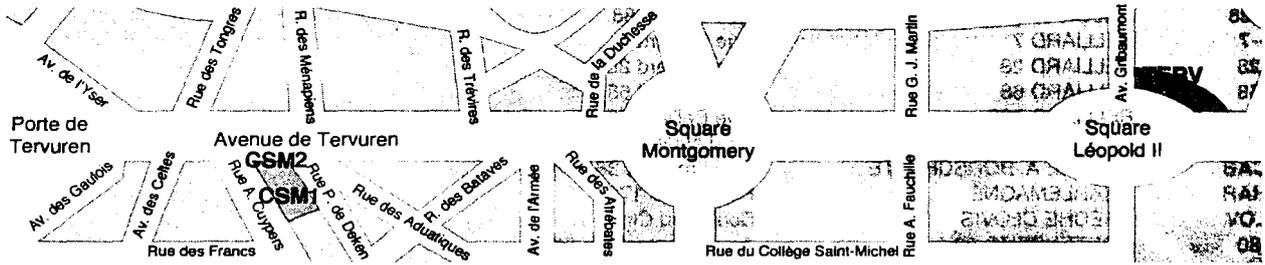
**BRUXELLES — Site I: rue de la Loi/rue Belliard/avenue de Cortenberg**



	<b>BERL</b>	BERLAYMONT	Rue de la Loi 200 B-1049 Bruxelles
1	<b>A-25</b>	ARCHIMÈDE 25	Rue Archimède 25
2	<b>A-73</b>	ARCHIMÈDE 73	Rue Archimède 73
3	<b>AN80</b>	ARLON 80	Rue d'Arlon 80
4	<b>AN88</b>	ARLON 88 (SCAN)	Rue d'Arlon 88
5	<b>B--7</b>	BELLIARD 7	Rue Belliard 7
6	<b>B-28</b>	BELLIARD 28	Rue Belliard 28
7	<b>B-68</b>	BELLIARD 68	Rue Belliard 68
8	<b>B-232</b>	BELLIARD 232	Rue Belliard 232
9	<b>BREY</b>	BREYDEL	Av. d'Auderghem 45
10	<b>CCAB</b>	CENTRE A. BORSCHETTE	Rue Froissart 36
11	<b>CHAR</b>	CHARLEMAGNE	Rue de Loi 170
12	<b>CLOV</b>	CRÈCHE CLOVIS	Boulevard Clovis 75-79
13	<b>C-80</b>	CORTENBERG 80	Av. de Cortenberg 80
14	<b>C100</b>	CORTENBERG 100	Av. de Cortenberg 100
15	<b>C107</b>	CORTENBERG 107	Av. de Cortenberg 107
16	<b>C150</b>	CORTENBERG 150	Av. de Cortenberg 150
17	<b>C158</b>	CORTENBERG 158	Av. de Cortenberg 158
18	<b>DM24</b>	DEMOT 24	Rue Demot 24
19	<b>FR57</b>	FROISSART	Rue Froissart 57-59
20	<b>GUIM</b>	GUIMARD	Rue Guimard 10
21	<b>IMCO</b>	IMCO	Av. de Cortenberg 6
22	<b>J-27</b>	JOSEPH II 27	Rue Joseph II 27
23	<b>J-37</b>	JOSEPH II 37	Rue Joseph II 37
24	<b>J-99</b>	JOSEPH II 99	Rue Joseph II 99
25	<b>JECL</b>	COMPLEXE JOYEUSE ENTRÉE CORTENBERG LOI 236 + TRIANGLE	Av. de la Joyeuse Entrée 24 (bureaux 1 à 31) Av. de Cortenberg 1 (bureaux 33 à 146) Rue de la Loi 236 Av. de Cortenberg 29
26	<b>L-53</b>	LOI 53	Rue de la Loi 53
27	<b>L-57</b>	LOI 57	Rue de la Loi 57 + annexe Rue Jacques de Lalaing 6
28	<b>L-86</b>	LOI 86	Rue de la Loi 86
29	<b>L102</b>	LOI 102	Rue de la Loi 102
30	<b>L130</b>	LOI 130 rue Joseph II 121	Rue de la Loi 130
31	<b>LA-8</b>	LALAING 8	Rue de Lalaing 8
32	<b>MDB.</b>	MARIE DE BOURGOGNE	Rue du Luxembourg 46
33	<b>MO34</b>	MONTOYER 34	Rue Montoyer 34
34	<b>MO75</b>	MONTOYER 75	Rue Montoyer 75
35	<b>N--9</b>	NERVIENS 9	Av. des Nerviens 9
36	<b>N-85</b>	NERVIENS 85	Av. des Nerviens 85
37	<b>N-105</b>	NERVIENS 105	Av. des Nerviens 105
38	<b>ORBN</b>	ORBAN	Square Frère Orban 8
39	<b>PALM</b>	CRÈCHE PALMERSTON	Av. Palmerston 6/14
40	<b>RP-3</b>	ROND-POINT 3	Rond-point Schuman 3
41	<b>RP11</b>	ROND-POINT 11	Rond-point Schuman 11
42	<b>SC14</b>	SCIENCE 14	Rue de la Science 14
43	<b>SC15</b>	SCIENCE 15	Rue de la Science 15
44	<b>SC27</b>	SCIENCE 27 (SCAN)	Rue de la Science 27
45	<b>SC29</b>	SCIENCE 29 (SCAN)	Rue de la Science 29
46	<b>SC41</b>	SCIENCE 41	Rue de la Science 41
47	<b>SDME</b>	DE MEEÛS	Square de Meeûs 8
48	<b>T120</b>	TRÈVES 120	Rue de Trèves 120
49	<b>WILS</b>	GARDERIE WILSON	Rue Wilson 16-24
50	<b>VM-2</b>	VAN MAERLANT 2	Rue van Maerlant 2
51	<b>JL</b>	JUSTUS LIPSIUS/CONSEIL	Rue de la Loi 175
52	<b>FO</b>	FRÈRE ORBAN	Square Frère Orban

**BRUXELLES — Sites II et III**

**BRUXELLES — Site II: cours Saint-Michel / Tervuren-Plaza**



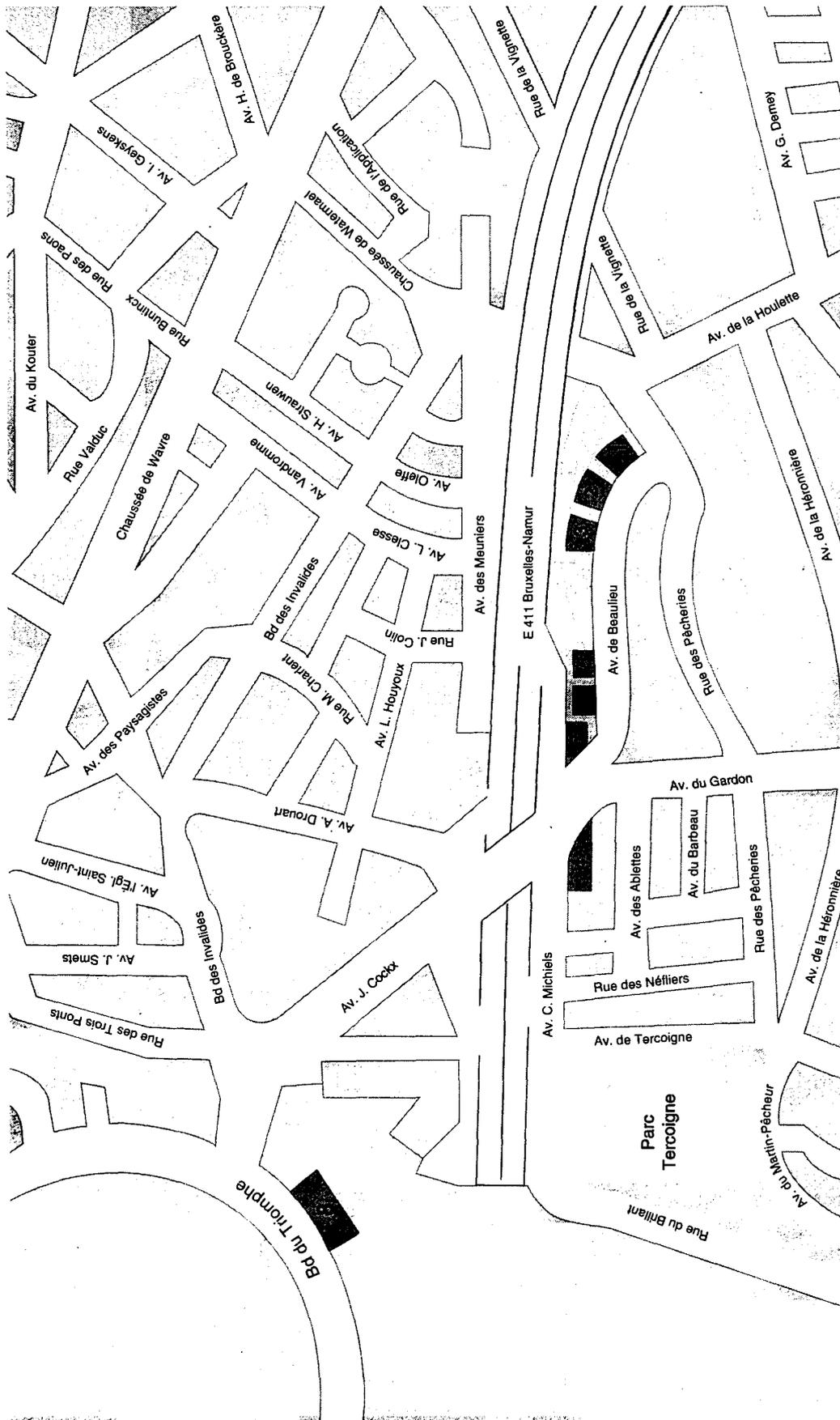
- TERV** TERVUREN-PLAZA Avenue de Tervuren 226
- CSM1** COURS SAINT-MICHEL 1 Cours Saint-Michel, rue Père de Deken
- CSM2** COURS SAINT-MICHEL 2 Avenue de Tervuren 41

**BRUXELLES — Site III: rue de Genève / Astrid / Evere Green**



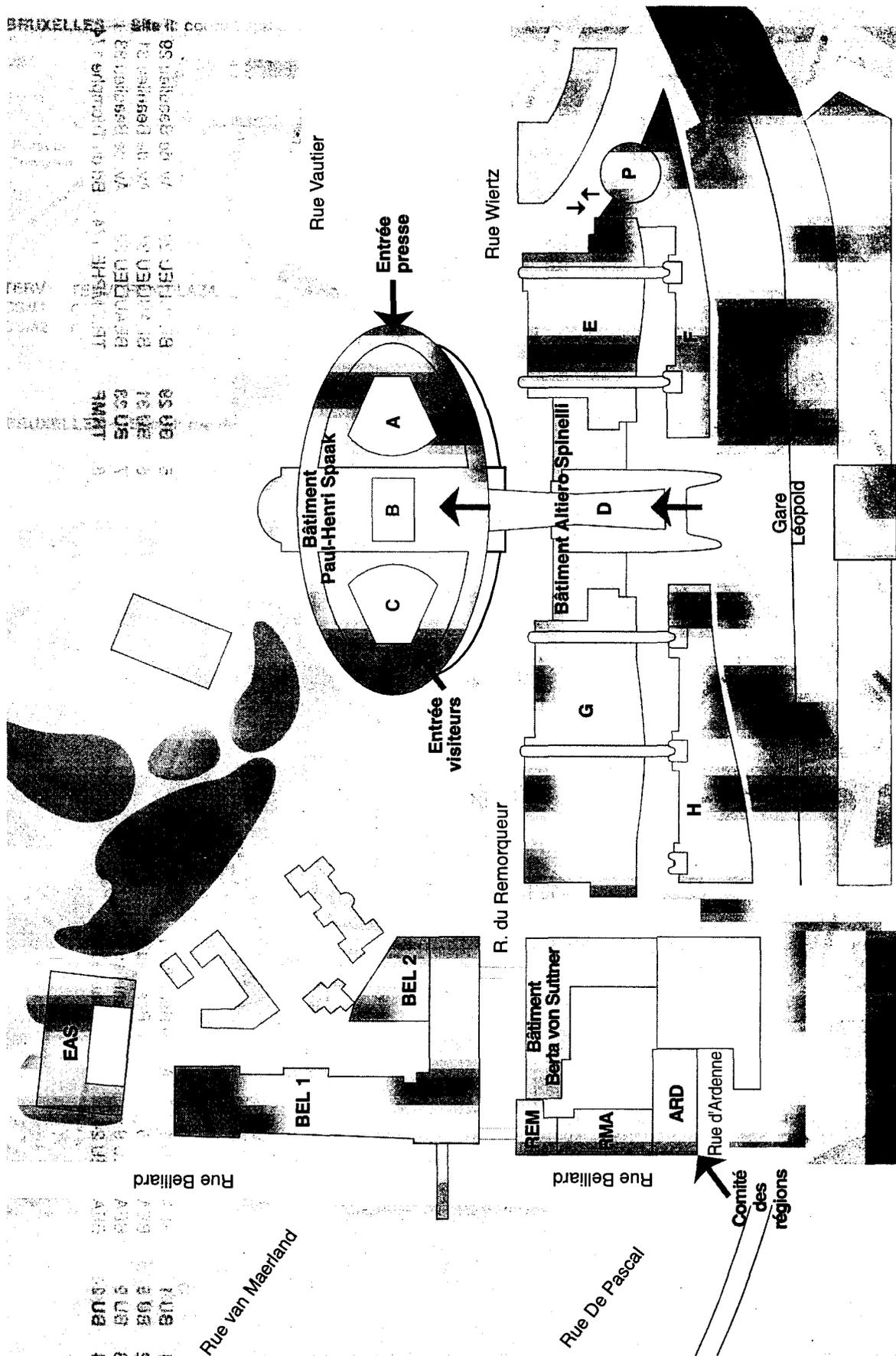
- G-1** GENÈVE 1-ASTRID Rue de Genève 1
- G-12** GENÈVE 12-EVERE GREEN Rue de Genève 12

**BRUXELLES — Site IV: avenue de Beaulieu/boulevard du Triomphe**

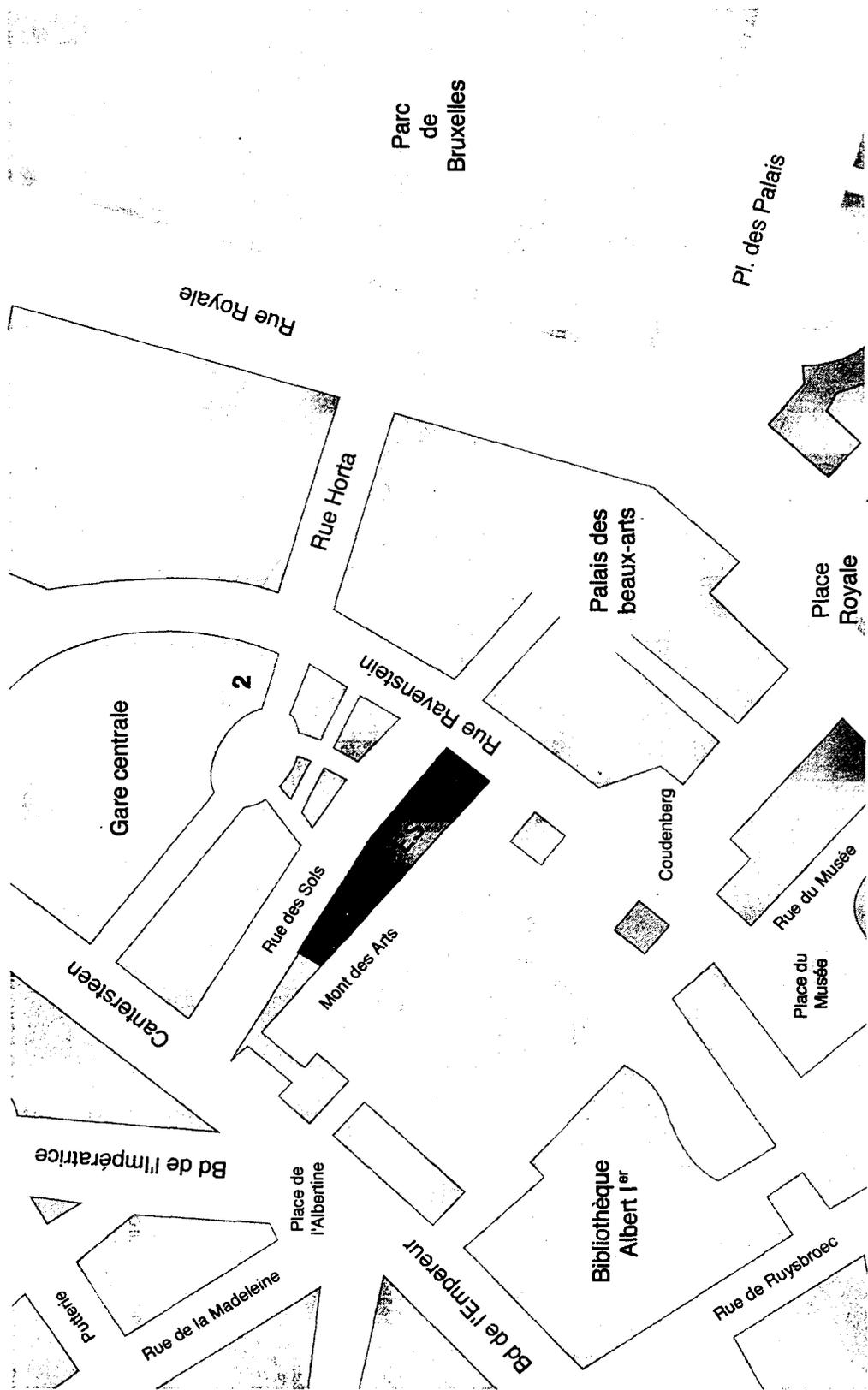


1	<b>BU 1</b>	BEAULIEU 1	Av. de Beaulieu 1
2	<b>BU 5</b>	BEAULIEU 5	Av. de Beaulieu 5
3	<b>BU 9</b>	BEAULIEU 9	Av. de Beaulieu 9
4	<b>BU 24</b>	BEAULIEU 24	Av. de Beaulieu 24
5	<b>BU 29</b>	BEAULIEU 29	Av. de Beaulieu 29
6	<b>BU 31</b>	BEAULIEU 31	Av. de Beaulieu 31
7	<b>BU 33</b>	BEAULIEU 33	Av. de Beaulieu 33
8	<b>TRMF</b>	TRIOMPHE 174	Bd du Triomphe 174

BRUXELLES — Parlement européen et Comité des régions

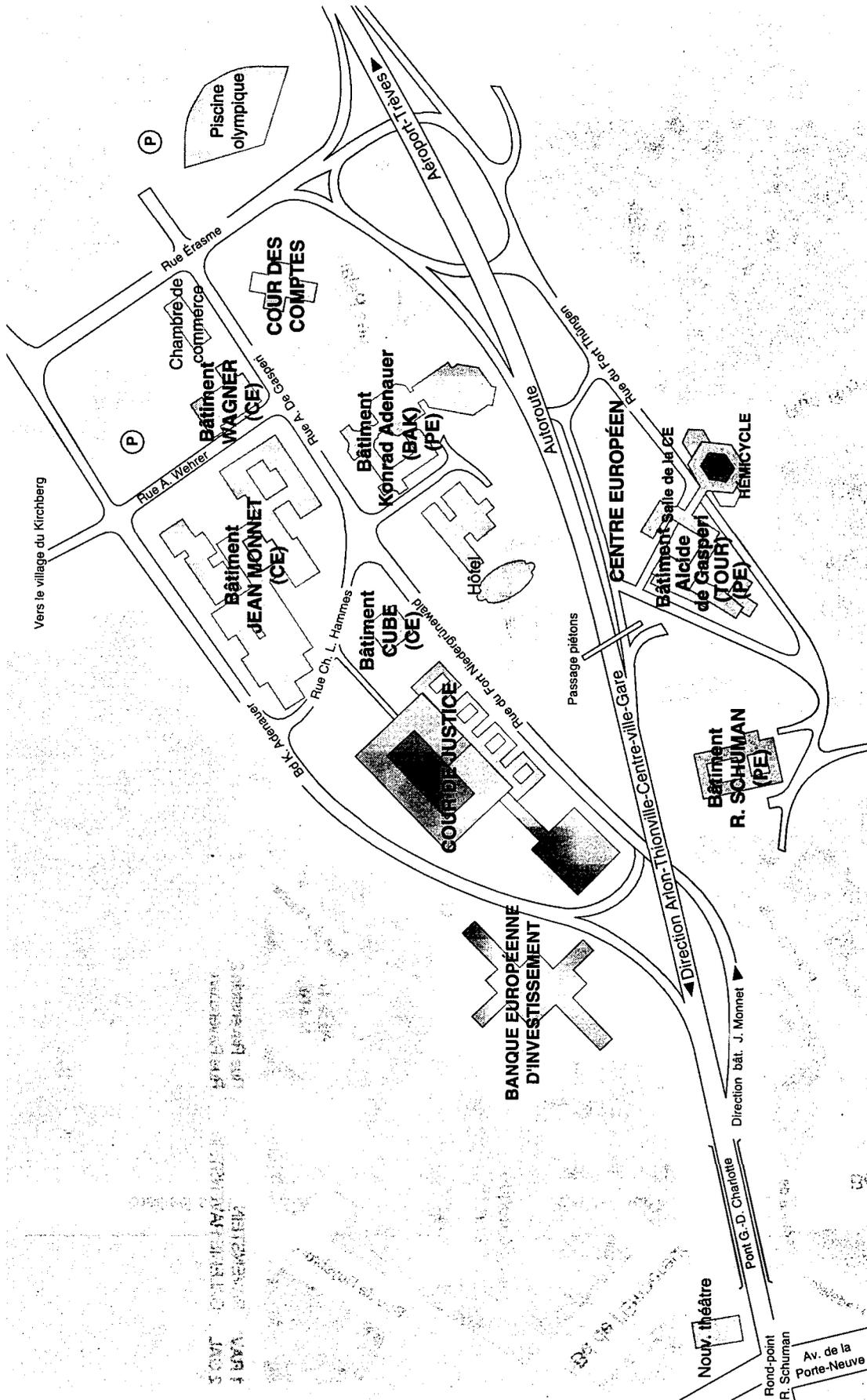


BRUXELLES — Comité économique et social



1 RAV RUE RAVENSTEIN  
2 GAL GALERIE RAVENSTEIN

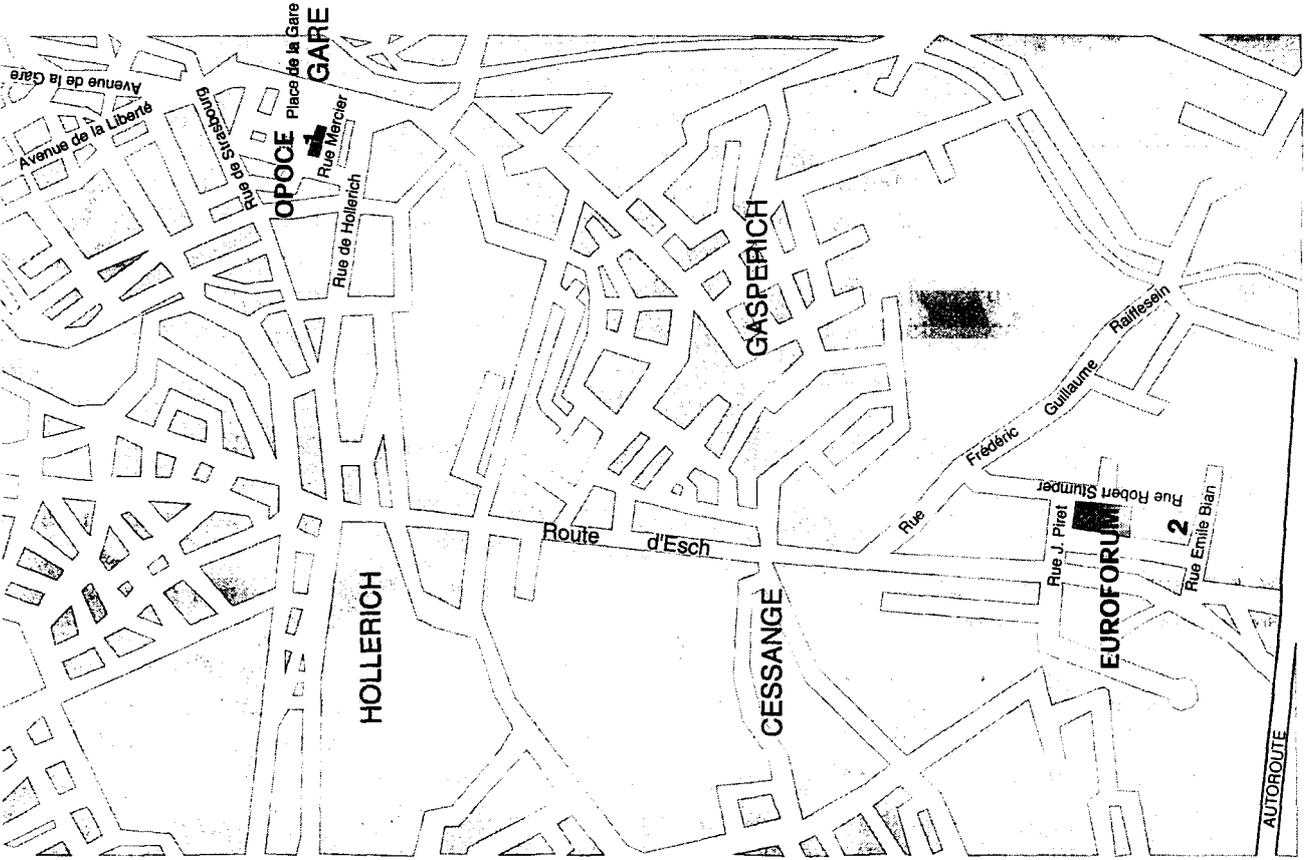
LUXEMBOURG — Plateau du Kirchberg



CE Commission européenne  
PE Parlement européen

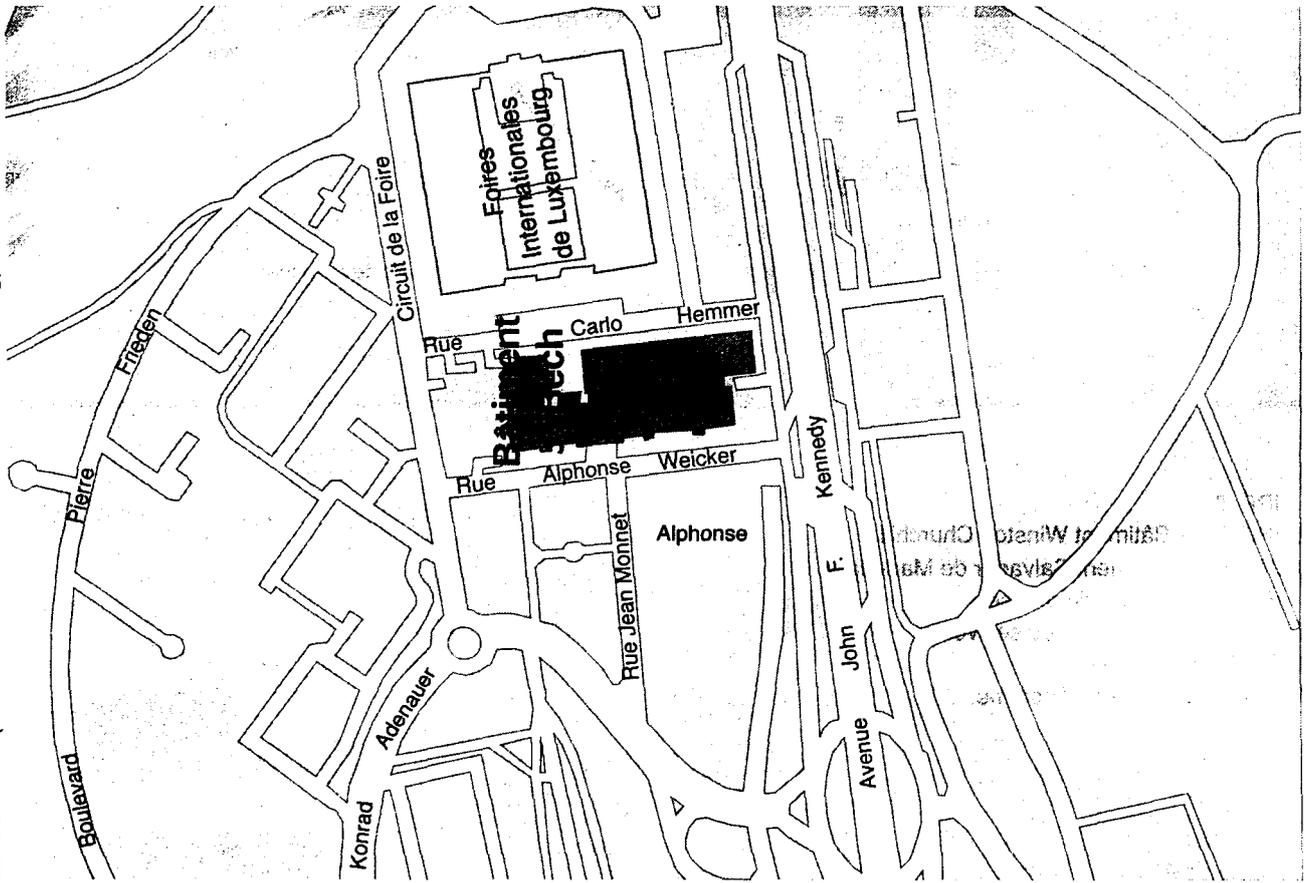
LUXEMBOURG

Quartier de la Gare et quartier Gasperich, zone d'activités Cloche d'Or



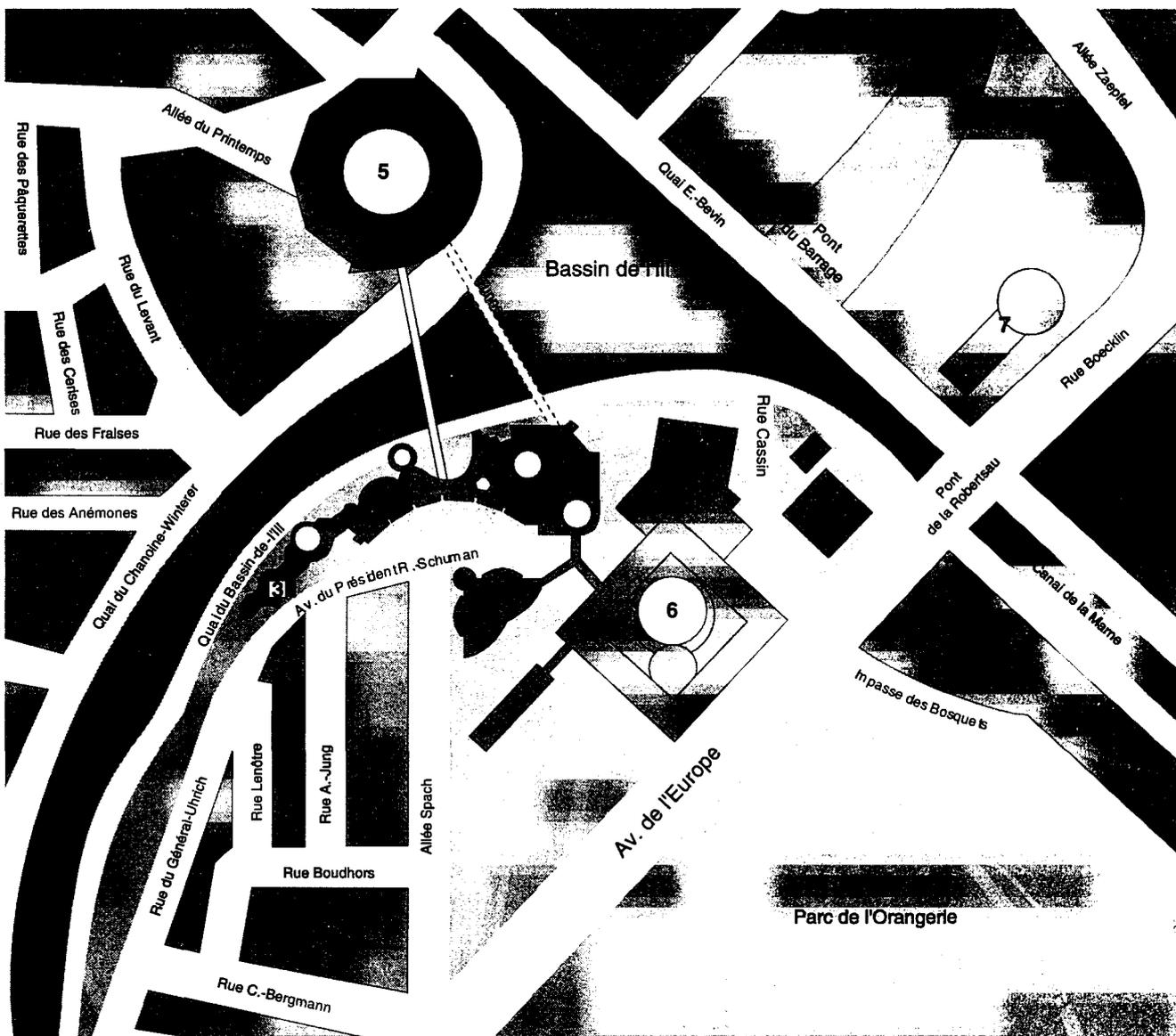
- 1 MER Office des publications officielles
- 2 GASP Entrepôt de l'OPOCE
- 3 EUFO EUROFORUM

Quartier FIL (Foires Internationales de Luxembourg)



- Bâtiment BECH 15, rue Alphonse Weicker

STRASBOURG



- 1 IPE 0
- 2 IPE I — Bâtiment Winston Churchill
- 3 IPE II — Bâtiment Salvador de Madariaga
- 4 IPE III — Centre de presse
- 5 IPE IV — Bâtiment Louise Weiss
- 6 Palais de l'Europe
- 7 Palais des droits de l'homme

# Descriptif de l'annuaire télématique IDEA

La Commission met à la disposition de tous ses fonctionnaires ainsi que des utilisateurs du **World Wide Web** (Internet) l'information contenue dans cette publication, et ce dans les onze langues communautaires. Cette base est mise à jour toutes les deux semaines, mais, en raison des délais de traduction, les versions linguistiques autres que la version française peuvent contenir quelques divergences temporaires par rapport à cette dernière. **IDEA** permet de consulter l'annuaire de trois façons:

- en recherchant les entités organisationnelles (direction ou service);
- en recherchant les personnes;
- en suivant l'ordre hiérarchique des entités.

Pour les fonctionnaires connectés au serveur Europa-plus de la Commission, l'accès se fait via le lien «**IDEA**» contenu dans l'index principal. Pour les autres utilisateurs d'Internet, la page d'accueil en français se trouve sous **<http://europa.eu.int/idea/ideaf.html>** ou en consultant une autre page d'accueil d'une institution qui a un lien vers **IDEA**.

Une version supplémentaire d'**IDEA** est en cours de préparation pour répondre à la demande croissante des utilisateurs qui souhaitent disposer d'autres présentations des organigrammes.



# **Institutions et organes communautaires**



# Parlement européen



*NB: — À l'intérieur d'une unité organisationnelle, les noms suivant ceux des responsables sont donnés par ordre alphabétique, sauf erreur ou omission.*

*— Données à jour datant du 31 janvier 1999.*

*Personne de contact: M. Jacques RAYBAUT*

*Parlement européen, DG 7 («Édition»)*

*Tél. (352) 43 00-22475*

*Fax (352) 43 55 78*

*E-mail: jraybaut@europarl.eu.int*

# Liste des députés

## Organes parlementaires

### Bureau

M. José María GIL-ROBLES  
GIL-DELGADO  
Président

M<sup>me</sup> Nicole FONTAINE  
Premier vice-président

M. Jean-Pierre COT  
Vice-président

M. David W. MARTIN  
Vice-président

M. Georgios ANASTASSOPOULOS  
Vice-président

M. Antoni GUTIÉRREZ DÍAZ  
Vice-président

M<sup>me</sup> Ursula SCHLEICHER  
Vice-président

M. Renzo IMBENI  
Vice-président

M<sup>me</sup> Magdalene HOFF  
Vice-président

M. Josep VERDE I ALDEA  
Vice-président

M. Paraskevas AVGERINOS  
Vice-président

M. Luis MARINHO  
Vice-président

M. Gerard COLLINS  
Vice-président

M. Bertel HAARDER  
Vice-président

M. Guido PODESTÁ  
Vice-président

M. Otto BARDONG  
Questeur: président

M. Sérgio RIBEIRO  
Questeur: membre

M. Richard A. BALFE  
Questeur: membre

M. Pertti PAASIO  
Questeur: membre

M. Mark KILLILEA  
Questeur: membre

### Conférence des présidents

M. José María GIL-ROBLES  
GIL-DELGADO  
Président

M<sup>me</sup> Magda G.H. AELVOET  
Membre

M. Jens-Peter BONDE  
Membre

M. Patrick COX  
Membre

M<sup>me</sup> Pauline GREEN  
Membre

M<sup>me</sup> Catherine LALUMIERE  
Membre

M. Wilfried A.E. MARTENS  
Membre

M. Jean-Claude PASTY  
Membre

M. Alonso José PUERTA  
Membre

### Collège des questeurs

M. Otto BARDONG  
Questeur: président

M. Sérgio RIBEIRO  
Questeur: membre

M. Richard A. BALFE  
Questeur: membre

M. Pertti PAASIO  
Questeur: membre

M. Mark KILLILEA  
Questeur: membre

## Conférence des présidents des commissions

M. Kenneth D. COLLINS  
Président

M. Miguel ARIAS CAÑETE  
Membre

M. Jean-Pierre BAZIN  
Membre

M. Juan Luis COLINO SALAMANCA  
Membre

M<sup>me</sup> Hedy D'ANCONA  
Membre

M. Willy C.E.H. DE CLERCQ  
Membre

M. Biagio DE GIOVANNI  
Membre

M. Ben FAYOT  
Membre

M. Alessandro FONTANA  
Membre

M<sup>me</sup> Carmen FRAGA ESTÉVEZ  
Membre

M<sup>me</sup> Heidi Anneli HAUTALA  
Membre

M. Philippe A.R. HERZOG  
Membre

M. Stephen HUGHES  
Membre

M. Peter PEX  
Membre

M. Michel ROCARD  
Membre

M. Detlev SAMLAND  
Membre

M. Umberto SCAPAGNINI  
Membre

M. Tom SPENCER  
Membre

M<sup>me</sup> Diemut R. THEATO  
Membre

M. Karl VON WOGAU  
Membre

## Conférence des présidents des délégations

M. Günter RINSCHÉ  
Président

M. Alexandros ALAVANOS  
Membre

M. Herbert BÖSCH  
Membre

M. Felipe CAMISÓN ASENSIO  
Membre

M. Gérard CAUDRON  
Membre

M. Luigi Alberto COLAJANNI  
Membre

M. Pieter DANKERT  
Membre

M. Claude J.-M.J. DESAMA  
Membre

M. Pietro Antonio DI PRIMA  
Membre

M. Alan John DONNELLY  
Membre

M. Michl EBNER  
Membre

M<sup>me</sup> Mireille C. ELMALAN  
Membre

M. Ingo FRIEDRICH  
Membre

M. Per GAHRTON  
Membre

M. Alfred GOMOLKA  
Membre

M<sup>me</sup> Constanze Angela KREHL  
Membre

M<sup>me</sup> Erika MANN  
Membre

M. Roberto MEZZAROMA  
Membre

M<sup>me</sup> Ana MIRANDA DE LAGE  
Membre

M. Philippe J.F. MONFILS  
Membre

M. James NICHOLSON  
Membre

M. Karl-Erik OLSSON  
Membre

M<sup>me</sup> Doris PACK  
Membre

M. Nikolaos PAPAKYRIAZIS  
Membre

M<sup>me</sup> Kirsi Katariina PIHA  
Membre

M<sup>me</sup> Anita Jean POLLACK  
Membre

M. Alain POMPIDOU  
Membre

M. Dominique SAINT-PIERRE  
Membre

M. José Ignacio SALAFRANCA  
SANCHEZ-NEYRA  
Membre

M. Barry H. SEAL  
Membre

M. Brian SIMPSON  
Membre

M. Niels SINDAL  
Membre

M<sup>me</sup> Ursula STENZEL  
Membre

M. Antonios TRAKATELLIS  
Membre

M. Sören WIBE  
Membre

**Groupes politiques****Groupe du parti des socialistes européens****M<sup>me</sup> Pauline GREEN**

Président

Tél. Bru: (32 2) 28-45209  
 Fax (32 2) 28-49209  
 Tél. Str: (33) 38 81-75726  
 Fax (33) 38 81-79209

**M. Klaus HÄNSCH**

Premier vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45467  
 Fax (32 2) 28-49467  
 Tél. Str: (33) 38 81-74503  
 Fax (33) 38 81-79467

**M. Manuel MEDINA ORTEGA**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45882  
 Fax (32 2) 28-49882  
 Tél. Str: (33) 38 81-75882  
 Fax (33) 38 81-79882

**M. Luigi Alberto COLAJANNI**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45739  
 Fax (32 2) 28-49739  
 Tél. Str: (33) 38 81-75739  
 Fax (33) 38 81-79739

**M<sup>me</sup> Pervenche BERÉS**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45777  
 Fax (32 2) 28-49777  
 Tél. Str: (33) 38 81-75777  
 Fax (33) 38 81-79777

**M. Yoannis ROUBATIS**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45419  
 Fax (32 2) 28-49419  
 Tél. Str: (33) 38 81-75419  
 Fax (33) 38 81-79419

**M. Carlos LAGE**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45824  
 Fax (32 2) 28-49824  
 Tél. Str: (33) 38 81-75824  
 Fax (33) 38 81-79824

**M. Frits CASTRICUM**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45525  
 Fax (32 2) 28-49525  
 Tél. Str: (33) 38 81-75525  
 Fax (33) 38 81-79525

**M<sup>me</sup> Maj-Lis LÖÖW**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45553  
 Fax (32 2) 28-49553  
 Tél. Str: (33) 38 81-75553  
 Fax (33) 38 81-79553

**M. Johannes (Hannes) SWOBODA**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45716  
 Fax (32 2) 28-49716  
 Tél. Str: (33) 38 81-75716  
 Fax (33) 38 81-79716

**M. Claude J.-M.J. DESAMA**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45451  
 Fax (32 2) 28-49451  
 Tél. Str: (33) 38 81-75451  
 Fax (33) 38 81-79451

**M<sup>me</sup> Kirsten M. JENSEN**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45433  
 Fax (32 2) 28-49433  
 Tél. Str: (33) 38 81-75433  
 Fax (33) 38 81-79433

**M<sup>me</sup> Riitta MYLLER**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45738  
 Fax (32 2) 28-49738  
 Tél. Str: (33) 38 81-75738  
 Fax (33) 38 81-79738

**M. Ben FAYOT**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45523  
 Fax (32 2) 28-49523  
 Tél. Str: (33) 38 81-75523  
 Fax (33) 38 81-79523

**M<sup>me</sup> Bernie MALONE**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45597  
 Fax (32 2) 28-49597  
 Tél. Str: (33) 38 81-75597  
 Fax (33) 38 81-79597

**M. Wayne DAVID**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45203  
 Fax (32 2) 28-49203  
 Tél. Str: (33) 38 81-75203  
 Fax (33) 38 81-79203

**M. Alan John DONNELLY**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45202  
 Fax (32 2) 28-49202  
 Tél. Str: (33) 38 81-75202  
 Fax (33) 38 81-79202

**M. Paraskevas AVGERINOS**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45421  
 Fax (32 2) 28-49421  
 Tél. Str: (33) 38 81-75572  
 Fax (33) 38 81-79421

**M. Richard A. BALFE**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45406  
 Fax (32 2) 28-49406  
 Tél. Str: (33) 38 81-75406  
 Fax (33) 38 81-79406

**M. Jesús CABEZÓN ALONSO**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45649  
 Fax (32 2) 28-49649  
 Tél. Str: (33) 38 81-75649  
 Fax (33) 38 81-79649

**M. Jean-Pierre COT**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45787  
 Fax (32 2) 28-49787  
 Tél. Str: (33) 38 81-75787  
 Fax (33) 38 81-79787

**M<sup>me</sup> Christine M. CRAWLEY**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45170  
 Fax (32 2) 28-49170  
 Tél. Str: (33) 38 81-75570  
 Fax (33) 38 81-79170

**M. Georges GAROT**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45784  
 Fax (32 2) 28-49784  
 Tél. Str: (33) 38 81-75784  
 Fax (33) 38 81-79784

---

**M. Willi GÖRLACH**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45174  
Fax (32 2) 28-49174  
Tél. Str: (33) 38 81-75411  
Fax (33) 38 81-79411

---

---

**M. Pertti PAASIO**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45737  
Fax (32 2) 28-49737  
Tél. Str: (33) 38 81-75737  
Fax (33) 38 81-79737

---

---

**M. Francesco BALDARELLI**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45226  
Fax (32 2) 28-49226  
Tél. Str: (33) 38 81-75226  
Fax (33) 38 81-79226

---

---

**M<sup>me</sup> Magdalene HOFF**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45464  
Fax (32 2) 28-49464  
Tél. Str: (33) 38 81-75464  
Fax (33) 38 81-79464

---

---

**M. Josep VERDE I ALDEA**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45914  
Fax (32 2) 28-49914  
Tél. Str: (33) 38 81-75914  
Fax (33) 38 81-79914

---

---

**M. Enrique BARÓN CRESPO**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45490  
Fax (32 2) 28-49490  
Tél. Str: (33) 38 81-75490  
Fax (33) 38 81-79490

---

---

**M. John HUME**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45190  
Fax (32 2) 28-49190  
Tél. Str: (33) 38 81-75190  
Fax (33) 38 81-79190

---

---

**M. Frederik A.A. WILLOCKX**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45249  
Fax (32 2) 28-49249  
Tél. Str: (33) 38 81-75249  
Fax (33) 38 81-79249

---

---

**M. José BARROS MOURA**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45747  
Fax (32 2) 28-49747  
Tél. Str: (33) 38 81-75747  
Fax (33) 38 81-79747

---

---

**M. Renzo IMBENI**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45127  
Fax (32 2) 28-49127  
Tél. Str: (33) 38 81-75127  
Fax (33) 38 81-79127

---

---

**M<sup>me</sup> Irini LAMBRAKI**  
Trésorier  
Tél. Bru: (32 2) 28-45714  
Fax (32 2) 28-49714  
Tél. Str: (33) 38 81-75714  
Fax (33) 38 81-79714

---

---

**M. Roger BARTON**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45211  
Fax (32 2) 28-49211  
Tél. Str: (33) 38 81-75211  
Fax (33) 38 81-79211

---

---

**M. Luis MARINHO**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45476  
Fax (32 2) 28-49476  
Tél. Str: (33) 38 81-75476  
Fax (33) 38 81-79476

---

---

**M. Gordon J. ADAM**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45410  
Fax (32 2) 28-49410  
Tél. Str: (33) 38 81-75410  
Fax (33) 38 81-79410

---

---

**M. Roberto BARZANTI**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45945  
Fax (32 2) 28-49945  
Tél. Str: (33) 38 81-75559  
Fax (33) 38 81-79945

---

---

**M<sup>me</sup> Elena MARINUCCI**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45712  
Fax (32 2) 28-49712  
Tél. Str: (33) 38 81-75712  
Fax (33) 38 81-79712

---

---

**M. Jan ANDERSSON**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45554  
Fax (32 2) 28-49554  
Tél. Str: (33) 38 81-75554  
Fax (33) 38 81-79554

---

---

**M<sup>me</sup> Maria Margarethe BERGER**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45721  
Fax (32 2) 28-49721  
Tél. Str: (33) 38 81-75721  
Fax (33) 38 81-79721

---

---

**M. David W. MARTIN**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45539  
Fax (32 2) 28-49539  
Tél. Str: (33) 38 81-75539  
Fax (33) 38 81-79539

---

---

**M. Pedro APARICIO SÁNCHEZ**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45641  
Fax (32 2) 28-49641  
Tél. Str: (33) 38 81-75641  
Fax (33) 38 81-79641

---

---

**M. Antoine-François BERNARDINI**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45780  
Fax (32 2) 28-49780  
Tél. Str: (33) 38 81-75780  
Fax (33) 38 81-79780

---

---

**M<sup>me</sup> Eryl Margaret MCNALLY**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45921  
Fax (32 2) 28-49921  
Tél. Str: (33) 38 81-75921  
Fax (33) 38 81-79921

---

---

**M. Corrado AUGIAS**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45131  
Fax (32 2) 28-49131  
Tél. Str: (33) 38 81-75131  
Fax (33) 38 81-79131

---

---

**M<sup>me</sup> Angela Theodora BILLINGHAM**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45403  
Fax (32 2) 28-49403  
Tél. Str: (33) 38 81-75403  
Fax (33) 38 81-79403

---

---

**M. Freddy BLAK**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45463  
 Fax (32 2) 28-49463  
 Tél. Str: (33) 38 81-75463  
 Fax (33) 38 81-79463

---

**M. Pierre CARNITI**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45455  
 Fax (32 2) 28-49455  
 Tél. Str: (33) 38 81-75455  
 Fax (33) 38 81-79455

---

**M. Jean-Louis COTTIGNY**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45784  
 Fax (32 2) 28-49784  
 Tél. Str: (33) 38 81-75784  
 Fax (33) 38 81-79784

---

**M. Herbert BÖSCH**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45677  
 Fax (32 2) 28-49677  
 Tél. Str: (33) 38 81-75677  
 Fax (33) 38 81-79677

---

**M. Gaetano CARROZZO**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45128  
 Fax (32 2) 28-49128  
 Tél. Str: (33) 38 81-75128  
 Fax (33) 38 81-79128

---

**M. Peter Duncan CRAMPTON**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45215  
 Fax (32 2) 28-49215  
 Tél. Str: (33) 38 81-75215  
 Fax (33) 38 81-79215

---

**M. Rinaldo BONTEMPI**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45114  
 Fax (32 2) 28-49114  
 Tél. Str: (33) 38 81-75114  
 Fax (33) 38 81-79114

---

**M. Gérard CAUDRON**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45781  
 Fax (32 2) 28-49781  
 Tél. Str: (33) 38 81-75781  
 Fax (33) 38 81-79781

---

**M. Tony A. CUNNINGHAM**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45133  
 Fax (32 2) 28-49133  
 Tél. Str: (33) 38 81-75133  
 Fax (33) 38 81-79133

---

**M. Gerhard BOTZ**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45740  
 Fax (32 2) 28-49740  
 Tél. Str: (33) 38 81-75740  
 Fax (33) 38 81-79740

---

**M. Juan Luis COLINO SALAMANCA**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45178  
 Fax (32 2) 28-49178  
 Tél. Str: (33) 38 81-75178  
 Fax (33) 38 81-79178

---

**M<sup>me</sup> Hedy D'ANCONA**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45528  
 Fax (32 2) 28-49528  
 Tél. Str: (33) 38 81-75528  
 Fax (33) 38 81-79528

---

**M. David Robert BOWE**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45290  
 Fax (32 2) 28-49290  
 Tél. Str: (33) 38 81-75290  
 Fax (33) 38 81-79290

---

**M. Kenneth D. COLLINS**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45245  
 Fax (32 2) 28-49245  
 Tél. Str: (33) 38 81-75247  
 Fax (33) 38 81-79245

---

**M<sup>me</sup> Carmen DÍEZ DE RIVERA ICAZA**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45895  
 Fax (32 2) 28-49895  
 Tél. Str: (33) 38 81-75895  
 Fax (33) 38 81-79895

---

**M. António CAMPOS**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45770  
 Fax (32 2) 28-49770  
 Tél. Str: (33) 38 81-75770  
 Fax (33) 38 81-79770

---

**M. Joan COLOM I NAVAL**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45891  
 Fax (32 2) 28-49891  
 Tél. Str: (33) 38 81-75891  
 Fax (33) 38 81-79891

---

**M<sup>me</sup> Elisa Maria DAMIÃO**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45515  
 Fax (32 2) 28-49515  
 Tél. Str: (33) 38 81-75515  
 Fax (33) 38 81-79515

---

**M. Carlos CANDAL**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45768  
 Fax (32 2) 28-49768  
 Tél. Str: (33) 38 81-75768  
 Fax (33) 38 81-79768

---

**M. Richard Graham CORBETT**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45504  
 Fax (32 2) 28-49504  
 Tél. Str: (33) 38 81-75504  
 Fax (33) 38 81-79504

---

**M. Pieter DANKERT**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45527  
 Fax (32 2) 28-49527  
 Tél. Str: (33) 38 81-75527  
 Fax (33) 38 81-79527

---

**M<sup>me</sup> Marie-Arlette CARLOTTI**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45789  
 Fax (32 2) 28-49789  
 Tél. Str: (33) 38 81-75789  
 Fax (33) 38 81-79789

---

**M. Quinido CORREIA**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45543  
 Fax (32 2) 28-49543  
 Tél. Str: (33) 38 81-75543  
 Fax (33) 38 81-79543

---

**M<sup>me</sup> Danielle DARRAS**

Membre

 Tél. Bru: (32 2) 28-45786  
 Fax (32 2) 28-49786  
 Tél. Str: (33) 38 81-75786  
 Fax (33) 38 81-79786

---

**M. Philippe C. DE COENE**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45465  
Fax (32 2) 28-49465  
Tél. Str: (33) 38 81-75465  
Fax (33) 38 81-79465

---

**M. Michael N. ELLIOTT**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45409  
Fax (32 2) 28-49409  
Tél. Str: (33) 38 81-75409  
Fax (33) 38 81-79409

---

**M<sup>me</sup> Ludivina GARCÍA ARIAS**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45896  
Fax (32 2) 28-49896  
Tél. Str: (33) 38 81-75896  
Fax (33) 38 81-79896

---

**M. Biagio DE GIOVANNI**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45109  
Fax (32 2) 28-49109  
Tél. Str: (33) 38 81-75109  
Fax (33) 38 81-79109

---

**M. Harald Ettl**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45726  
Fax (32 2) 28-49726  
Tél. Str: (33) 38 81-75726  
Fax (33) 38 81-79726

---

**M<sup>me</sup> Evelyne GEBHARDT**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45466  
Fax (32 2) 28-49466  
Tél. Str: (33) 38 81-75466  
Fax (33) 38 81-79466

---

**M. Claude A.F. DELCROIX**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45491  
Fax (32 2) 28-49491  
Tél. Str: (33) 38 81-75491  
Fax (33) 38 81-79491

---

**M. Robert J.E. EVANS**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45298  
Fax (32 2) 28-49298  
Tél. Str: (33) 38 81-75298  
Fax (33) 38 81-79298

---

**M<sup>me</sup> Fiorella GHILDOTTI**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45108  
Fax (32 2) 28-49108  
Tél. Str: (33) 38 81-75108  
Fax (33) 38 81-79108

---

**M<sup>me</sup> Marie-José DENYS**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45555  
Fax (32 2) 28-49555  
Tél. Str: (33) 38 81-75555  
Fax (33) 38 81-79555

---

**M. Alexander C. FALCONER**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45509  
Fax (32 2) 28-49509  
Tél. Str: (33) 38 81-75509  
Fax (33) 38 81-79509

---

**M. Norbert GLANTE**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45356  
Fax (32 2) 28-49356  
Tél. Str: (33) 38 81-75356  
Fax (33) 38 81-79356

---

**M. Jörn Johan DONNER**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45732  
Fax (32 2) 28-49732  
Tél. Str: (33) 38 81-75732  
Fax (33) 38 81-79732

---

**M. Giulio FANTUZZI**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45132  
Fax (32 2) 28-49132  
Tél. Str: (33) 38 81-75132  
Fax (33) 38 81-79132

---

**M<sup>me</sup> Ilona GRAENITZ**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45718  
Fax (32 2) 28-49718  
Tél. Str: (33) 38 81-75718  
Fax (33) 38 81-79718

---

**M. Olivier DUHAMEL**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45495  
Fax (32 2) 28-49495  
Tél. Str: (33) 38 81-75495  
Fax (33) 38 81-79495

---

**M. Glyn FORD**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45518  
Fax (32 2) 28-49518  
Tél. Str: (33) 38 81-75518  
Fax (33) 38 81-79518

---

**M<sup>me</sup> Lissy GRÖNER**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45412  
Fax (32 2) 28-49412  
Tél. Str: (33) 38 81-75412  
Fax (33) 38 81-79412

---

**M<sup>me</sup> Bárbara DÜHRKOP DÜHRKOP**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45478  
Fax (32 2) 28-49478  
Tél. Str: (33) 38 81-75478  
Fax (33) 38 81-79478

---

**M<sup>me</sup> Antoinette FOUQUE**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45763  
Fax (32 2) 28-49763  
Tél. Str: (33) 38 81-75763  
Fax (33) 38 81-79763

---

**M. David John Alfred HALLAM**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45912  
Fax (32 2) 28-49912  
Tél. Str: (33) 38 81-75912  
Fax (33) 38 81-79912

---

**M. Dietrich ELCHLEPP**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45506  
Fax (32 2) 28-49506  
Tél. Str: (33) 38 81-75506  
Fax (33) 38 81-79506

---

**M<sup>me</sup> Manuela FRUTOS GAMA**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45642  
Fax (32 2) 28-49642  
Tél. Str: (33) 38 81-75642  
Fax (33) 38 81-79642

---

**M. José H.G. HAPPART**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45778  
Fax (32 2) 28-49778  
Tél. Str: (33) 38 81-75778  
Fax (33) 38 81-79778

---

**M<sup>me</sup> Veronica Mary HARDSTAFF**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45472  
Fax (32 2) 28-49472  
Tél. Str: (33) 38 81-75472  
Fax (33) 38 81-79472

**M<sup>me</sup> Anneli HULTHÉN**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45586  
Fax (32 2) 28-49586  
Tél. Str: (33) 38 81-75586  
Fax (33) 38 81-79586

**M. Heinz KINDERMANN**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45060  
Fax (32 2) 28-49060  
Tél. Str: (33) 38 81-75060  
Fax (33) 38 81-79060

**M. Lyndon H.A. HARRISON**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45210  
Fax (32 2) 28-49210  
Tél. Str: (33) 38 81-75210  
Fax (33) 38 81-79210

**M. John IVERSEN**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45207  
Fax (32 2) 28-49207  
Tél. Str: (33) 38 81-75207  
Fax (33) 38 81-79207

**M<sup>me</sup> Glenys E. KINNOCK**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45402  
Fax (32 2) 28-49402  
Tél. Str: (33) 38 81-75402  
Fax (33) 38 81-79402

**M<sup>me</sup> Jutta D. HAUG**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45595  
Fax (32 2) 28-49595  
Tél. Str: (33) 38 81-75595  
Fax (33) 38 81-79595

**M. Juan de Dios IZQUIERDO  
COLLADO**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45646  
Fax (32 2) 28-49646  
Tél. Str: (33) 38 81-75646  
Fax (33) 38 81-79646

**M. Konstadinos KLIRONOMOS**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45422  
Fax (32 2) 28-49422  
Tél. Str: (33) 38 81-75422  
Fax (33) 38 81-79422

**M<sup>me</sup> Hilde HAWLICEK**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45719  
Fax (32 2) 28-49719  
Tél. Str: (33) 38 81-75719  
Fax (33) 38 81-79719

**M<sup>me</sup> María IZQUIERDO ROJO**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45893  
Fax (32 2) 28-49893  
Tél. Str: (33) 38 81-75893  
Fax (33) 38 81-79893

**M<sup>me</sup> Angela KOKKOLA**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45418  
Fax (32 2) 28-49418  
Tél. Str: (33) 38 81-75418  
Fax (33) 38 81-79418

**M. Mark Phillip HENDRICK**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45913  
Fax (32 2) 28-49913  
Tél. Str: (33) 38 81-75913  
Fax (33) 38 81-79913

**M<sup>me</sup> Karin JÖNS**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45535  
Fax (32 2) 28-49535  
Tél. Str: (33) 38 81-75535  
Fax (33) 38 81-79535

**M<sup>me</sup> Constanze Angela KREHL**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45134  
Fax (32 2) 28-49134  
Tél. Str: (33) 38 81-75134  
Fax (33) 38 81-79134

**M. Michael J. HINDLEY**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45507  
Fax (32 2) 28-49507  
Tél. Str: (33) 38 81-75507  
Fax (33) 38 81-79507

**M<sup>me</sup> Karin JUNKER**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45429  
Fax (32 2) 28-49429  
Tél. Str: (33) 38 81-75429  
Fax (33) 38 81-79429

**M. Wilfried KUCKELKORN**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45436  
Fax (32 2) 28-49436  
Tél. Str: (33) 38 81-75436  
Fax (33) 38 81-79436

**M. Richard Stuart HOWITT**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45477  
Fax (32 2) 28-49477  
Tél. Str: (33) 38 81-75477  
Fax (33) 38 81-79477

**M<sup>me</sup> Anna KARAMANOU**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45841  
Fax (32 2) 28-49841  
Tél. Str: (33) 38 81-75841  
Fax (33) 38 81-79841

**M<sup>me</sup> Annemarie KUHN**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45980  
Fax (32 2) 28-49980  
Tél. Str: (33) 38 81-75980  
Fax (33) 38 81-79980

**M. Stephen HUGHES**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45408  
Fax (32 2) 28-49408  
Tél. Str: (33) 38 81-75408  
Fax (33) 38 81-79408

**M. Giorgos KATIFORIS**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45425  
Fax (32 2) 28-49425  
Tél. Str: (33) 38 81-75425  
Fax (33) 38 81-79425

**M. Helmut KUHNE**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45428  
Fax (32 2) 28-49428  
Tél. Str: (33) 38 81-75428  
Fax (33) 38 81-79428

**M. André LAIGNEL**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45496  
Fax (32 2) 28-49496  
Tél. Str: (33) 38 81-75496  
Fax (33) 38 81-79496

**M. Andrea MANZELLA**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45129  
Fax (32 2) 28-49129  
Tél. Str: (33) 38 81-75129  
Fax (33) 38 81-79129

**M. Bill MILLER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45715  
Fax (32 2) 28-49715  
Tél. Str: (33) 38 81-75715  
Fax (33) 38 81-79715

**M. Bernd LANGE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45596  
Fax (32 2) 28-49596  
Tél. Str: (33) 38 81-75596  
Fax (33) 38 81-79596

**M<sup>me</sup> Linda MCAVAN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45438  
Fax (32 2) 28-49438  
Tél. Str: (33) 38 81-75438  
Fax (33) 38 81-79438

**M<sup>me</sup> Ana MIRANDA DE LAGE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45883  
Fax (32 2) 28-49883  
Tél. Str: (33) 38 81-75883  
Fax (33) 38 81-79883

**M<sup>me</sup> Marie-Noëlle LIENEMANN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45493  
Fax (32 2) 28-49493  
Tél. Str: (33) 38 81-75493  
Fax (33) 38 81-79493

**M<sup>me</sup> Arlene MCCARTHY**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45501  
Fax (32 2) 28-49501  
Tél. Str: (33) 38 81-75501  
Fax (33) 38 81-79501

**M. Fernando MONIZ**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45683  
Fax (32 2) 28-49683  
Tél. Str: (33) 38 81-75683  
Fax (33) 38 81-79683

**M<sup>me</sup> Michèle LINDEPERG**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45492  
Fax (32 2) 28-49492  
Tél. Str: (33) 38 81-75492  
Fax (33) 38 81-79492

**M. Michael MCGOWAN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45592  
Fax (32 2) 28-49592  
Tél. Str: (33) 38 81-75592  
Fax (33) 38 81-79592

**M. Fernando MORÁN LÓPEZ**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45475  
Fax (32 2) 28-49475  
Tél. Str: (33) 38 81-75475  
Fax (33) 38 81-79475

**M. Rolf LINKOHR**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45452  
Fax (32 2) 28-49452  
Tél. Str: (33) 38 81-75452  
Fax (33) 38 81-79452

**M. Hugh R. MCMAHON**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45598  
Fax (32 2) 28-49598  
Tél. Str: (33) 38 81-75598  
Fax (33) 38 81-79598

**M<sup>me</sup> Mair Eluned MORGAN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45457  
Fax (32 2) 28-49457  
Tél. Str: (33) 38 81-75457  
Fax (33) 38 81-79457

**M. Alfred LOMAS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45444  
Fax (32 2) 28-49444  
Tél. Str: (33) 38 81-75444  
Fax (33) 38 81-79444

**M. Thomas MEGAHY**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45505  
Fax (32 2) 28-49505  
Tél. Str: (33) 38 81-75505  
Fax (33) 38 81-79505

**M. David R. MORRIS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45405  
Fax (32 2) 28-49405  
Tél. Str: (33) 38 81-75405  
Fax (33) 38 81-79405

**M. Günter LÜTTGE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45431  
Fax (32 2) 28-49431  
Tél. Str: (33) 38 81-75431  
Fax (33) 38 81-79431

**M. José María MENDILUCE PEREIRO**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45471  
Fax (32 2) 28-49471  
Tél. Str: (33) 38 81-75471  
Fax (33) 38 81-79471

**M. Simon Francis MURPHY**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45514  
Fax (32 2) 28-49514  
Tél. Str: (33) 38 81-75514  
Fax (33) 38 81-79514

**M<sup>me</sup> Erika MANN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45191  
Fax (32 2) 28-49191  
Tél. Str: (33) 38 81-75191  
Fax (33) 38 81-79191

**M. Alman METTEN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45524  
Fax (32 2) 28-49524  
Tél. Str: (33) 38 81-75524  
Fax (33) 38 81-79524

**M<sup>me</sup> Marie-Thérèse MUTIN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45790  
Fax (32 2) 28-49790  
Tél. Str: (33) 38 81-75790  
Fax (33) 38 81-79790

**M<sup>me</sup> Pasqualina NAPOLETANO**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45130  
Fax (32 2) 28-49130  
Tél. Str: (33) 38 81-75130  
Fax (33) 38 81-79130

**M<sup>me</sup> Veronika PALM**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45556  
Fax (32 2) 28-49556  
Tél. Str: (33) 38 81-75556  
Fax (33) 38 81-79556

**M<sup>me</sup> Christa RANDZIO-PLATH**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45443  
Fax (32 2) 28-49443  
Tél. Str: (33) 38 81-75443  
Fax (33) 38 81-79443

**M. Clive John NEEDLE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45949  
Fax (32 2) 28-49949  
Tél. Str: (33) 38 81-75949  
Fax (33) 38 81-79949

**M. Stylianos PANAGOPOULOS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45420  
Fax (32 2) 28-49420  
Tél. Str: (33) 38 81-75420  
Fax (33) 38 81-79420

**M. Bernhard RAPKAY**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45593  
Fax (32 2) 28-49593  
Tél. Str: (33) 38 81-75593  
Fax (33) 38 81-79593

**M. Riccardo NENCINI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45713  
Fax (32 2) 28-49713  
Tél. Str: (33) 38 81-75713  
Fax (33) 38 81-79713

**M. Nikolaos PAPAKYRIAZIS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45570  
Fax (32 2) 28-49570  
Tél. Str: (33) 38 81-75570  
Fax (33) 38 81-79570

**M<sup>me</sup> Imelda Mary READ**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45511  
Fax (32 2) 28-49511  
Tél. Str: (33) 38 81-75511  
Fax (33) 38 81-79511

**M. Arthur Stanley NEWENS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45437  
Fax (32 2) 28-49437  
Tél. Str: (33) 38 81-75437  
Fax (33) 38 81-79437

**M. Helwin PETER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45442  
Fax (32 2) 28-49442  
Tél. Str: (33) 38 81-75442  
Fax (33) 38 81-79442

**M. Klaus REHDER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45462  
Fax (32 2) 28-49462  
Tél. Str: (33) 38 81-75462  
Fax (33) 38 81-79462

**M. Edward NEWMAN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45508  
Fax (32 2) 28-49508  
Tél. Str: (33) 38 81-75508  
Fax (33) 38 81-79508

**M. Luciano PETTINARI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45199  
Fax (32 2) 28-49199  
Tél. Str: (33) 38 81-75199  
Fax (33) 38 81-79199

**M. Michel ROCARD**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45785  
Fax (32 2) 28-49785  
Tél. Str: (33) 38 81-75785  
Fax (33) 38 81-79785

**M<sup>me</sup> Christine Margaret ODDY**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45776  
Fax (32 2) 28-49776  
Tél. Str: (33) 38 81-75776  
Fax (33) 38 81-79776

**M. Wilhelm Ernst PIECYK**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45502  
Fax (32 2) 28-49502  
Tél. Str: (33) 38 81-75502  
Fax (33) 38 81-79502

**M<sup>me</sup> Dagmar ROTH-BEHRENDT**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45453  
Fax (32 2) 28-49453  
Tél. Str: (33) 38 81-75453  
Fax (33) 38 81-79453

**M. Fernando PÉREZ ROYO**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45682  
Fax (32 2) 28-49682  
Tél. Str: (33) 38 81-75682  
Fax (33) 38 81-79682

**M<sup>me</sup> Anita Jean POLLACK**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45890  
Fax (32 2) 28-49890  
Tél. Str: (33) 38 81-75890  
Fax (33) 38 81-79890

**M<sup>me</sup> Mechtild ROTHE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45414  
Fax (32 2) 28-49414  
Tél. Str: (33) 38 81-75414  
Fax (33) 38 81-79414

**M. Reino Kalervo PAASILINNA**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45734  
Fax (32 2) 28-49734  
Tél. Str: (33) 38 81-75734  
Fax (33) 38 81-79734

**M. Josep E. PONS GRAU**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45473  
Fax (32 2) 28-49473  
Tél. Str: (33) 38 81-75473  
Fax (33) 38 81-79473

**M. Willi ROTHLEY**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45415  
Fax (32 2) 28-49415  
Tél. Str: (33) 38 81-75415  
Fax (33) 38 81-79415

**M. Giorgio RUFFOLO**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45107  
Fax (32 2) 28-49107  
Tél. Str: (33) 38 81-75107  
Fax (33) 38 81-79107

**M. Gerhard SCHMID**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45174  
Fax (32 2) 28-49174  
Tél. Str: (33) 38 81-75174  
Fax (33) 38 81-79174

**M. Roberto SPECIALE**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45104  
Fax (32 2) 28-49104  
Tél. Str: (33) 38 81-75104  
Fax (33) 38 81-79104

**M. Jannis SAKELLARIOU**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45432  
Fax (32 2) 28-49432  
Tél. Str: (33) 38 81-75432  
Fax (33) 38 81-79432

**M<sup>me</sup> Barbara SCHMIDBAUER**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45529  
Fax (32 2) 28-49529  
Tél. Str: (33) 38 81-75529  
Fax (33) 38 81-79529

**M. Shaun Mark SPIERS**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45940  
Fax (32 2) 28-49940  
Tél. Str: (33) 38 81-75940  
Fax (33) 38 81-79940

**M. Detlev SAMLAND**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45440  
Fax (32 2) 28-49440  
Tél. Str: (33) 38 81-75440  
Fax (33) 38 81-79440

**M. Martin SCHULZ**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45503  
Fax (32 2) 28-49503  
Tél. Str: (33) 38 81-75503  
Fax (33) 38 81-79503

**M. Ulrich STOCKMANN**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45687  
Fax (32 2) 28-49687  
Tél. Str: (33) 38 81-75687  
Fax (33) 38 81-79687

**M<sup>me</sup> Yvonne SANDBERG-FRIES**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45669  
Fax (32 2) 28-49669  
Tél. Str: (33) 38 81-75669  
Fax (33) 38 81-79669

**M. Barry H. SEAL**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45401  
Fax (32 2) 28-49401  
Tél. Str: (33) 38 81-75401  
Fax (33) 38 81-79401

**M. Christof TANNERT**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45454  
Fax (32 2) 28-49454  
Tél. Str: (33) 38 81-75454  
Fax (33) 38 81-79454

**M. Francisco Javier SANZ FERNÁNDEZ**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45479  
Fax (32 2) 28-49479  
Tél. Str: (33) 38 81-75479  
Fax (33) 38 81-79479

**M. Brian SIMPSON**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45293  
Fax (32 2) 28-49293  
Tél. Str: (33) 38 81-75293  
Fax (33) 38 81-79293

**M. Michael TAPPIN**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45512  
Fax (32 2) 28-49512  
Tél. Str: (33) 38 81-75512  
Fax (33) 38 81-79512

**M<sup>me</sup> Francisca SAUQUILLO PÉREZ DEL ARCO**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45474  
Fax (32 2) 28-49474  
Tél. Str: (33) 38 81-75474  
Fax (33) 38 81-79474

**M. Niels SINDAL**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45427  
Fax (32 2) 28-49427  
Tél. Str: (33) 38 81-75427  
Fax (33) 38 81-79427

**M<sup>me</sup> Anna TERRÓN I CUSÍ**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45897  
Fax (32 2) 28-49897  
Tél. Str: (33) 38 81-75897  
Fax (33) 38 81-79897

**M. Axel SCHÄFER**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45526  
Fax (32 2) 28-49526  
Tél. Str: (33) 38 81-75526  
Fax (33) 38 81-79526

**M. Peter William SKINNER**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45458  
Fax (32 2) 28-49458  
Tél. Str: (33) 38 81-75458  
Fax (33) 38 81-79458

**M<sup>me</sup> Maj Britt THEORIN**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45661  
Fax (32 2) 28-49661  
Tél. Str: (33) 38 81-75661  
Fax (33) 38 81-79661

**M. Marcel SCHLECHTER**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45522  
Fax (32 2) 28-49522  
Tél. Str: (33) 38 81-75522  
Fax (33) 38 81-79522

**M. Alex SMITH**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45208  
Fax (32 2) 28-49208  
Tél. Str: (33) 38 81-75208  
Fax (33) 38 81-79208

**M. David Edward THOMAS**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45219  
Fax (32 2) 28-49219  
Tél. Str: (33) 38 81-75219  
Fax (33) 38 81-79219

**M. Gary TITLEY**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45212  
Fax (32 2) 28-49212  
Tél. Str: (33) 38 81-75212  
Fax (33) 38 81-79212

**M. Wim VAN VELZEN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45530  
Fax (32 2) 28-49530  
Tél. Str: (33) 38 81-75530  
Fax (33) 38 81-79530

**M. Sören WIBE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45573  
Fax (32 2) 28-49573  
Tél. Str: (33) 38 81-75573  
Fax (33) 38 81-79573

**M. John E. TOMLINSON**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45513  
Fax (32 2) 28-49513  
Tél. Str: (33) 38 81-75513  
Fax (33) 38 81-79513

**M. Luciano VECCHI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45120  
Fax (32 2) 28-49120  
Tél. Str: (33) 38 81-75120  
Fax (33) 38 81-79120

**M. Jan Marinus WIERSMA**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45435  
Fax (32 2) 28-49435  
Tél. Str: (33) 38 81-75435  
Fax (33) 38 81-79435

**M<sup>me</sup> Carole TONGUE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45404  
Fax (32 2) 28-49404  
Tél. Str: (33) 38 81-75404  
Fax (33) 38 81-79404

**M<sup>me</sup> Susan A. WADDINGTON**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45227  
Fax (32 2) 28-49227  
Tél. Str: (33) 38 81-75227  
Fax (33) 38 81-79227

**M. Anthony Joseph (Joe) WILSON**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45213  
Fax (32 2) 28-49213  
Tél. Str: (33) 38 81-75213  
Fax (33) 38 81-79213

**M. José Manuel TORRES COUTO**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45881  
Fax (32 2) 28-49881  
Tél. Str: (33) 38 81-75881  
Fax (33) 38 81-79881

**M. Ralf WALTER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45426  
Fax (32 2) 28-49426  
Tél. Str: (33) 38 81-75426  
Fax (33) 38 81-79426

**M. Terence WYNN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45510  
Fax (32 2) 28-49510  
Tél. Str: (33) 38 81-75510  
Fax (33) 38 81-79510

**M<sup>me</sup> D. Helena TORRES MARQUES**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45898  
Fax (32 2) 28-49898  
Tél. Str: (33) 38 81-75898  
Fax (33) 38 81-79898

**M. Mark Francis WATTS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45568  
Fax (32 2) 28-49568  
Tél. Str: (33) 38 81-75568  
Fax (33) 38 81-79568

**M<sup>me</sup> Wilmya ZIMMERMANN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45430  
Fax (32 2) 28-49430  
Tél. Str: (33) 38 81-75430  
Fax (33) 38 81-79430

**M. Peter TRUSCOTT**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45221  
Fax (32 2) 28-49221  
Tél. Str: (33) 38 81-75221  
Fax (33) 38 81-79221

**M<sup>me</sup> Barbara WEILER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45439  
Fax (32 2) 28-49439  
Tél. Str: (33) 38 81-75439  
Fax (33) 38 81-79439

**M. Dimitris TSATSOS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45424  
Fax (32 2) 28-49424  
Tél. Str: (33) 38 81-75424  
Fax (33) 38 81-79424

**M<sup>me</sup> Rosemarie WEMHEUER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45441  
Fax (32 2) 28-49441  
Tél. Str: (33) 38 81-75441  
Fax (33) 38 81-79441

**M<sup>me</sup> Anne E.M. VAN LANCKER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45494  
Fax (32 2) 28-49494  
Tél. Str: (33) 38 81-75494  
Fax (33) 38 81-79494

**M. Ian WHITE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45295  
Fax (32 2) 28-49295  
Tél. Str: (33) 38 81-75295  
Fax (33) 38 81-79295

**M<sup>me</sup> Maartje J.A. VAN PUTTEN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45533  
Fax (32 2) 28-49533  
Tél. Str: (33) 38 81-75533  
Fax (33) 38 81-79533

**M. Philip WHITEHEAD**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45459  
Fax (32 2) 28-49459  
Tél. Str: (33) 38 81-75459  
Fax (33) 38 81-79459

**Groupe du parti  
populaire européen  
(groupe  
démocrate-chrétien)**

**M. Reinhard RACK**  
Vice-président  
Tél. Bru: (32 2) 28-45773  
Fax (32 2) 28-49773  
Tél. Str: (33) 38 81-75773  
Fax (33) 38 81-79773

**M. Reimer BÖGE**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45326  
Fax (32 2) 28-49326  
Tél. Str: (33) 38 81-75326  
Fax (33) 38 81-79326

**M. Wilfried A.E. MARTENS**  
Président  
Tél. Bru: (32 2) 28-45769  
Fax (32 2) 28-49769  
Tél. Str: (33) 38 81-75732  
Fax (33) 38 81-79769

**M. Carlos ROBLES PIQUER**  
Vice-président  
Tél. Bru: (32 2) 28-45771  
Fax (32 2) 28-49771  
Tél. Str: (33) 38 81-75771  
Fax (33) 38 81-79771

**M. Elmar BROK**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45323  
Fax (32 2) 28-49323  
Tél. Str: (33) 38 81-75323  
Fax (33) 38 81-79323

**M. Staffan BURENSTAM LINDER**  
Premier vice-président  
Tél. Bru: (32 2) 28-45836  
Fax (32 2) 28-49836  
Tél. Str: (33) 38 81-75836  
Fax (33) 38 81-79836

**M. Georgios ANASTASSOPOULOS**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45564  
Fax (32 2) 28-49564  
Tél. Str: (33) 38 81-75564  
Fax (33) 38 81-79564

**M. Felipe CAMISÓN ASENSIO**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45759  
Fax (32 2) 28-49759  
Tél. Str: (33) 38 81-75759  
Fax (33) 38 81-79759

**M. Antonio GRAZIANI**  
Vice-président  
Tél. Bru: (32 2) 28-45702  
Fax (32 2) 28-49702  
Tél. Str: (33) 38 81-75702  
Fax (33) 38 81-79702

**M. Miguel ARIAS CAÑETE**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45752  
Fax (32 2) 28-49752  
Tél. Str: (33) 38 81-75752  
Fax (33) 38 81-79752

**M. Pierluigi CASTAGNETTI**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45958  
Fax (32 2) 28-49958  
Tél. Str: (33) 38 81-75958  
Fax (33) 38 81-79958

**M. Panayotis LAMBRIAS**  
Vice-président  
Tél. Bru: (32 2) 28-45857  
Fax (32 2) 28-49857  
Tél. Str: (33) 38 81-75857  
Fax (33) 38 81-79857

**M. Claudio AZZOLINI**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45339  
Fax (32 2) 28-49339  
Tél. Str: (33) 38 81-75339  
Fax (33) 38 81-79339

**M. Raphaël M.G. CHANTERIE**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45330  
Fax (32 2) 28-49330  
Tél. Str: (33) 38 81-75330  
Fax (33) 38 81-79330

**M<sup>me</sup> Ria G.H.C. OOMEN-RUIJTEN**  
Vice-président  
Tél. Bru: (32 2) 28-45863  
Fax (32 2) 28-49863  
Tél. Str: (33) 38 81-75863  
Fax (33) 38 81-79863

**M<sup>me</sup> Mary BANOTTI**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45225  
Fax (32 2) 28-49225  
Tél. Str: (33) 38 81-75225  
Fax (33) 38 81-79225

**M. Efthymios CHRISTODOULOU**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45681  
Fax (32 2) 28-49681  
Tél. Str: (33) 38 81-75681  
Fax (33) 38 81-79681

**M. Hans-Gert POETTERING**  
Vice-président  
Tél. Bru: (32 2) 28-45311  
Fax (32 2) 28-49311  
Tél. Str: (33) 38 81-75311  
Fax (33) 38 81-79311

**M. Otto BARDONG**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45304  
Fax (32 2) 28-49304  
Tél. Str: (33) 38 81-75304  
Fax (33) 38 81-79304

**M. Arlindo CUNHA**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45381  
Fax (32 2) 28-49381  
Tél. Str: (33) 38 81-75381  
Fax (33) 38 81-79381

**M. James L.C. PROVAN**  
Vice-président  
Tél. Bru: (32 2) 28-45289  
Fax (32 2) 28-49289  
Tél. Str: (33) 38 81-75289  
Fax (33) 38 81-79289

**M. Pierre BERNARD-REYMOND**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45327  
Fax (32 2) 28-49327  
Tél. Str: (33) 38 81-75327  
Fax (33) 38 81-79327

**M. Eurico DE MELO**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45364  
Fax (32 2) 28-49364  
Tél. Str: (33) 38 81-75364  
Fax (33) 38 81-79364

**M. Pietro Antonio DI PRIMA**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45858  
Fax (32 2) 28-49858  
Tél. Str: (33) 38 81-75858  
Fax (33) 38 81-79858

**M. Ingo FRIEDRICH**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45324  
Fax (32 2) 28-49324  
Tél. Str: (33) 38 81-75324  
Fax (33) 38 81-79324

**M. Fernand H.J. HERMAN**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45222  
Fax (32 2) 28-49222  
Tél. Str: (33) 38 81-75222  
Fax (33) 38 81-79222

**M. Michl EBNER**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45460  
Fax (32 2) 28-49460  
Tél. Str: (33) 38 81-75460  
Fax (33) 38 81-79460

**M. Gerardo GALEOTE QUECEDO**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45892  
Fax (32 2) 28-49892  
Tél. Str: (33) 38 81-75892  
Fax (33) 38 81-79892

**M. Jorge Salvador HERNANDEZ  
MOLLAR**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45709  
Fax (32 2) 28-49709  
Tél. Str: (33) 38 81-75709  
Fax (33) 38 81-79709

**M<sup>me</sup> Concepció FERRER**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45982  
Fax (32 2) 28-49982  
Tél. Str: (33) 38 81-75982  
Fax (33) 38 81-79982

**M. Riccardo GAROSCI**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45386  
Fax (32 2) 28-49386  
Tél. Str: (33) 38 81-75386  
Fax (33) 38 81-79386

**M. Werner LANGEN**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45385  
Fax (32 2) 28-49385  
Tél. Str: (33) 38 81-75385  
Fax (33) 38 81-79385

**M. Livio FILIPPI**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45705  
Fax (32 2) 28-49705  
Tél. Str: (33) 38 81-75705  
Fax (33) 38 81-79705

**M. José María GIL-ROBLES  
GIL-DELGADO**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45757  
Fax (32 2) 28-49757  
Tél. Str: (33) 38 81-75757  
Fax (33) 38 81-79757

**M<sup>me</sup> (Hanja) Johanna R.H.**

**MAIJ-WEGGEN**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45867  
Fax (32 2) 28-49867  
Tél. Str: (33) 38 81-75867  
Fax (33) 38 81-79867

**M. Karl-Heinz FLORENZ**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45320  
Fax (32 2) 28-49320  
Tél. Str: (33) 38 81-75320  
Fax (33) 38 81-79320

**M. Lutz GOEPEL**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45760  
Fax (32 2) 28-49760  
Tél. Str: (33) 38 81-75760  
Fax (33) 38 81-79760

**M<sup>me</sup> Marjo Tuulevi**

**MATIKAINEN-KALLSTRÖM**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45843  
Fax (32 2) 28-49843  
Tél. Str: (33) 38 81-75843  
Fax (33) 38 81-79843

**M<sup>me</sup> Nicole FONTAINE**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45562  
Fax (32 2) 28-49562  
Tél. Str: (33) 38 81-75561  
Fax (33) 38 81-79561

**M. Alfred GOMOLKA**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45307  
Fax (32 2) 28-49307  
Tél. Str: (33) 38 81-75307  
Fax (33) 38 81-79307

**M. Edward H.C. MCMILLAN-SCOTT**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45959  
Fax (32 2) 28-49959  
Tél. Str: (33) 38 81-75959  
Fax (33) 38 81-79959

**M. Alessandro FONTANA**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45193  
Fax (32 2) 28-49193  
Tél. Str: (33) 38 81-75193  
Fax (33) 38 81-79193

**M<sup>me</sup> Françoise D. GROSSETÊTE**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45952  
Fax (32 2) 28-49952  
Tél. Str: (33) 38 81-75952  
Fax (33) 38 81-79952

**M<sup>me</sup> Doris PACK**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45310  
Fax (32 2) 28-49310  
Tél. Str: (33) 38 81-75310  
Fax (33) 38 81-79310

**M<sup>me</sup> Carmen FRAGA ESTÉVEZ**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45274  
Fax (32 2) 28-49274  
Tél. Str: (33) 38 81-75274  
Fax (33) 38 81-79274

**M<sup>me</sup> Maren GÜNTHER**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45321  
Fax (32 2) 28-49321  
Tél. Str: (33) 38 81-75321  
Fax (33) 38 81-79321

**M<sup>me</sup> Karla M.H. PEIJS**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45861  
Fax (32 2) 28-49861  
Tél. Str: (33) 38 81-75861  
Fax (33) 38 81-79861

---

**M. Roy James PERRY**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45204  
Fax (32 2) 28-49204  
Tél. Str: (33) 38 81-75204  
Fax (33) 38 81-79204

---



---

**M. Umberto SCAPAGNINI**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45395  
Fax (32 2) 28-49395  
Tél. Str: (33) 38 81-75395  
Fax (33) 38 81-79395

---



---

**M<sup>me</sup> Diemut R. THEATO**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45929  
Fax (32 2) 28-49929  
Tél. Str: (33) 38 81-75929  
Fax (33) 38 81-79929

---



---

**M. Peter PEX**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45869  
Fax (32 2) 28-49869  
Tél. Str: (33) 38 81-75869  
Fax (33) 38 81-79869

---



---

**M<sup>me</sup> Ursula SCHLEICHER**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45305  
Fax (32 2) 28-49305  
Tél. Str: (33) 38 81-75305  
Fax (33) 38 81-79305

---



---

**M. Antonios TRAKATELLIS**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45762  
Fax (32 2) 28-49762  
Tél. Str: (33) 38 81-75762  
Fax (33) 38 81-79762

---



---

**The Lord PLUMB**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45383  
Fax (32 2) 28-49383  
Tél. Str: (33) 38 81-75383  
Fax (33) 38 81-79383

---



---

**M. Poul SCHLÜTER**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45244  
Fax (32 2) 28-49244  
Tél. Str: (33) 38 81-75244  
Fax (33) 38 81-79244

---



---

**M. José Luis VALVERDE LÓPEZ**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45753  
Fax (32 2) 28-49753  
Tél. Str: (33) 38 81-75753  
Fax (33) 38 81-79753

---



---

**M. Guido PODESTÁ**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45340  
Fax (32 2) 28-49340  
Tél. Str: (33) 38 81-75340  
Fax (33) 38 81-79340

---



---

**M. André SOULIER**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45708  
Fax (32 2) 28-49708  
Tél. Str: (33) 38 81-75708  
Fax (33) 38 81-79708

---



---

**M. Karl VON WOGAU**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45301  
Fax (32 2) 28-49301  
Tél. Str: (33) 38 81-75301  
Fax (33) 38 81-79301

---



---

**M<sup>me</sup> Viviane REDING**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45870  
Fax (32 2) 28-49870  
Tél. Str: (33) 38 81-75870  
Fax (33) 38 81-79870

---



---

**M. Tom SPENCER**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45238  
Fax (32 2) 28-49238  
Tél. Str: (33) 38 81-75238  
Fax (33) 38 81-79238

---



---

**M. Edward T. KELLETT-BOWMAN**  
Trésorier  
Tél. Bru: (32 2) 28-45954  
Fax (32 2) 28-49954  
Tél. Str: (33) 38 81-75954  
Fax (33) 38 81-79954

---



---

**M<sup>me</sup> Encarnación REDONDO JIMÉNEZ**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45601  
Fax (32 2) 28-49601  
Tél. Str: (33) 38 81-75601  
Fax (33) 38 81-79601

---



---

**M<sup>me</sup> Ursula STENZEL**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45766  
Fax (32 2) 28-49766  
Tél. Str: (33) 38 81-75766  
Fax (33) 38 81-79766

---



---

**M. Julio AÑO VEROS TRIAS DE BES**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45874  
Fax (32 2) 28-49874  
Tél. Str: (33) 38 81-75874  
Fax (33) 38 81-79874

---



---

**M. Günter RINSCHÉ**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45309  
Fax (32 2) 28-49309  
Tél. Str: (33) 38 81-75309  
Fax (33) 38 81-79309

---



---

**M. Robert William STURDY**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45294  
Fax (32 2) 28-49294  
Tél. Str: (33) 38 81-75294  
Fax (33) 38 81-79294

---



---

**M. Javier AREITIO TOLEDO**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45754  
Fax (32 2) 28-49754  
Tél. Str: (33) 38 81-75754  
Fax (33) 38 81-79754

---



---

**M. José Ignacio SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45603  
Fax (32 2) 28-49603  
Tél. Str: (33) 38 81-75603  
Fax (33) 38 81-79603

---



---

**M. Antonio TAJANI**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45396  
Fax (32 2) 28-49396  
Tél. Str: (33) 38 81-75396  
Fax (33) 38 81-79396

---



---

**M. Stylianos ARGYROS**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45680  
Fax (32 2) 28-49680  
Tél. Str: (33) 38 81-75680  
Fax (33) 38 81-79680

---

**M. Aldo ARRONI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45398  
Fax (32 2) 28-49398  
Tél. Str: (33) 38 81-75398  
Fax (33) 38 81-79398

**M. Jean-Louis BOURLANGES**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45876  
Fax (32 2) 28-49876  
Tél. Str: (33) 38 81-75876  
Fax (33) 38 81-79876

**M. Giles Bryan CHICHESTER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45296  
Fax (32 2) 28-49296  
Tél. Str: (33) 38 81-75296  
Fax (33) 38 81-79296

**M. Jean-Pierre BÉBÉAR**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45163  
Fax (32 2) 28-49163  
Tél. Str: (33) 38 81-75163  
Fax (33) 38 81-79163

**M. Giovanni M.S. BURTONE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45701  
Fax (32 2) 28-49701  
Tél. Str: (33) 38 81-75701  
Fax (33) 38 81-79701

**M. Carlos COELHO**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45551  
Fax (32 2) 28-49551  
Tél. Str: (33) 38 81-75551  
Fax (33) 38 81-79551

**M<sup>me</sup> Monica Stefania BALDI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45270  
Fax (32 2) 28-49270  
Tél. Str: (33) 38 81-75270  
Fax (33) 38 81-79270

**M. Luis CAMPOY ZUECO**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45445  
Fax (32 2) 28-49445  
Tél. Str: (33) 38 81-75445  
Fax (33) 38 81-79445

**M<sup>me</sup> Ombretta COLLI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45853  
Fax (32 2) 28-49853  
Tél. Str: (33) 38 81-75853  
Fax (33) 38 81-79853

**M. Valerio BALDINI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-47341  
Fax (32 2) 28-49341  
Tél. Str: (33) 38 81-77341  
Fax (33) 38 81-79341

**M<sup>me</sup> Gunilla CARLSSON**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45822  
Fax (32 2) 28-49822  
Tél. Str: (33) 38 81-75822  
Fax (33) 38 81-79822

**M<sup>me</sup> Maria Paola COLOMBO SVEVO**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45456  
Fax (32 2) 28-49456  
Tél. Str: (33) 38 81-75456  
Fax (33) 38 81-79456

**M<sup>me</sup> Francisca BENNASAR TOUS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45574  
Fax (32 2) 28-49574  
Tél. Str: (33) 38 81-75574  
Fax (33) 38 81-79574

**M. Pier Ferdinando CASINI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45852  
Fax (32 2) 28-49852  
Tél. Str: (33) 38 81-75852  
Fax (33) 38 81-79852

**M. Petrus A.M. CORNELISSEN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45864  
Fax (32 2) 28-49864  
Tél. Str: (33) 38 81-75864  
Fax (33) 38 81-79864

**M. Rolf BEREND**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45413  
Fax (32 2) 28-49413  
Tél. Str: (33) 38 81-75413  
Fax (33) 38 81-79413

**M. Carlo CASINI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45854  
Fax (32 2) 28-49854  
Tél. Str: (33) 38 81-75854  
Fax (33) 38 81-79854

**M. John Alexander CORRIE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45286  
Fax (32 2) 28-49286  
Tél. Str: (33) 38 81-75286  
Fax (33) 38 81-79286

**M. Gerardo BIANCO**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45407  
Fax (32 2) 28-49407  
Tél. Str: (33) 38 81-75407  
Fax (33) 38 81-79407

**M. Bryan M.D. CASSIDY**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45236  
Fax (32 2) 28-49236  
Tél. Str: (33) 38 81-75236  
Fax (33) 38 81-79236

**M. Carlos COSTA NEVES**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45374  
Fax (32 2) 28-49374  
Tél. Str: (33) 38 81-75374  
Fax (33) 38 81-79374

**M. Gian Piero BONIPERTI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45342  
Fax (32 2) 28-49342  
Tél. Str: (33) 38 81-75342  
Fax (33) 38 81-79342

**M<sup>me</sup> Charlotte CEDERSCHIÖLD**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45823  
Fax (32 2) 28-49823  
Tél. Str: (33) 38 81-75823  
Fax (33) 38 81-79823

**M. John Walls CUSHNAHAN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45228  
Fax (32 2) 28-49228  
Tél. Str: (33) 38 81-75228  
Fax (33) 38 81-79228

---

**M. Alessandro DANESIN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45855  
Fax (32 2) 28-49855  
Tél. Str: (33) 38 81-75855  
Fax (33) 38 81-79855

---

**M. James E.M. ELLES**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45951  
Fax (32 2) 28-49951  
Tél. Str: (33) 38 81-75951  
Fax (33) 38 81-79951

---

**M<sup>me</sup> Marialiese FLEMMING**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45775  
Fax (32 2) 28-49775  
Tél. Str: (33) 38 81-75775  
Fax (33) 38 81-79775

---

**M. Georges DE BRÉMOND D'ARS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45619  
Fax (32 2) 28-49619  
Tél. Str: (33) 38 81-75619  
Fax (33) 38 81-79619

---

**M. José Antonio ESCUDERO**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45643  
Fax (32 2) 28-49643  
Tél. Str: (33) 38 81-75643  
Fax (33) 38 81-79643

---

**M. Luigi Andrea FLORIO**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45859  
Fax (32 2) 28-49859  
Tél. Str: (33) 38 81-75859  
Fax (33) 38 81-79859

---

**M<sup>me</sup> Laura DE ESTEBAN MARTIN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45366  
Fax (32 2) 28-49366  
Tél. Str: (33) 38 81-75366  
Fax (33) 38 81-79366

---

**M<sup>me</sup> María Teresa ESTEVAN BOLEA**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45369  
Fax (32 2) 28-49369  
Tél. Str: (33) 38 81-75369  
Fax (33) 38 81-79369

---

**M. André FOURCANS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45189  
Fax (32 2) 28-49189  
Tél. Str: (33) 38 81-75189  
Fax (33) 38 81-79189

---

**M<sup>me</sup> Marie-France DE ROSE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45334  
Fax (32 2) 28-49334  
Tél. Str: (33) 38 81-75334  
Fax (33) 38 81-79334

---

**M. Juan Manuel FABRA VALLÉS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45370  
Fax (32 2) 28-49370  
Tél. Str: (33) 38 81-75370  
Fax (33) 38 81-79370

---

**M. Honor FUNK**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45351  
Fax (32 2) 28-49351  
Tél. Str: (33) 38 81-75351  
Fax (33) 38 81-79351

---

**M. Francis F.M. DECOURRIERE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45166  
Fax (32 2) 28-49166  
Tél. Str: (33) 38 81-75166  
Fax (33) 38 81-79166

---

**M. Markus FERBER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45230  
Fax (32 2) 28-49230  
Tél. Str: (33) 38 81-75230  
Fax (33) 38 81-79230

---

**M. José Manuel GARCÍA-MARGALLO  
Y MARFIL**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45904  
Fax (32 2) 28-49904  
Tél. Str: (33) 38 81-75904  
Fax (33) 38 81-79904

---

**M. Gérard M.J. DEPREZ**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45223  
Fax (32 2) 28-49223  
Tél. Str: (33) 38 81-75223  
Fax (33) 38 81-79223

---

**M. Fernando FERNÁNDEZ MARTÍN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45605  
Fax (32 2) 28-49605  
Tél. Str: (33) 38 81-75605  
Fax (33) 38 81-79605

---

**M. Salvador GARRIGA POLLEDO**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45303  
Fax (32 2) 28-49303  
Tél. Str: (33) 38 81-75303  
Fax (33) 38 81-79303

---

**M. Giorgos DIMITRAKOPOULOS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45941  
Fax (32 2) 28-49941  
Tél. Str: (33) 38 81-75941  
Fax (33) 38 81-79941

---

**M. Gerardo FERNÁNDEZ-ALBOR**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45764  
Fax (32 2) 28-49764  
Tél. Str: (33) 38 81-75764  
Fax (33) 38 81-79764

---

**M. Alan Leslie GILLIS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45224  
Fax (32 2) 28-49224  
Tél. Str: (33) 38 81-75224  
Fax (33) 38 81-79224

---

**M. Brendan Patrick DONNELLY**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45292  
Fax (32 2) 28-49292  
Tél. Str: (33) 38 81-75292  
Fax (33) 38 81-79292

---

**M. Enrico FERRI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45461  
Fax (32 2) 28-49461  
Tél. Str: (33) 38 81-75461  
Fax (33) 38 81-79461

---

**M<sup>me</sup> Anne-Karin GLASE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45938  
Fax (32 2) 28-49938  
Tél. Str: (33) 38 81-75938  
Fax (33) 38 81-79938

---

**M. Mathieu J.H. GROSCH**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45229  
Fax (32 2) 28-49229  
Tél. Str: (33) 38 81-75229  
Fax (33) 38 81-79229

**M. Thierry B. JEAN-PIERRE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45630  
Fax (32 2) 28-49630  
Tél. Str: (33) 38 81-75630  
Fax (33) 38 81-79630

**M. Bernard LEHIDEUX**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45935  
Fax (32 2) 28-49935  
Tél. Str: (33) 38 81-75935  
Fax (33) 38 81-79935

**M. Karl HABSURG-LOTHRINGEN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45772  
Fax (32 2) 28-49772  
Tél. Str: (33) 38 81-75772  
Fax (33) 38 81-79772

**M<sup>me</sup> Hedwig  
KEPPELHOFF-WIECHERT**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45315  
Fax (32 2) 28-49315  
Tél. Str: (33) 38 81-75315  
Fax (33) 38 81-79315

**M. Klaus-Heiner LEHNE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45047  
Fax (32 2) 28-49047  
Tél. Str: (33) 38 81-75047  
Fax (33) 38 81-79047

**M. Konstantinos HATZIDAKIS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45192  
Fax (32 2) 28-49192  
Tél. Str: (33) 38 81-75192  
Fax (33) 38 81-79192

**M. Peter KITTELMANN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45312  
Fax (32 2) 28-49312  
Tél. Str: (33) 38 81-75312  
Fax (33) 38 81-79312

**M<sup>me</sup> Marlene LENZ**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45220  
Fax (32 2) 28-49220  
Tél. Str: (33) 38 81-75220  
Fax (33) 38 81-79220

**M<sup>me</sup> Renate Charlotte HEINISCH**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45308  
Fax (32 2) 28-49308  
Tél. Str: (33) 38 81-75308  
Fax (33) 38 81-79308

**M<sup>me</sup> Christa KLAB**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45313  
Fax (32 2) 28-49313  
Tél. Str: (33) 38 81-75313  
Fax (33) 38 81-79313

**M. Giacomo LEOPARDI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45387  
Fax (32 2) 28-49387  
Tél. Str: (33) 38 81-75387  
Fax (33) 38 81-79387

**M. Karsten Friedrich HOPPENSTEDT**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45388  
Fax (32 2) 28-49388  
Tél. Str: (33) 38 81-75388  
Fax (33) 38 81-79388

**M. Dieter-Lebrecht KOCH**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45761  
Fax (32 2) 28-49761  
Tél. Str: (33) 38 81-75761  
Fax (33) 38 81-79761

**M. Peter LIESE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45981  
Fax (32 2) 28-49981  
Tél. Str: (33) 38 81-75981  
Fax (33) 38 81-79981

**M. Raimo ILASKIVI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45842  
Fax (32 2) 28-49842  
Tél. Str: (33) 38 81-75842  
Fax (33) 38 81-79842

**M. Christoph Werner KONRAD**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45333  
Fax (32 2) 28-49333  
Tél. Str: (33) 38 81-75333  
Fax (33) 38 81-79333

**M. Giancarlo LIGABUE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45735  
Fax (32 2) 28-49735  
Tél. Str: (33) 38 81-75737  
Fax (33) 38 81-79735

**M<sup>me</sup> Caroline F. JACKSON**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45255  
Fax (32 2) 28-49255  
Tél. Str: (33) 38 81-75255  
Fax (33) 38 81-79255

**M. Frode KRISTOFFERSEN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45242  
Fax (32 2) 28-49242  
Tél. Str: (33) 38 81-75242  
Fax (33) 38 81-79242

**M<sup>me</sup> Astrid LULLING**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45331  
Fax (32 2) 28-49331  
Tél. Str: (33) 38 81-75331  
Fax (33) 38 81-79331

**M. Georg JARZEMBOWSKI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45306  
Fax (32 2) 28-49306  
Tél. Str: (33) 38 81-75306  
Fax (33) 38 81-79306

**M<sup>me</sup> Brigitte LANGENHAGEN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45325  
Fax (32 2) 28-49325  
Tél. Str: (33) 38 81-75325  
Fax (33) 38 81-79325

**M. Iñigo MÉNDEZ DE VIGO**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45755  
Fax (32 2) 28-49755  
Tél. Str: (33) 38 81-75755  
Fax (33) 38 81-79755

---

**M. Kurt MALANGRÉ**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45337  
Fax (32 2) 28-49337  
Tél. Str: (33) 38 81-75337  
Fax (33) 38 81-79337

---

---

**M. Nélío MENDONÇA**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45371  
Fax (32 2) 28-49371  
Tél. Str: (33) 38 81-75371  
Fax (33) 38 81-79371

---

---

**M. Arie M. OOSTLANDER**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45862  
Fax (32 2) 28-49862  
Tél. Str: (33) 38 81-75862  
Fax (33) 38 81-79862

---

---

**M. Franco E. MALERBA**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45389  
Fax (32 2) 28-49389  
Tél. Str: (33) 38 81-75389  
Fax (33) 38 81-79389

---

---

**M. Winfried MENRAD**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45314  
Fax (32 2) 28-49314  
Tél. Str: (33) 38 81-75314  
Fax (33) 38 81-79314

---

---

**M. Jyrki OTILA**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45844  
Fax (32 2) 28-49844  
Tél. Str: (33) 38 81-75844  
Fax (33) 38 81-79844

---

---

**M. Thomas MANN**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45318  
Fax (32 2) 28-49318  
Tél. Str: (33) 38 81-75318  
Fax (33) 38 81-79318

---

---

**M. Roberto MEZZAROMA**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45392  
Fax (32 2) 28-49392  
Tél. Str: (33) 38 81-75392  
Fax (33) 38 81-79392

---

---

**M<sup>me</sup> Ana PALACIO VALLELERSUNDI**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45335  
Fax (32 2) 28-49335  
Tél. Str: (33) 38 81-75335  
Fax (33) 38 81-79335

---

---

**M. Graham MATHER**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45291  
Fax (32 2) 28-49291  
Tél. Str: (33) 38 81-75291  
Fax (33) 38 81-79291

---

---

**M. Peter Michael MOMBAUR**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45978  
Fax (32 2) 28-49978  
Tél. Str: (33) 38 81-75978  
Fax (33) 38 81-79978

---

---

**M. Eolo PARODI**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45397  
Fax (32 2) 28-49397  
Tél. Str: (33) 38 81-75397  
Fax (33) 38 81-79397

---

---

**M. Xaver MAYER**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45231  
Fax (32 2) 28-49231  
Tél. Str: (33) 38 81-75231  
Fax (33) 38 81-79231

---

---

**M<sup>me</sup> Marlies MOSIEK-URBAHN**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45977  
Fax (32 2) 28-49977  
Tél. Str: (33) 38 81-75977  
Fax (33) 38 81-79977

---

---

**M<sup>me</sup> Kirsi Katariina PIHA**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45845  
Fax (32 2) 28-49845  
Tél. Str: (33) 38 81-75845  
Fax (33) 38 81-79845

---

---

**M. John Joseph MCCARTIN**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45214  
Fax (32 2) 28-49214  
Tél. Str: (33) 38 81-75214  
Fax (33) 38 81-79214

---

---

**M. Giuseppe MOTTOLA**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45591  
Fax (32 2) 28-49591  
Tél. Str: (33) 38 81-75591  
Fax (33) 38 81-79591

---

---

**M. Carlos PIMENTA**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45373  
Fax (32 2) 28-49373  
Tél. Str: (33) 38 81-75373  
Fax (33) 38 81-79373

---

---

**M<sup>me</sup> Anne Caroline B. MCINTOSH**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45239  
Fax (32 2) 28-49239  
Tél. Str: (33) 38 81-75239  
Fax (33) 38 81-79239

---

---

**M<sup>me</sup> Nana MOUSKOURI**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45684  
Fax (32 2) 28-49684  
Tél. Str: (33) 38 81-75684  
Fax (33) 38 81-79684

---

---

**M. Hubert PIRKER**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45447  
Fax (32 2) 28-49447  
Tél. Str: (33) 38 81-75447  
Fax (33) 38 81-79447

---

---

**M. José MENDES BOTA**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45362  
Fax (32 2) 28-49362  
Tél. Str: (33) 38 81-75362  
Fax (33) 38 81-79362

---

---

**M. Hartmut NASSAUER**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45361  
Fax (32 2) 28-49361  
Tél. Str: (33) 38 81-75361  
Fax (33) 38 81-79361

---

---

**M. Danilo POGGIOLINI**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45703  
Fax (32 2) 28-49703  
Tél. Str: (33) 38 81-75703  
Fax (33) 38 81-79703

---

**M. José-Javier POMÉS RUIZ**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45899  
Fax (32 2) 28-49899  
Tél. Str: (33) 38 81-75899  
Fax (33) 38 81-79899

**M. Pavlos SARLIS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45332  
Fax (32 2) 28-49332  
Tél. Str: (33) 38 81-75332  
Fax (33) 38 81-79332

**M. Jan SONNEVELD**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45868  
Fax (32 2) 28-49868  
Tél. Str: (33) 38 81-75868  
Fax (33) 38 81-79868

**M. Manuel PORTO**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45372  
Fax (32 2) 28-49372  
Tél. Str: (33) 38 81-75372  
Fax (33) 38 81-79372

**M. Edgar Josef SCHIEDERMEIER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45322  
Fax (32 2) 28-49322  
Tél. Str: (33) 38 81-75322  
Fax (33) 38 81-79322

**M. Per STENMARCK**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45803  
Fax (32 2) 28-49803  
Tél. Str: (33) 38 81-75803  
Fax (33) 38 81-79803

**M. Bernd POSSELT**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45232  
Fax (32 2) 28-49232  
Tél. Str: (33) 38 81-75232  
Fax (33) 38 81-79232

**M<sup>me</sup> Agnes SCHIERHUBER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45741  
Fax (32 2) 28-49741  
Tél. Str: (33) 38 81-75741  
Fax (33) 38 81-79741

**M. John C.C. STEVENS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45288  
Fax (32 2) 28-49288  
Tél. Str: (33) 38 81-75288  
Fax (33) 38 81-79288

**M. Bartho PRONK**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45865  
Fax (32 2) 28-49865  
Tél. Str: (33) 38 81-75865  
Fax (33) 38 81-79865

**M. Horst SCHNELLDHARDT**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45618  
Fax (32 2) 28-49618  
Tél. Str: (33) 38 81-75618  
Fax (33) 38 81-79618

**M. Jack STEWART-CLARK**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45205  
Fax (32 2) 28-49205  
Tél. Str: (33) 38 81-75205  
Fax (33) 38 81-79205

**M<sup>me</sup> Godelieve  
QUISTHOUDT-ROWOHL**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45338  
Fax (32 2) 28-49338  
Tél. Str: (33) 38 81-75338  
Fax (33) 38 81-79338

**M. Jürgen SCHRÖDER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45600  
Fax (32 2) 28-49600  
Tél. Str: (33) 38 81-75600  
Fax (33) 38 81-79600

**M<sup>me</sup> Marianne L.P. THYSSEN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45918  
Fax (32 2) 28-49918  
Tél. Str: (33) 38 81-75918  
Fax (33) 38 81-79918

**M. Christian Foldberg ROVSING**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45243  
Fax (32 2) 28-49243  
Tél. Str: (33) 38 81-75243  
Fax (33) 38 81-79243

**M. Konrad K. SCHWAIGER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45384  
Fax (32 2) 28-49384  
Tél. Str: (33) 38 81-75384  
Fax (33) 38 81-79384

**M. Stanislaw TILLICH**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45660  
Fax (32 2) 28-49660  
Tél. Str: (33) 38 81-75660  
Fax (33) 38 81-79660

**M. Paul RÜBIG**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45749  
Fax (32 2) 28-49749  
Tél. Str: (33) 38 81-75749  
Fax (33) 38 81-79749

**M. Carlo SECCHI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45711  
Fax (32 2) 28-49711  
Tél. Str: (33) 38 81-75711  
Fax (33) 38 81-79711

**M. Leo C. TINDEMANS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45979  
Fax (32 2) 28-49979  
Tél. Str: (33) 38 81-75979  
Fax (33) 38 81-79979

**M. Giacomo SANTINI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45394  
Fax (32 2) 28-49394  
Tél. Str: (33) 38 81-75394  
Fax (33) 38 81-79394

**M. Joaquín SISÓ CRUELLAS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45937  
Fax (32 2) 28-49937  
Tél. Str: (33) 38 81-75937  
Fax (33) 38 81-79937

**M<sup>me</sup> Luisa TODINI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45343  
Fax (32 2) 28-49343  
Tél. Str: (33) 38 81-75343  
Fax (33) 38 81-79343

---

**M. Jaime VALDIVIELSO DE CUÉ**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45644  
Fax (32 2) 28-49644  
Tél. Str: (33) 38 81-75644  
Fax (33) 38 81-79644

---

**M. Otto VON HABSBURG**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45328  
Fax (32 2) 28-49328  
Tél. Str: (33) 38 81-75328  
Fax (33) 38 81-79328

---

**Groupe du parti  
européen des libéraux,  
démocrates et  
réformateurs**

---

**M. Wim VAN VELZEN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45623  
Fax (32 2) 28-49623  
Tél. Str: (33) 38 81-75623  
Fax (33) 38 81-79623

---

**M. Rainer WIELAND**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45545  
Fax (32 2) 28-49545  
Tél. Str: (33) 38 81-75545  
Fax (33) 38 81-79545

---

**M. Patrick COX**

Président

Tél. Bru: (32 2) 28-45363  
Fax (32 2) 28-49363  
Tél. Str: (33) 38 81-75363  
Fax (33) 38 81-79363

---

**M. Daniel VARELA  
SUANZES-CARPEGNA**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45950  
Fax (32 2) 28-49950  
Tél. Str: (33) 38 81-75950  
Fax (33) 38 81-79950

---

**M<sup>me</sup> Annemie NEYTS-UYTTEBROECK**

Premier vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45631  
Fax (32 2) 28-49631  
Tél. Str: (33) 38 81-75631  
Fax (33) 38 81-79631

---

**M<sup>me</sup> D. Helena M. VAZ DA SILVA**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45538  
Fax (32 2) 28-49538  
Tél. Str: (33) 38 81-75538  
Fax (33) 38 81-79538

---

**M. Paavo VÄYRYNEN**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45850  
Fax (32 2) 28-49850  
Tél. Str: (33) 38 81-75850  
Fax (33) 38 81-79850

---

**M. Yves VERWAERDE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45621  
Fax (32 2) 28-49621  
Tél. Str: (33) 38 81-75621  
Fax (33) 38 81-79621

---

**M<sup>me</sup> Anne ANDRÉ-LÉONARD**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45614  
Fax (32 2) 28-49614  
Tél. Str: (33) 38 81-75614  
Fax (33) 38 81-79614

---

**M. Guido VICECONTE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45302  
Fax (32 2) 28-49302  
Tél. Str: (33) 38 81-75302  
Fax (33) 38 81-79302

---

**M. Jan WillembERTENS**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45602  
Fax (32 2) 28-49602  
Tél. Str: (33) 38 81-75602  
Fax (33) 38 81-79602

---

**M. Vincenzo VIOLA**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45707  
Fax (32 2) 28-49707  
Tél. Str: (33) 38 81-75707  
Fax (33) 38 81-79707

---

**M. Hadar CARS**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45548  
Fax (32 2) 28-49548  
Tél. Str: (33) 38 81-75548  
Fax (33) 38 81-79548

---

**M. Ivar VIRGIN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45783  
Fax (32 2) 28-49783  
Tél. Str: (33) 38 81-75783  
Fax (33) 38 81-79783

---

**M. Willy C.E.H. DE CLERCQ**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45149  
Fax (32 2) 28-49149  
Tél. Str: (33) 38 81-75149  
Fax (33) 38 81-79149

---

**M. Stefano DE LUCA**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45856  
Fax (32 2) 28-49856  
Tél. Str: (33) 38 81-75856  
Fax (33) 38 81-79856

---

**M<sup>me</sup> Lone DYBKJÆR**  
Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45391  
Fax (32 2) 28-49391  
Tél. Str: (33) 38 81-75179  
Fax (33) 38 81-79391

---

---

**M<sup>me</sup> Astrid THORS**  
Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45872  
Fax (32 2) 28-49872  
Tél. Str: (33) 38 81-75872  
Fax (33) 38 81-79872

---

---

**M. Raimondo FASSA**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45910  
Fax (32 2) 28-49910  
Tél. Str: (33) 38 81-75741  
Fax (33) 38 81-79910

---

---

**M. Friedhelm FRISCHENSCHLAGER**  
Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45537  
Fax (32 2) 28-49537  
Tél. Str: (33) 38 81-75537  
Fax (33) 38 81-79537

---

---

**M. Jan WIEBENGA**  
Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45610  
Fax (32 2) 28-49610  
Tél. Str: (33) 38 81-75610  
Fax (33) 38 81-79610

---

---

**M. Robert GOEDBLOED**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45629  
Fax (32 2) 28-49629  
Tél. Str: (33) 38 81-75629  
Fax (33) 38 81-79629

---

---

**M. Charles GOERENS**  
Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45620  
Fax (32 2) 28-49620  
Tél. Str: (33) 38 81-75620  
Fax (33) 38 81-79620

---

---

**M. Carles-Alfred GASÒLIBA I BÖHM**  
Trésorier

Tél. Bru: (32 2) 28-45368  
Fax (32 2) 28-49368  
Tél. Str: (33) 38 81-75368  
Fax (33) 38 81-79368

---

---

**M<sup>me</sup> Marie-Paule (Mimi)  
KESTELIUN-SIERENS**

Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45111  
Fax (32 2) 28-49111  
Tél. Str: (33) 38 81-75111  
Fax (33) 38 81-79111

---

---

**M. Bertel HAARDER**  
Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45450  
Fax (32 2) 28-49450  
Tél. Str: (33) 38 81-75450  
Fax (33) 38 81-79450

---

---

**M<sup>me</sup> Sirkka-Liisa ANTTILA**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45848  
Fax (32 2) 28-49848  
Tél. Str: (33) 38 81-75848  
Fax (33) 38 81-79848

---

---

**M<sup>me</sup> Eva KJER HANSEN**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45798  
Fax (32 2) 28-49798  
Tél. Str: (33) 38 81-75798  
Fax (33) 38 81-79798

---

---

**M. Giorgio LA MALFA**  
Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45112  
Fax (32 2) 28-49112  
Tél. Str: (33) 38 81-75112  
Fax (33) 38 81-79112

---

---

**M<sup>me</sup> Johanna L.A. BOOGERD-QUAAK**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45795  
Fax (32 2) 28-49795  
Tél. Str: (33) 38 81-75795  
Fax (33) 38 81-79795

---

---

**M. Niels Anker KOFOED**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45365  
Fax (32 2) 28-49365  
Tél. Str: (33) 38 81-75365  
Fax (33) 38 81-79365

---

---

**M. Jean-Thomas NORDMANN**  
Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45549  
Fax (32 2) 28-49549  
Tél. Str: (33) 38 81-75549  
Fax (33) 38 81-79549

---

---

**M. Laurens Jan BRINKHORST**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45796  
Fax (32 2) 28-49796  
Tél. Str: (33) 38 81-75796  
Fax (33) 38 81-79796

---

---

**M<sup>me</sup> Jessica E.S. LARIVE**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45606  
Fax (32 2) 28-49606  
Tél. Str: (33) 38 81-75606  
Fax (33) 38 81-79606

---

---

**M. Karl-Erik OLSSON**  
Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45547  
Fax (32 2) 28-49547  
Tél. Str: (33) 38 81-75547  
Fax (33) 38 81-79547

---

---

**M. Luigi CALIGARIS**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45344  
Fax (32 2) 28-49344  
Tél. Str: (33) 38 81-75344  
Fax (33) 38 81-79344

---

---

**M. Hans LINDQVIST**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45541  
Fax (32 2) 28-49541  
Tél. Str: (33) 38 81-75541  
Fax (33) 38 81-79541

---

---

**M. Robin TEVERSON**  
Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45625  
Fax (32 2) 28-49625  
Tél. Str: (33) 38 81-75625  
Fax (33) 38 81-79625

---

---

**M. Doeke EISMA**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45797  
Fax (32 2) 28-49797  
Tél. Str: (33) 38 81-75797  
Fax (33) 38 81-79797

---

---

**M. Philippe J.F. MONFILS**  
Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45613  
Fax (32 2) 28-49613  
Tél. Str: (33) 38 81-75613  
Fax (33) 38 81-79613

---

---

**Groupe de l'union pour  
l'Europe**

---

**M. James MOORHOUSE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45201  
Fax (32 2) 28-49201  
Tél. Str: (33) 38 81-75201  
Fax (33) 38 81-79201

---

**M. Florus A. WIJSENBECK**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45628  
Fax (32 2) 28-49628  
Tél. Str: (33) 38 81-75628  
Fax (33) 38 81-79628

---

**M. Jan MULDER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45607  
Fax (32 2) 28-49607  
Tél. Str: (33) 38 81-75607  
Fax (33) 38 81-79607

---

**M. Jean-Claude PASTY**

Président

Tél. Bru: (32 2) 28-45722  
Fax (32 2) 28-49722  
Tél. Str: (33) 38 81-75722  
Fax (33) 38 81-79722

---

**M<sup>me</sup> Elly PLOOIJ-VAN GORSEL**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45608  
Fax (32 2) 28-49608  
Tél. Str: (33) 38 81-75608  
Fax (33) 38 81-79608

---

**M. Gerard COLLINS**

Premier vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45622  
Fax (32 2) 28-49622  
Tél. Str: (33) 38 81-75622  
Fax (33) 38 81-79622

---

**M<sup>me</sup> Karin RIIS-JØRGENSEN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45794  
Fax (32 2) 28-49794  
Tél. Str: (33) 38 81-75794  
Fax (33) 38 81-79794

---

**M. Alain POMPIDOU**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45710  
Fax (32 2) 28-49710  
Tél. Str: (33) 38 81-75710  
Fax (33) 38 81-79710

---

**M<sup>me</sup> Mirja RYYNÄNEN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45849  
Fax (32 2) 28-49849  
Tél. Str: (33) 38 81-75849  
Fax (33) 38 81-79849

---

**M. Ernesto CACCAVALE**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45336  
Fax (32 2) 28-49336  
Tél. Str: (33) 38 81-75336  
Fax (33) 38 81-79336

---

**M<sup>me</sup> Antoinette SPAAK**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45615  
Fax (32 2) 28-49615  
Tél. Str: (33) 38 81-75615  
Fax (33) 38 81-79615

---

**M. Raúl Miguel ROSADO FERNANDES**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45758  
Fax (32 2) 28-49758  
Tél. Str: (33) 38 81-75758  
Fax (33) 38 81-79758

---

**M. Joan M. VALLVÉ**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45367  
Fax (32 2) 28-49367  
Tél. Str: (33) 38 81-75367  
Fax (33) 38 81-79367

---

**M. Nikitas KAKLAMANIS**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45957  
Fax (32 2) 28-49957  
Tél. Str: (33) 38 81-75957  
Fax (33) 38 81-79957

---

**M. Kyösti Tapio VIRRANKOSKI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45847  
Fax (32 2) 28-49847  
Tél. Str: (33) 38 81-75847  
Fax (33) 38 81-79847

---

**M<sup>me</sup> Leonie G.L. VAN BLADEL**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45521  
Fax (32 2) 28-49521  
Tél. Str: (33) 38 81-75521  
Fax (33) 38 81-79521

---

**M. Graham R. WATSON**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45626  
Fax (32 2) 28-49626  
Tél. Str: (33) 38 81-75626  
Fax (33) 38 81-79626

---

**M. Jean-Pierre BAZIN**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45162  
Fax (32 2) 28-49162  
Tél. Str: (33) 38 81-75162  
Fax (33) 38 81-79162

---

---

**M. Jacques DONNAY**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45168  
Fax (32 2) 28-49168  
Tél. Str: (33) 38 81-75168  
Fax (33) 38 81-79168

---



---

**M. Brian CROWLEY**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45751  
Fax (32 2) 28-49751  
Tél. Str: (33) 38 81-75751  
Fax (33) 38 81-79751

---



---

**M. Liam HYLAND**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45612  
Fax (32 2) 28-49612  
Tél. Str: (33) 38 81-75612  
Fax (33) 38 81-79612

---



---

**M<sup>me</sup> Anne-Marie SCHAFFNER**  
Membre du bureau du groupe  
Tél. Bru: (32 2) 28-45345  
Fax (32 2) 28-49345  
Tél. Str: (33) 38 81-75345  
Fax (33) 38 81-79345

---



---

**M. Gérard D'ABOVILLE**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45103  
Fax (32 2) 28-49103  
Tél. Str: (33) 38 81-75103  
Fax (33) 38 81-79103

---



---

**M. James L. JANSSEN VAN RAAY**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45866  
Fax (32 2) 28-49866  
Tél. Str: (33) 38 81-75866  
Fax (33) 38 81-79866

---



---

**M. Mark KILLILEA**  
Trésorier  
Tél. Bru: (32 2) 28-45520  
Fax (32 2) 28-49520  
Tél. Str: (33) 38 81-75520  
Fax (33) 38 81-79520

---



---

**M<sup>me</sup> Katerina DASKALAKI**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45256  
Fax (32 2) 28-49256  
Tél. Str: (33) 38 81-75256  
Fax (33) 38 81-79256

---



---

**M. Roger KAROUTCHI**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45181  
Fax (32 2) 28-49181  
Tél. Str: (33) 38 81-75181  
Fax (33) 38 81-79181

---



---

**M. Blaise ALDO**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45155  
Fax (32 2) 28-49155  
Tél. Str: (33) 38 81-75155  
Fax (33) 38 81-79155

---



---

**M. (Jim) James FITZSIMONS**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45590  
Fax (32 2) 28-49590  
Tél. Str: (33) 38 81-75590  
Fax (33) 38 81-79590

---



---

**M. Pierre LATAILLADE**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45157  
Fax (32 2) 28-49157  
Tél. Str: (33) 38 81-75157  
Fax (33) 38 81-79157

---



---

**M. Niall ANDREWS**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45589  
Fax (32 2) 28-49589  
Tél. Str: (33) 38 81-75589  
Fax (33) 38 81-79589

---



---

**M. Pat the Cope GALLAGHER**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45611  
Fax (32 2) 28-49611  
Tél. Str: (33) 38 81-75611  
Fax (33) 38 81-79611

---



---

**M<sup>me</sup> Marilena MARIN**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45102  
Fax (32 2) 28-49102  
Tél. Str: (33) 38 81-75102  
Fax (33) 38 81-79102

---



---

**M. Jean BAGGIONI**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45634  
Fax (32 2) 28-49634  
Tél. Str: (33) 38 81-75634  
Fax (33) 38 81-79634

---



---

**M. Jean-Antoine GIANSIKY**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45627  
Fax (32 2) 28-49627  
Tél. Str: (33) 38 81-75627  
Fax (33) 38 81-79627

---



---

**M. Alfonso Luigi MARRA**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45390  
Fax (32 2) 28-49390  
Tél. Str: (33) 38 81-75390  
Fax (33) 38 81-79390

---



---

**M. Christian E.A. CABROL**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45164  
Fax (32 2) 28-49164  
Tél. Str: (33) 38 81-75164  
Fax (33) 38 81-79164

---



---

**M. José GIRÃO PEREIRA**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45756  
Fax (32 2) 28-49756  
Tél. Str: (33) 38 81-75756  
Fax (33) 38 81-79756

---



---

**M. Philippe-Armand MARTIN**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45299  
Fax (32 2) 28-49299  
Tél. Str: (33) 38 81-75299  
Fax (33) 38 81-79299

---



---

**M<sup>me</sup> Maria Celeste CARDONA**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45645  
Fax (32 2) 28-49645  
Tél. Str: (33) 38 81-75645  
Fax (33) 38 81-79645

---



---

**M<sup>me</sup> Armelle GUINEBERTIERE**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45953  
Fax (32 2) 28-49953  
Tél. Str: (33) 38 81-75953  
Fax (33) 38 81-79953

---



---

**M<sup>me</sup> Anne Christine POISSON**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45486  
Fax (32 2) 28-49486  
Tél. Str: (33) 38 81-75486  
Fax (33) 38 81-79486

---



---

**M<sup>me</sup> Hélène CARRERE D'ENCAUSSE**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45165  
Fax (32 2) 28-49165  
Tél. Str: (33) 38 81-75165  
Fax (33) 38 81-79165

---



---

**M<sup>me</sup> Marie-Thérèse HERMANGE**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45156  
Fax (32 2) 28-49156  
Tél. Str: (33) 38 81-75156  
Fax (33) 38 81-79156

---

**Groupe confédéral de la  
gauche unitaire  
européenne/gauche  
verte nordique**

**M. Esko Olavi SEPPÄNEN**  
Vice-président  
Tél. Bru: (32 2) 28-45271  
Fax (32 2) 28-49271  
Tél. Str: (33) 38 81-75271  
Fax (33) 38 81-79271

**M<sup>me</sup> Mireille C. ELMALAN**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45125  
Fax (32 2) 28-49125  
Tél. Str: (33) 38 81-75125  
Fax (33) 38 81-79125

**M. Alonso José PUERTA**  
Président  
Tél. Bru: (32 2) 28-45964  
Fax (32 2) 28-49964  
Tél. Str: (33) 38 81-75964  
Fax (33) 38 81-79964

**M<sup>me</sup> Marianne ERIKSSON**  
Vice-président  
Tél. Bru: (32 2) 28-45252  
Fax (32 2) 28-49252  
Tél. Str: (33) 38 81-75252  
Fax (33) 38 81-79252

**M. Antoni GUTIÉRREZ DÍAZ**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45971  
Fax (32 2) 28-49971  
Tél. Str: (33) 38 81-75548  
Fax (33) 38 81-79971

**M<sup>me</sup> Gisèle M.H. MOREAU**  
Premier vice-président  
Tél. Bru: (32 2) 28-45121  
Fax (32 2) 28-49121  
Tél. Str: (33) 38 81-75121  
Fax (33) 38 81-79121

**M. Joaquim MIRANDA**  
Trésorier  
Tél. Bru: (32 2) 28-45963  
Fax (32 2) 28-49963  
Tél. Str: (33) 38 81-75563  
Fax (33) 38 81-79563

**M. Philippe A.R. HERZOG**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45123  
Fax (32 2) 28-49123  
Tél. Str: (33) 38 81-75123  
Fax (33) 38 81-79123

**M<sup>me</sup> Laura GONZÁLEZ ÁLVAREZ**  
Vice-président  
Tél. Bru: (32 2) 28-45557  
Fax (32 2) 28-49557  
Tél. Str: (33) 38 81-75557  
Fax (33) 38 81-79557

**M<sup>me</sup> Sylviane H. AINARDI**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45122  
Fax (32 2) 28-49122  
Tél. Str: (33) 38 81-75122  
Fax (33) 38 81-79122

**M. Salvador JOVÉ PERES**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45101  
Fax (32 2) 28-49101  
Tél. Str: (33) 38 81-75101  
Fax (33) 38 81-79101

**M<sup>me</sup> Aline PAILLER**  
Vice-président  
Tél. Bru: (32 2) 28-45126  
Fax (32 2) 28-49126  
Tél. Str: (33) 38 81-75126  
Fax (33) 38 81-79126

**M. Fausto BERTINOTTI**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45119  
Fax (32 2) 28-49119  
Tél. Str: (33) 38 81-75119  
Fax (33) 38 81-79119

**M. Lucio MANISCO**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45180  
Fax (32 2) 28-49180  
Tél. Str: (33) 38 81-75180  
Fax (33) 38 81-79180

**M. Luigi VINCI**  
Vice-président  
Tél. Bru: (32 2) 28-45664  
Fax (32 2) 28-49664  
Tél. Str: (33) 38 81-75664  
Fax (33) 38 81-79664

**M. Carlos CARNERO GONZÁLEZ**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45969  
Fax (32 2) 28-49969  
Tél. Str: (33) 38 81-75969  
Fax (33) 38 81-79969

**M. Pedro MARSET CAMPOS**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45961  
Fax (32 2) 28-49961  
Tél. Str: (33) 38 81-75961  
Fax (33) 38 81-79961

**M. Alexandros ALAVANOS**  
Vice-président  
Tél. Bru: (32 2) 28-45911  
Fax (32 2) 28-49911  
Tél. Str: (33) 38 81-75911  
Fax (33) 38 81-79911

**M<sup>me</sup> Luciana CASTELLINA**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45151  
Fax (32 2) 28-49151  
Tél. Str: (33) 38 81-75151  
Fax (33) 38 81-79151

**M. Abdelkader MOHAMED ALI**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45965  
Fax (32 2) 28-49965  
Tél. Str: (33) 38 81-75965  
Fax (33) 38 81-79965

**M. Vassilis EPHREMDIS**  
Vice-président  
Tél. Bru: (32 2) 28-45113  
Fax (32 2) 28-49113  
Tél. Str: (33) 38 81-75113  
Fax (33) 38 81-79113

**M. Kenneth COATES**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45297  
Fax (32 2) 28-49297  
Tél. Str: (33) 38 81-75297  
Fax (33) 38 81-79297

**M. Honório NOVO**  
Membre  
Tél. Bru: (32 2) 28-45138  
Fax (32 2) 28-49138  
Tél. Str: (33) 38 81-75138  
Fax (33) 38 81-79138

**Groupe des Verts au  
Parlement européen**

**M<sup>me</sup> Outi OJALA**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45536  
Fax (32 2) 28-49536  
Tél. Str: (33) 38 81-75536  
Fax (33) 38 81-79536

**M. Jörn SVENSSON**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45561  
Fax (32 2) 28-49561  
Tél. Str: (33) 38 81-75561  
Fax (33) 38 81-79561

**M. Mihail PAPAYANNAKIS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45124  
Fax (32 2) 28-49124  
Tél. Str: (33) 38 81-75124  
Fax (33) 38 81-79124

**M. Ioannis THEONAS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45105  
Fax (32 2) 28-49105  
Tél. Str: (33) 38 81-75105  
Fax (33) 38 81-79105

**M<sup>me</sup> Magda G.H. AELVOET**

Président

Tél. Bru: (32 2) 28-45143  
Fax (32 2) 28-49143  
Tél. Str: (33) 38 81-75143  
Fax (33) 38 81-79143

**M. Jean QUERBES**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45986  
Fax (32 2) 28-49986  
Tél. Str: (33) 38 81-75986  
Fax (33) 38 81-79986

**M. Francis WURTZ**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45106  
Fax (32 2) 28-49106  
Tél. Str: (33) 38 81-75106  
Fax (33) 38 81-79106

**M<sup>me</sup> Heidi Anneli HAUTALA**

Premier vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45446  
Fax (32 2) 28-49446  
Tél. Str: (33) 38 81-75446  
Fax (33) 38 81-79446

**M. Sérgio RIBEIRO**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45962  
Fax (32 2) 28-49962  
Tél. Str: (33) 38 81-75962  
Fax (33) 38 81-79962

**M<sup>me</sup> Inger SCHÖRLING**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45779  
Fax (32 2) 28-49779  
Tél. Str: (33) 38 81-75779  
Fax (33) 38 81-79779

**M. Carlo RIPA DI MEANA**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45774  
Fax (32 2) 28-49774  
Tél. Str: (33) 38 81-75774  
Fax (33) 38 81-79774

**M. Gianni TAMINO**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45206  
Fax (32 2) 28-49206  
Tél. Str: (33) 38 81-75206  
Fax (33) 38 81-79206

**M<sup>me</sup> Angela del Carmen SIERRA  
GONZÁLEZ**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45972  
Fax (32 2) 28-49972  
Tél. Str: (33) 38 81-75972  
Fax (33) 38 81-79972

**M. Friedrich WOLF**

Trésorier

Tél. Bru: (32 2) 28-42660  
Fax (32 2) 28-44969  
Tél. Str: (33) 38 81-75135  
Fax (33) 38 81-79135

**M. Jonas SJÖSTEDT**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45563  
Fax (32 2) 28-49563  
Tél. Str: (33) 38 81-75563  
Fax (33) 38 81-79563

**M<sup>me</sup> Maria Adelaide AGLIETTA**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45196  
Fax (32 2) 28-49196  
Tél. Str: (33) 38 81-75196  
Fax (33) 38 81-79196

**M<sup>me</sup> María SORNOSA MARTÍNEZ**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45974  
Fax (32 2) 28-49974  
Tél. Str: (33) 38 81-75974  
Fax (33) 38 81-79974

**M<sup>me</sup> Nuala AHERN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45139  
Fax (32 2) 28-49139  
Tél. Str: (33) 38 81-75139  
Fax (33) 38 81-79139

---

**M<sup>me</sup> Undine-Uta BLOCH VON  
BLOTTNITZ**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45393  
Fax (32 2) 28-49393  
Tél. Str: (33) 38 81-75393  
Fax (33) 38 81-79393

---

**M. Wolfgang KREISSL-DÖRFLER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45110  
Fax (32 2) 28-49110  
Tél. Str: (33) 38 81-75110  
Fax (33) 38 81-79110

---

**M<sup>me</sup> Irene Barbara Lilia  
SOLTWEDEL-SCHÄFER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45360  
Fax (32 2) 28-49360  
Tél. Str: (33) 38 81-75360  
Fax (33) 38 81-79360

---

**M<sup>me</sup> Hiltrud BREYER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45287  
Fax (32 2) 28-49287  
Tél. Str: (33) 38 81-75287  
Fax (33) 38 81-79287

---

**M. Joost LAGENDIJK**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45176  
Fax (32 2) 28-49176  
Tél. Str: (33) 38 81-75176  
Fax (33) 38 81-79176

---

**M. Wilfried TELKÄMPER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45449  
Fax (32 2) 28-49449  
Tél. Str: (33) 38 81-75449  
Fax (33) 38 81-79449

---

**M. Ozan CEYHUN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45973  
Fax (32 2) 28-49973  
Tél. Str: (33) 38 81-75973  
Fax (33) 38 81-79973

---

**M. Paul A.A.J.G. LANNOYE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45695  
Fax (32 2) 28-49695  
Tél. Str: (33) 38 81-75695  
Fax (33) 38 81-79695

---

**M. Wolfgang ULLMANN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45275  
Fax (32 2) 28-49275  
Tél. Str: (33) 38 81-75275  
Fax (33) 38 81-79275

---

**M. Daniel Marc COHN-BENDIT**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45498  
Fax (32 2) 28-49498  
Tél. Str: (33) 38 81-75498  
Fax (33) 38 81-79498

---

**M<sup>me</sup> MaLou LINDHOLM**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45572  
Fax (32 2) 28-49572  
Tél. Str: (33) 38 81-75572  
Fax (33) 38 81-79572

---

**M. Johannes VOGGENHUBER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45272  
Fax (32 2) 28-49272  
Tél. Str: (33) 38 81-75272  
Fax (33) 38 81-79272

---

**M. Per GAHRTON**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45273  
Fax (32 2) 28-49273  
Tél. Str: (33) 38 81-75273  
Fax (33) 38 81-79273

---

**M<sup>me</sup> Patricia MCKENNA**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45140  
Fax (32 2) 28-49140  
Tél. Str: (33) 38 81-75140  
Fax (33) 38 81-79140

---

**M. Friedrich-Wilhelm GRAEFE ZU  
BARINGDORF**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45154  
Fax (32 2) 28-49154  
Tél. Str: (33) 38 81-75154  
Fax (33) 38 81-79154

---

**M<sup>me</sup> Edith MÜLLER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45609  
Fax (32 2) 28-49609  
Tél. Str: (33) 38 81-75609  
Fax (33) 38 81-79609

---

**M. Ulf HOLM**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45567  
Fax (32 2) 28-49567  
Tél. Str: (33) 38 81-75567  
Fax (33) 38 81-79567

---

**M. Leoluca ORLANDO**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45730  
Fax (32 2) 28-49730  
Tél. Str: (33) 38 81-75730  
Fax (33) 38 81-79730

---

**M. Hugh KERR**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45480  
Fax (32 2) 28-49480  
Tél. Str: (33) 38 81-75480  
Fax (33) 38 81-79480

---

**M<sup>me</sup> Elisabeth SCHROEDTER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45234  
Fax (32 2) 28-49234  
Tél. Str: (33) 38 81-75234  
Fax (33) 38 81-79234

---

## Groupe de l'alliance radicale européenne

**M. Henri DE LASSUS SAINT GENIES**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45150  
Fax (32 2) 28-49150  
Tél. Str: (33) 38 81-75150  
Fax (33) 38 81-79150

**M. André SAINJON**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45497  
Fax (32 2) 28-49497  
Tél. Str: (33) 38 81-75497  
Fax (33) 38 81-79497

**M<sup>me</sup> Catherine LALUMIERE**

Président

Tél. Bru: (32 2) 28-45993  
Fax (32 2) 28-49983  
Tél. Str: (33) 38 81-75993  
Fax (33) 38 81-79983

**M. Olivier DUPUIS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45198  
Fax (32 2) 28-49198  
Tél. Str: (33) 38 81-75198  
Fax (33) 38 81-79198

**M. Dominique SAINT-PIERRE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45991  
Fax (32 2) 28-49991  
Tél. Str: (33) 38 81-75991  
Fax (33) 38 81-79991

**M. Michel J.M. DARY**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45791  
Fax (32 2) 28-49791  
Tél. Str: (33) 38 81-75791  
Fax (33) 38 81-79791

**M. Manuel ESCOLA HERNANDO**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45648  
Fax (32 2) 28-49648  
Tél. Str: (33) 38 81-75648  
Fax (33) 38 81-79648

**M. Michel Ange Mathieu SCARBONCHI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45995  
Fax (32 2) 28-49995  
Tél. Str: (33) 38 81-75995  
Fax (33) 38 81-79995

**M. Gianfranco DELL'ALBA**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45197  
Fax (32 2) 28-49197  
Tél. Str: (33) 38 81-75197  
Fax (33) 38 81-79197

**M<sup>me</sup> Winifred M. EWING**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45594  
Fax (32 2) 28-49594  
Tél. Str: (33) 38 81-75594  
Fax (33) 38 81-79594

**M<sup>me</sup> Christiane TAUBIRA-DELANNON**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45998  
Fax (32 2) 28-49998  
Tél. Str: (33) 38 81-75998  
Fax (33) 38 81-79998

**M. Jean-François HORY**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45826  
Fax (32 2) 28-49826  
Tél. Str: (33) 38 81-75826  
Fax (33) 38 81-79826

**M. Antonio GONZÁLEZ TRIVIÑO**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45894  
Fax (32 2) 28-49894  
Tél. Str: (33) 38 81-75894  
Fax (33) 38 81-79894

**M<sup>me</sup> Odile LEPPERRE-VERRIER**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45994  
Fax (32 2) 28-49994  
Tél. Str: (33) 38 81-75994  
Fax (33) 38 81-79994

**M. Ian Stewart HUDGHTON**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45499  
Fax (32 2) 28-49499  
Tél. Str: (33) 38 81-75499  
Fax (33) 38 81-79499

**M. Jup WEBER**

Membre du bureau du groupe

Tél. Bru: (32 2) 28-45141  
Fax (32 2) 28-49141  
Tél. Str: (33) 38 81-75141  
Fax (33) 38 81-79141

**M<sup>me</sup> Nelly MAES**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45187  
Fax (32 2) 28-49187  
Tél. Str: (33) 38 81-75187  
Fax (33) 38 81-79187

**M<sup>me</sup> Christine BARTHET-MAYER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45489  
Fax (32 2) 28-49489  
Tél. Str: (33) 38 81-75489  
Fax (33) 38 81-79489

**M. José Domingo POSADO GONZÁLEZ**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45647  
Fax (32 2) 28-49647  
Tél. Str: (33) 38 81-75647  
Fax (33) 38 81-79647

**M. Bernard CASTAGNEDE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45579  
Fax (32 2) 28-49579  
Tél. Str: (33) 38 81-75579  
Fax (33) 38 81-79579

**M. Pierre PRADIER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45992  
Fax (32 2) 28-49992  
Tél. Str: (33) 38 81-75992  
Fax (33) 38 81-79992

**Groupe des  
indépendants pour  
l'Europe des nations**

**M. Charles DE GAULLE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45624  
Fax (32 2) 28-49624  
Tél. Str: (33) 38 81-75624  
Fax (33) 38 81-79624

**Non-inscrits**

**M. Jens-Peter BONDE**

Président

Tél. Bru: (32 2) 28-45167  
Fax (32 2) 28-49167  
Tél. Str: (33) 38 81-75167  
Fax (33) 38 81-79167

**M. Edouard C.M.P. DES PLACES**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45932  
Fax (32 2) 28-49932  
Tél. Str: (33) 38 81-75932  
Fax (33) 38 81-79932

**M. Amedeo AMADEO**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45354  
Fax (32 2) 28-49354  
Tél. Str: (33) 38 81-75354  
Fax (33) 38 81-79354

**M. Georges BERTHU**

Coprésident

Tél. Bru: (32 2) 28-45699  
Fax (32 2) 28-49699  
Tél. Str: (33) 38 81-75699  
Fax (33) 38 81-79699

**M<sup>me</sup> Lis JENSEN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45153  
Fax (32 2) 28-49153  
Tél. Str: (33) 38 81-75153  
Fax (33) 38 81-79153

**M<sup>me</sup> Roberta ANGELILLI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45902  
Fax (32 2) 28-49902  
Tél. Str: (33) 38 81-75902  
Fax (33) 38 81-79902

**M. Johannes (Hans)BLOKLAND**

Coprésident

Tél. Bru: (32 2) 28-45820  
Fax (32 2) 28-49820  
Tél. Str: (33) 38 81-75820  
Fax (33) 38 81-79820

**M<sup>me</sup> Ulla M. SANDBÆK**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45169  
Fax (32 2) 28-49169  
Tél. Str: (33) 38 81-75169  
Fax (33) 38 81-79169

**M. Bernard ANTONY**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45264  
Fax (32 2) 28-49264  
Tél. Str: (33) 38 81-75264  
Fax (33) 38 81-79264

**M. Hervé FABRE-AUBRESPY**

Premier vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45931  
Fax (32 2) 28-49931  
Tél. Str: (33) 38 81-75931  
Fax (33) 38 81-79931

**M<sup>me</sup> Françoise SEILLIER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45376  
Fax (32 2) 28-49376  
Tél. Str: (33) 38 81-75376  
Fax (33) 38 81-79376

**M. Yvan M. BLOT**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45266  
Fax (32 2) 28-49266  
Tél. Str: (33) 38 81-75266  
Fax (33) 38 81-79266

**M. Ole KRARUP**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45152  
Fax (32 2) 28-49152  
Tél. Str: (33) 38 81-75152  
Fax (33) 38 81-79152

**M. Dominique F.C. SOUCHET**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45246  
Fax (32 2) 28-49246  
Tél. Str: (33) 38 81-75246  
Fax (33) 38 81-79246

**M. Umberto BOSSI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45704  
Fax (32 2) 28-49704  
Tél. Str: (33) 38 81-75704  
Fax (33) 38 81-79704

**M. James NICHOLSON**

Vice-président

Tél. Bru: (32 2) 28-45933  
Fax (32 2) 28-49933  
Tél. Str: (33) 38 81-75933  
Fax (33) 38 81-79933

**M. Frédéric STRIBY**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45181  
Fax (32 2) 28-49181  
Tél. Str: (33) 38 81-75181  
Fax (33) 38 81-79181

**M. Marco CELLAI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45353  
Fax (32 2) 28-49353  
Tél. Str: (33) 38 81-75353  
Fax (33) 38 81-79353

**M. Stéphane BUFFETAUT**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45930  
Fax (32 2) 28-49930  
Tél. Str: (33) 38 81-75930  
Fax (33) 38 81-79930

**M. Rijk VAN DAM**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45195  
Fax (32 2) 28-49195  
Tél. Str: (33) 38 81-75195  
Fax (33) 38 81-79195

**M. Karel C.C. DILLEN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45282  
Fax (32 2) 28-49282  
Tél. Str: (33) 38 81-75282  
Fax (33) 38 81-79282

**M. Raymond CHESA**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45706  
Fax (32 2) 28-49706  
Tél. Str: (33) 38 81-75706  
Fax (33) 38 81-79706

**M. Daniel FÉRET**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45262  
Fax (32 2) 28-49262  
Tél. Str: (33) 38 81-75262  
Fax (33) 38 81-79262

**M. Gipo FARASSINO**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45158  
 Fax (32 2) 28-49158  
 Tél. Str: (33) 38 81-75158  
 Fax (33) 38 81-79158

**M. Jean-Yves R.R. LE GALLOU**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45269  
 Fax (32 2) 28-49269  
 Tél. Str: (33) 38 81-75269  
 Fax (33) 38 81-79269

**M<sup>me</sup> Cristiana MUSCARDINI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45277  
 Fax (32 2) 28-49277  
 Tél. Str: (33) 38 81-75277  
 Fax (33) 38 81-79277

**M. Gianfranco FINI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45276  
 Fax (32 2) 28-49276  
 Tél. Str: (33) 38 81-75276  
 Fax (33) 38 81-79276

**M. Jean-Marie LE PEN**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45720  
 Fax (32 2) 28-49720  
 Tél. Str: (33) 38 81-75720  
 Fax (33) 38 81-79720

**M. Sebastiano (Nello) MUSUMECI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45765  
 Fax (32 2) 28-49765  
 Tél. Str: (33) 38 81-75765  
 Fax (33) 38 81-79765

**M. Marco FORMENTINI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45118  
 Fax (32 2) 28-49118  
 Tél. Str: (33) 38 81-75118  
 Fax (33) 38 81-79118

**M. Fernand LE RACHINEL**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45280  
 Fax (32 2) 28-49280  
 Tél. Str: (33) 38 81-75280  
 Fax (33) 38 81-79280

**M. Ian R.K. PAISLEY**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45194  
 Fax (32 2) 28-49194  
 Tél. Str: (33) 38 81-75194  
 Fax (33) 38 81-79194

**M. Bruno J.-J.M. GOLLNISCH**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45265  
 Fax (32 2) 28-49265  
 Tél. Str: (33) 38 81-75265  
 Fax (33) 38 81-79265

**M. Franz LINSER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45532  
 Fax (32 2) 28-49532  
 Tél. Str: (33) 38 81-75532  
 Fax (33) 38 81-79532

**M. Gastone PARIGI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45279  
 Fax (32 2) 28-49279  
 Tél. Str: (33) 38 81-75279  
 Fax (33) 38 81-79279

**M. Gerhard HAGER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45846  
 Fax (32 2) 28-49846  
 Tél. Str: (33) 38 81-75846  
 Fax (33) 38 81-79846

**M. Klaus LUKAS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45448  
 Fax (32 2) 28-49448  
 Tél. Str: (33) 38 81-75448  
 Fax (33) 38 81-79448

**M. Eric PINEL**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45399  
 Fax (32 2) 28-49399  
 Tél. Str: (33) 38 81-75399  
 Fax (33) 38 81-79399

**M. Johann KRONBERGER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45517  
 Fax (32 2) 28-49517  
 Tél. Str: (33) 38 81-75517  
 Fax (33) 38 81-79517

**M. Bruno A.A. MÉGRET**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45267  
 Fax (32 2) 28-49267  
 Tél. Str: (33) 38 81-75267  
 Fax (33) 38 81-79267

**M<sup>me</sup> Daniela RASCHHOFER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45717  
 Fax (32 2) 28-49717  
 Tél. Str: (33) 38 81-75717  
 Fax (33) 38 81-79717

**M. Carl LANG**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45261  
 Fax (32 2) 28-49261  
 Tél. Str: (33) 38 81-75261  
 Fax (33) 38 81-79261

**M. Jean-Claude MARTINEZ**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45968  
 Fax (32 2) 28-49968  
 Tél. Str: (33) 38 81-75968  
 Fax (33) 38 81-79968

**M. Giuseppe RAUTI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45278  
 Fax (32 2) 28-49278  
 Tél. Str: (33) 38 81-75278  
 Fax (33) 38 81-79278

**M. Jean-Marie LE CHEVALLIER**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45700  
 Fax (32 2) 28-49700  
 Tél. Str: (33) 38 81-75700  
 Fax (33) 38 81-79700

**M. Luigi MORETTI**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45159  
 Fax (32 2) 28-49159  
 Tél. Str: (33) 38 81-75159  
 Fax (33) 38 81-79159

**M. Luciano SCHIFONE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45792  
 Fax (32 2) 28-49792  
 Tél. Str: (33) 38 81-75792  
 Fax (33) 38 81-79792

---

**M. Peter SICHROVSKY**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45694  
Fax (32 2) 28-49694  
Tél. Str: (33) 38 81-75694  
Fax (33) 38 81-79694

---

**M<sup>me</sup> Marie-France STIRBOIS**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45263  
Fax (32 2) 28-49263  
Tél. Str: (33) 38 81-75263  
Fax (33) 38 81-79263

---

**M. Salvatore TATARELLA**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45136  
Fax (32 2) 28-49136  
Tél. Str: (33) 38 81-75136  
Fax (33) 38 81-79136

---

**M. Antonio Michele TRIZZA**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45137  
Fax (32 2) 28-49137  
Tél. Str: (33) 38 81-75137  
Fax (33) 38 81-79137

---

**M. Frank VANHECKE**

Membre

Tél. Bru: (32 2) 28-45281  
Fax (32 2) 28-49281  
Tél. Str: (33) 38 81-75281  
Fax (33) 38 81-79281

---

**Commissions****Commission  
des affaires étrangères,  
de la sécurité  
et de la politique  
de défense**

M. Tom SPENCER  
Président

M. José María MENDILUCE PEREIRO  
Premier vice-président

M<sup>me</sup> Hélène CARRERE D'ENCAUSSE  
Vice-président

M. John Walls CUSHNAHAN  
Vice-président

M<sup>me</sup> Magda G.H. AELVOET  
Membre

M. Alexandros ALAVANOS  
Membre

M<sup>me</sup> Anne ANDRÉ-LÉONARD  
Membre

M. Paraskevas AVGERINOS  
Membre

M. Richard A. BALFE  
Membre

M. Enrique BARÓN CRESPO  
Membre

M. Pierre BERNARD-REYMOND  
Membre

M. Jan WillemBERTENS  
Membre

M. Gerardo BIANCO  
Membre

M. Staffan BURENSTAM LINDER  
Membre

M. Ernesto CACCAVALE  
Membre

M. Carlos CARNERO GONZÁLEZ  
Membre

M. Hadar CARS  
Membre

M. Kenneth COATES  
Membre

M. Daniel Marc COHN-BENDIT  
Membre

M. Luigi Alberto COLAJANNI  
Membre

M. Jean-Louis COTTIGNY  
Membre

M<sup>me</sup> Katerina DASKALAKI  
Membre

M. Eurico DE MELO  
Membre

M. Karel C.C. DILLEN  
Membre

M. Jörn Johan DONNER  
Membre

M. Olivier DUPUIS  
Membre

M. Gerardo FERNÁNDEZ-ALBOR  
Membre

M<sup>me</sup> Antoinette FOUQUE  
Membre

M. Per GAHRTON  
Membre

M. Gerardo GALEOTE QUECEDO  
Membre

M. Alfred GOMOLKA  
Membre

M. Antonio GRAZIANI  
Membre

M. Klaus HÄNSCH  
Membre

M<sup>me</sup> Magdalene HOFF  
Membre

M. Frode KRISTOFFERSEN  
Membre

M. Giorgio LA MALFA  
Membre

M<sup>me</sup> Catherine LALUMIERE  
Membre

M. Panayotis LAMBRIAS  
Membre

M<sup>me</sup> Marlene LENZ  
Membre

M. Franz LINSER  
Membre

M. Lucio MANISCO  
Membre

M<sup>me</sup> Marilena MARIN  
Membre

M. Luis MARINHO  
Membre

M<sup>me</sup> Marie-Thérèse MUTIN  
Membre

M. Arthur Stanley NEWENS  
Membre

M. Arie M. OOSTLANDER  
Membre

M<sup>me</sup> Kirsi Katariina PIHA  
Membre

M. Hans-Gert POETTERING  
Membre

M. Günter RINSCHÉ  
Membre

M. Yoannis ROUBATIS  
Membre

M. Jannis SAKELLARIOU  
Membre

M. José Ignacio SALAFRANCA  
SÁNCHEZ-NEYRA  
Membre

M. Roberto SPECIALE  
Membre

M<sup>me</sup> Ursula STENZEL  
Membre

M. Frédéric STRIBY  
Membre

M. Salvatore TATARELLA  
Membre

M<sup>me</sup> Maj Britt THEORIN  
Membre

M. Leo C. TINDEMANS  
Membre

M. Gary TITLEY  
Membre

M. Peter TRUSCOTT  
Membre

M. Paavo VÄYRYNEN  
Membre

M<sup>me</sup> Leonie G.L. VAN BLADEL  
Membre

M. Otto VON HABSBURG  
Membre

M. Jan Marinus WIERSMA  
Membre

M<sup>me</sup> Maria Adelaide AGLIETTA  
Suppléant

M. Bernard ANTONY  
Suppléant

M. Claudio AZZOLINI  
Suppléant

M. José BARROS MOURA  
Suppléant

M<sup>me</sup> Pervenche BERÉS  
Suppléant

M. Elmar BROK  
Suppléant

M. Luigi CALIGARIS  
Suppléant

M. Pierluigi CASTAGNETTI  
Suppléant

M. Raymond CHESA  
Suppléant

M. Giles Bryan CHICHESTER  
Suppléant

M. Gerard COLLINS  
Suppléant

M. Peter Duncan CRAMPTON  
Suppléant

M. Alan John DONNELLY  
Suppléant

M. Olivier DUHAMEL  
Suppléant

M. Vassilis EPHREMDIS  
Suppléant

M. Juan Manuel FABRA VALLÉS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Concepció FERRER  
Suppléant

M. Alessandro FONTANA  
Suppléant

M. Friedhelm FRISCHENSCHLAGER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Ludivina GARCÍA ARIAS  
Suppléant

M. Willi GÖRLACH  
Suppléant

M. Charles GOERENS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Maren GÜNTHER  
Suppléant

M. Renzo IMBENI  
Suppléant

M<sup>me</sup> María IZQUIERDO ROJO  
Suppléant

M. Peter KITTELMANN  
Suppléant

M. Christoph Werner KONRAD  
Suppléant

M<sup>me</sup> Iriñi LAMBRAKI  
Suppléant

M. Bernard LEHIDEUX  
Suppléant

M. Hans LINDQVIST  
Suppléant

M. Alfred LOMAS  
Suppléant

M. Günter LÜTTGE  
Suppléant

M<sup>me</sup> (Hanja) Johanna R.H.  
MAIJ-WEGGEN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Bernie MALONE  
Suppléant

M. Pedro MARSET CAMPOS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Linda MCAVAN  
Suppléant

M. Michael MCGOWAN  
Suppléant

M. Edward H.C. MCMILLAN-SCOTT  
Suppléant

M. Peter Michael MOMBAUR  
Suppléant

M<sup>me</sup> Cristiana MUSCARDINI  
Suppléant

M. Riccardo NENCINI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Doris PACK  
Suppléant

M. Pierre PRADIER  
Suppléant

M. Raúl Miguel ROSADO FERNANDES  
Suppléant

M<sup>me</sup> Mechthild ROTHE  
Suppléant

M. Dominique SAINT-PIERRE  
Suppléant

M. Pavlos SARLIS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Elisabeth SCHROEDTER  
Suppléant

M. Jürgen SCHRÖDER  
Suppléant

M. Martin SCHULZ  
Suppléant

M. Konrad K. SCHWAIGER  
Suppléant

M. Peter SICHROVSKY  
Suppléant

M. Dominique F.C. SOUCHET  
Suppléant

M. André SOULIER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Antoinette SPAAK  
Suppléant

M. John C.C. STEVENS  
Suppléant

M. Johannes (Hannes) SWOBODA  
Suppléant

M. Christof TANNERT  
Suppléant

M. Wilfried TELKÄMPER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Anna TERRÓN I CUSÍ  
Suppléant

M. Yves VERWAERDE  
Suppléant

M. Francis WURTZ  
Suppléant

## Sous-commission de la sécurité et du désarmement

M. Jan WillemBERTENS  
Président

M. Peter TRUSCOTT  
Premier vice-président

M. Eurico DE MELO  
Vice-président

M. Richard A. BALFE  
Membre

M. Enrique BARÓN CRESPO  
Membre

M<sup>me</sup> Hélène CARRERE D'ENCAUSSE  
Membre

M. Raymond CHESA  
Membre

M. Luigi Alberto COLAJANNI  
Membre

M. Jean-Louis COTTIGNY  
Membre

M. Jörn Johan DONNER  
Membre

M. Juan Manuel FABRA VALLÉS  
Membre

M. Friedhelm FRISCHENSCHLAGER  
Membre

M. Antonio GRAZIANI  
Membre

M<sup>me</sup> Maren GÜNTHER  
Membre

M. Christoph Werner KONRAD  
Membre

M<sup>me</sup> Catherine LALUMIERE  
Membre

M. Panayotis LAMBRIAS  
Membre

M. Iñigo MÉNDEZ DE VIGO  
Membre

M. Arthur Stanley NEWENS  
Membre

M. Arie M. OOSTLANDER  
Membre

M. Luciano PETTINARI  
Membre

M. Yoannis ROUBATIS  
Membre

M. Jannis SAKELLARIOU  
Membre

M<sup>me</sup> Elisabeth SCHROEDTER  
Membre

M. Peter SICHROVSKY  
Membre

M. Johannes (Hannes) SWOBODA  
Membre

M. Salvatore TATARELLA  
Membre

M<sup>me</sup> Maj Britt THEORIN  
Membre

M. Leo C. TINDEMANS  
Membre

M. Gary TITLEY  
Membre

M. Alexandros ALAVANOS  
Suppléant

M. Bernard ANTONY  
Suppléant

M<sup>me</sup> Pervenche BERÉS  
Suppléant

M. Peter Duncan CRAMPTON  
Suppléant

M. Olivier DUPUIS  
Suppléant

M. Vassilis EPHREMIDIS  
Suppléant

M. Gerardo FERNÁNDEZ-ALBOR  
Suppléant

M. Charles GOERENS  
Suppléant

M. Giorgio LA MALFA  
Suppléant

M. Bernard LEHIDEUX  
Suppléant

M. Franz LINSER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Linda MCAVAN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Patricia MCKENNA  
Suppléant

M. Hartmut NASSAUER  
Suppléant

M. Riccardo NENCINI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Kirsi Katariina PIHA  
Suppléant

M. Hans-Gert POETTERING  
Suppléant

M. Pavlos SARLIS  
Suppléant

M. Tom SPENCER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Ursula STENZEL  
Suppléant

M. John C.C. STEVENS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Anna TERRÓN I CUSÍ  
Suppléant

M. Jan Marinus WIERSMA  
Suppléant

## Sous-commission des droits de l'homme

M. André SOULIER  
Président

M<sup>me</sup> Leonie G.L. VAN BLADEL  
Premier vice-président

M. Martin SCHULZ  
Vice-président

M<sup>me</sup> Maria Adelaide AGLIETTA  
Membre

M. Paraskevas AVGERINOS  
Membre

M. José BARROS MOURA  
Membre

M. Ernesto CACCAVALE  
Membre

M. Carlos CARNERO GONZÁLEZ  
Membre

M. Carlo CASINI  
Membre

M. Kenneth COATES  
Membre

M. Karel C.C. DILLEN  
Membre

M. Olivier DUPUIS  
Membre

M. Gerardo FERNÁNDEZ-ALBOR  
Membre

M<sup>me</sup> Concepció FERRER  
Membre

M<sup>me</sup> Antoinette FOUQUE  
Membre

M. Charles GOERENS  
Membre

M. Bertel HAARDER  
Membre

M. Renzo IMBENI  
Membre

M<sup>me</sup> Marlene LENZ  
Membre

M<sup>me</sup> (Hanja) Johanna R.H.  
MAIJ-WEGGEN  
Membre

M. José María MENDILUCE PEREIRO  
Membre

M. James MOORHOUSE  
Membre

M<sup>me</sup> Edith MÜLLER  
Membre

M. Christof TANNERT  
Membre

M<sup>me</sup> Anne ANDRÉ-LÉONARD  
Suppléant

M. Bernard ANTONY  
Suppléant

M<sup>me</sup> Mary BANOTTI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Katerina DASKALAKI  
Suppléant

M. Eurico DE MELO  
Suppléant

M. Friedhelm FRISCHENSCHLAGER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Ludivina GARCÍA ARIAS  
Suppléant

M. Richard Stuart HOWITT  
Suppléant

M<sup>me</sup> María IZQUIERDO ROJO  
Suppléant

M<sup>me</sup> Karin JUNKER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Glenys E. KINNOCK  
Suppléant

M. Peter KITTELMANN  
Suppléant

M. Wolfgang KREISSL-DÖRFLER  
Suppléant

M. Joost LAGENDIJK  
Suppléant

M. Bernard LEHIDEUX  
Suppléant

M. Peter LIESE  
Suppléant

M. Lucio MANISCO  
Suppléant

M. Edward H.C. MCMILLAN-SCOTT  
Suppléant

M. Arthur Stanley NEWENS  
Suppléant

M. Pierre PRADIER  
Suppléant

M. Roberto SPECIALE  
Suppléant

M<sup>me</sup> Ursula STENZEL  
Suppléant

## Commission de l'agriculture et du développement rural

M. Juan Luis COLINO SALAMANCA  
Président

M. Arlindo CUNHA  
Premier vice-président

M. José H.G. HAPPART  
Vice-président

M. Friedrich-Wilhelm GRAEFE ZU  
BARINGDORF  
Vice-président

M. Dominique F.C. SOUCHET  
Vice-président

M<sup>me</sup> Sirkka-Liisa ANTTILA  
Membre

M<sup>me</sup> Christine BARTHET-MAYER  
Membre

M. António CAMPOS  
Membre

M. Raymond CHESA  
Membre

M. Edouard C.M.P. DES PLACES  
Membre

M. Michl EBNER  
Membre

M. Giulio FANTUZZI  
Membre

M. Gipo FARASSINO  
Membre

M. Livio FILIPPI  
Membre

M<sup>me</sup> Carmen FRAGA ESTÉVEZ  
Membre

M. Honor FUNK  
Membre

M. Georges GAROT  
Membre

M. Alan Leslie GILLIS  
Membre

M. Willi GÖRLACH  
Membre

M. Lutz GOEPEL  
Membre

M. David John Alfred HALLAM  
Membre

M<sup>me</sup> Veronica Mary HARDSTAFF  
Membre

M. Liam HYLAND  
Membre

M. John IVERSEN  
Membre

M. Salvador JOVÉ PERES  
Membre

M<sup>me</sup> Hedwig  
KEPPELHOFF-WIECHERT  
Membre

M. Heinz KINDERMANN  
Membre

M. Niels Anker KOFOED  
Membre

M<sup>me</sup> Irini LAMBRAKI  
Membre

M. Philippe-Armand MARTIN  
Membre

M. Jean-Claude MARTINEZ  
Membre

M. Xaver MAYER  
Membre

M. Jan MULDER  
Membre

M. James NICHOLSON  
Membre

M. Gastone PARIGI  
Membre

M. Jean QUERBES  
Membre

M<sup>me</sup> Encarnación REDONDO JIMÉNEZ  
Membre

M. Klaus REHDER  
Membre

M. Raúl Miguel ROSADO FERNANDES  
Membre

M. Giacomo SANTINI  
Membre

M<sup>me</sup> Agnes SCHIERHUBER  
Membre

M. Jan SONNEVELD  
Membre

M. Robert William STURDY  
Membre

M. David Edward THOMAS  
Membre

M. Antonios TRAKATELLIS  
Membre

M. Mark Francis WATTS  
Membre

M. Anthony Joseph (Joe) WILSON  
Membre

M. Miguel ARIAS CAÑETE  
Suppléant

M. Jean-Pierre BÉBÉAR  
Suppléant

M. Francesco BALDARELLI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Angela Theodora BILLINGHAM  
Suppléant

M. Reimer BÖGE  
Suppléant

M. Gian Piero BONIPERTI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Johanna L.A. BOOGERD-QUAAK  
Suppléant

M. Umberto BOSSI  
Suppléant

M. Gerhard BOTZ  
Suppléant

M. Giovanni M.S. BURTONE  
Suppléant

M. Jesús CABEZÓN ALONSO  
Suppléant

M. Luis CAMPOY ZUECO  
Suppléant

M. Quindo CORREIA  
Suppléant

M. Georges DE BRÉMOND D'ARS  
Suppléant

M. Vassilis EPHREMIDIS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Armelle GUINEBERTIERE  
Suppléant

M. John HUME  
Suppléant

M<sup>me</sup> María IZQUIERDO ROJO  
Suppléant

M. Mark KILLILEA  
Suppléant

M<sup>me</sup> Christa KLAß  
Suppléant

M. Wolfgang KREISSL-DÖRFLER  
Suppléant

M. André LAIGNEL  
Suppléant

M. Werner LANGEN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Astrid LULLING  
Suppléant

M. John Joseph MCCARTIN  
Suppléant

M. Clive John NEEDLE  
Suppléant

M. Honório NOVO  
Suppléant

M. Karl-Erik OLSSON  
Suppléant

M. Jyrki OTILA  
Suppléant

M. Hans-Gert POETTERING  
Suppléant

M<sup>me</sup> Anne Christine POISSON  
Suppléant

M. James L.C. PROVAN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Mechtild ROTHE  
Suppléant

M. Francisco Javier SANZ FERNÁNDEZ  
Suppléant

M. Alex SMITH  
Suppléant

M. Shaun Mark SPIERS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marie-France STIRBOIS  
Suppléant

M. Antonio Michele TRIZZA  
Suppléant

M. Joan M. VALLVÉ  
Suppléant

M. Rijk VAN DAM  
Suppléant

M. Ivar VIRGIN  
Suppléant

M. Jup WEBER  
Suppléant

M. Sören WIBE  
Suppléant

M. Terence WYNN  
Suppléant

## Commission des budgets

M. Detlev SAMLAND  
Président

M. Stanislaw TILLICH  
Premier vice-président

M. Frederik A.A. WILLOCKX  
Vice-président

M. Jean-Antoine GIANILY  
Vice-président

M. Otto BARDONG  
Membre

M. Herbert BÖSCH  
Membre

M. Reimer BÖGE  
Membre

M. Jean-Louis BOURLANGES  
Membre

M. Laurens Jan BRINKHORST  
Membre

M. Joan COLOM I NAVAL  
Membre

M. Pieter DANKERT  
Membre

M. Gianfranco DELL'ALBA  
Membre

M. Pietro Antonio DI PRIMA  
Membre

M<sup>me</sup> Bárbara DÜHRKOP DÜHRKOP  
Membre

M. James E.M. ELLES  
Membre

M. Juan Manuel FABRA VALLÉS  
Membre

M. Hervé FABRE-AUBRESPY  
Membre

M. Salvador GARRIGA POLLEDO  
Membre

M<sup>me</sup> Fiorella GHILDOTTI  
Membre

M. Bruno J.-J.M. GOLLNISCH  
Membre

M<sup>me</sup> Jutta D. HAUG  
Membre

M. Nikitas KAKLAMANIS  
Membre

M<sup>me</sup> Eva KJER HANSEN  
Membre

M<sup>me</sup> Constanze Angela KREHL  
Membre

M. André LAIGNEL  
Membre

M. Jean-Yves R.R. LE GALLOU  
Membre

M. John Joseph MCCARTIN  
Membre

M. Joaquim MIRANDA  
Membre

M<sup>me</sup> Edith MÜLLER  
Membre

M. Jean-Claude PASTY  
Membre

M. Carlos PIMENTA  
Membre

M. Guido PODESTÁ  
Membre

M<sup>me</sup> Yvonne SANDBERG-FRIES  
Membre

M. Esko Olavi SEPPÄNEN  
Membre

M. Michael TAPPIN  
Membre

M<sup>me</sup> Diemut R. THEATO  
Membre

M. John E. TOMLINSON  
Membre

M. Kyösti Tapio VIRRANKOSKI  
Membre

M. Terence WYNN  
Membre

M. Gordon J. ADAM  
Suppléant

M. Alexandros ALAVANOS  
Suppléant

M. Enrique BARÓN CRESPO  
Suppléant

M. Yvan M. BLOT  
Suppléant

M<sup>me</sup> Maria Celeste CARDONA  
Suppléant

M. Hadar CARS  
Suppléant

M. Efthymios CHRISTODOULOU  
Suppléant

M. Jean-Pierre COT  
Suppléant

M. Alessandro DANESIN  
Suppléant

M. Michel J.M. DARY  
Suppléant

M. Edouard C.M.P. DES PLACES  
Suppléant

M. Claude J.-M.J. DESAMA  
Suppléant

M. Markus FERBER  
Suppléant

M. Luigi Andrea FLORIO  
Suppléant

M. Gerardo GALEOTE QUECEDO  
Suppléant

M. Pat the Cope GALLAGHER  
Suppléant

M. Friedrich-Wilhelm GRAEFE ZU  
BARINGDORF  
Suppléant

M. David John Alfred HALLAM  
Suppléant

M<sup>me</sup> Kirsten M. JENSEN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Karin JÖNS  
Suppléant

M. Giorgos KATIFORIS  
Suppléant

M. Edward T. KELLETT-BOWMAN  
Suppléant

M. Wilfried KUCKELKORN  
Suppléant

M. Bruno A.A. MÉGRET  
Suppléant

M. Luis MARINHO  
Suppléant

M. Xaver MAYER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Mair Eluned MORGAN  
Suppléant

M. Jan MULDER  
Suppléant

M. Roy James PERRY  
Suppléant

M<sup>me</sup> Kirsi Katariina PIHA  
Suppléant

M. Bartho PRONK  
Suppléant

M<sup>me</sup> Dagmar ROTH-BEHRENDT  
Suppléant

M. Paul RÜBIG  
Suppléant

M. Per STENMARCK  
Suppléant

M. Jörn SVENSSON  
Suppléant

M. Vincenzo VIOLA  
Suppléant

M. Ralf WALTER  
Suppléant

M. Graham R. WATSON  
Suppléant

M<sup>me</sup> Rosemarie WEMHEUER  
Suppléant

## Commission économique, monétaire et de la politique industrielle

M. Karl VON WOGAU  
Président

M. Giorgos KATIFORIS  
Premier vice-président

M. Riccardo GAROSCI  
Vice-président

M. Carlo SECCHI  
Vice-président

M. Javier AREITIO TOLEDO  
Membre

M. Aldo ARRONI  
Membre

M<sup>me</sup> Pervenche BERÉS  
Membre

M<sup>me</sup> Angela Theodora BILLINGHAM  
Membre

M<sup>me</sup> Gunilla CARLSSON  
Membre

M. Bernard CASTAGNEDE  
Membre

M. Gérard CAUDRON  
Membre

M. Efthymios CHRISTODOULOU  
Membre

M. Patrick COX  
Membre

M. Georges DE BRÉMOND D'ARS  
Membre

M<sup>me</sup> Marie-France DE ROSE  
Membre

M. Alan John DONNELLY  
Membre

M. Ben FAYOT  
Membre

M. André FOURCANS  
Membre

M. Ingo FRIEDRICH  
Membre

M. Pat the Cope GALLAGHER  
Membre

M<sup>me</sup> Ludivina GARCÍA ARIAS  
Membre

M. José Manuel GARCÍA-MARGALLO  
Y MARFIL  
Membre

M. Carles-Alfred GASÒLIBA I BÖHM  
Membre

M. Norbert GLANTE  
Membre

M. Lyndon H.A. HARRISON  
Membre

M<sup>me</sup> Heidi Anneli HAUTALA  
Membre

M. Mark Phillip HENDRICK  
Membre

M. Fernand H.J. HERMAN  
Membre

M. Karsten Friedrich HOPPENSTEDT  
Membre

M. Raimo ILASKIVI  
Membre

M. Renzo IMBENI  
Membre

M<sup>me</sup> Marie-Paule (Mimi)  
KESTELIJN-SIERENS  
Membre

M. Christoph Werner KONRAD  
Membre

M. Wilfried KUCKELKORN  
Membre

M. Werner LANGEN  
Membre

M<sup>me</sup> Jessica E.S. LARIVE  
Membre

M. Klaus LUKAS  
Membre

M<sup>me</sup> Astrid LULLING  
Membre

M. Graham MATHER  
Membre

M. Alman METTEN  
Membre

M. Roberto MEZZAROMA  
Membre

M. Bill MILLER  
Membre

M. Simon Francis MURPHY  
Membre

M. Fernando PÉREZ ROYO  
Membre

M. Reino Kalervo PAASILINNA  
Membre

M<sup>me</sup> Karla M.H. PEIJS  
Membre

M<sup>me</sup> Christa RANDZIO-PLATH  
Membre

M. Bernhard RAPKAY  
Membre

M<sup>me</sup> Imelda Mary READ  
Membre

M. Sérgio RIBEIRO  
Membre

M<sup>me</sup> Karin RIIS-JØRGENSEN  
Membre

M. Paul RÜBIG  
Membre

M. Michel Ange Mathieu SCARBONCHI  
Membre

M<sup>me</sup> Irene Barbara Lilia  
SOLTWEDEL-SCHÄFER  
Membre

M. Jörn SVENSSON  
Membre

M<sup>me</sup> Marianne L.P. THYSSSEN  
Membre

M <sup>me</sup> D. Helena TORRES MARQUES Membre	M. Salvador JOVÉ PERES Suppléant	M. Peter TRUSCOTT Suppléant
M. Antonio Michele TRIZZA Membre	M. Peter KITTELMANN Suppléant	M. Wim VAN VELZEN Suppléant
M. Graham R. WATSON Membre	M. Helmut KUHNE Suppléant	M. Frederik A.A. WILLOCKX Suppléant
M. Sören WIBE Membre	M. Giorgio LA MALFA Suppléant	M. Friedrich WOLF Suppléant
M <sup>me</sup> Sirkka-Liisa ANTTILA Suppléant	M. Joost LAGENDIJK Suppléant	
M. Stylianos ARGYROS Suppléant	M <sup>me</sup> Marie-Noëlle LIENEMANN Suppléant	
M. Roger BARTON Suppléant	M. Hans LINDQVIST Suppléant	
M. Johannes (Hans)BLOKLAND Suppléant	M. Franco E. MALERBA Suppléant	
M. Yvan M. BLOT Suppléant	M. Thomas MANN Suppléant	
M <sup>me</sup> Johanna L.A. BOOGERD-QUAAK Suppléant	M <sup>me</sup> Erika MANN Suppléant	
M. David Robert BOWE Suppléant	M <sup>me</sup> Arlene MCCARTHY Suppléant	
M. Staffan BURENSTAM LINDER Suppléant	M. Stylianos PANAGOPOULOS Suppléant	
M. Felipe CAMISÓN ASENSIO Suppléant	M. Gastone PARIGI Suppléant	
M. Pierre CARNITI Suppléant	M. Helwin PETER Suppléant	
M. Hadar CARS Suppléant	M. Wilhelm Ernst PIECYK Suppléant	
M. Bryan M.D. CASSIDY Suppléant	M. José-Javier POMÉS RUIZ Suppléant	
M. Joan COLOM I NAVAL Suppléant	M. Alain POMPIDOU Suppléant	
M. Tony A. CUNNINGHAM Suppléant	M. Manuel PORTO Suppléant	
M. Henri DE LASSUS SAINT GENIES Suppléant	M <sup>me</sup> Godelieve QUISTHOUDT-ROWOHL Suppléant	
M. Michl EBNER Suppléant	M. Günter RINSCHÉ Suppléant	
M. Michael N. ELLIOTT Suppléant	M. Giorgio RUFFOLO Suppléant	
M. Harald Ettl Suppléant	M. André SAINJON Suppléant	
M. Alexander C. FALCONER Suppléant	M. Poul SCHLÜTER Suppléant	
M. Livio FILIPPI Suppléant	M. Niels SINDAL Suppléant	
M. (Jim) James FITZSIMONS Suppléant	M. Joaquín SISÓ CRUELLAS Suppléant	
M. Honor FUNK Suppléant	M. Peter William SKINNER Suppléant	
M. Jean-Antoine GIANSILY Suppléant	M. John C.C. STEVENS Suppléant	
M <sup>me</sup> Anne-Karin GLASE Suppléant	M. Michael TAPPIN Suppléant	
M. Robert GOEDBLOED Suppléant	M. Ioannis THEONAS Suppléant	
M. Georg JARZEMBOWSKI Suppléant	M. José Manuel TORRES COUTO Suppléant	

## Sous-commission monétaire

M<sup>me</sup> Christa RANDZIO-PLATH  
Président

M. José Manuel GARCÍA-MARGALLO  
Y MARFIL  
Premier vice-président

M. John C.C. STEVENS  
Vice-président

M<sup>me</sup> Pervenche BERÉS  
Membre

M. Bernard CASTAGNEDE  
Membre

M. Efthymios CHRISTODOULOU  
Membre

M. Patrick COX  
Membre

M<sup>me</sup> Marie-France DE ROSE  
Membre

M. Alan John DONNELLY  
Membre

M. Harald ETTL  
Membre

M. André FOURCANS  
Membre

M. Pat the Cope GALLAGHER  
Membre

M. Jean-Antoine GIANSILY  
Membre

M. Lyndon H.A. HARRISON  
Membre

M. Fernand H.J. HERMAN  
Membre

M. Karsten Friedrich HOPPENSTEDT  
Membre

M. Giorgos KATIFORIS  
Membre

M. Hans LINDQVIST  
Membre

M. Klaus LUKAS  
Membre

M. Alman METTEN  
Membre

M. Roberto MEZZAROMA  
Membre

M. Fernando PÉREZ ROYO  
Membre

M<sup>me</sup> Karla M.H. PEIJS  
Membre

M. Sérgio RIBEIRO  
Membre

M. Giorgio RUFFOLO  
Membre

M. Paul RÜBIG  
Membre

M. Friedrich WOLF  
Membre

M. Johannes (Hans)BLOKLAND  
Suppléant

M. Yvan M. BLOT  
Suppléant

M. Staffan BURENSTAM LINDER  
Suppléant

M. Bryan M.D. CASSIDY  
Suppléant

M. Gérard CAUDRON  
Suppléant

M. Joan COLOM I NAVAL  
Suppléant

M. Georges DE BRÉMOND D'ARS  
Suppléant

M. Gianfranco DELL'ALBA  
Suppléant

M. Ingo FRIEDRICH  
Suppléant

M<sup>me</sup> Heidi Anneli HAUTALA  
Suppléant

M. Mark Phillip HENDRICK  
Suppléant

M. Renzo IMBENI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marie-Paule (Mimi)  
KESTELIJN-SIERENS  
Suppléant

M. Werner LANGEN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marie-Noëlle LIENEMANN  
Suppléant

M. Reino Kalervo PAASILINNA  
Suppléant

M. José-Javier POMÉS RUIZ  
Suppléant

M. Manuel PORTO  
Suppléant

M. Bernhard RAPKAY  
Suppléant

M. Ioannis THEONAS  
Suppléant

M<sup>me</sup> D. Helena TORRES MARQUES  
Suppléant

M. Wim VAN VELZEN  
Suppléant

M. Graham R. WATSON  
Suppléant

M. Frederik A.A. WILLOCKX  
Suppléant

## Commission de la recherche, du développement technologique et de l'énergie

M. Umberto SCAPAGNINI  
Président

M<sup>me</sup> Godelieve  
QUISTHOUDT-ROWOHL  
Premier vice-président

M. Gordon J. ADAM  
Vice-président

M. Bernd LANGE  
Vice-président

M<sup>me</sup> Nuala AHERN  
Membre

M. Stylianos ARGYROS  
Membre

M<sup>me</sup> Undine-Uta BLOCH VON  
BLOTTNITZ  
Membre

M. Giles Bryan CHICHESTER  
Membre

M. Charles DE GAULLE  
Membre

M<sup>me</sup> Marie-José DENYS  
Membre

M. Claude J.-M.J. DESAMA  
Membre

M<sup>me</sup> Mireille C. ELMALAN  
Membre

M<sup>me</sup> María Teresa ESTEVAN BOLEA  
Membre

M. Markus FERBER  
Membre

M. Jean-Marie LE PEN  
Membre

M. Rolf LINKOHR  
Membre

M. Franco E. MALERBA  
Membre

M. Pedro MARSET CAMPOS  
Membre

M<sup>me</sup> Marjo Tuulevi  
MATIKAINEN-KALLSTRÖM  
Membre

M<sup>me</sup> Linda MCAVAN  
Membre

M<sup>me</sup> Eryl Margaret MCNALLY  
Membre

M. Peter Michael MOMBAUR  
Membre

M<sup>me</sup> Elly PLOOIJ-VAN GORSEL  
Membre

M. Alain POMPIDOU  
Membre

M<sup>me</sup> Mechtild ROTHE  
Membre

M. Christian Foldberg ROVSING  
Membre

M. André SOULIER  
Membre

M. Ulrich STOCKMANN  
Membre

M. Christof TANNERT  
Membre

M. Wim VAN VELZEN  
Membre

M. Jup WEBER  
Membre

M<sup>me</sup> Hiltrud BREYER  
Suppléant

M. Felipe CAMISÓN ASENSIO  
Suppléant

M. António CAMPOS  
Suppléant

M. Gérard CAUDRON  
Suppléant

M. Giorgos DIMITRAKOPOULOS  
Suppléant

M. Hervé FABRE-AUBRESPY  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marialiese FLEMMING  
Suppléant

M. Glyn FORD  
Suppléant

M<sup>me</sup> Ludivina GARCÍA ARIAS  
Suppléant

M. Lutz GOEPEL  
Suppléant

M. Alfred GOMOLKA  
Suppléant

M<sup>me</sup> Iлона GRAENTZ  
Suppléant

M. Bertel HAARDER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Jutta D. HAUG  
Suppléant

M<sup>me</sup> Renate Charlotte HEINISCH  
Suppléant

M. Ulf HOLM  
Suppléant

M. Juan de Dios IZQUIERDO  
COLLADO  
Suppléant

M. Lucio MANISCO  
Suppléant

M<sup>me</sup> Elena MARINUCCI  
Suppléant

M. Alfonso Luigi MARRA  
Suppléant

M<sup>me</sup> Gisèle M.H. MOREAU  
Suppléant

M. Eolo PARODI  
Suppléant

M. Jean-Claude PASTY  
Suppléant

M. Eric PINEL  
Suppléant

M. Carlos ROBLES PIQUER  
Suppléant

M. Yoannis ROUBATIS  
Suppléant

M. Detlev SAMLAND  
Suppléant

M. Konrad K. SCHWAIGER  
Suppléant

M. Carlo SECCHI  
Suppléant

M<sup>me</sup> D. Helena M. VAZ DA SILVA  
Suppléant

## Commission des relations économiques extérieures

M. Philippe A.R. HERZOG  
Président

M. Fernando MONIZ  
Premier vice-président

M. André SAINJON  
Vice-président

M. Peter KITTELMANN  
Vice-président

M. Yvan M. BLOT  
Membre

M. Pier Ferdinando CASINI  
Membre

M. Dietrich ELCHLEPP  
Membre

M. Alexander C. FALCONER  
Membre

M<sup>me</sup> Concepció FERRER  
Membre

M. Karl HABSBURG-LOTHRINGEN  
Membre

M. Michael J. HINDLEY  
Membre

M. Roger KAROUTCHI  
Membre

M. Wolfgang KREISSL-DÖRFLER  
Membre

M<sup>me</sup> Erika MANN  
Membre

M<sup>me</sup> Ana MIRANDA DE LAGE  
Membre

M. James MOORHOUSE  
Membre

M. Riccardo NENCINI  
Membre

M. Nikolaos PAPAKYRIAZIS  
Membre

M<sup>me</sup> Elly PLOOIJ-VAN GORSEL  
Membre

M. Manuel PORTO  
Membre

M. Konrad K. SCHWAIGER  
Membre

M. Alex SMITH  
Membre

M. Dominique F.C. SOUCHET  
Membre

M. Antonio TAJANI  
Membre

M. Jaime VALDIVIELSO DE CUÉ  
Membre

M. Pierre BERNARD-REYMOND  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marie-Arlette CARLOTTI  
Suppléant

M. Willy C.E.H. DE CLERCQ  
Suppléant

M. José Manuel GARCÍA-MARGALLO  
Y MARFIL  
Suppléant

M. Antonio GRAZIANI  
Suppléant

M. Raimo ILASKIVI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Karin JUNKER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Anna KARAMANOU  
Suppléant

M. Paul A.A.J.G. LANNOYE  
Suppléant

M<sup>me</sup> Odile LEPPERRE-VERRIER  
Suppléant

M. Franco E. MALERBA  
Suppléant

M. Jean-Claude MARTINEZ  
Suppléant

M. Graham MATHER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Anita Jean POLLACK  
Suppléant

M. Josep E. PONS GRAU  
Suppléant

M. Bernd POSSELT  
Suppléant

M<sup>me</sup> Christa RANDZIO-PLATH  
Suppléant

M. Esko Olavi SEPPÄNEN  
Suppléant

M. Jan SONNEVELD  
Suppléant

M<sup>me</sup> Maj Britt THEORIN  
Suppléant

M. Leo C. TINDEMANS  
Suppléant

M. John E. TOMLINSON  
Suppléant

M<sup>me</sup> Leonie G.L. VAN BLADEL  
Suppléant

M. Rijk VAN DAM  
Suppléant

M. Jan Marinus WIERSMA  
Suppléant

## Commission juridique et des droits des citoyens

M. Willy C.E.H. DE CLERCQ  
Président

M<sup>me</sup> Ana PALACIO VALLELERSUNDI  
Premier vice-président

M. Willi ROTHLEY  
Vice-président

M. Kurt MALANGRÉ  
Vice-président

M<sup>me</sup> Nuala AHERN  
Membre

M. Roberto BARZANTI  
Membre

M<sup>me</sup> Maria Margarethe BERGER  
Membre

M. Stéphane BUFFETAUT  
Membre

M. Carlo CASINI  
Membre

M. Bryan M.D. CASSIDY  
Membre

M. Jean-Pierre COT  
Membre

M<sup>me</sup> Winifred M. EWING  
Membre

M. Enrico FERRI  
Membre

M. Gianfranco FINI  
Membre

M. Luigi Andrea FLORIO  
Membre

M<sup>me</sup> Evelyne GEBHARDT  
Membre

M. James L. JANSSEN VAN RAAY  
Membre

M. Klaus-Heiner LEHNE  
Membre

M. David W. MARTIN  
Membre

M. Manuel MEDINA ORTEGA  
Membre

M<sup>me</sup> Marlies MOSIEK-URBAHN  
Membre

M. Edward NEWMAN  
Membre

M<sup>me</sup> Christine Margaret ODDY  
Membre

M<sup>me</sup> Angela del Carmen SIERRA  
GONZÁLEZ  
Membre

M<sup>me</sup> Astrid THORS  
Membre

M. Wolfgang ULLMANN  
Membre

M. Josep VERDE I ALDEA  
Membre

M. Georgios ANASTASSOPOULOS  
Suppléant

M. Julio AÑOVEROS TRIAS DE BES  
Suppléant

M. Carlos CANDAL  
Suppléant

M. Patrick COX  
Suppléant

M. Brian CROWLEY  
Suppléant

M. Biagio DE GIOVANNI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marianne ERIKSSON  
Suppléant

M. Alexander C. FALCONER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Nicole FONTAINE  
Suppléant

M. Karl HABSBURG-LOTHRINGEN  
Suppléant

M. Jean-François HORY  
Suppléant

M. Jean-Marie LE PEN  
Suppléant

M<sup>me</sup> MaLou LINDHOLM  
Suppléant

M. Andrea MANZELLA  
Suppléant

M<sup>me</sup> Anne Caroline B. MCINTOSH  
Suppléant

M. Ole KRARUP  
Suppléant

M. Fernando MORÁN LÓPEZ  
Suppléant

M. Hartmut NASSAUER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Francisca SAUQUILLO PEREZ  
DEL ARCO  
Suppléant

M<sup>me</sup> Anne-Marie SCHAFFNER  
Suppléant

M. David Edward THOMAS  
Suppléant

M. Dimitris TSATSOS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Barbara WEILER  
Suppléant

M. Rainer WIELAND  
Suppléant

M. Florus A. WIJSENBECK  
Suppléant

M<sup>me</sup> Wilmya ZIMMERMANN  
Suppléant

**Commission de l'emploi  
et des affaires sociales**

M. Stephen HUGHES Président	M. David R. MORRIS Membre	M <sup>me</sup> Fiorella GHILDARDOTTI Suppléant
M. Winfried MENRAD Premier vice-président	M <sup>me</sup> Ria G.H.C. OOMEN-RUIJTEN Membre	M. Antonio GONZÁLEZ TRIVIÑO Suppléant
M <sup>me</sup> Bernie MALONE Vice-président	M. Ian R.K. PAISLEY Membre	M <sup>me</sup> Laura GONZÁLEZ ÁLVAREZ Suppléant
M <sup>me</sup> Outi OJALA Vice-président	M. Helwin PETER Membre	M. Konstantinos HATZIDAKIS Suppléant
M. Jan ANDERSSON Membre	M. Bartho PRONK Membre	M. Philippe A.R. HERZOG Suppléant
M. Freddy BLAK Membre	M. Giuseppe RAUTI Membre	M <sup>me</sup> Anneli HULTHÉN Suppléant
M <sup>me</sup> Johanna L.A. BOOGERD-QUAAK Membre	M. Giorgio RUFFOLO Membre	M. Juan de Dios IZQUIERDO COLLADO Suppléant
M. Jesús CABEZÓN ALONSO Membre	M. Edgar Josef SCHIEDERMEIER Membre	M <sup>me</sup> Caroline F. JACKSON Suppléant
M. Pierre CARNITI Membre	M <sup>me</sup> Inger SCHÖRLING Membre	M <sup>me</sup> Hedwig KEPPELHOFF-WIECHERT Suppléant
M. Pierluigi CASTAGNETTI Membre	M. Peter William SKINNER Membre	M <sup>me</sup> Glenys E. KINNOCK Suppléant
M. Raphaël M.G. CHANTERIE Membre	M <sup>me</sup> María SORNOSA MARTÍNEZ Membre	M. Wolfgang KREISSL-DÖRFLER Suppléant
M <sup>me</sup> Ombretta COLLI Membre	M. Ioannis THEONAS Membre	M <sup>me</sup> Annemarie KUHN Suppléant
M. John Alexander CORRIE Membre	M <sup>me</sup> Anne E.M. VAN LANCKER Membre	M. Carl LANG Suppléant
M. Brian CROWLEY Membre	M. Wim VAN VELZEN Membre	M. Jean-Marie LE CHEVALLIER Suppléant
M <sup>me</sup> Elisa Maria DAMIÃO Membre	M <sup>me</sup> Susan A. WADDINGTON Membre	M. Kurt MALANGRÉ Suppléant
M <sup>me</sup> Marianne ERIKSSON Membre	M <sup>me</sup> Barbara WEILER Membre	M <sup>me</sup> Patricia MCKENNA Suppléant
M. Harald Ettl Membre	M. Friedrich WOLF Membre	M. Thomas MEGAHY Suppléant
M <sup>me</sup> Anne-Karin GLASE Membre	M <sup>me</sup> Roberta ANGELILLI Suppléant	M. Roberto MEZZAROMA Suppléant
M <sup>me</sup> Marie-Thérèse HERMANGE Membre	M <sup>me</sup> Francisca BENNASAR TOUS Suppléant	M. Philippe J.F. MONFILS Suppléant
M. Jorge Salvador HERNANDEZ MOLLAR Membre	M. Fausto BERTINOTTI Suppléant	M <sup>me</sup> Annemie NEYTS-UYTTEBROECK Suppléant
M <sup>me</sup> Lis JENSEN Membre	M. Stéphane BUFFETAUT Suppléant	M <sup>me</sup> Christine Margaret ODDY Suppléant
M <sup>me</sup> Karin JÖNS Membre	M. Christian E.A. CABROL Suppléant	M. Nikolaos PAPAKYRIAZIS Suppléant
M. Hans LINDQVIST Membre	M <sup>me</sup> Gunilla CARLSSON Suppléant	M. Hubert PIRKER Suppléant
M. Bruno A.A. MÉGRET Membre	M. Juan Luis COLINO SALAMANCA Suppléant	M <sup>me</sup> Viviane REDING Suppléant
M <sup>me</sup> Nelly MAES Membre	M <sup>me</sup> Maria Paola COLOMBO SVEVO Suppléant	M. Sérgio RIBEIRO Suppléant
M. Thomas MANN Membre	M. Jean-Louis COTTIGNY Suppléant	M. Michel ROCARD Suppléant
M. Hugh R. MCMAHON Membre	M <sup>me</sup> Marie-José DENYS Suppléant	M. Axel SCHÄFER Suppléant
M. Nélío MENDONÇA Membre	M. Gérard M.J. DEPRez Suppléant	M <sup>me</sup> Barbara SCHMIDBAUER Suppléant
	M. Ben FAYOT Suppléant	M. Barry H. SEAL Suppléant
	M. Livio FILIPPI Suppléant	M. Gary TITLEY Suppléant

## Commission de la politique régionale

M. Miguel ARIAS CAÑETE  
Président

M. Richard Stuart HOWITT  
Premier vice-président

M<sup>me</sup> Pasqualina NAPOLETANO  
Vice-président

M. Francis F.M. DECOURRIERE  
Vice-président

M. Claudio AZZOLINI  
Membre

M. Jean BAGGIONI  
Membre

M. Rolf BEREND  
Membre

M. Antoine-François BERNARDINI  
Membre

M. Gerhard BOTZ  
Membre

M. Marco CELLAI  
Membre

M. Gerard COLLINS  
Membre

M. Carlos COSTA NEVES  
Membre

M. Peter Duncan CRAMPTON  
Membre

M<sup>me</sup> Danielle DARRAS  
Membre

M. Henri DE LASSUS SAINT GENIES  
Membre

M. Vassilis EPHREMIDIS  
Membre

M. Manuel ESCOLA HERNANDO  
Membre

M<sup>me</sup> Manuela FRUTOS GAMA  
Membre

M. José GIRÃO PEREIRA  
Membre

M. Antoni GUTIÉRREZ DÍAZ  
Membre

M. Konstantinos HATZIDAKIS  
Membre

M. John HUME  
Membre

M. Juan de Dios IZQUIERDO  
COLLADO  
Membre

M<sup>me</sup> Anna KARAMANOU  
Membre

M. Edward T. KELLETT-BOWMAN  
Membre

M<sup>me</sup> Christa KLAB  
Membre

M. Carlos LAGE  
Membre

M. Carl LANG  
Membre

M<sup>me</sup> MaLou LINDHOLM  
Membre

M<sup>me</sup> Arlene MCCARTHY  
Membre

M. Philippe J.F. MONFILS  
Membre

M. Luigi MORETTI  
Membre

M<sup>me</sup> Riitta MYLLER  
Membre

M. James NICHOLSON  
Membre

M. Honório NOVO  
Membre

M. Jyrki OTILA  
Membre

M<sup>me</sup> Daniela RASCHHOFER  
Membre

M<sup>me</sup> Elisabeth SCHROEDTER  
Membre

M. Jürgen SCHRÖDER  
Membre

M<sup>me</sup> Luisa TODINI  
Membre

M. Joan M. VALLVÉ  
Membre

M. Daniel VARELA  
SUANZES-CARPEGNA  
Membre

M. Vincenzo VIOLA  
Membre

M. Ralf WALTER  
Membre

M<sup>me</sup> Nuala AHERN  
Suppléant

M. Blaise ALDO  
Suppléant

M. Herbert BÖSCH  
Suppléant

M. Rinaldo BONTEMPI  
Suppléant

M. Bernard CASTAGNEDE  
Suppléant

M. Frits CASTRICUM  
Suppléant

M. Giles Bryan CHICHESTER  
Suppléant

M. Juan Luis COLINO SALAMANCA  
Suppléant

M. Petrus A.M. CORNELISSEN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Christine M. CRAWLEY  
Suppléant

M. Wayne DAVID  
Suppléant

M. Edouard C.M.P. DES PLACES  
Suppléant

M. Jacques DONNAY  
Suppléant

M. Doeke EISMA  
Suppléant

M. Fernando FERNÁNDEZ MARTÍN  
Suppléant

M. Mathieu J.H. GROSCH  
Suppléant

M. José H.G. HAPPART  
Suppléant

M. John IVERSEN  
Suppléant

M. Konstadinos KLIRONOMOS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Brigitte LANGENHAGEN  
Suppléant

M. Fernand LE RACHINEL  
Suppléant

M. Giancarlo LIGABUE  
Suppléant

M<sup>me</sup> Michèle LINDEPERG  
Suppléant

M. Franz LINSER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Nelly MAES  
Suppléant

M. Bill MILLER  
Suppléant

M. Fernando MONIZ  
Suppléant

M<sup>me</sup> Outi OJALA  
Suppléant

M. Leoluca ORLANDO  
Suppléant

M. Ian R.K. PAISLEY  
Suppléant

M<sup>me</sup> Karla M.H. PEIJS  
Suppléant

M. Jean QUERBES  
Suppléant

M. Reinhard RACK  
Suppléant

M. Bernhard RAPKAY  
Suppléant

M<sup>me</sup> Mirja RYYNÄNEN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Yvonne SANDBERG-FRIES  
Suppléant

M. Giacomo SANTINI  
Suppléant

M. Edgar Josef SCHIEDERMEIER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Angela del Carmen SIERRA  
GONZÁLEZ  
Suppléant

M. Jaime VALDIVIELSO DE CUÉ  
Suppléant

M. Kyösti Tapio VIRRANKOSKI  
Suppléant

## Commission des transports et du tourisme

M. Jean-Pierre BAZIN  
Président

M. Florus A. WIJSENBECK  
Premier vice-président

M. Günter LÜTTGE  
Vice-président

M. Joaquín SISÓ CRUELLAS  
Vice-président

M. Pedro APARICIO SÁNCHEZ  
Membre

M. Francesco BALDARELLI  
Membre

M. Felipe CAMISÓN ASENSIO  
Membre

M. Frits CASTRICUM  
Membre

M. Petrus A.M. CORNELISSEN  
Membre

M. Alessandro DANESIN  
Membre

M. Michel J.M. DARY  
Membre

M. Jacques DONNAY  
Membre

M. Enrico FERRI  
Membre

M. Marco FORMENTINI  
Membre

M. Antonio GONZÁLEZ TRIVIÑO  
Membre

M. Mathieu J.H. GROSCH  
Membre

M. Georg JARZEMBOWSKI  
Membre

M. Mark KILLILEA  
Membre

M. Konstadinos KLIRONOMOS  
Membre

M. Dieter-Lebrecht KOCH  
Membre

M. Joost LAGENDIJK  
Membre

M<sup>me</sup> Brigitte LANGENHAGEN  
Membre

M. Fernand LE RACHINEL  
Membre

M. Franz LINSER  
Membre

M<sup>me</sup> Anne Caroline B. MCINTOSH  
Membre

M. Thomas MEGAHY  
Membre

M<sup>me</sup> Gisèle M.H. MOREAU  
Membre

M. Eolo PARODI  
Membre

M. Wilhelm Ernst PIECYK  
Membre

M. Pavlos SARLIS  
Membre

M. Luciano SCHIFONE  
Membre

M. Marcel SCHLECHTER  
Membre

M<sup>me</sup> Barbara SCHMIDBAUER  
Membre

M. Barry H. SEAL  
Membre

M. Brian SIMPSON  
Membre

M. Niels SINDAL  
Membre

M. Per STENMARCK  
Membre

M. Johannes (Hannes) SWOBODA  
Membre

M. Rijk VAN DAM  
Membre

M. Mark Francis WATTS  
Membre

M. Amedeo AMADEO  
Suppléant

M. Javier AREITIO TOLEDO  
Suppléant

M. Jean BAGGIONI  
Suppléant

M. Richard A. BALFE  
Suppléant

M<sup>me</sup> Francisca BENNASAR TOUS  
Suppléant

M. Antoine-François BERNARDINI  
Suppléant

M. Giovanni M.S. BURTONE  
Suppléant

M. Tony A. CUNNINGHAM  
Suppléant

M<sup>me</sup> Carmen DÍEZ DE RIVERA ICAZA  
Suppléant

M. Charles DE GAULLE  
Suppléant

M. Manuel ESCOLA HERNANDO  
Suppléant

M. Gipo FARASSINO  
Suppléant

M. Markus FERBER  
Suppléant

M. Lyndon H.A. HARRISON  
Suppléant

M. Nikitas KAKLAMANIS  
Suppléant

M. Christoph Werner KONRAD  
Suppléant

M<sup>me</sup> Constanze Angela KREHL  
Suppléant

M. Pierre LATAILLADE  
Suppléant

M. Klaus LUKAS  
Suppléant

M. Hugh R. MCMAHON  
Suppléant

M. José MENDES BOTA  
Suppléant

M. David R. MORRIS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marlies MOSIEK-URBAHN  
Suppléant

M. Perti PAASIO  
Suppléant

M<sup>me</sup> Veronika PALM  
Suppléant

M. James L.C. PROVAN  
Suppléant

M. Alonso José PUERTA  
Suppléant

M. Giuseppe RAUTI  
Suppléant

M. Klaus REHDER  
Suppléant

M. Michel Ange Mathieu SCARBONCHI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Agnes SCHIERHUBER  
Suppléant

M. Ulrich STOCKMANN  
Suppléant

M. Antonio TAJANI  
Suppléant

M. Gianni TAMINO  
Suppléant

M. David Edward THOMAS  
Suppléant

M<sup>me</sup> D. Helena TORRES MARQUES  
Suppléant

M. Paavo VÄYRYNEN  
Suppléant

M<sup>me</sup> D. Helena M. VAZ DA SILVA  
Suppléant

M. Guido VICECONTE  
Suppléant

**Commission  
de l'environnement,  
de la santé publique  
et de la protection  
des consommateurs**

M. Kenneth D. COLLINS  
Président

M. Danilo POGGIOLINI  
Premier vice-président

M<sup>me</sup> Lone DYBKJÆR  
Vice-président

M. Paul A.A.J.G. LANNOYE  
Vice-président

M. Amedeo AMADEO  
Membre

M. Jean-Pierre BÉBÉAR  
Membre

M. Fausto BERTINOTTI  
Membre

M. Johannes (Hans)BLOKLAND  
Membre

M. David Robert BOWE  
Membre

M<sup>me</sup> Hiltrud BREYER  
Membre

M. Giovanni M.S. BURTONI  
Membre

M. Christian E.A. CABROL  
Membre

M. Luis CAMPOY ZUECO  
Membre

M. Quinido CORREIA  
Membre

M. Gérard D'ABOVILLE  
Membre

M<sup>me</sup> Carmen DÍEZ DE RIVERA ICAZA  
Membre

M. Doeke EISMA  
Membre

M. (Jim) James FITZSIMONS  
Membre

M<sup>me</sup> Marialiese FLEMMING  
Membre

M. Karl-Heinz FLORENZ  
Membre

M<sup>me</sup> Laura GONZÁLEZ ÁLVAREZ  
Membre

M<sup>me</sup> Ilona GRAENTZ  
Membre

M<sup>me</sup> Françoise D. GROSSETÊTE  
Membre

M<sup>me</sup> Anneli HULTHÉN  
Membre

M<sup>me</sup> Caroline F. JACKSON  
Membre

M<sup>me</sup> Kirsten M. JENSEN  
Membre

M<sup>me</sup> Angela KOKKOLA  
Membre

M. Johann KRONBERGER  
Membre

M<sup>me</sup> Annemarie KUHN  
Membre

M. Giacomo LEOPARDI  
Membre

M<sup>me</sup> Marie-Noëlle LIENEMANN  
Membre

M<sup>me</sup> Elena MARINUCCI  
Membre

M<sup>me</sup> Patricia MCKENNA  
Membre

M. Clive John NEEDLE  
Membre

M. Karl-Erik OLSSON  
Membre

M<sup>me</sup> Ria G.H.C. OOMEN-RUIJTEN  
Membre

M. Mihail PAPAYANNAKIS  
Membre

M. Eric PINEL  
Membre

M<sup>me</sup> Anita Jean POLLACK  
Membre

M<sup>me</sup> Dagmar ROTH-BEHRENDT  
Membre

M<sup>me</sup> Ursula SCHLEICHER  
Membre

M. Horst SCHNELLHARDT  
Membre

M. Gianni TAMINO  
Membre

M. Antonios TRAKATELLIS  
Membre

M. José Luis VALVERDE LÓPEZ  
Membre

M<sup>me</sup> Maartje J.A. VAN PUTTEN  
Membre

M. Guido VICECONTE  
Membre

M. Ivar VIRGIN  
Membre

M. Ian WHITE  
Membre

M. Philip WHITEHEAD  
Membre

M. Pedro APARICIO SÁNCHEZ  
Suppléant

M<sup>me</sup> Monica Stefania BALDI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Mary BANOTTI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Christine BARTHET-MAYER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Undine-Uta BLOCH VON  
BLOTTNITZ  
Suppléant

M. Raphaël M.G. CHANTERIE  
Suppléant

M. Richard Graham CORBETT  
Suppléant

M<sup>me</sup> Elisa Maria DAMIÃO  
Suppléant

M. Philippe C. DE COENE  
Suppléant

M<sup>me</sup> María Teresa ESTEVAN BOLEA  
Suppléant

M. Daniel FÉRET  
Suppléant

M. Giulio FANTUZZI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Antoinette FOUQUE  
Suppléant

M. Per GAHRTON  
Suppléant

M. Riccardo GAROSCI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Evelyn GEBHARDT  
Suppléant

M<sup>me</sup> Veronica Mary HARDSTAFF  
Suppléant

M<sup>me</sup> Heidi Anneli HAUTALA  
Suppléant

M. Mark Phillip HENDRICK  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marie-Thérèse HERMANGE  
Suppléant

M. Liam HYLAND  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marie-Paule (Mimi)  
KESTELIJN-SIERENS  
Suppléant

M. Heinz KINDERMANN  
Suppléant

M. Dieter-Lebrecht KOCH  
Suppléant

M. Bernd LANGE  
Suppléant

M. Klaus-Heiner LEHNE  
Suppléant

M. Peter LIESE  
Suppléant

M. Pedro MARSET CAMPOS  
Suppléant

M. Philippe-Armand MARTIN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Eryl Margaret MCNALLY  
Suppléant

M. Nélío MENDONÇA  
Suppléant

M<sup>me</sup> Cristiana MUSCARDINI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Riitta MYLLER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Pasqualina NAPOLETANO  
Suppléant

M. Jean-Thomas NORDMANN  
Suppléant

M. Nikolaos PAPAKYRIAZIS  
Suppléant

M. Carlos PIMENTA  
Suppléant

M<sup>me</sup> Daniela RASCHHOFER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Encarnación REDONDO JIMÉNEZ  
Suppléant

M<sup>me</sup> Karin RIIS-JØRGENSEN  
Suppléant

M. Christian Foldberg ROVSING  
Suppléant

M<sup>me</sup> Ulla M. SANDBÆK  
Suppléant

M. Marcel SCHLECHTER  
Suppléant

M. Brian SIMPSON  
Suppléant

M. Jonas SJØSTEDT  
Suppléant

M<sup>me</sup> María SORNOSA MARTÍNEZ  
Suppléant

M. Tom SPENCER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marianne L.P. THYSEN  
Suppléant

M. Stanislaw TILLICH  
Suppléant

M. Rainer WIELAND  
Suppléant

## Commission de la culture, de la jeunesse, de l'éducation et des médias

M. Peter PEX  
Président

M<sup>me</sup> Monica Stefania BALDI  
Premier vice-président

M<sup>me</sup> Hilde HAWLICEK  
Vice-président

M<sup>me</sup> Sylviane H. AINARDI  
Membre

M. Julio AÑOVEROS TRIAS DE BES  
Membre

M. Corrado AUGIAS  
Membre

M<sup>me</sup> Mary BANOTTI  
Membre

M. Gian Piero BONIPERTI  
Membre

M. Umberto BOSSI  
Membre

M. Philippe C. DE COENE  
Membre

M. José Antonio ESCUDERO  
Membre

M. Robert J.E. EVANS  
Membre

M. Daniel FÉRET  
Membre

M<sup>me</sup> Nicole FONTAINE  
Membre

M. Alessandro FONTANA  
Membre

M<sup>me</sup> Lissy GRÖNER  
Membre

M<sup>me</sup> Armelle GUINEBERTIERE  
Membre

M<sup>me</sup> Renate Charlotte HEINISCH  
Membre

M<sup>me</sup> Karin JUNKER  
Membre

M. Hugh KERR  
Membre

M. Helmut KUHNE  
Membre

M<sup>me</sup> Odile LEPERRE-VERRIER  
Membre

M. Giancarlo LIGABUE  
Membre

M. Philippe J.F. MONFILS  
Membre

M<sup>me</sup> Mair Eluned MORGAN  
Membre

M<sup>me</sup> Nana MOUSKOURI  
Membre

M<sup>me</sup> Cristiana MUSCARDINI  
Membre

M<sup>me</sup> Doris PACK  
Membre

M<sup>me</sup> Aline PAILLER  
Membre

M<sup>me</sup> Veronika PALM  
Membre

M. Roy James PERRY  
Membre

M<sup>me</sup> Anne Christine POISSON  
Membre

M. Carlo RIPA DI MEANA  
Membre

M<sup>me</sup> Mirja RYYNÄNEN  
Membre

M. Francisco Javier SANZ FERNÁNDEZ  
Membre

M<sup>me</sup> Françoise SEILLIER  
Membre

M. Peter SICHROVSKY  
Membre

M<sup>me</sup> Christiane TAUBIRA-DELANNON  
Membre

M<sup>me</sup> Carole TONGUE  
Membre

M<sup>me</sup> D. Helena M. VAZ DA SILVA  
Membre

M. Aldo ARRONI  
Suppléant

M. Roberto BARZANTI  
Suppléant

M. Rolf BEREND  
Suppléant

M. Gerardo BIANCO  
Suppléant

M<sup>me</sup> Hélène CARRERE D'ENCAUSSE  
Suppléant

M<sup>me</sup> Luciana CASTELLINA  
Suppléant

M. Marco CELLAI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Maria Paola COLOMBO SVEVO  
Suppléant

M<sup>me</sup> Hedy D'ANCONA  
Suppléant

M<sup>me</sup> Danielle DARRAS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Katerina DASKALAKI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Laura DE ESTEBAN MARTIN  
Suppléant

M. Francis F.M. DECOURRIERE  
Suppléant

M. Karel C.C. DILLEN  
Suppléant

M. Dietrich ELCHLEPP  
Suppléant

M<sup>me</sup> Winifred M. EWING  
Suppléant

M. Gerardo GALEOTE QUECEDO  
Suppléant

M<sup>me</sup> Maren GÜNTHER  
Suppléant

M. Karsten Friedrich HOPPENSTEDT  
Suppléant

M<sup>me</sup> Lis JENSEN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Angela KOKKOLA  
Suppléant

M. Frode KRISTOFFERSEN  
Suppléant

M. Johann KRONBERGER  
Suppléant

M. Carlos LAGE  
Suppléant

M<sup>me</sup> Jessica E.S. LARIVE  
Suppléant

M. Giacomo LEOPARDI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marjo Tuulevi  
MATIKAINEN-KALLSTRÖM  
Suppléant

M. Abdelkader MOHAMED ALI  
Suppléant

M. Luigi MORETTI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marie-Thérèse MUTIN  
Suppléant

M. Reino Kalervo PAASILINNA  
Suppléant

M<sup>me</sup> Irene Barbara Lilia  
SOLTWEDEL-SCHÄFER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Ursula STENZEL  
Suppléant

M<sup>me</sup> Luisa TODINI  
Suppléant

M. Luciano VECCHI  
Suppléant

M. Johannes VOGGENHUBER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Susan A. WADDINGTON  
Suppléant

M. Philip WHITEHEAD  
Suppléant

## Commission du développement et de la coopération

M. Michel ROCARD  
Président

M. Francis WURTZ  
Premier vice-président

M. Raimondo FASSA  
Vice-président

M. Bernard LEHIDEUX  
Vice-président

M. Blaise ALDO  
Membre

M. Niall ANDREWS  
Membre

M. Bernard ANTONY  
Membre

M. Valerio BALDINI  
Membre

M<sup>me</sup> Marie-Arlette CARLOTTI  
Membre

M. John Alexander CORRIE  
Membre

M. Tony A. CUNNINGHAM  
Membre

M. Wayne DAVID  
Membre

M<sup>me</sup> Lone DYBKJÆR  
Membre

M. Fernando FERNÁNDEZ MARTÍN  
Membre

M<sup>me</sup> Maren GÜNTHER  
Membre

M. Jean-François HORY  
Membre

M<sup>me</sup> Karin JUNKER  
Membre

M<sup>me</sup> Glenys E. KINNOCK  
Membre

M. Peter LIESE  
Membre

M<sup>me</sup> Maj-Lis LÖÖW  
Membre

M. Allan MACARTNEY  
Membre

M. Wilfried A.E. MARTENS  
Membre

M. Michael MCGOWAN  
Membre

M. Sebastiano (Nello) MUSUMECI  
Membre

M. Jean-Thomas NORDMANN  
Membre

M. Pertti Kullervo PAASIO  
Membre

M. Stylianos PANAGOPOULOS  
Membre

M. Luciano PETTINARI  
Membre

The Lord PLUMB  
Membre

M. José-Javier POMÉS RUIZ  
Membre

M. Josep E. PONS GRAU  
Membre

M. Carlos ROBLES PIQUER  
Membre

M<sup>me</sup> Ulla M. SANDBÆK  
Membre

M<sup>me</sup> Francisca SAUQUILLO PEREZ  
DEL ARCO  
Membre

M. Wilfried TELKÄMPER  
Membre

M. José Manuel TORRES COUTO  
Membre

M. Luciano VECCHI  
Membre

M. Yves VERWAERDE  
Membre

M. Gérard D'ABOVILLE  
Suppléant

M<sup>me</sup> Magda G.H. AELVOET  
Suppléant

M. Claude A.F. DELCROIX  
Suppléant

M<sup>me</sup> Anne ANDRÉ-LÉONARD  
Suppléant

M. Carlos CARNERO GONZÁLEZ  
Suppléant

M. Bernard CASTAGNEDE  
Suppléant

M. Pierluigi CASTAGNETTI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Maria Paola COLOMBO SVEVO  
Suppléant

M. Giorgos DIMITRAKOPOULOS  
Suppléant

M. Robert J.E. EVANS  
Suppléant

M. Hervé FABRE-AUBRESPY  
Suppléant

M. Gerardo FERNÁNDEZ-ALBOR  
Suppléant

M<sup>me</sup> Manuela FRUTOS GAMA  
Suppléant

M. Georges GAROT  
Suppléant

M. Alan Leslie GILLIS  
Suppléant

M. José GIRÃO PEREIRA  
Suppléant

M. Charles GOERENS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Lissy GRÖNER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Hilde HAWLICEK  
Suppléant

M. Richard Stuart HOWITT  
Suppléant

M. James L. JANSSEN VAN RAAY  
Suppléant

M<sup>me</sup> (Hanja) Johanna R.H.  
MAIJ-WEGGEN  
Suppléant

M. José MENDES BOTA  
Suppléant

M<sup>me</sup> Nana MOUSKOURI  
Suppléant

M. Clive John NEEDLE  
Suppléant

M. Arthur Stanley NEWENS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Maartje J.A. VAN PUTTEN  
Suppléant

M. Jannis SAKELLARIOU  
Suppléant

M. José Ignacio SALAFRANCA  
SÁNCHEZ-NEYRA  
Suppléant

M. Michel Ange Mathieu SCARBONCHI  
Suppléant

M. Luciano SCHIFONE  
Suppléant

M. Gerhard SCHMID  
Suppléant

M. Horst SCHNELLHARDT  
Suppléant

M. Roberto SPECIALE  
Suppléant

M. David Edward THOMAS  
Suppléant

M. Frank VANHECKE  
Suppléant

M. Luigi VINCI  
Suppléant

M. Jan WIEBENGA  
Suppléant

## Commission des libertés publiques et des affaires intérieures

M<sup>me</sup> Hedy D'ANCONA  
Président

M<sup>me</sup> Viviane REDING  
Premier vice-président

M. Luigi VINCI  
Vice-président

M. Jan WIEBENGA  
Vice-président

M<sup>me</sup> Roberta ANGELILLI  
Membre

M. Rinaldo BONTEMPI  
Membre

M. Carlos CANDAL  
Membre

M<sup>me</sup> Charlotte CEDERSCHIÖLD  
Membre

M<sup>me</sup> Maria Paola COLOMBO SVEVO  
Membre

M<sup>me</sup> Christine M. CRAWLEY  
Membre

M<sup>me</sup> Laura DE ESTEBAN MARTIN  
Membre

M. Stefano DE LUCA  
Membre

M. Gérard M.J. DEPREZ  
Membre

M. Michael N. ELLIOTT  
Membre

M. Glyn FORD  
Membre

M. Charles GOERENS  
Membre

M. Thierry B. JEAN-PIERRE  
Membre

M. Jean-Marie LE CHEVALLIER  
Membre

M<sup>me</sup> Michèle LINDEPERG  
Membre

M. José MENDES BOTA  
Membre

M. Abdelkader MOHAMED ALI  
Membre

M. Hartmut NASSAUER  
Membre

M. Leoluca ORLANDO  
Membre

M. Hubert PIRKER  
Membre

M. Bernd POSSELT  
Membre

M. Pierre PRADIER  
Membre

M<sup>me</sup> Anne-Marie SCHAFFNER  
Membre

M. Gerhard SCHMID  
Membre

M. Martin SCHULZ  
Membre

M. Jack STEWART-CLARK  
Membre

M<sup>me</sup> Marie-France STIRBOIS  
Membre

M<sup>me</sup> Anna TERRÓN I CUSÍ  
Membre

M<sup>me</sup> Wilmya ZIMMERMANN  
Membre

M<sup>me</sup> Sylviane H. AINARDI  
Suppléant

M. Jan ANDERSSON  
Suppléant

M. Niall ANDREWS  
Suppléant

M. Corrado AUGIAS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Maria Margarethe BERGER  
Suppléant

M. Laurens Jan BRINKHORST  
Suppléant

M. Stéphane BUFFETAUT  
Suppléant

M. Ernesto CACCAVALE  
Suppléant

M. Raphaël M.G. CHANTERIE  
Suppléant

M. Daniel Marc COHN-BENDIT  
Suppléant

M. Brendan Patrick DONNELLY  
Suppléant

M. Olivier DUPUIS  
Suppléant

M. André FOURCANS  
Suppléant

M. Bruno J.-J.M. GOLLNISCH  
Suppléant

M. Alfred GOMOLKA  
Suppléant

M. Jorge Salvador HERNANDEZ  
MOLLAR  
Suppléant

M<sup>me</sup> Irini LAMBRAKI  
Suppléant

M. Panayotis LAMBRIAS  
Suppléant

M. Jean-Yves R.R. LE GALLOU  
Suppléant

M. Klaus-Heiner LEHNE  
Suppléant

M<sup>me</sup> MaLou LINDHOLM  
Suppléant

M. David W. MARTIN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marjo Tuulevi  
MATIKAINEN-KALLSTRÖM  
Suppléant

M. Arie M. OOSTLANDER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Aline PAILLER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Ana PALACIO VALLELERSUNDI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Francisca SAUQUILLO PÉREZ  
DEL ARCO  
Suppléant

M. Salvatore TATARELLA  
Suppléant

M<sup>me</sup> Astrid THORS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Carole TONGUE  
Suppléant

M<sup>me</sup> Anne E.M. VAN LANCKER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Rosemarie WEMHEUER  
Suppléant

M. Ian WHITE  
Suppléant

M. Anthony Joseph (Joe) WILSON  
Suppléant

## Commission institutionnelle

M. Biagio DE GIOVANNI  
Président

M. Richard Graham CORBETT  
Vice-président

M. Georges BERTHU  
Vice-président

M<sup>me</sup> Maria Adelaide AGLIETTA  
Membre

M. Georgios ANASTASSOPOULOS  
Membre

M. José BARROS MOURA  
Membre

M. Roger BARTON  
Membre

M. Jens-Peter BONDE  
Membre

M. Elmar BROK  
Membre

M<sup>me</sup> Maria Celeste CARDONA  
Membre

M<sup>me</sup> Luciana CASTELLINA  
Membre

M. Carlos COELHO  
Membre

M. Claude A.F. DELCROIX  
Membre

M. Olivier DUHAMEL  
Membre

M. Friedhelm FRISCHENSCHLAGER  
Membre

M. Bertel HAARDER  
Membre

M. Fernand H.J. HERMAN  
Membre

M<sup>me</sup> María IZQUIERDO ROJO  
Membre

M. Pierre LATAILLADE  
Membre

M. Iñigo MÉNDEZ DE VIGO  
Membre

M<sup>me</sup> (Hanja) Johanna R.H.  
MAIJ-WEGGEN  
Membre

M. Andrea MANZELLA  
Membre

M. Alfonso Luigi MARRA  
Membre

M. Fernando MORÁN LÓPEZ  
Membre

M<sup>me</sup> Annemie NEYTS-UYTTEBROECK  
Membre

M. Roy James PERRY  
Membre

M. Alonso José PUERTA  
Membre

M. Reinhard RACK  
Membre

M. Dominique SAINT-PIERRE  
Membre

M. José Ignacio SALAFRANCA  
SÁNCHEZ-NEYRA  
Membre

M. Axel SCHÄFER  
Membre

M. Marcel SCHLECHTER  
Membre

M. Jonas SJÖSTEDT  
Membre

M<sup>me</sup> Antoinette SPAAK  
Membre

M. Shaun Mark SPIERS  
Membre

M. Dimitris TSATSOS  
Membre

M. Frank VANHECKE  
Membre

M. Johannes VOGGENHUBER  
Membre

M. Jean-Pierre BAZIN  
Suppléant

M. Johannes (Hans) BLOKLAND  
Suppléant

M. Jean-Louis BOURLANGES  
Suppléant

M. Laurens Jan BRINKHORST  
Suppléant

M<sup>me</sup> Charlotte CEDERSCHIÖLD  
Suppléant

M. Luigi Alberto COLAJANNI  
Suppléant

M. Joan COLOM I NAVAL  
Suppléant

M. John Walls CUSHNAHAN  
Suppléant

M. Pieter DANKERT  
Suppléant

M. Gianfranco DELL'ALBA  
Suppléant

M<sup>me</sup> Lone DYBKJÆR  
Suppléant

M. Michl EBNER  
Suppléant

M. James E.M. ELLES  
Suppléant

M. Raimondo FASSA  
Suppléant

M. Antoni GUTIÉRREZ DÍAZ  
Suppléant

M. Klaus HÄNSCH  
Suppléant

M. Gerhard HAGER  
Suppléant

M. Ole KRARUP  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marlene LENZ  
Suppléant

M. Rolf LINKOHR  
Suppléant

M<sup>me</sup> Maj-Lis LÖÖW  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marilena MARIN  
Suppléant

M. Luis MARINHO  
Suppléant

M. Wilfried A.E. MARTENS  
Suppléant

M. Joaquim MIRANDA  
Suppléant

M. Simon Francis MURPHY  
Suppléant

M. Edward NEWMAN  
Suppléant

M. Reino Kalervo PAASILINNA  
Suppléant

M. Mihail PAPAYANNAKIS  
Suppléant

M. Danilo POGGIOLINI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Imelda Mary READ  
Suppléant

M. Willi ROTHLEY  
Suppléant

M<sup>me</sup> Ursula SCHLEICHER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Inger SCHÖRLING  
Suppléant

M. Konrad K. SCHWAIGER  
Suppléant

M. Wolfgang ULLMANN  
Suppléant

M. José Luis VALVERDE LÓPEZ  
Suppléant

M. Josep VERDE I ALDEA  
Suppléant

M. Karl VON WOGAU  
Suppléant

## Commission du contrôle budgétaire

M<sup>me</sup> Diemut R. THEATO  
Président

M. Freddy BLAK  
Premier vice-président

M. John E. TOMLINSON  
Vice-président

M. Mathieu J.H. GROSCH  
Vice-président

M. Otto BARDONG  
Membre

M. Herbert BÖSCH  
Membre

M. Joan COLOM I NAVAL  
Membre

M. Stefano DE LUCA  
Membre

M. Gianfranco DELL'ALBA  
Membre

M. James E.M. ELLES  
Membre

M. Salvador GARRIGA POLLEDO  
Membre

M. Jean-Antoine GIANSILY  
Membre

M. Ulf HOLM  
Membre

M. Thierry B. JEAN-PIERRE  
Membre

M. Edward T. KELLETT-BOWMAN  
Membre

M<sup>me</sup> Eva KJER HANSEN  
Membre

M. Jean-Yves R.R. LE GALLOU  
Membre

M. Joaquim MIRANDA  
Membre

M<sup>me</sup> Mair Eluned MORGAN  
Membre

M. Jan MULDER  
Membre

M. Reinhard RACK  
Membre

M<sup>me</sup> Encarnación REDONDO JIMÉNEZ  
Membre

M<sup>me</sup> Yvonne SANDBERG-FRIES  
Membre

M. Pavlos SARLIS  
Membre

M. Michael TAPPIN  
Membre

M<sup>me</sup> Rosemarie WEMHEUER  
Membre

M. Terence WYNN  
Membre

M. Jean-Louis BOURLANGES  
Suppléant

M. Laurens Jan BRINKHORST  
Suppléant

M. Petrus A.M. CORNELISSEN  
Suppléant

M. Pieter DANKERT  
Suppléant

M. Alan John DONNELLY  
Suppléant

M<sup>me</sup> Bárbara DÜHRKOP DÜHRKOP  
Suppléant

M. Daniel FÉRET  
Suppléant

M. Juan Manuel FABRA VALLÉS  
Suppléant

M. Hervé FABRE-AUBRESPY  
Suppléant

M. Karl-Heinz FLORENZ  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marie-Thérèse HERMANGE  
Suppléant

M<sup>me</sup> Magdalene HOFF  
Suppléant

M. Pedro MARSET CAMPOS  
Suppléant

M. Xavier MAYER  
Suppléant

M. John Joseph MCCARTIN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Edith MÜLLER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Pasqualina NAPOLETANO  
Suppléant

M. Roy James PERRY  
Suppléant

M. Detlev SAMLAND  
Suppléant

M. Stanislaw TILLICH  
Suppléant

M. Kyösti Tapio VIRRANKOSKI  
Suppléant

M. Otto VON HABSURG  
Suppléant

M. Mark Francis WATTS  
Suppléant

M. Frederik A.A. WILLOCKX  
Suppléant

## Commission de la pêche

M<sup>me</sup> Carmen FRAGA ESTÉVEZ  
Président

M. Heinz KINDERMANN  
Premier vice-président

M<sup>me</sup> Winifred M. EWING  
Vice-président

M. Dominique F.C. SOUCHET  
Vice-président

M. Gordon J. ADAM  
Membre

M. Jean-Pierre BÉBÉAR  
Membre

M. Francesco BALDARELLI  
Membre

M. Giovanni M.S. BURTONE  
Membre

M. Quinido CORREIA  
Membre

M. Peter Duncan CRAMPTON  
Membre

M. Arlindo CUNHA  
Membre

M. Gérard D'ABOVILLE  
Membre

M<sup>me</sup> Bárbara DÜHRKOP DÜHRKOP  
Membre

M. Pat the Cope GALLAGHER  
Membre

M. Georges GAROT  
Membre

M. Niels Anker KOFOED  
Membre

M<sup>me</sup> Brigitte LANGENHAGEN  
Membre

M<sup>me</sup> Patricia MCKENNA  
Membre

M. Manuel MEDINA ORTEGA  
Membre

M. Sebastiano (Nello) MUSUMECI  
Membre

M. Honório NOVO  
Membre

M. James L.C. PROVAN  
Membre

M. Yoannis ROUBATIS  
Membre

M. Antonio TAJANI  
Membre

M. Robin TEVERSON  
Membre

M. Daniel VARELA  
SUANZES-CARPEGNA  
Membre

M. Miguel ARIAS CAÑETE  
Suppléant

M<sup>me</sup> Christine BARTHET-MAYER  
Suppléant

M. Jean-Pierre BAZIN  
Suppléant

M. Giles Bryan CHICHESTER  
Suppléant

M. Georges DE BRÉMOND D'ARS  
Suppléant

M. Jörn Johan DONNER  
Suppléant

M. Doeke EISMA  
Suppléant

M. José GIRÃO PEREIRA  
Suppléant

M. Willi GÖRLACH  
Suppléant

M. José H.G. HAPPART  
Suppléant

M<sup>me</sup> Veronica Mary HARDSTAFF  
Suppléant

M<sup>me</sup> Karin JÖNS  
Suppléant

M. Salvador JOVÉ PERES  
Suppléant

M. Fernand LE RACHINEL  
Suppléant

M. John Joseph MCCARTIN  
Suppléant

M. Hugh R. MCMAHON  
Suppléant

M. Alman METTEN  
Suppléant

M. James NICHOLSON  
Suppléant

M. Karl-Erik OLSSON  
Suppléant

M. Fernando PÉREZ ROYO  
Suppléant

M. Umberto SCAPAGNINI  
Suppléant

M. Jan SONNEVELD  
Suppléant

M. Gianni TAMINO  
Suppléant

M. Jaime VALDIVIELSO DE CUÉ  
Suppléant

M. Luciano VECCHI  
Suppléant

## Commission du règlement, de la vérification des pouvoirs et des immunités

M. Ben FAYOT  
Président

M. Livio FILIPPI  
Premier vice-président

M. James L. JANSSEN VAN RAAY  
Vice-président

M. Robert J.E. EVANS  
Vice-président

M<sup>me</sup> Maria Adelaide AGLIETTA  
Membre

M. Carlo CASINI  
Membre

M. Brian CROWLEY  
Membre

M. Gianfranco DELL'ALBA  
Membre

M. Brendan Patrick DONNELLY  
Membre

M. Vassilis EPHREMIDIS  
Membre

M. Hervé FABRE-AUBRESPY  
Membre

M. Glyn FORD  
Membre

M. Bruno J.-J.M. GOLLNISCH  
Membre

M. Gerhard HAGER  
Membre

M<sup>me</sup> Irini LAMBRAKI  
Membre

M. Klaus-Heiner LEHNE  
Membre

M. Andrea MANZELLA  
Membre

M. Jean-Thomas NORDMANN  
Membre

M<sup>me</sup> Ana PALACIO VALLELERSUNDI  
Membre

M. Hubert PIRKER  
Membre

M. Willi ROTHLEY  
Membre

M. Josep VERDE I ALDEA  
Membre

M. Sören WIBE  
Membre

M. Rainer WIELAND  
Membre

M. Florus A. WIJSENBECK  
Membre

M. Richard Graham CORBETT  
Suppléant

M. John Alexander CORRIE  
Suppléant

M. Jean-Pierre COT  
Suppléant

M. Pietro Antonio DI PRIMA  
Suppléant

M. Gerardo GALEOTE QUECEDO  
Suppléant

M. Antoni GUTIÉRREZ DÍAZ  
Suppléant

M. Fernand H.J. HERMAN  
Suppléant

M. Thierry B. JEAN-PIERRE  
Suppléant

M. Klaus LUKAS  
Suppléant

M. Iñigo MÉNDEZ DE VIGO  
Suppléant

M<sup>me</sup> Nelly MAES  
Suppléant

M. Luis MARINHO  
Suppléant

M. Manuel MEDINA ORTEGA  
Suppléant

M. Alman METTEN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Anne-Marie SCHAFFNER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Ursula SCHLEICHER  
Suppléant

M. Shaun Mark SPIERS  
Suppléant

M. Johannes (Hannes) SWOBODA  
Suppléant

M<sup>me</sup> Astrid THORS  
Suppléant

M. Luciano VECCHI  
Suppléant

M. Johannes VOGGENHUBER  
Suppléant

M. Jan WIEBENGA  
Suppléant

## Commission des droits de la femme

M<sup>me</sup> Heidi Anneli HAUTALA  
Président

M<sup>me</sup> Antoinette FOUQUE  
Premier vice-président

M<sup>me</sup> Francisca BENNASAR TOUS  
Vice-président

M<sup>me</sup> D. Helena TORRES MARQUES  
Vice-président

M<sup>me</sup> Monica Stefania BALDI  
Membre

M<sup>me</sup> Mary BANOTTI  
Membre

M<sup>me</sup> Maria Paola COLOMBO SVEVO  
Membre

M. Carlos COSTA NEVES  
Membre

M<sup>me</sup> Christine M. CRAWLEY  
Membre

M<sup>me</sup> Katerina DASKALAKI  
Membre

M<sup>me</sup> Marianne ERIKSSON  
Membre

M. Daniel FÉRET  
Membre

M<sup>me</sup> Manuela FRUTOS GAMA  
Membre

M<sup>me</sup> Fiorella GHILDOTTI  
Membre

M<sup>me</sup> Lissy GRÖNER  
Membre

M<sup>me</sup> Françoise D. GROSSETÊTE  
Membre

M<sup>me</sup> Hilde HAWLICEK  
Membre

M<sup>me</sup> Caroline F. JACKSON  
Membre

M. Hugh KERR  
Membre

M<sup>me</sup> Marie-Paule (Mimi)  
KESTELJN-SIERENS  
Membre

M<sup>me</sup> Angela KOKKOLA  
Membre

M<sup>me</sup> Jessica E.S. LARIVE  
Membre

M<sup>me</sup> Odile LEPERRE-VERRIER  
Membre

M<sup>me</sup> Astrid LULLING  
Membre

M<sup>me</sup> (Hanja) Johanna R.H.  
MAIJ-WEGGEN  
Membre

M. Thomas MANN  
Membre

M<sup>me</sup> Elena MARINUCCI  
Membre

M<sup>me</sup> Eryl Margaret MCNALLY  
Membre

M. Winfried MENRAD  
Membre

M<sup>me</sup> Veronika PALM  
Membre

M<sup>me</sup> Karla M.H. PEIJS  
Membre

M<sup>me</sup> Christa RANDZIO-PLATH  
Membre

M<sup>me</sup> Imelda Mary READ  
Membre

M. Sérgio RIBEIRO  
Membre

M<sup>me</sup> Françoise SEILLIER  
Membre

M<sup>me</sup> Angela del Carmen SIERRA  
GONZÁLEZ  
Membre

M<sup>me</sup> María SORNOSA MARTÍNEZ  
Membre

M<sup>me</sup> Anne E.M. VAN LANCKER  
Membre

M<sup>me</sup> Susan A. WADDINGTON  
Membre

M. Freddy BLAK  
Suppléant

M<sup>me</sup> Hiltrud BREYER  
Suppléant

M. Hadar CARS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Hedy D'ANCONA  
Suppléant

M. Claude A.F. DELCROIX  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marialiese FLEMMING  
Suppléant

M<sup>me</sup> Nicole FONTAINE  
Suppléant

M<sup>me</sup> Ludivina GARCÍA ARIAS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Evelyne GEBHARDT  
Suppléant

M<sup>me</sup> Anne-Karin GLASE  
Suppléant

M<sup>me</sup> Laura GONZÁLEZ ÁLVAREZ  
Suppléant

M<sup>me</sup> Jutta D. HAUG  
Suppléant

M<sup>me</sup> Renate Charlotte HEINISCH  
Suppléant

M<sup>me</sup> María IZQUIERDO ROJO  
Suppléant

M<sup>me</sup> Karin JÖNS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Anna KARAMANOU  
Suppléant

M<sup>me</sup> Hedwig  
KEPPELHOFF-WIECHERT  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marlene LENZ  
Suppléant

M<sup>me</sup> Maj-Lis LÖÖW  
Suppléant

M<sup>me</sup> Anne Caroline B. MCINTOSH  
Suppléant

M<sup>me</sup> Patricia MCKENNA  
Suppléant

M. Abdelkader MOHAMED ALI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Gisèle M.H. MOREAU  
Suppléant

M<sup>me</sup> Nana MOUSKOURI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Pasqualina NAPOLETANO  
Suppléant

M. Jean-Thomas NORDMANN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Christine Margaret ODDY  
Suppléant

M<sup>me</sup> Ria G.H.C. OOMEN-RUIJTEN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Aline PAILLER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Anita Jean POLLACK  
Suppléant

M<sup>me</sup> Encarnación REDONDO JIMÉNEZ  
Suppléant

M<sup>me</sup> Dagmar ROTH-BEHRENDT  
Suppléant

M<sup>me</sup> Agnes SCHIERHUBER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marie-France STIRBOIS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Christiane TAUBIRA-DELANNON  
Suppléant

M<sup>me</sup> Luisa TODINI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Wilmya ZIMMERMANN  
Suppléant

## Commission des pétitions

M. Alessandro FONTANA  
Président

M. Edward NEWMAN  
Premier vice-président

M. Wolfgang ULLMANN  
Vice-président

M<sup>me</sup> Astrid THORS  
Vice-président

M. Amedeo AMADEO  
Membre

M. Corrado AUGIAS  
Membre

M<sup>me</sup> Mary BANOTTI  
Membre

M. José BARROS MOURA  
Membre

M. Jan WillemBERTENS  
Membre

M. Felipe CAMISÓN ASENSIO  
Membre

M. Raphaël M.G. CHANTERIE  
Membre

M. Alessandro DANESIN  
Membre

M<sup>me</sup> Laura DE ESTEBAN MARTIN  
Membre

M. Karel C.C. DILLEN  
Membre

M. Giorgos DIMITRAKOPOULOS  
Membre

M. Olivier DUPUIS  
Membre

M. (Jim) James FITZSIMONS  
Membre

M<sup>me</sup> Ilona GRAENITZ  
Membre

M. Antoni GUTIÉRREZ DÍAZ  
Membre

M. Michael J. HINDLEY  
Membre

M<sup>me</sup> Annemarie KUHN  
Membre

M. Alfred LOMAS  
Membre

M. Kurt MALANGRÉ  
Membre

M<sup>me</sup> Ana MIRANDA DE LAGE  
Membre

M. Nikolaos PAPAKYRIAZIS  
Membre

M. Roy James PERRY  
Membre

M<sup>me</sup> Barbara SCHMIDBAUER  
Membre

M. Frédéric STRIBY  
Membre

M. Antonio TAJANI  
Membre

M. Gianni TAMINO  
Membre

M<sup>me</sup> Nuala AHERN  
Suppléant

M. Richard A. BALFE  
Suppléant

M. Jesús CABEZÓN ALONSO  
Suppléant

M. Luigi CALIGARIS  
Suppléant

M. Carlo CASINI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Ombretta COLLI  
Suppléant

M. Carlos COSTA NEVES  
Suppléant

M. Gianfranco DELL'ALBA  
Suppléant

M<sup>me</sup> Lone DYBKJÆR  
Suppléant

M<sup>me</sup> Concepció FERRER  
Suppléant

M. Carles-Alfred GASÒLIBA I BÖHM  
Suppléant

M<sup>me</sup> Renate Charlotte HEINISCH  
Suppléant

M. Edward T. KELLETT-BOWMAN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Erika MANN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Elena MARINUCCI  
Suppléant

M. Jean-Claude MARTINEZ  
Suppléant

M. Riccardo NENCINI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Ana PALACIO VALLELERSUNDI  
Suppléant

M. Mihail PAPAYANNAKIS  
Suppléant

M. Luciano SCHIFONE  
Suppléant

M. Barry H. SEAL  
Suppléant

M. Alex SMITH  
Suppléant

M<sup>me</sup> Leonie G.L. VAN BLADEL  
Suppléant

M. Daniel VARELA  
SUANZES-CARPEGNA  
Suppléant

M. Rainer WIELAND  
Suppléant

## Délégations

Délégation  
pour les relations  
avec la Slovénie

M. Michl EBNER  
Président

M. Gary TITLEY  
Premier vice-président

M. Friedhelm FRISCHENSCHLAGER  
Vice-président

M. Quinido CORREIA  
Membre

M. Gérard D'ABOVILLE  
Membre

M. Wayne DAVID  
Membre

M<sup>me</sup> María Teresa ESTEVAN BOLEA  
Membre

M. Mathieu J.H. GROSCH  
Membre

M. Klaus LUKAS  
Membre

M. Gastone PARIGI  
Membre

M<sup>me</sup> Françoise SEILLIER  
Membre

M. Johannes (Hannes) SWOBODA  
Membre

M. Francesco BALDARELLI  
Suppléant

M. Hervé FABRE-AUBRESPY  
Suppléant

M. Jan MULDER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Doris PACK  
Suppléant

M. Helwin PETER  
Suppléant

M. Hubert PIRKER  
Suppléant

M. Tom SPENCER  
Suppléant

M. Shaun Mark SPIERS  
Suppléant

Délégation  
pour les relations  
avec la Russie

M<sup>me</sup> Constanze Angela KREHL  
Président

M. Klaus-Heiner LEHNE  
Premier vice-président

M. Reino Kalervo PAASILINNA  
Vice-président

M. Gordon J. ADAM  
Membre

M. Pedro APARICIO SÁNCHEZ  
Membre

M. Yvan M. BLOT  
Membre

M<sup>me</sup> Hélène CARRERE D'ENCAUSSE  
Membre

M. Joost LAGENDIJK  
Membre

M<sup>me</sup> Catherine LALUMIERE  
Membre

M. Panayotis LAMBRIAS  
Membre

M. Jyrki OTILA  
Membre

M. Danilo POGGIOLINI  
Membre

M. Esko Olavi SEPPÄNEN  
Membre

M. Peter TRUSCOTT  
Membre

M. Paavo VÄYRYNEN  
Membre

M. Jaime VALDIVIELSO DE CUÉ  
Membre

M. Otto BARDONG  
Suppléant

M. Bernard CASTAGNEDE  
Suppléant

M<sup>me</sup> Christine M. CRAWLEY  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marianne ERIKSSON  
Suppléant

M<sup>me</sup> María Teresa ESTEVAN BOLEA  
Suppléant

M<sup>me</sup> Evelyne GEBHARDT  
Suppléant

M<sup>me</sup> Eva KJER HANSEN  
Suppléant

M. Riccardo NENCINI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Veronika PALM  
Suppléant

M. Stylianos PANAGOPOULOS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Elisabeth SCHROEDTER  
Suppléant

M. Jack STEWART-CLARK  
Suppléant

M. Rainer WIELAND  
Suppléant

Délégation pour les  
relations avec l'Ukraine,  
le Belarus et la Moldova

M<sup>me</sup> Erika MANN  
Président

M. Alessandro DANESIN  
Premier vice-président

M. Enrico FERRI  
Vice-président

M. Freddy BLAK  
Membre

M. Gerhard BOTZ  
Membre

M. Antonio GRAZIANI  
Membre

M. Karsten Friedrich HOPPENSTEDT  
Membre

M. Liam HYLAND  
Membre

M. Giorgio LA MALFA  
Membre

M<sup>me</sup> Elena MARINUCCI  
Membre

M. Graham MATHER  
Membre

M<sup>me</sup> Elisabeth SCHROEDTER  
Membre

M. Paraskevas AVGERINOS  
Suppléant

M. Jean-Pierre BÉBÉAR  
Suppléant

M<sup>me</sup> Hélène CARRERE D'ENCAUSSE  
Suppléant

M. Doeke EISMA  
Suppléant

M. Gerardo GALEOTE QUECEDO  
Suppléant

M. Jean-Antoine GIANCILY  
Suppléant

M. Hugh KERR  
Suppléant

M<sup>me</sup> Francisca SAUQUILLO PÉREZ  
DEL ARCO  
Suppléant

**Délégation pour les relations avec les Républiques trans-caucasiennes: Arménie, Azerbaïdjan et Géorgie**

M. Alexandros ALAVANOS  
Président

M<sup>me</sup> Karin JÖNS  
Premier vice-président

M. Olivier DUPUIS  
Vice-président

M. Francis F.M. DECOURRIERE  
Membre

M. Hervé FABRE-AUBRESPY  
Membre

M. Bill MILLER  
Membre

M. Hartmut NASSAUER  
Membre

M. Clive John NEEDLE  
Membre

M. Otto BARDONG  
Suppléant

M<sup>me</sup> Angela KOKKOLA  
Suppléant

M. Joaquim MIRANDA  
Suppléant

M. Pierre PRADIER  
Suppléant

M. Antonios TRAKATELLIS  
Suppléant

**Délégation pour les relations avec la Suisse, l'Islande et la Norvège**

M. Brian SIMPSON  
Président

M<sup>me</sup> Odile LEPERRE-VERRIER  
Premier vice-président

M. Frédéric STRIBY  
Vice-président

M. Pat the Cope GALLAGHER  
Membre

M. Bartho PRONK  
Membre

M. Christian Foldberg ROVSING  
Membre

M. Marcel SCHLECHTER  
Membre

M. Sören WIBE  
Membre

M<sup>me</sup> Christine BARTHET-MAYER  
Suppléant

M. Jens-Peter BONDE  
Suppléant

M<sup>me</sup> Maria Celeste CARDONA  
Suppléant

M. Peter Duncan CRAMPTON  
Suppléant

M<sup>me</sup> Annemarie KUHN  
Suppléant

M. Xaver MAYER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Agnes SCHIERHUBER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Carole TONGUE  
Suppléant

**Délégation pour les relations avec l'Europe du Sud-Est**

M<sup>me</sup> Doris PACK  
Président

M. Ioannis THEONAS  
Premier vice-président

M. Johannes (Hannes) SWOBODA  
Vice-président

M. Hadar CARS  
Membre

M<sup>me</sup> Katerina DASKALAKI  
Membre

M. Karl HABSBURG-LOTHRINGEN  
Membre

M. Jean-François HORY  
Membre

M. Renzo IMBENI  
Membre

M. José María MENDILUCE PEREIRO  
Membre

M. Arie M. OOSTLANDER  
Membre

M. Yoannis ROUBATIS  
Membre

M. Pavlos SARLIS  
Membre

M. Olivier DUPUIS  
Suppléant

M. Juan Manuel FABRA VALLÉS  
Suppléant

M. Pat the Cope GALLAGHER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Anna KARAMANOU  
Suppléant

M. Giorgio LA MALFA  
Suppléant

M. Mihail PAPAYANNAKIS  
Suppléant

M. Bernhard RAPKAY  
Suppléant

M. Brian SIMPSON  
Suppléant

M. Robert William STURDY  
Suppléant

M. Leo C. TINDEMANS  
Suppléant

M. Jan Marinus WIERSMA  
Suppléant

**Délégation pour les relations avec les pays du Maghreb et l'Union du Maghreb arabe**

M<sup>me</sup> Mireille C. ELMALAN  
Président

M<sup>me</sup> María IZQUIERDO ROJO  
Premier vice-président

M. Jorge Salvador HERNANDEZ MOLLAR  
Vice-président

M. Antoine-François BERNARDINI  
Membre

M. Daniel Marc COHN-BENDIT  
Membre

M<sup>me</sup> Elisa Maria DAMIÃO  
Membre

M. Eurico DE MELO  
Membre

M. Peter Michael MOMBAUR  
Membre

M<sup>me</sup> Pasqualina NAPOLETANO  
Membre

M<sup>me</sup> Anne Christine POISSON  
Membre

M. Gerhard SCHMID  
Membre

M. Vincenzo VIOLA  
Membre

M. Christian E.A. CABROL  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marie-Arlette CARLOTTI  
Suppléant

M. Olivier DUHAMEL  
Suppléant

M. André LAIGNEL  
Suppléant

M. Werner LANGEN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Linda MCAVAN  
Suppléant

M. Leoluca ORLANDO  
Suppléant

M. Jannis SAKELLARIOU  
Suppléant

M<sup>me</sup> Angela del Carmen SIERRA GONZÁLEZ  
Suppléant

M. Jan SONNEVELD  
Suppléant

M. André SOULIER  
Suppléant

M. José Luis VALVERDE LÓPEZ  
Suppléant

**Délégation pour les relations avec les pays du Maghreb et les États du Golfe**

M. Ingo FRIEDRICH  
Président

M<sup>me</sup> Anna TERRÓN I CUSÍ  
Premier vice-président

M. Roberto SPECIALE  
Vice-président

M<sup>me</sup> Marie-Thérèse HERMANGE  
Membre

M. Edward T. KELLETT-BOWMAN  
Membre

M. Jannis SAKELLARIOU  
Membre

M. Jan SONNEVELD  
Membre

M. Salvatore TATARELLA  
Membre

M. Rijk VAN DAM  
Membre

M. Kyösti Tapio VIRRANKOSKI  
Membre

M<sup>me</sup> Anne ANDRÉ-LÉONARD  
Suppléant

M. José Antonio ESCUDERO  
Suppléant

M. Michael MCGOWAN  
Suppléant

M. Yoannis ROUBATIS  
Suppléant

M. Gerhard SCHMID  
Suppléant

M<sup>me</sup> Françoise SEILLIER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Ursula STENZEL  
Suppléant

M. Karl VON WOGAU  
Suppléant

**Délégation pour les relations avec Israël**

M. Gérard CAUDRON  
Président

M. Luigi Andrea FLORIO  
Premier vice-président

M. Ulrich STOCKMANN  
Vice-président

M. Corrado AUGIAS  
Membre

M<sup>me</sup> Carmen DÍEZ DE RIVERA ICAZA  
Membre

M. Winfried MENRAD  
Membre

M. Edward NEWMAN  
Membre

M. James L.C. PROVAN  
Membre

M. Joan M. VALLVÉ  
Membre

M. Roger BARTON  
Suppléant

M<sup>me</sup> Francisca BENNASAR TOUS  
Suppléant

M. Jean-Louis COTTIGNY  
Suppléant

M. Philippe C. DE COENE  
Suppléant

M<sup>me</sup> Nicole FONTAINE  
Suppléant

M. David John Alfred HALLAM  
Suppléant

M. Dieter-Lebrecht KOCH  
Suppléant

M. Günter LÜTTGE  
Suppléant

M<sup>me</sup> Antoinette SPAAK  
Suppléant

## Délégation pour les relations avec le Conseil législatif palestinien

M. Luigi Alberto COLAJANNI  
Président

M. Francis WURTZ  
Premier vice-président

M<sup>me</sup> Laura DE ESTEBAN MARTIN  
Vice-président

M. Roger BARTON  
Membre

M. Jörn Johan DONNER  
Membre

M. Dieter-Lebrecht KOCH  
Membre

M. Edward H.C. MCMILLAN-SCOTT  
Membre

M. Leoluca ORLANDO  
Membre

M. Pierre PRADIER  
Membre

M<sup>me</sup> Leonie G.L. VAN BLADEL  
Membre

M. Pierluigi CASTAGNETTI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Luciana CASTELLINA  
Suppléant

M. Henri DE LASSUS SAINT GENIES  
Suppléant

M. Claude A.F. DELCROIX  
Suppléant

M<sup>me</sup> Armelle GUINEBERTIERE  
Suppléant

M<sup>me</sup> Eryl Margaret MCNALLY  
Suppléant

M. Winfried MENRAD  
Suppléant

M. Bartho PRONK  
Suppléant

M<sup>me</sup> Anna TERRÓN I CUSÍ  
Suppléant

## Délégation pour les relations avec les États-Unis

M. Alan John DONNELLY  
Président

M. Barry H. SEAL  
Président

M. Bryan M.D. CASSIDY  
Premier vice-président

M. Kenneth COATES  
Vice-président

M<sup>me</sup> Nuala AHERN  
Membre

M. Javier AREITIO TOLEDO  
Membre

M<sup>me</sup> Mary BANOTTI  
Membre

M. Elmar BROK  
Membre

M. Jean-Pierre COT  
Membre

M. Jacques DONNAY  
Membre

M. Willi GÖRLACH  
Membre

M<sup>me</sup> Ilona GRAENITZ  
Membre

M. Mark KILLILEA  
Membre

M<sup>me</sup> Karla M.H. PEIJS  
Membre

M<sup>me</sup> Eily PLOOIJ-VAN GÛRSEL  
Membre

M. Josep VERDE I ALDEA  
Membre

M. Fausto BERTINOTTI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Christine M. CRAWLEY  
Suppléant

M. Willy C.E.H. DE CLERCQ  
Suppléant

M. James E.M. ELLES  
Suppléant

M. Raimo ILASKIVI  
Suppléant

M. Helmut KUHNE  
Suppléant

M<sup>me</sup> Iriini LAMBRAKI  
Suppléant

M. Manuel MEDINA ORTEGA  
Suppléant

M<sup>me</sup> Edith MÜLLER  
Suppléant

M. Hans-Gert POETTERING  
Suppléant

M<sup>me</sup> Anne Christine POISSON  
Suppléant

M. Reinhard RACK  
Suppléant

M. Giorgio RUFFOLO  
Suppléant

M. Michael TAPPIN  
Suppléant

## Délégation pour les relations avec le Canada

M. Pietro Antonio DI PRIMA  
Président

M. José H.G. HAPPART  
Premier vice-président

M. Horst SCHNELLHARDT  
Vice-président

M. Georges BERTHU  
Membre

M. Georges GAROT  
Membre

M. Luigi MORETTI  
Membre

M<sup>me</sup> Marie-France STIRBOIS  
Membre

M. Daniel VARELA SUANZES-CARPEGNA  
Membre

M. Jup WEBER  
Membre

M. Anthony Joseph (Joe) WILSON  
Membre

M. Richard A. BALFE  
Suppléant

M. Edouard C.M.P. DES PLACES  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marialiese FLEMMING  
Suppléant

M<sup>me</sup> Anne-Karin GLASE  
Suppléant

M. Heinz KINDERMANN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Iriini LAMBRAKI  
Suppléant

M. André SAINJON  
Suppléant

M. Robin TEVERSON  
Suppléant

Délégation pour les  
relations avec les pays  
d'Amérique centrale et  
le Mexique

M. José Ignacio SALAFRANCA  
SANCHEZ-NEYRA  
Président

M. Rolf LINKOHR  
Premier vice-président

M. Andrea MANZELLA  
Vice-président

M. Jesús CABEZÓN ALONSO  
Membre

M. José Manuel GARCÍA-MARGALLO  
Y MARFIL  
Membre

M. Carles-Alfred GASÓLIBA I BÖHM  
Membre

M<sup>me</sup> Laura GONZÁLEZ ÁLVAREZ  
Membre

M<sup>me</sup> Armelle GUINEBERTIERE  
Membre

M. Peter LIESE  
Membre

M. Jean-Claude MARTINEZ  
Membre

M. Arthur Stanley NEWENS  
Membre

M<sup>me</sup> Marianne L.P. THYSEN  
Membre

M. Rinaldo BONTEMPI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Laura DE ESTEBAN MARTIN  
Suppléant

M. Alessandro FONTANA  
Suppléant

M<sup>me</sup> Jessica E.S. LARIVE  
Suppléant

M. Fernand LE RACHINEL  
Suppléant

M. Bernard LEHIDEUX  
Suppléant

M<sup>me</sup> Mair Eluned MORGAN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marlies MOSIEK-URBAHN  
Suppléant

M. Honório NOVO  
Suppléant

M<sup>me</sup> Christine Margaret ODDY  
Suppléant

M. Ralf WALTER  
Suppléant

Délégation pour les  
relations avec les pays  
d'Amérique du Sud  
et le MERCOSUR

M<sup>me</sup> Ana MIRANDA DE LAGE  
Président

M. Raúl Miguel ROSADO FERNANDES  
Premier vice-président

M. Gerardo FERNÁNDEZ-ALBOR  
Vice-président

M. Marco CELLAI  
Membre

M. Manuel ESCOLA HERNANDO  
Membre

M. Gerardo GALEOTE QUECEDO  
Membre

M. Richard Stuart HOWITT  
Membre

M. Giorgos KATIFORIS  
Membre

M. Wolfgang KREISSL-DÖRFLER  
Membre

M<sup>me</sup> Marlene LENZ  
Membre

M. Carlos PIMENTA  
Membre

M. Alonso José PUERTA  
Membre

M. Roberto SPECIALE  
Membre

M<sup>me</sup> D. Helena TORRES MARQUES  
Membre

M. Pedro APARICIO SÁNCHEZ  
Suppléant

M. Giovanni M.S. BURTONE  
Suppléant

M. Carlo CASINI  
Suppléant

M. Wayne DAVID  
Suppléant

M. Antonio GONZÁLEZ TRIVIÑO  
Suppléant

M. Friedrich-Wilhelm GRAEFE ZU  
BARINGDORF  
Suppléant

M<sup>me</sup> Renate Charlotte HEINISCH  
Suppléant

M. Stephen HUGHES  
Suppléant

M<sup>me</sup> Elena MARINUCCI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Mair Eluned MORGAN  
Suppléant

M. Carlo SECCHI  
Suppléant

M<sup>me</sup> María SORNOSA MARTÍNEZ  
Suppléant

Délégation  
pour les relations  
avec le Japon

M. Alain POMPIDOU  
Président

M. Georg JARZEMBOWSKI  
Premier vice-président

M. Glyn FORD  
Vice-président

M<sup>me</sup> Sylviane H. AINARDI  
Membre

M. Enrique BARÓN CRESPO  
Membre

M<sup>me</sup> Undine-Uta BLOCH VON  
BLOTTNITZ  
Membre

M. David Robert BOWE  
Membre

M. André FOURCANS  
Membre

M. Mark Phillip HENDRICK  
Membre

M. John IVERSEN  
Membre

M. Wilfried KUCKELKORN  
Membre

M<sup>me</sup> Astrid LULLING  
Membre

M. James MOORHOUSE  
Membre

M. Graham R. WATSON  
Membre

M. Georgios ANASTASSOPOULOS  
Suppléant

M. Roberto BARZANTI  
Suppléant

M. António CAMPOS  
Suppléant

M. Dietrich ELCHLEPP  
Suppléant

M. Markus FERBER  
Suppléant

M. Giorgos KATIFORIS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marie-Noëlle LIENEMANN  
Suppléant

M. Jean-Thomas NORDMANN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Godelieve  
QUISTHOUDT-ROWOHL  
Suppléant

M<sup>me</sup> Inger SCHÖRLING  
Suppléant

M<sup>me</sup> Angela del Carmen SIERRA  
GONZÁLEZ  
Suppléant

M. Jaime VALDIVIELSO DE CUÉ  
Suppléant

M. Wim VAN VELZEN  
Suppléant

**Délégation  
pour les relations  
avec la République  
populaire de Chine**

M. Per GAHRTON  
Président

M. Laurens Jan BRINKHORST  
Premier vice-président

M. Pierre BERNARD-REYMOND  
Vice-président

M. José BARROS MOURA  
Membre

M. Joan COLOM I NAVAL  
Membre

M. Gianfranco DELL'ALBA  
Membre

M. Michael J. HINDLEY  
Membre

M<sup>me</sup> Brigitte LANGENHAGEN  
Membre

M<sup>me</sup> Gisèle M.H. MOREAU  
Membre

M. Manuel PORTO  
Membre

M. Detlev SAMLAND  
Membre

M<sup>me</sup> Anne-Marie SCHAFFNER  
Membre

M<sup>me</sup> Maria Adelaide AGLIETTA  
Suppléant

M. Frits CASTRICUM  
Suppléant

M. Biagio DE GIOVANNI  
Suppléant

M. Alexander C. FALCONER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Evelyne GEBHARDT  
Suppléant

M<sup>me</sup> Christa KLAß  
Suppléant

M. Alfonso Luigi MARRA  
Suppléant

M. John Joseph MCCARTIN  
Suppléant

M. Edward H.C. MCMILLAN-SCOTT  
Suppléant

M. Abdelkader MOHAMED ALI  
Suppléant

M. Luigi MORETTI  
Suppléant

**Délégation pour les  
relations avec le  
Kazakhstan, le Kir-  
ghizstan, l'Ouzbékistan,  
le Tadjikistan, le Turk-  
ménistan et la Mongolie**

M. Felipe CAMISÓN ASENSIO  
Président

M<sup>me</sup> Susan A. WADDINGTON  
Premier vice-président

M. Vassilis EPHREMIDIS  
Vice-président

M<sup>me</sup> Kirsten M. JENSEN  
Membre

M<sup>me</sup> Marilena MARIN  
Membre

M. Manuel MEDINA ORTEGA  
Membre

M. Gastone PARIGI  
Membre

M. André SOULIER  
Membre

M. Jean-Pierre BÉBÉAR  
Suppléant

M<sup>me</sup> Luciana CASTELLINA  
Suppléant

M. James L. JANSSEN VAN RAAY  
Suppléant

M<sup>me</sup> Karin JÖNS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Christine Margaret ODDY  
Suppléant

M. Carlos ROBLES PIQUER  
Suppléant

**Délégation pour les  
relations avec les pays  
de l'Asie du Sud et  
l'Association de l'Asie  
du Sud pour la  
coopération régionale  
(SAARC)**

M<sup>me</sup> Anita Jean POLLACK  
Président

M. Thomas MANN  
Premier vice-président

M<sup>me</sup> Imelda Mary READ  
Vice-président

M<sup>me</sup> Maria Paola COLOMBO SVEVO  
Membre

M. Bruno J.-J.M. GOLLNISCH  
Membre

M. Ulf HOLM  
Membre

M. Fernand LE RACHINEL  
Membre

M. Günter LÜTTGE  
Membre

M. José-Javier POMÉS RUIZ  
Membre

M. Jan WIEBENGA  
Membre

M. Stylianos ARGYROS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Hiltrud BREYER  
Suppléant

M. Robert J.E. EVANS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Ludivina GARCÍA ARIAS  
Suppléant

M. Michael J. HINDLEY  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marie-Paule (Mimi)  
KESTELIJN-SIERENS  
Suppléant

M. Manuel PORTO  
Suppléant

M. John C.C. STEVENS  
Suppléant

**Délégation  
pour les relations avec  
les pays membres de  
l'ANASE, le Sud-Est  
asiatique et la  
République de Corée**

M. Günter RINSCHÉ  
Président  
M. (Jim) James FITZSIMONS  
Premier vice-président  
M<sup>me</sup> Patricia MCKENNA  
Vice-président  
M. Carlos COSTA NEVES  
Membre  
M<sup>me</sup> Marie-France DE ROSE  
Membre  
M<sup>me</sup> Winifred M. EWING  
Membre  
M. Lyndon H.A. HARRISON  
Membre  
M. Fernand H.J. HERMAN  
Membre  
M. James L. JANSSEN VAN RAAY  
Membre  
M<sup>me</sup> Arlene MCCARTHY  
Membre  
M. Hubert PIRKER  
Membre  
M<sup>me</sup> Christa RANDZIO-PLATH  
Membre  
M. Francisco Javier SANZ FERNÁNDEZ  
Membre  
M. Luigi VINCI  
Membre  
M. Luigi Alberto COLAJANNI  
Suppléant  
M. Gérard D'ABOVILLE  
Suppléant  
M<sup>me</sup> Michèle LINDEPERG  
Suppléant  
M<sup>me</sup> Nelly MAES  
Suppléant  
M. Kurt MALANGRÉ  
Suppléant  
M<sup>me</sup> Bernie MALONE  
Suppléant  
M. Helwin PETER  
Suppléant  
M. Sérgio RIBEIRO  
Suppléant  
M. Paul RÜBIG  
Suppléant  
M. Poul SCHLÜTER  
Suppléant  
M<sup>me</sup> Irene Barbara Lilia  
SOLTWEDEL-SCHÄFER  
Suppléant  
M. Dominique F.C. SOUCHET  
Suppléant  
M. Yves VERWAERDE  
Suppléant

**Délégation  
pour les relations  
avec l'Australie  
et la Nouvelle Zélande**

M. James NICHOLSON  
Président  
M. Petrus A.M. CORNELISSEN  
Premier vice-président  
M. Aldo ARRONI  
Vice-président  
M. Giles Bryan CHICHESTER  
Membre  
M<sup>me</sup> Michèle LINDEPERG  
Membre  
M. David W. MARTIN  
Membre  
M<sup>me</sup> Dagmar ROTH-BEHRENDT  
Membre  
M<sup>me</sup> Mirja RYYNÄNEN  
Membre  
M. Joaquín SISÓ CRUELLAS  
Membre  
M. Terence WYNN  
Membre  
M. Karl-Heinz FLORENZ  
Suppléant  
M<sup>me</sup> Jutta D. HAUG  
Suppléant  
M<sup>me</sup> Hedwig  
KEPPELHOFF-WIECHERT  
Suppléant  
M. Niels Anker KOFOED  
Suppléant  
M. Frode KRISTOFFERSEN  
Suppléant  
M. Peter William SKINNER  
Suppléant  
M. David Edward THOMAS  
Suppléant  
M<sup>me</sup> D. Helena TORRES MARQUES  
Suppléant

**Délégation  
pour les relations  
avec l'Afrique du Sud**

M. Roberto MEZZAROMA  
Président  
M<sup>me</sup> Caroline F. JACKSON  
Premier vice-président  
M<sup>me</sup> Maj Britt THEORIN  
Vice-président  
M<sup>me</sup> Roberta ANGELILLI  
Membre  
M. Peter KITTELMANN  
Membre  
M. Luis MARINHO  
Membre  
M<sup>me</sup> Ria G.H.C. OOMEN-RUIJTEN  
Membre  
M<sup>me</sup> Aline PAILLER  
Membre  
M. Shaun Mark SPIERS  
Membre  
M. Florus A. WIJSENBECK  
Membre  
M. Patrick COX  
Suppléant  
M. Francis F.M. DECOURRIERE  
Suppléant  
M. Fernando FERNÁNDEZ MARTÍN  
Suppléant  
M. Bernd LANGE  
Suppléant  
M<sup>me</sup> Marilena MARIN  
Suppléant  
M<sup>me</sup> D. Helena M. VAZ DA SILVA  
Suppléant  
M<sup>me</sup> Susan A. WADDINGTON  
Suppléant  
M. Ian WHITE  
Suppléant

**Délégation  
à la commission  
parlementaire mixte  
UE-Turquie**

M. Pieter DANKERT  
Président

M. Gérard M.J. DEPREZ  
Premier vice-président

M. Willy C.E.H. DE CLERCQ  
Membre

M. Vassilis EPHREMIDIS  
Membre

M. Konstantinos HATZIDAKIS  
Membre

M. Nikitas KAKLAMANIS  
Membre

M. Konstadinos KLIRONOMOS  
Membre

M. Werner LANGEN  
Membre

M. James MOORHOUSE  
Membre

M. Martin SCHULZ  
Membre

M. Gianni TAMINO  
Membre

M<sup>me</sup> Anne E.M. VAN LANCKER  
Membre

M<sup>me</sup> Magda G.H. AELVOET  
Suppléant

M. Alexandros ALAVANOS  
Suppléant

M. Richard A. BALFE  
Suppléant

M. Enrique BARÓN CRESPO  
Suppléant

M<sup>me</sup> Pervenche BERÉS  
Suppléant

M. Doeke EISMA  
Suppléant

M<sup>me</sup> Renate Charlotte HEINISCH  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marie-Thérèse HERMANGE  
Suppléant

M<sup>me</sup> Ana PALACIO VALLELERSUNDI  
Suppléant

M. Peter PEX  
Suppléant

M. Vincenzo VIOLA  
Suppléant

M. Mark Francis WATTS  
Suppléant

**Délégation  
à la commission  
parlementaire mixte  
UE-Chypre**

M. Philippe J.F. MONFILS  
Président

M<sup>me</sup> Mechtild ROTHE  
Premier vice-président

M. Dimitris TSATSOS  
Vice-président

M. Jean BAGGIONI  
Membre

M<sup>me</sup> Pauline GREEN  
Membre

M<sup>me</sup> Françoise D. GROSSETÊTE  
Membre

M. Konstantinos HATZIDAKIS  
Membre

M. Alfred LOMAS  
Membre

M<sup>me</sup> Nelly MAES  
Membre

M<sup>me</sup> Cristiana MUSCARDINI  
Membre

M. Luciano PETTINARI  
Membre

M<sup>me</sup> D. Helena M. VAZ DA SILVA  
Membre

M. Umberto BOSSI  
Suppléant

M. Gérard CAUDRON  
Suppléant

M. Raphaël M.G. CHANTERIE  
Suppléant

M. Olivier DUPUIS  
Suppléant

M. Nikitas KAKLAMANIS  
Suppléant

M. Christoph Werner KONRAD  
Suppléant

M. David R. MORRIS  
Suppléant

M. James L.C. PROVAN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Imelda Mary READ  
Suppléant

M. Martin SCHULZ  
Suppléant

**Délégation  
à la commission  
parlementaire mixte  
UE-Malte**

M. Dominique SAINT-PIERRE  
Président

M. Luigi CALIGARIS  
Premier vice-président

M<sup>me</sup> Maren GÜNTHER  
Vice-président

M<sup>me</sup> Francisca BENNASAR TOUS  
Membre

M. Gerardo BIANCO  
Membre

M. Stéphane BUFFETAUT  
Membre

M. Michael N. ELLIOTT  
Membre

M. Franz LINSER  
Membre

M. Alfred LOMAS  
Membre

M. Roberto MEZZAROMA  
Membre

M. Ian R.K. PAISLEY  
Membre

M<sup>me</sup> Barbara WEILER  
Membre

M<sup>me</sup> Laura DE ESTEBAN MARTIN  
Suppléant

M. Giorgos DIMITRAKOPOULOS  
Suppléant

M. Manuel ESCOLA HERNANDO  
Suppléant

M. Enrico FERRI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Antoinette FOUQUE  
Suppléant

M<sup>me</sup> Fiorella GHILDOTTI  
Suppléant

M<sup>me</sup> Jessica E.S. LARIVE  
Suppléant

M. Gerhard SCHMID  
Suppléant

Délégation  
à la commission  
parlementaire mixte  
UE-Pologne

M<sup>me</sup> Ursula STENZEL  
Président

M<sup>me</sup> Veronica Mary HARDSTAFF  
Premier vice-président

M. Harald ETTL  
Vice-président

M. Jean-Louis BOURLANGES  
Membre

M. Michael N. ELLIOTT  
Membre

M. Philippe A.R. HERZOG  
Membre

M. Heinz KINDERMANN  
Membre

M. Jan MULDER  
Membre

M. Axel SCHÄFER  
Membre

M. Stanislaw TILLICH  
Membre

M<sup>me</sup> Luisa TODINI  
Membre

M. Wim VAN VELZEN  
Membre

M. Carlos CARNERO GONZÁLEZ  
Suppléant

M<sup>me</sup> Bárbara DÜHRKOP DÜHRKOP  
Suppléant

M. Honor FUNK  
Suppléant

M. Norbert GLANTE  
Suppléant

M. Iñigo MÉNDEZ DE VIGO  
Suppléant

M<sup>me</sup> Arlene MCCARTHY  
Suppléant

M<sup>me</sup> Anne Caroline B. MCINTOSH  
Suppléant

M<sup>me</sup> Annemie NEYTS-UYTTEBROECK  
Suppléant

M. Francisco Javier SANZ FERNÁNDEZ  
Suppléant

M. Ivar VIRGIN  
Suppléant

M. Jan Marinus WIERSMA  
Suppléant

Délégation  
à la commission  
parlementaire mixte  
UE-Hongrie

M. Claude J.-M.J. DESAMA  
Président

M. Otto VON HABSBURG  
Premier vice-président

M. Giacomo SANTINI  
Vice-président

M. Patrick COX  
Membre

M. Georges DE BRÉMOND D'ARS  
Membre

M. Honor FUNK  
Membre

M<sup>me</sup> Maj-Lis LÖÖW  
Membre

M. Thomas MEGAHY  
Membre

M. Alman METTEN  
Membre

M<sup>me</sup> Encarnación REDONDO JIMÉNEZ  
Membre

M. Willi ROTHLEY  
Membre

M. André SAINJON  
Membre

M. Pierre BERNARD-REYMOND  
Suppléant

M. Giulio FANTUZZI  
Suppléant

M. Friedhelm FRISCHENSCHLAGER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Hilde HAWLICEK  
Suppléant

M. Juan de Dios IZQUIERDO  
COLLADO  
Suppléant

M<sup>me</sup> Catherine LALUMIERE  
Suppléant

M. Nélío MENDONÇA  
Suppléant

M. Roy James PERRY  
Suppléant

M. Klaus REHDER  
Suppléant

M. Konrad K. SCHWAIGER  
Suppléant

M. Barry H. SEAL  
Suppléant

Délégation à la  
commission  
parlementaire mixte  
UE-République tchèque

M. Karl-Erik OLSSON  
Président

M. Jürgen SCHRÖDER  
Premier vice-président

M. Philip WHITEHEAD  
Vice-président

M. Julio AÑOVEROS TRIAS DE BES  
Membre

M. Roberto BARZANTI  
Membre

M<sup>me</sup> Charlotte CEDERSCHIÖLD  
Membre

M. Raymond CHESA  
Membre

M<sup>me</sup> Anne Caroline B. MCINTOSH  
Membre

M. Hugh R. MCMAHON  
Membre

M. Bernd POSSELT  
Membre

M. Klaus REHDER  
Membre

M. Carlo RIPA DI MEANA  
Membre

M. Stylianos ARGYROS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Maria Margarethe BERGER  
Suppléant

M. Gerhard BOTZ  
Suppléant

M. David Robert BOWE  
Suppléant

M. Brian CROWLEY  
Suppléant

M. Ingo FRIEDRICH  
Suppléant

M. Fernando PÉREZ ROYO  
Suppléant

M. Carlos PIMENTA  
Suppléant

M<sup>me</sup> Elly PLOOIJ-VAN GORSEL  
Suppléant

M. Tom SPENCER  
Suppléant

**Délégation à la  
commission  
parlementaire mixte  
UE-Slovaquie**

M. Herbert BÖSCH  
Président

M. Paul RÜBIG  
Premier vice-président

M. Roy James PERRY  
Vice-président

M. Johannes (Hans) BLOKLAND  
Membre

M. Norbert GLANTE  
Membre

M. David John Alfred HALLAM  
Membre

M. Johann KRONBERGER  
Membre

M. Pedro MARSET CAMPOS  
Membre

M. Simon Francis MURPHY  
Membre

M. Jean-Claude PASTY  
Membre

M<sup>me</sup> Astrid THORS  
Membre

M. Johannes VOGGENHUBER  
Membre

M. Stéphane BUFFETAUT  
Suppléant

M. Frits CASTRICUM  
Suppléant

M<sup>me</sup> Bárbara DÜHRKOP DÜHRKOP  
Suppléant

M<sup>me</sup> María Teresa ESTEVAN BOLEA  
Suppléant

M. Lutz GOEPEL  
Suppléant

M<sup>me</sup> Magdalene HOFF  
Suppléant

M. Liam HYLAND  
Suppléant

M. Salvador JOVÉ PERES  
Suppléant

M. Hans LINDQVIST  
Suppléant

M<sup>me</sup> Eryl Margaret MCNALLY  
Suppléant

**Délégation à la  
commission  
parlementaire mixte  
UE-Roumanie**

M. Antonios TRAKATELLIS  
Président

M. Charles GOERENS  
Premier vice-président

M<sup>me</sup> Ombretta COLLI  
Vice-président

M<sup>me</sup> Christine BARTHET-MAYER  
Membre

M. Robert J.E. EVANS  
Membre

M. Livio FILIPPI  
Membre

M. Jean-Antoine GIANSILY  
Membre

M. David R. MORRIS  
Membre

M<sup>me</sup> Edith MÜLLER  
Membre

M<sup>me</sup> Diemut R. THEATO  
Membre

M. Jan Marinus WIERSMA  
Membre

M<sup>me</sup> Wilmya ZIMMERMANN  
Membre

M. Tony A. CUNNINGHAM  
Suppléant

M<sup>me</sup> Hedy D'ANCONA  
Suppléant

M. Georges DE BRÉMOND D'ARS  
Suppléant

M. Friedrich-Wilhelm GRAEFE ZU  
BARINGDORF  
Suppléant

M<sup>me</sup> Magdalene HOFF  
Suppléant

M<sup>me</sup> Nelly MAES  
Suppléant

M. Nikolaos PAPAKYRIAZIS  
Suppléant

M. Edgar Josef SCHIEDERMEIER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Astrid THORS  
Suppléant

M<sup>me</sup> Leonie G.L. VAN BLADEL  
Suppléant

**Délégation  
à la commission  
parlementaire mixte  
UE-Bulgarie**

M. Nikolaos PAPAKYRIAZIS  
Président

M<sup>me</sup> Nana MOUSKOURI  
Premier vice-président

M. Mark Francis WATTS  
Vice-président

M. Rolf BEREND  
Membre

M<sup>me</sup> Hiltrud BREYER  
Membre

M. Efthymios CHRISTODOULOU  
Membre

M. Richard Graham CORBETT  
Membre

M<sup>me</sup> Lis JENSEN  
Membre

M. Jean-Marie LE PEN  
Membre

M<sup>me</sup> Antoinette SPAAK  
Membre

M. Antonio TAJANI  
Membre

M. Antonio Michele TRIZZA  
Membre

M. Charles GOERENS  
Suppléant

M. Karl HABSBUURG-LOTHRINGEN  
Suppléant

M. Renzo IMBENI  
Suppléant

M. Robert William STURDY  
Suppléant

M<sup>me</sup> Diemut R. THEATO  
Suppléant

M. Philip WHITEHEAD  
Suppléant

M. Friedrich WOLF  
Suppléant

M<sup>me</sup> Wilmya ZIMMERMANN  
Suppléant

Délégation  
à la commission  
parlementaire mixte  
Espace économique  
européen (EEE)

M. Sören WIBE  
Président

M<sup>me</sup> Marjo Tuulevi  
MATIKAINEN-KALLSTRÖM  
Premier vice-président

M<sup>me</sup> Johanna L.A. BOOGERD-QUAAK  
Vice-président

M. Christian E.A. CABROL  
Membre

M. Markus FERBER  
Membre

M<sup>me</sup> Jutta D. HAUG  
Membre

M. Carl LANG  
Membre

M. Bernhard RAPKAY  
Membre

M. Jonas SJÖSTEDT  
Membre

M<sup>me</sup> Irene Barbara Lilia  
SOLTWEDEL-SCHÄFER  
Membre

M. Gary TITLEY  
Membre

M. José Luis VALVERDE LÓPEZ  
Membre

M<sup>me</sup> Maria Margarethe BERGER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Undine-Uta BLOCH VON  
BLOTTNITZ  
Suppléant

M. Raphaël M.G. CHANTERIE  
Suppléant

M. Jacques DONNAY  
Suppléant

M<sup>me</sup> Bárbara DÜHRKOP DÜHRKOP  
Suppléant

M. Wilfried KUCKELKORN  
Suppléant

M<sup>me</sup> Anne Caroline B. MCINTOSH  
Suppléant

M. Alman METTEN  
Suppléant

M. Esko Olavi SEPPÄNEN  
Suppléant

M. Paavo VÄYRYNEN  
Suppléant

Délégation  
à la commission  
parlementaire mixte  
UE-Lituanie

M. Niels SINDAL  
Président

M. Per STENMARCK  
Premier vice-président

M<sup>me</sup> Heidi Anneli HAUTALA  
Vice-président

M. Kenneth D. COLLINS  
Membre

M. Brian CROWLEY  
Membre

M<sup>me</sup> Marie-José DENYS  
Membre

M<sup>me</sup> Marianne ERIKSSON  
Membre

M<sup>me</sup> Concepció FERRER  
Membre

M<sup>me</sup> Renate Charlotte HEINISCH  
Membre

M<sup>me</sup> Eva KJER HANSEN  
Membre

M. Jean-Yves R.R. LE GALLOU  
Membre

M. Christof TANNERT  
Membre

M. Gordon J. ADAM  
Suppléant

M. Reimer BÖGE  
Suppléant

M. Dietrich ELCHLEPP  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marlene LENZ  
Suppléant

M<sup>me</sup> MaLou LINDHOLM  
Suppléant

M<sup>me</sup> Riitta MYLLER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Mirja RYYNÄNEN  
Suppléant

M. Konrad K. SCHWAIGER  
Suppléant

M. Jörn SVENSSON  
Suppléant

Délégation  
à la commission  
parlementaire mixte  
UE-Estonie

M<sup>me</sup> Kirsi Katariina PIHA  
Président

M<sup>me</sup> Anneli HULTHÉN  
Premier vice-président

M. Wilhelm Ernst PIECYK  
Vice-président

M. Reimer BÖGE  
Membre

M<sup>me</sup> Maria Paola COLOMBO SVEVO  
Membre

M. Riccardo GAROSCI  
Membre

M. Bertel HAARDER  
Membre

M. Ole KRARUP  
Membre

M. José MENDES BOTA  
Membre

M<sup>me</sup> Outi OJALA  
Membre

M. Niels SINDAL  
Membre

M. Peter William SKINNER  
Membre

M. Jean-Pierre BÉBÉAR  
Suppléant

M<sup>me</sup> Gunilla CARLSSON  
Suppléant

M<sup>me</sup> Marialiese FLEMMING  
Suppléant

M. Lutz GOEPEL  
Suppléant

M. Reino Kalervo PAASILINNA  
Suppléant

M. Jonas SJÖSTEDT  
Suppléant

M. Christof TANNERT  
Suppléant

M. Peter TRUSCOTT  
Suppléant

M. Kyösti Tapio VIRRANKOSKI  
Suppléant

## Délégation à la commission parlementaire mixte UE-Lettonie

M. Alfred GOMOLKA  
Président

M. Jan ANDERSSON  
Premier vice-président

M. Peter William SKINNER  
Vice-président

M. Staffan BURENSTAM LINDER  
Membre

M<sup>me</sup> Maria Celeste CARDONA  
Membre

M. Daniel FÉRET  
Membre

M. Niels Anker KOFOED  
Membre

M. Frode KRISTOFFERSEN  
Membre

M<sup>me</sup> MaLou LINDHOLM  
Membre

M. Fernando MONIZ  
Membre

M. Jörn SVENSSON  
Membre

M. John E. TOMLINSON  
Membre

M<sup>me</sup> Sirkka-Liisa ANTTILA  
Suppléant

M. Ernesto CACCAVALE  
Suppléant

M. Raphaël M.G. CHANTERIE  
Suppléant

M. Richard Graham CORBETT  
Suppléant

M. Lutz GOEPEL  
Suppléant

M<sup>me</sup> Edith MÜLLER  
Suppléant

M<sup>me</sup> Outi OJALA  
Suppléant

M. Wilhelm Ernst PIECYK  
Suppléant

M. Ralf WALTER  
Suppléant

# Index des députés

## A

ADAM, Gordon J., 8, 39, 42, 54, 57, 67  
 AELVOET, Magda G.H., 5, 29, 35, 50, 64  
 AGLIETTA, Maria Adelaide, 29, 35, 37, 52, 54, 62  
 AHERN, Nuala, 29, 42, 44, 46, 56, 60  
 AINARDI, Sylviane H., 28, 49, 51, 61  
 ALAVANOS, Alexandros, 6, 28, 35, 37, 39, 58, 64  
 ALDO, Blaise, 27, 46, 50  
 AMADEO, Amedeo, 32, 47, 48, 56  
 ANASTASSOPOULOS, Georgios, 5, 16, 44, 52, 61  
 ANDERSSON, Jan, 8, 45, 51, 68  
 ANDRÉ-LÉONARD, Anne, 24, 35, 37, 50, 59  
 ANDREWS, Niall, 27, 50, 51  
 ANGELILLI, Roberta, 32, 45, 51, 63  
 AÑOVEROS TRIAS DE BES, Julio, 18, 44, 49, 65  
 ANTONY, Bernard, 32, 35, 37, 50  
 ANTTILA, Sirkka-Liisa, 25, 38, 41, 68  
 APARICIO SÁNCHEZ, Pedro, 8, 47, 48, 57, 61  
 AREÍTIO TOLEDO, Javier, 18, 40, 47, 60  
 ARGYROS, Stylianos, 18, 41, 42, 62, 65  
 ARIAS CANETE, Miguel, 6, 16, 38, 46, 54  
 ARRONI, Aldo, 19, 40, 49, 63  
 AUGIAS, Corrado, 8, 49, 51, 56, 59  
 AVGERINOS, Paraskevas, 5, 7, 35, 37, 57  
 AZZOLINI, Claudio, 16, 35, 46

## B

BAGGIONI, Jean, 27, 46, 47, 64  
 BALDARELLI, Francesco, 8, 38, 47, 54, 57  
 BALDI, Monica Stefania, 19, 48, 49, 55  
 BALDINI, Valerio, 19, 50  
 BALFE, Richard A., 5, 7, 35, 36, 47, 56, 60, 64  
 BANOTTI, Mary, 16, 37, 48, 49, 55, 56, 60  
 BARDONG, Otto, 5, 16, 39, 53, 57, 58  
 BARÓN CRESPO, Enrique, 8, 35, 36, 39, 61, 64  
 BARROS MOURA, José, 8, 35, 37, 52, 56, 62  
 BARTHET-MAYER, Christine, 31, 38, 48, 54, 58, 66  
 BARTON, Roger, 8, 41, 52, 59, 60  
 BARZANTI, Roberto, 8, 44, 49, 61, 65  
 BAZIN, Jean-Pierre, 6, 26, 47, 52, 54  
 BÉBÉAR, Jean-Pierre, 19, 38, 48, 54, 57, 62, 67  
 BENNASAR TOUS, Francisca, 19, 45, 47, 55, 59, 64  
 BEREND, Rolf, 19, 46, 49, 66  
 BERÉS, Pervenche, 7, 35, 37, 40, 42, 64  
 BERGER, Maria Margarethe, 8, 44, 51, 65, 67  
 BERNARD-REYMOND, Pierre, 16, 35, 43, 62, 65  
 BERNARDINI, Antoine-François, 8, 46, 47, 59  
 BERTENS, Jan Willem, 24, 35, 36, 56  
 BERTHU, Georges, 32, 52, 60  
 BERTINOTTI, Fausto, 28, 45, 48, 60  
 BIANCO, Gerardo, 19, 35, 49, 64  
 BILLINGHAM, Angela Theodora, 8, 38, 40  
 BLAK, Freddy, 9, 45, 53, 55, 57  
 BLOCH VON BLOTTNITZ, Undine-Uta, 30, 42, 48, 61, 67  
 BLOKLAND, Johannes (Hans), 32, 41, 42, 48, 52, 66  
 BLOT, Yvan M., 32, 39, 41, 42, 43, 57  
 BÖGE, Reimer, 16, 38, 39, 67  
 BONDE, Jens-Peter, 5, 32, 52, 58  
 BONIPERTI, Gian Piero, 19, 38, 49  
 BONTEMPI, Rinaldo, 9, 46, 51, 61

BOOGERD-QUAAK, Johanna L.A., 25, 38, 41, 45, 67  
 BÖSCH, Herbert, 6, 9, 39, 46, 53, 66  
 BOSSI, Umberto, 32, 38, 49, 64  
 BOTZ, Gerhard, 9, 38, 46, 57, 65  
 BOURLANGES, Jean-Louis, 19, 39, 52, 53, 65  
 BOWE, David Robert, 9, 41, 48, 61, 65  
 BREYER, Hiltrud, 30, 43, 48, 55, 62, 66  
 BRINKHORST, Laurens Jan, 25, 39, 51, 52, 53, 62  
 BROK, Elmar, 16, 35, 52, 60  
 BUFFETAUT  
   Steffane, 44  
   Stéphane, 32, 45, 51, 64, 66  
 BURENSTAM LINDER, Staffan, 16, 35, 41, 42, 68  
 BURTONE, Giovanni M.S., 19, 38, 47, 48, 54, 61

## C

CABEZÓN ALONSO, Jesús, 7, 38, 45, 56, 61  
 CABROL, Christian E.A., 27, 45, 48, 59, 67  
 CACCAVALE, Ernesto, 26, 35, 37, 51, 68  
 CALIGARIS, Luigi, 25, 35, 56, 64  
 CAMISÓN ASENSIO, Felipe, 6, 16, 41, 43, 47, 56, 62  
 CAMPOS, António, 9, 38, 43, 61  
 CAMPOY ZUECO, Luis, 19, 38, 48  
 CANDAL, Carlos, 9, 44, 51  
 CARDONA, Maria Celeste, 27, 39, 52, 58, 68  
 CARLOTTI, Marie-Arlette, 9, 43, 50, 59  
 CARLSSON, Gunilla, 19, 40, 45, 67  
 CARNERO GONZÁLEZ, Carlos, 28, 35, 37, 50, 65  
 CARNITI, Pierre, 9, 41, 45  
 CARRERE D'ENCAUSSE, Héliène, 27, 35, 36, 49, 57  
 CARROZZO, Gaetano, 9  
 CARs, Hadar, 24, 35, 39, 41, 55, 58  
 CASINI  
   Carlo, 19, 37, 44, 54, 56, 61  
   Pier Ferdinando, 19, 43  
 CASSIDY, Bryan M.D., 19, 41, 42, 44, 60  
 CASTAGNEDE, Bernard, 31, 40, 42, 46, 50, 57  
 CASTAGNETTI, Pierluigi, 16, 35, 45, 50, 60  
 CASTELLINA, Luciana, 28, 49, 52, 60, 62  
 CASTRICUM, Frits, 7, 46, 47, 62, 66  
 CAUDRON, Gérard, 6, 9, 40, 42, 43, 59, 64  
 CEDERSCHIÖLD, Charlotte, 19, 51, 52, 65  
 CELLAI, Marco, 32, 46, 49, 61  
 CEYHUN, Ozan, 30  
 CHANTERIE, Raphaël M.G., 16, 45, 48, 51, 56, 64, 67, 68  
 CHESA, Raymond, 32, 35, 36, 38, 65  
 CHICHESTER, Giles Bryan, 19, 35, 42, 46, 54, 63  
 CHRISTODOULOU, Efthymios, 16, 39, 40, 42, 66  
 COATES, Kenneth, 28, 35, 37, 60  
 COELHO, Carlos, 19, 52  
 COHN-BENDIT, Daniel Marc, 30, 35, 51, 59  
 COLAJANNI, Luigi Alberto, 6, 7, 35, 36, 52, 60, 63  
 COLINO SALAMANCA, Juan Luis, 6, 9, 38, 45, 46  
 COLLI, Ombretta, 19, 45, 56, 66  
 COLLINS  
   Gerard, 5, 26, 35, 46  
   Kenneth D., 6, 9, 48, 67  
 COLOM I NAVAL, Joan, 9, 39, 41, 42, 52, 53, 62  
 COLOMBO SVEVO, Maria Paola, 19, 45, 49, 50, 51, 55, 62, 67

CORBETT, Richard Graham, 9, 48, 52, 54, 66, 68  
 CORNELISSEN, Petrus A.M., 19, 46, 47, 53, 63  
 CORREIA, Quinido, 9, 38, 48, 54, 57  
 CORRIE, John Alexander, 19, 45, 50, 54  
 COSTA NEVES, Carlos, 19, 46, 55, 56, 63  
 COT, Jean-Pierre, 5, 7, 39, 44, 55, 60  
 COTTIGNY, Jean-Louis, 9, 35, 36, 45, 59  
 COX, Patrick, 5, 24, 40, 42, 44, 63, 65  
 CRAMPTON, Peter Duncan, 9, 35, 37, 46, 54, 58  
 CRAWLEY, Christine M., 7, 46, 51, 55, 57, 60  
 CROWLEY, Brian, 27, 44, 45, 54, 65, 67  
 CUNHA, Arlindo, 16, 38, 54  
 CUNNINGHAM, Tony A., 9, 41, 47, 50, 66  
 CUSHNAHAN, John Walls, 19, 35, 52

## D

D'ABOVILLE, Gérard, 27, 48, 50, 54, 57, 63  
 D'ANCONA, Hedy, 6, 9, 49, 51, 55, 66  
 DAMIÃO, Elisa Maria, 9, 45, 48, 59  
 DANESIN, Alessandro, 20, 39, 47, 56, 57  
 DANKERT, Pieter, 6, 9, 39, 52, 53, 64  
 DARRAS, Danielle, 9, 46, 49  
 DARY, Michel J.M., 31, 39, 47  
 DASKALAKI, Katerina, 27, 35, 37, 49, 55, 58  
 DAVID, Wayne, 7, 46, 50, 57, 61  
 DE BRÉMOND D'ARS, Georges, 20, 38, 40, 42, 54, 65, 66  
 DE CLERCQ, Willy C.E.H., 6, 24, 43, 44, 60, 64  
 DE COENE, Philippe C., 10, 48, 49, 59  
 DE ESTEBAN MARTIN, Laura, 20, 49, 51, 56, 60, 61, 64  
 DE GAULLE, Charles, 32, 42, 47  
 DE GIOVANNI, Biagio, 6, 10, 44, 52, 62  
 DE LASSUS SAINT GENIES, Henri, 31, 41, 46, 60  
 DE LUCA, Stefano, 24, 51, 53  
 DE MELO, Eurico, 16, 35, 36, 37, 59  
 DE ROSE, Marie-France, 20, 40, 42, 63  
 DECOURRIERE, Francis F.M., 20, 46, 49, 58, 63  
 DELCROIX, Claude A.F., 10, 50, 52, 55, 60  
 DELL'ALBA, Gianfranco, 31, 39, 42, 52, 53, 54, 56, 62  
 DENYS, Marie-José, 10, 42, 45, 67  
 DEPREZ, Gérard M.J., 20, 45, 51, 64  
 DES PLACES, Edouard C.M.P., 32, 38, 39, 46, 60  
 DESAMA, Claude J.-M.J., 6, 7, 39, 42, 65  
 DI PRIMA, Pietro Antonio, 6, 17, 39, 55, 60  
 DíEZ DE RIVERA ICAZA, Carmen, 9, 47, 48, 59  
 DILLEN, Karel C.C., 32, 35, 37, 49, 56  
 DIMITRAKOPOULOS, Giorgos, 20, 43, 50, 56, 64  
 DONNAY, Jacques, 27, 46, 47, 60, 67  
 DONNELLY  
   Alan John, 6, 7, 35, 40, 42, 53, 60  
   Brendan Patrick, 20, 51, 54  
 DONNER, Jörn Johan, 10, 35, 36, 54, 60  
 DUHAMEL, Olivier, 10, 35, 52, 59  
 DÜHRKOP DÜHRKOP, Bárbara, 10, 39, 53, 54, 65, 66, 67  
 DUPUIS, Olivier, 31, 35, 37, 51, 56, 58, 64  
 DYBKJÆR, Lone, 25, 48, 50, 52, 56

## E

EBNER, Michl, 6, 17, 38, 41, 52, 57

EISMA, Doeke, 25, 46, 48, 54, 57, 64  
 ELCHLEPP, Dietrich, 10, 43, 49, 61, 67  
 ELLES, James E.M., 20, 39, 52, 53, 60  
 ELLIOTT, Michael N., 10, 41, 51, 64, 65  
 ELMALAN, Mireille C., 6, 28, 42, 59  
 EPHREMIDIS, Vassilis, 28, 35, 37, 38, 46, 54, 62, 64  
 ERIKSSON, Marianne, 28, 44, 45, 55, 57, 67  
 ESCOLA HERNANDO, Manuel, 31, 46, 47, 61, 64  
 ESCUDERO, José Antonio, 20, 49, 59  
 ESTEVAN BOLEA, María Teresa, 20, 42, 48, 57, 66  
 ETTL, Harald, 10, 41, 42, 45, 65  
 EVANS, Robert J.E., 10, 49, 50, 54, 62, 66  
 EWING, Winifred M., 31, 44, 49, 54, 63

**F**

FABRA VALLÉS, Juan Manuel, 20, 35, 36, 39, 53, 58  
 FABRE-AUBRESPY, Hervé, 32, 39, 43, 50, 53, 54, 57, 58  
 FALCONER, Alexander C., 10, 41, 43, 44, 62  
 FANTUZZI, Giulio, 10, 38, 48, 65  
 FARASSINO, Gipo, 33, 38, 47  
 FASSA, Raimondo, 25, 50, 52  
 FAYOT, Ben, 6, 7, 40, 45, 54  
 FERBER, Markus, 20, 39, 42, 47, 61, 67  
 FÉRET, Daniel, 32, 48, 49, 53, 55, 68  
 FERNÁNDEZ MARTÍN, Fernando, 20, 46, 50, 63  
 FERNÁNDEZ-ALBOR, Gerardo, 20, 35, 37, 50, 61  
 FERRER, Concepció, 17, 35, 37, 43, 56, 67  
 FERRI, Enrico, 20, 44, 47, 57, 64  
 FILIPPI, Livio, 17, 38, 41, 45, 54, 66  
 FINI, Gianfranco, 33, 44  
 FITZSIMONS, (Jim) James, 27, 41, 48, 56, 63  
 FLEMMING, Marialiese, 20, 43, 48, 55, 60, 67  
 FLORENZ, Karl-Heinz, 17, 48, 53, 63  
 FLORIO, Luigi Andrea, 20, 39, 44, 59  
 FONTAINE, Nicole, 5, 17, 44, 49, 55, 59  
 FONTANA, Alessandro, 6, 17, 35, 49, 56, 61  
 FORD, Glyn, 10, 43, 51, 54, 61  
 FORMENTINI, Marco, 33, 47  
 FOUQUE, Antoinette, 10, 35, 37, 48, 55, 64  
 FOURCANS, André, 20, 40, 42, 51, 61  
 FRAGA ESTÉVEZ, Carmen, 6, 17, 38, 54  
 FRIEDRICH, Ingo, 6, 17, 40, 42, 59, 65  
 FRISCHENSCHLAGER, Friedhelm, 25, 35, 36, 37, 52, 57, 65  
 FRUTOS GAMA, Manuela, 10, 46, 50, 55  
 FUNK, Honor, 20, 38, 41, 65

**G**

GAHRTON, Per, 6, 30, 35, 48, 62  
 GALEOTE QUECEDO, Gerardo, 17, 35, 39, 50, 55, 57, 61  
 GALLAGHER, Pat the Cope, 27, 39, 40, 42, 54, 58  
 GARCÍA ARIAS, Ludivina, 10, 35, 37, 40, 43, 55, 62  
 GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL, José Manuel, 20, 40, 42, 44, 61  
 GAROSCI, Riccardo, 17, 40, 48, 67  
 GAROT, Georges, 7, 38, 50, 54, 60  
 GARRIGA POLLEDO, Salvador, 20, 39, 53  
 GASÓLIBA I BÖHM, Carles-Alfred, 25, 40, 56, 61  
 GEBHARDT, Evelynne, 10, 44, 48, 55, 57, 62  
 GHILARDOTTI, Fiorella, 10, 39, 45, 55, 64  
 GIANFILY, Jean-Antoine, 27, 39, 41, 42, 53, 57, 66  
 GIL-ROBLES GIL-DELGADO, José María, 5, 17  
 GILLIS, Alan Leslie, 20, 38, 50  
 GIRÃO PEREIRA, José, 27, 46, 50, 54

GLANTE, Norbert, 10, 40, 65, 66  
 GLASE, Anne-Karin, 20, 41, 45, 55, 60  
 GOEDBLOED, Robert, 25, 41  
 GOEPEL, Lutz, 17, 38, 43, 66, 67, 68  
 GOERENS, Charles, 25, 36, 37, 50, 51, 66  
 GOLLNISCH, Bruno J.-J.M., 33, 39, 51, 54, 62  
 GOMOLKA, Alfred, 6, 17, 35, 43, 51, 68  
 GONZÁLEZ ÁLVAREZ, Laura, 28, 45, 48, 55, 61  
 GONZÁLEZ TRIVIÑO, Antonio, 31, 45, 47, 61  
 GÖRLACH, Willi, 8, 36, 38, 54, 60  
 GRAEFE ZU BARINGDORF, Friedrich-Wilhelm, 30, 38, 39, 61, 66  
 GRAENITZ, Ilona, 10, 43, 48, 56, 60  
 GRAZIANI, Antonio, 16, 35, 36, 44, 57  
 GREEN, Pauline, 5, 7, 64  
 GRÖNER, Lissy, 10, 49, 50, 55  
 GROSCHE, Mathieu J.H., 21, 46, 47, 53, 57  
 GROSSETÊTE, Françoise D., 17, 48, 55, 64  
 GUINEBERTIERE, Armelle, 27, 38, 49, 60, 61  
 GÜNTHER, Maren, 17, 36, 50, 64  
 GUTIÉRREZ DÍAZ, Antoni, 5, 28, 46, 52, 55, 56

**H**

HAARDER, Bertel, 5, 25, 37, 43, 52, 67  
 HABSBURG-LOTHRINGEN, Karl, 21, 43, 44, 58, 66  
 HAGER, Gerhard, 33, 52, 54  
 HALLAM, David John Alfred, 10, 38, 39, 59, 66  
 HÄNSCH, Klaus, 7, 35, 52  
 HAPPART, José H.G., 10, 38, 46, 54, 60  
 HARDSTAFF, Veronica Mary, 11, 38, 48, 54, 65  
 HARRISON, Lyndon H.A., 11, 40, 42, 47, 63  
 HATZIDAKIS, Konstantinos, 21, 45, 46, 64  
 HAUG, Jutta D., 11, 39, 43, 55, 63, 67  
 HAUTALA, Heidi Anneli, 6, 29, 40, 42, 48, 55, 67  
 HAWLICEK, Hilde, 11, 49, 50, 55, 65  
 HEINISCH, Renate Charlotte, 21, 43, 49, 55, 56, 61, 64, 67  
 HENDRICK, Mark Phillip, 11, 40, 42, 48, 61  
 HERMAN, Fernand H.J., 17, 40, 42, 52, 55, 63  
 HERMANGE, Marie-Thérèse, 27, 45, 48, 53, 59, 64  
 HERNANDEZ MOLLAR, Jorge Salvador, 17, 45, 51, 59  
 HERZOG, Philippe A.R., 6, 28, 43, 45, 65  
 HINDLEY, Michael J., 11, 43, 56, 62  
 HOFF, Magdalene, 5, 8, 35, 53, 66  
 HOLM, Ulf, 30, 43, 53, 62  
 HOPPENSTEDT, Karsten Friedrich, 21, 40, 42, 50, 57  
 HORY, Jean-François, 31, 44, 50, 58  
 HOWITT, Richard Stuart, 11, 37, 46, 50, 61  
 HUDGHTON, Ian Stewart, 31  
 HUGHES, Stephen, 6, 11, 45, 61  
 HULTHÉN, Anneli, 11, 45, 48, 67  
 HUME, John, 8, 38, 46  
 HYLAND, Liam, 27, 38, 48, 57, 66

**I**

ILASKIVI, Raimo, 21, 40, 44, 60  
 IMBENI, Renzo, 5, 8, 36, 37, 40, 42, 58, 66  
 IVERSEN, John, 11, 38, 46, 61  
 IZQUIERDO COLLADO, Juan de Dios, 11, 43, 45, 46, 65  
 IZQUIERDO ROJO, María, 11, 36, 37, 38, 52, 55, 59

**J**

JACKSON, Caroline F., 21, 45, 48, 55, 63  
 JANSSEN VAN RAAY, James L., 27, 44, 51, 54, 62, 63  
 JARZEMBOWSKI, Georg, 21, 41, 47, 61  
 JEAN-PIERRE, Thierry B., 21, 51, 53, 55  
 JENSEN  
 Kirsten M., 7, 39, 48, 62  
 Lis, 32, 45, 50, 66  
 JÖNS, Karin, 11, 40, 45, 54, 55, 58, 62  
 JOVÉ PERES, Salvador, 28, 38, 41, 54, 66  
 JUNKER, Karin, 11, 37, 44, 49, 50

**K**

KAKLAMANIS, Nikitas, 26, 39, 47, 64  
 KARAMANOU, Anna, 11, 44, 46, 55, 58  
 KAROUTCHI, Roger, 27, 43  
 KATIFORIS, Giorgos, 11, 40, 42, 61  
 KELLETT-BOWMAN, Edward T., 18, 40, 46, 53, 56, 59  
 KEPPELHOFF-WIECHERT, Hedwig, 21, 38, 45, 55, 63  
 KERR, Hugh, 30, 49, 55, 57  
 KESTELIJN-SIERENS, Marie-Paule (Mimi), 25, 40, 42, 48, 55, 62  
 KILLILEA, Mark, 5, 27, 38, 47, 60  
 KINDERMANN, Heinz, 11, 38, 48, 54, 60, 65  
 KINNOCK, Glenys E., 11, 37, 45, 50  
 KITTELMANN, Peter, 21, 36, 37, 41, 43, 63  
 KJER HANSEN, Eva, 25, 39, 53, 57, 67  
 KLAB, Christa, 21, 38, 46, 62  
 KLIRONOMOS, Konstadinos, 11, 46, 47, 64  
 KOCH, Dieter-Lebrecht, 21, 47, 48, 59, 60  
 KOFOED, Niels Anker, 25, 38, 54, 63, 68  
 KOKKOLA, Angela, 11, 48, 50, 55, 58  
 KONRAD, Christoph Werner, 21, 36, 40, 47, 64  
 KRARUP, Ole, 32, 44, 52, 67  
 KREHL, Constanze Angela, 6, 11, 39, 47, 57  
 KREISSL-DÖRFLER, Wolfgang, 30, 37, 38, 43, 45, 61  
 KRISTOFFERSEN, Frode, 21, 35, 50, 63, 68  
 KRONBERGER, Johann, 33, 48, 50, 66  
 KUCKELKORN, Wilfried, 11, 40, 61, 67  
 KUHN, Annemarie, 11, 45, 48, 56, 58  
 KUHNE, Helmut, 11, 41, 49, 60

**L**

LA MALFA, Giorgio, 25, 35, 37, 41, 57, 58  
 LAGE, Carlos, 7, 46, 50  
 LAGENDIJK, Joost, 30, 37, 41, 47, 57  
 LAIGNEL, André, 12, 38, 39, 59  
 LALUMIERE, Catherine, 5, 31, 35, 36, 57, 65  
 LAMBRAKI, Irini, 8, 36, 38, 51, 54, 60  
 LAMBRIAS, Panayotis, 16, 35, 36, 51, 57  
 LANG, Carl, 33, 45, 46, 67  
 LANGE, Bernd, 12, 42, 48, 63  
 LANGEN, Werner, 17, 38, 40, 42, 59, 64  
 LANGENHAGEN, Brigitte, 21, 46, 47, 54, 62  
 LANNOYE, Paul A.A.J.G., 30, 44, 48  
 LARIVE, Jessica E.S., 25, 40, 50, 55, 61, 64  
 LATAILLADE, Pierre, 27, 47, 52  
 LE CHEVALLIER, Jean-Marie, 33, 45, 51  
 LE GALLOU, Jean-Yves R.R., 33, 39, 51, 53, 67  
 LE PEN, Jean-Marie, 33, 42, 44, 66  
 LE RACHINEL, Fernand, 33, 46, 47, 54, 61, 62  
 LEHIDEUX, Bernard, 21, 36, 37, 50, 61  
 LEHNE, Klaus-Heiner, 21, 44, 48, 51, 54, 57  
 LENZ, Marlene, 21, 35, 37, 52, 56, 61, 67  
 LEOPARDI, Giacomo, 21, 48, 50  
 LEPERRE-VERRIER, Odile, 31, 44, 49, 55, 58

LIENEMANN, Marie-Noëlle, 12, 41, 42, 48, 61  
 LIESE, Peter, 21, 37, 48, 50, 61  
 LIGABUE, Giancarlo, 21, 46, 49  
 LINDEPERG, Michèle, 12, 46, 51, 63  
 LINDHOLM, MaLou, 30, 44, 46, 51, 67, 68  
 LINDQVIST, Hans, 25, 36, 41, 42, 45, 66  
 LINKOHR, Rolf, 12, 42, 52, 61  
 LINSER, Franz, 33, 35, 37, 46, 47, 64  
 LOMAS, Alfred, 12, 36, 56, 64  
 LÖÖW, Maj-Lis, 7, 50, 53, 56, 65  
 LUKAS, Klaus, 33, 40, 42, 47, 55, 57  
 LULLING, Astrid, 21, 38, 40, 55, 61  
 LÜTTGE, Günter, 12, 36, 47, 59, 62

M

MACARTNEY, Allan, 50  
 MAES, Nelly, 31, 45, 46, 55, 63, 64, 66  
 MAIJ-WEGGEN, (Hanja) Johanna R.H., 17, 36, 37, 51, 52, 55  
 MALANGRÉ, Kurt, 22, 44, 45, 56, 63  
 MALERBA, Franco E., 22, 41, 42, 44  
 MALONE, Bernie, 7, 36, 45, 63  
 MANISCO, Lucio, 28, 35, 37, 43  
 MANN  
     Erika, 6, 12, 41, 43, 56, 57  
     Thomas, 22, 41, 45, 55, 62  
 MANZELLA, Andrea, 12, 44, 52, 54, 61  
 MARIN, Marilena, 27, 35, 53, 62, 63  
 MARINHO, Luis, 5, 8, 35, 40, 53, 55, 63  
 MARINUCCI, Elena, 8, 43, 48, 55, 56, 57, 61  
 MARRA, Alfonso Luigi, 27, 43, 52, 62  
 MARSET CAMPOS, Pedro, 28, 36, 42, 48, 53, 66  
 MARTENS, Wilfried A.E., 5, 16, 50, 53  
 MARTIN  
     David W., 5, 8, 44, 51, 63  
     Philippe-Armand, 27, 38, 48  
 MARTINEZ, Jean-Claude, 33, 38, 44, 56, 61  
 MATHER, Graham, 22, 40, 44, 57  
 MATIKAINEN-KALLSTRÖM, Marjo  
     Tuulevi, 17, 42, 50, 51, 67  
 MAYER, Xaver, 22, 38, 40, 53, 58  
 MCAVAN, Linda, 12, 36, 37, 42, 59  
 MCCARTHY, Arlene, 12, 41, 46, 63, 65  
 MCCARTIN, John Joseph, 22, 38, 39, 53, 54, 62  
 MCGOWAN, Michael, 12, 36, 50, 59  
 MCINTOSH, Anne Caroline B., 22, 44, 47, 56, 65, 67  
 MCKENNA, Patricia, 30, 37, 45, 48, 54, 56, 63  
 MCMAHON, Hugh R., 12, 45, 47, 54, 65  
 MCMILLAN-SCOTT, Edward H.C., 17, 36, 37, 60, 62  
 MCNALLY, Eryl Margaret, 8, 42, 48, 55, 60, 66  
 MEDINA ORTEGA, Manuel, 7, 44, 54, 55, 60, 62  
 MEGAHY, Thomas, 12, 45, 47, 65  
 MÉGRET, Bruno A.A., 33, 40, 45  
 MENDES BOTA, José, 22, 47, 51, 67  
 MÉNDEZ DE VIGO, Iñigo, 21, 36, 52, 55, 65  
 MENDILUCE PEREIRO, José María, 12, 35, 37, 58  
 MENDONÇA, Nélío, 22, 45, 48, 65  
 MENRAD, Winfried, 22, 45, 55, 59, 60  
 METTEN, Alman, 12, 40, 42, 54, 55, 65, 67  
 MEZZAROMA, Roberto, 6, 22, 40, 42, 45, 63, 64  
 MILLER, Bill, 12, 40, 46, 58  
 MIRANDA, Joaquim, 28, 39, 53, 58  
 MIRANDA DE LAGE, Ana, 6, 12, 43, 56, 61  
 MOHAMED ALI, Abdelkader, 28, 50, 51, 56, 62  
 MOMBAUR, Peter Michael, 22, 36, 42, 59  
 MONFILS, Philippe J.F., 6, 25, 45, 46, 49, 64  
 MONIZ, Fernando, 12, 43, 46, 68  
 MOORHOUSE, James, 26, 37, 43, 61, 64  
 MORÁN LÓPEZ, Fernando, 12, 44, 52

MOREAU, Gisèle M.H., 28, 43, 47, 56, 62  
 MORETTI, Luigi, 33, 46, 50, 60, 62  
 MORGAN, Mair Eluned, 12, 40, 49, 53, 61  
 MORRIS, David R., 12, 45, 47, 64, 66  
 MOSIEK-URBAHN, Marlies, 22, 44, 47, 61  
 MOTTOLA, Giuseppe, 22  
 MOUSKOURI, Nana, 22, 49, 51, 56, 66  
 MULDER, Jan, 26, 38, 40, 53, 57, 65  
 MÜLLER, Edith, 30, 37, 39, 53, 60, 66, 68  
 MURPHY, Simon Francis, 12, 40, 53, 66  
 MUSCARDINI, Cristiana, 33, 36, 48, 49, 64  
 MUSUMECI, Sebastiano (Nello), 33, 50, 54  
 MUTIN, Marie-Thérèse, 12, 35, 50  
 MYLLER, Riitta, 7, 46, 48, 67

N

NAPOLETANO, Pasqualina, 13, 46, 48, 53, 56, 59  
 NASSAUER, Hartmut, 22, 37, 44, 51, 58  
 NEEDLE, Clive John, 13, 38, 48, 51, 58  
 NENCINI, Riccardo, 13, 36, 37, 43, 56, 57  
 NEWENS, Arthur Stanley, 13, 35, 36, 37, 51, 61  
 NEWMAN, Edward, 13, 44, 53, 56, 59  
 NEYTS-UYTTEBROECK, Annemie, 24, 45, 52, 65  
 NICHOLSON, James, 6, 32, 38, 46, 54, 63  
 NORDMANN, Jean-Thomas, 25, 48, 50, 54, 56, 61  
 NOVO, Honório, 28, 38, 46, 54, 61

O

ODDY, Christine Margaret, 13, 44, 45, 56, 61, 62  
 OJALA, Outi, 29, 45, 46, 67, 68  
 OLSSON, Karl-Erik, 6, 25, 38, 48, 54, 65  
 OOMEN-RUIJTEN, Ria G.H.C., 16, 45, 48, 56, 63  
 OOSTLANDER, Arie M., 22, 35, 36, 51, 58  
 ORLANDO, Leoluca, 30, 46, 51, 59, 60  
 OTILA, Jyrki, 22, 38, 46, 57

P

PAASILINNA, Reino Kalervo, 13, 40, 42, 50, 53, 57, 67  
 PAASIO  
     Pertti, 5, 8, 47  
     Pertti Kullervo, 50  
 PACK, Doris, 6, 17, 36, 49, 57, 58  
 PAILLER, Aline, 28, 49, 52, 56, 63  
 PAISLEY, Ian R.K., 33, 45, 46, 64  
 PALACIO VALLELERSUNDI, Ana, 22, 44, 52, 54, 56, 64  
 PALM, Veronika, 13, 47, 49, 55, 57  
 PANAGOPOULOS, Stylianos, 13, 41, 50, 57  
 PAPA KYRIAZIS, Nikolaos, 6, 13, 43, 45, 48, 56, 66  
 PAPAYANNAKIS, Mihail, 29, 48, 53, 56, 58  
 PARIGI, Gastone, 33, 38, 41, 57, 62  
 PARODI, Eolo, 22, 43, 47  
 PASTY, Jean-Claude, 5, 26, 39, 43, 66  
 PEIJS, Karla M.H., 17, 40, 42, 46, 55, 60  
 PÉREZ ROYO, Fernando, 13, 40, 42, 54, 65  
 PERRY, Roy James, 18, 40, 49, 52, 53, 56, 65, 66  
 PETER, Helwin, 13, 41, 45, 57, 63  
 PETTINARI, Luciano, 13, 36, 50, 64  
 PEX, Peter, 6, 18, 49, 64  
 PIECYK, Wilhelm Ernst, 13, 41, 47, 67, 68  
 PIHA, Kirsi Katariina, 6, 22, 35, 37, 40, 67  
 PIMENTA, Carlos, 22, 39, 49, 61, 65  
 PINEL, Eric, 33, 43, 48  
 PIRKER, Hubert, 22, 45, 51, 54, 57, 63

PLOOIJ-VAN GORSEL, Elly, 26, 42, 43, 60, 65  
 PLUMB  
     —, 50  
     The Lord, 18  
 PODESTÁ, Guido, 5, 18, 39  
 POETTERING, Hans-Gert, 16, 35, 37, 38, 60  
 POGGIOLINI, Danilo, 22, 48, 53, 57  
 POISSON, Anne Christine, 27, 38, 49, 59, 60  
 POLLACK, Anita Jean, 6, 13, 44, 48, 56, 62  
 POMÉS RUIZ, José-Javier, 23, 41, 42, 50, 62  
 POMPIDO, Alain, 6, 26, 41, 42, 61  
 PONS GRAU, Josep E., 13, 44, 50  
 PORTO, Manuel, 23, 41, 42, 43, 62  
 POSADO GONZÁLEZ, José Domingo, 31  
 POSSELT, Bernd, 23, 44, 51, 65  
 PRADIER, Pierre, 31, 36, 37, 51, 58, 60  
 PRONK, Bartho, 23, 40, 45, 58, 60  
 PROVAN, James L.C., 16, 38, 47, 54, 59, 64  
 PUERTA, Alonso José, 5, 28, 47, 52, 61

Q

QUERBES, Jean, 29, 38, 46  
 QUISTHOUDT-ROWOHL, Godelieve, 23, 41, 42, 61

R

RACK, Reinhard, 16, 46, 52, 53, 60  
 RANDZIO-PLATH, Christa, 13, 40, 42, 44, 55, 63  
 RAPKAY, Bernhard, 13, 40, 42, 46, 58, 67  
 RASCHHOFER, Daniela, 33, 46, 49  
 RAUTI, Giuseppe, 33, 45, 47  
 READ, Imelda Mary, 13, 40, 53, 55, 62, 64  
 REDING, Viviane, 18, 45, 51  
 REDONDO JIMÉNEZ, Encarnación, 18, 38, 49, 53, 56, 65  
 REHDER, Klaus, 13, 38, 47, 65  
 RIBEIRO, Sérgio, 5, 29, 40, 42, 45, 55, 63  
 RIIS-JØRGENSEN, Karin, 26, 40, 49  
 RINSCHKE, Günter, 6, 18, 35, 41, 63  
 RIPA DI MEANA, Carlo, 29, 49, 65  
 ROBLES PIQUER, Carlos, 16, 43, 50, 62  
 ROCARD, Michel, 6, 13, 45, 50  
 ROSADO FERNANDES, Raúl Miguel, 26, 36, 38, 61  
 ROTH-BEHRENDT, Dagmar, 13, 40, 48, 56, 63  
 ROTHE, Mechtild, 13, 36, 38, 42, 64  
 ROTHLEY, Willi, 13, 44, 53, 54, 65  
 ROUBATIS, Yoannis, 7, 35, 36, 43, 54, 58, 59  
 ROVSING, Christian Foldberg, 23, 43, 49, 58  
 RÜBIG, Paul, 23, 40, 42, 63, 66  
 RUFFOLO, Giorgio, 14, 41, 42, 45, 60  
 RYYNÄNEN, Mirja, 26, 46, 49, 63, 67

S

SAINJON, André, 31, 41, 43, 60, 65  
 SAINT-PIERRE, Dominique, 6, 31, 36, 52, 64  
 SAKELLARIOU, Jannis, 14, 35, 36, 51, 59  
 SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA, José  
     Ignacio, 6, 18, 35, 51, 52, 61  
 SAMLAND, Detlev, 6, 14, 39, 43, 53, 62  
 SANDBÆK, Ulla M., 32, 49, 50  
 SANDBERG-FRIES, Yvonne, 14, 39, 46, 53  
 SANTINI, Giacomo, 23, 38, 46, 65  
 SANZ FERNÁNDEZ, Francisco Javier, 14, 38, 49, 63, 65  
 SARLIS, Pavlos, 23, 36, 37, 47, 53, 58  
 SAUQUILLO PEREZ DEL ARCO, Francisca, 44, 50  
 SAUQUILLO PÉREZ DEL ARCO, Francisca, 14, 52, 57

SCAPAGNINI, Umberto, 6, 18, 42, 54  
 SCARBONCHI, Michel Ange Mathieu, 31, 40, 47, 51  
 SCHÄFER, Axel, 14, 45, 52, 65  
 SCHAFFNER, Anne-Marie, 27, 44, 51, 55, 62  
 SCHIEDERMEIER, Edgar Josef, 23, 45, 46, 66  
 SCHIERHUBER, Agnes, 23, 38, 47, 56, 58  
 SCHIFONE, Luciano, 33, 47, 51, 56  
 SCHLECHTER, Marcel, 14, 47, 49, 52, 58  
 SCHLEICHER, Ursula, 5, 18, 48, 53, 55  
 SCHLÜTER, Poul, 18, 41, 63  
 SCHMID, Gerhard, 14, 51, 59, 64  
 SCHMIDBAUER, Barbara, 14, 45, 47, 56  
 SCHNELLHARDT, Horst, 23, 48, 51, 60  
 SCHÖRLING, Inger, 29, 45, 53, 61  
 SCHRÖDER, Jürgen, 23, 36, 46, 65  
 SCHROEDTER, Elisabeth, 30, 36, 46, 57  
 SCHULZ, Martin, 14, 36, 37, 51, 64  
 SCHWAIGER, Konrad K., 23, 36, 43, 53, 65, 67  
 SEAL, Barry H., 6, 14, 45, 47, 56, 60, 65  
 SECCHI, Carlo, 23, 40, 43, 61  
 SEILLIER, Françoise, 32, 49, 55, 57, 59  
 SEPPÄNEN, Esko Olavi, 28, 39, 44, 57, 67  
 SICHROVSKY, Peter, 34, 36, 49  
 SIERRA GONZÁLEZ, Angela del Carmen, 29, 44, 46, 55, 59, 61  
 SIMPSON, Brian, 6, 14, 47, 49, 58  
 SINDAL, Niels, 6, 14, 41, 47, 67  
 SISÓ CRUELLAS, Joaquín, 23, 41, 47, 63  
 SJÖSTEDT, Jonas, 29, 49, 52, 67  
 SKINNER, Peter William, 14, 41, 45, 63, 67, 68  
 SMITH, Alex, 14, 38, 43, 56  
 SOLTWEDEL-SCHÄFER, Irene Barbara Lilia, 30, 40, 50, 63, 67  
 SONNEVELD, Jan, 23, 38, 44, 54, 59  
 SORNOSA MARTÍNEZ, María, 29, 45, 49, 55, 61  
 SOUCHET, Dominique F.C., 32, 36, 38, 43, 54, 63  
 SOULIER, André, 18, 36, 37, 43, 59, 62  
 SPAAK, Antoinette, 26, 36, 52, 59, 66  
 SPECIALE, Roberto, 14, 35, 37, 51, 59, 61  
 SPENCER, Tom, 6, 18, 35, 37, 49, 57, 65  
 SPIERS, Shaun Mark, 14, 38, 52, 55, 57, 63  
 STENMARCK, Per, 23, 40, 47, 67  
 STENZEL, Ursula, 6, 18, 35, 37, 50, 59, 65  
 STEVENS, John C.C., 23, 36, 37, 41, 42, 62  
 STEWART-CLARK, Jack, 23, 51, 57  
 STIRBOIS, Marie-France, 34, 38, 51, 56, 60  
 STOCKMANN, Ulrich, 14, 43, 47, 59  
 STRIBY, Frédéric, 32, 35, 56, 58  
 STURDY, Robert William, 18, 38, 58, 66  
 SVENSSON, Jörn, 29, 40, 67, 68  
 SWOBODA, Johannes (Hannes), 7, 36, 47, 55, 57, 58

**T**

TAJANI, Antonio, 18, 43, 47, 54, 56, 66  
 TAMINO, Gianni, 29, 47, 48, 54, 56, 64  
 TANNERT, Christof, 14, 36, 37, 43, 67  
 TAPPIN, Michael, 14, 39, 41, 53, 60  
 TATARELLA, Salvatore, 34, 35, 36, 52, 59  
 TAUBIRA-DELANNON, Christiane, 31, 49, 56  
 TELKÄMPER, Wilfried, 30, 36, 50  
 TERRÓN I CUSÍ, Anna, 14, 36, 37, 51, 59, 60  
 TEVERSON, Robin, 25, 54, 60  
 THEATO, Diemut R., 6, 18, 39, 53, 66  
 THEONAS, Ioannis, 29, 41, 42, 45, 58  
 THEORIN, Maj Britt, 14, 35, 36, 44, 63  
 THOMAS, David Edward, 14, 38, 44, 47, 51, 63  
 THORS, Astrid, 25, 44, 52, 55, 56, 66  
 THYSSEN, Marianne L.P., 23, 40, 49, 61  
 TILLICH, Stanislaw, 23, 39, 49, 53, 65  
 TINDEMANS, Leo C., 23, 35, 37, 44, 58

TITLEY, Gary, 15, 35, 37, 45, 57, 67  
 TODINI, Luisa, 23, 46, 50, 56, 65  
 TOMLINSON, John E., 15, 39, 44, 53, 68  
 TONGUE, Carole, 15, 49, 52, 58  
 TORRES COUTO, José Manuel, 15, 41, 50  
 TORRES MARQUES, D. Helena, 15, 41, 42, 47, 55, 61, 63  
 TRAKATELLIS, Antonios, 6, 18, 38, 48, 58, 66  
 TRIZZA, Antonio Michele, 34, 38, 41, 66  
 TRUSCOTT, Peter, 15, 35, 36, 41, 57, 67  
 TSATSOS, Dimitris, 15, 44, 52, 64

**U**

ULLMANN, Wolfgang, 30, 44, 53, 56

**V**

VALDIVIELSO DE CUÉ, Jaime, 24, 43, 46, 54, 57, 61  
 VALLVÉ, Joan M., 26, 38, 46, 59  
 VALVERDE LÓPEZ, José Luis, 18, 48, 53, 59, 67  
 VAN BLADEL, Leonie G.L., 26, 35, 37, 44, 56, 60, 66  
 VAN DAM, Rijk, 32, 38, 44, 47, 59  
 VAN LANCKER, Anne E.M., 15, 45, 52, 55, 64  
 VAN PUTTEN, Maartje J.A., 15, 48, 51  
 VAN VELZEN, Wim, 15, 24, 41, 42, 43, 45, 61, 65  
 VANHECKE, Frank, 34, 51, 52  
 VARELA SUANZES-CARPEGNA, Daniel, 24, 46, 54, 56, 60  
 VÄYRYNEN, Paavo, 24, 35, 47, 57, 67  
 VAZ DA SILVA, D. Helena M., 24, 43, 47, 49, 63, 64  
 VECCHI, Luciano, 15, 50, 54, 55  
 VERDE I ALDEA, Josep, 5, 8, 44, 53, 54, 60  
 VERWAERDE, Yves, 24, 36, 50, 63  
 VICECONTE, Guido, 24, 47, 48  
 VINCI, Luigi, 28, 51, 63  
 VIOLA, Vincenzo, 24, 40, 46, 59, 64  
 VIRGIN, Ivar, 24, 39, 48, 65  
 VIRRANKOSKI, Kyösti Tapio, 26, 39, 46, 53, 59, 67  
 VOGGENHUBER, Johannes, 30, 50, 52, 55, 66  
 VON HABSBURG, Otto, 24, 35, 53, 65  
 VON WOGAU, Karl, 6, 18, 40, 53, 59

**W**

WADDINGTON, Susan A., 15, 45, 50, 55, 62, 63  
 WALTER, Ralf, 15, 40, 46, 61, 68  
 WATSON, Graham R., 26, 40, 41, 42, 61  
 WATTS, Mark Francis, 15, 38, 47, 53, 64, 66  
 WEBER, Jup, 31, 39, 43, 60  
 WEILER, Barbara, 15, 44, 45, 64  
 WEMHEUER, Rosemarie, 15, 40, 52, 53  
 WHITE, Ian, 15, 48, 52, 63  
 WHITEHEAD, Philip, 15, 48, 50, 65, 66  
 WIBE, Sören, 6, 15, 39, 41, 54, 58, 67  
 WIEBENGA, Jan, 25, 51, 55, 62  
 WIELAND, Rainer, 24, 44, 49, 54, 56, 57  
 WIERSMA, Jan Marinus, 15, 35, 37, 44, 58, 65, 66  
 WIJSENBECK, Florus A., 26, 44, 47, 54, 63  
 WILLOCKX, Frederik A.A., 8, 39, 41, 42, 53  
 WILSON, Anthony Joseph (Joe), 15, 38, 52, 60  
 WOLF, Friedrich, 29, 41, 42, 45, 66  
 WURTZ, Francis, 29, 36, 50, 60  
 WYNN, Terence, 15, 39, 53, 63

**Z**

ZIMMERMANN, Wilmya, 15, 44, 51, 56, 66

# Secrétariat général

Plateau du Kirchberg  
L-2929 Luxembourg  
Tél. (352) 43 00 + poste

Rue Wiertz  
B-1047 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 28 + poste

Palais de l'Europe  
BP 1024  
F-67070 Strasbourg Cedex  
Tél. (33) 38 81 + poste

## Cabinet du président

Denise SORASIO  
Chef de cabinet  
Tél. Bru 43926  
Tél. Str 75658

Stefan PFITZNER  
Directeur de cabinet  
Tél. Bru 42604  
Tél. Str 75666

Ana Maria ALVAREZ PABLOS  
Chef de cabinet adjoint  
Tél. Bru 43981  
Tél. Str 72455

David I. STEEL  
Chef de cabinet adjoint  
Tél. Bru 43031  
Tél. Str 74518

Jaume DUCHI GUILLOT  
Conseiller de presse  
Tél. Bru 43000  
Tél. Str 74082

Pablo IBAÑEZ LÓPEZ-POZAS  
Conseiller  
Tél. Bru 44310  
Tél. Str 74026

Christina RUPP  
Conseiller  
Tél. Bru 44885  
Tél. Str 72257

Mar CORROCHANO BERNAL  
Conseiller  
Tél. Bru 44886  
Tél. Str 74510

María SOAJE CRESPO  
Conseiller  
Tél. Bru 42508  
Tél. Str 72430

Chantal HECTORS  
Conseiller adjoint  
Tél. Bru 43971  
Tél. Str 75665

Juan Manuel STERLING BALENCIAGA  
Conseiller adjoint  
Tél. Bru 44734  
Tél. Str 72426

## Secrétaire général

Julian PRIESTLEY  
Secrétaire général  
Tél. Lux 22483  
Tél. Bru 42613  
Tél. Str 74531

### Cabinet du secrétaire général

Roger VANHAEREN  
Directeur de cabinet  
Tél. Bru 42794  
Tél. Lux 22771  
Tél. Str 74062

Janet PITT  
Conseiller  
Tél. Lux 23196  
Tél. Bru 43928  
Tél. Str 74165

Constantin STRATIĞAKIS  
Conseiller  
Tél. Lux 22874  
Tél. Bru 43928  
Tél. Str 74551

Luis Marco AGUIRIANO NALDA  
Conseiller  
Tél. Bru 43036  
Tél. Str 72433

...  
Directeur pour les relations avec les  
secrétariats des groupes politiques  
Tél. Bru 43270  
Tél. Str 72433

Richard RUTKOWSKI  
Conseiller pour des questions  
immobilières  
Tél. Bru 43939  
Tél. Str 72013

## Secrétaire général adjoint

Harald RØMER  
Secrétaire général adjoint  
Tél. Lux 22553  
Tél. Bru 43028  
Tél. Str 74884

Fernando SUÁREZ MELLA  
Conseiller  
Tél. Bru 42439  
Tél. Lux 22818  
Tél. Str 77014

Peter PAPPAMIKAIL  
Conseiller  
Tél. Bru 43108  
Tél. Lux 22818  
Tél. Str 73108

## Service juridique

Gregorio GARZÓN CLARIANA

Jurisconsulte

Tél. Lux 22626

Tél. Str 74626

Tél. Bru 42724

Manfred PETER

Chef de division

Tél. Lux 22709

Tél. Str 72709

Tél. Bru 43943

Christian PENNERA

Chef de division

Tél. Bru 43314

Tél. Str 74052

Tél. Lux 22272

Johann SCHOO

Chef de division

Tél. Lux 22439

Tél. Str 77007

Tél. Bru 43943

Timothy MILLETT

Chef de division

Tél. Bru 43313

Tél. Str 72419

Tél. Lux 22272

Ezio PERILLO

Chef de division

Tél. Lux 22288

Tél. Str 74387

Tél. Bru 46336

Hannu von HERTZEN

Chef de division

Tél. Lux 22330

Tél. Str 77039

Tél. Bru 46336

Fernando HERVÁS DEMPSTER

Chef de division (juristes-réviseurs)

Tél. Bru 46207

Tél. Str 74948

Tél. Lux 22272

Hans KRUECK

Administrateur principal

Tél. Lux 24294

Tél. Str 73385

Tél. Bru 43943

Jannis PANTALIS

Administrateur principal

Tél. Bru 43385

Tél. Str 73385

Tél. Lux 27147

João SANT'ANNA

Administrateur principal

Tél. Lux 24453

Tél. Str 73385

Tél. Bru 43943

Olivier CAISOU-ROUSSEAU

Administrateur

Tél. Lux 20103

Tél. Str 72419

Tél. Bru 43943

Els VANDENBOSCH

Administrateur

Tél. Bru 42736

Tél. Str 72418

Tél. Lux 23926

Norbert LORENZ

Administrateur

Tél. Lux 24831

Tél. Str 72418

Tél. Bru 43943

Antonio CAIOLA

Administrateur

Tél. Lux 24818

Tél. Str 77039

Tél. Bru 43943

Poul NIELSEN

Administrateur

Tél. Lux 22736

Tél. Str 77039

Tél. Bru 43970

Anders NEERGAARD

Administrateur

Tél. Bru 43970

Tél. Str 72418

Tél. Lux 27147

Evelyn WALDHERR

Administrateur

Tél. Bru 42345

Tél. Str 77007

Tél. Lux 27147

Matthew MOORE

Administrateur

Tél. Bru 46594

Tél. Str 77039

Tél. Lux 27147

...

Administrateur

Robert BRAY

Juriste-linguiste réviseur

Tél. Bru 46337

António PIMENTA

Juriste-linguiste réviseur

Tél. Bru 46339

Vasilios MAGNIS

Juriste-linguiste réviseur

Tél. Bru 46206

Birgitte SPANGGAARD

Juriste-linguiste

Tél. Bru 46559

François POILVACHE

Juriste-linguiste

Tél. Bru 46230

Guido RICCI

Juriste-linguiste

Tél. Bru 46231

Michael BERGER

Juriste-linguiste

Tél. Bru 46228

Lutgart DENEYS

Juriste-linguiste

Tél. Bru 46213

Katariina SIMONEN

Juriste-linguiste

Tél. Bru 46232

Christina MALMROS

Juriste-linguiste

Tél. Bru 46229

## Direction générale 1 — Présidence

Harald RØMER

Directeur général

Tél. Bru 43028

Tél. Lux 22553

Tél. Str 74884

Pierluigi REGHELLIN

Conseiller

Tél. Lux 22149

### *Secrétariat central*

Joseph LANNON

Chef de division

Tél. Lux 22654

## Direction A — Services de la présidence

Francesca RATTI

Directeur

Tél. Bru 43921

Tél. Lux 22888

Tél. Str 73913

### **Division du secrétariat du bureau et de la conférence des présidents**

Hans Peder KYST

Chef de division

Tél. Bru 42281, 42703

Tél. Str 72889, 72437

Tél. Lux 22889

Gabriel SÁNCHEZ RODRÍGUEZ

Administrateur principal

Tél. Bru 43651

Tél. Str 74777

Andreas POTT

Administrateur principal

Tél. Bru 43634

Tél. Lux 24770

Tél. Str 72427

Nikolas LANE

Administrateur

Tél. Bru 42486

Tél. Str 77020

Freddy DREXLER

Administrateur

Tél. Bru 43620

Tél. Str 74056

### **Division du secrétariat du collège des questeurs**

Daniel QUEMENER

Chef de division

Tél. Bru 42186, 42187

Tél. Str 75040, 74195

Alexander VON LINGEN

Administrateur principal

Tél. Bru 42409

Tél. Str 74782

Roger BRAWN  
Administrateur principal  
Tél. Bru 42096  
Tél. Str 74194

**Service du protocole**

Wilfried BAUR  
Chef de division  
Tél. Bru 44643  
Tél. Lux 24643  
Tél. Str 74643

Jens JENSEN  
Administrateur  
Tél. Bru 43944  
Tél. Str 74264

**Service de sécurité — Bruxelles et Strasbourg (session)**

Mathieu THOMANN  
Administrateur  
Tél. Bru 43773  
Tél. Str 72059

...  
Administrateur

**Service de sécurité — Luxembourg**

Cornelis VAN EENENNAAM  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22651

**Service «Courrier officiel»**

Franky DEPUYDT  
Administrateur principal  
Tél. Lux 24044  
Tél. Bru 43523  
Tél. Str 74070

**Direction B — Séance plénière**

Erika RINGELSTEIN-VON WOGAU  
Directeur  
Tél. Lux 22290, 22880  
Tél. Str 74897, 74898  
Tél. Bru 44068, 44067

**Organisation et déroulement des sessions**

Birgitte STENSALLE  
Conseiller  
Tél. Lux 22847  
Tél. Bru 44065  
Tél. Str 74505

Paul DUNSTAN  
Tél. Lux 22532  
Tél. Bru 44064  
Tél. Str 74505

Willy STEVENS  
Tél. Lux 24485  
Tél. Bru 44063  
Tél. Str 74468

Philip SCOTT  
Tél. Lux 24363  
Tél. Bru 44064  
Tél. Str 74505

**Actes de la séance plénière**

...  
Chef de division  
Tél. Lux 22296, 22295  
Tél. Bru 44260, 44357  
Tél. Str 74536, 74756

...  
Chef de division adjoint  
Tél. Lux 23398, 23802  
Tél. Bru 44007  
Tél. Str 74382, 72069

**Direction C — Programmation des travaux parlementaires**

...  
Directeur

**Division de la coordination des travaux**

...  
Chef de division

**Programmation et coordination des travaux**

Bent ADAMSEN  
Administrateur  
Tél. Bru 43707  
Tél. Str 72075

Juan URBIETA GANDIAGA  
Administrateur  
Tél. Bru 42353  
Tél. Str 72054

Pietro DUCCI  
Administrateur  
Tél. Bru 46656  
Tél. Str 74292

**Division des activités des députés**

Angel Luis GUILLÉN ZANÓN  
Chef de division  
Tél. Lux 22486, 22283  
Tél. Bru 44080  
Tél. Str 74497, 75915

João CORREA  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22289  
Tél. Bru 44027  
Tél. Str 74797

**Direction «Informatique et télécommunications»**

...  
Directeur  
Tél. Lux 24561, 24166  
Tél. Str 74530, 74534  
Tél. Bru 43692

**Budget et finances**

Gonzalo ALABART  
Administrateur principal  
Tél. Lux 24074, 22219

**Coordination technique et stratégie**

Michel KOHNER  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22020

**Organisation et méthodes**

Lars BOSCHE  
Administrateur principal  
Tél. Lux 24355  
Tél. Bru 43576  
Tél. Str 74576

Fernando SIMOES  
Administrateur  
Tél. Lux 27110

**Division de l'informatique**

Zissimos PAPACHRISTODOULOU

Chef de division  
Tél. Bru 43146  
Tél. Lux 24046/24466  
Tél. Str 74530

*— Exploitation informatique et coordination interinstitutionnelle*

Pierre JEGU  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22285  
Tél. Str 72285

Éric BENOÎT  
Administrateur  
Tél. Lux 24910

*— Accueil et support technique aux utilisateurs*

Pietro BIANCHESI  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22185/22786

Richard EVANS  
Administrateur  
Tél. Lux 24563/22786

François NAEGEL  
Administrateur  
Tél. Bru 42449

*— Conception et développement des systèmes informatiques*

Rainer KLOTZBÜCHER  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22145/24560

Roland THORPE  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22851/22065

Ennio PINTON  
Administrateur  
Tél. Lux 24861

Alexandra SARIDAKI  
Administrateur  
Tél. Lux 22702

Iain URQUHART  
Administrateur  
Tél. Lux 21128

Alain SIMONETTI  
Administrateur principal  
Tél. Lux 23831

**Division des télécommunications**

...  
Chef de division

— *Gestion et ingénierie*

Patrick FACCHIN  
Administrateur principal

Tél. Lux 24500/22396  
Tél. Bru 44500  
Tél. Str 74500/74101

Antonella PUCCIO  
Administrateur  
Tél. Bru 42360

Gilbert SCHILT  
Administrateur

Tél. Lux 27070  
Tél. Bru 43475  
Tél. Str 74771

Claude VERHEYDEN  
Administrateur  
Tél. Lux 24049/24826

**Direction générale 2 —  
Commissions et  
délégations**

**Direction générale**

...  
Directeur général

Sylvio GONZATO  
Assistant du directeur général

Tél. Bru 44556  
Tél. Str 75254

— *Coordination générale*

Christian GARRIGUES  
Administrateur principal

Tél. Lux 23964  
Tél. Bru 43715  
Tél. Str 74047

Christian AUGUSTIN  
Administrateur principal

Tél. Lux 22440  
Tél. Str 74538

Carlo CHICCO  
Administrateur principal

Tél. Bru 42708  
Tél. Str 77061

Gérard MOTEL  
Administrateur principal

Tél. Bru 42676  
Tél. Str 77061

Francisco Juan GÓMEZ MARTOS  
Administrateur principal

Tél. Bru 42687  
Tél. Str 77061

**Commission du développement  
et de la coopération**

John Bryan ROSE  
Chef de division

Tél. Lux 22091  
Tél. Str 74917

Jean-Louis ANTOINE-GRÉGOIRE  
Administrateur principal

Tél. Bru 42753  
Tél. Str 74556

Jean-Claude THOMAS  
Administrateur principal

Tél. Lux 22878  
Tél. Str 74903

María Jesús CAUS GÁLVEZ  
Administrateur

Tél. Bru 44548  
Tél. Str 72067

Richard WESTER  
Administrateur

Tél. Bru 42432  
Tél. Str 72067

Gerhard KALB  
Administrateur

Tél. Bru 43655  
Tél. Str 74180

**Droits de l'homme**

Barry WATERS  
Chef de division

Tél. Bru 43676  
Tél. Str 77018

Eamonn NOONAN  
Administrateur

Tél. Bru 42383  
Tél. Str 74962

Ursula BAUSCH  
Administrateur

Tél. Bru 42584  
Tél. Str 72236

**Division des délégations  
interparlementaires — Pays  
non-européens**

...  
Chef de division

Alberto RODAS  
Administrateur principal

Tél. Bru 43514  
Tél. Str 74405

**Direction A — Relations  
extérieures**

José Manuel LIBERATO  
Directeur

Tél. Bru 44437  
Tél. Str 77032

**Commission des affaires étrangères, de  
la sécurité et de la politique de défense**

Thérèse LEPOUTRE-DUMOULIN  
Chef de division

Tél. Bru 43468  
Tél. Str 75483

Armand FRANJULIEN  
Administrateur principal

Tél. Bru 42511  
Tél. Str 75482

Norbert GRESCH  
Administrateur principal

Tél. Bru 43017  
Tél. Str 72138

Michael WOOD  
Administrateur principal

Tél. Bru 42483  
Tél. Str 74968

Miguel TELL CREMADES  
Administrateur

Tél. Bru 42433  
Tél. Str 75663

Gianluca BRUNETTI  
Administrateur

Tél. Bru 42846  
Tél. Str 72846

Dag SOURANDER  
Administrateur

Tél. Bru 46542  
Tél. Str 75663

**Commission des relations  
économiques extérieures**

Luis MARTÍN OAR  
Chef de division

Tél. Bru 43629  
Tél. Str 77069

Walter MASUR  
Administrateur  
Tél. Bru 42698  
Tél. Str 74099

Panos KONSTANTOPOULOS  
Administrateur  
Tél. Bru 44550  
Tél. Str 75055

**Division des délégations  
interparlementaires — Relations  
Europe**

...  
Chef de division

Geoffrey HARRIS  
Administrateur principal  
Tél. Bru 43608  
Tél. Str 72020

David LOWE  
Administrateur principal  
Tél. Bru 42396  
Tél. Str 74278

Henrik OLSEN  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22092  
Tél. Str 74477

Lina LÖFMARK  
Administrateur  
Tél. Bru 42436  
Tél. Str 77041

Pekka HAKALA  
Administrateur  
Tél. Bru 46273  
Tél. Str 72085

Karsten MECKLENBURG  
Administrateur adjoint  
Tél. Bru 42626  
Tél. Str 72459

**Direction B — Coordination  
législative, relations  
interinstitutionnelles et  
interparlementaires**

Dietmar NICKEL  
Directeur  
Tél. Bru 42759  
Tél. Str 74079

**Libertés publiques et des affaires  
intérieures**

Emilio DE CAPITANI  
Chef de division  
Tél. Bru 43508  
Tél. Str 74022

Jacques HINCKXT  
Administrateur principal  
Tél. Bru 42996  
Tél. Str 72352

Rinse Johannes VAN ARUM  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22031  
Tél. Str 72141

Sabina MAZZI-ZISSIS  
Administrateur  
Tél. Lux 24582  
Tél. Str 72351

Karin KAUFFELD  
Administrateur  
Tél. Bru 43268  
Tél. Str 74038

Wolfgang BOGENSBERGER  
Administrateur  
Tél. Bru 42260  
Tél. Str 74038

**Commission juridique  
et droits des citoyens**

Ricardo PASSOS  
Chef de division  
Tél. Lux 22720  
Tél. Str 74164

Mercedes COSTI GARCÍA  
Administrateur principal  
Tél. Bru 43345  
Tél. Str 74491

Wolfgang LEONHARDT  
Administrateur  
Tél. Bru 42478  
Tél. Str 74494

Étienne BASSOT  
Administrateur  
Tél. Bru 44741  
Tél. Str 74491

Alain PILETTE  
Administrateur  
Tél. Bru 42480  
Tél. Str 74491

Andreas HUBER  
Administrateur  
Tél. Bru 42418  
Tél. Str 74491

**Commission institutionnelle**

Charles REICH  
Chef de division  
Tél. Bru 42217  
Tél. Str 72119

Francis JACOBS  
Administrateur principal  
Tél. Bru 42695  
Tél. Str 72241

Danièle RECHARD  
Administrateur  
Tél. Bru 43730  
Tél. Str 72109

Patrizia PRODE  
Administrateur  
Tél. Bru 43510  
Tél. Str 74002

**Commission du règlement,  
de la vérification des pouvoirs  
et des immunités**

Philippe VENTUJOL  
Chef de division  
Tél. Lux 22520  
Tél. Str 74934

Christos KARAMARCOS  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22051  
Tél. Str 74036

Helmut BETZ  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22055  
Tél. Str 72045

**Commission de l'environnement, de la  
santé publique et de la protection des  
consommateurs**

Clare WELLS-SHADDAD  
Chef de division  
Tél. Bru 42610  
Tél. Str 74418

Henrik Gerner HANSEN  
Administrateur principal  
Tél. Bru 44603  
Tél. Str 75673

Hélène MARGARITOPOULOU  
Administrateur principal  
Tél. Bru 42755  
Tél. Str 72104

Aurel SAVA  
Administrateur  
Tél. Bru 44346  
Tél. Str 72234

Rosemary OPACIC  
Administrateur  
Tél. Bru 42498  
Tél. Str 72234

Eric PEGAZZANO  
Administrateur  
Tél. Bru 44659  
Tél. Str 72104

Klaus BAIER  
Administrateur  
Tél. Bru 44873  
Tél. Str 74057

Ullrich RÖSSLEIN  
Administrateur

**Relations avec les parlements  
nationaux/assemblées parlementaires  
internationales**

Gérard LAPRAT  
Chef de division  
Tél. Bru 43757  
Tél. Str 75052

Francesco SOLARI  
Administrateur principal  
Tél. Bru 43009  
Tél. Str 73009

Thomas GRUNERT  
Administrateur principal  
Tél. Bru 43743  
Tél. Str 72409

Sten RAMSTEDT  
Administrateur adjoint  
Tél. Bru 42641  
Tél. Str 72409

**Procédures de conciliation  
et de concertation/coopération**

Michael SHACKLETON  
Chef de division  
Tél. Bru 42732  
Tél. Str 72404

Clara ALBANI-LIBERALI  
Administrateur  
Tél. Bru 43664  
Tél. Str 75697

Pekka NURMINEN  
Administrateur  
Tél. Bru 44545  
Tél. Str 75043

José Luis RUFAS  
Administrateur principal  
Tél. Bru 43956  
Tél. Str 74614

**Coordination législative**

Joseph DUNNE  
Administrateur principal  
Tél. Bru 42941  
Tél. Str 74192

Sabina MAGNANO  
Administrateur  
Tél. Bru 43685  
Tél. Str 77058

Dirk KLAAS  
Administrateur  
Tél. Bru 43644  
Tél. Str 72286

**Suivi des actes parlementaires**

Nicolas FOSCOLOS  
Administrateur principal  
Tél. Bru 42661  
Tél. Str 72117

Françoise BOUCHET  
Administrateur  
Tél. Bru 46272  
Tél. Str 73345

---

**Direction C**

...  
Directeur

---

**Direction D — Coordination de commissions — Affaires économiques et questions monétaires**

Théo JUNKER  
Directeur  
Tél. Bru 42493  
Tél. Lux 22493  
Tél. Str 74493

**Commission économique, monétaire et de la politique industrielle**

Jean-Louis BERTON  
Chef de division  
Tél. Lux 22785  
Tél. Bru 42442  
Tél. Str 72442

Georges CARAVELIS  
Administrateur principal  
Tél. Bru 43502  
Tél. Str 72722

Thierry JACOB  
Administrateur  
Tél. Bru 42277  
Tél. Str 75241

Per SOMMERSCHIED  
Administrateur  
Tél. Bru 43622  
Tél. Str 72289

Frank PIPLAT  
Administrateur  
Tél. Bru 43785  
Tél. Str 72289

Konstantin von MENTZINGEN  
Administrateur  
Tél. Bru 42199  
Tél. Str 77054

Ingela GEORGII-HEMMING  
Administrateur  
Tél. Bru 42550  
Tél. Str 72722

**Commission de la recherche, du développement technologique et de l'énergie**

Christian HUBER  
Chef de division  
Tél. Bru 41756  
Tél. Str 74059

Rita CALATOZZOLO  
Administrateur  
Tél. Bru 44894  
Tél. Str 72439

Pilar JUÁREZ BOAL  
Administrateur  
Tél. Bru 43682  
Tél. Str 74481

Leena SARVARANTA  
Administrateur  
Tél. Bru 43656  
Tél. Str 75237

Wilhelm LEHMANN  
Administrateur  
Tél. Lux 42711  
Tél. Str 74529

**Commission des budgets**

James SPENCE  
Chef de division  
Tél. Bru 43645  
Tél. Str 75485

Alfredo DE FEO  
Conseiller  
Tél. Bru 43632  
Tél. Str 77070

Josephus COOLEGEM  
Administrateur principal  
Tél. Bru 42848  
Tél. Str 77001

Maria José FIALHO  
Administrateur principal  
Tél. Bru 43524  
Tél. Str 77073

Anne VITREY  
Administrateur  
Tél. Bru 44705  
Tél. Str 77072

Gary MILLER  
Administrateur  
Tél. Bru 43152  
Tél. Str 77062

Wolfgang HERZIG  
Administrateur  
Tél. Bru 46548

**Commission du contrôle budgétaire**

Jean DARRAS  
Chef de division  
Tél. Lux 22029  
Tél. Str 75053

Neophytos CALINOGLOU  
Administrateur principal  
Tél. Bru 43637  
Tél. Str 77004

Donato ANTONA  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22703  
Tél. Str 74624

Assad BEG  
Administrateur  
Tél. Bru 43610  
Tél. Str 75698

Peter SCHOENBERGER  
Administrateur  
Tél. Lux 24132  
Tél. Str 77019

**Commission des pétitions**

Enrico BOARETTO  
Chef de division  
Tél. Lux 22522  
Tél. Str 74522

Arnaldo PINTO  
Conseiller  
Tél. Lux 22057  
Tél. Str 74899

Artemissia KEFALOPOULOU  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22421  
Tél. Str 74034

Heinz-Hermann ELTING  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22546  
Tél. Str 74834

Rafael OSTA GÁMEZ  
Administrateur  
Tél. Bru 46451  
Tél. Str 74899

**Commission des droits de la femme**

Elvy SVENNERSTAL  
Chef de division  
Tél. Bru 46223  
Tél. Lux 24591  
Tél. Str 74926

Reinhart PABST  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22021  
Tél. Str 74556

Rosa Maria BRIGNONE  
Tél. Lux 23822  
Tél. Str 77085

**Direction E — Coordination de commissions — Politiques communes**

Ismael OLIVARES MARTÍNEZ  
Directeur

Tél. Lux 22845  
Tél. Bru 43297  
Tél. Str 75636

**Commission de l'agriculture et du développement rural**

Gian Luigi COMINI  
Chef de division

Tél. Bru 43642  
Tél. Str 74589

Peter CLINTON  
Administrateur principal

Tél. Bru 42808

Maria Teresa CALVO MAYALS  
Administrateur

Tél. Bru 43704  
Tél. Str 75679

Conceição GONÇALVES  
Administrateur

Tél. Bru 43706  
Tél. Str 75639

Lars LUPLOW  
Administrateur

**Commission de la pêche**

Lambert KRAEWINKELS  
Chef de division

Tél. Lux 22429  
Tél. Bru 43490  
Tél. Str 75637

Jesús PARDO  
Administrateur

Tél. Bru 43675  
Tél. Str 74273

Michael TOPPING  
Administrateur

Tél. Bru 43960  
Tél. Str 74273

Iannis COCCALAS  
Administrateur

Tél. Bru 43014  
Tél. Str 74273

**Commission de l'emploi et des affaires sociales**

Hans-Jörg TIMMANN  
Chef de division

Tél. Lux 22402  
Tél. Bru 42489  
Tél. Str 74525

Simon DUFFIN  
Administrateur

Tél. Bru 43983  
Tél. Str 77085

Kristofer DU RIETZ  
Administrateur

Tél. Bru 44728  
Tél. Str 74480

Alexander KLEINIG  
Administrateur

Tél. Bru 44397  
Tél. Str 74037

**Commission de la politique régionale**

Vittorio PORTA FRIGERI  
Chef de division

Tél. Lux 22035  
Tél. Str 74618

Claude BRULANT  
Administrateur principal

Tél. Bru 44848  
Tél. Str 72140

María José MARTÍNEZ IGLESIAS  
Administrateur

Tél. Bru 43150  
Tél. Str 74054

Minna OLLIKAINEN  
Administrateur

Tél. Bru 43712  
Tél. Str 72099

Georg PFEIFER  
Administrateur

Tél. Bru 44314  
Tél. Str 77016

**Commission des transports et du tourisme**

Frank WIEHLER  
Chef de division

Tél. Lux 23109  
Tél. Str 74035

Hans-Hermann KRAUS  
Administrateur principal

Tél. Bru 43721  
Tél. Str 74471

Karl NATSCHERADETZ  
Administrateur principal

Tél. Bru 43488  
Tél. Str 74041

Jos VERVLOET  
Administrateur

Tél. Lux 24116  
Tél. Str 74041

Maria Elena EFTHYMIU  
Administrateur

Tél. Lux 22401  
Tél. Str 74252

Massimo PALUMBO  
Administrateur

Tél. Bru 43840  
Tél. Str 74041

**Commission de la culture, de la jeunesse, de l'éducation et des médias**

Mignon HOUBEN  
Chef de division

Tél. Lux 22485  
Tél. Bru 43553  
Tél. Str 72447

Fernando CARBAJO  
Administrateur principal

Tél. Bru 44866  
Tél. Str 72256

Pedro NEVES  
Administrateur principal

Tél. Lux 23676  
Tél. Str 72881

Stephen SALTER  
Administrateur

Tél. Bru 42772  
Tél. Str 72881

— *Conseiller «Réseaux transeuropéens»*

Gorm KORNERUP  
Conseiller

Tél. Lux 22038  
Tél. Bru 43561  
Tél. Str 74552

## Direction générale 3 — Information/relations publiques

Sergio GUCCIONE  
Directeur général

Tél. Lux 22578  
Tél. Str 74578  
Tél. Bru 43548

Didier KLETHI  
Administrateur

Tél. Lux 22791  
Tél. Str 72308  
Tél. Bru 44862

Antoine CAHEN  
Administrateur

Tél. Bru 42471  
Tél. Str 72308

Luigi RAVACCHIOLI  
Assistant

Tél. Lux 23703  
Tél. Str 75188  
Tél. Bru 44752

### Conseillers sectoriels

Jean-Guy GIRAUD  
Conseiller

Tél. Lux 27421  
Tél. Str 77027

Virgilio DASTOLI  
Administrateur principal

Tél. Bru 43678  
Tél. Str 74766

### Unité «réponse rapide»

Helen Mc AVOY  
Administrateur principal

Tél. Bru 42103, 43677

## Direction A — Information — Presse et audiovisuel

Stig BERGLIND  
Directeur

Tél. Bru 42079  
Tél. Str 74785

Jan KURLEMANN  
Conseiller

Tél. Bru 43845  
Tél. Str 72014

Jean Werner DE CROMBRUGGHE  
Conseiller

Tél. Bru 44652  
Tél. Str 72038

### — Service dépêches, coupures de presse

Christian CHOPIN  
Administrateur principal

Tél. Bru 42920  
Tél. Str 74970

### Division de la presse

Ute KASSNITZ  
Chef de division  
Tél. Bru 44269  
Tél. Str 74355

John VINCENT  
Administrateur principal

Tél. Lux 22236

Giustina CANU  
Assistant

Tél. Bru 44363  
Tél. Str 74409

### Direct Info/News Report

Jacques NANCY  
Administrateur principal

Tél. Bru 42485  
Tél. Str 74007, 72860

Patrick BARAGIOLA  
Administrateur

Tél. Bru 43251  
Tél. Str 74005

Mary BRAZIER  
Administrateur principal

Tél. Bru 42672

Georgios GHIATIS

Tél. Bru 42216  
Tél. Str 74005

Patrick REYNOLDS

Tél. Bru 44706  
Tél. Str 72465

Jack BLACKWELL

Tél. Bru 42929

Yves HANON

Tél. Bru 42456

### — Secteur danois

Hannah Suzy IVERSEN  
Administrateur

Tél. Bru 42530  
Tél. Lux 22405  
Tél. Str 74713

### — Secteur allemand

Judith ECKER  
Administrateur

Tél. Bru 42629  
Tél. Lux 23730  
Tél. Str 74076

Anja FUCHS-KOENIG  
Administrateur

Tél. Lux 27209  
Tél. Bru 44302  
Tél. Str 74076

### — Secteur anglais

Arthur Roy WORSLEY  
Administrateur principal

Tél. Bru 42941  
Tél. Str 74751

Timothy BODEN  
Administrateur

Tél. Bru 43459  
Tél. Str 74751

### — Secteur grec

Ioannis DARMIS  
Administrateur

Tél. Bru 43816  
Tél. Str 74357

Theodoros KARAPIPERIS  
Administrateur

Tél. Bru 43812  
Tél. Str 74357

### — Secteur espagnol

Paula FERNANDEZ-HERVAS  
Administrateur temporaire

Tél. Bru 42535  
Tél. Str 74768

### — Secteur français

Marie-Christine DE SAINT ARAILLE  
Administrateur principal

Tél. Bru 43813  
Tél. Str 74779

Guy DEREGNAUCOURT  
Administrateur

Tél. Bru 43806  
Tél. Str 74779

### — Secteur italien

Piero SOAVE  
Administrateur principal

Tél. Bru 43378  
Tél. Str 74156

Cecilia MORO  
Administrateur

Tél. Bru 44894  
Tél. Str 74156

### — Secteur néerlandais

Marjory VAN DEN BROEKE  
Administrateur

Tél. Lux 22821  
Tél. Bru 44304  
Tél. Str 74838

André DE MUNTER

Tél. Lux 20190  
Tél. Bru 42531  
Tél. Str 74838

### — Secteur portugais

José Luis PACHECO  
Administrateur principal

Tél. Bru 43454  
Tél. Str 75825

Antonio José SOBRINHO  
Administrateur principal

Tél. Bru 43535  
Tél. Str 75825

### — Secteur finnois

Eero YRJÖ-KOSKINEN  
Administrateur

Tél. Bru 44896  
Tél. Str 72421

Virpi KÖYKKÄ  
Administrateur

Tél. Bru 46222  
Tél. Str 72421

### — Secteur suédois

Anders ABRAHAMSON  
Administrateur

Tél. Bru 44899  
Tél. Str 72420

Anders GANTEN  
Administrateur

Tél. Bru 46234  
Tél. Str 72420

**Division de l'audiovisuel**

Jean Charles PIERRON  
Chef de division  
Tél. Lux 22582  
Tél. Bru 44811  
Tél. Str 74582

Johannes LAMPO  
Administrateur principal  
Tél. Bru 42619  
Tél. Str 74276

Odile DUSSAUSSOIS  
Administrateur  
Tél. Bru 43418  
Tél. Str 72079

Elena ESPEJO VERDÚ  
Administrateur  
Tél. Bru 42921  
Tél. Str 72023

**Direction B — Communication  
— Coordination des bureaux  
extérieurs, des publications et  
manifestations publiques**

Heinrich ROLVERING  
Directeur  
Tél. Lux 22188, 24343  
Tél. Str 74478, 74710  
Tél. Bru 44226, 44860

Pierre RICHARD  
Administrateur principal  
Tél. Lux 23502  
Tél. Bru 44529  
Tél. Str 74765

**Bureau d'information à Athènes**

Leof. Amalias 8  
GR-10557 Athina  
Grèce  
Tél. (30-1) 331 15 41-47  
Fax (30-1) 331 15 40

Georgios PAPAPOULOS  
Chef de division  
Tél. Ath 9051  
Tél. Str 74388

Nikolaos KOSTITSIS  
Administrateur principal  
Tél. Ath 9051  
Tél. Str 74388

**Bureau d'information à Bonn**

Bonn-Center, Bundeskanzlerplatz  
D-53113 Bonn 1  
Deutschland  
Tél. (49-228) 91 43 00  
Fax (49-228) 21 89 55

Klaus LOEFFLER  
Chef de division  
Tél. Bon 9017  
Tél. Str 74108

Udo BUX  
Administrateur  
Tél. Bon 9017  
Tél. Str 74605

Karoline KOWALD  
Administrateur adjoint  
Tél. Bon 9017  
Tél. Str 74605

**— Antenne à Berlin**

Kurfürstendamm 102  
D-10711 Berlin  
Deutschland  
Tél. (49-30) 893 01 22  
Fax (49-30) 892 17 33

Bernd KUNZMANN  
Administrateur principal  
Tél. Ber 9127  
Tél. Str 74424

**Bureau d'information pour la Belgique**

Espace Leopold  
Rue Wiertz 60  
Wiertzstraat  
B-1047 Brussel-Bruxelles  
Tél. (32-2) 284 20 05  
Fax (32-2) 230 75 55

Peter THOMAS  
Chef de division  
Tél. Bru 42006  
Tél. Str 74126

Étienne BOUMANS  
Administrateur principal  
Tél. Bru 42802  
Tél. Str 74126

**Bureau d'information à Copenhague**

Christian IX's Gade 2,2  
DK-1111 København K  
Danmark  
Tél. (45-33) 14 33 77  
Fax (45-33) 15 08 05

Jørn HANSEN  
Administrateur principal  
Tél. Cop 9003  
Tél. Str 75767

**Bureau d'information à Dublin**

43 Molesworth Street  
Dublin 2  
Ireland  
Tél. (353-1) 605 79 00  
Fax (353-1) 605 79 99

James O'BRIEN  
Chef de division  
Tél. Dub 9048  
Tél. Str 74102

**Bureau d'information à Helsinki**

Pohjoisesplanadi 31  
FIN-00100 Helsinki  
Suomi/Finland  
Tél. (358-9) 622 04 50  
Fax (358-9) 622 26 10

Renny JOKELIN  
Chef de division  
Tél. Hel 9406  
Tél. Str 72349

Satu RAISAMO  
Administrateur  
Tél. Hel 9406  
Tél. Str 72349

**Bureau d'information à La Haye**

Korte Vijverberg 6  
NL-2513 AB Den Haag  
Nederland  
Tél. (31-70) 362 49 41  
Fax (31-70) 364 70 01

Eppo JANSEN  
Chef de division  
Tél. Lah 9123  
Tél. Str 74103

Ronald EVERS  
Administrateur  
Tél. Lah 9123  
Tél. Str 74103

**Bureau d'information à Lisbonne**

Centro Europeu Jean Monnet  
Largo Jean Monnet, 1-6.<sup>o</sup>  
P-1250 Lisboa  
Portugal  
Tél. (351-1) 357 80 31  
Fax (351-1) 354 00 04

Nuno ANTAS DE CAMPOS  
Chef de division  
Tél. Lis 9045  
Tél. Str 74251

Paulo José SANDE  
Administrateur principal  
Tél. Lis 9045  
Tél. Str 74251

**Bureau d'information à Londres**

2 Queen Anne's Gate  
London SW1H 9AA  
United Kingdom  
Tél. (44-171) 227 43 00  
Fax (44-171) 227 43 02

Christopher PIENING  
Chef de division  
Tél. Lon 9032  
Tél. Str 74256

Edward MC VEIGH  
Administrateur  
Tél. Lon 9032  
Tél. Str 74647

Lynne CHARLES  
Administrateur  
Tél. Lon 9032  
Tél. Str 74647

**— Antenne à Edimbourg**

9 Alva Street  
Edinburg EH2 4PH  
United Kingdom  
Tél. (44-131) 225 20 58  
Fax (44-131) 226 41 05

William Dermot SCOTT  
Administrateur principal  
Tél. Edi 9034

**Bureau d'information à Luxembourg**

Bâtiment Schuman  
Place de l'Europe  
B.P. 1601  
L-2929 Luxembourg  
Luxembourg  
Tél. (352) 43 00-22596  
Fax (352) 43 00-22457

Monique SCHUMACHER  
Chef de division  
Tél. Lux 22596  
Tél. Str 74596

**Bureau d'information à Madrid**

Paseo de la Castellana, 46  
E-28046 Madrid  
España  
Tél. (34-91) 436 47 47  
Fax (34-91) 577 13 65 (direction et presse),  
578 31 71 (documentation)

Ignacio SAMPER  
Chef de division  
Tél. Mad 9053  
Tél. Str 74737/74098

María Isabel MATEO  
Administrateur  
Tél. Mad 9053  
Tél. Str 74737

Juan RODRÍGUEZ-BOUYSSI  
Administrateur  
Tél. Mad 9053  
Tél. Str 74737

— *Antenne à Barcelone*

Planto 18  
Avenida Diagonal, 407 bis  
E-08008 Barcelona  
España  
Tél. (34-93) 29 20 159, 41 58 177  
Fax (34-93) 21 17 66 82

José María RIBOT IGUALADA  
Administrateur

**Bureau d'information à Paris**

288, boulevard St-Germain  
F-75341 Paris Cedex 07  
France  
Tél. (33) 140 63 40 00  
Fax (33) 145 51 52 53

Bernard CHEVALLIER  
Chef de division  
Tél. Par 9067  
Tél. Str 74112

Dominique ROBERT  
Administrateur principal  
Tél. Par 9067  
Tél. Str 74475

— *Antenne à Marseille*

2, rue Henri Barbusse  
13241 Marseille  
France  
Tél. (33) 491 91 46 00  
Fax (33) 491 90 95 03

Isabelle COUSTET  
Administrateur

— *Antenne à Strasbourg*

Centre de Presse  
Boîte Postale 1024  
F-67070 Strasbourg Cédex  
France  
Tél. (33) 388 17 40 01  
Fax (33) 388 17 51 84

Jean-Jacques FRITZ  
Chef de division  
Tél. Str 75284

Luis MARTÍNEZ GUILLÉN  
Administrateur principal  
Tél. Str 73801

Otmar PHILIPP  
Administrateur principal  
Tél. Str 74574

**Bureau d'information à Rome**

Via IV Novembre, 149  
I-00187 Roma  
Italia  
Tél. (39) 06 69 95 01  
Fax (39) 06 69 95 02 00

Giovanni SALIMBENI  
Chef de division  
Tél. Rom 9108  
Tél. Str 74455/74453

Ines CARITA-MORELLI  
Administrateur  
Tél. Rom 9108  
Tél. Str 74455

Paolo MEUCCI  
Administrateur  
Tél. Rom 9108  
Tél. Str 74455

— *Antenne à Milan*

Corso Magenta, 59  
I-20133 Milano  
Italia  
Tél. (39) 024 67 51 41  
Fax (39) 024 81 85 43

Maria Grazia CAVENAGHI-SMITH  
Administrateur

**Bureau d'information à Stockholm**

Nybrogatan 11, 3 tr  
S-11439 Stockholm  
Sverige  
Tél. (46-8) 56 24 44 55  
Fax (46-8) 56 24 44 99

Christian ANDERSSON  
Chef de division  
Tél. Sto 9465  
Tél. Str 72390

Björn KJELLSTRÖM  
Administrateur  
Tél. Sto 9465  
Tél. Str 72390

**Bureau d'information à Vienne**

Kärntnerring 5-7  
A-1010 Wien  
Autriche  
Tél. (43-1) 51 61 70  
Fax (43-1) 513 25 15

Michael REINPRECHT  
Chef de division  
Tél. Vie 9375  
Tél. Str 74946/72389

Monika STRASSER  
Administrateur  
Tél. Vie 9375  
Tél. Str 74946

**Division «Publications et manifestations publiques»**

François BRUNAGEL  
Chef de division  
Tél. Bru 42886, 42919  
Tél. Str 74837, 74166

Roberto PISTACCHI  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22581  
Tél. Str 72936

Beatriz OLIVEIRA-GOUMAS  
Tél. Bru 42936  
Tél. Str 72936

John FORDHAM  
Administrateur  
Tél. Bru 42580

**Direction C — Relations avec les citoyens**

Juana LAHOUSSE  
Directeur  
Tél. Lux 22893  
Tél. Bru 43479  
Tél. Str 77050

**Division «Visites et séminaires»**

Wolfdieter HELL  
Chef de division  
Tél. Lux 22570  
Tél. Bru 44340  
Tél. Str 74570

Sonja CHRISTENSEN  
Tél. Lux 24350  
Tél. Str 72237

Vasco OLIVEIRA  
Administrateur principal  
Tél. Bru 43453  
Tél. Str 74086

Christine LEMPEREUR  
Administrateur  
Tél. Bru 42718  
Tél. Str 74084

Ramón MARTÍNEZ SÁNCHEZ  
Administrateur  
Tél. Str 75070

Niall O'NEILL  
Administrateur  
Tél. Bru 43841  
Tél. Str 74006

Leone RIZZO  
Administrateur  
Tél. Lux 22617  
Tél. Str 74081

Johannes VERLAAN  
Administrateur  
Tél. Bru 43781  
Tél. Str 74740

Stefan SCHULZ  
Administrateur  
Tél. Bru 44697  
Tél. Str 74607

Leena LINNUS-HALONEN  
Administrateur  
Tél. Bru 44311  
Tél. Str 74077

**Division «Courrier du citoyen»**

Jean-Louis COUGNON  
Chef de division  
Tél. Lux 23940  
Tél. Str 74816

Katja PFUSCH  
Tél. Lux 24415

Roderich WEISSENFELS  
Administrateur principal  
Tél. Lux 23902

— *Service du programme E.U.V.P.*

Peter BARKER-JONES  
Administrateur principal  
Tél. Bru 9081-55472  
Tél. Str 74994

Eduardus VAN KOOLWIJK  
Tél. Bru 9081-50326  
Tél. Str 72086

Christiane VERBEEK  
Administrateur  
Tél. Bru 9081-57046  
Tél. Str 72086

## Direction générale 4 — Études

Robert RAMSAY  
Directeur général  
Tél. Lux 22535, 22539  
Tél. Bru 43690, 42521  
Tél. Str 74757, 74562

— *Service «Programmation, gestion administrative et WIP»*

Gérard MEEHAN  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22916  
Tél. Bru 43777  
Tél. Str 74918

## Direction A — Études moyen et long terme

Massimo SILVESTRO  
Directeur  
(coordination «publications»)  
Tél. Lux 22902, 22919  
Tél. Bru 42979, 43744  
Tél. Str 72758, 75976

### Publications

Rodolfo RASPANTI  
Tél. Lux 23361

— *Service «Affaires budgétaires, libertés publiques, affaires intérieures, règlement, pétitions et droit comparé»*

Klaus-Heinrich OFFERMANN  
Administrateur principal  
Tél. Lux 23709  
Tél. Bru 44541  
Tél. Str 75926

Anthony COMFORT  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22167  
Tél. Bru 44854  
Tél. Str 75926

Marília CRESPO  
Administrateur principal  
Tél. Bru 43702

Thomas BOEHNE  
Administrateur  
Tél. Lux 22470  
Tél. Bru 44854  
Tél. Str 75926

Andrea SUBHAN  
Administrateur  
Tél. Bru 43684

### Division des affaires internationales et institutionnelles

Saverio BAVIERA  
Chef de division  
Tél. Lux 22538  
Tél. Bru 42538  
Tél. Str 74546

Martine CHARRIOT-SCHNEIDER  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22908  
Tél. Bru 42371  
Tél. Str 74916

John WITTENBERG  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22447  
Tél. Bru 42082  
Tél. Str 74329

Adrian Johan TALSMA  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22639

Hans-Peter SCHIFFAUER  
Administrateur principal  
Tél. Lux 23588  
Tél. Bru 42371  
Tél. Str 74408

Mourad MUSTAPHA-PACHA  
Administrateur principal  
Tél. Lux 23506  
Tél. Bru 43749  
Tél. Str 72920

Frank SCHUERMANS  
Administrateur principal  
Tél. Bru 43885  
Tél. Str 72920

José Javier FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ  
Administrateur  
Tél. Lux 22758  
Tél. Bru 42381  
Tél. Str 74408

### Division «Agriculture, pêche, forêt et développement rural»

Angel ANGELIDIS  
Chef de division  
Tél. Lux 24113  
Tél. Bru 44858  
Tél. Str 74902

Albert MASSOT-MARTI  
Administrateur  
Tél. Bru 43616  
Tél. Str 74292

Margret SCHELLING  
Tél. Lux 24104  
Tél. Bru 44739  
Tél. Str 74292

### Division «Politiques: sociale, femmes, santé et culture»

Alice MICHEL  
Chef de division  
Tél. Lux 22571  
Tél. Bru 43573  
Tél. Str 75909

Graham Robert CHAMBERS  
Administrateur principal  
Tél. Lux 23957  
Tél. Bru 43581  
Tél. Str 74312

Pernille WINTHER  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22568  
Tél. Bru 44520  
Tél. Str 74312

Lothar BAUER  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22575  
Tél. Bru 43581  
Tél. Str 74312

Eva BACELAR  
Tél. Lux 23805  
Tél. Bru 44520  
Tél. Str 74312

### Division «Affaires économiques, monétaires et industrielles; transports et tourisme; politique régionale»

Mairéad CRANFIELD  
Chef de division  
Tél. Lux 22657  
Tél. Bru 43914  
Tél. Str 74928

George Ben PATTERSON  
Administrateur principal  
Tél. Lux 24114  
Tél. Bru 43683  
Tél. Str 74586

François-Xavier CAMENEN  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22107  
Tél. Bru 44854  
Tél. Str 73885

Franco PIODI  
Administrateur principal  
Tél. Lux 24457  
Tél. Bru 44341  
Tél. Str 74586

Anton LENSEN  
Administrateur principal  
Tél. Lux 23707  
Tél. Bru 44750  
Tél. Str 73885

Anna LUCCHESI  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22574  
Tél. Bru 43914  
Tél. Str 73885

Alfonso ALFARO LASSALA  
Administrateur  
Tél. Lux 22476  
Tél. Bru 44750  
Tél. Str 73885

### Division «Environnement, énergie et recherche, STOA (Scientific and Technological Options Assessment)»

Lieven VAN DER PERRE  
Chef de division  
Tél. Lux 22558  
Tél. Bru 42558  
Tél. Str 74118

John OVERSTALL  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22618  
Tél. Str 72259, 74712

Peter PALINKAS  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22920  
Tél. Bru 42804  
Tél. Str 72920

Richard HOLDSWORTH  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22511, 22623  
Tél. Bru 43747, 43748  
Tél. Str 72259, 74712

Gordon LAKE  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22979  
Tél. Str 72259

Marcelo SOSA IUDICISSA  
Administrateur  
Tél. Bru 43962  
Tél. Str 72259

---

**Direction B — Documentation  
parlementaire et coopération  
internationale**

Dirk Fokke TOORNSTRA  
Directeur

Tél. Bru 42138, 42136  
Tél. Lux 22539  
Tél. Str 75685, 74780

— *Service de coordination informatique*

Niels KRISTOFFERSEN  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22437  
Tél. Bru 42954  
Tél. Str 74248

Helmut WERNER  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22225  
Tél. Bru 43750

— *Service de coopération internationale,  
d'analyse et de recherche documentaire*

Francesco PERRONI  
Administrateur principal  
Tél. Bru 42473  
Tél. Str 74248

Adam ISAACS  
Administrateur  
Tél. Bru 43072  
Tél. Str 74248

— *Service «Archives courantes  
législatives et historiques; microformes»*

Mario TONELOTTO  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22224  
Tél. Str 75675

**Division «Centre de documentation  
parlementaire»**

Sven BACKLUND  
Chef de division  
Tél. Bru 46205

Emilia GALLEGO PERONA  
Administrateur  
Tél. Lux 22216

**Direction générale 5 —  
Personnel**

Christian COINTAT  
Directeur général  
Tél. Lux 22068  
Tél. Str 74307  
Tél. Bru 42068

*Secrétariat central*

Pierre POULLET  
Administrateur principal  
Tél. Lux 24839  
Tél. Str 74152

— *Unité d'organisation interne*

Yves QUITIN  
Administrateur principal  
Tél. Lux 20116  
Tél. Bru 43512  
Tél. Str 75481

Robert PEDERSEN  
Administrateur  
Tél. Lux 24964

*Cabinet médical*

Harry DE WILDE  
Tél. Lux 22590  
Tél. Str 75966

Sandro COLANTONIO  
Tél. Lux 22592  
Tél. Str 75966

Giampiero DI PAOLANTONIO  
Tél. Bru 42123  
Tél. Str 75966

Luc VANDENITTE  
Tél. Bru 42123  
Tél. Str 75966

— *Unité «Réclamations juridiques»*

Hélène PUECH  
Administrateur principal  
Tél. Lux 24516

---

**Direction du personnel/affaires  
sociales**

...  
Directeur

**Division du personnel**

Brigitte NOUAILLE-DEGORCE  
Chef de division  
Tél. Lux 22519  
Tél. Str 74543  
Tél. Bru 43097

— *Service «Concours et procédures de  
sélection»*

Clíodhna DEMPSEY  
Administrateur principal  
Tél. Lux 23772

— *Service «Recrutement et Gestion des  
fonctionnaires et agents temporaires»*

Alberto ROSSETTI  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22032

Jonathan STEELE  
Administrateur  
Tél. Lux 24864

— *Service «Agents auxiliaires, agents  
locaux/contractuels, bourses et stages»*

Isabelle DE FRAIPONT  
Administrateur  
Tél. Lux 23532

— *Service «Droits individuels»*

Lisbeth KNUDSEN  
Administrateur  
Tél. Lux 24045

**Division du personnel à Bruxelles**

Gero FRIEDEL  
Chef de division  
Tél. Bru 42108

**Division des affaires sociales**

Renée HENTGES-NEIENS  
Chef de division  
Tél. Lux 22616  
Tél. Str 75042

— *Pensions personnel — Pensions et  
assurances membres*

Dieter WILS  
Administrateur  
Tél. Lux 22814  
Tél. Str 74580

— *Assurances sociales*

Hans-Jürgen WEIGEL  
Administrateur principal  
Tél. Lux 24848

— *Activités sociales*

...

**Division des décomptes**

Santo PICCIOLO  
Chef de division  
Tél. Lux 23847

Yvette QUERE  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22867

**Division de la formation professionnelle  
et de conseil en carrière**

Laura VIQUEIRA  
Chef de division  
Tél. Lux 23270  
Tél. Str 75837

Paul ENGSTFELD  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22627

Ildegarda DE SIMONE DIEHL  
Administrateur principal  
Tél. Lux 23441

Gudrun NEUNREITHER  
Administrateur principal  
Tél. Lux 23472  
Tél. Str 75833

Patricia BRULANT  
Administrateur  
Tél. Bru 43817  
Tél. Str 75832

Angelo ANGIONI  
Administrateur  
Tél. Lux 24632  
Tél. Str 74186

— *Service «Égalité des chances et de conseil en carrière»*

Anne Margrette JANTZEN  
Tél. Lux 23180

## Direction générale 6 — Administration

Nicolas-Pierre RIEFFEL  
Directeur général  
Tél. Lux 22734  
Tél. Bru 43493  
Tél. Str 74591

Francis SCHAFF  
Conseiller du directeur général  
Tél. Lux 24881  
Tél. Str 72504  
Tél. Bru 43340

## Direction A — Infrastructures et service intérieur

Stavros GAVRIIL  
Directeur  
Tél. Lux 22278  
Tél. Bru 43905  
Tél. Str 75689

Didier PETERSHEIM  
Administrateur principal chargé des  
affaires juridiques des directions A et B  
Tél. Lux 23608  
Tél. Bru 46302  
Tél. Str 73608

### Administration générale à Bruxelles

Robert Francis Mc AVOY  
Administrateur principal  
Tél. Bru 42130

### Restauration

Johannes VAN HOOF  
Administrateur principal  
Tél. Lux 24699  
Tél. Bru 42677  
Tél. Str 75967

### Division «Gestion administrative des bâtiments»

Roger GLASS  
Chef de division  
Tél. Lux 23500  
Tél. Bru 46302  
Tél. Str 75988

Jan Frans DE WACHTER  
Administrateur principal  
Tél. Lux 23909

### Division «Gestion technique des bâtiments»

Leandro MERCADE LLORDACHS  
Chef de division  
Tél. Bru 46304  
Tél. Lux 24527  
Tél. Str 72480

Pierre PARTHOENS  
Administrateur principal  
Tél. Lux 24527  
Tél. Str 73411  
Tél. Bru 42403

— *Gestion technique des bâtiments —  
Bruxelles*

Dino CANTOREGGI  
Administrateur principal  
Tél. Bru 43434  
Tél. Str 74083  
Tél. Lux 23389

René VAN HOREN  
Administrateur  
Tél. Bru 42902

Philippe PROVOST  
Administrateur  
Tél. Bru 42843

— *Gestion technique des bâtiments —  
Luxembourg*

...  
Administrateur

— *Gestion technique des bâtiments —  
Strasbourg*

Olivier PESESSE  
Administrateur  
Tél. Str 73412

### Division de l'équipement et du service intérieur

Tove FIHL  
Chef de division  
Tél. Lux 22059  
Tél. Str 74549  
Tél. Bru 46305

— *Ressources humaines — Gestion  
administrative*

Svend Leon CLAUSEN  
Tél. Lux 22815  
Tél. Bru 44286  
Tél. Str 74713

— *Équipement et service intérieur*

Roland VALENTIN

— *Service conférences*

Johan CHRISTIAENS  
Administrateur  
Tél. Lux 24428  
Tél. Bru 44805  
Tél. Str 74599

— *Inventaire/finances/messagerie*

Antonius Jozef STREPPPEL  
Administrateur principal  
Tél. Lux 23913  
Tél. Bru 44483  
Tél. Str 77023

## Direction B — Interprétation et conférence — Service interinstitutionnel

Olga COSMIDOU  
Directeur  
Tél. Lux 22892  
Tél. Bru 43433  
Tél. Str 73433

Lambert MICHA  
Conseiller linguistique  
Tél. Lux 22723  
Tél. Bru 44618  
Tél. Str 72043

Mario COLOMBO  
Conseiller linguistique  
Tél. Lux 22784  
Tél. Str 72312

**Interprétation DA**

Torben GRAM  
Chef de division d'interprétation  
Tél. Lux 22444  
Tél. Bru 43481  
Tél. Str 72444

**Interprétation DE**

Henri KIEFFER  
Chef de division d'interprétation  
Tél. Lux 22722  
Tél. Bru 43404  
Tél. Str 72044

**Interprétation EL**

Konstantinos MASTOROS  
Chef de division d'interprétation  
Tél. Lux 22993  
Tél. Bru 43482  
Tél. Str 72293

**Interprétation EN**

Kenneth CLEARY  
Chef de division d'interprétation  
Tél. Lux 22948  
Tél. Bru 43301  
Tél. Str 72948

**Interprétation ES**

Dolores PRADOS TORREIRA  
Chef de division d'interprétation  
Tél. Lux 24156  
Tél. Bru 44842  
Tél. Str 72893

**Interprétation FR**

Anna TOGNETTI  
Chef de division d'interprétation  
Tél. Lux 22312  
Tél. Bru 43404  
Tél. Str 72723

**Interprétation IT**

Giancarlo MACARIO  
Chef de division d'interprétation  
Tél. Lux 22724  
Tél. Bru 44622  
Tél. Str 72721

**Interprétation NL**

Béatrice VAN AERT  
Chef de division d'interprétation  
Tél. Lux 22312  
Tél. Bru 42112  
Tél. Str 72045

**Interprétation PT**

...  
Chef de division d'interprétation  
Tél. Lux 24158  
Tél. Bru 43542  
Tél. Str 72046

**Interprétation FI**

Outi MEHTO  
Chef de division d'interprétation  
Tél. Lux 24156  
Tél. Bru 42719  
Tél. Str 72246

**Interprétation SV**

Anne-Marie WIDLUND-FANTINI  
Chef de division d'interprétation  
Tél. Lux 22444  
Tél. Bru 43435  
Tél. Str 72281

**Direction générale 7 —  
Traduction/services  
généraux**

Barrington WILSON  
Directeur général  
Tél. Lux 27799  
Tél. Str 74731

— *Unité de coopération  
interinstitutionnelle*

Inge MORMINO  
Tél. Lux 23036

**Division du planning**

Philippe GRAAS  
Chef de division  
Tél. Lux 23399  
Tél. Str 74565

**Unité de la traduction free-lance**

...  
Chef d'unité

**Direction A —  
Édition/distribution**

Gérard BOKANOWSKI  
Directeur  
Tél. Bru 42350  
Tél. Lux 22515  
Tél. Str 74279

**Coordination administrative**

Gérard DESROCHES  
Tél. Lux 22292  
Tél. Str 77065

**Division «Édition et gestion budgétaire»**

Jacques RAYBAUT  
Chef de division  
Tél. Lux 22475  
Tél. Str 74120

— *Édition Internet*

Reinhard FRITSCH  
Tél. Lux 24427  
Tél. Str 77034

Rodney MARTIN  
Tél. Lux 22501  
Tél. Str 74742

— *Informatique éditoriale —LSU*

Michel BROGARD  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22480  
Tél. Str 77034

— *Imprimerie*

Dimitrios KATIFORIS  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22949  
Tél. Str 77005

**Service «Distribution et gestion budgétaire»**

Michael GORDON  
Tél. Lux 23285  
Tél. Str 74654

**Direction B — Traduction**

Helmut SPINDLER  
Directeur  
Tél. Lux 23145/23010  
Tél. Str 74286

Irène OLSSON  
Conseiller  
Tél. Lux 27004

**Traduction DA**

Hans DRANGSFELDT  
Chef de division de traduction  
Tél. Lux 23165

Peter HJORTSØ  
Chef de division adjoint  
Tél. Lux 23313

**Traduction DE**

Dieter RYBOL  
Chef de division de traduction  
Tél. Lux 23291

Dagmar DHYVERT  
Chef de division adjoint  
Tél. Lux 23294

**Traduction EL**

Christos KALLINTERAKIS  
Chef de division de traduction  
Tél. Lux 23586

Maria IKONOMOPOULOU  
Chef de division adjoint  
Tél. Lux 23581

**Traduction EN**

John David LOYDALL  
Chef de division de traduction  
Tél. Lux 23201

Martin SMITH  
Chef de division adjoint  
Tél. Lux 23009

**Traduction ES**

Maite WEBER AMOREAU  
Chef de division de traduction  
Tél. Lux 24261

...  
Chef de division adjoint

**Traduction FR**

Daniel DELMÉE  
Chef de division de traduction  
Tél. Lux 23396

...  
Chef de division adjoint

**Traduction IT**

Sergio Renzo MAGRI  
Chef de division de traduction  
Tél. Lux 23349

Delmira Cecilia ASTORRI  
Chef de division adjoint  
Tél. Lux 23356

**Traduction NL**

Leo VOGELZANG  
Chef de division de traduction  
Tél. Lux 23268

Johannes LOOGMAN  
Chef de division adjoint  
Tél. Lux 23004

**Traduction PT**

Victor BASTOS  
Chef de division de traduction  
Tél. Lux 23798

João José PINGUELO  
Chef de division adjoint  
Tél. Lux 23574

**Traduction FI**

Kaija KOPONEN  
Chef de division de traduction  
Tél. Lux 27786

Helena RAUTALA  
Chef de division adjoint  
Tél. Lux 24805

**Traduction SV**

Karl Johan DANELL  
Chef de division de traduction  
Tél. Lux 24111

Annette MARINO  
Chef de division adjoint  
Tél. Lux 23302

**Support informatique/linguistique**

Jean-Marie DUFASNE  
Chef de division de traduction  
Tél. Lux 23397

**Direction générale 8 —  
Finances  
et contrôle financier**

Enrique LÓPEZ VEIGA  
Directeur général  
Tél. Lux 20100  
Tél. Str 72431  
Tél. Bru 42551

**Direction A — Finances**

Michael CHAMIER  
Directeur  
Tél. Lux 22762  
Tél. Bru 43584  
Tél. Str 74762

— *Service des indemnités parlementaires*

Emile CEUPPENS  
Administrateur principal  
Tél. Bru 42193  
Tél. Str 74629  
Tél. Lux 23606

**Division «Trésorerie et comptabilité»**

David YOUNG  
Chef de division  
Tél. Lux 22629  
Tél. Str 74245

Pascal DE POORTERE  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22498  
Tél. Str 74245

**Division du budget**

Bernard HELLOT  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22115  
Tél. Str 74051  
Tél. Bru 42548

Roger BRETNACHER  
Administrateur  
Tél. Lux 22422

**Division de l'inventaire et gestion du patrimoine**

Francis WATTIAU  
Chef de division  
Tél. Lux 22392

**Direction B — Gestion et  
contrôle financiers**

Eoghan O'HANNRACHAIN  
Directeur  
Tél. Lux 22028  
Tél. Str 74870  
Tél. Bru 44840

Robert GALVIN  
Administrateur principal  
Tél. Lux 22875  
Tél. Str 74971

Detlef VON HOESSELE  
Administrateur  
Tél. Lux 27144



## Secrétariats des groupes politiques

## Groupe parlementaire du parti des socialistes européens (PSE)

BRUXELLES/BRUSSEL  
Tél. (32-2) 284 21 11  
Fax (32-2) 230 66 64  
(Secrétariat), (32-2) 284 90 26  
(Presse), (32-2) 230 17 66 (PSE)

### STRASBOURG

France  
Tél. (33) 388 17 40 01  
Fax (33) 388 35 48 65  
(Secrétariat) (33) 388 25 55 13  
(Presse)

### LUXEMBOURG

Luxembourg  
Tél. (352) 4300 2667/2731  
Fax (352) 4372 56

### Secrétaire général

Joan CORNET PRAT  
Tél. Bru 44657  
Tél. Str 72278, 72279

### Secrétaires généraux adjoints

Jean-Marc LAFOREST  
Tél. Bru 43116  
Tél. Str 74270

David HARLEY  
Tél. Bru 43909  
Tél. Str 74507

Ruth DE CESARE-MUELLER  
Tél. Bru 43071  
Tél. Str 74246

Valerio BALDAN  
Tél. Bru 42463  
Tél. Str 74342

Jesper SCHUNCK  
Tél. Bru 43084  
Tél. Str 74373

### Bureau de la présidente

Odilia HENRIQUES  
Tél. Bru 43381  
Tél. Str 77729

Ray COLLINS  
Tél. Bru 47209  
Tél. Str 75729

### Bureau du secrétaire général

Enda MCKAY  
Tél. Bru 43099  
Tél. Str 74873

José Antonio GIL DE MURO ARENAS  
Conseiller spécial  
Tél. Bru 42977  
Tél. Str 74335

### — Ressources humaines

Michael HOPPE  
Responsable personnel  
Tél. Bru 44845  
Tél. Str 74873

## Conseillers spéciaux

Julio RANCEL  
Tél. Bru 43063  
Tél. Str 74374

### — Cellule prospective

Derek REED  
Tél. Bru 43086  
Tél. Str 72321

Herwig KAISER  
Tél. Bru 43826  
Tél. Str 74380

### — Dialogue social

Jean-Marie TRIACCA  
Tél. Bru 43081  
Tél. Str 72321

## Service du porte-parole

Tony ROBINSON  
Chef d'unité  
Tél. Bru 43061  
Tél. Str 388 76 31 51

Ambroise PERRIN  
Tél. Bru 43056  
Tél. Str 388 76 31 47

Peter REICHERT  
Tél. Bru 43059  
Tél. Str 388 76 31 43

## Coordination politique I: management du groupe et coordination de ses organes

Jean-Marc LAFOREST  
Chef de secteur  
Tél. Bru 43116  
Tél. Str 74270

### — Bureau du PE, bureau administratif, collège des questeurs

Francisco ESTELA  
Tél. Bru 43078  
Tél. Str 74469

### — Budget du groupe, finances et comptabilité

Freddy NAEGELS  
Tél. Bru 43119  
Tél. Str 74346

### — Bureau

Susanne OBERHAUSER  
Chef d'unité  
Tél. Bru 43048  
Tél. Str 74244

### — Groupe

Paulette FULLER  
Chef d'unité  
Tél. Bru 43079  
Tél. Str 74244

### — Sessions

Tessa RYAN  
Chef d'unité  
Tél. Bru 43441  
Tél. Str 74241

Jean-Louis VERHEYDEN  
Tél. Bru 46576  
Tél. Str 74242

— *Conférences, calendrier*

Annie LEMARCHAL  
Chef d'unité  
Tél. Bru 43057  
Tél. Str 72267

---

## Coordination politique II: cohésion économique et sociale

Ruth DE CESARE-MUELLER  
Chef de secteur  
Tél. Bru 43071  
Tél. Str 74246

— *Coordinateurs*

Herwig KAISER  
Tél. Bru 43826  
Tél. Str 74380

— *Suivi du programme de travail de la Commission et du programme législatif*

Ruth DE CESARE-MUELLER  
Tél. Bru 42463  
Tél. Str 74342

## Cohésion économique et sociale

— *Affaires économiques et monétaires*

Marion DEWAR  
Tél. Bru 43101  
Tél. Str 74372

Marcel MERSCH  
Tél. Bru 42785  
Tél. Str 74372

— *Affaires sociales et emploi*

Anna COLOMBO  
Tél. Bru 42270  
Tél. Str 74386

Ute MÜLLER  
Tél. Bru 43751  
Tél. Str 74770

— *Droits de la femme*

Brigitte BATAILLE  
Tél. Bru 43112  
Tél. Str 75905

— *Politique régionale*

Giancarlo VILELLA  
Tél. Bru 43262  
Tél. Str 74386

Reijo PAANANEN  
Tél. Bru 43413  
Tél. Str 74372

— *Environnement, santé publique et protection des consommateurs*

Wolfgang HILLER  
Tél. Bru 43172  
Tél. Str 72316

Inès AYALA  
Tél. Bru 42982  
Tél. Str 72316

— *Recherche, développement technologique et énergie*

Armin MACHMER  
Tél. Bru 44151  
Tél. Str 74335

— *Transports et tourisme*

Kerry POSTLEWHITE  
Tél. Bru 42945  
Tél. Str 74372

— *Budgets et contrôle budgétaire*

Guido VAN DEN BERGHE  
Tél. Bru 43497  
Tél. Str 75908

Katrina MORRIS  
Tél. Bru 42801  
Tél. Str 75908

— *Agriculture*

Silvestro LATELLA  
Tél. Bru 43050  
Tél. Str 74959

— *Commission de la pêche*

Valborg LINDEN JONSTEN  
Tél. Bru 42266  
Tél. Str 75906

---

## Coordination politique III: droits des citoyens et affaires institutionnelles

Jesper SCHUNCK  
Chef de secteur  
Tél. Bru 43084  
Tél. Str 74373

## Droits des citoyens et affaires institutionnelles

Christian LANGE  
Chef d'unité  
Tél. Bru 43132  
Tél. Str 74609

— *Affaires juridiques*

Frazer CLARKE  
Tél. Bru 43175  
Tél. Str 74609

— *Libertés publiques et affaires intérieures*

Elke ESDERS  
Tél. Bru 43070  
Tél. Str 75908

— *Pétitions*

Ute MÜLLER  
Tél. Bru 43751  
Tél. Str 74770

— *Affaires institutionnelles*

Vasilios MYLONAS  
Tél. Bru 43202  
Tél. Str 74770

— *Règlement, vérification des pouvoirs et immunités*

Fernando MEDEIROS  
Tél. Bru 43106  
Tél. Str 75905

— *Culture, jeunesse et médias*

Doriano DRAGONI  
Tél. Bru 43518  
Tél. Str 74380

---

## Coordination politique IV: relations extérieures

David HARLEY  
Tél. Bru 43909  
Tél. Str 74507

Jean-Pierre FOURNIER  
Conseiller spécial sur l'économie mondiale  
Tél. Bru 43130  
Tél. Str 74390

— *Urgences*

Rob VAN DE WATER  
Tél. Bru 43138  
Tél. Str 74374

— *Relations extérieures, sécurité et défense; sous-commissions «Sécurité et désarmement» et «Droits de l'homme»*

Teresa MOLERES  
Tél. Bru 43211  
Tél. Str 74260

Bruno MARASA  
Tél. Bru 42195  
Tél. Str 74669

— *Méditerranée*

Teresa MOLERES  
Tél. Bru 43211  
Tél. Str 74260

— *Relations Nord-Sud: Asie/Turquie*

Patrick COSTELLO  
Tél. Bru 43276  
Tél. Str 74260

— *Relations Nord-Sud: Amérique latine*

José Carlos MARÍN  
Tél. Bru 43118  
Tél. Str 74959

— *Politique sécurité*

Bruno MARASÀ  
Tél. Bru 42195  
Tél. Str 74869

— *Relations économiques extérieures*

José Carlos MARÍN  
Tél. Bru 43118  
Tél. Str 74959

— *ASEAN/Asie*

Gerd KRAMER  
Tél. Bru 43085  
Tél. Str 72320

— *Développement*

Evangelos LEPOURAS  
Tél. Bru 43087  
Tél. Str 74260

— *Assemblée paritaire ACP*

Evangelos LEPOURAS  
Tél. Bru 43087  
Tél. Str 74260

Paulette FULLER  
Tél. Bru 43079  
Tél. Str 74244

— *Europe centrale et orientale*

Rob VAN DE WATER  
Chef d'unité  
Tél. Bru 43138  
Tél. Str 74374

Katrina MORRIS  
Tél. Bru 42801  
Tél. Str 75908

— *Délégations interparlementaires et commissions mixtes*

José Carlos MARÍN  
Chef d'unité  
Tél. Bru 43118  
Tél. Str 74959

**Communication et information**

Valerio BALDAN  
Chef de secteur  
Tél. Bru 42463  
Tél. Str 74342

**Campagnes et communication**

Valerio BALDAN  
Chef d'unité  
Tél. Bru 42463  
Tél. Str 74342

Lila BETTIN  
Tél. Bru 43183  
Tél. Str 74342

— *Visiteurs*

Petros KOUPEGKOS  
Tél. Bru 43257  
Tél. Str 75723

**Documentation**

...  
Tél. Bru 43113

— *Unité «Informatique et télématique»*

Georges KOTTOS  
Chef d'unité  
Tél. Bru 42852  
Tél. Str 74384

*Parti des socialistes européens*

**Secrétaire général**

Jean-François VALLIN  
Tél. Bru 43104  
Tél. Str 74134

**Secrétaire général adjoint**

Antony BEUMER  
Tél. Bru 42973  
Tél. Str 74335

— *Secrétariat*

Javier MORENO  
Tél. Bru 43124  
Tél. Str 74335

Friedrich ROLL  
Tél. Bru 43066  
Tél. Str 74375

Bernard TUYTTENS  
Tél. Bru 43191  
Tél. Str 74335

Nick CROOK  
Tél. Bru 43034  
Tél. Str 74335

Evangelos LEPOURAS  
Tél. Bru 43087  
Tél. Str 74260

Marco PIANTINI  
Tél. Bru 43452  
Tél. Str 74335

**Forum «Démocratie et solidarité»**

Conny FREDRIKSSON  
Tél. Bru 43069  
Tél. Str 74344

**Groupe du parti populaire européen (groupe démocrate-chrétien)**

**LUXEMBOURG**

Luxembourg  
Tél. (352) 43 001  
Fax (352) 43 29 59

**BRUXELLES/BRUSSEL**

Tél. (32-2) 284 21 11  
Fax trav. parl.:  
(32-2) 230 62 08,  
(32-2) 284 90 34,  
(32-2) 231 11 83,  
presse:  
(32-2) 230 97 93,  
(32-2) 284 49 35

**STRASBOURG**

France  
Tél. (33) 388 17 40 01  
Fax trav. parl.:  
(33) 388 37 15 21,  
(33) 388 25 73 80,  
presse:  
(33) 388 35 39 25,  
(33) 388 36 26 62

**Président**

Wilfried A. E. MARTENS  
Tél. Bru 45769  
Tél. Str 75769

**Secrétaire général**

Mário Henrique DAVID  
Tél. Bru 42083  
Tél. Str 74213

**Conseiller spécial**

— *Coordination des activités dans les commissions*

Johannes WESTENBROEK  
Tél. Bru 42583  
Tél. Str 74132

**Secrétaires généraux adjoints**

— *Presse*

John BIESMANS  
Tél. Bru 43026  
Tél. Str 74852

— *Recherche et documentation*

Pascal FONTAINE  
Tél. Bru 42445  
Tél. Str 74857

— *Relations internationales*

Gonzalo BESCÓS FERRAZ  
Tél. Bru 44585  
Tél. Str 74862

— *Administration, finances et personnel*

Karl COLLING  
Tél. Lux 22124  
Tél. Str 74259  
Tél. Bru 42602

**Secrétariat central**

Paolo LICANDRO  
Tél. Bru 42596  
Tél. Str 74501

**Travaux parlementaires**

Riccardo RIBERA D'ALCALA  
Tél. Bru 43923  
Tél. Str 74132

**Groupe de travail A — Affaires étrangères**

— *Responsable; commission institutionnelle*

Beatrice SCARASCIA-MUGNOZZA  
Tél. Bru 42599  
Tél. Str 74150

— *Commission des affaires étrangères*

Arthur HILDEBRANDT  
Tél. Bru 42607  
Tél. Str 74132

Luigi MAZZA  
Tél. Bru 42336  
Tél. Str 74231

Jorge SÁNCHEZ-SOUTULLO  
Tél. Bru 42385  
Tél. Str 75727

— *Commission du développement; Assemblée ACP-UE*

Charilaos PALASSOF  
Tél. Bru 43260  
Tél. Str 74146

Catarina CALDEIRA DA SILVA  
Tél. Bru 43171  
Tél. Str 74170, 72229

**Groupe de travail B — Économique**

Gonzalo BESCÓS FERRAZ  
Responsable  
Tél. Bru 44585  
Tél. Str 74862

— *Commission économique*

José BOTELLA  
Tél. Bru 44824  
Tél. Str 75727

Christian SCHEINERT  
Tél. Bru 46358  
Tél. Str 74791

— *Commission de l'énergie*

João SILVA MAIA  
Tél. Bru 42868  
Tél. Str 74146

Mario SCHWETZ  
Tél. Bru 43996  
Tél. Str 72097

— *Commission des transports*

Romain STRASSER  
Tél. Bru 43264  
Tél. Str 74421, 74064

Stefano GUCCIONE  
Tél. Bru 43189  
Tél. Str 74337, 74071

— *Commission des relations extérieures*

Oliver DREUTE  
Tél. Bru 41313  
Tél. Str 74866

**Groupe de travail C — Budget**

— *Commission de l'agriculture*

Werner KRÖGEL  
Responsable  
Tél. Bru 42565  
Tél. Str 74064

Jorge SÁNCHEZ-SOUTULLO  
Tél. Bru 42385  
Tél. Str 75727

— *Commission des budgets*

Johannes WESTENBROEK  
Tél. Bru 42583  
Tél. Str 74132

— *Contrôle budgétaire*

Thomas SUBELACK  
Tél. Bru 41308  
Tél. Str 74402

— *Commission de la pêche*

Miguel PAPI BOUCHER  
Tél. Bru 44826  
Tél. Str 74155

**Groupe de travail D — Affaires sociales**

— *Commission de l'environnement*

Martin KAMP  
Responsable  
Tél. Bru 43265  
Tél. Str 74419/74833

Alison DAVIES  
Tél. Bru 42221  
Tél. Str 74861

Amarylli GERSONY  
Tél. Bru 42689  
Tél. Str 72305

— *Commission régionale*

Spyridon EFSTATHOPOULOS  
Tél. Bru 42567  
Tél. Str 74584

Harald KANDOLF  
Tél. Bru 43246  
Tél. Str 74833/74419

— *Commission des affaires sociales*

Klaus KELLERSMANN  
Tél. Bru 42777  
Tél. Str 74179

— *Commission des droits de la femme*

Stefano GUCCIONE  
Tél. Bru 43189  
Tél. Str 74337, 74071

— *Commission de la culture*

Véronique DONCK  
Tél. Bru 42888  
Tél. Str 74402

**Groupe de travail E — Affaires intérieures**

— *Commission des libertés publiques*

Alan REID  
Responsable  
Tél. Bru 43027  
Tél. Str 74065

— *Commission juridique*

Ilias KAVALIERAKIS  
Tél. Bru 42419  
Tél. Str 74584

Antonio PRETO  
Tél. Bru 43292  
Tél. Str 74064

— *Commission des pétitions*

Leonardus COX  
Tél. Bru 43446  
Tél. Str 74146/74887

— *Commission du règlement*

Niels PEDERSEN  
Tél. Bru 43022  
Tél. Str 74879/74867

**Délégations**

**Europe centrale et orientale**

Andreas-Renatus HARTMANN  
Tél. Bru 42571  
Tél. Str 74887

**Europe de l'Est**

Stephen BILLER  
Tél. Bru 43012  
Tél. Str 74071

**Europe du Sud-Est**

Luigi MAZZA  
Tél. Bru 42336  
Tél. Str 74155

**Asie**

Falk Ulrich von HOFF  
Tél. Bru 43311  
Tél. Str 74293

Véronique DONCK  
Tél. Bru 42888  
Tél. Str 74402

João GILVA MAIA  
Tél. Bru 42868  
Tél. Str 74146

**Pays industrialisés**

Niels PEDERSEN  
Tél. Bru 43022  
Tél. Str 74879/74867

Werner KRÖGEL  
Tél. Bru 42565  
Tél. Str 74064

Véronique DONCK  
Tél. Bru 42888  
Tél. Str 74402

**Amérique latine**

Jorge SÁNCHEZ-SOUTULLO

Tél. Bru 42385

Tél. Str 75727

Patricio CONTRERAS

Tél. Bru 43259

Tél. Str 72229

**ACP/Afrique du Sud**

Catarina CALDEIRA DA SILVA

Tél. Bru 43171

Tél. Str 74170/72229

Charilaos PALASSOF

Tél. Bru 43260

Tél. Str 74146

Arthur HILDEBRANDT

Tél. Bru 42607

Tél. Str 74132

**Pays méditerranéens**

Beatrice SCARASCIA-MUGNOZZA

Tél. Bru 42599

Tél. Str 74150

Ilias KAVALIERAKIS

Tél. Bru 42419

Tél. Str 74584

José BOTELLA

Tél. Bru 44824

Tél. Str 75727

Antonio PRETO

Tél. Bru 43292

Tél. Str 74064

**Conférences Groupes DC et conservateurs dans les parlements nationaux**

Beatrice SCARASCIA-MUGNOZZA

Tél. Bru 42599

Tél. Str 74150

**Presse et communication**

— *Presse allemande et luxembourgeoise*

Katrin RUHRMANN

Tél. Bru 42573

Tél. Str 74830

Rupert KRIETEMEYER

Tél. Bru 42058

Tél. Str 74306

— *Presse italienne*

Mariangela FONTANINI-RIBERA

Tél. Bru 43129

Tél. Str 74306

Mario SCHWETZ

Tél. Bru 43992

Tél. Str 72097

— *Presse espagnole*

Andrés A. LÓPEZ RODRÍGUEZ

Tél. Bru 42786

Tél. Str 74871/72097

— *Presse britannique*

Timothy BEYER HELM

Tél. Bru 43024

Tél. Str 74885

— *Presse française et luxembourgeoise*

Anne VAHL

Tél. Bru 42219

Tél. Str 74547

— *Presse néerlandaise*

Edward SLOOTWEG

Tél. Bru 42230

Tél. Str 72096

— *Presse grecque*

Yoannis ZOGRAFOS

Tél. Bru 42227

Tél. Str 72095

— *Presse portugaise*

Miguel SEABRA

Tél. Bru 42856

Tél. Str 74832

— *Presse belge*

Marc HEYMANS

Tél. Bru 42224

Tél. Str 74858

— *Presse autrichienne*

Philipp SCHULMEISTER

Tél. Bru 43186

Tél. Str 74858

— *Presse suédoise*

Per HEISTER

Tél. Bru 42697

Tél. Str 74483/72365

— *Presse finlandaise*

Jari ERHOLM

Tél. Bru 43238

Tél. Str 74483

— *Presse irlandaise*

Robert FITZHENRY

Tél. Bru 42228

Tél. Str 74144

— *Presse danoise*

Jens KAROLI

Tél. COP (45) 33 14 22 44

Tél. Str 74867, 74879

**Recherche et documentation**

Delia CARRO

Tél. Bru 43237

Christine DETOURBET

Tél. Bru 42287

Timothy BAINBRIDGE

Tél. Bru 43804

Tél. Str 74849

**Administration, finances et personnel**

Laurence MILES

Tél. Bru 43029

Tél. Str 74874

Tél. Lux 22113

Tél. Lon 9032

**Informatique**

Walter PETRUCCI

Responsable

Tél. Bru 43537

Tél. Str 73537

— *Cellule Internet*

Miguel SEABRA

Tél. Bru 42856

Tél. Str 74832

**Liaisons extérieures**

— *République Fédérale d'Allemagne Bonn*

Falk Ulrich von HOFF

Tél. (49-228) 168 90 43

Fax (49-228) 168 60 29

Tél. Bru 43311

Fax (32-2) 284 93 09

Tél. Str 74293

— *Danemark Copenhague*

Jens KAROLI

Tél. (45) 33 14 22 44

Fax (45) 33 93 58 54

Tél. Str 74867, 74879

— *Espagne Madrid*

Nubya ALMANDOZ

Tél. (34-91) 310 11 43

Fax (34-91) 308 15 12

Tél. Str 72229, 72260

— *Grande-Bretagne Londres*

Anthony TEASDALE

Tél. (44-1) 17 12 22 19 94

Fax (44-1) 17 12 22 25 01

Tél. Bru 46679

Fax (32-2) 284 98 77

Tél. Str 74861

Fax (33) 388 37 90 51

— *Italie Rome*

Orazio PARISOTTO

Tél. (39) 069 17 92 35

Fax (39) 06 69 95 02 00

Tél. Str 72303

Fax (33) 388 17 90 73

— *Citoyens UE*

Antonio COSTANZO

Tél. Bru 42908

Tél. Str 74179

**Groupe PPE Comité des régions**

Spyridon EFSTATHOPOULOS

Secrétaire général

Tél. Bru 42567

Tél. Str 74584

**Parti populaire européen**

Klaus WELLE

Secrétaire général

Tél. (32-2) 285 41 44

Fax (32-2) 285 41 41

Tél. Bru 42225

Guy KORTHOUDT  
Secrétaire général adjoint

Tél. (32-2) 285 41 51  
Fax (32-2) 537 25 89

Edward STEEN  
Presse

Tél. (32-2) 285 41 56

#### UETDC

Antonio COSTANZO  
Secrétaire général

Tél. Bru 42908  
Tél. Str 74179

## Groupe du parti européen des libéraux, démocrates et réformateurs

BRUXELLES/BRUSSEL  
Rue Wiertz  
B-1047 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 284 21 11  
Fax (32-2) 230 24 85,  
(32-2) 230 96 74,  
(32-2) 230 95 34

STRASBOURG  
Palais de l'Europe  
BP 1024  
F-67070 Strasbourg  
France

Tél. (33) 388 17 40 01  
Fax (33) 388 25 64 71,  
(33) 388 17 90 44

#### Secrétaire général

Bo Manderup JENSEN  
Tél. Bru 42086  
Tél. Str 74204

#### — Bureau du président

Elisabetta FARAGGI  
Tél. Bru 42562  
Tél. Str 75746

#### Secrétaire général adjoint

Alexander BEELS  
Tél. Bru 42561  
Tél. Str 74216

#### — Presse

Duncan JEFFRY  
Coordinateur  
Tél. Bru 43520  
Tél. Str 74167

#### — Chargé des relations publiques

Isabelle de CRAYENCOUR  
Tél. Bru 42915  
Tél. Str 72364

#### — Internet/communication

Dominic DOYLE  
Assistant  
Tél. Bru 46658  
Tél. Str 72364

#### — Documentation, recherche et informatique

Rosario GALOFRE GÓMEZ  
Assistant  
Tél. Bru 42198

Maria Jesús CASO  
Tél. Bru 43366

#### — L.S.A.

Bruno LEPRETRE  
Tél. Bru 43390  
Tél. str 72089

#### — Service de comptabilité

Anne LEFEVRE-BALZA  
Comptable  
Tél. Bru 42916  
Tél. Str 74219

#### Commissions et délégations

#### — Environnement, santé publique et protection des consommateurs

Chantal LACROIX  
Administrateur principal  
Tél. Bru 42912  
Tél. Str 74212

#### — Budget, affaires budgétaires, contrôle financier interne

François FLEURY  
Administrateur principal  
Tél. Bru 42909  
Tél. Str 75984

Coby HOOGENDAM  
Tél. Bru 42914  
Tél. Str 74168

#### — Affaires institutionnelles

Jean-Pierre TRAUFFLER  
Administrateur principal  
Tél. Bru 42869  
Tél. Str 74209

#### — Affaires sociales, emploi et libertés publiques

Roger CHADWICK  
Administrateur principal  
Tél. Bru 42084  
Tél. Str 75887

#### — Culture, jeunesse & médias

Jacques LECARTE  
Administrateur principal  
Tél. Bru 43445  
Tél. Str 75352

#### — Relations économiques extérieures

Christian EHLERS  
Administrateur principal  
Tél. Bru 43379  
Tél. Str 75887

#### — Affaires juridiques et règlement

Maria D. R. COLERA GARZON  
Administrateur principal  
Tél. Bru 42089  
Tél. Str 74163

#### — Développement, coopération et urgences

Niccolò RINALDI  
Administrateur principal  
Tél. Bru 42073  
Tél. Str 74170

#### — Affaires économiques, monétaires et industrielles

Arjen BOUTER  
Administrateur  
Tél. Bru 43990  
Tél. Str 74209

— *Affaires étrangères et urgences*

**Maria ÅSENIUS**  
Administrateur  
Tél. Bru 43778  
Tél. Str 74170

— *Transport et tourisme, pétitions, enquête sur le transit communautaire*

**Nicola MAZZARO**  
Administrateur  
Tél. Bru 42784  
Tél. Str 72381

— *Recherche, développement technologique & énergie, politique régionale, droits de la femme*

**Alison SUTTIE**  
Administrateur  
Tél. Bru 42077  
Tél. Str 74206

— *Agriculture et pêche*

**Kimmo COLLANDER**  
Administrateur  
Tél. Bru 43007  
Tél. Str 74206

**UPE: union pour l'Europe**

**BRUXELLES/BRUSSEL**  
Rue Wiertz  
B-1047 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 284 21 48  
Fax (32-2) 230 78 32,  
(32-2) 284 49 88,  
(32-2) 284 69 72,  
(32-2) 284 69 02

**LUXEMBOURG**  
Plateau du Kirchberg  
L-2929 Luxembourg  
Luxembourg  
Tél. (352) 43 00-2600  
Fax (352) 43 84 13

**STRASBOURG**  
1, av. du Président-Robert-Schuman  
F-67001 Strasbourg  
France  
Tél. (33) 388 17 42 32  
Fax (33) 388 25 16 01,  
(33) 388 17 90 84,  
(33) 388 17 90 83,  
(33) 388 17 23 29

**PARIS**  
228, boulevard Saint-Germain  
F-75007 Paris  
France  
Tél. (33) 147 53 86 34  
Fax (33) 145 51 25 34

**DUBLIN**  
43 Molesworth Street  
Dublin 2  
Ireland  
Tél. (353-1) 662 30 44,  
(353-1) 662 30 42  
Fax (353-1) 662 30 40

**ROMA**  
Via IV Novembre, 149  
I-00187 Roma  
Italia  
Tél. 9179-220  
(39) 06 69 95 01  
Fax (39) 06 69 95 02 00

**Président**

**Jean-Claude PASTY**  
Tél. Bru 45722  
Tél. Str 75722

**Secrétaire général**

**Jean-Paul LÉONARD**  
Tél. Bru 42149  
Tél. Str 74224

**Secrétaire général adjoint**

**Frank BARRETT**  
Tél. Bru 42971  
Tél. Str 74659

**Conseiller de presse**

— *Presse française*

**Antoine RIPOLL**  
Tél. Bru 42688  
Tél. Str 74636

**Service financier**

**Liette DEFFAUX**  
Tél. Lux 22600

**Administration et coordination**

**José Manuel SILVA SANDINO**  
Tél. Bru 44611  
Tél. Str 72306

**Travaux parlementaires**

— *Commission des affaires étrangères*

**Christine LELIEVRE**  
Tél. Bru 42296  
Tél. Str 74233

— *Commission de l'agriculture*

**Mauro BELARDINELLI**  
Tél. Bru 42369  
Tél. Str 74231

— *Commission des budgets*

**Jean-Yves STEFANI**  
Tél. Bru 42246  
Tél. Str 74234

— *Commission économique*

**Jean-Jacques GAY**  
Tél. Bru 42253  
Tél. Str 74229

— *Commission de la recherche*

**Michael McGREAL**  
Tél. Bru 42251  
Tél. Str 74226

— *Commission des relations économiques extérieures*

**Olaf SCHNEIDER**  
Tél. Bru 42588  
Tél. Str 74904

— *Commission juridique*

**Azelio FULMINI**  
Tél. Bru 42319  
Tél. Str 72305

— *Commission des affaires sociales*

**Martim BORGES DE FREITAS**  
Tél. Bru 43348  
Tél. Str 74904

— *Commission de la politique régionale*

**Alessandra GINSBURG**  
Tél. Bru 42346  
Tél. Str 72716

— *Commission des transports*

**Jordan MALLIDIS**  
Tél. Bru 46426  
Tél. Str 75378

— *Commission de l'environnement*

**Natacha SCRIBAN-CUVELIER**  
Tél. Bru 42254  
Tél. Str 74231

— *Commission de la culture*

Marie-Claude DELAHAYE  
Tél. Bru 42650  
Tél. Str 74230  
Tél. PAR 9267, 3856

— *Commission du développement*

Sophie KERR-OLLIVAUD  
Tél. Bru 42085  
Tél. Str 74431

— *Commission des libertés publiques*

Denis SMYTH  
Tél. Bru 46436  
Tél. Str 72305

— *Commission du contrôle budgétaire*

Jean-Yves STEFANI  
Tél. Bru 42246  
Tél. Str 74234

— *Commission institutionnelle*

Martin BORGES DE FREITAS  
Tél. Bru 43348  
Tél. Str 74904

— *Commission de la pêche*

Veronica BASTIANETTO  
Tél. Bru 42208  
Tél. Str 72306

— *Commission du règlement*

Azelio FULMINI  
Tél. Bru 42319  
Tél. Str 72305

— *Commission des droits de la femme*

Natacha SCRIBAN-CUVELIER  
Tél. Bru 42254  
Tél. Str 74231

— *Commission des pétitions*

Olaf SCHNEIDER  
Tél. Bru 42588  
Tél. Str 74904

**Bureaux extérieurs**

— *Paris*

Marie-Claude DELAHAYE  
Tél. 9267-3856

— *Dublin*

David HARMON  
Tél. 9048

— *Rome*

...  
Tél. (39) 06 69 95 01  
Tél. (39) 06 91 79-220  
Tél. 9179-220

**Groupe confédéral de la gauche unitaire européenne/gauche verte nordique**

BRUXELLES/BRUSSEL

Tél. (32-2) 284 26 83,  
(32-2) 284 26 82,  
(32-2) 284 26 86,  
(32-2) 284 26 85  
Fax (32-2) 230 80 88,  
(32-2) 284 91 06,  
(32-2) 230 55 82

STRASBOURG

France  
Tél. (33) 388 17 43 97,  
(33) 388 17 44 62,  
(33) 388 17 43 96,  
(33) 388 17 43 40  
Fax (33) 388 36 73 70,  
(33) 388 24 25 27

**Secrétaires généraux**

Maria D'ALIMONTE  
Tél. Bru 42682  
Tél. Str 74396

**Commissions parlementaires**

— *Affaires étrangères*

José Félix GARCÍA CALLEJA  
Tél. Bru 44569  
Tél. Str 72387

Stefano SQUARCINA  
Tél. Bru 47199  
Tél. Str 77199

— *Agriculture et pêche*

Jesús IBORRA MARTÍN  
Tél. Bru 44566  
Tél. Str 74142

— *Budget et contrôle budgétaire*

Pedro CARVALHO  
Tél. Bru 42809  
Tél. Str 74758

— *Économique, monétaire et politique industrielle*

Stefano CUNSOLO  
Tél. Bru 47119  
Tél. Str 77119

Evi THANASSOULIA  
Tél. Bru 42642  
Tél. Str 74395

— *Règlement*

Francisco Javier VALDERRAMA BERTOMEU  
Tél. Bru 46671  
Tél. str 74397

— *Énergie, recherche, technologie*

Roberto GALTIERI  
Tél. Bru 43716  
Tél. Str 74990

Myriam LOSA  
Tél. Bru 47961  
Tél. Str 74142

— *Culture, jeunesse, éducation, médias*

Paola GIACULLI  
Tél. Bru 42500  
Tél. Str 74990

— *Relations économique extérieures*

Paul-Emile DUPRET  
Tél. Bru 47151  
Tél. Str 77151

— *Juridique et droits des citoyens*

Juan Abel VALDÉS MENÉNDEZ  
Tél. Bru 44570

— *Transports et tourisme*

Patrick ALEXANIAN  
Tél. Bru 46524  
Tél. Str 77122

— *Environnement*

Sultana PANTAZIDOU  
Tél. Bru 43316  
Tél. Str 74393

Carolina FALK  
Tél. Bru 44572  
Tél. Str 79563

— *Développement et coopération*

Stefano SQUARCINA  
Tél. Bru 47664  
Tél. Str 77664

— *Institutionnelle*

Juan Abel VADÉS MENÉNDEZ  
Tél. Bru 44570  
Tél. Str 74142

— *Politique régionale*

Fátima GARCÍA  
Tél. Bru 43147  
Tél. Str 74758

Helena MIKKONEN  
Tél. Bru 46279  
Tél. Str 75531

Francisco Javier VALDERRAMA BERTOMEU  
Tél. Bru 46671  
Tél. Str 74397

— *Liberté politique et affaires intérieures*

Gabriella POZZOBON  
Tél. Bru 42269  
Tél. Str 74441

— *Affaires sociales*

Pauliina MURTO  
Tél. Bru 42563  
Tél. Str 75531

Rigmor SALOMONSSON  
Tél. Bru 47252

— *Droits de la femme*

Alegria ROYO BELTRÁN  
Tél. Bru 47974  
Tél. Str 74142

— *Pétitions*

Dionisio FERNÁNDEZ  
Tél. Bru 42684  
Tél. Str 74340

**Coordinateur de la gauche verte  
nordique (NGL)**

Stellan HERMANSSON  
Tél. Bru 44571  
Tél. Str 74463

**Secrétariat**

Julie GARLITO Y ROMO  
Tél. Bru 42686  
Tél. Str 74462

Despina GIANNAKIS  
Tél. Bru 42448  
Tél. Str 74397

Cresi ILIADIS FOUSKAS  
Tél. Bru 42683  
Tél. Str 74397

Josiane JEANTILS  
Tél. Bru 44841  
Tél. Str 72357

**Attaché de presse  
(délégation espagnole)**

Maria Isabel PALAU GARCÍA  
Tél. Bru 44567  
Tél. Str 72358

**Comptabilité**

Daniela SAMORI  
Tél. Bru 44841

**Assistants**

Adriana TRIPICCHIO  
Tél. Bru 44230

Billy ERIKSSON  
Tél. Bru 45563  
Tél. Str 75563

Eleni KOLLIA  
Tél. Bru 47113  
Tél. Str 74395

Claude MICHEL  
Tél. Bru 45126  
Tél. Str 75126

Dimitra PROTOPSALTI  
Tél. Bru 42461  
Tél. Str 74398

Daniel ROSARIO  
Tél. Bru 47962  
Tél. Str 77962

América ZAVALA  
Tél. Bru 45561  
Tél. Str 75561

Sanna KANGASHARJU  
Tél. Bru 47536  
Tél. Str 77536

Sanna TUOVINEN  
Tél. Bru 45271  
Tél. Str 75271

**Bureau de Paris**

Bureau d'information du PE  
288, boulevard Saint-Germain  
F-75007 Paris  
France  
Tél. (33) 145 51 82 48  
Fax (33) 145 56 16 03

**Bureau de Madrid**

Oficina de información  
Parlamento Europeo  
Paseo de la Castellana, 46-7  
E-28046 Madrid  
España  
Tél. (34) 914 36 47 62  
Fax (34) 914 75 73 15

Alicia LOBATO

Rafael GALÁN DE LA FLOR

**Groupe des Verts au  
Parlement européen**

**BRUXELLES/BRUSSEL**

Tél. (32-2) 284 30 45,  
(32-2) 284 33 27,  
(32-2) 284 30 38,  
(32-2) 284 22 74  
Fax (32-2) 230 78 37,  
(32-2) 284 49 15

**STRASBOURG**

**France**

Tél. (33) 388 17 58 80,  
(33) 388 17 41 53,  
(33) 388 17 46 34,  
(33) 388 17 43 21  
Fax (33) 388 24 11 96,  
(33) 388 35 27 77

**Secrétaire général**

Juan (Hans Nikolaus) BEHREND  
Tél. Bru 43044  
Tél. Str 74042

**Secrétaire général adjoint**

Vula TSETSI  
Tél. Bru 42117  
Tél. Str 75879

**Administration et secrétariat central**

Camille DETREZ  
Tél. Bru 43045  
Tél. Str 75880, 74153

Eliane DEL DO  
Tél. Bru 43038  
Tél. Str 74634

Jean KUTTEN  
Tél. Bru 43327  
Tél. Str 75880, 74153

Barbara WERNER  
Tél. Bru 42274  
Tél. Str 74321

**Finances**

Pierre DAXHELET  
Tél. Bru 42218  
Tél. Str 75879

**Presse**

Helmut WEIXLER  
Tél. Bru 44683  
Tél. Str 74032

Isabelle ZERROUK  
Tél. Bru 42742  
Tél. Str 74760

**Fédération verte**

Anne VERHEYEN  
Tél. Bru 47135

Ralph MONÓ  
Tél. Bru 45135

**Travaux parlementaires**

— *Transports*

Annette HAUER  
Tél. Bru 43114  
Tél. Str 75840

— *Politique extérieure*

Paolo BERGAMASCHI  
Tél. Bru 42019  
Tél. Str 74872

— *Jeunesse*

Stefanie MEVISSSEN  
Tél. Bru 43326  
Tél. Str 74190

— *Biotechnologie*

Steve EMMOTT  
Tél. Bru 42026  
Tél. Str 74850

— *Économie*

Joachim DENKINGER  
Tél. Bru 43095  
Tél. Str 74865

— *Environnement*

Alexander de ROO  
Tél. Bru 43052  
Tél. Str 74850

Sven Kenneth FERNSTRÖM

Tél. Bru 42440  
Tél. Str 74850

— *Budget*

Rainer EMSCHERMANN  
Tél. Bru 42025  
Tél. Str 74533

— *Institutions*

Monica FRASSONI  
Tél. Bru 43360  
Tél. Str 74854

— *Paix et désarmement*

Ernst GÜLCHER  
Tél. Bru 43613  
Tél. Str 74761

— *Femmes*

Henk PRUMMEL  
Tél. Bru 43820  
Tél. Str 74190

— *REX*

Gaby KÜPPERS  
Tél. Bru 43392  
Tél. Str 74068

— *Agriculture*

Hans Martin LORENZEN  
Tél. Bru 43362  
Tél. Str 74850

— *Juridique*

Kjell SEVÓN  
Tél. Bru 42169  
Tél. Str 75840

— *Développement*

Sabine MEYER  
Tél. Bru 43353  
Tél. Str 74872

— *Contrôle budgétaire*

Carl SCHLYTER  
Tél. Bru 42188  
Tél. Str 74761

— *Politique intérieure*

Jean-Luc ROBERT  
Tél. Bru 42052  
Tél. Str 74854

— *ACP*

Tsigereda WALELIGN  
Tél. Bru 43354  
Tél. Str 74068

— *Migrations/pétitions*

Ali YÜRRTAGÜL  
Tél. Bru 43047  
Tél. Str 74850

— *Pêche*

Michael EARLE  
Tél. Bru 42849  
Tél. Str 74188

— *Recherche et énergie*

Grattan HEALY  
Tél. Bru 42191  
Tél. Str 74533

— *Social*

Elisabeth HORSTKÖTTER  
Tél. Bru 43925  
Tél. Str 74188

— *Régional*

Gianluca SOLERA  
Tél. Bru 42202  
Tél. Str 74796

**Groupe de l'alliance  
radicale européenne**

**BRUXELLES/BRUSSEL**

Tél. (32-2) 28 43324,  
(32-2) 28 46411  
Fax (32-2) 28 49993,  
(32-2) 28 49983

**STRASBOURG**

France  
Tél. (33) 388 1 75011,  
(33) 388 1 72356  
Fax (33) 388 1 79048,  
(33) 388 1 79993

**Secrétaires généraux**

Olivia RATTI  
Secrétaire général  
Tél. Bru 43377  
Tél. Str 75839

Neil FERGUSSON  
Secrétaire général  
Tél. Bru 42250  
Tél. Str 75024

**Secrétariat de la présidence**

Gisèle ROGER  
Tél. Bru 47993  
Tél. Str 77993

**Secrétariat central**

Ana FRAZAO  
Tél. Bru 43324  
Tél. Str 75011

Nathalie DESANDRE  
Tél. Bru 43995  
Tél. Str 74324

Muriel FRANGOULIS  
Tél. Bru 43324  
Tél. Str 72356

Marie-Sylvette LECLERCQ  
Tél. Bru 43324, 42328  
Tél. Str 75011, 72356

**Relations publiques**

Fatma THORINIUS FALL  
Tél. Bru 42259  
Tél. Str 73127

**Finances**

Marie-Cécile BERNARD  
Tél. Bru 42075  
Tél. Str 74033

**Travaux parlementaires**

Patrice AUDIBERT  
Tél. Bru 42560  
Tél. Str 72356

Marie-Cécile BERNARD  
Tél. Bru 42075  
Tél. Str 74033

Eduardo BUGALHO  
Tél. Bru 43319  
Tél. Str 74033

Magali BARON  
Tél. Bru 44565  
Tél. Str 74324

Marco CAPPATO  
Tél. Bru 42258  
Tél. Str 75839

Neil CORLETT  
Tél. Bru 43374  
Tél. Str 75091

Claude DUMAS  
Tél. Bru 46422  
Tél. Str 72356

Mhairi ELOISE MAIN  
Tél. Bru 44595  
Tél. Str 75091

José-Luis LINAZASORO  
Tél. Bru 43040  
Tél. Str 74033

Sylvie MOTARD  
Tél. Bru 44533  
Tél. Str 75020

François ROUDIE  
Tél. Bru 42836  
Tél. Str 75020

Bart STAES  
Tél. Bru 42394  
Tél. Str 75020

Fatma THORINIUS FALL  
Tél. Bru 42259  
Tél. Str 73127

## Groupe des indépendants pour l'Europe des nations

BRUXELLES/BRUSSEL

Tél. (32-2) 284 21 11  
Fax (32-2) 284 91 44

STRASBOURG

France  
Tél. (33) 388 17 40 01  
Fax (33) 388 17 90 41

### Secrétaire général

Herman VERHEIRSTRAETEN  
Tél. Bru 43041  
Tél. Str 74069

### Secrétaires généraux adjoints

Bruno ERHARD-STEINER  
Tél. Paris (33) 145 55 14 36

Helle HAGENAU  
Tél. Bru 44579  
Tél. Str 74314

### Administration centrale, personnel et finances

Claudine VANGRUNDERBEECK  
Tél. Bru 43043  
Tél. Str 74069

### Assistance administration

Fouad MELLOUL  
Tél. Bru 42276  
Tél. Str 72261

### Travaux parlementaires

#### — Affaires étrangères, relations économiques extérieures, développement

Emmanuel BORDEZ  
Tél. Bru 42830  
Tél. Str 75010

#### — Agriculture, politique régionale, pêche

Jean-Marc PAGEL  
Tél. Bru 44686  
Tél. Str 72082

Isabelle PERRET  
Tél. Bru 44532  
Tél. Str 72082

David BOYD  
Tél. Bru 43935  
Tél. Str 72261

#### — Budgets et contrôle budgétaire

Stéphane TOURNADE  
Tél. Bru 44575  
Tél. Str 74315

#### — Énergie

Philippe PICHOT  
Tél. Bru 46385  
Tél. Str 72082

#### — Juridique et droits des citoyens

Annette de VRIES  
Tél. Bru 46383  
Tél. Str 75820

#### — Affaires sociales

Niels ERIKSEN  
Tél. Bru 47153  
Tél. Str 75153

#### — Transports et tourisme, environnement

Henk-Jan KEUR  
Tél. Bru 44576  
Tél. Str 75195

#### — Culture et jeunesse, droits de la femme, pétitions

Jerôme SOIBINET  
Tél. Bru 47930  
Tél. Str 75010

#### — Protection des consommateurs

Gitte JØRGENSEN  
Tél. Bru 47169  
Tél. Str 75169

#### — Institutionnelle

Pierre VAUGIER  
Tél. Bru 44574

#### — Règlement

Herman VERHEIRSTRAETEN  
Tél. Bru 43041  
Tél. Str 74069

### Bureau de Paris

Catherine BURCKEL  
Marie Laure BUISSON  
Bruno ERHARD-STEINER  
Bruno GEORGES  
Tél. (33) 145 55 14 36

### Bureau de Copenhague

Tél. (45) 33 93 00 46  
Erling BÖTTCHER  
Tél. (45) 33 37 50 83  
Finn ELLEGAARD  
Tél. (45) 86 48 16 00  
Birgit JENSEN-BUTLER  
Poul Gerhard KRISTIANSEN  
Tél. (45) 35 82 18 00

## Secrétariat des députés non inscrits

BRUXELLES/BRUSSEL  
Rue Wiertz  
B-1047 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 284 25 79  
Fax (32-2) 284 69 49

### Coordination

Germano VECCHIO VERDERAME  
Coordinateur  
Tél. Bru 42466, 42579  
Tél. Str 72297

Paola CASADEI  
Secrétaire  
Tél. Bru 42579, 43173  
Tél. Str 72297

### Alleanza nazionale

LUXEMBOURG  
Bâtiment BAK  
Plateau du Kirchberg  
Luxembourg  
Tél. (352) 4300-22800, 4300-22409  
Fax (352) 4300-9024

BRUXELLES/BRUSSEL  
Rue Wiertz  
Tél. (32-2) 28 44338  
Fax (32-2) 28 46982

Antonio ARENA  
Commission de l'agriculture  
Tél. Bru 44343  
Tél. Str 72291  
Tél. Lux 22800, 22409

Eugenio PRETA  
Commission de la culture  
Tél. Bru 44359  
Tél. Str 72290  
Tél. Lux 22409, 22800

Rino TROMBETTA  
Commission des transports  
Tél. Bru 44348  
Tél. Str 72292  
Tél. Lux 24941

### — Secrétariat

Maria LAERA  
Commission de l'environnement  
Tél. Bru 44338, 44348  
Tél. Str 72292

Silvia LOCATI  
Commission des affaires étrangères  
Tél. Bru 44339  
Tél. Str 72291

Maria Carla MOGLIA  
Commission économique  
Commission de la politique régionale  
Tél. Bru 44344  
Tél. Str 72290

### Secrétariat du Front national français et Vlaamse Block

BRUXELLES/BRUSSEL  
Rue Wiertz  
Tél. (32-2) 284 25 03  
Fax (32-2) 284 69 46

Jean-Marc BRISSAUD  
Tél. Bru 42577  
Tél. Str 72298

Catherine SALAGNAC  
Tél. Bru 43349  
Tél. Str 72295

Michel HUBAULT  
Tél. Bru 43347  
Tél. Str 72296

Olivier DESTOUCHES  
Tél. Bru 42587  
Tél. Str 72296

Koen DILLEN  
Tél. Bru 43346  
Tél. Str 77282

### — Secrétariat

Alexandra LE CHEVALLIER  
Tél. Str 75720  
Tél. Bru 42503

Christine HARSANT-MALARMEY  
Tél. Bru 42503  
Tél. Str 72295

### Front national belge

BRUXELLES/BRUSSEL  
Rue Wiertz  
Tél. (32-2) 284 52 62  
Fax (32-2) 284 92 62

Hughes WAILLIEZ  
Tél. Bru 47262  
Tél. Str 77262

### Freiheitliche Partei Österreichs

BRUXELLES/BRUSSEL  
Rue Wiertz  
Tél. (32-2) 28 44349, 28 42499  
Fax (32-2) 284 96 94

WIEN  
Europabüro der Freiheitlichen  
Schenkenstraße 8/5  
A-1010 Wien  
Österreich  
Tél. (43-1) 40110 58 97  
Fax (43-1) 40110 58 80

Evelyne ASCHAUER  
Tél. Bru 44349  
Tél. Str 77517

Beatrix WINKLER  
Tél. Bru 42499  
Tél. Str 77532

Thomas SKAMLJIC  
Tél. Bru 47448  
Tél. Str 77448

### Democratic unionist party

Rhonda PAISLEY  
Tél. Bru 47194  
Tél. Str 77194

### Lega Nord

Tania LAIKAUF  
Tél. Bru 42074  
Tél. Str 77159

Elena GHILARDI  
Tél. Bru 46471, 46414  
Tél. Str 77158

# Conseil de l'Union européenne



CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE

- *À l'intérieur d'une unité organisationnelle, les noms suivant ceux des responsables sont donnés par ordre alphabétique, sauf erreur ou omission.*

*Adresse Internet IDEA: <http://europa.eu.int/idea/ideafr.html>*

- *Données à jour datant 31 janvier 1999.  
Pour toute information complémentaire, suggestion ou correction, veuillez prendre contact avec:*

*M. Antonio BUCCARELLA  
Service des publications  
Bureau 0040-GH-14  
Tél. (32-2) 285-65 89  
Fax (32-2) 285-83 75*

# Conseil de l'Union européenne

## 1. Fonctionnement

### 1.1. Le Conseil

Le Conseil est formé par les représentants des États membres. Sa composition peut varier suivant les sujets traités.

Les sessions du Conseil sont présidées à tour de rôle par rotation semestrielle par chaque État membre, conformément à l'article 146 du traité CE (tel que modifié par le traité UE). À la suite de l'élargissement à la Suède, à la Finlande et à l'Autriche, la présidence est exercée dans l'ordre suivant <sup>(1)</sup>:

- pendant le premier semestre de 1999 par l'Allemagne,
- pendant le second semestre de 1999 par la Finlande,
- pour les semestres qui suivent, à tour de rôle selon l'ordre suivant: Portugal, France, Suède, Belgique, Espagne, Danemark, Grèce, Italie, Irlande, Pays-Bas, Luxembourg, Royaume-Uni, Autriche.

Le Conseil, statuant à l'unanimité sur proposition des États membres concernés, peut décider qu'un État membre exerce la présidence pendant une autre période que celle qui résulte de l'ordre établi ci-dessus.

Lors des sessions du Conseil, la Commission est invitée à participer aux travaux, mais le Conseil peut décider de délibérer hors de sa présence.

### 1.2. La présidence

La présidence remplit, au sein du Conseil, des fonctions nombreuses telles que des fonctions administratives (organisation des travaux du Conseil), des fonctions d'initiative, de coordination, de représentation.

Elle agit seule en tant que présidence du Conseil ou dans le cadre de la troïka, qui regroupe, autour de la présidence en exercice, la présidence précédente et la suivante.

## 2. Siège

À la suite de la décision prise d'un commun accord des représentants des gouvernements des États membres le 12 décembre 1992, le Conseil a son siège à Bruxelles, et il tient ses sessions pendant les mois d'avril, de juin et d'octobre à Luxembourg.

En cas de circonstances exceptionnelles et pour des raisons dûment justifiées, il peut décider, à l'unanimité, de tenir une session dans un autre lieu.

## 3. Compétences

Depuis l'entrée en vigueur du traité sur l'Union européenne, le Conseil assume les pouvoirs et les compétences qui lui revenaient précédemment en raison de la fusion des institutions des trois Communautés européennes (voir traité de fusion de 1965, entré en vigueur en 1967), de même que toutes les compétences nouvelles issues du nouveau traité dans les formes et selon les procédures qui y sont consacrées.

Ainsi, la structure du traité sur l'Union organise les activités de celle-ci autour de trois domaines distincts. Le premier reprend les activités communautaires de l'Union, le deuxième concerne la politique étrangère et de sécurité commune (PESC) et le troisième a trait à la coopération en matière de justice et d'affaires intérieures (JAI).

• Dans le cadre des activités communautaires, le Conseil assure la coordination des politiques économiques générales des États membres et dispose d'un pouvoir de décision.

Toutefois, le changement de dénomination de la Communauté, passée de «Communauté économique européenne» à «Communauté européenne», marque, à côté d'un renforcement des compétences économiques et sociales, l'attribution de nouvelles compétences dans le domaine de l'éducation, de la culture, de la santé, de la citoyenneté européenne ou de la politique de visa.

Les spécificités des traités Euratom et CECA relatives au rôle respectif du Conseil et de la Commission sont maintenues.

• Dans le cadre des activités liées à la PESC et à la JAI, le Conseil joue, sous l'impulsion politique du Conseil européen, un rôle prééminent, qu'il s'agisse de la définition des positions communes et des actions communes ou de la mise en œuvre de ces dernières.

## 4. Les modes de détermination de la volonté du Conseil

### 4.1. Le vote

Il convient, ici aussi, d'établir une distinction selon les domaines.

• En ce qui concerne le domaine communautaire, l'article 148, paragraphe 1, du traité CE énonce la règle générale selon laquelle les délibérations du Conseil sont acquises à la majorité des membres qui le composent.

Toutefois, dans la grande majorité des cas, le traité prescrit la majorité qualifiée et, dans quelques cas, l'unanimité. L'article 148, paragraphe 2, affecte les voix de chaque État membre de la pondération suivante:

— Allemagne, France, Italie, Royaume-Uni:	10 voix,
— Espagne:	8 voix,
— Belgique, Grèce, Pays-Bas, Portugal:	5 voix,
— Autriche, Suède:	4 voix,
— Irlande, Danemark, Finlande:	3 voix,
— Luxembourg:	2 voix.

La majorité qualifiée est fixée à 62 voix lorsque la décision est prise sur proposition de la Commission et à 62 voix exprimant le vote favorable d'au moins 10 membres dans les autres cas.

Lorsque le Conseil amende une proposition de la Commission, l'acte constituant un amendement ne peut être adopté qu'à l'unanimité. En cas de vote requis à l'unanimité, l'abstention de vote ne compte pas comme un vote négatif (à l'inverse de ce qui est le cas pour le vote à la majorité qualifiée ou simple) et, donc, ne fait pas obstacle à la prise de décision.

Dans le domaine de la CECA — sauf le régime spécial des questions budgétaires —, les décisions du Conseil autres que celles qui requièrent une majorité qualifiée ou l'unanimité sont prises à la majorité des membres qui composent le Conseil. Cette majorité est réputée acquise si elle comprend la majorité absolue des représentants des États membres, y compris la voix des représentants de deux États membres assurant chacun un neuvième au moins de la valeur totale des productions de charbon et d'acier de la Communauté.

(1) Voir décision 95/2/CE, Euratom, CECA du Conseil du 1<sup>er</sup> janvier 1995 portant fixation de l'exercice de la présidence du Conseil (JO L 1 du 1.1.1995, p. 220).

• En ce qui concerne les autres domaines (PESC et JAI), le Conseil statue à l'unanimité, sauf lorsque le traité l'autorise à en décider autrement [articles J.3, point 2), et K.3, paragraphe 2].

#### 4.2. La publicité

Conformément aux conclusions des Conseils européens d'Édimbourg et de Copenhague, le Conseil s'est efforcé d'introduire plus de transparence dans son mode de fonctionnement. Ainsi, les débats du Conseil relatifs aux orientations sur le programme de travail semestriel présenté par la présidence et, le cas échéant, au programme de travail annuel de la Commission font l'objet d'une retransmission publique par les moyens audiovisuels. En outre, le Conseil peut décider à l'unanimité et cas par cas de retransmettre publiquement, par les moyens audiovisuels, d'autres débats, notamment lorsqu'ils portent sur une question importante touchant aux intérêts de l'Union ou sur une nouvelle proposition législative importante.

En ce qui concerne les résultats des votes, ceux-ci sont rendus publics automatiquement (à moins que le Conseil n'en décide autrement) lorsque le Conseil agit comme législateur, au sens donné à ce terme dans l'annexe au règlement intérieur du Conseil (c'est-à-dire lorsque le Conseil adopte des normes juridiquement obligatoires dans ou pour les États membres, à l'exclusion des mesures internes, administratives ou budgétaires et des actes concernant les relations interinstitutionnelles et internationales). Cette règle s'applique aussi lorsque le Conseil adopte une position commune dans le cadre de la procédure de « codécision » prévue à l'article 189 B du traité CE. Dans les autres cas, le Conseil peut décider à la majorité simple de ses membres de rendre public le résultat de vote, sauf lorsqu'il agit dans le cadre de la PESC et de la JAI, où la décision doit être prise à l'unanimité.

En dernier lieu, par la décision 93/731/CE <sup>(2)</sup>, le Conseil a arrêté les règles d'accès au public pour les documents du Conseil.

## 5. Les formes des actes du Conseil

### 5.1. Les actes du Conseil peuvent revêtir les formes suivantes:

- le règlement: il a une portée générale, est obligatoire dans tous ses éléments et est directement applicable dans tous les États membres;
- la directive: elle lie l'État membre destinataire quant aux résultats à atteindre, tout en laissant aux instances nationales la compétence quant à la forme et aux moyens;
- la décision: elle est obligatoire dans tous ses éléments pour les destinataires qu'elle désigne; elle peut être destinée soit à un État membre, soit à une entreprise ou à un particulier;
- les recommandations et les avis, qui ne lient pas.

Les règlements et les directives adressées à tous les États membres sont publiés dans le Journal officiel et entrent en vigueur à la date qu'ils fixent ou, à défaut, le vingtième jour après leur publication. Les autres directives et les décisions sont notifiées à leurs destinataires et prennent effet par cette notification. Tous les actes (positions communes, règlements, directives et décisions) adoptés selon la procédure de codécision prévue à l'article 189 B du traité sont publiés au Journal officiel.

### 5.2. Les formes nouvelles d'instruments prévues pour la PESC et la JAI sont:

- les positions communes définies par le Conseil sur la base soit de l'article J.2 (PESC), soit de l'article K.3, paragraphe 2, point a) (JAI), du traité sur l'Union européenne;
- les actions communes adoptées par le Conseil sur la base soit de l'article J.3 (PESC), soit de l'article K.3, paragraphe 2, point b), du traité sur l'Union européenne;
- les conventions établies sur la base de l'article K.3, paragraphe 2, point c), du traité sur l'Union européenne.

La décision de publication au Journal officiel de ces positions et actions communes (articles J.2, J.3 et K.3) est prise cas par cas lors de leur adoption par le Conseil, statuant à l'unanimité.

Les conventions établies par le Conseil conformément à l'article K.3, paragraphe 2, point c), du traité sur l'Union européenne sont publiées au Journal officiel.

(2) JO L 340 du 31.12.1993, p. 43 et suiv.

**Représentants des  
gouvernements des  
Etats membres  
participant  
habituellement aux  
sessions  
du Conseil**

**Belgique**

**Gouvernement fédéral**

Jean-Luc DEHAENE  
Premier ministre

Elio DI RUPO  
Vice-Premier ministre, ministre de  
l'économie, des télécommunications,  
chargé du commerce extérieur

Luc VAN DEN BOSSCHE  
Vice-Premier ministre et ministre de  
l'intérieur

Jean-Pol PONCELET  
Vice-Premier ministre, ministre de la  
défense nationale, chargé de l'énergie

Herman VAN ROMPUY  
Vice-premier ministre et ministre du  
budget

Yvan YLIEFF  
Ministre de la politique scientifique

Marcel COLLA  
Ministre de la santé publique et des  
pensions

Erik DERYCKE  
Ministre des affaires étrangères

Miet SMET  
Ministre de l'emploi et du travail, chargé  
de la politique d'égalité des chances entre  
hommes et femmes

Magda DE GALAN  
Ministre des affaires sociales

Karel PINXTEN  
Ministre de l'agriculture et des petites et  
moyennes entreprises

Michel DAERDEN  
Ministre des transports

André FLAHAUT  
Ministre de la fonction publique

Tony VAN PARYS  
Ministre de la justice

Jean-Jacques VISEUR  
Ministre des finances

Réginald MOREELS  
Secrétaire d'État à la coopération au  
développement, adjoint au Premier  
ministre

Jan PEETERS  
Secrétaire d'État à la sécurité, adjoint au  
ministre de l'intérieur, secrétaire d'État à  
l'intégration sociale et à l'environnement,  
adjoint au ministre de la santé publique

**Gouvernement de la Communauté  
française**

Laurette ONKELINX  
Ministre-président du gouvernement de la  
Communauté française, chargé de  
l'enfance, de la jeunesse et de l'éducation

William ANCION  
Ministre-président du gouvernement de la  
Communauté française, chargé de  
l'enfance, de la jeunesse et de l'éducation

Charles PICQUÉ  
Ministre de la culture et de l'éducation  
permanente

Jean-Claude VAN CAUWENBERGHE  
Ministre du budget, des constructions et  
de la promotion sociale

**Gouvernement de la Région wallonne**

Robert COLLIGNON  
Ministre-président du gouvernement  
wallon, chargé de l'économie, des PME,  
du commerce extérieur, du tourisme et du  
patrimoine

Michel LEBRUN  
Ministre de l'aménagement du territoire,  
des travaux publics et des transports

Bernard ANSELME  
Ministre des affaires intérieures et de la  
fonction publique

Jean-Claude VAN CAUWENBERGHE  
Ministre du budget, de l'emploi et de la  
formation

William ANCION  
Ministre de la recherche, du  
développement technologique, des  
relations internationales et des  
infrastructures sportives

Willy TAMINIAUX  
Ministre de l'action sociale, du logement  
et de la santé

Guy LUTGEN  
Ministre de l'environnement, des  
ressources naturelles et de l'agriculture  
pour la région wallonne

**Gouvernement de la région de  
Bruxelles-Capitale**

Charles PICQUÉ  
Ministre-président chargé de la tutelle sur  
les pouvoirs locaux, de l'emploi, des  
contrats de sécurité, des contrats de  
quartier, des aspects non réglementaires du  
plan régional de développement (PRD) et  
des monuments et sites

Jos CHABERT  
Ministre chargé des finances, du budget,  
des relations extérieures et de l'économie

Hervé HASQUIN  
Ministre chargé de l'aménagement du  
territoire, des communications, des aspects  
réglementaires du plan régional de  
développement (PRD) et du futur plan  
régional d'affectation de sol (PRAS)

Rufin GRIJP  
Ministre chargé de la fonction publique  
régionale, des services 100 et d'incendie,  
et du commerce extérieur

**Gouvernement de la Communauté  
germanophone**

Joseph MARAITE  
Ministre-président, ministre des finances,  
des relations internationales, de la santé,  
de la famille et des seniors, du sport et du  
tourisme

Karl-Heinz LAMBERTZ  
Ministre de la jeunesse, de la formation,  
des médias et des affaires sociales

Wilfred SCHRÖDER  
Ministre de l'enseignement, de la culture,  
de la politique scientifique et des  
monuments et sites

**Gouvernement flamand**

Luc VAN DEN BRANDE  
Ministre-président du gouvernement flamand, ministre flamand de la politique extérieure, des affaires européennes, des sciences et de la technologie

Steve STEVAERT  
Ministre vice-président du gouvernement flamand, ministre flamand des travaux publics, des transports et de l'aménagement du territoire

Eddy BALDEWIJNS  
Ministre flamand de l'enseignement et de la fonction publique

Théo KELCHTERMANS  
Ministre flamand de l'environnement et de l'emploi

Eric VAN ROMPUY  
Ministre flamand de l'économie, des PME, de l'agriculture et des médias

Wivina DE MEESTER-DE MEYER  
Ministre flamand des finances, du budget et de la politique de la santé

Luc MARTENS  
Ministre flamand de la culture, de la famille et de l'aide sociale

Leo PEETERS  
Ministre flamand des affaires intérieures, de la politique urbaine et du logement

Brigitte GROUWELS  
Ministre flamand des affaires bruxelloises et de la politique d'égalité des chances

**Danemark**

Poul Nyrup RASMUSSEN  
Premier ministre

Marianne JELVED  
Ministre des affaires économiques et de la coopération nordique

Mogens LYKKETOFT  
Ministre des finances

Niels HELVEG PETERSEN  
Ministre des affaires étrangères

Svend AUKEN  
Ministre de l'environnement et de l'énergie

Poul NIELSON  
Ministre de la coopération pour le développement

Thorkild SIMONSEN  
Ministre de l'intérieur

Jytte ANDERSEN  
Ministre du logement et des zones urbaines

Hans HÆKKERUP  
Ministre de la défense

Jan TRØJBORG  
Ministre de la recherche

Karen JESPERSEN  
Ministre des affaires sociales

Frank JENSEN  
Ministre de la justice

Henrik DAM KRISTENSEN  
Ministre de l'alimentation

Carsten KOCH  
Ministre de la santé

Ole STAVAD  
Ministre des contributions

Pia GJELLERUP  
Ministre du commerce et de l'industrie

Sonja MIKKELSEN  
Ministre des transports

Elsebeth GERNER NIELSEN  
Ministre de la culture

Margrethe VESTAGER  
Ministre de l'éducation et des cultes

Ove HYGUM  
Ministre du travail

**Allemagne**

Gerhard SCHRÖDER  
Chancelier fédéral

Joschka FISCHER  
Ministre fédéral des affaires étrangères et vice-chancelier

Otto SCHILY  
Ministre fédéral de l'intérieur

Herta DÄUBLER-GMELIN  
Ministre fédéral de la justice

Oskar LAFONTAINE  
Ministre fédéral des finances

Werner MÜLLER  
Ministre fédéral de l'économie et de la technologie

Karl-Heinz FUNKE  
Ministre fédéral de l'alimentation, de l'agriculture et des forêts

Walter RIESTER  
Ministre fédéral du travail et des affaires sociales

Rudolf SCHARPING  
Ministre fédéral de la défense

Christine BERGMANN  
Ministre fédéral de la famille, des personnes âgées, de la condition féminine et de la jeunesse

Andrea FISCHER  
Ministre fédéral de la santé

Franz MÜNTEFERING  
Ministre fédéral des transports, de la construction et du logement

Edelgard BULMAHN  
Ministre fédéral de l'éducation et de la recherche

Heidemarie WIECZOREK-ZEUL  
Ministre fédéral de la coopération économique et du développement

Bodo HOMBACH  
Ministre fédéral chargé des missions spéciales et chef de la chancellerie fédérale

Jürgen TRITTIN  
Ministre fédéral de l'environnement, de la protection de la nature et de la sûreté nucléaire

Wilhelm STAUDACHER  
Secrétaire d'État, présidence de la République

Michael NAUMANN  
Ministre adjoint (Staatsminister) à la chancellerie fédérale

Rolf SCHWANITZ  
Ministre adjoint (Staatsminister) à la chancellerie fédérale

Frank-Walter STEINMEIER  
Secrétaire d'État à la chancellerie fédérale

Uwe-Karsten HEYE  
Porte-parole du gouvernement et chef du service de presse et d'information du gouvernement fédéral, secrétaire d'État

**Günter VERHEUGEN**  
Ministre adjoint (Staatsminister) au  
ministère des affaires étrangères

**Ludger VOLMER**  
Ministre adjoint (Staatsminister) au  
ministère des affaires étrangères

**Wolfgang ISCHINGER**  
Secrétaire d'État au ministère des affaires  
étrangères

**Hans-Friedrich VON PLOETZ**  
Secrétaire d'État au ministère des affaires  
étrangères

**Fritz Rudolf KÖRPER**  
Secrétaire d'État parlementaire auprès du  
ministre fédéral de l'intérieur

**Cornelie SONNTAG-WOLGAST**  
Secrétaire d'État parlementaire auprès du  
ministre fédéral de l'intérieur

**Claus HENNING SCHAPPER**  
Secrétaire d'État au ministère fédéral de  
l'intérieur

**Brigitte ZYPRIES**  
Secrétaire d'État au ministère fédéral de  
l'intérieur

**Eckart PICK**  
Secrétaire d'État parlementaire auprès du  
ministre fédéral de la justice

**Hansjörg GEIGER**  
Secrétaire d'État au ministère fédéral de la  
justice

**Barbara HENDRICKS**  
Secrétaire d'État parlementaire auprès du  
ministre fédéral des finances

**Karl DILLER**  
Secrétaire d'État parlementaire auprès du  
ministre fédéral des finances

**Claus NOE**  
Secrétaire d'État au ministère fédéral des  
finances

**Heiner FLASSBECK**  
Secrétaire d'État au ministère fédéral des  
finances

**Manfred OVERHAUS**  
Secrétaire d'État au ministère fédéral des  
finances

**Siegmar MOSDORF**  
Secrétaire d'État parlementaire auprès du  
ministre fédéral de l'économie et de la  
technologie

**Alfred TACKE**  
Secrétaire d'État au ministère fédéral de  
l'économie et de la technologie

**Lorenz SCHOMERUS**  
Secrétaire d'État au ministère fédéral de  
l'économie et de la technologie

**Gerald THALHEIM**  
Secrétaire d'État parlementaire auprès du  
ministre fédéral de l'alimentation, de  
l'agriculture et des forêts

**Martin WILLE**  
Secrétaire d'État au ministère fédéral de  
l'alimentation, de l'agriculture et des  
forêts

**Gerd ANDRES**  
Secrétaire d'État parlementaire auprès du  
ministre fédéral du travail et des affaires  
sociales

**Ulrike MASCHER**  
Secrétaire d'État parlementaire auprès du  
ministre fédéral du travail et des affaires  
sociales

**Klaus ACHENBACH**  
Secrétaire d'État au ministère fédéral du  
travail et des affaires sociales

**Walter KOLBOW**  
Secrétaire d'État parlementaire auprès du  
ministre fédéral de la défense

**Brigitte SCHULTE**  
Secrétaire d'État parlementaire auprès du  
ministre fédéral de la défense

**Peter WICHERT**  
Secrétaire d'État au ministère fédéral de la  
défense

**Edith NIEHUIS**  
Secrétaire d'État parlementaire auprès du  
ministre fédéral de la famille, des  
personnes âgées, de la condition féminine  
et de la jeunesse

**Peter HAUPT**  
Secrétaire d'État au ministère fédéral de la  
famille, des personnes âgées, de la  
condition féminine et de la jeunesse

**Christa NICKELS**  
Secrétaire d'État parlementaire auprès du  
ministre fédéral de la santé

**Erwin JORDAN**  
Secrétaire d'État au ministère fédéral de la  
santé

**Lothar IBRÜGGER**  
Secrétaire d'État parlementaire auprès du  
ministre fédéral des transports, de la  
construction et du logement

**Achim GROSSMANN**  
Secrétaire d'État parlementaire auprès du  
ministre fédéral des transports, de la  
construction et du logement

**Siegfried SCHEFFLER**  
Secrétaire d'État parlementaire auprès du  
ministre fédéral des transports, de la  
construction et du logement

**Elke FERNER**  
Secrétaire d'État au ministère fédéral des  
transports, de la construction et du  
logement

**Matthias MACHNIG**  
Secrétaire d'État au ministère fédéral des  
transports, de la construction et du  
logement

**Wolf-Michael CATENHUSEN**  
Secrétaire d'État parlementaire auprès du  
ministre fédéral de l'éducation et de la  
recherche

**Uwe THOMAS**  
Secrétaire d'État au ministère fédéral de  
l'éducation et de la recherche

**Ursula EID**  
Secrétaire d'État parlementaire auprès du  
ministre fédéral de la coopération  
économique et du développement

**Erich STATHER**  
Secrétaire d'État au ministère fédéral de la  
coopération économique et du  
développement

**Simone PROBST**  
Secrétaire d'État parlementaire auprès du  
ministre fédéral de l'environnement, de la  
protection de la nature et de la sûreté  
nucléaire

**Gila ALTMANN**  
Secrétaire d'État parlementaire auprès du  
ministre fédéral de l'environnement, de la  
protection de la nature et de la sûreté  
nucléaire

**Rainer BAAKE**  
Secrétaire d'État au ministère fédéral de  
l'environnement, de la protection de la  
nature et de la sûreté nucléaire

## Grèce

Konstantinos SIMITIS  
Premier ministre

Alexandros PAPAPOPOULOS  
Ministre de l'intérieur, de la fonction publique et de la décentralisation

Apostolos-Athanasios TSOCHATZOPOULOS  
Ministre de la défense nationale

Theodoros PANGALOS  
Ministre des affaires étrangères

Yiannos PAPANTONIOU  
Ministre de l'économie nationale

Yiannos PAPANTONIOU  
Ministre des finances

Vassiliki PAPANDREOU  
Ministre du développement

Konstantinos LALIOTIS  
Ministre de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des travaux publics

Gerasimos ARSENIS  
Ministre de l'éducation nationale et des cultes

Georgios ANOMERITIS  
Ministre de l'agriculture

Miltiadis PAPAIOANNOU  
Ministre du travail et de la sécurité sociale

Lambros PAPADIMAS  
Ministre de la santé et de la prévoyance

Evangelos YANNOPOULOS  
Ministre de la justice

Evangelos VENIZELOS  
Ministre de la culture

Stavros SOUMAKIS  
Ministre de la marine marchande

Philippos PETSALNIKOS  
Ministre de l'ordre public

Ioannis MAGRIOTIS  
Ministre pour la Macédoine et la Thrace

Elisavet PAPAZOÏ  
Ministre pour la mer Égée

Anastasios MANTELIS  
Ministre des transports et des communications

Dimitrios REPPAS  
Ministre de la presse et des médias

Konstantinos GITONAS  
Ministre d'État

Georgios PASCHALIDIS  
Secrétaire d'État auprès du Premier ministre

Georges PAPANDREOU  
Ministre adjoint des affaires étrangères

Stavros BENOS  
Secrétaire d'État à l'intérieur, à l'administration publique et à la décentralisation

Georgios FLORIDIS  
Secrétaire d'État à l'intérieur, à l'administration publique et à la décentralisation

Dimitris APOSTOLAKIS  
Secrétaire d'État à la défense nationale

Yiannos KRANIDIOTIS  
Secrétaire d'État aux affaires étrangères

Christos PACHTAS  
Secrétaire d'État à l'économie nationale

Alekos BALTAS  
Secrétaire d'État à l'économie nationale

Georgios DRYS  
Secrétaire d'État aux finances

Nikolaos CHRISTODOULAKIS  
Secrétaire d'État aux finances

Michalis CHRYSOCHOÏDIS  
Secrétaire d'État au développement

Ana DIAMANTOPOULOU  
Secrétaire d'État au développement

Konstantinos VRETTOS  
Secrétaire d'État à l'agriculture

Paraskevas PHOUNTAS  
Secrétaire d'État à l'agriculture

Christos PROTOPAPAS  
Secrétaire d'État au travail et à la sécurité sociale

Phoibos IOANNIDIS  
Secrétaire d'État au travail et à la sécurité sociale

Nikolaos PHARMAKIS  
Secrétaire d'État à la santé et à la prévoyance

Theodoros KOTSONIS  
Secrétaire d'État à la santé et à la prévoyance

Ioannis ANTHOPOULOS  
Secrétaire d'État à l'éducation nationale et aux cultes

Andreas PHOURAS  
Secrétaire d'État à la culture

Theodoros KOLIOPANOS  
Secrétaire d'État à l'environnement, à l'aménagement du territoire et aux travaux publics

Christos VERELIS  
Secrétaire d'État à l'environnement, à l'aménagement du territoire et aux travaux publics

Nikolaos SALAGIANNIS  
Secrétaire d'État aux transports et aux communications

## Espagne

José María AZNAR LÓPEZ  
Président du gouvernement

Francisco ÁLVAREZ-CASCOS FERNÁNDEZ  
Premier vice-président et ministre de la présidence du gouvernement

Rodrigo de RATO Y FIGAREDO  
Deuxième vice-président et ministre de l'économie et des finances

Abel MATUTES JUAN  
Ministre des affaires étrangères

Margarita MARISCAL DE GANTE Y MIRÓN  
Ministre de la justice

Eduardo SERRA REXACH  
Ministre de la défense

Jaime MAYOR OREJA  
Ministre de l'intérieur

Rafael ARIAS-SALGADO Y MONTALVO  
Ministre du développement du territoire

Mariano RAJOY BREY  
Ministre de l'éducation et de la culture

Manuel PIMENTEL SILES  
Ministre du travail et des affaires sociales

José PIQUÉ I CAMPS  
Ministre de l'industrie et de l'énergie

Loyola DE PALACIO DEL VALLE-LERSUNDI  
Ministre de l'agriculture, de la pêche et de l'alimentation

Angel ACEBES PANIAGUA  
Ministre de la fonction publique

José Manuel ROMAY BECCARIA  
Ministre de la santé et de la consommation

Isabel TOCINO BISCAROLASAGA  
Ministre de l'environnement

Carlos ARAGONÉS MENDIGUCHÍA  
Secrétaire d'État, directeur de la présidence du gouvernement

Francisco Javier ZARZALEJOS NIETO  
Secrétaire d'État, secrétaire général de la présidence

Juan COSTA CLIMENT  
Secrétaire d'État aux finances

Cristóbal Ricardo MONTORO MORENO  
Secrétaire d'État à l'économie

José FOLGADO BLANCO  
Secrétaire d'État au budget et aux dépenses publiques

José Manuel FERNÁNDEZ NORNIELLA  
Secrétaire d'État au commerce, au tourisme et aux PME

Ricardo MARTÍ FLUXA  
Secrétaire d'État à la sécurité

José María MICHAVILLA NÚÑEZ  
Secrétaire d'État aux relations avec les Cortes

Pedro Antonio MARTÍN MARÍN  
Secrétaire d'État aux communications

José Luis GONZÁLEZ MONTES  
Secrétaire d'État à la justice

Joaquín ABRIL MARTORELL  
Secrétaire d'État à l'infrastructure et aux transports

Manuel Jesús GONZÁLEZ GONZÁLEZ  
Secrétaire d'État aux universités, à la recherche et au développement

Miguel Ángel CORTÉS MARTÍN  
Secrétaire d'État à la culture

Nemesio FERNÁNDEZ-CUESTA LUCA DE TENA  
Secrétaire d'État à l'énergie et aux ressources minérales

Jorge FERNÁNDEZ DÍAZ  
Secrétaire d'État aux administrations locales et régionales

Francisco VILLAR GARCÍA-MORENO  
Secrétaire d'État à la fonction publique

Benigno BLANCO RODRÍGUEZ  
Secrétaire d'État responsable des eaux et des côtes

Juan Carlos APARICIO PÉREZ  
Secrétaire d'État à la sécurité sociale

Ramón DE MIGUEL Y EGEA  
Secrétaire d'État à la politique extérieure et aux relations avec l'Union européenne

Fernando María VILLALONGA CAMPOS  
Secrétaire d'État à la coopération internationale et à l'Amérique latine

## France

Jacques CHIRAC  
Président de la République française

Lionel JOSPIN  
Premier ministre

Martine AUBRY  
Ministre de l'emploi et de la solidarité

Élisabeth GUIGOU  
Garde des sceaux, ministre de la justice

Jean-Pierre CHEVÈNEMENT  
Ministre de l'intérieur

Claude ALLÈGRE  
Ministre de l'éducation nationale, de la recherche et de la technologie

Hubert VÉDRINE  
Ministre des affaires étrangères

Dominique STRAUSS-KAHN  
Ministre de l'économie, des finances et de l'industrie

Alain RICHARD  
Ministre de la défense

Jean-Claude GAYSSOT  
Ministre de l'équipement, des transports et du logement

Catherine TRAUTMANN  
Ministre de la culture et de la communication, porte-parole du gouvernement

Louis LE PENSEC  
Ministre de l'agriculture et de la pêche

Dominique VOYNET  
Ministre de l'aménagement du territoire et de l'environnement

Daniel VAILLANT  
Ministre des relations avec le Parlement

Émile ZUCCARELLI  
Ministre de la fonction publique, de la réforme de l'État et de la décentralisation

Marie-George BUFFET  
Ministre de la jeunesse et des sports

Pierre MOSCOVICI  
Ministre délégué auprès du ministre des affaires étrangères, chargé des affaires européennes

Ségolène ROYAL  
Ministre délégué auprès du ministre de l'éducation nationale, de la recherche et de la technologie, chargé de l'enseignement scolaire

Jean-Jack QUEYRANNE  
Secrétaire d'État auprès du ministre de l'intérieur, chargé de l'outre-mer

Charles JOSSELIN  
Secrétaire d'État auprès du ministre des affaires étrangères, chargé de la coopération et de la francophonie

Bernard KOUCHNER  
Secrétaire d'État auprès du ministre de l'emploi et de la solidarité, chargé de la santé

Louis BESSON  
Secrétaire d'État auprès du ministre de l'équipement, des transports et du logement, chargé du logement

Jacques DONDOUX  
Secrétaire d'État auprès du ministre de l'économie, des finances et de l'industrie, chargé du commerce extérieur

Christian SAUTTER  
Secrétaire d'État auprès du ministre de l'économie, des finances et de l'industrie, chargé du budget

Marylise LEBRANCHU  
Secrétaire d'État auprès du ministre de l'économie, des finances et de l'industrie, chargé des PME, du commerce et de l'artisanat

Christian PIERRET  
Secrétaire d'État auprès du ministre de l'économie, des finances et de l'industrie, chargé de l'industrie

Jean-Pierre MASSERET  
Secrétaire d'État auprès du ministre de la défense, chargé des anciens combattants

Michelle DEMESSINE  
Secrétaire d'État auprès du ministre de l'équipement, des transports et du logement, chargé du tourisme

## Irlande

**Bertie AHERN**

Premier ministre (Taoiseach)

**Mary HARNEY**

Vice-Premier ministre (Tánaiste) et ministre de l'entreprise, du commerce et de l'emploi

**Michael WOODS**

Ministre de la marine et des ressources naturelles

**David ANDREWS**

Ministre des affaires étrangères

**Mary O'ROURKE**

Ministre des entreprises publiques

**Michael SMITH**

Ministre de la défense

**Joe WALSH**

Ministre de l'agriculture et de l'alimentation

**Charlie Mc CREEBY**

Ministre des finances

**Brian COWEN**

Ministre de la santé et de l'enfance

**Noel DEMPSEY**

Ministre de l'environnement et des administrations locales

**Dermot AHERN**

Ministre des affaires sociales et des questions relatives aux communautés locales et à la famille

**Síle DE VALERA**

Ministre des arts, du patrimoine, des régions de langue gaélique et des îles

**John O'DONOGHUE**

Ministre de la justice, de l'égalité et des réformes législatives

**Jim Mc DAID**

Ministre du tourisme, du sport et des loisirs

**Mícheál MARTIN**

Ministre de l'éducation

**David BYRNE**

Attorney-General

**Séamus BRENNAN**

Ministre adjoint (Minister of State) auprès du Premier ministre en qualité de Government Chief Whip et au ministère de la défense

**Robert MOLLOY**

Ministre adjoint (Minister of State) au ministère de l'environnement, chargé du logement et de la rénovation urbaine

**Noel TREACY**

Ministre adjoint (Minister of State) au ministère de l'éducation et au ministère de l'entreprise, du commerce et de l'emploi, chargé de la science et de la technologie

**Noel DAVERN**

Ministre adjoint (Minister of State) au ministère de l'agriculture et de l'alimentation, chargé de l'élevage et de l'horticulture

**Ned O'KEEFE**

Ministre adjoint (Minister of State) au ministère de l'agriculture et de l'alimentation, chargé de l'alimentation

**Joe JACOB**

Ministre adjoint (Minister of State) au ministère des entreprises publiques, chargé de l'énergie

**Frank FAHEY**

Ministre adjoint (Minister of State) au ministère de la santé et de l'enfance, chargé de l'enfance

**Tom MOFFATT**

Ministre adjoint (Minister of State) au ministère de la santé et de l'enfance, chargé de la sécurité des aliments et des personnes âgées

**Willie O'DEA**

Ministre adjoint (Minister of State) au ministère de l'éducation, chargé de la formation des adultes, de la jeunesse et des transports scolaires

**Tom KITT**

Ministre adjoint (Minister of State) au ministère de l'entreprise, du commerce et de l'emploi, chargé des questions d'emploi, de la protection des consommateurs et du commerce international

**Chris FLOOD**

Ministre adjoint (Minister of State) au ministère du tourisme, des sports et des loisirs, chargé du développement local

**Danny WALLACE**

Ministre adjoint (Minister of State) au ministère de l'environnement et des administrations locales, chargé de l'information et de la sensibilisation en matière d'environnement et de l'agence pour la protection de l'environnement

**Hugh BYRNE**

Ministre adjoint (Minister of State) au ministère de la marine et des ressources naturelles, chargé de l'aquaculture et des forêts

**Mary WALLACE**

Ministre adjoint (Minister of State) au ministère de la justice, de l'égalité et des réformes législatives, chargé de l'égalité et des handicapés

**Martin CULLEN**

Ministre adjoint (Minister of State) au ministère des finances, chargé des travaux publics

**Émon Ó CUÍV**

Ministre adjoint (Minister of State) au ministère des arts, du patrimoine, des régions de langue gaélique et des îles, chargé des régions de langue gaélique et des îles

**Liz O'DONNELL**

Ministre adjoint (Minister of State) au ministère des affaires étrangères, chargé de l'aide au développement et des droits de l'homme

## Italie

**Massimo D'ALEMA**

Président du Conseil des ministres

**Sergio MATTARELLA**

Vice-président du Conseil des ministres

**Lamberto DINI**

Ministre des affaires étrangères, chargé des communautés italiennes à l'étranger

**Rosa RUSSO JERVOLINO**

Ministre de l'intérieur, chargé de la coordination de la protection civile

**Oliviero DILIBERTO**

Ministre de la justice

**Carlo SCOGNAMIGLIO**

Ministre de la défense

**Carlo Azeglio CIAMPI**

Ministre du trésor, du budget et de la programmation économique

**Giuseppe VISCO**

Ministre des finances

**Luigi BERLINGUER**

Ministre de l'instruction publique

**Ortensio ZECCHINO**

Ministre des universités et de la recherche scientifique et technologique

**Enrico MICHELI**

Ministre des travaux publics

**Edo RONCHI**

Ministre de l'environnement

**Paolo DE CASTRO**

Ministre des politiques agricoles

**Tiziano TREU**

Ministre des transports et de la navigation

**Salvatore CARDINALE**

Ministre des télécommunications

**Pier Luigi BERSANI**

Ministre de l'industrie, du commerce et de l'artisanat, chargé du tourisme

**Antonio BASSOLINO**

Ministre du travail et de la prévoyance sociale

**Piero FASSINO**

Ministre du commerce extérieur

**Rosaria BINDI**

Ministre de la santé

**Giovanna MELANDRI**

Ministre du patrimoine et des activités culturelles

**Livia TURCO**

Ministre sans portefeuille, chargé de la solidarité sociale

**Laura BALBO**

Ministre sans portefeuille, chargé de l'égalité des chances

**Gianguido FOLLONI**

Ministre sans portefeuille, chargé des relations avec le Parlement

**Giuliano AMATO**

Ministre sans portefeuille, chargé des réformes institutionnelles

Enrico **LETTA**  
Ministre sans portefeuille, chargé des politiques communautaires

Katia **BELILLO**  
Ministre sans portefeuille, chargé des affaires régionales

Angelo **PIAZZA**  
Ministre sans portefeuille, chargé de la fonction publique

Franco **BASSANINI**  
Secrétaire à la présidence du Conseil des ministres

Marco **MINNITI**  
Secrétaire d'État à la présidence du Conseil des ministres

Gianclaudio **BRESSA**  
Secrétaire d'État à la présidence du Conseil des ministres

Elena **MONTECCHI**  
Secrétaire d'État à la présidence du Conseil des ministres

Valentino **MARTELLI**  
Secrétaire d'État aux affaires étrangères

Umberto **RANIERI**  
Secrétaire d'État aux affaires étrangères

Rino **SERRI**  
Secrétaire d'État aux affaires étrangères

Patrizia **TOIA**  
Secrétaire d'État aux affaires étrangères

Franco **BARBERI**  
Secrétaire d'État à l'intérieur

Alberto **LA VOLPE**  
Secrétaire d'État à l'intérieur

Diego **MASI**  
Secrétaire d'État à l'intérieur

Giannicola **SINISI**  
Secrétaire d'État à l'intérieur

Adriana **VIGNERI**  
Secrétaire d'État à l'intérieur

Giuseppe Maria **AYALA**  
Secrétaire d'État à la justice

Franco **CORLEONE**  
Secrétaire d'État à la justice

Marianna **LI CALZI**  
Secrétaire d'État à la justice

Maretta **SCOCA**  
Secrétaire d'État à la justice

Fabrizio **ABATE**  
Secrétaire d'État à la défense

Massimo **BRUTTI**  
Secrétaire d'État à la défense

Paolo **GUERRINI**  
Secrétaire d'État à la défense

Gianni **RIVERA**  
Secrétaire d'État à la défense

Nuccio **CUSUMANO**  
Secrétaire d'État adjoint au ministre du trésor, du budget et de la programmation économique

Natale **D'AMICO**  
Secrétaire d'État adjoint au ministre du trésor, du budget et de la programmation économique

Piero Dino **GIARDA**  
Secrétaire d'État adjoint au ministre du trésor, du budget et de la programmation économique

Giorgio **MACCIOTTA**  
Secrétaire d'État adjoint au ministre du trésor, du budget et de la programmation économique

Laura **PENNACCHI**  
Secrétaire d'État adjoint au ministre du trésor, du budget et de la programmation économique

Roberto **PINZA**  
Secrétaire d'État adjoint au ministre du trésor, du budget et de la programmation économique

Ferdinando **DE FRANCISCIS**  
Secrétaire d'État aux finances

Fausto **VIGEVANI**  
Secrétaire d'État aux finances

Antonio **CUFFERO**  
Secrétaire d'État aux universités et à la recherche scientifique et technologique

Luciano **GUERZONI**  
Secrétaire d'État aux universités et à la recherche scientifique et technologique

Teresio **DELFINO**  
Secrétaire d'État à l'instruction publique

Nadia **MASINI**  
Secrétaire d'État à l'instruction publique

Carla **ROCCHI**  
Secrétaire d'État à l'instruction publique

Antonio **BARGONE**  
Secrétaire d'État aux travaux publics

Mauro **FABRIS**  
Secrétaire d'État aux travaux publics

Gianni Francesco **MATTIOLI**  
Secrétaire d'État aux travaux publics

Valerio **CALZOLAIO**  
Secrétaire d'État à l'environnement

Roberto **BORRONI**  
Secrétaire d'État aux politiques agricoles

Nicola **FUSILLO**  
Secrétaire d'État aux politiques agricoles

Giordano **ANGELINI**  
Secrétaire d'État aux transports et à la navigation

Luca **DANESE**  
Secrétaire d'État aux transports et à la navigation

Michele **LAURIA**  
Secrétaire d'État aux télécommunications

Vincenzo Maria **VITA**  
Secrétaire d'État aux télécommunications

Umberto **CARPI**  
Secrétaire d'État à l'industrie, au commerce et à l'artisanat

Gianfranco **MORGANDO**  
Secrétaire d'État à l'industrie, au commerce et à l'artisanat

Claudio **CARON**  
Secrétaire d'État au travail et à la prévoyance sociale

Bianca Maria **FIORILLO**  
Secrétaire d'État au travail et à la prévoyance sociale

Raffaele **MORESE**  
Secrétaire d'État au travail et à la prévoyance sociale

Luigi **VIVIANI**  
Secrétaire d'État au travail et à la prévoyance sociale

Antonello **CABRAS**  
Secrétaire d'État au commerce extérieur

Monica **BETTONI BRANDONI**  
Secrétaire d'État à la santé

Antonio **MANGIACAVALLLO**  
Secrétaire d'État à la santé

Giampaolo **D'ANDREA**  
Secrétaire d'État au patrimoine et aux activités culturelles

Agazio **LOIERO**  
Secrétaire d'État au patrimoine et aux activités culturelles

**Luxembourg**

Jean-Claude JUNCKER  
Premier ministre, ministre d'État, ministre des finances, ministre du travail et de l'emploi

Jacques POOS  
Vice-Premier ministre, ministre des affaires étrangères, ministre du commerce extérieur et de la coopération

Fernand BODEN  
Ministre de l'agriculture, de la viticulture et du développement rural, ministre des classes moyennes et du tourisme, ministre du logement

Luc FRIEDEN  
Ministre de la justice, chargé également du budget et des relations avec le Parlement

Georges WOHLFART  
Ministre de la santé, ministre de l'éducation physique et des sports

Robert GOEBBELS  
Ministre de l'économie, ministre des travaux publics, ministre de l'énergie

Alex BODRY  
Ministre de l'aménagement du territoire, ministre de la force publique, ministre de l'environnement, ministre de la jeunesse

Marie-José JACOBS  
Ministre de la famille, ministre de la promotion féminine, ministre aux handicapés et aux accidentés de la vie

Mady DELVAUX-STEHRÉS  
Ministre de la sécurité sociale, ministre des transports, ministre des communications

Erna HENNICOT-SCHOEPGES  
Ministre de l'éducation nationale et de la formation professionnelle, ministre de la culture, ministre des cultes

Michel WOLTER  
Ministre de l'intérieur, ministre de la fonction publique et de la réforme administrative

Lydie ERR  
Secrétaire d'État aux affaires étrangères, au commerce extérieur et à la coopération, et aux travaux publics

**Pays-Bas**

Wim KOK  
Premier ministre, ministre des affaires générales

Annemarie JORRITSMA-LEBBINK  
Vice-premier ministre, ministre des affaires économiques

Els BORST-EILERS  
Vice-premier ministre, ministre de la santé, du bien-être et des sports

Jozias VAN AARTSEN  
Ministre des affaires étrangères

Benk KORTHALS  
Ministre de la justice

Bram PEPPER  
Ministre de l'intérieur et des relations entre les Pays-Bas, les Antilles néerlandaises et Aruba

Loek HERMANS  
Ministre de l'enseignement, de la culture et des sciences

Gerrit ZALM  
Ministre des finances

Frank DE GRAVE  
Ministre de la défense

Jan PRONK  
Ministre du logement, de l'aménagement du territoire et de l'environnement

Tineke NETELENBOS  
Ministre des communications et des travaux publics

Haijo APOTHEKER  
Ministre de l'agriculture, du patrimoine naturel et de la pêche

Klaas George DE VRIES  
Ministre des affaires sociales et de l'emploi

Eveline HERFKENS  
Ministre de la coopération au développement

Roger VAN BOXTEL  
Ministre chargé des agglomérations et de l'intégration

Dick BENSCHOP  
Secrétaire d'État aux affaires étrangères

Job COHEN  
Secrétaire d'État à la justice

Gijs DE VRIES  
Secrétaire d'État à l'intérieur et aux relations entre les Pays-Bas, les Antilles néerlandaises et Aruba

Karin ADELMUND  
Secrétaire d'État à l'enseignement, à la culture et aux sciences

Rick VAN DER PLOEG  
Secrétaire d'État à l'enseignement, à la culture et aux sciences

Willem VERMEEND  
Secrétaire d'État aux finances

Henk VAN HOOF  
Secrétaire d'État à la défense

Johan REMKES  
Secrétaire d'État au logement, à l'aménagement du territoire et à la protection de l'environnement

Monique DE VRIES  
Secrétaire d'État aux communications et aux travaux publics

Gerrit YBEMA  
Secrétaire d'État aux affaires économiques

Geke FABER  
Secrétaire d'État à l'agriculture, au patrimoine naturel et à la pêche

Hans HOOGERVORST  
Secrétaire d'État aux affaires sociales et à l'emploi

Annelies VERSTAND-BOGAERT  
Secrétaire d'État aux affaires sociales et à l'emploi

Margo VLIEGENTHART  
Secrétaire d'État à la santé, au bien-être et aux sports

Hendrik Jan BROUWER  
Trésorier général, ministère des finances

## Autriche

Viktor KLIMA  
Chancelier fédéral

Wolfgang SCHÜSSEL  
Vice-chancelier et ministre fédéral des affaires étrangères

Johann FARNLEITNER  
Ministre fédéral des affaires économiques

Elisabeth GEHRER  
Ministre fédéral de l'éducation et des affaires culturelles

Eleonora HOSTASCH  
Ministre fédéral du travail, de la santé et des affaires sociales

Rudolf EDLINGER  
Ministre fédéral des finances

Karl SCHLÖGL  
Ministre fédéral de l'intérieur

Nikolaus MICHALEK  
Ministre fédéral de la justice

Werner FASSLABEND  
Ministre fédéral de la défense

Wilhelm MOLTERER  
Ministre fédéral de l'agriculture et des forêts

Martin BARTENSTEIN  
Ministre fédéral de l'environnement, de la jeunesse et de la famille

Caspar EINEM  
Ministre fédéral des sciences et des transports

Barbara PRAMMER  
Ministre fédéral de la condition féminine et de la protection des consommateurs

Peter WITTMANN  
Secrétaire d'État à la chancellerie fédérale

Benita FERRERO-WALDNER  
Secrétaire d'État au ministère fédéral des affaires étrangères

Wolfgang RUTTENSTORFER  
Secrétaire d'État au ministère fédéral des finances

## Portugal

António GUTERRES  
Premier ministre

Jaime GAMA  
Ministre des affaires étrangères

Veiga SIMÃO  
Vice-Premier ministre, ministre de la défense nationale et de l'énergie

António SOUSA FRANCO  
Ministre des finances

Jorge COELHO  
Ministre de l'intérieur

João CRAVINHO  
Ministre de l'équipement, de la planification et de l'aménagement du territoire

José VERA JARDIM  
Ministre de la justice

Joaquim DE PINA MOURA  
Ministre de l'économie

Fernando GOMES DA SILVA  
Ministre de l'agriculture, du développement rural et de la pêche

Eduardo MARÇAL GRILO  
Ministre de l'éducation

Maria DE BELÉM ROSEIRA  
Ministre de la santé

Eduardo FERRO RODRIGUES  
Ministre du travail et de la solidarité

Elisa FERREIRA  
Ministre de l'environnement

Manuel Maria CARRILHO  
Ministre de la culture

José MARIANO GAGO  
Ministre des sciences et de la technologie

Jorge COELHO  
Ministre adjoint au Premier ministre

António COSTA  
Ministre aux affaires parlementaires

José SÓCRATES  
Ministre adjoint au Premier ministre

António SEGURO  
Secrétaire d'État adjoint au Premier ministre

Vitalino CANAS  
Secrétaire d'État à la présidence du Conseil

Luís AMADO  
Secrétaire d'État aux affaires étrangères et à la coopération

Francisco SEIXAS DA COSTA  
Secrétaire d'État aux affaires européennes

José LELLO  
Secrétaire d'État aux communautés portugaises à l'étranger

José PENEDOS  
Secrétaire d'État à la défense nationale

Fernando TEIXEIRA SANTOS  
Secrétaire d'État au Trésor et aux finances

João Carlos SILVA  
Secrétaire d'État au budget

António Carlos DOS SANTOS  
Secrétaire d'État aux questions fiscales

Armando VARA  
Secrétaire d'État auprès du ministre de l'intérieur

Luís PARREIRÃO  
Secrétaire d'État à l'intérieur

José Manuel CONSIGLIERI CARDOSO  
Secrétaire d'État adjoint au ministère de l'équipement, de la planification et de l'administration du territoire

José Augusto DE CARVALHO  
Secrétaire d'État aux collectivités locales et à l'aménagement du territoire

Maria José CONSTÂNCIO  
Secrétaire d'État au développement régional

Emanuel MARANHA DAS NEVES  
Secrétaire d'État aux travaux publics

Leonor COUTINHO  
Secrétaire d'État au logement et aux communications

António Guilhermino RODRIGUES  
Secrétaire d'État aux transports

José MATOS FERNANDES  
Secrétaire d'État adjoint au ministre de la justice

José Luís LOPES DA MOTA  
Secrétaire d'État à la justice

Vítor RAMALHO  
Secrétaire d'État adjoint au ministre de l'économie

Osvaldo DE CASTRO  
Secrétaire d'État au commerce

Fernando PACHECO  
Secrétaire d'État à l'industrie et à l'énergie

Vítor NETO  
Secrétaire d'État au tourisme

Luís CAPOULAS SANTOS  
Secrétaire d'État à l'agriculture et au développement rural

Manuel CARDOSO LEAL  
Secrétaire d'État à la production agroalimentaire

Marcelo DE VASCONCELOS  
Secrétaire d'État à la pêche

Guilherme D'OLIVEIRA MARTINS  
Secrétaire d'État à l'administration de l'éducation

Alfredo Jorge SILVA  
Secrétaire d'État à l'enseignement supérieur

Ana BENAVENTE  
Secrétaire d'État à l'éducation et à l'innovation

Francisco RAMOS  
Secrétaire d'État à la santé

Fernando RIBEIRO MENDES  
Secrétaire d'État à la sécurité sociale et aux relations du travail

Rui CUNHA  
Secrétaire d'État à l'insertion sociale

Paulo PEDROSO  
Secrétaire d'État à l'emploi et à la formation

Ricardo MAGALHÃES  
Secrétaire d'État auprès du ministre de  
l'environnement

José GUERREIRO  
Secrétaire d'État à l'environnement

Catarina VAZ PINTO  
Secrétaire d'État à la culture

Alberto ARONS DE CARVALHO  
Secrétaire d'État aux médias

Fausto CORREIA  
Secrétaire d'État à la fonction publique et  
à la modernisation de l'administration

Miguel FONTES  
Secrétaire d'État à la jeunesse

Júlio MIRANDA CALHA  
Secrétaire d'État aux sports

## Finlande

Paavo LIPPONEN  
Premier ministre

Tarja HALONEN  
Ministre des affaires étrangères

Ole NORRBACK  
Ministre des affaires européennes

Kari HÄKÄMIES  
Ministre de la justice

Jan-Erik ENESTAM  
Ministre de l'intérieur

Jouni BACKMAN  
Ministre au ministère de l'intérieur

Anneli TAINA  
Ministre de la défense

Sauli NIINISTÖ  
Ministre des finances

Jouko SKINNARI  
Ministre au ministère des finances

Claes ANDERSSON  
Ministre de la culture

Olli-Pekka HEINONEN  
Ministre de l'éducation

Kalevi HEMILÄ  
Ministre de l'agriculture et des forêts

Matti AURA  
Ministre des transports et des  
communications

Antti KALLIOMÄKI  
Ministre du commerce et de l'industrie

Sinikka MÖNKÄRE  
Ministre des affaires sociales et de la santé

Terttu HUTTU-JUNTUNEN  
Ministre au ministère des affaires sociales  
et de la santé

Liisa JAAKONSAARI  
Ministre du travail

Pekka HAAVISTO  
Ministre de l'environnement

## Suède

Göran PERSSON  
Premier ministre

Lena HJELM-WALLÉN  
Vice-Premier ministre

Laila FREIVALDS  
Ministre de la justice

Erik ÅSBRINK  
Ministre des finances

Pierre SCHORI  
Ministre au ministère des affaires  
étrangères, vice-ministre des affaires  
étrangères

Margareta WINBERG  
Ministre de l'agriculture

Marita ULVSKOG  
Ministre de la culture

Lars ENGQVIST  
Ministre des affaires sociales

Anna LINDH  
Ministre des affaires étrangères

Mona SAHLIN  
Ministre au ministère de l'industrie

Björn VON SYDOW  
Ministre de la défense

Maj-Inger KLINGVALL  
Ministre au ministère des affaires sociales,  
chargé de la sécurité sociale

Leif PAGROTSKY  
Ministre au ministère des affaires  
étrangères, chargé du commerce et de la  
coopération nordique

Thomas ÖSTROS  
Ministre de l'éducation

Ulrica MESSING  
Ministre au ministère de la culture, chargé  
de l'intégration, de la jeunesse et des  
sports

Lars-Erik LÖVDÉN  
Ministre au ministère des finances

Björn ROSENGREN  
Ministre de l'industrie

Kjell LARSSON  
Ministre de l'environnement

Ingegerd WÄRNERSSON  
Ministre au ministère de l'éducation,  
chargé de l'enseignement primaire et  
secondaire et de la formation des adultes

Britta LEJON  
Ministre au ministère de la justice

Pär NUDER  
Secrétaire d'État auprès du Premier  
ministre

Gunnar LUND  
Secrétaire d'État auprès du ministre des  
affaires étrangères, chargé des affaires  
européennes

Jan ELIASSON  
Secrétaire d'État au ministère des affaires  
étrangères

## Royaume-Uni

**Måns LÖNNROTH**  
Secrétaire d'État auprès du ministre de l'environnement

**Gun-Britt ANDERSSON**  
Secrétaire d'État au ministère des affaires étrangères, chargé de la politique en matière de migration et d'immigration

**Peter LAGERBLAD**  
Secrétaire d'État auprès du ministre des finances

**Lars REKKE**  
Secrétaire d'État au ministère de l'industrie

**Birgitta HEIJER**  
Secrétaire d'État au ministère de l'industrie

**Anna EKSTRÖM**  
Secrétaire d'État au ministère de l'industrie

**Johny RANGROST**  
Secrétaire d'État au ministère de l'industrie

**Ann-Christin NYKVIST**  
Secrétaire d'État auprès du ministre de la culture

**Lil LJUNGGREN LÖNNBERG**  
Secrétaire d'État auprès du ministre des finances, chargé des affaires fiscales

**Kristina RENNERSTEDT**  
Secrétaire d'État auprès du ministre de la justice

**Mats KARLSSON**  
Secrétaire d'État au ministère des affaires étrangères, chargé de la coopération internationale au développement

**Ingegerd SAHLSTRÖM**  
Secrétaire d'État auprès du ministre de l'agriculture

**Per-Göran ÖJEHEIM**  
Secrétaire d'État auprès du ministre de l'agriculture

**Hans SVENSSON**  
Secrétaire d'État auprès du ministre de la sécurité sociale

**Yvonne GUSTAFSSON**  
Secrétaire d'État au ministère des affaires étrangères, chargé du commerce

**Sven-Eric SÖDER**  
Secrétaire d'État au ministère des affaires étrangères, chargé de la coopération nordique

**Mikael SJÖBERG**  
Secrétaire d'État au ministère des finances

**Kari LOTSBERG**  
Secrétaire d'État auprès du ministre des finances

**Lena JÖNSSON**  
Secrétaire d'État auprès du ministre de la défense

**Ewa PERSSON GÖRANSSON**  
Secrétaire d'État auprès du ministre des affaires sociales

**Agneta BLADH**  
Secrétaire d'État auprès du ministre de l'éducation

**Staffan BENGTTSSON**  
Secrétaire d'État au ministère de l'éducation

**Lena NYBERG**  
Secrétaire d'État au ministère de la culture

**Hans-Eric HOLMQVIST**  
Secrétaire d'État au ministère de la justice

**Tony BLAIR**  
Premier ministre, premier lord du Trésor et ministre de la fonction publique

**John PRESCOTT**  
Vice-Premier ministre et ministre de l'environnement, des transports et des régions

**Lord IRVINE OF LAIRG**  
Lord chancelier (ministre de la justice)

**Gordon BROWN**  
Chancelier de l'Échiquier

**Jack STRAW**  
Ministre de l'intérieur

**Robin COOK**  
Ministre des affaires étrangères et du Commonwealth

**Stephen BYERS**  
Ministre du commerce et de l'industrie

**Margaret BECKETT**  
Président du Conseil et Leader de la chambre des communes

**Alistair DARLING**  
Ministre de la sécurité sociale

**Alan MILBURN**  
Premier secrétaire au Trésor

**Marjorie MOWLAM**  
Ministre pour l'Irlande du Nord

**Chris SMITH**  
Ministre de la culture, des médias et des sports

**David BLUNKETT**  
Ministre de l'éducation et de l'emploi

**George ROBERTSON**  
Ministre de la défense

**Frank DOBSON**  
Ministre de la santé

**Lord CARTER**  
Government Chief Whip, chambre des Lords

**Baronne JAY OF PADDINGTON**  
Lord du sceau privé, Leader de la chambre des Lords et ministre de la condition féminine

**Nick BROWN**  
Ministre de l'agriculture, de la pêche et de l'alimentation

**Donald DEWAR**  
Ministre pour l'Écosse

**Jack CUNNINGHAM**  
Ministre responsable du Cabinet Office et chancelier du duché de Lancaster

**Michael ALUN**  
Ministre pour le pays de Galles

**Clare SHORT**  
Ministre du développement international

**Jeff ROOKER**  
Ministre adjoint (Minister of State) au ministère de l'agriculture, de la pêche et de l'alimentation

Doug HENDERSON  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
ministère de la défense, chargé des forces  
armées

Lord GILBERT  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
ministère de la défense, chargé des achats  
pour la défense

Andrew SMITH  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
ministère de l'éducation et de l'emploi,  
chargé de l'emploi, de la réinsertion dans  
le marché du travail et de l'égalité des  
chances

Estelle MORRIS  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
ministère de l'éducation et de l'emploi,  
chargé des normes d'enseignement

Baronne BLACKSTONE  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
ministère de l'éducation et de l'emploi,  
chargé de l'éducation et de l'emploi

John REID  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
ministère de l'environnement, des  
transports et des régions, chargé des  
transports

Michael MEACHER  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
ministère de l'environnement, des  
transports et des régions, chargé de  
l'environnement

Hilary ARMSTRONG  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
ministère de l'environnement, des  
transports et des régions, chargé des  
collectivités locales

Richard CABORN  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
ministère de l'environnement, des  
transports et des régions, chargé des  
régions, de la relance économique et de la  
planification

Derek FATCHETT  
Ministre adjoint (Minister of State) des  
affaires étrangères et du Commonwealth

Tony LLOYD  
Ministre adjoint (Minister of State) des  
affaires étrangères et du Commonwealth

Joyce QUIN  
Ministre adjoint (Minister of State) des  
affaires étrangères et du Commonwealth

Tessa JOWELL  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
ministère de la santé, chargé de la santé  
publique

John DENHAM  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
ministère de la santé

Paul BOATENG  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
ministère de l'intérieur

Lord WILLIAMS OF MOSTYN  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
ministère de l'intérieur

John MORRIS  
Attorney-General

Ross CRANSTON  
Solicitor-General

Lord HARDIE  
Lord advocate

Colin BOYD  
Solicitor-General pour l'Écosse

Adam INGRAM  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
ministère pour l'Irlande du Nord

Paul MURPHY  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
ministère pour l'Irlande du Nord

Henry MCLEISH  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
ministère pour l'Écosse, chargé de  
l'intérieur, de la décentralisation et des  
collectivités locales

Helen LIDDELL  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
ministère pour l'Écosse, chargé de  
l'éducation

Stephen TIMMS  
Ministre adjoint (Minister of State) chargé  
de la sécurité sociale

Ian MCCARTNEY  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
ministère du commerce et de l'industrie,  
chargé de la compétitivité

John BATTLE  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
ministère du commerce et de l'industrie,  
chargé de l'énergie et de l'industrie

Brian WILSON  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
ministère du commerce et de l'industrie,  
chargé du commerce

Lord SIMON OF HIGHBURY  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
Trésor et au ministère du commerce et de  
l'industrie, chargé du commerce et de la  
compétitivité en Europe

Geoff HOON  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
département du Lord chancelier

Barbara ROCHE  
Financial Secretary au Trésor

Dawn PRIMAROLO  
Paymaster-General

Patricia HEWITT  
Economic Secretary au Trésor

Lord FALCONER OF THOROTON  
Ministre adjoint (Minister of State) au  
Cabinet Office (ministère des services  
publics)

Elliot MORLEY  
Secrétaire d'État (Parliamentary Secretary)  
au ministère de l'agriculture, de la pêche et  
de l'alimentation, chargé de la pêche et des  
zones rurales

Lord DONOUGHUE  
Secrétaire d'État (Parliamentary Secretary)  
au ministère de l'agriculture, de la pêche et  
de l'alimentation, chargé des exploitations  
agricoles et des industries alimentaires

Ann TAYLOR  
Secrétaire d'État (Parliamentary Secretary)  
au Trésor (Government Chief Whip)

John SPELLAR  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère de  
la défense

Charles CLARKE  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère de  
l'éducation et de l'emploi, chargé des  
normes d'enseignement

George MUDIE  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère de  
l'éducation et de l'emploi, chargé de la  
formation permanente

Margaret HODGE  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère de  
l'éducation et de l'emploi, chargé de  
l'emploi et de l'égalité des chances

Nick RAYNSFORD  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère de  
l'environnement, des transports et des  
régions, chargé des questions relatives à la  
ville de Londres et à la construction

Glenda JACKSON  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère de  
l'environnement, des transports et des  
régions, chargé des transports à Londres

Lord WHITTY  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère de  
l'environnement, des transports et des  
régions

Alan MEALE  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère de  
l'environnement, des transports et des  
régions

Baroness SYMONS OF VERNHAM  
DEAN  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère des  
affaires étrangères et du Commonwealth

John HUTTON  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère de  
la santé

Baroness HAYMAN  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère de  
la santé

George HOWARTH  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère de  
l'intérieur

Mike O'BRIEN  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère de  
l'intérieur

Kate HOEY  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère de  
l'intérieur

Tony BANKS  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) à la culture, aux  
médias et aux sports, chargé des sports

Alan HOWARTH  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) à la culture, aux  
médias et aux sports, chargé des arts

Janet ANDERSON  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) chargé du  
tourisme, du cinéma et de la radio- et  
télédiffusion

Lord DUBS  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère  
pour l'Irlande du Nord

John MCFALL  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère  
pour l'Irlande du Nord

Lord SEWEL  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère  
pour l'Écosse, chargé de l'agriculture, de  
l'environnement et de la pêche

Sam GALBRAITH  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère  
pour l'Écosse, chargé de la santé et des  
arts

Lord MACDONALD OF TRADESTON  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère  
pour l'Écosse, chargé de l'industrie et des  
affaires

Calum MACDONALD  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère  
pour l'Écosse, chargé du logement, des  
transports et des affaires européennes

Angela EAGLE  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère de  
la sécurité sociale

Baronne HOLLIS OF HEIGHAM  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère de  
la sécurité sociale

Hugh BAYLEY  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère de  
la sécurité sociale

Kim HOWELLS  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère du  
commerce et de l'industrie, chargé de la  
compétitivité et des consommateurs

Lord SAINSBURY OF TURVILLE  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère du  
commerce et de l'industrie, chargé des  
sciences

Barbara ROCHE  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère du  
commerce et de l'industrie, chargé des  
petites entreprises, du commerce et de  
l'industrie

Michael WILLS  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère du  
commerce et de l'industrie, chargé des  
petites entreprises, du commerce et de  
l'industrie

Peter HAIN  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère  
pour le pays de Galles

Jon OWEN JONES  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère  
pour le pays de Galles

George FOULKES  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au ministère du  
développement international

Peter KILFOYLE  
Secrétaire d'État (Parliamentary  
Under-Secretary of State) au Cabinet  
Office (ministère des services publics)



## Comité des représentants permanents

Le Conseil est assisté par un comité formé de représentants permanents des États membres. Le Comité des représentants permanents a pour tâche de préparer les travaux du Conseil et d'exécuter les mandats qui lui sont confiés par celui-ci.

En vue de faire face à l'ensemble des tâches confiées au Comité des représentants permanents, il a été prévu que celui-ci siège en deux parties — première partie: représentants permanents adjoints; deuxième partie: ambassadeurs —, les points à examiner étant répartis entre les ordres du jour des réunions de chacune de ces parties du Comité.

## 2<sup>e</sup> partie (Coreper II)

**S.E. M. Dietrich von KYAW**  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent de l'Allemagne  
Président du comité des représentants  
permanents — 2<sup>e</sup> partie  
Rue Jacques de Lalaing 19-21  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 238 18 11  
Fax (32-2) 238 19 78

**S.E. M. Antti SATULI**  
Ambassadeur  
Représentant permanent de la Finlande  
Rue de Trèves 100  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 287 84 11  
Fax (32-2) 287 84 00

**S.E. M. Vasco VALENTE**  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent du Portugal  
Avenue de Cortenberg 12/22  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 286 42 11  
Fax (32-2) 231 00 26

**S.E. M. Pierre de BOISSIEU**  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent de la France  
Place de Louvain 14  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 229 82 11  
Fax (32-2) 229 82 82

**S.E. M. Frank BELFRAGE**  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent de la Suède  
Square de Meeûs 30  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 289 56 11  
Fax (32-2) 289 56 00

**S.E. M. Frans van DAELE**  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent de la Belgique  
Rue Belliard 62  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 233 21 11  
Fax (32-2) 231 10 75, 233 21 65

**S.E. M. Francisco Javier ELORZA  
CAVENG**  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent de l'Espagne  
Boulevard du Régent 52-54  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 509 86 11  
Fax (32-2) 511 10 23, 511 19 40, 511 26 30

**S.E. M. Poul Skytte CHRISTOFFERSEN**  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent du Danemark  
Rue d'Arlon 73  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 233 08 11  
Fax (32-2) 230 93 84

**S.E. M. Loucas TSILAS**  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent de la Grèce

**S.E. M. Luigi CAVALCHINI**  
Ambassadeur  
Représentant permanent de l'Italie  
Rue du Marteau 9  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 220 04 11  
Fax (32-2) 219 34 49, 220 04 26

**S.E. M. Denis O'LEARY**  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent de l'Irlande  
Rue Froissart 89-93  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 230 85 80  
Fax (32-2) 230 32 03

**S.E. M. B. R. BOT**  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent des Pays-Bas  
Avenue Herrman Debroux 48  
B-1160 Bruxelles  
Tél. (32-2) 679 15 11  
Fax (32-2) 679 17 75

**S.E. M. Nicolas SCHMIT**  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent du Luxembourg  
Avenue de Cortenberg 75  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 735 20 60, 737 56 00  
Fax (32-2) 736 14 29, 737 56 10

**Sir Stephen WALL GMG LVO**  
Ambassadeur  
Représentant permanent du Royaume-Uni  
Avenue d'Auderghem 10  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 287 82 11  
Fax (32-2) 287 83 98

**S.E. M. Manfred SCHEICH**  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent de l'Autriche  
Avenue de Cortenberg 30  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 234 51 00  
Fax (32-2) 234 53 00

## 1<sup>re</sup> partie (Coreper I)

**M. Jochen GRÜNHAGE**  
Ministre plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint de  
l'Allemagne  
Président du comité des représentants  
permanents — 1<sup>re</sup> partie  
Rue Jacques de Lalaing 19-21  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 238 18 11  
Fax (32-2) 238 19 78

**M. Jan STORE**  
Ministre  
Représentant permanent adjoint de la  
Finlande  
Rue de Trèves 100  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 287 84 11  
Fax (32-2) 287 84 00

**M<sup>me</sup> Maria Margarida de ARAÚJO  
FIGUEIREDO**  
Ministre plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint du  
Portugal  
Avenue de Cortenberg 12-22  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 286 42 11  
Fax (32-2) 231 00 26

**M. Philippe ÉTIENNE**  
Ministre plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint de la  
France  
Place de Louvain 14  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 229 82 11  
Fax (32-2) 229 82 82

**M. Lars Olof LINDGREN**  
Ministre plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint de la  
Suède  
Square de Meeûs 30  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 289 56 11  
Fax (32-2) 289 56 00

**M. Jean-Louis SIX**  
Ministre conseiller  
Représentant permanent adjoint de la  
Belgique  
Rue Belliard 62  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 233 21 11  
Fax (32-2) 231 10 75, 233 21 65

**M. Miguel Ángel NAVARRO PORTERA**  
Ministre plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint de  
l'Espagne  
Boulevard du Régent 52-54  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 509 86 11  
Fax (32-2) 511 10 23, 511 19 40, 511 26 30

**S.E. M. Niels PULTZ**  
Envoyé extraordinaire et ministre pléni-  
potentiaire  
Représentant permanent adjoint du  
Danemark  
Rue d'Arlon 73  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 233 08 11  
Fax (32-2) 230 93 84

**M. Adamantios VASSILAKIS**  
Ministre conseiller  
Représentant permanent adjoint de la  
Grèce  
Rue Montoyer 25  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 551 56 11  
Fax (32-2) 512 79 12, 551 56 51

**M. Roberto ROSSI**  
Ministre plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint de l'Italie  
Rue du Marteau 9  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 220 04 11  
Fax (32-2) 219 34 49, 220 04 26

**M. James BRENNAN**  
Ministre plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint de  
l'Irlande  
Rue Froissart 89-93  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 230 85 80  
Fax (32-2) 230 32 03

**M. I. M. de JONG**  
Ministre plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint des  
Pays-Bas  
Avenue Hermann Debroux 48  
B-1160 Bruxelles  
Tél. (32-2) 679 15 11  
Fax (32-2) 679 17 75

**M. Marc UNGEHEUER**  
Représentant permanent adjoint du  
Luxembourg  
Avenue de Cortenberg 75  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 735 20 60, 737 56 00  
Fax (32-2) 736 14 29, 737 56 10

**M. David BOSTOCK**  
Ministre  
Représentant permanent adjoint du  
Royaume-Uni  
Avenue d'Auderghem 10  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 287 82 11  
Fax (32-2) 287 83 98

**M<sup>me</sup> Judith GEBETSROITHNER**  
Ministre plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint de  
l'Autriche  
Avenue de Cortenberg 30  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 234 51 00  
Fax (32-2) 234 53 00

## Comité spécial de l'article 113

Ce comité, prévu par l'article 113 du traité CEE, est chargé d'assister la Commission dans la conduite des négociations que celle-ci mène au nom de la Communauté en matière commerciale et tarifaire.

## Comité spécial de l'agriculture

Ce comité, qui a été institué par les représentants des gouvernements des États membres, dans le cadre de leur décision du 12 mai 1960 relative à l'accélération du rythme de réalisation des objectifs du traité CEE, est chargé de préparer les travaux du Conseil en matière de politique agricole commune. Par la suite, ce mandat a été confirmé par le Conseil.

## Comité permanent de l'emploi

Par décision du Conseil du 14 décembre 1970, il a été créé un comité permanent de l'emploi, qui a pour tâche d'assurer, dans le respect des traités et des compétences des institutions et organes communautaires, le dialogue, la concertation et la consultation entre le Conseil ou, selon les cas, les représentants des gouvernements des États membres, la Commission et les partenaires sociaux; concertation et consultation sont réalisées en vue de faciliter la coordination des politiques de l'emploi des États membres en les harmonisant avec les objectifs communautaires.

## Comité budgétaire

Ce comité, institué en vertu d'une disposition figurant au règlement financier de 1977, se distingue d'autres groupes d'experts nationaux opérant au sein du Conseil par sa triple mission: il prépare les délibérations du Coreper pour ce qui est du budget général des Communautés, il formule des avis — à l'attention du Coreper — sur les implications financières des actions communautaires qui sont soumises à discussion ailleurs, et il a comme tâche spécifique d'approuver l'état prévisionnel du secrétariat du Conseil en tant que tel ainsi que du Comité économique et social.

---

### Comité de la recherche scientifique et technique (CREST)

Ce comité, institué par la résolution du Conseil du 14 janvier 1974 relative à la coordination des politiques nationales et à la définition des actions d'intérêt communautaire dans le domaine de la science et de la technologie, est appelé à assister la Commission et le Conseil dans l'accomplissement des tâches qui leur incombent en vue de définir les objectifs et d'assurer le développement d'une politique commune dans le domaine de la science et de la technologie.

Le comité est composé de représentants des États membres et de la Commission. Il est présidé par un représentant de la Commission, et son secrétariat est assuré par le secrétaire général du Conseil avec le concours d'experts de la Commission pour les problèmes scientifiques et techniques.

---

### Comité de l'éducation

Les ministres de l'éducation, réunis au sein du Conseil, dans leur résolution du 6 juin 1974, ont créé un comité en vue d'élaborer des actions dans le domaine de l'éducation.

Ce comité a préparé un programme d'action en matière d'éducation, et la résolution du Conseil et des ministres de l'éducation, réunis au sein du Conseil du 9 février 1976, en approuvant ce programme, a définitivement établi le comité de l'éducation, qui est composé de représentants des États membres et de la Commission.

La présidence de ce comité est assurée par le pays exerçant la présidence du Conseil.

Le comité coordonne et suit la mise en œuvre du programme d'action. Il prépare, selon les procédures en vigueur, les délibérations du Conseil et des ministres de l'éducation, y compris celles qui concernent les développements futurs dans le domaine de l'éducation.

---

### Comité des affaires culturelles

Le Conseil et les ministres responsables des affaires culturelles, réunis au sein du Conseil, dans leur résolution du 27 mai 1988 sur l'organisation future de leurs travaux, ont créé un comité des affaires culturelles, qui est composé de représentants des États membres et de la Commission.

La présidence de ce comité est assurée par le pays exerçant la présidence du Conseil.

Le comité évalue toutes les propositions relevant de la coopération culturelle et prépare, selon les procédures en vigueur, les travaux du Conseil et/ou des ministres réunis au sein du Conseil. Il est également chargé de suivre la mise en œuvre des actions décidées par ceux-ci et de leur faire rapport périodiquement.

---

### Comité restreint «Accords de coopération des États membres avec des pays tiers»

Ce comité assure la mise en œuvre de la décision du Conseil du 22 juillet 1974 instaurant une procédure de consultation pour les accords de coopération des États membres avec des pays tiers. Dans le but d'assurer que le contenu des accords de coopération en question est conforme aux politiques communes et, en particulier, à la politique commerciale de la Communauté, il fournit le cadre pour l'information mutuelle et les échanges de vues dans le domaine de la coopération et favorise, le cas échéant, une coordination des actions à l'égard des pays tiers concernés.

Il est composé de représentants de chaque État membre et présidé par un représentant de la Commission. Son secrétariat est assuré par le secrétariat général du Conseil.

---

### Comité de l'énergie

Ce comité, constitué par décision du Conseil du 30 janvier 1974, assure l'application coordonnée par les États membres des mesures prises par la Communauté dans le domaine de la politique énergétique. Les États membres et la Commission s'informent et se consultent au sein du comité sur l'ensemble des conditions dans lesquelles s'effectue la couverture des besoins énergétiques de la Communauté et sur son évolution prévisible. Le comité assiste la Commission dans l'élaboration des propositions qu'elle a l'intention de formuler. Il se réunit sur convocation de son président ou à la demande d'un État membre. Son secrétariat est assuré par le secrétariat général du Conseil avec le concours d'experts de la Commission pour les problèmes techniques.

---

### Comité permanent pour l'enrichissement de l'uranium (Copenur)

Ce comité, créé par le Conseil lors de sa session tenue le 22 mai 1973, a pour tâche de tenir à jour les études de marché de l'uranium enrichi, compte tenu des possibilités et des garanties qu'offrent les différents fournisseurs de recenser les caractéristiques fondamentales des diverses technologies sur les plans technique et économique, d'examiner les moyens de promouvoir le développement des capacités industrielles nécessaires de la Communauté et de faciliter la coordination des initiatives entre les partenaires intéressés. Il est composé de représentants des organismes publics et des entreprises intéressés à l'approvisionnement en uranium enrichi et de représentants de la Commission.

---

### Groupes de travail

Divers groupes de travail effectuent des travaux préparatoires dans le cadre du Conseil. Ces groupes se réunissent en cas de besoin et en fonction des matières susceptibles d'être traitées, avec comme mission principale d'établir des rapports à l'attention du Coreper (ou, le cas échéant, du CSA).

À côté des groupes dits «ad hoc» qui ont une mission à durée déterminée, liée à un dossier donné, on peut compter une centaine de groupes sectoriels dits «réguliers».



## Représentations permanentes

### Représentation permanente de la Belgique

Chancellerie:  
Rue Belliard 62  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 233 21 11  
Fax (32-2) 231 10 75, 233 21 65

S.E. M. Frans van DAELE  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent

M<sup>me</sup> van DAELE

M. Jean-Louis SIX  
Ministre conseiller  
Représentant permanent adjoint

M<sup>me</sup> SIX

M. Louis MOURAUX  
Ministre conseiller

M<sup>me</sup> MOURAUX

M. Geert VAN KEER  
Jurisconsulte

M<sup>me</sup> VAN KEER

M. Alex VAN MEEUWEN  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> VAN MEEUWEN

M. André TAYMANS  
Conseiller

M<sup>me</sup> TAYMANS

M. Ludo VERRYKEN  
Conseiller

M<sup>me</sup> VERRYKEN

M<sup>me</sup> Gisèle EGGERMONT  
Premier secrétaire d'ambassade

M. Christian LEPAGE

Baron Bertrand DE CROMBRUGGHE  
Premier secrétaire d'ambassade

Baronne DE CROMBRUGGHE

M. Peeter MOORS  
Premier secrétaire d'ambassade

M<sup>me</sup> MOORS

M. Jan LUYKX  
Premier secrétaire d'ambassade

M<sup>me</sup> LUYKX

M. Chris HOORNAERT  
Premier secrétaire d'ambassade (Coreper I  
— MERTENS)

M<sup>me</sup> HOORNAERT

M. Didier SEEUWS  
Secrétaire d'ambassade

M. Johan VERKAMMEN  
Attaché d'ambassade

M<sup>me</sup> VERKAMMEN

M<sup>me</sup> Claudia MAESSCHALCK  
Attaché d'ambassade (Coreper II —  
Antici)

M. Pieter DE SMET  
Attaché d'ambassade

M<sup>me</sup> DE SMET

M<sup>me</sup> Nille VAN HELLEMONT  
Chancelier

---

### Ministère des affaires économiques

M. Jean-Marie VAN DE SANDE  
Conseiller

M<sup>me</sup> VAN DE SANDE

M<sup>me</sup> Françoise DE VLEESCHOUWER  
Conseiller adjoint

M. HELLINGS

---

### Ministère des finances

M. Yves VAN HONACKER  
Inspecteur général des finances

M<sup>me</sup> VAN HONACKER

M. Jacques DELBEKE  
Auditeur général

M<sup>me</sup> DELBEKE

M. Paul ANNICAERT  
Inspecteur général des finances

M<sup>me</sup> ANNICAERT

M. Steven COSTERS  
Premier attaché des finances

M. Jean-Marc WILLEMS  
Vérificateur

M<sup>me</sup> WILLEMS

---

### Ministère de l'agriculture

M. Joris VAEREWYCK  
Conseiller agricole

M<sup>me</sup> VAEREWYCK

---

### Ministère des communications

M. Philippe COLPAERT  
Conseiller

M<sup>me</sup> COLPAERT

---

### Ministère des télécommunications

M<sup>me</sup> Fabienne MARCELLE  
Conseiller

---

**Ministère de l'emploi et du travail**

M<sup>me</sup> Annemie PERNOT  
Attaché (affaires sociales)  
M. RENARD

---

**Banque nationale de Belgique**

M. Philippe VIGNERON  
Inspecteur général  
M<sup>me</sup> VIGNERON

---

**Communauté française de Belgique**

M<sup>me</sup> Marie-Henriette TIMMERMANS  
Attaché pour la Communauté française  
M. Marc KOHEN  
Attaché pour la Communauté française  
M<sup>me</sup> KOHEN

---

**Communauté flamande**

M. Frank INGELAERE  
Attaché pour la Communauté flamande

---

**Région wallonne**

M. Jean-Christophe PETERKENNE  
Attaché pour la Région wallonne  
M<sup>me</sup> PETERKENNE  
M. Valéry ZUINEN  
Attaché pour la Région wallonne

---

**Région de Bruxelles-Capitale**

M. Jacques MORTIER  
Attaché pour la région de  
Bruxelles-Capitale  
M<sup>me</sup> MORTIER

---

**Représentation  
permanente du  
Danemark**

Chancellerie:  
Rue d'Arlon 73  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 233 08 11  
Fax (32-2) 230 93 84

S.E. M. Poul Skytte CHRISTOFFERSEN  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent  
Tél. (32-2) 233 08 65

M<sup>me</sup> Rosa Anna LANZILLOTTA

S.E. M. Niels PULTZ  
Envoyé extraordinaire et ministre plénipo-  
tentiaire  
Représentant permanent adjoint  
Tél. (32-2) 233 08 66

M<sup>me</sup> Bodil Bonde PULTZ

---

**Ministère des affaires  
étrangères**

M. Sven GAD  
Conseiller d'ambassade  
Tél. (32-2) 233 08 25

M<sup>me</sup> Charlotte BALLING

M. Peter MUNK JENSEN  
Conseiller d'ambassade  
Tél. (32-2) 233 08 51

M<sup>me</sup> Sanne JUHL

M<sup>me</sup> Susan Anette ULBÆK  
Conseiller d'ambassade  
Tél. (32-2) 233 08 57

M. Bent Allan CHRISTIANSEN

M. Peter TAKSØE-JENSEN  
Conseiller d'ambassade  
Tél. (32-2) 233 08 75

M<sup>me</sup> Karen Margrete TAKSØE-VESTER

M. Lars Bjørn HOLBØLL  
Conseiller d'ambassade  
Tél. (32-2) 233 08 01

M. Sten Frimodt NIELSEN  
Secrétaire d'ambassade  
Tél. (32-2) 233 08 68

M<sup>me</sup> Anne Birgitte FISKER

M. Klaus Simoni PEDERSEN  
Secrétaire d'ambassade  
Tél. (32-2) 233 08 26

M. Søren Juul JØRGENSEN  
Secrétaire d'ambassade  
Tél. (32-2) 233 08 69

M<sup>me</sup> Annemette JØRGENSEN

M. Michael SUHR  
Secrétaire d'ambassade  
Tél. (32-2) 233 08 07

M<sup>me</sup> Anne LARSEN

M<sup>me</sup> Karin HUNDEBØLL  
Secrétaire d'ambassade  
Tél. (32-2) 233 08 05

M. Ole TOFT  
Secrétaire d'ambassade  
Tél. (32-2) 233 08 03

M<sup>me</sup> Liselotte TOFT

M. Samuel Claus MAGID  
Secrétaire d'ambassade  
Tél. (32-2) 233 08 93

M. Jørn Lykke CHRISTENSEN  
Attaché administratif et consul  
Tél. (32-2) 233 08 45

M<sup>me</sup> Eva Birgit SCHRODER

M<sup>me</sup> Anja Sloth OLSEN  
Attaché administratif  
Tél. (32-2) 233 08 16

M. Gert LARSEN  
Attaché (informatique)  
Tél. (32-2) 233 08 21

M<sup>me</sup> Christina Lyng LARSEN

M. Morten FJALLAND  
Attaché  
Tél. (32-2) 233 08 30

M<sup>me</sup> Silvia MICHELINI FJALLAND

---

**Ministère de l'économie**

M<sup>me</sup> Gitte Wallin PEDERSEN  
Attaché pour les questions financières  
Tél. (32-2) 233 08 87

---

**Ministère des finances**

M. Mogens CAMRE  
Conseiller pour les questions budgétaires  
Tél. (32-2) 233 08 54

M<sup>me</sup> Lene CAMRE

M. Peder LUNDQUIST  
Attaché pour les questions budgétaires  
Tél. (32-2) 233 08 53

M<sup>me</sup> Tina Gade JENSEN

---

**Ministère des transports**

M. Søren Hyldstrup LARSEN  
Attaché pour les questions de transport  
Tél. (32-2) 233 08 37

---

**Ministère de l'environnement et de l'énergie**

M<sup>me</sup> Susanne WEGEFELT  
Conseiller pour les questions d'environnement

Tél. (32-2) 233 08 94

M. Peter MEHLBYE

M. Per NYLØKKE  
Attaché pour les questions d'environnement

Tél. (32-2) 233 08 84

M<sup>me</sup> Charlotte NØRGAARD

M. Henrik SKOTTE  
Attaché pour les questions d'énergie

Tél. (32-2) 233 08 52

M<sup>me</sup> Lisbet ALBERTSEN

---

**Ministère de l'intérieur**

M. Morten B. LAURSEN  
Attaché pour les affaires intérieures

Tél. (32-2) 233 08 35

M<sup>me</sup> Tine KØHLER

---

**Ministère du travail**

M. John POVELSEN  
Conseiller pour les questions de l'emploi et des affaires sociales

Tél. (32-2) 233 08 40

M<sup>me</sup> Helle STRANDMARK

---

**Ministère de la recherche**

M. Thorkil KJEMS  
Conseiller pour les questions de recherche

Tél. (32-2) 233 08 60

M. Jakob JUUL  
Attaché pour les questions de télécommunications et de technologie informatique

Tél. (32-2) 233 08 38

M<sup>me</sup> Tina BORGLAND

---

**Ministère du commerce et de l'industrie**

M. Michael DARMER  
Conseiller pour les questions industrielles

Tél. (32-2) 233 08 39

M<sup>me</sup> Mette ROSENDAL

---

M<sup>me</sup> Birgitte V. CHRISTENSEN  
Conseiller pour les questions industrielles

Tél. (32-2) 233 08 41

M. Svend-Aage Strandholm  
RASMUSSEN

M<sup>me</sup> Karen HAUMANN  
Attaché pour les questions industrielles

Tél. (32-2) 233 08 02

---

**Ministère des affaires sociales**

M<sup>me</sup> Karin Møhl LARSEN  
Conseiller pour les questions de l'emploi et des affaires sociales

Tél. (32-2) 233 08 24

M. Carsten HALLE

---

**Ministère de la justice**

M. Thorkild FOGDE  
Attaché juridique

Tél. (32-2) 233 08 23

M<sup>me</sup> Mona THOMSEN

---

**Ministère de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche**

M. Anders Buch KRISTENSEN  
Ministre conseiller (denrées alimentaires, agriculture et pêche)

Tél. (32-2) 233 08 64

M<sup>me</sup> Grethe Gunda KRISTENSEN

M. Steffen BACHMANN  
Conseiller (denrées alimentaires, agriculture et pêche)

Tél. (32-2) 233 08 88

M<sup>me</sup> Dolores BACHMANN

M<sup>me</sup> Alice SØRENSEN  
Conseiller (denrées alimentaires, agriculture et pêche)

Tél. (32-2) 233 08 63

M<sup>me</sup> Lene Mølsted JENSEN  
Conseiller (denrées alimentaires, agriculture et pêche)

Tél. (32-2) 233 08 62

M. Thomas KRUSE  
Attaché (denrées alimentaires, agriculture et pêche)

Tél. (32-2) 233 08 33

M<sup>me</sup> Susanne LAURITSEN

---

**Ministère de la taxation**

M. Kurt KONGSTED  
Conseiller fiscal

Tél. (32-2) 233 08 77

M<sup>me</sup> Else BØLLING

---

**Ministère de la culture**

M<sup>me</sup> Anne Julie JENSEN  
Attaché culturel

Tél. (32-2) 233 08 26

---

**Îles Féroé**

Rue d'Arlon 73  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 233 08 55  
Fax (32-2) 233 08 19

M<sup>me</sup> Esther DAHL  
Secrétaire d'ambassade

---

**Groenland**

Avenue Louise 221, 4e étage, bte 7  
B-1050 Bruxelles  
Tél. (32-2) 646 92 50  
Fax (32-2) 646 92 75

M. Lars VESTERBIRK  
Ministre conseiller

---

## Représentation permanente de l'Allemagne

Chancellerie:  
Rue Jacques de Lalaing 19-21  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 238 18 11  
Fax (32-2) 238 19 78

S.E. M. Dietrich von KYAW  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent

M<sup>me</sup> Elisabeth von KYAW

M. Jochen GRÜNHAGE  
Ministre plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint

M<sup>me</sup> Bernadette GRÜNHAGE

### Politique

M. Wolf KISCHLAT  
Ministre

M<sup>me</sup> Françoise KISCHLAT

M. Michael ZENNER  
Conseiller (presse)

M<sup>me</sup> Kornelia ZENNER

Baron Rüdiger VON  
FRITSCH-SEERHAUSEN  
Conseiller

Baronne Huberta VON  
FRITSCH-SEERHAUSEN

M. Michael CLAUSS  
Conseiller

M<sup>me</sup> Daniela CLAUSS

M. Max MALDACKER  
Conseiller

M<sup>me</sup> Beatrix MALDACKER

M. Detlev WOLTER  
Conseiller

M<sup>me</sup> Elena Ivanova WOLTER

M. Peter SCHOOF  
Conseiller

M<sup>me</sup> Jo-Anne VELIN

M. Bernd HEINZE  
Premier secrétaire

M<sup>me</sup> Petia HEINZE

M. Andreas BOTSCH  
Conseiller (questions de travail)

M<sup>me</sup> Maria Elisabeth BOTSCH

M. Jörg VOGEL  
Premier secrétaire

M<sup>me</sup> Katrin VON DER FELSEN

M. Carl HINZPETER  
Deuxième secrétaire

M<sup>me</sup> Noele HINZPETER

M. Gerhard WEICHT  
Deuxième secrétaire

M<sup>me</sup> Evelyn WEICHT

M. Peter LOEFFELHARDT  
Deuxième secrétaire

M<sup>me</sup> Petra SIGMUND  
Deuxième secrétaire (presse)

M. Claus ERREN  
Troisième secrétaire

M<sup>me</sup> Naima ERREN

M. Ulrich HACKENBRUCH  
Attaché

M<sup>me</sup> Susanne Marie HACKENBRUCH

### Intérieur

M. Reinhard PETERS  
Premier conseiller

M<sup>me</sup> Karin PETERS

M. Rudolf ROY  
Conseiller

M<sup>me</sup> Christine FRANÇOIS

M. Juergen MERZ  
Premier secrétaire

M<sup>me</sup> Maria-Elisabeth RICHTER

M<sup>me</sup> Petra HOMMEL  
Deuxième secrétaire

M. Peter SIMONCELLI  
Deuxième secrétaire

M<sup>me</sup> Sabine SIMONCELLI

### Justice

M<sup>me</sup> Renate KUBICKI HALSKOV  
Conseiller

M. Søren HALSKOV

M. Horst HEITLAND  
Conseiller

M. Hannes KRAEMER  
Premier secrétaire

### Éducation

M. Stefan SCHNEIDER  
Premier secrétaire

M<sup>me</sup> Barbara HUTTER

### Économie

M. Ulrich SCHIRMER  
Ministre conseiller

M<sup>me</sup> Ursula SCHIRMER-KLEPPER

M. Hans-Christoph PAPE  
Conseiller

M<sup>me</sup> Iris KROENING  
Conseiller

M. Bernd KLOKE  
Premier secrétaire

M<sup>me</sup> Heide Marie KLOKE

M. Matthias OEL  
Conseiller

M<sup>me</sup> Andrea OEL-BRETTSCHEIDER

M<sup>me</sup> Kerstin BOLLMAN  
Premier secrétaire

M. Ulf ZUMKLEY  
Premier secrétaire

M<sup>me</sup> Barbara ZUMKLEY

M. Frank-Michael RADDE  
Deuxième secrétaire

M<sup>me</sup> Birgid RADDE

M. Norbert SETZKORN  
Deuxième secrétaire

M<sup>me</sup> Brigitte LEUCHTER  
Troisième secrétaire

M<sup>me</sup> Gisela MARTIN  
Deuxième secrétaire

M<sup>me</sup> Evelin PETERMANN  
Troisième secrétaire

M. Kai ULRICH  
Attaché

M<sup>me</sup> Kerstin ULRICH

M. Hanno KESSEL  
Attaché

M<sup>me</sup> Sonja BOEHNKE  
Attaché

### Environnement

M<sup>me</sup> Heide JEKEL  
Conseiller

M. Siegfried BREIER  
Conseiller

M<sup>me</sup> Sylvette BREIER

M<sup>me</sup> Christine WISTUBA  
Premier secrétaire

### Coopération économique

M. Holger TANTZ  
Conseiller

M<sup>me</sup> Tuyet-Mai TANTZ

M<sup>me</sup> Marita STEINKE  
Premier secrétaire

M. Wolfgang MAIER

---

**Finances**

M. Hans Günther SCHMITT  
Ministre-conseiller

M. Peter GÖRSS  
Conseiller

M<sup>me</sup> Maria GÖRSS

M. Ralph VOGELGESANG  
Conseiller

M. Ralph MÜLLER  
Conseiller

M<sup>me</sup> Ute TERBECK-MÜLLER

M. Thomas HAPKE  
Deuxième secrétaire

M. Hans Peter MARCHLEWSKI  
Deuxième secrétaire

M. Gerhard SCHULZ  
Deuxième secrétaire

---

**Travail et affaires sociales**

M. Hans-Ulrich REH  
Ministre-conseiller

M<sup>me</sup> Claudia REH

M. Jürgen KRETZ  
Premier secrétaire

M<sup>me</sup> Susanne-Beate KRETZ

M<sup>me</sup> Birgit WENDE  
Troisième secrétaire

M<sup>me</sup> Anita NONNENMANN  
Attaché

M<sup>me</sup> Angela NOSSOL-FRIEDRICH  
Attaché

M. Erwin FRIEDRICH

M. Ansgar SITTMANN  
Attaché

M<sup>me</sup> Heike SITTMANN

M<sup>me</sup> Marion BARTHEL  
Attaché

M<sup>me</sup> Ruth MATHEIS  
Attaché

M<sup>me</sup> Brigitte ZWIENER  
Attaché

M. Thomas GÖSCHEL  
Attaché

M<sup>me</sup> Florita GÖSCHEL

---

**Banque fédérale**

M. Erwin KOHLMANN  
Conseiller

---

**Santé**

M. Hans-Jochen BOROWKA  
Ministre-conseiller

M<sup>me</sup> Estella BOROWKA

M. Volker BERGER  
Conseiller

M. Michael HAUCK  
Premier secrétaire

M<sup>me</sup> Sabine HAUCK

M<sup>me</sup> Marion TAPPE  
Troisième secrétaire

---

**Agriculture**

M. Dietrich GUTH  
Premier conseiller

M<sup>me</sup> Ingeborg COMMERCON

M. Walter DÜBNER  
Conseiller

M<sup>me</sup> Sabine FRIEDERICH DÜBNER

M. Albert WULFF  
Premier secrétaire

M<sup>me</sup> Elisabeth WULFF

M. Heinz BENDER  
Premier secrétaire

M<sup>me</sup> Brunhilde BENDER

---

**Administration**

M. Ernst FISCHER  
Premier secrétaire

M<sup>me</sup> Hildegard FISCHER

M. Johannes HÜFNER  
Troisième secrétaire (chancelier adjoint)

M<sup>me</sup> Evelyne HÜFNER

M. Werner LANGER  
Troisième secrétaire

M<sup>me</sup> Monika LANGER

M<sup>me</sup> Christel RETHAGE  
Attaché

M. Michael KUNTZE  
Attaché

M<sup>me</sup> Silvana KUNTZE

M. Horst NEKREP  
Attaché

M<sup>me</sup> Helga NEKREP

M<sup>me</sup> Inge ADAM  
Attaché

M. Klaus HERBRICH  
Attaché

M<sup>me</sup> Ursula GERSTER-SIX  
Attaché

M. Gilles SIX

---

**Science, recherche et technologie**

M. Maximilian METZGER  
Conseiller

M<sup>me</sup> Susanne METZGER

M. Klaus Friedrich UNGER  
Conseiller

M<sup>me</sup> Brigitte UNGER

M. Heinz GOERRES  
Deuxième secrétaire

---

**Transports**

M. Johann Friedrich COLSMAN  
Conseiller

M<sup>me</sup> Felica von REICHENBACH

## Représentation permanente de la Grèce

Chancellerie:  
Rue Montoyer 25  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 551 56 11  
Fax (32-2) 512 79 12, 551 56 51

S.E. M. Loucas TSILAS  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent

M<sup>me</sup> TSILAS

M. Adamantios VASSILAKIS  
Ministre conseiller  
Représentant permanent adjoint  
Tél. (32-2) 551 56 01, 551 56 02, 551 56 83

M<sup>me</sup> VASSILAKIS

### Ministère des affaires étrangères

M. Thrassyvoulos STAMATOPOULOS  
Premier conseiller d'ambassade (PESC)  
Tél. (32-2) 551 57 17

M<sup>me</sup> STAMATOPOULOS

M. Andreas PAPASTAVROU  
Premier conseiller d'ambassade (troisième pilier, Schengen, administration)  
Tél. (32-2) 551 56 43

M<sup>me</sup> ILIOPOULOU

M. Emmanouel PAPADOGIORGAKIS  
Deuxième conseiller d'ambassade (Europe centrale, Europe orientale, Asie centrale, Asie-Océanie)  
Tél. (32-2) 551 57 21

M<sup>me</sup> PAPADOGIORGAKIS

M<sup>me</sup> Ekaterini NASSIKA  
Deuxième conseiller d'ambassade (Coreper II — Antici)  
Tél. (32-2) 551 56 08

M. DIAMESIS

M<sup>me</sup> Thérèse AGELATOU  
Deuxième conseiller d'ambassade (Coreper I — Mertens)  
Tél. (32-2) 551 56 81

M. Nicolaos PATAKIAS  
Premier secrétaire d'ambassade (ACP, développement)  
Tél. (32-2) 551 56 31

M<sup>me</sup> PATAKIAS

M. Efthymios EFTHYMIADIS  
Premier secrétaire d'ambassade (Machrek-Maghreb, Europe Sud-Est, Moyen-Orient, Golfe, partenariat Euro-Méditerranée)  
Tél. (32-2) 551 56 14

M. Argyris MAKRIS  
Premier secrétaire d'ambassade (ex-Yougoslavie, relations transatlantiques, Amérique latine)  
Tél. (32-2) 551 56 49

M<sup>me</sup> VASSILAKI

M<sup>me</sup> Natalia KARAGEORGOU  
Premier secrétaire d'ambassade (Parlement européen, GAG)  
Tél. (32-2) 551 56 43

M. Apostolos BALTAS  
Secrétaire d'ambassade (Europe centrale)  
Tél. (32-2) 551 56 10

M<sup>me</sup> Natalia KOKKONI  
Conseiller d'ambassade (élargissement, Agenda 2000)  
Tél. (32-2) 551 56 21

M. PPATHOMAS

M<sup>me</sup> Eleftheria RAPTARCHI-AVARITSIOTI  
Conseiller d'ambassade (aide humanitaire et alimentaire, PVDALA)  
Tél. (32-2) 551 56 35

M. AVARITSIOTI

M. Panayiotis PANAYIOTOPOULOS  
Conseiller d'ambassade (troisième pilier)  
Tél. (32-2) 551 57 10

M<sup>me</sup> PANAYIOTOPOULOU

M. Panayotis BENIADIS  
Conseiller d'ambassade (AELE, Afrique, ACP-FIN, FED, G24)  
Tél. (32-2) 551 56 06

M<sup>me</sup> Tina SERAF  
Conseiller d'ambassade (ACP, développement, Polarm)  
Tél. (32-2) 551 57 36

M. Ioannis BRACHOS  
Conseiller d'ambassade (élargissement, Agenda 2000, Europe centrale)  
Tél. (32-2) 551 56 30

M<sup>me</sup> BRACHOU

M<sup>me</sup> Evi SKANDALOU  
Conseiller d'ambassade (questions juridiques, propriété intellectuelle)  
Tél. (32-2) 551 57 08

M. STHATAKIS

M<sup>me</sup> Maria MICHELOYIANNAKI  
Secrétaire d'ambassade (propriété industrielle, questions juridiques)  
Tél. (32-2) 551 56 89

### Ministère de l'économie nationale

M. Ilias PENTAZOS  
Conseiller d'ambassade (conseiller financier)  
Tél. (32-2) 551 56 95

M<sup>me</sup> PENTAZOU

M<sup>me</sup> Angela MAKROPOULOU  
Conseiller d'ambassade (marché interne)  
Tél. (32-2) 551 56 76

M. MAKROPOULOU

M<sup>me</sup> Martha SOULI  
Conseiller d'ambassade (TACIS, PHARE)  
Tél. (32-2) 551 56 32

M<sup>me</sup> Eleni CHYTOPOULOU  
Conseiller d'ambassade (politique régionale, Fonds)  
Tél. (32-2) 551 56 82

M. PAPPAS

M. Aristovoulos PARRIS  
Conseiller d'ambassade (crédit à l'exportation)  
Tél. (32-2) 551 56 18

M<sup>me</sup> PARRIS

M<sup>me</sup> Eftychia BAKOPOULOU  
Secrétaire d'ambassade (CECA, MED)  
Tél. (32-2) 551 56 53

M<sup>me</sup> Efrossini MITA  
Secrétaire d'ambassade (113 textiles, groupe de travail «Produit de base», SPG)  
Tél. (32-2) 551 56 53

M<sup>me</sup> Sofia BALLA  
Secrétaire d'ambassade (statistiques)  
Tél. (32-2) 551 57 27

M. NOMIKOS

### Ministère des finances

M<sup>me</sup> Eleni ANDRIA  
Conseiller d'ambassade (questions alimentaires)  
Tél. (32-2) 551 56 92

M<sup>me</sup> Angeliki GELASTOU  
Conseiller d'ambassade (fiscalité)  
Tél. (32-2) 551 56 33

M. KOUSSIS

M. Georgios VITTOU  
Conseiller d'ambassade (coopération douanière)  
Tél. (32-2) 551 56 70

M<sup>me</sup> VITTOU

M. Georgios GEORGIOU  
Secrétaire d'ambassade (comité budgétaire)  
Tél. (32-2) 551 56 70

M<sup>me</sup> GEORGIOU

### Ministère du développement

M<sup>me</sup> Sofia CHRYSSAFI  
Conseiller d'ambassade (recherche et technologie)  
Tél. (32-2) 551 56 85

M. Charalambos PIPPOS  
Conseiller d'ambassade (énergie)  
Tél. (32-2) 551 56 38

M<sup>me</sup> PIPPOU

M. Dimitrios TSAGRIS  
Secrétaire d'ambassade (industrie)  
Tél. (32-2) 551 56 86

M<sup>me</sup> TSAGRIS

M. Georgios FRYSSALAKIS  
Secrétaire d'ambassade (industrie)  
Tél. (32-2) 551 56 80

M<sup>me</sup> FRYSSALAKIS

M<sup>me</sup> Ecaterini TSONI  
Secrétaire d'ambassade (consommateurs,  
assurances, droit des entreprises, tourisme)  
Tél. (32-2) 551 56 03

M. DIMAKOPOULOS

---

### Ministère de l'agriculture

M. Dimitrios CHRISTODOULOU  
Conseiller d'ambassade [comité spécial de  
l'agriculture (CSA)]  
Tél. (32-2) 551 56 50

M<sup>me</sup> CHRISTODOULOU

M<sup>me</sup> Sofia KONDYLAKY  
Conseiller d'ambassade (horticulture,  
arboriculture, affaires phytosanitaires)  
Tél. (32-2) 551 56 20

M. Ilias KOUREBANAS  
Conseiller d'ambassade (cultures arables)  
Tél. (32-2) 551 56 60

M<sup>me</sup> KOUREBANA

M. Spiros DOUDOUNAKIS  
Secrétaire d'ambassade (questions  
vétérinaires)  
Tél. (32-2) 551 56 26

M<sup>me</sup> DOUDOUNAKI

M. Dimitrios SAKARELOS  
Secrétaire d'ambassade (pêche)  
Tél. (32-2) 551 56 63

M<sup>me</sup> SAKARELOU

---

### Ministère des transports et des télécommunications

M. Petros IOANNIDIS  
Conseiller d'ambassade  
(télécommunications, poste, radio,  
télévision)  
Tél. (32-2) 551 57 38

M<sup>me</sup> IOANNIDI

M<sup>me</sup> Anna LIVIERATOU  
Secrétaire d'ambassade (transports)  
Tél. (32-2) 551 57 12

---

### Ministère de l'emploi et des assurances sociales

M. Angelos ANGELIDIS  
Conseiller d'ambassade (questions  
sociales)  
Tél. (32-2) 551 56 05

---

### Ministère de l'éducation et des cultes

M<sup>me</sup> Sofia GARDELLI  
Conseiller d'ambassade (éducation)  
Tél. (32-2) 551 56 41

M. CHARLES

M<sup>me</sup> CHRYSSOU-KASSIOLA  
Conseiller d'ambassade (éducation)  
Tél. (32-2) 551 56 41

M. KASSIOLAS

---

### Ministère de la marine marchande

M. Andreas DELIGIANNIS  
Secrétaire d'ambassade (transport  
maritime, contrôle de pêche)  
Tél. (32-2) 551 56 39

---

### Ministère de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des travaux publics

M<sup>me</sup> Alexandra VLANTOU  
Conseiller d'ambassade (environnement)  
Tél. (32-2) 551 56 79

---

### Ministère de la justice

M. Georgios PAPAGEORGIOU  
Secrétaire d'ambassade (affaires  
judiciaires)  
Tél. (32-2) 551 57 33

M<sup>me</sup> PAPAGEORGIOU

---

### Ministère de l'ordre public

M. Apostolos VASSILAKIS  
Secrétaire d'ambassade (drogue et crime  
organisé)  
Tél. (32-2) 551 56 77

M<sup>me</sup> VASSILAKI

M<sup>me</sup> Styliani  
KOUROUTOU-MANIOPOULOU  
Secrétaire d'ambassade (Schengen)  
Tél. (32-2) 551 57 01

M. MANIOPOULOS

---

### Ministère de la presse et des médias

M<sup>me</sup> Christina PANAGOPOULOU  
Secrétaire d'ambassade (audiovisuel,  
culture)  
Tél. (32-2) 551 56 91

---

### Bureau de presse

M. Grigoris ARZOGLOU  
Conseiller d'ambassade (presse)  
Tél. (32-2) 230 62 37  
Fax (32-2) 230 66 51

M<sup>me</sup> ARZOGLOU

M. Angelos AVGOUSTIDIS  
Secrétaire d'ambassade (presse)  
Tél. (32-2) 230 62 37

M<sup>me</sup> AVGOUSTIDIS

## Représentation permanente de l'Espagne

Chancellerie:  
Boulevard du Régent 52-54  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 509 86 11  
Fax (32-2) 511 10 23, 511 19 40,  
511 26 30

S.E. M. Francisco Javier ELORZA  
CAVENGT  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent

M<sup>me</sup> Ana María MORENO HORNEDO

M. Miguel Ángel NAVARRO PORTERA  
Ministre plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint

M<sup>me</sup> Romana SADURSKA

### Affaires étrangères

M. Miguel FUERTES SUÁREZ  
Coordinateur (ministre, Coreper)

M<sup>me</sup> Aurora GONZÁLEZ GONZÁLEZ

M. José-Javier GÓMEZ LLERA  
GARCÍA NAVA  
Coordinateur (conseiller d'ambassade)

M<sup>me</sup> Covadonga PREGO DE OLIVER

M. Luis Javier GIL CATALINA  
Coordinateur (conseiller d'ambassade)

M<sup>me</sup> María-Jesús ALONSO JIMEÑEZ

M. Alberto ANTÓN CORTÉS  
Coordinateur (conseiller d'ambassade)

M<sup>me</sup> Carmen COLLONET CARNICERO

M. Alberto MORENO HUMET  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Blanca AZQUETA OYARZUN

M. Bernardo DE SICART ESCODA  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Beatriz LARROTCHA PALMA

M. Francisco Javier HERGUETA  
GARNICA  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Ana SALOMÓN PÉREZ

M. Pablo RUIZ-JARABO QUEMADA  
Conseiller d'ambassade

M. Pablo MONTESIMO ESPARTERO  
Conseiller d'ambassade

M. Pascual NAVARRO RÍOS  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Aurora MEJÍA ERRASQUIN

M. Luis TEJADA CHACÓN  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> María LÓPEZ MOLINA

M. Camilo VILLARINO MARZO  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Susana DE FUNES CASELLA

M. José María MURIEL PALOMINO  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Sonia LÓPEZ LÓPEZ

M<sup>me</sup> Belén ALFARO HERNÁNDEZ  
Conseiller d'ambassade

### Justice

M. Ignacio BLASCO LOZANO  
Coordinateur

M<sup>me</sup> Margarita ALGORA Y WEBER

### Économie

M. Luis ALCAIDE DE LA ROSA  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Pilar ZUZAGA IZQUIERDO

M. Vicente FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Lourdes HERNANDO  
GARCINUÑO

### Finances

M. Javier PARAMIO FERNÁNDEZ  
Coordinateur

M<sup>me</sup> María Concepción MARTÍNEZ  
MUÑIZ

M<sup>me</sup> María Luisa LAMELA DÍAZ  
Conseiller d'ambassade

M. José RIERA SIQUIER

M. Ignacio GUTIÉRREZ RODRÍGUEZ  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Amelia MIRANDA  
BERRIO-ATEGORTUA

### Commerce

M. Manuel CONTHE GUTIÉRREZ  
Coordinateur

M<sup>me</sup> María Jesús CALVO ROMERALES

M. José-Antonio ZAMORA  
RODRÍGUEZ  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Pilar DE  
L'HOTELLERIE-FALLOIS ARMAS

M. Santiago MENDIOROZ  
ECHEVERRÍA  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Concepción GUTIÉRREZ DEL  
CASTILLO

M<sup>me</sup> Carmen TIMERMANS PALMA  
Conseiller d'ambassade

M. Moisés PÉREZ

M. Luis MARTÍNEZ ARÉVALO  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Marta SANSIGRE VIDAL

M<sup>me</sup> Janine ALAPONT CUETOS  
Attaché

M. Andrés GÓMEZ MORALES

M<sup>me</sup> Margarita ESPINOS MUÑOZ  
Attaché

M. Salvador ZAERA BLANCO

M<sup>me</sup> Ana María HERNÁNDEZ MUÑOZ  
Attaché

### Douane

M. Rafael ARANA MENDIGUREN  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> María José PASTOR Y MUÑOZ

M. Joaquín DE LA LLAVE DE LARRA  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Francisca JAIME FERNÁNDEZ

### Intérieur

M. Luis LUENGO ALFONSO  
Coordinateur (pour les questions en  
matière de police et de douanes)

M<sup>me</sup> María Cecilia RIESCO ROJO

M<sup>me</sup> Sara CARRASCOSA FERRANDIS  
Coordinateur (pour les questions d'asile et  
d'immigration)

### Travaux publics, transports et communications

M. Jesús P. IZARZUGAZA URIARTE  
Conseiller d'ambassade (transports)

M<sup>me</sup> Mauricette PERON DUNO

M. Carlos ORTIZ BRU  
Conseiller d'ambassade  
(télécommunications)

M<sup>me</sup> Amelia MUÑOZ CABEZÓN

### Éducation et culture

M. Fernando GÓMEZ RIESCO  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Petra LÓPEZ HERNÁNDEZ

---

**Recherche et développement**

M. Miguel ROYO MACÍA  
Conseiller d'ambassade  
M<sup>me</sup> Ana María OLID COBOS

---

**Travail et sécurité sociale**

M. Pedro-Luis GOMIS DÍAZ  
Coordinateur  
M<sup>me</sup> Josiane BALESTRERI  
M. Vicente PÉREZ MENAYO  
Conseiller d'ambassade  
M<sup>me</sup> María Teresa TOMEZ LIZ  
M. Francisco ALONSO SOTO  
Attaché  
M<sup>me</sup> Rosa BERBERENA LÓPEZ

---

**Industrie et énergie**

M. Fidel PÉREZ MONTES  
Coordinateur  
M<sup>me</sup> María del Prado GÓMEZ  
GALLEGO  
M. Ángel SILVÁN TORREGROSA  
Conseiller d'ambassade  
M<sup>me</sup> Paloma CAMIÑA PESO  
M. Carlos GIMENO SANZ  
Conseiller d'ambassade

---

**Agriculture, pêche et  
alimentation**

M. José Manuel RODRÍGUEZ MOLINA  
Coordinateur  
M<sup>me</sup> Rinske VAN BACH (GRIMALDI)  
M. Antonio BARDON ARTACHO  
Conseiller d'ambassade  
M<sup>me</sup> María FERNÁNDEZ-PACHECO  
SEIGAS  
M. Alfredo DELGADO SANZ  
Conseiller d'ambassade  
M<sup>me</sup> Ana María VALLEJO PÉREZ  
M. Carlos ARANDA MARTÍN  
Conseiller d'ambassade  
M<sup>me</sup> María Leonisa CASADO CONDE  
M. Carlos ESCRIBANO MORA  
Conseiller d'ambassade  
M<sup>me</sup> Muriel BOURGOIN  
M. Alberto LÓPEZ GARCÍA-ASENJO  
Conseiller d'ambassade  
M<sup>me</sup> Yolanda MEANA CUESTA

---

**Presse et information**

M<sup>me</sup> Ana María RODRÍGUEZ PÉREZ  
Conseiller

---

**Communautés autonomes**

M. Guillermo ARDIZONE GARCÍA  
Conseiller d'ambassade  
M<sup>me</sup> Susana PECIÑA RODRÍGUEZ

---

**Santé et consommation**

M. Ramón GIMÉNEZ PERIS  
Conseiller d'ambassade

---

**Environnement**

M. Hilario DOMÍNGUEZ HERNÁNDEZ  
Conseiller d'ambassade  
M<sup>me</sup> María de los Ángeles ROLDÁN  
SÁNCHEZ DIEZMA  
M. Miguel CASTROVIEJO BOLÍVAR  
Conseiller d'ambassade  
M<sup>me</sup> Esther FERNÁNDEZ BERJÓN

---

**Questions économiques et  
administratives**

M. Domingo SORIANO GÓMEZ  
Conseiller d'ambassade (questions  
économiques et administratives)  
M<sup>me</sup> Paquita SÁNCHEZ ANDÚJAR  
M. César PLA BARNIOL  
Chancelier-attaché d'administration  
M. Francisco DEL BARRIO ROMERO  
Chef du service de sécurité  
M<sup>me</sup> Marlen VAN WECHER

---

**Représentation  
permanente de la  
France**

Chancellerie:  
Place de Louvain 14  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 229 82 11  
Fax (32-2) 229 82 82

S.E. M. Pierre de BOISSIEU  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent

M<sup>me</sup> de BOISSIEU

M. Philippe ÉTIENNE  
Ministre plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint

M<sup>me</sup> ÉTIENNE

---

**Ministère des affaires  
étrangères**

M. Thierry-Xavier GIRARDOT  
Conseiller juridique

M<sup>me</sup> GIRARDOT

M. Gilles BRIATTA  
Conseiller

M<sup>me</sup> BRIATTA

M<sup>me</sup> Chantal DE GHAISNE DE  
BOURMONT  
Conseiller, porte-parole

M. Philippe JEANTAUD  
Conseiller

M<sup>me</sup> JEANTAUD

M<sup>me</sup> Hélène DUCHENE  
Conseiller

M. DUCHENE

M. Denis SIMONNEAU  
Conseiller

M<sup>me</sup> SIMONNEAU

M. Etienne de MONTAIGNE DE  
PONCINS  
Conseiller

M<sup>me</sup> de MONTAIGNE DE PONCINS

M<sup>me</sup> Odile ROUSSEL  
Conseiller

M. Christophe BACQUAERT  
Conseiller

M<sup>me</sup> BACQUAERT

M. Hubert RENIE  
Conseiller

M<sup>me</sup> RENIE

M<sup>me</sup> Caroline FERRARI  
Conseiller

M. Philippe LEGLISE-COSTA  
Conseiller

M<sup>me</sup> Sylvie FORBIN  
Conseiller (Eureka)

M. Alain JOURET  
Conseiller

M<sup>me</sup> JOURET

M. Jean-Claude NOLLA  
Conseiller adjoint

M<sup>me</sup> Élisabeth DOBELLE  
Troisième secrétaire

M. DOBELLE

M<sup>me</sup> Maryline MOULIN  
Troisième secrétaire

M. MOULIN

M. Jean-François BAZIN  
Attaché de presse

M<sup>me</sup> Sonia GLAZER  
Attaché de presse

Mlle Florance LEVY  
Attaché

---

### Affaires intérieures et justice

M. Didier FRANÇOIS  
Conseiller

M<sup>me</sup> FRANÇOIS

M. Emmanuel BARBE  
Conseiller

M<sup>me</sup> BARBE

M. Philippe CONDUCHÉ  
Attaché

M. Charles BEYNE  
Attaché

M<sup>me</sup> BEYNE

---

### Personnel français des institutions

M<sup>me</sup> Annie JAVELLE  
Attaché

---

### Presse et information

M<sup>me</sup> Chantal de GHAISE DE  
BOURMONT  
Conseiller, porte-parole

M. Jean-Claude NOLLA  
Adjoint au conseiller

M. Jean-François BAZIN  
Attaché de presse

M<sup>me</sup> Sonia GLAZER  
Attaché de presse

---

### Parlement européen

M<sup>me</sup> Chantal DE GHAISNE DE  
BOURMONT  
Conseiller

M. Denis SIMONNEAU  
Conseiller

M<sup>me</sup> SIMONNEAU

---

### Ministère de l'économie et des finances

M. Antoine GUYOT D'ASNIERES DE  
SALINS  
Conseiller financier

M<sup>me</sup> GUYOT D'ASNIERES DE  
SALINS

M. Noël HORNY  
Attaché financier

M<sup>me</sup> HORNY

M. François FRAMENT  
Attaché financier

M<sup>me</sup> BARBAT-LAYANI  
Attaché financier

M. LAYANI

M. Benoît LE BRET  
Attaché financier

M<sup>me</sup> LE BRET

M. Alexandre MAYMAT  
Attaché financier

M<sup>me</sup> MAYMAT

---

### Section commerciale

M. François RIEGERT  
Conseiller commercial

M<sup>me</sup> RIEGERT

M<sup>me</sup> Dominique ARBELET  
Conseiller commercial

M. Laurent CHABOT  
Conseiller commercial

M<sup>me</sup> CHABOT

M. Christian LEVON  
Conseiller commercial  
(cellule «Entreprises»)

M. Eric BLANC  
Attaché commercial

M<sup>me</sup> BLANC

M. Hervé GALLEPE  
Attaché commercial

M<sup>me</sup> GALLEPE

M. Jean-Jacques ANDRIEU  
Attaché commercial

M<sup>me</sup> ANDRIEU

---

### Questions douanières

M. Hervé BOULLANGER  
Conseiller

M<sup>me</sup> BOULLANGER

---

### Questions industrielles

M. François RAYMOND  
Conseiller

M. Bertrand de CORDOUE  
Conseiller

M<sup>me</sup> de CORDOUE

---

### Questions nucléaires

M<sup>me</sup> Caroline CHEVASSON  
Conseiller

---

### Sciences et technologie

M<sup>me</sup> Jeanne MONFRET  
Conseiller

---

### Affaires agricoles

M. Bruno HOT  
Délégué

M<sup>me</sup> HOT

M. Loïc EVAIN  
Délégué adjoint

M<sup>me</sup> EVAIN

M. Christophe MANSON  
Délégué adjoint

M<sup>me</sup> MANSON

M. Philippe MAZET  
Délégué adjoint

---

### Affaires sociales et emploi

M<sup>me</sup> Claire AUBIN  
Conseiller

M. AUBIN

M. Alain LEFEBVRE  
Conseiller

M. François ROMANEIX  
Conseiller adjoint

M<sup>me</sup> ROMANEIX

**Représentation  
permanente de l'Irlande**

**Transports**

M<sup>me</sup> Corinne ORZECOWSKI  
Conseiller

M. Marc STRAUSS  
Conseiller

M<sup>me</sup> STRAUSS

Chancellerie:  
Rue Froissart 89-93  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 230 85 80  
Fax (32-2) 230 32 03

S.E. M. Denis O'LEARY  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent

M<sup>me</sup> O'LEARY

M. James BRENNAN  
Ministre plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint

M<sup>me</sup> BRENNAN

**Aménagement du territoire  
(DATAR)**

M. Étienne GUEPRATTE  
Conseiller

M<sup>me</sup> GUEPRATTE

**Service administratif**

M<sup>me</sup> Élisabeth DOBELLE  
Troisième secrétaire

M<sup>me</sup> Maryline MOULIN  
Troisième secrétaire

M. MOULIN

**Ministère des affaires  
étrangères**

M. John NEARY  
Conseiller (affaires politiques,  
institutionnelles et administratives)

M<sup>me</sup> NEARY

M. Sean FARRELL  
Conseiller (relations extérieures et  
développement)

M<sup>me</sup> FARRELL

M<sup>me</sup> Kathleen WHITE  
Conseiller (Antici)

M<sup>me</sup> NEARY

M. Martin ROUINE  
Premier secrétaire (Méditerranée)

M<sup>me</sup> ROUINE

M. Vincent HERLIHY  
Premier secrétaire (presse et information)

M<sup>me</sup> HERLIHY

M. Thomas BRADY  
Premier secrétaire (relations extérieures et  
développement)

M<sup>me</sup> BRADY

M. Liam CANNIFFE  
Premier secrétaire  
(relations extérieures et développement)

M<sup>me</sup> CANNIFFE

M. Ciaran MADDEN  
Premier secrétaire (relations extérieures et  
développement)

M. Sean O'DONNELL  
Troisième secrétaire (affaires  
administratives)

M. Ralph VICTORY  
Troisième secrétaire (Coreper I)

**Ministère des finances**

M. Stephen O'SULLIVAN  
Conseiller (affaires économiques et  
financières)

M<sup>me</sup> O'SULLIVAN

M. Gerry ENNIS  
Premier secrétaire (budget, statut)

M<sup>me</sup> ENNIS

M. Fred COOPER  
Premier secrétaire (affaires fiscales)

M<sup>me</sup> COOPER

**Administration de la  
fiscalité et des douanes**

M. Raddy BARRET  
Premier secrétaire (questions douanières)

M<sup>me</sup> BARRET

M. Paul BRENNAN  
Troisième secrétaire (questions  
douanières)

**Ministère de l'agriculture  
et de l'alimentation**

M. Michael CORRY  
Conseiller

M<sup>me</sup> CORRY

M. Noel HOLLERAN  
Premier secrétaire

M<sup>me</sup> HOLLERAN

**Ministère des  
entreprises publiques**

M. Michael HARPER  
Conseiller

M<sup>me</sup> HARPER

M. Paddy FAY  
Premier secrétaire

M<sup>me</sup> FAY

M<sup>lle</sup> Sinead RYAN  
Troisième secrétaire

**Ministère de l'environnement  
et du gouvernement local**

M. Pat FENTON  
Premier secrétaire

M<sup>me</sup> FENTON

**Ministère de la marine et des  
ressources naturelles**

M. Kieran GRACE  
Premier secrétaire

---

**Ministère des entreprises, du commerce et de l'emploi**

M. Billie MATTHEWS  
Conseiller  
M<sup>me</sup> MATTHEWS  
M. Liam Mac GABHANN  
Premier secrétaire  
M<sup>me</sup> Mac GABHANN  
M. Maurice KENNEDY  
Conseiller  
M<sup>me</sup> KENNEDY  
M. Denis COLFER  
Premier secrétaire  
M<sup>me</sup> COLFER  
M. Seamus CHAMBERLAIN  
Troisième secrétaire  
M<sup>me</sup> CHAMBERLAIN

---

**Ministère de la justice, de l'égalité et de la réforme de la loi**

M. Billy BYRNE  
Conseiller  
M<sup>me</sup> BYRNE  
M. Michael FAY  
Premier secrétaire  
M<sup>me</sup> FAY  
Mlle Anne O'GORMAN  
Premier secrétaire

---

**Ministère des affaires sociales, de la communauté et de la famille**

M. Anthony FALLON  
Premier secrétaire  
M<sup>me</sup> FALLON

---

**Ministère de la santé et des enfants**

M. Paul SYNNOTT  
Conseiller  
M<sup>me</sup> SYNNOTT

---

**Bureau du conseiller juridique du gouvernement (Attorney-General) (y compris le Parliamentary Draftsman's Office)**

M<sup>me</sup> Patricia O'BRIEN  
Conseiller

---

**Représentation permanente de l'Italie**

Chancellerie:  
Rue du Marteau 9  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 220 04 11;  
de 13 à 16 heures: 220 04 10  
Fax (32-2) 219 34 49, 220 04 26

S.E. M. Luigi CAVALCHINI  
Ambassadeur  
Représentant permanent  
M<sup>me</sup> CAVALCHINI  
M. Roberto ROSSI  
Ministre plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint  
M<sup>me</sup> ROSSI

---

**Ministère des affaires étrangères**

M. Luca DEL BALZO DI PRESENZANO  
Ministre plénipotentiaire  
M<sup>me</sup> DEL BALZO DI PRESENZANO  
M. Giuseppe CALVETTA  
Premier conseiller  
M. Alain Giorgio Maria ECONOMIDES  
Premier conseiller  
M<sup>me</sup> ECONOMIDES  
M. Carlo Maria OLIVA  
Premier conseiller  
M<sup>me</sup> OLIVA  
M. Gabriele CHECCHIA  
Premier conseiller  
M<sup>me</sup> CHECCHIA  
M. Alfredo BASTIANELLI  
Conseiller  
M<sup>me</sup> BASTIANELLI  
M. Claudio VOZZI  
Conseiller  
M<sup>me</sup> VOZZI  
M. Giuseppe MORABITO  
Conseiller  
M<sup>me</sup> MORABITO  
M. Luigi MATTIOLO  
Conseiller  
M<sup>me</sup> MATTIOLO  
M. Giovanni RICCIULLI  
Conseiller  
M<sup>me</sup> RICCIULLI  
M. Paolo SERPI  
Conseiller  
M<sup>me</sup> SERPI  
M. Sergio MERCURI  
Conseiller  
M<sup>me</sup> MERCURI

M. Inigo LAMBERTINI  
Premier secrétaire  
M<sup>me</sup> LAMBERTINI  
M. Giuseppe Maria BUCCINO GRIMALDI  
Premier secrétaire  
M<sup>me</sup> BUCCINO GRIMALDI  
M. Carmine ROBUSTELLI  
Premier secrétaire  
M<sup>me</sup> ROBUSTELLI  
M. Fernando GENTILINI  
Premier secrétaire  
M. Mario CASALINI  
Chancelier en chef  
M<sup>me</sup> CASALINI  
M. Giancarlo ROCCHINI  
Chancelier en chef  
M<sup>me</sup> ROCCHINI

M. Giovanni MINUTOLO  
Chancelier en chef  
M<sup>me</sup> MINUTOLO  
M. Daniele DEGL'INNOCENTI  
Assistant commercial en chef  
M<sup>me</sup> DEGL'INNOCENTI  
M. Stefano SCARPA  
Assistant commercial en chef  
M<sup>me</sup> SCARPA  
M<sup>me</sup> Cinzia BURAGLINI  
Assistant commercial en chef  
M. JOHNSON

.....  
M. Giuseppe LO JACONO  
Ministre plénipotentiaire  
Membre du comité «K4» — Membre du groupe central des négociations de l'accord de Schengen — Coordinateur des matières afférentes au troisième pilier  
M<sup>me</sup> LO JACONO

---

**Présidence du Conseil des ministres**

M. Carlo PRESENTI  
Expert

---

**Ministère de l'intérieur**

M. Giustino DI SANTO  
Expert  
M<sup>me</sup> DI SANTO

---

**Ministère de la justice**

M. Lorenzo SALAZAR  
Expert  
M<sup>me</sup> SALAZAR

**Représentation  
permanente du  
Luxembourg**

Chancellerie:  
Avenue de Cortenberg 75  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 735 20 60, 737 56 00  
Fax (32-2) 736 14 29, 737 56 10

S.E. M. Nicolas SCHMIT  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent

M. Marc UNGEHEUER  
Représentant permanent adjoint  
M<sup>me</sup> Wilai UNGEHEUER

**Ministère des affaires  
étrangères**

M. Christian BRAUN  
Conseiller de légation  
M. Alain de MUYSER  
Conseiller de légation (Antici)

M<sup>me</sup> Danièle de MUYSER  
M. Jean-Claude MEYER  
Secrétaire de légation 1<sup>er</sup> en rang  
M<sup>me</sup> Fiona MEYER

M. Christian BIEVER  
Secrétaire de légation 1<sup>er</sup> en rang  
M. Jean OLINGER  
Secrétaire de légation (Mertens)

M. Marc LEMAÎTRE  
Secrétaire de légation  
M<sup>me</sup> Simona LEMAÎTRE  
M. Carlo MULLESCH  
Attaché — Informaticien  
Informatique-communications  
M<sup>me</sup> Karin MULLESCH

**Ministère des finances**

M. Jean-Pierre LAHIRE  
Premier conseiller de direction  
M<sup>me</sup> Nanny LAHIRE

**Ministère de la force publique**

M. Roland GENSON  
Conseiller (justice et affaires intérieures)  
M<sup>me</sup> Claudine GENSON

**Ministère du trésor**

M. Aldo COLELLA  
Expert  
M<sup>me</sup> COLELLA  
M. Carlo GASPERONI  
Expert  
M<sup>me</sup> GASPERONI  
M. Mauro PICONI  
Expert  
M<sup>me</sup> PICONI

**Ministère du budget et de la  
programmation économique**

M. Francesco SGANGA  
Expert  
M<sup>me</sup> SGANGA

**Ministère des finances**

M. Alfredo DI TOMMASO  
Expert  
M<sup>me</sup> DI TOMMASO

**Ministère de l'agriculture**

M. Roberto NICOLAI  
Expert  
M<sup>me</sup> NICOLAI  
M. Mario CATANIA  
Expert  
M. Carlo PAGLIACCI  
Expert  
M<sup>me</sup> PAGLIACCI  
M. Roberto CRISAFI  
Expert

**Ministère des transports et de la  
marine marchande**

M. Renato LI BASSI  
Expert  
M<sup>me</sup> LI BASSI  
M. Rosario FOTI  
Expert  
M<sup>me</sup> FOTI

**Ministère de l'industrie**

M. Franco DE GIGLIO  
Expert  
M<sup>me</sup> DE GIGLIO  
M. Alessandro CAGLI  
Expert  
M<sup>me</sup> CAGLI

**Ministère du travail**

M. Ottorino ZANINI  
Expert  
M<sup>me</sup> ZANINI

**Ministère du commerce  
extérieur**

M<sup>me</sup> Paola ALEMANNO  
Expert  
M. PALMIERI  
M. Domenico CAGLIOSTRO  
Expert  
M<sup>me</sup> CAGLIOSTRO

**Ministère de la santé**

M. Salvatore MAGAZZÙ  
Expert  
M<sup>me</sup> MAGAZZÙ

**Ministère des universités et de  
la recherche scientifique**

M. Roberto ADAM  
Expert juridique  
M<sup>me</sup> ADAM

**Banque d'Italie**

M. Gianpaolo RUSSO  
Expert  
M<sup>me</sup> RUSSO

**Région Marches**

M. Lucio PESETTI  
Expert  
M<sup>me</sup> PESETTI

**Région Campanie**

M<sup>me</sup> Luisa GIANFRANO  
Expert  
M. TIMPONE

---

### Ministère du travail

M. Luc WIES  
Attaché de gouvernement en charge des  
questions de l'emploi et des affaires  
sociales

---

### Ministère d'État

M. Marcel REIMEN  
Administrateur général au gouvernement  
M<sup>me</sup> Caroline REIMEN

## Représentation permanente des Pays-Bas

Chancellerie:  
Avenue Herrmann Debroux 48  
B-1160 Bruxelles  
Tél. (32-2) 679 15 11  
Fax (32-2) 679 17 75

S.E. M. B. R. BOT  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent  
Tél. (32-2) 679 15 02

M<sup>me</sup> BOT

M. I. M. de JONG  
Ministre plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint  
Tél. (32-2) 679 15 08

M<sup>me</sup> de JONG

M. J. L. C. van der WERFF  
Conseiller (élargissement)  
Tél. (32-2) 679 16 07

M. S. A. VAN DEN BURG  
Deuxième secrétaire (Coreper I, Mertens,  
RELEX, Éducation)  
Tél. (32-2) 679 15 08

M<sup>me</sup> PORTHEINE

M<sup>me</sup> D. M. J. KOPMELS  
Deuxième secrétaire (politique étrangère,  
PESC)  
Tél. (32-2) 679 15 05

M<sup>me</sup> C. D. NOLAND  
Deuxième secrétaire commercial  
Tél. (32-2) 679 15 34

M. D. F. HUISINGA  
Deuxième secrétaire (groupe  
Asie-Océanie, recherche et technologie,  
groupe ACP)  
Tél. (32-2) 679 15 21

M. Floris E. W. P. E. VAN HÖVELL VAN  
WEZEFELD EN WESTERFLIER  
Deuxième secrétaire (Parlement européen)  
Tél. (32-2) 679 15 27

---

### Ministère des affaires étrangères

M. DRIJBER  
Conseiller d'ambassade (affaires  
juridiques et institutionnelles, justice et  
affaires intérieures, CIG)  
Tél. (32-2) 679 15 22

M<sup>me</sup> DRIJBER

M. Derk J. OLDENBURG  
Conseiller (PESC)  
Tél. (32-2) 679 15 05

M. Marc T. VOGELAAR  
Conseiller (recherche et questions  
atomiques)  
Tél. (32-2) 679 15 21

M. Jan HEIDSMA  
Conseiller (environnement)  
Tél. (32-2) 679 15 21

M. J. H. M. VAN BONZEL  
Conseiller (Parlement européen et  
Méditerranée)  
Tél. (32-2) 679 15 27

M. C. J. KOLE  
Conseiller (questions de presse)  
Tél. (32-2) 679 15 22

M. G. T. MICHELS  
Conseiller commercial  
Tél. (32-2) 679 15 37

M<sup>me</sup> Jacqueline MICHELS

M. Jaap L. WERNER  
Premier secrétaire (Coreper II  
et Agenda 2000, Antici)  
Tél. (32-2) 679 15 05

M. P. S. H. BRANDT  
Premier secrétaire (coopération au  
développement)  
Tél. (32-2) 679 15 05

---

### Ministère des affaires économiques

M. Jan-Meinte POSTMA  
Ministre plénipotentiaire (relations  
extérieures)  
Tél. (32-2) 679 15 14, 679 15 17  
Fax (32-2) 679 17 92

M. L. KUYPER  
Conseiller (marché intérieur, industrie)  
Tél. (32-2) 679 15 17

M<sup>me</sup> KUYPER

M. Theo A. MALEFASON  
Premier secrétaire (marché intérieur,  
industrie)  
Tél. (32-2) 679 15 17

M. Hans-Peter VAN DER WOUDE  
Premier secrétaire (relations extérieures)  
Tél. (32-2) 679 15 17

M<sup>me</sup> E. G. VAN DIGGELEN  
Premier secrétaire (consommateurs,  
énergie, tourisme)  
Tél. (32-2) 679 15 17

---

### Ministère des affaires intérieures

M. N. H. E. van HELTEN  
Conseiller  
Tél. (32-2) 679 15 27  
Fax (32-2) 679 17 79

M<sup>me</sup> van HELTEN

M. D. DE COOIJER  
Attaché (justice et affaires intérieures)  
Tél. (32-2) 679 15 27

---

**Ministère de la justice**

M. W. W. STURMS  
Conseiller (justice et affaires intérieures)  
Tél. (32-2) 679 15 31  
Fax (32-2) 679 17 79

M<sup>me</sup> K. A. M. BLEEKER  
Premier secrétaire (justice et affaires intérieures)

Tél. (32-2) 679 15 31

M. SCHUTTE

---

**Ministère des finances**

M. E. VAN TUYLL VAN  
SEROOSKERKE  
Conseiller financier

Tél. (32-2) 679 15 58  
Fax (32-2) 679 17 90

M. F. J. F. M. DE NERÉE TOT  
BABBERICH  
Conseiller financier (affaires fiscales et douanières)

Tél. (32-2) 679 15 58

M<sup>me</sup> DE NERÉE TOT BABBERICH

M. J. H. VRIES  
Attaché financier

Tél. (32-2) 679 15 58

M<sup>me</sup> VRIES

M. M. A. ESSEBOON  
Attaché financier

Tél. (32-2) 679 15 58

M. J. H. BATS  
Attaché (affaires fiscales et douanières)

Tél. (32-2) 679 15 58

---

**Ministère des transports,  
des travaux publics et  
de la gestion des eaux**

M. Jan M. VAN HEEST  
Conseiller

Tél. (32-2) 679 15 42  
Fax (32-2) 679 17 78

M<sup>me</sup> VAN HEEST

M. P. W. KOK  
Attaché

Tél. (32-2) 679 15 42

M<sup>me</sup> VAN KEMP

M. R. A. OSSENDORP  
Attaché

Tél. (32-2) 679 15 42

M<sup>me</sup> OSSENDORP

---

**Ministère du logement, de  
l'aménagement du territoire et  
de l'environnement**

M. M. F. BUS  
Premier secrétaire

Tél. (32-2) 679 15 21  
Fax (32-2) 679 17 93

---

**Ministère de l'agriculture,  
du patrimoine naturel  
et de la pêche**

M<sup>me</sup> A. J. VAES  
Conseiller agricole

Tél. (32-2) 679 15 45, 679 15 46  
Fax (32-2) 679 17 76

M. C. J. CYSOUW  
Conseiller pour les questions vétérinaires

Tél. (32-2) 679 15 45, 679 15 46

M<sup>me</sup> CYSOUW

M. G. P. G. KUNST  
Attaché pour les questions agricoles

Tél. (32-2) 679 15 45, 679 15 46

M<sup>me</sup> KNOBBE

M. F. VROEGOP  
Attaché pour les questions agricoles

M<sup>me</sup> VROEGOP

---

**Ministère des affaires sociales  
et de l'emploi**

M. F. SCHUMACHER  
Conseiller

Tél. (32-2) 679 15 53  
Fax (32-2) 679 17 91

M<sup>me</sup> SCHUMACHER

M. P. J. H. VAN LEEUWE  
Attaché

Tél. (32-2) 679 15 53

M<sup>me</sup> LEEUWE

M. R. KUGGELEIJN  
Attaché

Tél. (32-2) 679 15 53

---

**Ministère de la santé, du  
bien-être et des sports  
Ministère de l'enseignement, de  
la culture et des sciences  
concernant la culture**

M. M. M. VAN ERKEL  
Conseiller (culture, santé, audiovisuel, drogue)

Tél. (32-2) 679 15 32  
Fax (32-2) 679 17 94

M<sup>me</sup> VAN ERKEL

M<sup>me</sup> E. SMITH  
Premier secrétaire d'ambassade (jeunesse, santé, sport)  
Tél. (32-2) 679 15 32

---

**Antilles néerlandaises**

...  
Ministre plénipotentiaire

Tél. (32-2) 679 15 32  
Fax (32-2) 679 17 94

---

**Affaires administratives**

M. R. G. STURM  
Premier secrétaire  
Tél. (32-2) 679 17 48

M<sup>me</sup> STURM

M<sup>me</sup> V. M. ACKERS  
Attaché

Tél. (32-2) 679 17 07

M. Grégoire DUMOULIN

## Représentation permanente de l'Autriche

Chancellerie:  
Avenue de Cortenberg 30  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 2345-100  
Fax (32-2) 2345-300

S.E. M. Manfred SCHEICH  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent

Tél. (32-2) 2345-130  
Fax (32-2) 2345-318

M<sup>me</sup> SCHEICH

M<sup>me</sup> Judith GEBETSROITHNER  
Ministre plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint (Coreper I)

Tél. (32-2) 2345-122  
Fax (32-2) 2345-315

M. Hubert HEISS  
Ministre (Coreper II)

### Affaires politiques

Tél. (32-2) 2345-370  
Fax (32-2) 2345-315

M. Hubert HEISS  
Ministre

M<sup>me</sup> Elisabeth TICHY-FISSLBERGER  
Ministre-conseiller d'ambassade

M. TICHY

M. Michael SCHWARZINGER  
Ministre-conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> SCHWARZINGER

M. Stephan VAVRIK  
Conseiller d'ambassade (Parlement européen)

M<sup>me</sup> VAVRIK

M. Christoph WEIDINGER  
Premier secrétaire d'ambassade

M<sup>me</sup> WEIDINGER

M. Thomas OBERREITER  
Deuxième secrétaire d'ambassade

M<sup>me</sup> OBERREITER

M. Christian BRUNMAYR  
Deuxième secrétaire d'ambassade

M<sup>me</sup> BRUNMAYR

M. Albert ENGELICH  
Deuxième secrétaire d'ambassade

M. Andreas LIEBMANN-HOLZMANN  
Premier secrétaire d'ambassade (questions développement)

M<sup>me</sup> LIEBMANN-HOLZMANN

M<sup>me</sup> Sigrid BOYER  
Attaché (questions développement)

M<sup>me</sup> Alice ZAUNSCHIRM  
Attaché

M. Rudolf NOVAK  
Ministre (affaires culturelles)

### Task-force «Logistique de la présidence»

M<sup>me</sup> Helene STEINHÄUSL  
Conseiller d'ambassade (logistique)

### Affaires juridiques

Tél. (32-2) 2345-370  
Fax (32-2) 2345-318

M. Helmut TICHY  
Ministre-conseiller

M<sup>me</sup> TICHY-FISSLBERGER

### Presse et information

Tél. (32-2) 2345-351  
Fax (32-2) 2345-304

M. Hans-Georg POSSANNER  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> POSSANNER

### Service des visites

Tél. (32-2) 2345-243  
Fax (32-2) 2345-319

M<sup>me</sup> Karin SCHICHT  
Conseiller d'ambassade

### Administration

Tél. (32-2) 2345-372  
Fax (32-2) 2345-313

M. Michael Jan SWOBODA  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Gabriele ANTL  
Attaché (affaires administratives)

M. HOJNICK

M. Clemens PROFOHS  
Attaché (affaires administratives)

M<sup>me</sup> PROFOHS

M<sup>me</sup> Elfriede SCAGA  
Attaché adjoint

M<sup>me</sup> Renate HAUSER  
Attaché adjoint

M. Gerold MÜLLER  
Attaché adjoint

M<sup>me</sup> MULLER

### Chancellerie fédérale

Tél. (32-2) 2345-364  
Fax (32-2) 2345-316

M<sup>me</sup> Julia KIROV  
Conseiller d'ambassade

M. Johan ROSSBACHER  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Birgit WILDER  
Attaché

M<sup>me</sup> Carol SERRE  
Attaché

M<sup>me</sup> Heidi MEISSNITZER  
Attaché

M<sup>me</sup> Hildegard FISCHER  
Attaché

### Affaires économiques

Tél. (32-2) 2345-368  
Fax (32-2) 2345-310

M. Herbert PREGLAU  
Ministre

M<sup>me</sup> PREGLAU

M. Hans SCHRAMML  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Maria BENDL  
Conseiller d'ambassade

M. Roland KOTZMAIER  
Attaché

M<sup>me</sup> Silvia GEHRER  
Attaché

M. Anton ZIMMERMANN  
Attaché

M<sup>me</sup> ZIMMERMANN

M<sup>me</sup> Claudia WRAN  
Attaché

### Travail, santé et affaires sociales

Tél. (32-2) 2345-366  
Fax (32-2) 2345-311, 2345-312

M. Franz GUNDACKER  
Ministre

M. Franz URLESBERGER  
Ministre

M<sup>me</sup> URLESBERGER

M<sup>me</sup> Christa  
KAMMERHOFER-SCHLEGEL  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Charlotte SACHSE  
Premier secrétaire d'ambassade

M<sup>me</sup> Claudia SEDLMEIER  
Attaché

### Questions financières et monétaires

Tél. (32-2) 2345-359  
Fax (32-2) 2345-305

M. Gerhard LERCHBAUMER  
Ministre

M. Peter HENSELER  
Ministre

M<sup>me</sup> HENSELER

M. Stefan MELHARDT  
Deuxième secrétaire d'ambassade

M<sup>me</sup> MELHARDT

M<sup>me</sup> Susanna MARTINEK  
Attaché

M<sup>me</sup> Corinna FEHR  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Heike HUEMER  
Attaché

M. HUEMER

M. Marcus HEINZ  
Attaché

### Affaires intérieures

Tél. (32-2) 2345-363  
Fax (32-2) 2345-308

M<sup>me</sup> Ellen RIEDL  
Ministre

M. Erwin WOLFSLEHNER  
Troisième secrétaire d'ambassade

M<sup>me</sup> Doris FISCHER  
Attaché

### Justice

Tél. (32-2) 2345-363  
Fax (32-2) 2345-308

M. Peter HADLER  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> HADLER

M<sup>me</sup> Renate DELERUE  
Premier secrétaire d'ambassade

M. DELERUE

### Agriculture et forêts

Tél. (32-2) 2345-367  
Fax (32-2) 2345-309

M<sup>me</sup> Nathalie FEISTRITZER  
Attaché

M<sup>me</sup> Maja KIRCHNER  
Attaché

M<sup>me</sup> Adelheide ZIKULNIG  
Attaché

M<sup>me</sup> Ilse STADLMANN  
Attaché

### Enseignement et affaires culturelles

Tél. (32-2) 2345-365  
Fax (32-2) 2345-307

M. Christian RUHS  
Attaché

M<sup>me</sup> RUHS

### Sciences et transports

— Section «Sciences et recherche»

Tél. (32-2) 2345-362  
Fax (32-2) 2345-306

M. Franz PICHLER  
Ministre

M. Holger HELLER  
Attaché

M. Jörg TAGGER  
Attaché

— Section «Transports et  
télécommunications»

Tél. (32-2) 2345-361  
Fax (32-2) 2345-306

M. Gerhard FUHRMANN  
Ministre

M. Herbert PRIBITZER  
Attaché

M. Christian SINGER  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> SINGER

### Environnement, jeunesse et famille

Tél. (32-2) 2345-373  
Fax (32-2) 2345-314

M. Georg REBERNIG  
Attaché

M<sup>me</sup> REBERNIG

M<sup>me</sup> Alexandra NAGEL  
Attaché

M<sup>me</sup> Ursula VAVRIK  
Attaché

M. VAVRIK

### Bureau de liaison des Länder

Tél. (32-2) 230 54 43  
Fax (32-2) 230 25 44

M. Wolfgang BURTSCHER  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> BURTSCHER

M. Klemens FISCHER  
Conseiller d'ambassade

### Confédération des villes d'Autriche

Tél. (32-2) 282 06 80  
Fax (32-2) 282 06 82

M<sup>me</sup> Simona WOHLER  
Attaché

### Confédération des communes d'Autriche

Tél. (32-2) 282 06 80  
Fax (32-2) 282 06 88

M<sup>me</sup> Angelika POTH-MÖGELE

M. POTH-MÖGELE

### Banque nationale d'Autriche

Tél. (32-2) 285 48 41  
Fax (32-2) 285 48 48

M<sup>me</sup> Daniela BANKIER  
Attaché

M. VIDAL PUIG

M. Markus ARPA  
Attaché

### Chambre autrichienne de l'économie

Tél. (32-2) 230 91 49  
Fax (32-2) 230 67 76

M. Stefan PISTAUER  
Ministre-conseiller

M<sup>me</sup> PISTAUER

M<sup>me</sup> Elisabeth CZACHAY  
Attaché

M. Martin PILSER  
Attaché

M. Christoph HUTER  
Attaché

M. Markus KLINGLER  
Attaché

M<sup>me</sup> Susanne SCHROTT  
Attaché

---

### Chambre fédérale du travail

Tél. (32-2) 230 62 54  
Fax (32-2) 230 29 73

M<sup>me</sup> Elisabeth AUFHEIMER  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Susanne BRENNER-PIERI  
Attaché

M. BRENNER-PIERI

---

### Conférence des présidents des chambres d'agriculture d'Autriche

Tél. (32-2) 285 46 70  
Fax (32-2) 285 46 71

M. Nikolaus MORAWITZ  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> MORAWITZ

---

### Confédération autrichienne des syndicats

Tél. (32-2) 230 74 63  
Fax (32-2) 231 17 10

M<sup>me</sup> Bettina AGATHONOS-MÄHR  
Attaché

M. AGATHONOS

---

### Fédération de l'industrie autrichienne

Tél. (32-2) 231 18 47  
Fax (32-2) 230 95 91

M. Harold HARTUNG  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Monika GAMPER  
Attaché

## Représentation permanente du Portugal

Chancellerie:  
Avenue de Cortenberg 12-22  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 286 42 11  
Fax (32-2) 231 00 26

S.E. M. Vasco VALENTE  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Représentant permanent

M<sup>me</sup> Teresa DE LANCASTRE  
VALENTE

M<sup>me</sup> Maria Margarida de ARAÚJO  
FIGUEIREDO  
Ministre plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint

---

### Affaires politiques et relations extérieures

M. Manuel CAMACHO CANSADO  
CARVALHO  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Joana DE ALMADA TAVARES DE  
CARVALHO

M. José Fernando MOREIRA DA  
CUNHA  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Maria de Lourdes Brito AZEVEDO  
CUNHA

M<sup>me</sup> Luisa BASTOS DE ALMEIDA  
Conseiller d'ambassade

M. Keith SANGWAY

M<sup>me</sup> Ana Paula DE ALMEIDA  
FERREIRA MOREIRA DA SILVA  
ABREU DE ALMEIDA  
Secrétaire d'ambassade

M. Mário Pedro DE SOUSA CAMEIRA  
ABREU DE ALMEIDA

M<sup>me</sup> Helena Maria RODRIGUES  
FERNANDES MALCATA  
Secrétaire d'ambassade

M. Augusto de Jesus DUARTE  
Secrétaire d'ambassade

M<sup>me</sup> Maria José PINTO DA SILVA  
DUARTE

M. Pedro SANCHEZ DA COSTA  
PEREIRA  
Secrétaire d'ambassade

M<sup>me</sup> Ana Paula VILAS BOAS DA  
COSTA PEREIRA

M. António PESTANA DE NORONHA  
GAMITO  
Secrétaire d'ambassade

M<sup>me</sup> Elsa Maria SIMÕES BOTAS  
Attaché

M. Fernando SUCENA DO CARMO  
Secrétaire d'ambassade

---

### Affaires agricoles

M. Luís Filipe Vieira FRAZÃO GOMES  
Conseiller

M<sup>me</sup> Eugénia Maria dos Santos FRAZÃO  
GOMES

M<sup>me</sup> Maria Rita de OLIVEIRA HORTA  
Conseiller

M. José Francisco C. TORCATO

M. Luís Cardoso ALBUQUERQUE  
Conseiller

M<sup>me</sup> Esmeraldina ALBUQUERQUE

M. Rui Manuel CAVALEIRO TEIXEIRA  
DE AZEVEDO  
Conseiller technique principal

M<sup>me</sup> Cremilda MARTINS LIMA DE  
AZEVEDO

---

### Affaires de la pêche

M. Luís Artur GONÇALVES PEREIRA  
da SILVA  
Conseiller

---

### Affaires commerciales et industrielles

M. Fernando Sérgio de Abreu DUARTE  
FONSECA  
Conseiller

M<sup>me</sup> Hendrika Maria Bergeman de Abreu  
FONSECA

M<sup>me</sup> Rosa BARRETO  
Conseiller

M. José Manuel Ayres BARRETO

M<sup>me</sup> Marta MELO ANTUNES  
Conseiller

M. Fernando Augusto MELO ANTUNES

M<sup>me</sup> Maria Margarida MORAIS DA  
PONTE FERREIRA  
Conseiller

M. Amund UTNE

M. José ALVES ESCADA DA COSTA  
Conseiller technique principal

M<sup>me</sup> Maria Zita MARTINS

M. João Arlindo ANDRADE SENA  
Attaché

---

### Marché intérieur

...

**Affaires économiques et financières**

M. João AMARAL TOMÁS  
Conseiller

M<sup>me</sup> Ana Cristina Marques DOS  
SANTOS TOMÁS

M. Paulo José Queiroz DE  
MAGALHÃES  
Conseiller

M<sup>me</sup> Maria Cecília DE OLIVEIRA  
COSTA MAGALHÃES

M<sup>me</sup> Maria Graça Dias DAMIÃO  
Conseiller

M. Paulo MARTINS

M. Rui Pedro do Nascimento OLIVEIRA  
MOURATO  
Conseiller technique

M<sup>me</sup> Maria de Guadalupe Baquero  
CORTEZ PEREIRA

**Affaires sociales,  
éducation et santé**

M<sup>me</sup> Rita Maria PRADO DE ALMADA  
CARDOSO VEIGA DA CUNHA  
Conseiller

M. Luis VEIGA DA CUNHA

M. Profirio CARVALHO E SILVA  
Conseiller

**Affaires régionales et  
consommateurs**

M. Paulo NÓBREGA DA SILVA  
Conseiller

M<sup>me</sup> Sandra VANDERVUST

M. José Paulo MARTINS CASACA  
Conseiller

M<sup>me</sup> Isabel BORGES COUNTINHO  
MEDEIROS E DIAS

**Environnement**

M<sup>me</sup> Maria Amélia DO CARMO MOTA  
SANTOS  
Conseiller technique principal

M. Luis MARQUES DOS SANTOS

M<sup>me</sup> Maria Paula FERNANDES DOS  
SANTOS  
Conseiller technique principal

**Recherche, questions  
nucléaires, sécurité, défense et  
protection civile**

M. Orlando Quintas Gomes VEIGA  
Conseiller

M<sup>me</sup> Maria Manuela DARGENT VEIGA

**Transports et  
télécommunications**

M. José Osório GAMA DE CASTRO  
Conseiller

M<sup>me</sup> Maria Luísa Belo do Nascimento  
OSÓRIO DE CASTRO

**Affaires juridiques**

M. Hídio José LEMOS VIEIRA  
Conseiller

M<sup>me</sup> Cristina Maria LEMOS VIEIRA

M<sup>me</sup> Maria Helena SANTOS DA SILVA  
Conseiller

M. Luis Fernando GODINHO  
VARANDAS

M. José E. Isaac DUARTE SOARES  
Conseiller

M<sup>me</sup> Paula Rute NUNES CORREIA

M. José E. SILVA TAVARES MENDES  
Conseiller

M<sup>me</sup> Rosa Maria GONÇALVES FREIRE

M. Jorge MACHADO MENEZES  
Conseiller

M<sup>me</sup> Maria Isabel MACKEV DE AVILA

M<sup>me</sup> Indira RODRIGUES NORONHA  
Secrétaire d'ambassade

**Relations pays ACP/  
convention de Lomé**

...

**Presse et tourisme**

M. Manuel Aires DE VASCONCELOS E  
MENEZES  
Conseiller (presse)

M<sup>me</sup> Amélia do Carmo MENEZES

**Personnel et administration**

M. João Arlindo ANDRADE SENA  
Conseiller

M<sup>me</sup> Eugénia ANDRADE SENA

M. João da Silva FERREIRA  
Attaché

M. Hernâni Edmundo MESQUITA  
Attaché

**Informatique**

M. Pedro Esteves PEREIRA  
Attaché

**Protocole**

M. Reinaldo BARREIROS  
Attaché pour les questions de protocole

M<sup>me</sup> Maria Adelina BARREIROS

## Représentation permanente de la Finlande

Chancellerie:  
Rue de Trèves 100  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 287 84 11  
Fax (32-2) 287 84 00

S.E. M. Antti SATULI  
Ambassadeur  
Représentant permanent

M<sup>me</sup> Marjatta SATULI

M. Jan STORE  
Ministre  
Représentant permanent adjoint

M<sup>me</sup> Iris STORE

---

### Agenda 2000, élargissement

M. Kare HALONEN  
Conseiller d'ambassade (Agenda 2000,  
élargissement)

M<sup>me</sup> Hanna LEHTINEN

M<sup>me</sup> Ann-Christine KRANK  
Attaché d'ambassade (Agenda 2000,  
élargissement)

M. Mikael MARTIKAINEN

---

### Relations extérieures

M<sup>me</sup> Nina VASKUNLAHTI  
Conseiller d'ambassade (Russie, Europe  
occidentale, Asie centrale, Europe  
centrale, dimension septentrionale)

M<sup>me</sup> Ann-Christine KRANK  
Attaché d'ambassade (Russie, Europe  
occidentale, Asie centrale, Europe  
centrale)

M. Mikael MARTIKAINEN

M<sup>me</sup> Merja LINDROOS-BINHAM  
Conseiller d'ambassade (Amérique latine,  
Asie)

M. Timothy BINHAM

M<sup>me</sup> Pilvi-Sisko  
VIERROS-VILLENEUVE  
Conseiller d'ambassade (CSFP, Balkans  
occidentaux)

M. Jacques VILLENEUVE

M<sup>me</sup> Hanna LEHTINEN  
Conseiller d'ambassade (pays  
méditerranéens, Europe du sud-ouest)

M. Kare HALONEN

M<sup>me</sup> Laura KANSIKAS-DEBRAISE  
Premier secrétaire d'ambassade  
(coopération, convention de Lomé)

M. Didier DEBRAISE

M<sup>me</sup> Laura TORVINEN  
Premier secrétaire d'ambassade  
(coopération, développement)

M. Michael HUGHES

M<sup>me</sup> Silja RUOKOLA  
Premier secrétaire d'ambassade (politique  
commerciale)

M. Timo TUOVINEN

M<sup>me</sup> Anne AHONEN  
Deuxième secrétaire d'ambassade  
(politique commerciale)

M. Mika MÄÄTTÄNEN

M. Okko-Pekka SALMIMIES  
Attaché d'ambassade (politique  
commerciale)

M<sup>me</sup> Riikka TITOLA-SALMIMIES

M. Tapani KASKEALA  
Conseiller financier

M<sup>me</sup> Mia HAGMANY

---

### Coordination et information

M. Markku KEINÄNEN  
Premier secrétaire d'ambassade (Antici)

M<sup>me</sup> Anna-Maija KEINÄNEN

M<sup>me</sup> Sari LEHTIRANTA  
Deuxième secrétaire d'ambassade  
(Mertens)

M. Reijo KEMPPINEN  
Conseiller (presse)

M<sup>me</sup> Marja KEMPPINEN

---

### Affaires juridiques et institutionnelles

M<sup>me</sup> Päivi KAUKORANTA  
Conseiller (questions juridiques, relations  
extérieures, Cour de justice)

M. Jarmo HOPPONEN

M<sup>me</sup> Heidi KAILA  
Conseiller (questions institutionnelles et  
juridiques)

---

### Parlement

M. Eero SUOMINEN  
Conseiller d'ambassade

M<sup>me</sup> Riitta SUOMINEN

M. Timo RANTA  
Deuxième secrétaire d'ambassade

---

### Politique régionale

M. Risto TIENARI  
Conseiller d'ambassade (politique  
régionale)

M<sup>me</sup> Kati TIENARI

M<sup>me</sup> Tiina HEISKANEN  
Conseiller d'ambassade (politique  
régionale)

---

### Justice et affaires intérieures

M. Matti BÄCKMAN  
Conseiller (justice et affaires intérieures)

M<sup>me</sup> Maija BÄCKMAN

M. Riku EKSYMÄ  
Conseiller (justice et affaires intérieures)

M<sup>me</sup> Heidi KAILA  
Conseiller (justice et affaires intérieures)

---

### UEM, budget et marché financier

M. Tuomas SUKSELAINEN  
Conseiller (finance)

M<sup>me</sup> Laura SUKSELAINEN

M. Seppo KIVINIEMI  
Conseiller (affaires bancaires et  
financières, statistiques)

M<sup>me</sup> Tuuli KIVINIEMI

M. Heikki JOUSTIE  
Conseiller (budget)

M<sup>me</sup> Marja JOUSTIE

---

### Douane, fiscalité directe et indirecte

M. Sakari ALASALMI  
Conseiller (douane, fiscalité)

M<sup>me</sup> Leila ALASALMI

M. Jouko LEMPIÄINEN  
Conseiller (douane)

---

### Politique industrielle, énergie, marché intérieur et recherche

M. Matti PIETARINEN  
Conseiller (politique industrielle)

M<sup>me</sup> Maija PIETARINEN

M. Matti OIVUKKAMÄKI  
Conseiller (marché intérieur)

M<sup>me</sup> Raija OIVUKKAMÄKI

M. Sakari IMMONEN  
Conseiller (politique de recherche et affaires nucléaires)

M<sup>me</sup> Aulikki RUNDGREN

M. Antti RIIVARI  
Conseiller (marché intérieur, consommateurs, concurrence)

M<sup>me</sup> Tiina RIIVARI

---

### Culture et éducation

M<sup>me</sup> Riitta LAMPOLA  
Conseiller (éducation, formation)

M. Risto KIVELÄ  
Conseiller (culture, audiovisuel, sport et jeunesse)

M<sup>me</sup> Marjut KIVELÄ

---

### Agriculture et pêche

M. Matti HANNULA  
Conseiller (agriculture)

M<sup>me</sup> Pirkko HANNULA

M<sup>me</sup> Tanja VILJANEN  
Conseiller (agriculture)

M. Orian BONDESTAM  
Conseiller (pêche)

M<sup>me</sup> Saija BONDESTAM

M. Markku ARO  
Conseiller (pêche)

M<sup>me</sup> Laila ARO

---

### Environnement

M<sup>me</sup> Camilla LOMMI-KIPPOLA  
Conseiller (environnement)

M. Risto KIPPOLA

M<sup>me</sup> Outi BERGHÄLL  
Conseiller (environnement)

---

### Politique sociale et emploi

M. Matti KARI  
Conseiller (politique sociale)

M<sup>me</sup> Riitta KARI

M<sup>me</sup> Päivi KAIRAMO-HELLA  
Conseiller (politique d'emploi)

---

### Santé publique

M. Tapani PIHA  
Conseiller (santé publique)

M<sup>me</sup> Ulla PIHA

---

### Transports

M<sup>me</sup> Lolan ERIKSSON  
Conseiller (transport)

M. Veli ROSENBERG

M<sup>me</sup> Kirsi MIETTINEN  
Conseiller (transport)

---

### Télécommunication, poste et audiovisuel

M. Vesa TERÄVÄ  
Conseiller (télécommunications)

M<sup>me</sup> Sirkku TERÄVÄ

---

### Îles d'Åland

M. Niklas FAGERLUND  
Conseiller

---

### Administration

M<sup>me</sup> Outi PÄLÄ  
Conseiller d'ambassade

M. Tapani RAATIKAINEN

M<sup>me</sup> Sinikka ROOS  
Deuxième secrétaire d'ambassade

## Représentation permanente de la Suède

Chancellerie:  
Square de Meeûs 30  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 289 56 11  
Fax (32-2) 289 56 00

S.E. M. Frank BELFRAGE  
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire  
Représentant permanent  
Tél. (32-2) 289 56 45

M<sup>me</sup> Helena BELFRAGE

M. Lars Olof LINDGREN  
Ministre plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint  
Tél. (32-2) 289 56 42

M<sup>me</sup> Delice GAN

---

### Affaires politiques

M<sup>me</sup> Agneta SÖDERMAN  
Ministre plénipotentiaire (Parlement européen, AELE)  
Tél. (32-2) 289 56 79

M. Sten SÖDERMAN

M. Tomas DAHLMAN  
Conseiller d'ambassade (Mertens)  
Tél. (32-2) 289 56 38

M<sup>me</sup> Charlotte DAHLMAN

M. Lars GEORGSSON  
Conseiller (presse)  
Tél. (32-2) 289 56 55

M<sup>me</sup> Kerstin GEORGSSON

M. Mikael ERIKSSON  
Premier secrétaire d'ambassade (Antici)  
Tél. (32-2) 289 56 47

M<sup>me</sup> Britt SJÖSTEDT

---

### Relations extérieures

M. Claes LJUNGDAHL  
Ministre (politique commerciale)  
Tél. (32-2) 289 56 64

M<sup>me</sup> Gunilla LJUNGDAHL

M. Staffan STENSTRÖM  
Conseiller d'ambassade (affaires de commerce)  
Tél. (32-2) 289 56 32

M<sup>me</sup> Kersti STENSTRÖM

M. Anders STOHR  
Conseiller d'ambassade (douanes, marché intérieur)  
Tél. (32-2) 289 56 74

M<sup>me</sup> Marianne WINGE-STOHR

M. Fredrik SVEDÄNG  
Conseiller d'ambassade (développement)  
Tél. (32-2) 289 56 06

M<sup>me</sup> Sue SVEDÄNG

M. Torsten ERICSSON  
Premier secrétaire d'ambassade  
(Méditerranée)

M. Niklas KEBBON  
Premier secrétaire (Moyen-Orient,  
Amérique latine)

M. Ronnie NILSSON  
Premier secrétaire d'ambassade (PESC)  
Tél. (32-2) 289 56 46

M<sup>me</sup> Maria DANSDOTTER NILSSON

M<sup>me</sup> Åsa PALMGREN  
Premier secrétaire d'ambassade  
(ACP-FIN, ONG)  
Tél. (32-2) 289 57 57

M<sup>me</sup> Viktoria FLODH  
Deuxième secrétaire d'ambassade (CIS,  
TACIS)  
Tél. (32-2) 289 56 67

M. Henrik GRUDEMÖ  
Deuxième secrétaire d'ambassade  
(politique commerciale sectorielle)  
Tél. (32-2) 289 56 97

M. Henrik OTTERVALL  
Deuxième secrétaire d'ambassade (PECO,  
G24)  
Tél. (32-2) 289 56 73

M<sup>me</sup> Anna OTTERVALL

---

## Justice et affaires intérieures

M. Håkan ANDER  
Conseiller d'ambassade  
Tél. (32-2) 289 56 56

M<sup>me</sup> Anne-Marie ANDER

M. Lars-Gunnar JOHNSON  
Attaché (coopération policière, Schengen)  
Tél. (32-2) 285 56 04

---

## Affaires juridiques

M<sup>me</sup> Ulrika IHRFELT  
Conseiller  
Tél. (32-2) 289 56 39

M. Gösta IHRFELT

M. Jan R. OLSSON  
Conseiller d'ambassade  
Tél. (32-2) 289 57 28

M<sup>me</sup> Filippa OLSSON

M. Mikael TOLLERZ  
Conseiller  
Tél. 289 56 15

M. Håkan JONSSON  
Premier secrétaire d'ambassade  
Tél. (32-2) 289 56 59

M<sup>me</sup> Kristina JONSSON

---

## Affaires sociales et santé

M<sup>me</sup> Kerstin ÖDMAN  
Conseiller  
Tél. (32-2) 289 57 19

M. Mats ÖDMAN

---

## Transports et communications

M. Per BJÖRKLUND  
Conseiller (communications)  
Tél. (32-2) 289 56 18

M. Claes TJÄDER  
Conseiller (transports)  
Tél. (32-2) 289 57 23

M<sup>me</sup> Ann-Charlotte PERSSON TJÄDER

---

## Affaires économiques et financières

M. Kurt A. HALL  
Ministre (affaires économiques,  
monétaires et financières)  
Tél. (32-2) 289 57 11

M<sup>me</sup> Leonor GIUSTI HALL

M<sup>me</sup> Ulrika BARKLUND-LARSSON  
Conseiller (budget)  
Tél. (32-2) 289 57 48

M. Kjell LARSSON

M. Carl Gustav FERNLUND  
Conseiller (affaires fiscales)  
Tél. (32-2) 289 57 14

M<sup>me</sup> Joanne Mae Robison FERNLUND

M. Per HÅKANSSON  
Conseiller (marchés financiers et marchés  
publics)  
Tél. (32-2) 289 57 07

M<sup>me</sup> Charlotte REDIG HÅKANSSON

M. Michael KOCH  
Conseiller (budget)  
Tél. (32-2) 289 57 04

M<sup>me</sup> Carin MARTINSSON

---

## Éducation, recherche

M. Ulf LUNDIN  
Premier secrétaire d'ambassade (questions  
développement)  
Tél. (32-2) 289 57 01

M. Dan ANDRÉE  
Conseiller (recherche scientifique)  
Tél. (32-2) 289 57 03

---

## Agriculture et pêche

M. Jerzy GLÜCKSMAN  
Conseiller  
Tél. (32-2) 289 56 89

M<sup>me</sup> Anastasia GLÜCKSMAN

M<sup>me</sup> Anna JOHANSSON  
Attaché (pêche)  
Tél. (32-2) 289 57 29

M<sup>me</sup> Annika SÖDERBERG  
Attaché (alimentation, affaires vétérinaires  
et phytosanitaires)  
Tél. (32-2) 289 56 88

M<sup>me</sup> Malin WILHELMSSON  
Attaché (agriculture)  
Tél. (32-2) 289 57 20

M. Johan WILHELMSSON

---

## Emploi et travail

M<sup>me</sup> Siw WARSTEDT  
Conseiller (emploi et travail)  
Tél. (32-2) 289 57 25

M. Leif WARSTEDT

---

## Culture

M. Hans SAND  
Conseiller  
Tél. (32-2) 289 56 35

M<sup>me</sup> Katarina ÅRRE

---

## Industrie, énergie et affaires régionales

M. Håkan KARLSTRÖM  
Conseiller  
Tél. (32-2) 289 56 78

M<sup>me</sup> Marie-Louise KARLSTRÖM

M. Sture ÅSTRÖM  
Conseiller (développement régional et  
politique structurelle)  
Tél. (32-2) 289 57 16

M<sup>me</sup> Helen HOLM

M. Mathias TERNELL  
Attaché (industrie)  
Tél. (32-2) 289 56 62

M<sup>me</sup> Margareta NYHLEN-TERNELL

**Environnement**

M<sup>me</sup> Ulla WEIGELT  
Conseiller (environnement et Euratom)  
Tél. (32-2) 289 56 75

M<sup>me</sup> Anna-Karin HEDSTRÖM  
Attaché  
Tél. (32-2) 289 56 31

M. Fredrik ENGVALL

**Affaires administratives**

M. Per STRÖM  
Ministre (chef de chancellerie)  
Tél. (32-2) 289 56 91

M<sup>me</sup> Marie STRÖM

M. Ken BOKELIUS  
Deuxième secrétaire d'ambassade  
(coordinateur technique)  
Tél. (32-2) 289 56 69

M. Christian BONDESON  
Deuxième secrétaire d'ambassade  
(bibliothèque)  
Tél. (32-2) 289 56 28

M<sup>me</sup> Barbro SARTORI  
Deuxième secrétaire d'ambassade  
Tél. (32-2) 289 57 25

M. SARTORI

M<sup>me</sup> Ingrid ANNERSTEDT  
Troisième secrétaire d'ambassade  
(archives)  
Tél. (32-2) 289 56 66

M<sup>me</sup> Camilla JAURELL  
Troisième secrétaire d'ambassade  
Tél. (32-2) 289 56 68

**Représentation  
permanente du  
Royaume-Uni**

Chancellerie:  
Avenue d'Auderghem  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 287 82 11  
Fax (32-2) 287 83 98

Sir Stephen WALL GMG LVO  
Ambassadeur  
Représentant permanent

M<sup>me</sup> WALL

M. David BOSTOCK  
Ministre  
Représentant permanent adjoint

M<sup>me</sup> BOSTOCK

M. Robert LOWSON  
Ministre (agriculture)

M<sup>me</sup> LOWSON

**Affaires politiques et  
institutionnelles**

M. Lyn PARKER  
Conseiller  
Tél. (32-2) 287 82 72

M<sup>me</sup> PARKER

M. Michael HANCOCK  
Deuxième secrétaire  
Tél. (32-2) 287 82 07

M. Michael ROBERTS  
Premier secrétaire (institutions)  
Tél. (32-2) 287 82 92

M<sup>me</sup> ROBERTS

M<sup>me</sup> Vicky BOWMAN  
Premier secrétaire (presse et information)  
Tél. (32-2) 287 82 06

M. Andrew MACE  
Deuxième secrétaire  
Tél. (32-2) 287 82 99

**Affaires juridiques**

M. Jeremy HILL  
Conseiller (affaires juridiques)  
Tél. (32-2) 287 82 81

M<sup>me</sup> HILL

M<sup>me</sup> Diana BROOKES  
Premier secrétaire  
Tél. (32-2) 287 82 20

M. Jonathan SWEET  
Premier secrétaire  
Tél. (32-2) 287 82 59

M<sup>me</sup> SWEET

M. Adrian JONES  
Premier secrétaire  
Tél. (32-2) 287 82 57

M<sup>me</sup> Cathy ADAMS  
Premier secrétaire  
Tél. (32-2) 287 83 84

**Affaires agricoles**

M. Lindsay HARRIS  
Premier secrétaire  
Tél. (32-2) 287 82 49

M<sup>me</sup> HARRIS

M. Roy NORTON  
Premier secrétaire  
Tél. (32-2) 287 82 14

M<sup>me</sup> NORTON

M. Timothy RENDER  
Premier secrétaire  
Tél. (32-2) 287 83 89

M. David BATES  
Deuxième secrétaire  
Tél. (32-2) 287 82 86

**Affaires économiques et  
financières, taxation**

M. Nicholas ILETT  
Conseiller (affaires économiques et  
financières)  
Tél. (32-2) 287 82 64

M<sup>me</sup> ILETT

M. Nicholas COLLIER  
Premier secrétaire (affaires économiques et  
financières)  
Tél. (32-2) 287 82 93

M<sup>me</sup> Anne-Marie LAWLOR

M. Paul RILEY  
Premier secrétaire (taxation)  
Tél. (32-2) 287 82 04

M. Chris FORD  
Premier secrétaire (budget)  
Tél. (32-2) 287 82 83

M. Alexander ELLIS  
Premier secrétaire (affaires économiques et  
financières)  
Tél. (32-2) 287 82 23

M<sup>me</sup> ELLIS

M. Ceri SMITH  
Deuxième secrétaire  
Tél. (32-2) 287 82 84

**Affaires industrielles, transport,  
énergie et marché intérieur**

M. Antony VINALL  
Conseiller  
Tél. (32-2) 287 82 40

M. Bill JONES  
Premier secrétaire  
Tél. (32-2) 287 82 18

M<sup>me</sup> JONES

M. Stuart GILL  
Premier secrétaire (marché intérieur)  
Tél. (32-2) 287 82 95

M<sup>me</sup> GILL

M. Imrie COLIN  
Premier secrétaire (énergie)  
Tél. (32-2) 287 82 53

M<sup>me</sup> GLYNN

M. Martin JONES  
Premier secrétaire (transports)  
Tél. (32-2) 287 83 02

M<sup>me</sup> JONES

M. Richard JACQUES  
Premier secrétaire  
Tél. (32-2) 287 82 36

M<sup>me</sup> Nicola HUGHES  
Deuxième secrétaire (transports)  
Tél. (32-2) 287 82 03

M. Ben RIMMINGTON  
Deuxième secrétaire  
Tél. (32-2) 287 82 78

M<sup>me</sup> RIMMINGTON

---

### Relations extérieures

M. Dominick CHILCOTT  
Conseiller  
Tél. (32-2) 287 82 48

M<sup>me</sup> CHILCOTT

M<sup>me</sup> Charlotte SEYMOUR-SMITH  
Premier secrétaire  
Tél. (32-2) 287 82 35

M. Roddy DRUMMOND  
Premier secrétaire  
Tél. (32-2) 287 82 52

M<sup>me</sup> DRUMMOND

M. Matthew BALDWIN  
Premier secrétaire  
Tél. (32-2) 287 82 32

M<sup>me</sup> BALDWIN

M. John CARROLL  
Premier secrétaire  
Tél. (32-2) 287 82 46

M<sup>me</sup> CARROLL

M. Michael WARD  
Premier secrétaire  
Tél. (32-2) 287 83 22

M<sup>me</sup> WARD

M. Julian KING  
Premier secrétaire  
Tél. (32-2) 287 82 22

M<sup>me</sup> KING

M. Vijay RANGARAJAN  
Premier secrétaire  
Tél. (32-2) 287 82 82

M. Adrian BIRD  
Deuxième secrétaire  
Tél. (32-2) 287 82 05

M<sup>me</sup> BIRD

M. James MORRISON  
Deuxième secrétaire  
Tél. (32-2) 287 82 55

M<sup>me</sup> MORRISON

M. James CARPY  
Deuxième secrétaire  
Tél. (32-2) 287 82 56

M<sup>me</sup> CARPY

M<sup>me</sup> Linda GELLER  
Affaires commerciales  
Tél. (32-2) 287 82 97

M. GELLER

---

### Affaires sociales, environnement et politique régionale

M. Christopher CAPELLA  
Conseiller  
Tél. (32-2) 287 82 66

M<sup>me</sup> CAPELLA

M. Martin NESBIT  
Premier secrétaire (environnement)  
Tél. (32-2) 287 83 01

M. Adam TYSON  
Premier secrétaire (affaires sociales)  
Tél. (32-2) 287 82 13

M<sup>me</sup> TYSON

M<sup>me</sup> Anne-Marie LAWLOR  
Premier secrétaire  
Tél. (32-2) 287 83 58

M. Nicholas COLLIER

M. Steven EFFINGHAM  
Deuxième secrétaire (affaires sociales)  
Tél. (32-2) 287 82 21

M. Michael COLLINS  
Deuxième secrétaire (environnement)  
Tél. (32-2) 287 82 01

M<sup>me</sup> Jane AITKEN  
Deuxième secrétaire  
Tél. (32-2) 287 42 44

---

### Affaires administratives

M. Jonathan WOLSTENHOLME  
Deuxième secrétaire  
Tél. (32-2) 287 82 27

M<sup>me</sup> WOLSTENHOLME

# Secrétariat général du Conseil de l'Union européenne

Rue de la Loi/Wetstraat 175, B-1048 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 285-61 11, Fax (32-2) 285-73 97, 285-73 81  
Télex 21711 Consil B — Télégrammes: Consilium Bruxelles

Le Conseil est assisté d'un secrétariat général, qui assure tous les travaux nécessaires aux activités du Conseil, du Comité des représentants permanents et de tous les comités et groupes créés au sein du Conseil. Le secrétariat général est placé sous la direction du secrétaire général, qui est nommé par le Conseil, statuant à l'unanimité conformément à l'article 151 du traité CE.

## Secrétaire général

Jürgen TRUMPF  
Secrétaire général  
Tél. (32-2) 285-62 15

### Contrôle financier <sup>(3)</sup>

José Antonio MARIGUESA  
Tél. Tél. (32-2) 285-6058

### Protection des données <sup>(4)</sup>

Pierre VERNHES  
Tél. (32-2) 285-9009

## Cabinet du secrétaire général

Eckart CUNTZ  
Chef de cabinet  
Directeur  
Tél. (32-2) 285-6216

Max J. KELLER-NOËLLET  
Directeur  
Tél. (32-2) 285-7417

Sabine EHMKE-GENDRON  
Conseiller principal/directeur  
Tél. (32-2) 285-8569

Georges ZBYSZEWSKI  
Chef de division

Groupe «Antici»  
Tél. (32-2) 285-7659

Nikolaos FRILINGOS  
Groupe «Mertens»  
Tél. (32-2) 285-7191

David GALLOWAY  
Tél. (32-2) 285-9233

Andreas STRUB  
Relations extérieures et PESC  
Tél. (32-2) 285-8321

Nathalie CRESTE  
Tél. (32-2) 285-8317

Clemens LADENBURGER  
Tél. (32-2) 285-9067

### Service de presse et informations d'actualité

#### — *Matières relevant du Coreper II*

Norbert SCHWAIGER  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285-6423

Silvia KOFLER  
Tél. (32-2) 285-8415

#### — *Matières relevant du Coreper I*

André GILLISSEN  
Tél. (32-2) 285-8704

Lauri PARIKKA  
Tél. (32-2) 285-6083

Michael TSCHERNY  
Tél. (32-2) 285-6219

#### — *Agriculture et environnement*

Chiara MANTEGAZZINI  
Tél. (32-2) 285-7833

### Bureau de sécurité

Nikolaos FRILINGOS (a.i.)  
Tél. (32-2) 285-7191

...

(3) Rattaché directement au secrétaire général.

(4) Rattaché directement au secrétaire général.

## Service juridique

Jean-Claude PIRIS  
Directeur général  
Jurisconsulte du Conseil  
Tél. (32-2) 285 6227

Antonio SACCHETTINI  
Directeur général adjoint (chargé  
spécialement de l'équipe I)  
Tél. (32-2) 285 6530

Diego CANGA FANO  
Conseiller juridique  
Tél. (32-2) 285 6198

### **Équipe I — Marché intérieur, industrie, télécommunications, tourisme, énergie, protection civile, recherche, réseaux transeuropéens, transports, affaires sociales, culture, éducation, jeunesse, politique régionale, environnement, harmonisation alimentaire, protection des consommateurs, santé**

Antonio SACCHETTINI  
Directeur général adjoint  
Tél. (32-2) 285 6530

Ricardo GOSALBO BONO  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 6259

Maria-Cristina GIORGI  
Conseiller juridique  
Tél. (32-2) 285 6459

Amadeu LOPES-SABINO  
Conseiller juridique  
Tél. (32-2) 285 7109

Guus HOUTTUIN  
Conseiller juridique  
Tél. (32-2) 285 6734

Anna LO MONACO  
Conseiller juridique  
Tél. (32-2) 285 8342

Aidan FEENEY  
Conseiller juridique  
Tél. (32-2) 285 9284

Frédéric ANTON  
Conseiller juridique  
Tél. (32-2) 285 8780

### **Équipe II — Agriculture, pêche, politique économique et monétaire/UEM, fiscalité, libre circulation des capitaux et, d'une façon générale, toutes les matières relevant du Conseil «Ecofin» qui sont préparées par le Coreper II**

Rüdiger BANDILLA  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 6745

John CARBERY  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 6461

Moyra SIMS  
Conseiller juridique  
Tél. (32-2) 285 7849

Anna-Maria COLAERT  
Conseiller juridique  
Tél. (32-2) 285 8365

Ignacio DíEZ PARRA  
Conseiller juridique  
Tél. (32-2) 285 8313

Antonio TANCA  
Conseiller juridique  
Tél. (32-2) 285 8601

### **Équipe III — Relations extérieures (y compris PESC, coopération au développement, ACP, toutes les questions relatives aux accords internationaux et relations avec les organisations internationales)**

Jean-Paul JACQUÉ  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 6226

Bjarne HOFF-NIELSEN  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 6265

Micail VITSENTZATOS  
Conseiller juridique  
Tél. (32-2) 285 7662

Jürgen HUBER  
Conseiller juridique  
Tél. (32-2) 285 7348

Marta ARPIO SANTACRUZ  
Conseiller juridique  
Tél. (32-2) 285 6183

Eva KARLSSON  
Conseiller juridique  
Tél. (32-2) 285 7983

Sofia KYRIAKOPOULOU  
Conseiller juridique  
Tél. (32-2) 285 8221

Stephan MARQUARDT  
Conseiller juridique  
Tél. (32-2) 285 8470

### **Équipe IV — Affaires institutionnelles, budget, statut**

Jill AUSSANT  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 7919

Felix VAN CRAEYENEST  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 7427

Giorgio MAGANZA  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 7950

Martin BAUER  
Conseiller juridique  
Tél. (32-2) 285 8341

Thérèse BLANCHET  
Conseiller juridique  
Tél. (32-2) 285 8775

### **Équipe V — Justice et affaires intérieures**

Julian SCHUTTE  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 6229

Ole PETERSEN  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285-7169

Michael BISHOP  
Conseiller juridique  
Tél. (32-2) 285 8303

Jan Peter HIX  
Conseiller juridique  
Tél. (32-2) 285 7811

### **Unité de recherche et de documentation**

Christos MAVRAKOS  
Conseiller juridique  
Tél. (32-2) 285 7190

### **Juristes-linguistes**

Ben SCHOKKENBROEK  
Chef du groupe des juristes-linguistes  
Tél. (32-2) 285 6460

Tito GALLAS  
Conseiller  
Tél. (32-2) 285 7474

#### *— Section espagnole*

Germán RAMOS RUANO  
Tél. (32-2) 285-7812

José CAMPLLONCH REVERTER  
Tél. (32-2) 285-6567

José María SUBRA ALFARO  
Tél. (32-2) 285-6079

— *Section danoise*

Henrik VILSTRUP  
Tél. (32-2) 285-6587

Birgit BOE  
Tél. (32-2) 285-7269

Klaus SKOVSHOLM  
Tél. (32-2) 285-8379

— *Section allemande*

Klaus BORCHERS  
Tél. (32-2) 285-7631

Rainer FROHN  
Tél. (32-2) 285-7218

Claudia FISCHER  
Tél. (32-2) 285-8249

— *Section grecque*

Despina ZAHARIOU  
Tél. (32-2) 285-6608

Panayota LAMBRINOU  
Tél. (32-2) 285-6445

Georgios ANGELOPOULOS  
Tél. (32-2) 285-7592

— *Section anglaise*

Joseph MORGAN  
Tél. (32-2) 285-6939

Giles SWANNELL  
Tél. (32-2) 285-6678

Colin ROBERTSON  
Tél. (32-2) 285-8199

— *Section française*

Marie-Jeanne VERNIER  
Tél. (32-2) 285-7258

Monique DOLLFUSS  
Tél. (32-2) 285-6068

Marie-Gisèle LALANDE  
Tél. (32-2) 285-6458

— *Section italienne*

Manuela GUGGEIS  
Tél. (32-2) 285-8359

Constantino DELLA TORRE  
Tél. (32-2) 285-7881

— *Section néerlandaise*

Hessel DAALDER  
Tél. (32-2) 285-7113

Antonio LUCIDI  
Tél. (32-2) 285-7935

Carla VAN DE SCHOOT  
Tél. (32-2) 285-8195

— *Section portugaise*

Isabelle LOPES CARDOSO  
Tél. (32-2) 285-7879

João CORTEZ  
Tél. (32-2) 285-7030

Paulo BORGES  
Tél. (32-2) 285-8371

— *Section finnoise*

Unnukka STENQVIST  
Tél. (32-2) 285-8578

Jan-Erik BJÖRKLUND  
Tél. (32-2) 285-8487

Heikki ERNO  
Tél. (32-2) 285-8846

— *Section suédoise*

Maria TYNELL  
Tél. (32-2) 285-8576

Christina STRÖMHOLM  
Tél. (32-2) 285-6004

Jarl MATTSSON  
Tél. (32-2) 285-8638

**Direction générale A —  
Administration —  
Protocole**

Ulrich WEINSTOCK  
Directeur général  
Tél. (32-2) 285 6243

Anastassios VIKAS  
Chef du protocole  
Directeur général adjoint (chargé  
spécialement de la direction II)  
Tél. (32-2) 285 6285

**URMO — Unité «Ressources, et  
des méthodes et de  
l'organisation»<sup>(5)</sup>**

Dominique ANGLARET  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 8013

Johnny ENGELL-HANSEN  
Tél. (32-2) 285 8561

**Direction I — Personnel et  
administration**

Percival E. TARLING  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 7575

Lieve VAN DEN BOSSCHE  
Chef de division  
Adjoint au directeur (assiste et remplace le  
directeur en son absence)  
Tél. (32-2) 285 6559

**Assistance sociale; assurance maladie;  
assurance accidents; privilèges et  
immunités**

Lieve VAN DEN BOSSCHE  
Chef de division<sup>(6)</sup>  
Tél. (32-2) 285 6559

**Conseillers de direction — Études,  
organisation, contentieux et autres  
questions statutaires et administratives;  
relations interinstitutionnelles; organes  
paritaires; relations avec les  
représentants du personnel**

Jean-Frédéric FAURE  
Tél. (32-2) 285 6654

Maria-Luise LINDORFER  
Tél. (32-2) 285 9280

Daniel DULBECCO  
Tél. (32-2) 285 7428

Laetitia BOT  
Tél. (32-2) 285-8981

(5) Rattachée directement au directeur général.

(6) Conjointement avec ses fonctions d'adjoint au directeur.

**Service médical**

Dr. Guy BOUSSART  
Médecin-conseil  
Tél. (32-2) 285 6970

Dr. Manuel GARCÍA PÉREZ  
Médecin-conseil adjoint  
Tél. (32-2) 285 6970

Irene OUNIFI-HÖLLER  
Tél. (32-2) 285 6970

**Personnel**

Donald ELLIS  
Tél. (32-2) 285 7362

Benjamín MOYA MURCIA  
Tél. (32-2) 285 6075

**Traitements/Pensions/Missions**

Maarten BOGAARDT  
Tél. (32-2) 285 7346

**Perfectionnement professionnel**

Serenella MORELLI  
Tél. (32-2) 285 7568

**Direction II — Protocole,  
organisation, infrastructures  
et technologies de l'information**

Anastassios VIKAS  
Chef du protocole  
Directeur général adjoint  
Tél. (32-2) 285 6285

**Conférences/Protocole**

Walpurga SPECKBACHER  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 6421

Sergio ZANGAGLIA  
Adjoint au chef de division  
Tél. (32-2) 285 8062

Michael WALDRON  
Tél. (32-2) 285-7184

— *Paiement des frais des délégués*

Germaine PICHONNIER  
Tél. (32-2) 285 7430

— *Protocole*

Alain DI FIORE  
Tél. (32-2) 285 8265

— *Protocole/relations externes*

Catrin IMHOFF MARLIER  
Tél. (32-2) 285 6380

— *Conférences/restaurant*

Michele RIDOLFI  
Tél. (32-2) 285 7566

— *Conférences/missions organisation*

Christa LEEMANS  
Tél. (32-2) 285 6493

Maria Cristina BERTACCA  
Tél. (32-2) 285 6438

— *Conférences/Programmation des réunions*

Teresa MARTINS  
Tél. (32-2) 285 7825

— *Conférences/Salles — Logistique — Régie*

André COLOT  
Tél. (32-2) 285 6593

— *Conférences/Huissiers — Réceptionnistes*

Albert VANSCHOENWINKEL  
Tél. (32-2) 285 6405

**Technologies de l'information**

...  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 6462

— *Informatique au service des rédacteurs, PESC/JAI, transmission des documents*

Bartolomeo MANENTI  
Tél. (32-2) 285 7645

Vicenzo GALLONE  
Tél. (32-2) 285 8079 (traitement de textes)

— *Informatique au service de la DG A/III*

Massimo MAURO  
Tél. (32-2) 285 6162

Philippe VLEMINCKX  
Tél. (32-2) 285 7138 (bases de données)

Chris MERCKX  
Tél. (32-2) 285 8168 (service linguistique)

— *Informatique administrative*

Bernhard MÜLLER  
Tél. (32-2) 285 7767

Gerrit HUYBREGHTS  
Tél. (32-2) 285 7767

Jean-Marie VANDEPUTTE  
Tél. (32-2) 285 7200

— *Réseaux et communications*

Daniel SPRENGERS  
Tél. (32-2) 285-7399

Marc Van den BRANDE  
Tél. (32-2) 285 6062 (datacom)

Dietmar WICHERT  
Tél. (32-2) 285-7968 (telecom.)

Laura DI ROSA  
Tél. (32-2) 285-7367 (Internet)

**Immeubles**

Johan BURGERS  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 7174

— *Gestion administrative*

Inger LINDSTRÖM  
Tél. (32-2) 285-5454

— *Projets*

Charles GREGOIRE  
Tél. (32-2) 285 6061

— *Gérance technique et aménagement*

Heinrich MÜLLER  
Tél. (32-2) 285 6647

— *Prévention*

Maurice STRICKX  
Tél. (32-2) 285 7858

**Direction III — Traduction et production des documents**

Elda STIFANI  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 6451

Kaj FISCHER HOLM  
Chef de division  
Adjoint au directeur (assiste et remplace le directeur en son absence)  
Tél. (32-2) 285-6729

— *Méthodes et outils de travail*

Brendan O'BRIEN  
Tél. (32-2) 285 7717

**Service linguistique**

Kaj FISCHER HOLM  
Chef de division (7)  
Tél. (32-2) 285 6729

— *Service de terminologie et des aides informatiques à la traduction*

Giorgio PORZIO  
Chef de division (8)  
Tél. (32-2) 285 6102

— *Division espagnole*

Lluís CATURLA  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 6209

Manuel CAMPOS VALLS  
Conseiller linguistique  
Tél. (32-2) 285 7108

— *Division danoise*

Annelise TRUELSEN  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 7447

John JENSEN  
Conseiller linguistique  
Tél. (32-2) 285 7544

— *Division allemande*

Barbara STORK  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 6757

Ingrid STUERZ FAUPEL  
Conseiller linguistique  
Tél. (32-2) 285 7657

(7) Conjointement avec ses fonctions d'adjoint au directeur.  
(8) Conjointement avec ses fonctions à la DGE-PESC.

— *Division grecque*

Christos KONSTANTINOPOULOS  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 7323

Vassilios KOTSONIS  
Conseiller linguistique  
Tél. (32-2) 285 7325

— *Division anglaise*

Christopher BURDON  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 7615

Melanie KIRKWOOD  
Conseiller linguistique  
Tél. (32-2) 285 7476

— *Division française*

Georges LANGER  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 7756

Chantal AUFRÈRE  
Conseiller linguistique  
Tél. (32-2) 285 7535

— *Division italienne*

Claudio CERNOIA  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 6826

Lauretta SERRA  
Conseiller linguistique  
Tél. (32-2) 285 7247

— *Division néerlandaise*

Hendrik BAES  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 7789

Guy BROES  
Conseiller linguistique  
Tél. (32-2) 285 7780

— *Division portugaise*

...  
Chef de division  
Ana-Maria MARTÍN BENITO  
Conseiller linguistique  
Tél. (32-2) 285 6110

— *Division finlandaise*

Pirjo KIVELÄ  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 8636

Hellevi MALM  
Conseiller linguistique  
Tél. (32-2) 285 8644  
Fax (32-2) 285 6602

— *Division suédoise*

Bertil LUNDGREN  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 8635

Björn WELANDER  
Conseiller linguistique  
Tél. (32-2) 285 8673

**Coordination centrale**

Margarida LACERDA  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 7205

Hervé HERZOG  
Tél. (32-2) 285 7493

Jean-Marie HOLLMAN  
Tél. (32-2) 285 7637

Andrew UNWIN  
Tél. (32-2) 285 6153

— *Bureau des accords: établissement et suivi des traités, accords et lettres*

Jean-Marie HOLLMAN  
Tél. (32-2) 285 7637

Philip EVANS  
Tél. (32-2) 285 7350

**Services techniques: reprographie; diffusion; télex; imagerie**

Philippe DEMONCEAU  
Tél. (32-2) 285 7536

— *Reprographie/diffusion*

Francis BERTH  
Tél. (32-2) 285-7479

— *Repro spéciale*

Dino CIVIDIN  
Tél. (32-2) 285-6876

— *Imagerie*

Michel BEECKMAN  
Tél. (32-2) 285-7125

— *Télex*

Franco ORLANDI  
Tél. (32-2) 285-6710

**Centrale dactylographique**

Gertrud QUERTON  
Tél. (32-2) 285-7582

Monika PRETZER  
Tél. (32-2) 285-6842

— *Section espagnole*

Charo MARIN  
Tél. (32-2) 285-8289

— *Section danoise*

Grethe SØRENSEN  
Tél. (32-2) 285-6835

— *Section allemande*

Sonja KOLLER  
Tél. (32-2) 285-6856

— *Section grecque*

Catherine PATRONIS  
Tél. (32-2) 285-6433

— *Section anglaise*

Hilary MAJEWSKA  
Tél. (32-2) 285-6870

— *Section française*

Geneviève VALENTE  
Tél. (32-2) 285-6848

— *Section italienne*

Silvia KHAMAL  
Tél. (32-2) 285-6828

— *Section néerlandaise*

Christine HEITING  
Tél. (32-2) 285-6785

— *Section portugaise*

Ana FERNANDES  
Tél. (32-2) 285-8028

— *Section finnoise*

Eija KASKIMO  
Tél. (32-2) 285-8691

— *Section suédoise*

Marianne WINOY  
Tél. (32-2) 285-7765

**Direction IV — Finances du secrétariat**

Merrick BRYAN-KINNS  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 6583

Alan M. PIOTROWSKI  
Adjoint au directeur (assiste et remplace le directeur en son absence)  
Tél. (32-2) 285 6240

**Finances internes**

Alan M. PIOTROWSKI <sup>(9)</sup>  
Tél. (32-2) 285 6240

— *Achats*

Claude VANNUETEN  
Tél. (32-2) 285 7970

— *Budget du secrétariat*

Monique KOPP  
Tél. (32-2) 285 7340

— *Transports, gestion des stocks, déménagement*

Gianni MARCHESINI  
Tél. (32-2) 285 6645

— *Machines de bureau*

Edgard JESPEERS  
Tél. (32-2) 285 6643

**Comptabilité**

Ingrid RULLKOETTER  
Tél. (32-2) 285 6430

**Restaurant**

Graziella SCEBBA  
Tél. (32-2) 285 6669

(9) Conjointement avec ses fonctions d'adjoint au directeur.

## Direction générale B — Agriculture — Pêche

Vittorio GRIFFO  
Directeur général  
Tél. (32-2) 285 6540

### Direction I — Politique agricole (y compris aspects internationaux); organisation des marchés des produits agricoles; harmonisation législative vétérinaire et zootechnique

Henri BOURGEAU  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 6568

#### Problèmes horizontaux, grandes cultures, autres produits, etc.

David SWIFT  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 7628

Alda SILVEIRA REIS  
Tél. (32-2) 285 6093

Hans HOLSTEIN  
Tél. (32-2) 285 8518

#### Vins, vinaigre, alcool, huile d'olive, olives de table, fruits et légumes, fibres textiles, tabac, etc.

Luigi MAZZASCHI  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 7571

Klaus SCHWAB  
Tél. (32-2) 285 7293

Laurent BENHAMOU  
Tél. (32-2) 285-9589

Dirk HELLWIG  
Tél. (32-2) 285 6958

#### Viandes bovine et ovine: harmonisation vétérinaire et zootechnique, etc.

Georges ADELBRECHT  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 6623

Daniel RENAERS  
Tél. (32-2) 285 6263

#### Lait et produits laitiers; viande porcine; œufs et volailles, etc.

Johannes TEN HAVE  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 6625

### Direction II — Politique des structures agricoles; questions agromonétaires et agrofinancières; harmonisation législative phytosanitaire; produits biologiques

Francisco Javier MATUT ARCHANCO  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 6626

#### Structures et statistiques agricoles; développement rural, questions agromonétaires et agrofinancières; forêts

Claudio D'ALOYA  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 6446

Joan MIER  
Tél. (32-2) 285 7409

Aldo SIRAGUSA  
Tél. (32-2) 285 6543

#### Harmonisation législative phytosanitaire, produits biologiques; Codex alimentarius

Paul CULLEY  
Tél. (32-2) 285 6197

Christina STÄHLE  
Tél. (32-2) 285 8357

Paul REIDERMAN  
Tél. (32-2) 285 8563

### Direction III — Politique de la pêche (y compris les relations externes)

Trevor HEATON  
Directeur  
Tél. (32-2) 285-6486

#### Questions générales; politique des structures; organisation des marchés; mer Méditerranée; relations avec les pays d'Afrique, de l'océan Indien et d'Amérique latine; Antarctique

Luc LAPERE  
Tél. (32-2) 285 6640

Veronica CODY  
Tél. (32-2) 285 8543

Lars Erik SVENSSON  
Tél. (32-2) 285-7853

#### Politique de gestion et de conservation des ressources; contrôle des activités de pêche; relations avec les pays d'Europe septentrionale et orientale et d'Amérique du Nord; organisations internationales de l'Atlantique Nord et de la mer Baltique; recherche

Svend KRISTENSEN  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 7561

Fernando FLORINDO GIJÓN  
Tél. (32-2) 285 6196

Rainer UHER  
Tél. (32-2) 285 6987

**Direction générale C —  
Marché intérieur —  
Union douanière —  
Politique industrielle —  
Télécommunications —  
Société de l'information**

Niels Henrik SLIBEN  
Directeur général  
Tél. (32-2) 285 6246

**Direction I — Politique  
industrielle — Tourisme —  
Postes et télécommunications —  
Société de l'information**

Rudolf OLDEMAN  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 7119

Anne-Marie KLEPANDY  
Tél. (32-2) 285-6575

Evaristo SOLÓRZANO GONZÁLEZ  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 6185

**Politique industrielle —  
Sidérurgie/PME — Tourisme — Règles  
de concurrence — Conventions (droit  
civil)**

Gérard GROSJEAN  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 7576

Luís Manuel TEIXEIRA DA COSTA  
Tél. (32-2) 285-9808

Claude MILLAN  
Tél. (32-2) 285 7162

**Postes et télécommunications — Société  
de l'information — Multimédia —  
TVHD — Protection des données**

Marc SCHOBER  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 6450

Sally BLISS  
Tél. (32-2) 285 8509

Kari TÖLLIKKÖ  
Tél. (32-2) 285 6079

**Direction II — Marché  
intérieur — Entraves  
techniques — Propriété  
intellectuelle — Union  
douanière — Droit  
d'établissement et libre  
prestation de services, y  
compris les assurances —  
Marchés publics — Droit des  
sociétés — Libre circulation des  
personnes — Produits  
chimiques et pharmaceutiques**

Anders OLANDER  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 6392

**Politique du marché intérieur —  
Entraves techniques — Propriété  
intellectuelle**

Keith MELLOR  
Tél. (32-2) 285 6679

Leonidas KARAMOUNTZOS  
Tél. (32-2) 285 8546

Anne Marie SØRENSEN  
Tél. (32-2) 285 7602

**Libre circulation des personnes —  
Entraves techniques — Produits  
chimiques et pharmaceutiques**

Gisela STODTMEISTER  
Tél. (32-2) 285 6448

**Union douanière**

Robert GOOSSENS  
Tél. (32-2) 285 6488

Lauri RAILAS  
Tél. (32-2) 285 8570

Christian FRØIK  
Tél. (32-2) 285-6381

Jean-Claude HUAUX  
Tél. (32-2) 285 7883

**Droit d'établissement et libre prestation  
des services, y compris les assurances —  
Marchés publics — Droit des sociétés**

Ana RAMÍREZ FUEYO  
Tél. (32-2) 285-7004

Christian FRØIK  
Tél. (32-2) 285 6381

**Direction générale D —  
Recherche — Énergie  
— Transports**

David M. NELIGAN  
Directeur général  
Tél. (32-2) 285 6237

**Direction I — Politique de la  
recherche et de l'énergie**

Augusto BETTE  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 6548

**Politique de la recherche: coopération  
européenne dans le domaine de la  
recherche scientifique et technique  
(COST); comité de la recherche  
scientifique et technique (CREST)**

Barbara HUMPHREYS ZWART  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 7175

Erwin VAN RIJ  
Tél. (32-2) 285 6943

Charalambos XIROUCHAKIS  
Tél. (32-2) 285 7192

Tomas BRÄNNSTRÖM  
Tél. (32-2) 285 9416

Jürgen Peter ESDERS  
Tél. (32-2) 285 7914

**Politique de l'énergie: charbon;  
hydrocarbures; énergie nucléaire;  
énergies nouvelles; électricité; utilisation  
rationnelle de l'énergie; mesures à  
prendre en cas de crise; relations  
extérieures dans le domaine de  
l'énergie; charte européenne de  
l'énergie**

Jean-Paul GROSSIR  
Tél. (32-2) 285 8118

Björn LARSSON  
Tél. (32-2) 285 9415

Silvia BIANCHI  
Tél. (32-2) 285 7737

---

**Direction II — Politique des transports**

...  
Directeur

**Transports terrestres (route, chemin de fer, navigation intérieure); relations avec la conférence européenne des ministres des transports**

Emilio GONZÁLEZ-SANCHO  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 6236

Elena POZZANI  
Tél. (32-2) 285 6440

Guillermo TRONCOSO GONZÁLEZ  
Tél. (32-2) 285 8217

**Transport maritime**

Lieven VERMOTE  
Tél. (32-2) 285 6436

Kimmo PEIPPO  
Tél. (32-2) 285-7363

**Transport aérien**

Joaquim MARINHO DE BASTOS  
Tél. (32-2) 285 6072

Rainer RUGE  
Tél. (32-2) 285 9301

---

**Direction générale E — Relations économiques extérieures — Politique étrangère et de sécurité commune (PESC)**

Brian L. CROWE  
Directeur général  
Tél. (32-2) 285 8552

Cornelis STEKELENBURG  
Directeur général  
Tél. (32-2) 285 6272

Leonidas EVANGELIDIS  
Directeur général  
Tél. (32-2) 285 8030

---

**Unité de coordination et d'analyse**

Christian KUDLICH  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 6274

Noel PURCELL O'BYRNE  
Tél. (32-2) 285 7385

Paul CLAIRET  
Tél. (32-2) 285 8559

---

**Relations économiques extérieures**

Cornelis STEKELENBURG  
Directeur général  
Tél. (32-2) 285 6272

---

**Direction I — Relations avec les États ACP; relations avec les PTOM et les DOM; Afrique du Sud; Conseil «Développement»; aides alimentaires et aides d'urgence (10)**

Flemming BJØRNEKÆR  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 6249

**1. Relations avec les États ACP, les PTOM, l'Afrique du Sud et l'Afrique australe**

Jacques BEL  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 6661

Peter CLAUSEN  
Tél. (32-2) 285 7356

Stefan BROCZA  
Tél. (32-2) 285 7402

Paolo Martino COSSU  
Tél. (32-2) 285 8113

**2. Coopération au développement, aide alimentaire et aide d'urgence, ACP: coopération industrielle et agricole**

...  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285

Charles MURDOCK  
Tél. (32-2) 285 7785

Hartmut BERGER  
Tél. (32-2) 285 7305

---

**Direction II — EEE, AELE; Méditerranée, Moyen-Orient, Golfe, Amérique latine, Asie (hors Japon), Océanie, Nations unies, droit de la mer**

Antti KUOSMANEN  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 6947

**1. EEE, AELE, Andorre, Saint-Marin, îles Féroé, Méditerranée, Moyen-Orient, Golfe, dialogue euro-arabe**

Dominique SARAT  
Tél. (32-2) 285 6560

---

(10) En liaison avec la direction II.

Jorge MONTEIRO  
Tél. (32-2) 285 8533

Ignacio VÁZQUEZ MOLINI  
Tél. (32-2) 285 8401

Leni RIKKONEN  
Tél. (32-2) 285 8723

**2. Amérique latine, Asie (hors Japon), Océanie, système des préférences généralisées, Cnuced, produits de base, groupe RELEX, droit de la mer**

James BANEHAM  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 7239

Karl BUCK  
Tél. (32-2) 285 7574

Pedro SAN JOSÉ  
Tél. (32-2) 285 8266

Wolfgang BÄRWINKEL  
Tél. (32-2) 285 8241

**Direction III — Europe orientale et Asie centrale, régions des Balkans occidentaux, coopération régionale en Europe, Europe centrale et orientale, OSCE, processus d'adhésion et conférences de négociations, représentation de la présidence dans les pays tiers**

Gaetano TESTA  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 6533

**1. Europe orientale et Asie centrale, régions des Balkans occidentaux, coopération en Europe, OSCE**

Jukka LESKELÄ  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 8528

Marie France DRUBIGNY  
Tél. (32-2) 285 6651

Muriel DE PUIFFERRAT-UGONIS  
Tél. (32-2) 285 8135

**2. Europe centrale et orientale, stratégie de préparation à l'adhésion**

Gabriele SCARAMUCCI  
Tél. (32-2) 285 6447

Carine CLAEYS  
Tél. (32-2) 285 84 43

Lene HOVE  
Tél. (32-2) 285 8472

**3. Conférences en vue de l'adhésion (Chypre, Hongrie, Pologne, Estonie, République tchèque, Slovaquie)**

Christos KATHARIOS  
Tél. (32-2) 285 7567

David JOHNS  
Tél. (32-2) 285 8600

Constantinos TSOUSOPLIDES  
Tél. (32-2) 285 6358

Thomas BRANDTNER  
Tél. (32-2) 285 7072

**Service IV — Politique commerciale: OMC, instruments de politique commerciale, aspects sectoriels (textiles, acier), OCDE, rapports des conseillers commerciaux, foires et expositions, accords de coopération nationaux (11)**

André DONNADOU  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 7429

Josef BREULS  
Tél. (32-2) 285 7358

Paulo OLIVEIRA  
Tél. (32-2) 285 6619

Guy MILTON  
Tél. (32-2) 285 8519

**Genève — Bureau de liaison auprès de l'Office européen des Nations unies**

Jacques BRODIN  
Directeur — Chef du bureau de liaison  
Tél. (41-22) 734 27 20

Luciano ROBOTTI  
Chef de division  
Tél. (41-22) 734 27 20

Luigi CISNETTI  
Tél. (41-22) 734 27 20

Servatius VAN THIEL  
Tél. (41-22) 734 27 20

Alessandra BALDI  
Tél. (41-22) 734 27 20

**New York — Bureau de liaison auprès des Nations unies**

Frederick MOYS  
Directeur  
Tél. (001-212) 292 86 08

David HOLLISTER  
Tél. (001-212) 292 86 03

Francisco Javier SANCHO VELÁZQUEZ  
Tél. (001-212) 292 86 04

**Politique étrangère et de sécurité commune (PESC)**

Leonidas EVANGELIDIS  
Directeur général  
Tél. (32-2) 285 8030

**Direction «Affaires générales»**

Enrique GONZÁLEZ SÁNCHEZ  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 6546

**Comité politique, correspondants européens, conseillers PESC, questions institutionnelles et financières — Dialogue politique**

Cesira D'ANIELLO  
Tél. (32-2) 285 8253

Margarita COMAMALA LANA  
Tél. (32-2) 285 7039

Lena AALTO  
Tél. (32-2) 285 8626

**Affaires administratives, protocole, communications PESC, affaires consulaires**

Giorgio PORZIO (12)  
Tél. (32-2) 285-6102

**Direction «Affaires géographiques I»**

Pedro Nuno BARTOLO  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 8556

**Europe de l'est et Asie centrale**

...  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285

Roland ZINZIUS  
Tél. (32-2) 285 8331

**Afrique**

Noel PURCELL O'BYRNE (13)  
Tél. (32-2) 285 7385

Johan LILLIEHÖÖK  
Tél. (32-2) 285 8995

**Asie/Océanie**

Christer PERSSON  
Tél. (32-2) 285 8481

Simon MANLEY  
Tél. (32-2) 285 8504

(11) En liaison avec le bureau de Genève.

(12) Conjointement avec ses fonctions à la DGA-III.

(13) Conjointement avec ses fonctions à l'Unité de coordination et d'analyse.

**Amérique latine**

J. Ignacio ALVAREZ GORTARI  
Tél. (32-2) 285 8502

**Direction**

**«Affaires géographiques II»**

Leopold RADAUER  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 8915

**Europe centrale, Europe du sud-est**

Leena AALTO  
Tél. (32-2) 285 8626

**Balkans occidentaux**

Stefano PONTECORVO  
Tél. (32-2) 285 8034

Stephan MÜLLER  
Tél. (32-2) 285 8036

**Machrek/Maghreb, Moyen-Orient**

Søren HALSKOV  
Tél. (32-2) 285 8555

Alexander ZAFIRIOU  
Tél. (32-2) 285-9121

**Direction «Affaires multilatérales et de sécurité»**

Philippe CARRE  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 8557

**Sécurité (y compris relations avec l'UEO); non-prolifération; politique d'armement et exportation d'armements; désarmement; contrôle des exportations à double usage**

Annalisa GIANNELLA  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 8044

Massimo PARNISARI  
Tél. (32-2) 285 8316

Clara GANSLANDT  
Tél. (32-2) 285 8038

Rosemary CHABANSKI  
Tél. (32-2) 285 6893

**OSCE et suivi du Conseil de l'Europe; Nations unies; droits de l'homme; droit international public; drogue; terrorisme**

Maryem VAN DEN HEUVEL  
Tél. (32-2) 285 8503

Nicolas KERLEROUX  
Tél. (32-2) 285 8239

**Direction générale F — Relations avec le Parlement européen et avec le Comité économique et social et le Comité des régions; affaires institutionnelles — Budget et statut — Politique de l'information — Relations publiques**

Ángel BOIXAREU CARRERA  
Directeur général  
Tél. (32-2) 285 6234

Hans BRUNMAYR  
Directeur général adjoint  
Tél. (32-2) 285 9197

**Direction I — Relations avec le Parlement européen; affaires institutionnelles; Conseil de l'Europe; CES et CdR**

Frank WALL  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 8055

Ettore MOSCA  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 6562

Giuseppe GASTALDI  
Tél. (32-2) 285 7398

François NEMOZ-HERVENS  
Tél. (32-2) 285 6041

Reyes OTERO ZAPATA  
Tél. (32-2) 285 8327

Fredrik EKFFELDT  
Tél. (32-2) 285 7132

Jacob VISSCHER  
Tél. (32-2) 285 7183

Bert HOFMANN  
Tél. (32-2) 285 8098

Kim FREIDBERG  
Tél. (32-2) 285 5106

**Heure des questions — Questions orales et écrites**

Giuseppe GASTALDI  
Tél. (32-2) 285 7398

**Conseil de l'Europe**

Ettore MOSCA  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 6562

**Comité économique et social et Comité des régions**

Fredrik EKFFELDT  
Tél. (32-2) 285 7132

**Consultations**

Bert HOFMANN  
Tél. (32-2) 285 8098

Josette FERRÉ  
Tél. (32-2) 285 7788

**Direction II — Budget et règlements financiers; comptabilité; CCAM**

Otto HARNIER  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 6437

**Budget et règlements financiers**

François VAN HÖVELL  
Tél. (32-2) 285 7268

José Luis GÓMEZ LASAGA  
Tél. (32-2) 285 6090

Laurent LABOURÉ  
Tél. (32-2) 285 7400

Thierry BOUCHER  
Tél. (32-2) 285 6569

Eva VEIVO  
Tél. (32-2) 285-9588

Marc POELS  
Tél. (32-2) 285 6019

Hélène LILGÄLS  
Tél. (32-2) 285 9562

**Statut; commission de concertation**

Laurent TRUQUET  
Tél. (32-2) 285 8323

**Procédures législatives en codécision — Politique de l'information — Relations publiques**

Hans BRUNMAYR  
Directeur général adjoint  
Tél. (32-2) 285 9197

**Procédures législatives en codécision**

César CORTES  
Tél. (32-2) 285 6114

Andreas LERNHART  
Tél. (32-2) 285 6241

Andrés TOBIÁS Y RUBIO  
Tél. (32-2) 285 7006

**Bibliothèques, documentation, visites d'information, publications**

Federico SERAFINI  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 6624

Lutz GOEBEL  
Tél. (32-2) 285 6523  
Fax (32-2) 285 8174

Eva-Maria MAURER  
Tél. (32-2) 285 8334

— *Bibliothèque centrale*

Anne OSTRY  
Tél. (32-2) 285 6541

— *Bibliothèque communautaire*

João MARTINS  
Tél. (32-2) 285 8053

— *Bibliothèque juridique*

Teresa MACDONALD  
Tél. (32-2) 285 7175

Anna Maria POLI  
Tél. (32-2) 285 7454

— *Documentation*

Yolande VAN COPPENOLLE  
Tél. (32-2) 285 6107

Lino LIAO  
Tél. (32-2) 285 8165

— *Gestion financière*

Gerda DAIDONE  
Tél. (32-2) 285 7168

— *Visites d'information*

Eva-Verena SCHEIBER  
Tél. (32-2) 285 6616  
Fax (32-2) 285 6609

— *Publications du Conseil, relations avec l'Office des publications*

Víctor FLAVIÁN  
Tél. (32-2) 285 6715  
Fax (32-2) 285 6552

— *Internet*

Gabriel OLIVIER  
Tél. (32-2) 285 6361  
Fax (32-2) 285 6361

**Politique de l'information, transparence, relations publiques**

Ramón JIMÉNEZ FRAILE  
Tél. (32-2) 285 6176  
Fax (32-2) 285 6361

Günther LORENZ  
Tél. (32-2) 285 8847

— *Transparence législative*

Gabrielle WEISE  
Tél. (32-2) 285 6317  
Fax (32-2) 285 7136

— *Accès aux documents*

Ineke VAN ROOIJEN  
Tél. (32-2) 285 6332

— *Manifestations publiques*

Gabrielle TREBER  
Tél. (32-2) 285 6422

**Archives**

Willem STOLS  
Tél. (32-2) 285 7292

**Direction générale G —  
Affaires économiques et  
financières — UEM**

Sixten KORKMAN  
Directeur général  
Tél. (32-2) 285 6213

Amilcar THEIAS  
Directeur général adjoint  
Tél. (32-2) 285 6235

**UEM, politiques économiques,  
BEI, ressources propres**

Arthur BRAUTIGAM  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 7234

Wolfgang PLOCH  
Tél. (32-2) 285 7771

**Harmonisation fiscale**

Michael GRAF  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 6617

Mariano ABAD MENENDEZ  
Tél. (32-2) 285-5093

**Crédits à l'exportation**

Liam O'LUANAIGH  
Tél. (32-2) 285 7357

Egon SENTENSTEIN  
Tél. (32-2) 285 6656

Monique DERELOU  
Tél. (32-2) 285 6557

**Législation financière**

Bodil S. NIELSEN  
Tél. (32-2) 285 6195

Kaija VANONEN  
Tél. (32-2) 285 8150

**Direction générale H —  
Justice et affaires  
intérieures**

Charles ELSÉN  
Directeur général  
Tél. (32-2) 285 8505

**Direction I**

...  
Directeur

Stephen ELLIS  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 7624

**Secteur I — Asile-immigration  
(+ CIREA, + Cirefi, + Eurodac)**

Danielle LAVEAU  
Tél. (32-2) 285 6403

Helio GÓMEZ DE MAYOR ROJAS  
Tél. (32-2) 285 6946

Francesco PRESUTTI  
Tél. (32-2) 285 7984

Jean-Pierre SABSOUB  
Tél. (32-2) 285 7228

**Direction II**

Gilles de KERCHOVE  
D'OUSSELGHEM  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 7933

**Secteur II — Coopération  
policière et douanière**

Wilhelm FAHR  
Tél. (32-2) 285 7817

Johannes VOS  
Tél. (32-2) 285 7819

Niels BRACKE  
Tél. (32-2) 285 7791

**Secteur III — Coopération judiciaire**

Hans NILSSON  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 7915

Fernando Rui PAULINO PEREIRA  
Tél. (32-2) 285 6621

Bent MEJBORN  
Tél. (32-2) 285 6722

Thomas EUSTACCHIO  
Tél. (32-2) 285 9959

**Questions horizontales (relations avec le Parlement, financement du titre VI, commission contre le racisme et la xénophobie)**

Wilhelm FAHR (14)  
Tél. (32-2) 285 7817

Johannes VOS (15)  
Tél. (32-2) 285 7819

**Direction générale I —  
Protection de  
l'environnement et des  
consommateurs —  
Protection civile —  
Santé — Législation  
denrées alimentaires**

Kerstin NIBLAEUS  
Directeur général  
Tél. (32-2) 285 7421

Uwe HESSE  
Directeur  
Tél. (32-2) 285 6750

**Protection de l'environnement;  
protection et information des  
consommateurs: protection civile**

Wolfgang GAEDE  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 7778

Adele AIROLDI  
Tél. (32-2) 285 7875

Jean-Paul DECAESTECKER  
Tél. (32-2) 285 6607

Karolien CROMBEZ STOKART  
Tél. (32-2) 285 6544

Dag RIDDERSTEDT  
Tél. (32-2) 285 8534

Gian Luigi FAURE  
Tél. (32-2) 285 6468

Maria MAROTTA  
Tél. (32-2) 285 6225

**Santé, législation denrées alimentaires**

Geneviève CHINIARD  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 6628

Juergen NEISSE  
Tél. (32-2) 285 7097

Ulrike RACKOW  
Tél. (32-2) 285 7504

**Direction générale J —  
Politique sociale —  
Emploi — Dialogue  
social — Politique  
régionale et cohésion  
économique et sociale  
— Education et  
jeunesse — Culture —  
Audiovisuel**

Marc LEPOIVRE  
Directeur général  
Tél. (32-2) 285 8267

**Politique sociale**

Yves CRETIEN  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 6585

Andrew GEORGE  
Tél. (32-2) 285 7354

Noe YOUSOUROUM  
Tél. (32-2) 285 7497

Joëlle HIVONNET  
Tél. (32-2) 285 8332

Mauritz ENQVIST  
Tél. (32-2) 285 8301

**Politique régionale**

Glykeria MARKOPOULIOTOU  
Tél. (32-2) 285 6899

Jesús CARMONA NUÑEZ  
Tél. (32-2) 285 9548

**Éducation et jeunesse, culture,  
audiovisuel**

Carlo FREDIANI  
Chef de division  
Tél. (32-2) 285 6439

Per LAGERGREN  
Tél. (32-2) 285 9303

John WHITTON  
Tél. (32-2) 285 7313

(14) Conjointement avec ses fonctions à la section II.  
(15) Conjointement avec ses fonctions à la section II.

## Conseils d'association

### Conseil d'association Communauté économique européenne-Turquie

L'application de l'accord d'association entre la CEE et la Turquie, signé à Ankara le 1<sup>er</sup> septembre 1963 et entré en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 1964, est assurée par un conseil d'association, qui dispose d'un pouvoir de décision dans les cas prévus à l'accord et au protocole additionnel signé à Bruxelles le 23 novembre 1970.

Le Conseil d'association est composé, d'une part, de membres des gouvernements des États membres, du Conseil et de la Commission européenne et, d'autre part, de membres du gouvernement turc. La présidence du Conseil d'association est exercée à tour de rôle pour une durée de six mois par un représentant de la Communauté et par un représentant de la Turquie.

Le Conseil d'association est assisté d'un comité d'association chargé de préparer ses délibérations et d'assurer la continuité de coopération nécessaire au bon fonctionnement de l'accord. Ce comité est composé de représentants des membres du Conseil d'association.

#### *Représentation diplomatique de la Turquie*

Chancellerie:  
Rue Montoyer 4  
B-1050 Bruxelles  
Tél. (32-2) 513 67 27, 513 68 84  
Fax (32-2) 511 04 50, 511 16 41

S.E. M. Nihat AKYOL  
Délégué permanent (CE) —  
Chef de la mission (CECA, CEEA)

#### **Secrétariat du Conseil d'association**

Les tâches de secrétariat sont assurées en commun par un agent du gouvernement turc et un agent de la Communauté.

Rue de la Loi 175  
B-1048 Bruxelles

### Conseil d'association Communauté économique européenne-Malte

La gestion de l'accord d'association entre la CEE et Malte, signé à La Valette le 5 décembre 1970 et entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1971, est assurée par un conseil d'association, qui dispose d'un pouvoir de décision dans les cas prévus à l'accord. Le Conseil d'association est composé, d'une part, des membres du Conseil de l'Union européenne et de membres de la Commission et, d'autre part, de membres du gouvernement de Malte. La présidence du Conseil d'association est assurée à tour de rôle par chacune des parties contractantes.

Le Conseil d'association est assisté dans l'accomplissement de ses tâches par un comité d'association, qui assure la continuité de coopération nécessaire au bon fonctionnement de l'accord. Ce comité est composé de représentants des membres du Conseil d'association.

#### *Représentation diplomatique de Malte*

Chancellerie:  
Rue Jules Lejeune 44  
B-1060 Bruxelles  
Tél. (32-2) 343 01 95  
Fax (32-2) 343 01 06

S.E. M. Victor CAMILLERI  
Ambassadeur  
Délégué permanent (CE) —  
Chef de la mission (CECA, CEEA)

#### **Secrétariat du Conseil d'association**

Les tâches de secrétariat sont assurées en commun par un agent du gouvernement maltais et un agent de la Communauté.

Rue de la Loi 175  
B-1048 Bruxelles

## Conseil d'association Communauté économique européenne-Chypre

La gestion de l'accord d'association entre la CEE et la République de Chypre, signé à Bruxelles le 19 décembre 1972 et entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1973, est assurée par un conseil d'association qui dispose d'un pouvoir de décision dans les cas prévus à l'accord ainsi qu'au protocole sur la mise en oeuvre de la deuxième étape de l'accord, entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1988. Le Conseil d'association est composé, d'une part, des membres du Conseil de l'Union européenne et de membres de la Commission et, d'autre part, de membres de la République de Chypre. La présidence du Conseil d'association est assurée à tour de rôle par chacune des parties contractantes.

Le Conseil d'association est assisté dans l'accomplissement de ses tâches par un comité d'association, qui assure la continuité de coopération nécessaire au bon fonctionnement de l'accord. Ce comité est composé de représentants des membres du Conseil d'association.

### *Représentation diplomatique de la République de Chypre*

Chancellerie:  
Square Ambiorix 2  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 735 35 10  
Fax (32-2) 735 45 52

S.E. M. Nicos AGATHOCLEOUS  
Délégué permanent (CE) —  
Chef de la mission (CECA, CEEA)

### **Secrétariat du Conseil d'association**

Les tâches de secrétariat sont assurées en commun par un agent du gouvernement cypriste et un agent de la Communauté.

Rue de la Loi 175  
B-1048 Bruxelles

## Conseil d'association avec les pays d'Europe centrale et orientale

Des accords européens d'association ont été signés entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et chacun des dix pays d'Europe centrale et orientale suivants, d'autre part: Hongrie, Pologne, Roumanie, Bulgarie, République tchèque, Slovaquie, Estonie, Lettonie, Lituanie et Slovénie (dans l'ordre chronologique des dates de signature des accords). Avec chaque pays est prévu un Conseil d'association qui supervise, en tant qu'organe suprême de l'association, la mise en oeuvre de l'accord européen.

Chaque Conseil d'association est composé, d'une part, de membres du Conseil de l'Union européenne et de membres de la Commission européenne et, d'autre part, de membres du gouvernement du pays associé. Il se réunit au niveau ministériel une fois par an et chaque fois que les circonstances l'exigent.

Pour la réalisation des objectifs fixés par l'accord européen, et dans les cas prévus par celui-ci, le Conseil d'association dispose d'un pouvoir de décision. Il est assisté, dans l'accomplissement de ses tâches, par un comité d'association, composé par des représentants des deux parties, normalement au niveau des hauts fonctionnaires.

Pour chaque Conseil d'association, les tâches de secrétariat sont exercées conjointement par un fonctionnaire du secrétariat général du Conseil de l'Union européenne et un fonctionnaire de la mission du pays associé à Bruxelles (cosecrétaires). L'adresse du secrétariat du Conseil d'association est celle du secrétariat général du Conseil de l'Union européenne: rue de la Loi 175, B-1048 Bruxelles.

Pour la partie communautaire, le cosecrétaire des divers conseils d'association avec les PECO est M. Gaetano Testa, directeur au secrétariat général du Conseil de l'Union européenne.

On trouvera ci-après l'indication du nom du cosecrétaire pour chacun des pays associés, ainsi que d'autres informations. Il est à noter que l'accord européen avec la Slovénie est encore en cours de ratification: par conséquent, le Conseil d'association n'est pas encore en place et le cosecrétaire n'a pas encore été nommé.

### *Hongrie*

Accord européen: signé le 16 décembre 1991, entré en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1994 (JO L 347 du 31.12.1993).

Mission auprès  
de l'Union européenne:  
Avenue du Vert-Chasseur 44  
B-1180 Bruxelles  
Tél. (32-2) 372 08 00  
Fax (32-2) 372 07 84

S.E. M. Endre JUHÁSZ  
Ambassadeur  
Chef de la mission

M. János VÁNDOR  
Cosecrétaire

### *Pologne*

Accord européen: signé le 16 décembre 1991, entré en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1994 (JO L 348 du 31.12.1993).

Mission auprès  
de l'Union européenne:  
Avenue de Tervuren 282-284  
B-1150 Bruxelles  
Tél. (32-2) 771 32 62  
Fax (32-2) 771 49 10

S.E. M. Jan TRUSZCZYŃSKI  
Ambassadeur  
Chef de la mission

M. Michał CZYZ  
Cosecrétaire

### *Roumanie*

Accord européen: signé le 1<sup>er</sup> février 1993, entré en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1995 (JO L 357 du 31.12.1994).

Mission auprès  
de l'Union européenne:  
Rue Gabrielle 107  
B-1180 Bruxelles  
Tél. (32-2) 344 41 45  
Fax (32-2) 344 24 79

S.E. M. Constantin ENE  
Ambassadeur  
Chef de la mission

M. Liviu PAUNESCU  
Cosecrétaire

*Bulgarie*

Accord européen: signé le 8 mars 1993, entré en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1995 (JO L 358 du 31.12.1994).

Mission auprès  
de l'Union européenne:  
Avenue Moscicki 7  
B-1180 Bruxelles  
Tél. (32-2) 374 84 68  
Fax (32-2) 374 91 88

S.E. M. Nicola IVANOV KARADIMOV  
Ambassadeur  
Chef de la mission

M. Vesselin VALKANOV  
Cosecrétaire

*Estonie*

Accord européen: signé le 12 juin 1995, entré en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1998 (JO L 68 du 9.3.1998).

Mission auprès  
de l'Union européenne:  
Rue Marie-Thérèse 1-3  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 227 39 10  
Fax (32-2) 227 39 25

S.E. M. Priit KOLBRE  
Ambassadeur  
Chef de la mission

M<sup>me</sup> Sirge SEPP  
Cosecrétaire

*Slovénie*

Accord européen: signé le 10 juin 1996, en cours de ratification.

Mission auprès  
de l'Union européenne:  
Avenue Marnix 30  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 512 44 66  
Fax (32-2) 512 09 97

S.E. M. Marko KRANJEC  
Ambassadeur  
Chef de la mission

...  
Cosecrétaire

*République tchèque*

Accord européen: signé le 4 octobre 1993, entré en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1995 (JO L 360 du 31.12.1994).

Mission auprès  
de l'Union européenne:  
Rue Engeland 555  
B-1180 Bruxelles  
Tél. (32-2) 375 81 16  
Fax (32-2) 375 22 46

S.E. M. Josef KREUTER  
Ambassadeur  
Chef de la mission

M. Jaroslav KONEČNÝ  
Cosecrétaire

*Lettonie*

Accord européen: signé le 12 juin 1995, entré en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1998 (JO L 26 du 2.2.1998).

Mission auprès  
de l'Union européenne:  
Rue d'Arlon 39-41  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 282 03 60  
Fax (32-2) 282 03 69

S.E. M. Andris PIEBALGS  
Ambassadeur  
Chef de la mission

M<sup>me</sup> Dace KRIEVANE  
Cosecrétaire

*Slovaquie*

Accord européen: signé le 4 octobre 1993, entré en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1995 (JO L 359 du 31.12.1994).

Mission auprès  
de l'Union européenne:  
Avenue Brugmann 118  
B-1190 Bruxelles  
Tél. (32-2) 346 26 05  
Fax (32-2) 346 14 52

S.E. M. Emil KUCHAR  
Ambassadeur  
Chef de la mission

M. Igor HAJDUŠEK  
Cosecrétaire

*Lituanie*

Accord européen: signé le 12 juin 1995, entré en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1998 (JO L 51 du 20.2.1998).

Mission auprès  
de l'Union européenne:  
Avenue des Cinq Bonniers 51  
B-1150 Bruxelles  
Tél. (32-2) 771 01 40  
Fax (32-2) 771 45 97

S.E. M. Romualdas KALONAITIS  
Ambassadeur  
Chef de la mission

M. Rytis MARTIKONIS  
Cosecrétaire



**Conseils de  
coopération****Conseil de coopération  
Communauté  
économique  
européenne-Algérie**

La gestion de l'accord de coopération entre la CEE et la République algérienne démocratique et populaire, signé à Alger le 26 avril 1976 et entré en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1978, est assurée par un Conseil de coopération, qui dispose d'un pouvoir de décision dans les cas prévus à l'accord. Ce Conseil est composé, d'une part, des membres du Conseil de l'Union européenne et de membres de la Commission et, d'autre part, de membres du gouvernement de l'Algérie. La présidence du Conseil de coopération est exercée à tour de rôle par un membre du Conseil de l'Union européenne et par un membre du gouvernement algérien.

Le Conseil de coopération est assisté dans l'accomplissement de ses tâches par un comité de coopération. Ce comité est composé, d'une part, d'un représentant de chaque État membre et d'un représentant de la Commission européenne et, d'autre part, de représentants de l'Algérie. Le Conseil de coopération peut décider de constituer d'autres comités.

***Représentation  
diplomatique de l'Algérie***

Chancellerie:  
Avenue Molière 209  
B-1060 Bruxelles  
Tél. (32-2) 343 50 78  
Fax (32-2) 343 51 68

S.E. M. Mohamed LAMARI  
Chef de la représentation (CEE) — Chef  
de la mission (CECA, CEEA)

**Secrétariat du Conseil de  
coopération**

Les tâches de secrétariat sont assurées en commun par un agent du gouvernement algérien et un agent de la Communauté.

Rue de la Loi 175  
B-1048 Bruxelles

**Conseil de coopération  
Communauté  
économique  
européenne-Maroc**

La gestion de l'accord de coopération entre la CEE et le Royaume du Maroc, signé à Rabat le 27 avril 1976 et entré en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1978 (cet accord a succédé à l'accord d'association signé le 28 mars 1969), est assurée par un Conseil de coopération, qui dispose d'un pouvoir de décision dans les cas prévus à l'accord. Ce Conseil est composé, d'une part, des membres du Conseil de l'Union européenne et de membres de la Commission et, d'autre part, de membres du gouvernement du Maroc. La présidence du Conseil de coopération est exercée à tour de rôle par un membre du Conseil de l'Union européenne et par un membre du gouvernement marocain.

Le Conseil de coopération est assisté dans l'accomplissement de ses tâches par un comité de coopération. Ce comité est composé, d'une part, d'un représentant de chaque État membre et d'un représentant de la Commission européenne et, d'autre part, de représentants du Maroc. Le Conseil de coopération peut décider de constituer d'autres comités.

***Représentation  
diplomatique du Maroc***

Chancellerie:  
Boulevard Saint-Michel 29  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 736 11 00

S.E. M. Rachad BOUHLAL  
Ambassadeur  
Chef de la représentation (CEE) — Chef  
de la mission (CECA, CEEA)

**Secrétariat du Conseil de  
coopération**

Les tâches de secrétariat sont assurées en commun par un agent du gouvernement marocain et un agent de la Communauté.

Rue de la Loi 175  
B-1048 Bruxelles

## Conseil de coopération Communauté économique européenne-Tunisie

L'application de l'accord de coopération entre la CEE et la République tunisienne, signé à Tunis le 25 avril 1976 et entré en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1978 (cet accord a succédé à l'accord d'association de mars 1969), est assurée par un Conseil de coopération, qui dispose d'un pouvoir de décision dans les cas prévus à l'accord. Ce Conseil est composé, d'une part, des membres du Conseil de l'Union européenne et de membres de la Commission et, d'autre part, de membres du gouvernement de la Tunisie. La présidence du Conseil de coopération est exercée à tour de rôle par un membre du Conseil de l'Union européenne et par un membre du gouvernement tunisien.

Le Conseil de coopération est assisté dans l'accomplissement de sa tâche par un comité de coopération. Ce comité est composé, d'une part, d'un représentant de chaque État membre et d'un représentant de la Commission européenne et, d'autre part, de représentants de la Tunisie. Le Conseil de coopération peut décider de constituer d'autres comités.

### *Représentation diplomatique de la Tunisie*

Chancellerie:  
Avenue de Tervuren 278  
B-1150 Bruxelles  
Tél. (32-2) 771 73 95  
Fax (32-2) 771 94 33

S.E. M. Tahar SIOUD  
Ambassadeur  
Chef de la représentation (CEE) —  
Chef de la mission (CECA, CEEA)

### **Secrétariat du Conseil de coopération**

Les tâches de secrétariat sont assurées en commun par un agent du gouvernement tunisien et un agent de la Communauté.

Rue de la Loi 175  
B-1048 Bruxelles

## Conseil de coopération Communauté économique européenne-Égypte

L'application de l'accord de coopération entre la CEE et la République arabe d'Égypte, signé à Bruxelles le 18 janvier 1977 et entré en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1978, est assurée par un Conseil de coopération, qui dispose d'un pouvoir de décision dans les cas prévus à l'accord. Ce Conseil est composé, d'une part, de représentants de la Communauté et de ses États membres et, d'autre part, de représentants de l'Égypte. La présidence du Conseil de coopération est exercée à tour de rôle par chacune des parties contractantes.

Le Conseil de coopération peut décider de constituer tout comité propre à l'assister dans l'accomplissement de ses tâches.

### *Représentation diplomatique de l'Égypte*

Chancellerie:  
Avenue Leo Errera 44  
B-1180 Bruxelles  
Tél. (32-2) 345 52 53, 345 50 15  
Fax (32-2) 343 65 33

S.E. M. C. Muhammad CHABANE  
Ambassadeur  
Chef de la mission (CE, CECA, CEEA)

### **Secrétariat du Conseil de coopération**

Les tâches de secrétariat sont assurées en commun par un agent du gouvernement égyptien et un agent de la Communauté.

Rue de la Loi 175  
B-1048 Bruxelles

## Conseil de coopération Communauté économique européenne-Jordanie

L'application de l'accord de coopération entre la CEE et le Royaume hachémite de Jordanie, signé à Bruxelles le 18 janvier 1977 et entré en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1978, est assurée par un Conseil de coopération, qui dispose d'un pouvoir de décision dans les cas prévus à l'accord. Ce Conseil est composé, d'une part, de représentants de la Communauté et de ses États membres et, d'autre part, de représentants de la Jordanie. La présidence du Conseil de coopération est exercée à tour de rôle par chacune des parties contractantes.

Le Conseil de coopération peut décider de constituer tout comité propre à l'assister dans l'accomplissement de ses tâches.

### *Représentation diplomatique de la Jordanie*

Chancellerie:  
Avenue F. D. Roosevelt 104  
B-1050 Bruxelles  
Tél. (32-2) 640 77 55  
Fax (32-2) 640 27 96

S.E. M. Ummaya TOUKAN  
Ambassadeur  
Chef de la mission (CE, CECA, CEEA)

### **Secrétariat du Conseil de coopération**

Les tâches de secrétariat sont assurées en commun par un agent du gouvernement jordanien et un agent de la Communauté.

Rue de la Loi 175  
B-1048 Bruxelles

## Conseil de coopération Communauté économique européenne-Syrie

L'application de l'accord de coopération entre la CEE et la République arabe syrienne, signé à Bruxelles le 18 janvier 1977 et entré en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1978, est assurée par un Conseil de coopération, qui dispose d'un pouvoir de décision dans les cas prévus à l'accord. Ce Conseil est composé, d'une part, de représentants de la Communauté et de ses États membres et, d'autre part, de représentants de la Syrie. La présidence du Conseil de coopération est exercée à tour de rôle par chacune des parties contractantes.

Le Conseil de coopération peut décider de constituer tout comité propre à l'assister dans l'accomplissement de ses tâches.

### *Représentation diplomatique de la Syrie*

Chancellerie:  
Avenue F. D. Roosevelt 3  
B-1050 Bruxelles  
Tél. (32-2) 648 01 35, 648 01 39

M. le chargé d'affaires  
Chef de la mission (CE, CECA, CEEA)  
Chancellerie:  
Avenue F. D. Roosevelt 3  
B-1050 Bruxelles

### **Secrétariat du Conseil de coopération**

Les tâches de secrétariat sont assurées en commun par un agent du gouvernement syrien et un agent de la Communauté.

Rue de la Loi 175  
B-1048 Bruxelles

## Conseil de coopération Communauté économique européenne-Liban

L'application de l'accord de coopération entre la CEE et la République libanaise, signé à Bruxelles le 3 mai 1977 et entré en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1978, est assurée par un Conseil de coopération, qui dispose d'un pouvoir de décision dans les cas prévus à l'accord. Ce Conseil est composé, d'une part, de représentants de la Communauté et de ses États membres et, d'autre part, de représentants du Liban. La présidence du Conseil de coopération est exercée à tour de rôle par chacune des parties contractantes.

Le Conseil de coopération peut décider de constituer tout comité propre à l'assister dans l'accomplissement de ses tâches.

### *Représentation diplomatique du Liban*

Chancellerie:  
Rue Guillaume Stocq 2  
B-1050 Bruxelles  
Tél. (32-2) 649 94 60  
Fax (32-2) 649 90 02

S.E. M. Jihad MORTADA  
Ambassadeur extraordinaire  
et plénipotentiaire  
Chef de la mission (CE, CECA, CEEA)

### **Secrétariat du Conseil de coopération**

Les tâches de secrétariat sont assurées en commun par un agent du gouvernement libanais et un agent de la Communauté.

Rue de la Loi 175  
B-1048 Bruxelles

## Conseil de coopération Communauté économique européenne-Israël

L'application de l'accord de coopération entre la CEE et l'État d'Israël, signé le 11 mai 1975, complété par le protocole additionnel signé à Bruxelles le 8 février 1977 et entré en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1978, est assurée par un conseil de coopération, qui dispose d'un pouvoir de décision dans les cas prévus à l'accord. Ce Conseil est composé, d'une part, de représentants de la Communauté et de ses États membres et, d'autre part, de représentants d'Israël. La présidence du Conseil de coopération est exercée à tour de rôle par chacune des parties contractantes.

Le Conseil de coopération est assisté dans l'accomplissement de ses tâches par un comité de coopération, composé de représentants des membres du Conseil de coopération.

### *Représentation diplomatique d'Israël*

Chancellerie:  
Avenue de l'Observatoire 40  
B-1180 Bruxelles  
Tél. (32-2) 374 90 80, 374 90 89  
Fax (32-2) 373 55 55

S.E. M. Efraim HALEVY  
Ambassadeur  
Chef de la mission (CE, CECA, CEEA)

### **Secrétariat du Conseil de coopération**

Les tâches de secrétariat sont assurées en commun par un agent du gouvernement israélien et un agent de la Communauté.

Rue de la Loi 175  
B-1048 Bruxelles



## Conseil des ministres États d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (ACP)-Communauté européenne

La quatrième convention ACP-CEE a été signée à Lomé (Togo) le 15 décembre 1989. Tout en consolidant et en approfondissant l'acquis des conventions antérieures, cette nouvelle convention améliore et développe les relations entre la Communauté et ses États membres et les États d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (ACP). Avec la Communauté et ses douze États membres sont signataires de la convention, outre les 66 États ACP déjà parties à Lomé III, Haïti, la République dominicaine et la Namibie, cette dernière ayant adhéré à la convention le 23 novembre 1990 par la décision n° 4/90 du Conseil des ministres ACP-CEE. L'Afrique du Sud a signé un protocole d'adhésion à la quatrième convention de Lomé révisée.

Cette nouvelle convention s'inscrit dans le long terme et a donc une durée de dix ans à compter du 1<sup>er</sup> mars 1990, avec un protocole financier renouvelable de cinq ans et une clause permettant une révision de toute disposition à la demande de la Communauté ou des États ACP à la fin de la première période quinquennale. La convention est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1991; l'accord sur la revue à mi-parcours signé le 4 novembre 1995 entrera en vigueur lorsque les quinze États membres de la Communauté et les deux tiers des États ACP l'auront ratifiée. Le Conseil des ministres ACP-CE est composé, d'une part, des membres du Conseil de l'Union européenne et de membres de la Commission et, d'autre part, d'un membre du gouvernement de chaque État ACP. Le Conseil des ministres, qui définit les grandes orientations des travaux à entreprendre dans le cadre de la mise en œuvre de la convention, dispose d'un pouvoir de décision dans les cas prévus à cette convention et en vue de la réalisation de ses objectifs. La présidence du Conseil des ministres est exercée à tour de rôle par un membre du Conseil de l'Union européenne et par un membre du gouvernement d'un État ACP. Elle est exercée par ce dernier du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre et par un membre du Conseil de l'Union européenne du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mars.

Le Conseil des ministres se réunit en session annuelle, ou en session extraordinaire à la demande soit des États ACP, soit de la Communauté, à une date que le président fixe après consultation des membres du Conseil.

### Secrétariat du Conseil des ministres ACP-CE

Le secrétariat du Conseil des ministres, du comité des ambassadeurs, des comités, des sous-comités et du groupe mixte permanent est assuré sur une base paritaire par deux secrétaires, nommés, après consultation réciproque, l'un par les États ACP et l'autre par la Communauté.

Le comité de coopération pour le financement, créé au sein du Conseil des ministres, a comme tâche l'amélioration de la mise en œuvre de la coopération pour le financement du développement. Il est composé d'un représentant de la Commission, des quinze États membres.

Le comité des produits de base (créé en vertu de l'article 75 de la nouvelle convention) contribue, notamment, à la recherche de solutions aux problèmes structurels des produits de base et suit l'application générale de la convention dans ce domaine.

Le Conseil des ministres est assisté par le comité des ambassadeurs, composé, d'une part, du représentant permanent de chaque État membre et d'un représentant de la Commission et, d'autre part, du chef de mission de chaque État ACP.

Un représentant de la Banque européenne d'investissement assiste aux réunions du comité ainsi que du Conseil des ministres, lorsque figurent à l'ordre du jour des questions relevant des domaines qui la concernent.

Le comité est chargé de la préparation des sessions du Conseil et de l'exécution des mandats que le Conseil peut lui confier. Le Conseil peut déléguer au comité une partie de ses compétences.

Le comité est assisté par:

- le comité de coopération industrielle, prévu à l'article 87 de la nouvelle convention;
- le comité de coopération douanière, prévu à l'article 30 du protocole n° 1 annexé à l'acte final de la nouvelle convention;
- le groupe mixte permanent sur les bananes, prévu à l'article 3 du protocole n° 5 à la nouvelle convention;
- les sous-comités suivants:
  - \* sous-comité de coopération pour le développement agricole et rural,
  - \* sous-comité de la coopération commerciale,
  - \* sous-comité de stabilisation des recettes d'exploitation,
  - \* sous-comité du sucre,
  - \* sous-comité de la coopération financière et technique,
  - \* sous-comité chargé des problèmes spécifiques des pays les moins développés, enclavés et insulaires.

Le comité peut établir, si nécessaire, d'autres sous-comités.

Rue de la Loi 175  
B-1048 Bruxelles  
Tél. (32-2) 285 61 11

S.E. M. Ng'andu Peter MAGANDE  
Cosecrétaire

M. Flemming BJØRNEKÆR  
Directeur au secrétariat général du Conseil  
Cosecrétaire

### Secrétariat général du groupe des États ACP

Avenue Georges-Henri 451  
B-1200 Bruxelles  
Tél. (32-2) 743 06 00

### Centre pour le développement industriel

Le Centre pour le développement industriel (articles 71 et suiv. de la troisième convention de Lomé et articles 89 et suiv. de la quatrième convention ACP-CEE de Lomé) donne la priorité à l'identification d'opérateurs industriels pour des projets viables et apporte son concours à la promotion et à la mise en œuvre des projets qui répondent aux besoins des États ACP, en tenant compte particulièrement des débouchés commerciaux intérieurs et extérieurs pour la transformation de matières premières locales, tout en utilisant de manière optimale les facteurs de production que possèdent les ACP. Un appui est également fourni pour la présentation de ces projets aux institutions de financement.

Les statuts et les modalités de fonctionnement du Centre, dont la stratégie générale est définie et dont les principaux organes sont nommés par le comité de coopération industrielle, sont arrêtés par le Conseil des ministres ACP-CE, sur proposition du comité des ambassadeurs.

De nature opérationnelle, le Centre est doté, dans tous les États parties à la convention de Lomé, de la capacité juridique la plus large reconnue aux personnes morales. Il ne poursuit pas de but lucratif. Son siège est fixé à Bruxelles.

Un conseil d'administration paritaire, composé de six personnes choisies à titre personnel, en fonction de leur expérience, est chargé de conseiller et d'appuyer le directeur du Centre et, sur proposition de celui-ci, d'approuver et de prendre des décisions sur les programmes d'activités pluriannuels et annuels, le rapport annuel, l'établissement des structures d'organisation, la politique du personnel et l'organigramme, ainsi que sur l'adoption des budgets et des comptes annuels pour soumission au comité de coopération industrielle.

Avenue Herrmann Debroux 52  
B-1160 Bruxelles  
Tél. (32-2) 679 18 11

M. Surendra SHARMA  
Directeur

M. Fernando MATOS ROSA  
Directeur adjoint

*Centre technique de coopération  
agricole et rurale  
«De Rietkampen»*

Le Centre technique de coopération agricole et rurale (article 37 de la troisième convention de Lomé et article 53 de la quatrième convention de Lomé), placé sous l'autorité du comité des ambassadeurs, est à la disposition des autorités des États ACP responsables du développement agricole, en vue de leur assurer un meilleur accès à l'information ainsi qu'aux innovations dans les secteurs du développement et de la vulgarisation agricole et rurale. Il organise également, dans ce contexte, des réunions portant en particulier sur l'agriculture tropicale et/ou sur les questions de développement agricole.

Le Centre est doté, dans tous les États parties à la convention de Lomé, de la capacité juridique la plus large reconnue aux personnes morales. Il ne poursuit pas de but lucratif. Son siège est actuellement à Wageningen (Pays-Bas), avec une antenne opérationnelle à Bruxelles.

Le directeur du Centre sera assisté, sur les plans technique et scientifique, par un comité consultatif composé, sur une base paritaire, d'experts en développement agricole et rural.

Postbus 380  
6700 AJ Wageningen  
Nederland  
Tél. (31-317) 746 71 00

M. Rodney D. COOKE  
Directeur du Centre

## Représentations des États d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique

### République d'Angola

S.E. M. José Guerreiro ALVES PRIMO  
Ambassadeur  
Chef de la mission de la République  
populaire d'Angola auprès des  
Communautés européennes  
Rue Franz Merjay 182  
B-1180 Bruxelles  
Tél. (32-2) 346 18 72, 346 18 80  
Fax (32-2) 344 08 94

### Antigua and Barbuda

HE Mr Edwin LAURENT  
Ambassadeur  
Head of the Mission of Antigua and  
Barbuda to the European  
Communities (16)  
Rue des Aduatiques 100  
B-1040 Bruxelles  
Tél. 733 43 28  
Fax 735 72 37

### Bahamas (The)

HE Mr Arthur Alexander FOULKES  
Ambassadeur  
Head of the Mission of the  
Commonwealth of the Bahamas to the  
European Communities  
10 Chesterfield Street  
London W1X 8AH  
United Kingdom  
Tél. (44-171) 408 44 88  
Fax (44-171) 499 9937  
Telex 892617 BAHREG 6

### Barbados

HE Mr Jan KING  
Ambassadeur  
Head of the Barbadian Mission to the  
European Communities  
Avenue Général Lartigue 78  
B-1200 Bruxelles  
Tél. (32-2) 732 17 37  
Fax (32-2) 732 32 66

### Belize

The chargé d'affaires a.i.  
Ambassadeur  
Mission of Belize to the European  
Communities  
100, rue des Aduatiques  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 732 62 04  
Fax (32-2) 732 62 46

### République du Bénin

S.E. M. Saliou ABOUDOU  
Ambassadeur/Représentant  
Chef de la mission de la République du  
Bénin auprès des Communautés  
européennes  
Avenue de l'Observatoire 5  
B-1180 Bruxelles  
Tél. (32-2) 375 06 74  
Fax (32-2) 375 83 26

### Botswana

HE Mr Sasala Chasala GEORGE  
Ambassadeur  
Head of the Mission of the Republic of  
Botswana to the European Communities  
Avenue de Tervuren 169  
B-1150 Bruxelles  
Tél. (32-2) 735 20 70  
Fax (32-2) 735 63 18

### Burkina Faso

S.E. M. Yousof OUEDRAOGO  
Ambassadeur/Représentant  
Chef de la mission du Burkina Faso  
auprès des Communautés européennes  
Place Guy d'Arezzo 16  
B-1180 Bruxelles  
Tél. (32-2) 345 99 11, 345 99 12  
Fax (32-2) 345 06 12

### Burundi

S.E. M. Leonidas NDORICIMPA  
Ambassadeur  
Mission de la République du Burundi  
auprès des Communautés européennes (17)  
Square Marie-Louise 46  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 230 45 35 / 230 45 48  
Fax (32-2) 230 78 83

### République du Cameroun

S.E. M<sup>me</sup> Isabelle BASSONG  
Ambassadeur/Représentant  
Chef de la mission de la République du  
Cameroun auprès des Communautés  
européennes  
Avenue Brugmann 131-133  
B-1190 Bruxelles  
Tél. (32-2) 345 18 70/78/79  
Fax (32-2) 344 57 35

### Cap-Vert

S.E. M. José Luis ROCHA  
Ambassadeur  
Chef de la mission de la République du  
Cap-Vert auprès des Communautés  
européennes  
Avenue Jeanne, 29  
B-1050 Bruxelles  
Tél. (32-2) 643 62 70  
Fax (32-2) 646 33 85

HE Mr José Luis ROCHA  
Ambassadeur  
Head of the Mission of the Republic of  
Cape Verde to the European Communities  
Avenue Jeanne, 29  
B-1050 Bruxelles  
Tél. (32-2) 643 62 70  
Fax (32-2) 646 33 85

### République centrafricaine

M. le chargé d'affaires  
Chef de la mission de la République  
centrafricaine auprès des Communautés  
européennes  
Boulevard Lambertmont 416  
B-1030 Bruxelles  
Tél. (32-2) 242 30 81  
Fax (32-2) 215 13 11

(16) Accreditation in progress.

(17) Accréditation en cours.

S.E. M. Armand Guy  
ZOUNGUERE-SOKAMBI  
Ambassadeur/Représentant  
Chef de la mission de la République  
centrafricaine auprès des Communautés  
européennes

**République fédérale islamique des  
Comores**

S.E. M. Mahamoud SOILIH  
Ambassadeur  
Chef de la mission de la République  
fédérale islamique des Comores auprès des  
Communautés européennes  
Chemin des Pins, 27  
B-1180 Bruxelles  
Tél. (32-2) 218 41 43  
Fax (32-2) 218 69 84

**République du Congo**

S.E. M. Jacques OBIA (18)  
Ambassadeur  
Mission de la République du Congo  
auprès des Communautés européennes  
Avenue F.D. Roosevelt 16  
B-1050 Bruxelles  
Tél. 648 38 56  
Fax 648 42 13

**République démocratique du Congo**

S.E. M<sup>me</sup> Justine M'POYO-KASA  
VUBU  
Ambassadeur/Représentant  
Chef de la mission de la République du  
Zaire auprès de la Communauté  
économique européenne (19)  
Rue Marie de Bourgogne 30  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 513 66 10, 513 43 60  
Fax (32-2) 514 04 03

**Côte d'Ivoire**

S.E. M. Anet N'ZI Nanan KOLIBO  
Ambassadeur/Représentant  
Chef de la mission de la République de  
Côte d'Ivoire auprès des Communautés  
européennes  
Avenue F. D. Roosevelt 234  
B-1050 Bruxelles  
Tél. (32-2) 672 95 77  
Fax (32-2) 672 04 91

**République de Djibouti**

S.E. M. Omar MOUINE ROBLEH  
Ambassadeur  
Chef de la mission de la République de  
Djibouti auprès de la Communauté  
économique européenne (20)  
Avenue Brugman, 410  
B-1180 Bruxelles  
Tél. (32-2) 347 69 67  
Fax (32-2) 347 69 63

**Commonwealth of Dominica**

HE Mr Edwin LAURENT  
Ambassador  
Head of the mission of the  
Commonwealth of Dominica to the  
European Communities (21)  
Rue des Aduatiques 100  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 733 43 28  
Fax (32-2) 735 72 37  
Telex 29380 EM DOM B

**République dominicaine**

S.E. M<sup>me</sup> Clara Joselyn QUIÑONES  
RODRÍGUEZ  
Ambassadeur  
Chef de la mission de la République  
dominicaine auprès des Communautés  
européennes  
Avenue Bel Air 12  
B-1180 Bruxelles  
Tél. (32-2) 346 49 35  
Fax (32-2) 346 51 52

**Eritrea**

HE Mr Andebrhan WELDEGIORGIS  
Ambassador  
Head of the Mission of the State of Eritrea  
to the European Communities  
Avenue Wolvendael 15-17  
B-1180 Bruxelles  
Tél. (32-2) 374 44 34  
Fax (32-2) 372 07 30

**Federal Democratic Republic of  
Ethiopia**

HE Mr Peter Gabriel ROBLEH  
Ambassador  
Head of the Mission of the Federal  
Democratic Republic of Ethiopia to the  
European Communities  
Avenue de Tervuren 231  
B-1150 Bruxelles  
Tél. (32-2) 771 32 94, 771 35 90  
Fax (32-2) 771 49 14

**Republic of the Fiji Island**

HE Mr Isikeli Uluinairai MATAITOGA  
Head of the Mission of Fiji to the  
European Communities

**Gabon**

S.E. M. Jean Robert GOULONGANA  
Représentant  
Chef de la mission de la République  
gabonaise auprès des Communautés  
européennes  
Avenue Winston Churchill 112  
B-1180 Bruxelles  
Tél. (32-2) 340 62 10  
Fax (32-2) 346 46 69

**Gambia**

HE Mr Ismaila Briama CEESAY  
Ambassador  
Head of the Mission of the Republic of  
Gambia to the European Communities

**Ghana**

HE Mrs Nana O-M YEBOOA,  
DOMPLAHENE OF AKUAPEM  
Ambassador  
Head of the Mission of the Republic of  
Ghana to the European Communities  
Boulevard Général Wahis 7  
B-1030 Bruxelles  
Tél. (32-2) 705 82 20  
Fax (32-2) 705 66 53

**Grenada**

HE Mr Fabian A. REDHEAD  
Ambassador  
Head of the mission of Grenada to the  
European Communities (22)  
Rue de Laeken 123  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 223 72 98  
Fax (32-2) 223 73 07

**Guinée**

S.E. M. Mamadou Bobo CAMARA  
Ambassadeur  
Chef de la mission de la République de  
Guinée auprès des Communautés  
européennes  
Avenue Roger Vandendriessche 75  
B-1150 Bruxelles  
Tél. (32-2) 771 01 26, 762 60 36

**Guinée-Bissau**

M. le chargé d'affaires a.i.  
Mission de la République de  
Guinée-Bissau auprès des Communautés  
européennes  
Avenue F. D. Roosevelt 70  
B-1050 Bruxelles  
Tél. (32-2) 647 08 90  
Fax (32-2) 640 43 12

**Guinée équatoriale**

S.E. M. Aurélio MBA OLO ANDEME  
Ambassadeur  
Chef de la mission de la République de  
Guinée équatoriale auprès des  
Communautés européennes  
Avenue Brugmann 295  
B-1060 Bruxelles  
Tél. (32-2) 346 25 09  
Fax (32-2) 346 33 09

**Guyana**

HE Mr Havelock R. H.  
ROSS-BREWSTER  
Ambassador  
Head of the mission of the cooperative  
Republic of Guyana to the European  
Communities  
Avenue du Brésil 12  
B-1050 Bruxelles  
Tél. (32-2) 675 62 16, 675 63 12  
Fax (32-2) 675 63 31

(18) Accréditation en cours.  
(19) Accréditation en cours.  
(20) Accréditation en cours.  
(21) Accreditation in progress.  
(22) Accreditation in progress.

**Haïti**

S.E. M<sup>me</sup> Yvette A. CHARLES  
Ambassadeur  
Chef de la mission de la République  
d'Haïti auprès des Communautés  
européennes  
Avenue Louise 160 A  
B-1050 Bruxelles  
Tél. (32-2) 649 73 81  
Fax (32-2) 640 60 80

**Jamaica**

HE Mr Douglas Anthony CLIVE  
SAUNDERS  
Ambassador  
Head of the Mission of Jamaica to the  
European Communities  
Avenue Palmerston 2  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 230 11 70  
Fax (32-2) 230 37 09

**Kenya**

HE Mr Philip MAINGI MWANZIA  
Head of the Mission of the Republic of  
Kenya to the European Communities  
Avenue Winston Churchill 208  
B-1180 Bruxelles  
Tél. (32-2) 340 10 40  
Fax (32-2) 340 10 50  
Telex 62 568

**Republic of Kiribati**

HE Mr Teburo TITO  
Secretary of State for Foreign and  
Commonwealth Affairs

**Kingdom of Lesotho**

HE Mr R. V. LECHESA  
Ambassador  
Head of the Mission of the Kingdom of  
Lesotho to the European Communities  
Boulevard Général Wahis 45  
B-1030 Bruxelles  
Tél. (32-2) 705 39 76  
Fax (32-2) 705 67 79

**Liberia**

HE Mr Othello C. BRANDY  
Ambassador  
Mission of the Republic of Liberia to the  
European Economic Community (23)  
Rue du Château, 50  
B-1080 Bruxelles  
Tél. (32-2) 414 73 17  
Fax (32-2) 411 09 12

**République démocratique de  
Madagascar**

S.E. M. Jean Omer BERIZIKY  
Ambassadeur/Représentant  
Chef de la mission de la République  
démocratique de Madagascar auprès des  
Communautés européennes (24)  
Avenue de Tervuren 276  
B-1150 Bruxelles  
Tél. (32-2) 770 17 26, 770 17 74  
Fax (32-2) 772 37 31

**Malawi**

HE Mr Julie Nanyoni MPHANDE  
Ambassador  
Head of the Mission of the Republic of  
Malawi to the European Communities  
Rue de la Loi 15  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 231 09 80  
Fax (32-2) 231 10 66

**Mali**

S.E. M. N'Tji Laïco TRAORE  
Ambassadeur/Représentant  
Chef de la mission de la République du  
Mali auprès des Communautés  
européennes  
Avenue Molière 487  
B-1060 Bruxelles  
Tél. (32-2) 345 74 32, 345 75 89  
Fax (32-2) 345 57 00

**République islamique de Mauritanie**

S.E. M. Boullah Ould MOGUEYE  
Représentant  
Chef de la mission de la République  
islamique de Mauritanie auprès des  
Communautés européennes (25)  
Avenue de la Colombie 6  
B-1050 Bruxelles  
Tél. (32-2) 672 47 47, 672 18 02  
Fax (32-2) 672 20 51

**Mauritius**

HE Mr Tave Wah Michel WAN CHAT  
KWONG  
Ambassador/Representative  
Head of the Mission of Mauritius to the  
European Communities (26)  
Rue des Bollandistes 68  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 733 99 88, 733 99 89  
Fax (32-2) 734 40 21

**Mozambique**

S.E. M. Álvaro Manuel TRINIDADE DA  
SILVA  
Chef de la mission de la République du  
Mozambique auprès des Communautés  
européennes  
Boulevard Saint-Michel 97  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 736 25 64, 736 26 32  
Fax (32-2) 735 62 07

**Namibia**

HE Mr Zedekia Josef NGAVIRUE  
Ambassador  
Head of the Mission of the Republic of  
Namibia to the European Communities  
Avenue de Tervuren 454  
B-1150 Bruxelles  
Tél. (32-2) 771 14 10  
Fax (32-2) 771 96 89

**Niger**

S.E. M. Housseini ABDOU-SALEYE  
Chef de la mission de la République du  
Niger auprès des Communautés  
européennes (27)  
Avenue F. D. Roosevelt 78  
B-1050 Bruxelles  
Tél. (32-2) 648 59 60  
Fax (32-2) 648 27 84

**Nigeria**

HE Mr Alaba Cornelius Abiodun  
Adeboyeio OGUNSANWO  
Ambassador  
Head of the Mission of the Federal  
Republic of Nigeria to the European  
Communities (28)  
Avenue de Tervuren 288  
B-1150 Bruxelles  
Tél. (32-2) 762 98 31, 762 98 32  
Fax (32-2) 762 37 63

**Independent State of Papua New  
Guinea**

HE Mr Gabriel Koiba PEPSON  
Ambassador  
Head of the Mission of the Independent  
State of Papua New Guinea to the  
European Communities  
Avenue de Tervuren 430  
B-1150 Bruxelles  
Tél. (32-2) 779 08 26  
Fax (32-2) 772 70 88

**Rwanda**

S.E. M. Manzi BAKURAMUTSA  
Chef de la mission de la République  
rwandaise auprès des Communautés  
européennes (29)  
Avenue des Fleurs 1  
B-1150 Bruxelles  
Tél. (32-2) 763 07 21/22/25  
Fax (32-2) 763 07 53

**Saint Kitts and Nevis**

HE Mr Edwin LAURENT  
Ambassador  
Head of the Mission of Saint Kitts and  
Nevis to the European Communities  
Commission for Eastern Caribbean  
States (Saint Kitts and Nevis)  
Rue des Aduatiques 100  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 733 43 28, 733 75 38  
Fax (32-2) 735 72 37

**Saint Lucia**

HE Mr Edwin LAURENT  
Ambassador  
Head of the Mission of Saint Lucia to the  
European Communities  
Commission for Eastern  
Caribbean States (Saint Lucia)  
Rue des Aduatiques 100  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 733 43 28, 733 75 38  
Fax (32-2) 735 72 37

(23) Accreditation in progress.  
(24) Accréditation en cours.  
(25) Accréditation en cours.  
(26) Accreditation in progress.  
(27) Accréditation en cours.  
(28) Accreditation in progress.  
(29) Accréditation en cours.

**Saint Vincent and the Grenadines**

HE Mr Edwin LAURENT  
Ambassador  
Head of the Mission of Saint Vincent and the Grenadines to the European Communities  
Commission for Eastern Caribbean States (Saint Vincent + Grenadines)  
Rue des Aduatiques  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 733 43 28, 733 75 38  
Fax (32-2) 735 72 37

**Independent State of Samoa**

HE Mr Tauiilili Uili MEREDITH  
Ambassador  
Head of the Mission of the Independent State of Samoa to the European Communities  
Avenue F. D. Roosevelt 123  
Boîte 14  
B-1050 Bruxelles  
Tél. (32-2) 660 84 54  
Fax (32-2) 675 03 36

**République démocratique de São Tomé e Príncipe**

M. le chargé d'affaires a.i.  
Mission de la République démocratique de São Tomé e Príncipe auprès des Communautés européennes  
Avenue de Tervuren  
B-1150 Bruxelles  
Tél. (32-2) 734 89 66  
Fax (32-2) 734 88 15

**Sénégal**

S.E. M. Saloum KANDE  
Représentant  
Chef de la mission de la République du Sénégal auprès des Communautés européennes  
Avenue F. D. Roosevelt 196  
B-1050 Bruxelles  
Tél. (32-2) 673 00 97, 673 43 97  
Fax (32-2) 675 04 60

**Republic of Seychelles**

HE Mr Callixte d' OFFAY  
Ambassador  
Head of the Mission of the Republic of Seychelles to the European Communities  
Avenue Mozart, 51  
F-75016 Paris  
France  
Tél. (33) 142 30 57 47  
Fax (33) 142 30 57 40

**Sierra Leone**

HE Mr Peter J. KUYEMBEH  
Ambassador  
Head of the Mission of the Republic of Sierra Leone to the European Communities  
Avenue de Tervuren 410  
B-1150 Bruxelles  
Tél. (32-2) 771 00 52/53  
Fax (32-2) 771 82 30

**Solomon Islands**

HE Mr Robert SISILO  
Ambassador  
Head of the Mission of the Solomon Islands to the European Communities  
Avenue de l'Yser 13 Boîte 3  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 732 70 85  
Fax (32-2) 732 68 85

**Somalia**

...  
Ambassador/Representative  
Head of the Mission of the Somali Democratic Republic to the European Communities

**Republic of South Africa**

HE Mr Elias LINKS  
Ambassador  
Head of the mission of the Republic of South Africa to the European Communities  
Rue de la Loi, 26 (Boîtes 14-15)  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 285 44 60  
Fax (32-2) 285 44 87

**Republic of Sudan**

HE Mr Galal Hassan ATABANI  
Ambassador  
Head of the Mission of the Republic of Sudan to the European Communities  
Avenue F. D. Roosevelt 124  
B-1050 Bruxelles  
Tél. (32-2) 647 94 94, 647 51 59  
Fax (32-2) 648 34 99

**Suriname**

The chargé d'affaires a.i.  
Ambassador  
Head of the Mission of the Republic of Suriname to the European Communities

**Swaziland**

HE Mrs Thembayena Anastasia DLAMINI  
Ambassador  
Head of the Mission of the Kingdom of Swaziland to the European Communities  
Avenue Wiston Churchill 188  
B-1180 Bruxelles  
Tél. (32-2) 347 47 71, 347 57 25, 343 68 73, 343 87 40  
Fax (32-2) 347 46 23

**Tanzania**

HE Mr Ali Abeid Aman KARUME  
Ambassador  
Head of the Mission of the United Republic of Tanzania to the European Communities  
Avenue Louise 363  
7e étage  
B-1050 Bruxelles  
Tél. (32-2) 640 65 00  
Fax (32-2) 646 80 26

**Tchad**

M. le chargé d'affaires a.i.  
Chef de la mission de la République du Tchad auprès des Communautés européennes  
Boulevard Lambert 52  
B-1030 Bruxelles  
Tél. (32-2) 215 19 75 (5 lignes)  
Fax (32-2) 216 35 26

**Togo**

S.E. M. Eliott Latevi-Atcho LAWSON  
Ambassadeur  
Chef de la mission de la République togolaise auprès des Communautés européennes  
Avenue de Tervuren 264  
B-1150 Bruxelles  
Tél. (32-2) 770 17 91, 770 55 63  
Fax (32-2) 771 50 75

**Tonga**

HE Mr Akosita FINEANGANOFU  
Ambassador  
Head of the Mission of the Kingdom of Tonga to the European Communities (30)  
36 Molyneux street  
London W1H 6AB  
United Kingdom  
Tél. (44-171) 724 58 28  
Fax (44-171) 724 90 74

**Republic of Trinidad and Tobago**

The Chargé d'affaires a.i.  
Ambassador  
Head of the Mission of the Republic of Trinidad and Tobago to the European Communities  
Avenue de la Faisanderie 14  
B-1150 Bruxelles  
Tél. (32-2) 762 94 15, 762 94 00  
Fax (32-2) 772 27 83

**Tuvalu**

HE The Prime Minister  
Prime Minister's Office  
Vaiauku  
Funafuti  
Tuvalu

**Republic of Uganda**

HE Mr Kamina NTAMBI  
Ambassador  
Head of the Mission of the Republic of Uganda to the European Communities  
Avenue de Tervuren 317  
B-1150 Bruxelles  
Tél. (32-2) 762 58 25  
Fax (32-2) 763 04 38

**Vanuatu**

HE The Prime Minister  
Prime Minister's Office  
Port Vila  
Vanuatu

**Zambia**

HE Mr Isaiah Z. CHABALA  
Ambassador  
Head of the Mission of the Republic of  
Zambia to the European Communities  
Avenue Molière 469  
B-1060 Bruxelles  
Tél. (32-2) 343 56 49  
Fax (32-2) 347 43 33  
Telex 63102 ZAMREP.B

**Zimbabwe**

HE Mr Simba MUMBENGEGWI  
Ambassador  
Head of the Mission of the Republic of  
Zimbabwe to the European Communities  
Square Joséphine Charlotte 11  
B-1200 Bruxelles  
Tél. (32-2) 762 58 08  
Fax (32-2) 762 96 05

**Secrétariat ACP**

S.E. M. Ng'andu Peter MAGANDE  
Secrétaire général du groupe des États  
ACP  
Avenue Georges-Henri 451  
B-1200 Bruxelles  
Tél. (32-2) 743 06 00  
Fax (32-2) 735 55 73  
Telex 26558 ACP-B

S.E. M. Ng'andu Peter MAGANDE  
Secretary-General of the African,  
Caribbean and Pacific Group of States  
Avenue Georges-Henri 451  
B-1200 Bruxelles  
Tél. (32-2) 743 06 00  
Fax (32-2) 735 55 73  
Telex 26558 ACP-B

## Comité des hauts fonctionnaires COST (31)

Ce comité a été constitué en 1970 par les représentants de dix-neuf États participant à la coopération européenne dans le domaine de la recherche scientifique et technique (COST). Le mandat dont il a été investi sur la base d'un échange de lettres entre le président du Conseil de l'Union européenne et les ministres des affaires étrangères invités à participer à la coopération a été renouvelé et étendu par la conférence des ministres de la recherche, tenue en 1971. La conférence ministérielle de la recherche tenue à Prague en 1997 a accepté l'adhésion de trois nouveaux États. Il se compose actuellement de représentants de 28 États.

Le comité a pour tâche d'élaborer la stratégie générale de la coopération COST, de sélectionner et de préparer les différentes actions, de concevoir les accords y relatifs. Il est, en outre, compétent pour la gestion du fonds COST, pour la désignation de coordonnateurs de projet et d'experts ainsi que pour la constitution de sous-comités.

Il est composé de représentants de chaque État participant ainsi que de représentants de la Commission européenne. Son secrétariat est assuré par le secrétariat général du Conseil, qui assume aussi le secrétariat des sous-comités à caractère horizontal, notamment le groupe des questions juridiques, administratives et financières (groupe JAF) et le groupe «Nouvelles actions».

## Président

Gösta DIEHL  
Technology Development Centre  
(Tekes)  
PO Box 69 (Malminkatu, 34)  
FIN-00101 Helsinki  
Suomi/Finland  
Tél. (358-10) 521 57 40  
Fax (358-10) 521 59 01  
E-mail: [gosta.diehl@tek.es.fi](mailto:gosta.diehl@tek.es.fi)

## Secrétariat COST

Secrétariat général du Conseil  
de l'Union européenne  
Rue de la Loi 175/Wetstraat 175  
B-1048 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 285 6896  
Fax (32-2) 285 6580  
Telex 21711 Conseil B

David M. NELIGAN  
Tél. (32-2) 285 6237

Augusto BETTE  
Tél. (32-2) 285 6548

Erwin VAN RIJ  
Tél. (32-2) 285 6943

Jürgen Peter ESDERS  
Tél. (32-2) 285 7914

(31) Allemagne, Autriche, Belgique, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, Turquie.



# Commission européenne



*NB: — À l'intérieur d'une unité organisationnelle, les noms suivant ceux des responsables sont donnés par ordre alphabétique, sauf erreur ou omission.*

*— Données à jour datant du 18 janvier 1999.*

*Responsable: DG IX/A.5  
Commission européenne  
MO34 5/94  
Fax (32-2) 296 00 44*

*Internet: <http://europa.eu.int/comm>*

## La Commission

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Internet: <http://europa.eu.int/comm>

Jacques SANTER  
Président  
Secrétariat général  
Service juridique  
Bureau de sécurité  
Cellule de prospective  
Inspection générale des services  
Service commun  
«Interprétation-conférences» (SCIC)  
Service du porte-parole  
Affaires monétaires (avec M. de Silguy)  
Politique étrangère et de sécurité  
commune (PESC) et droits de l'homme  
(avec M. Van den Broek)  
Questions institutionnelles et Conférence  
intergouvernementale (avec M. Oreja)  
Tél. 93900, 93901

Jim CLOOS  
Chef de cabinet  
Tél. 59849, 61478

Maria Pia FILIPPONE  
Chef de cabinet adjoint  
Tél. 55553, 62028

Christine ROGER  
Conseiller  
Tél. 54978

David WRIGHT  
Conseiller  
Tél. 58626, 60921

Xenophon YATAGANAS  
Conseiller  
Tél. 54277, 69544

Sir Leon BRITTAN  
Vice-président  
Relations extérieures avec l'Amérique du  
Nord, l'Australie, la Nouvelle-Zélande, le  
Japon, la Chine, la Corée, Hong Kong,  
Macao et Taïwan  
Politique commerciale commune  
Relations avec l'OCDE et l'OMC  
Tél. 52514, 52610

Ivan ROGERS  
Chef de cabinet  
Tél. 60125, 52393

Simon FRASER  
Chef de cabinet adjoint  
Tél. 66453

Manuel MARÍN  
Vice-président  
Relations extérieures avec les pays de la  
Méditerranée du Sud, du Moyen-Orient et  
du Proche-Orient, de l'Amérique latine et  
de l'Asie (sauf le Japon, la Chine, la  
Corée, Hong Kong, Macao et Taïwan), y  
inclus les questions d'aide au  
développement  
Tél. 53716, 56964

Luis PLANAS PUCHADES  
Chef de cabinet  
Tél. 57002

Xavier PRATS MONNE  
Chef de cabinet adjoint  
Tél. 61230

Martin BANGEMANN  
Membre de la Commission  
Affaires industrielles  
Technologies de l'information et des  
télécommunications  
Tél. 51915, 51913

Paul WEISSENBERG  
Chef de cabinet  
Tél. 63358

Michael NIEBEL  
Chef de cabinet adjoint  
Tél. 60705, 68588

...  
Conseiller

Karel VAN MIERT  
Membre de la Commission  
Concurrence  
Tél. 52530, 52529

Claude CHÈNE  
Chef de cabinet  
Tél. 52437

Marc VAN HOOF  
Chef de cabinet adjoint  
Tél. 50625

Hans VAN DEN BROEK  
Membre de la Commission  
Relations extérieures avec les pays de  
l'Europe centrale et orientale (PECO) et  
les pays issus de l'ancienne Union  
soviétique, la Mongolie, la Turquie,  
Chypre, Malte et les autres pays européens  
Politique étrangère et de sécurité  
commune (PESC) et droits de l'homme  
(en accord avec M. le président)  
Service extérieur  
Tél. 53892, 60134

Henk POST  
Chef de cabinet  
Tél. 58854, 64550

Ed KRONENBURG  
Chef de cabinet adjoint  
Tél. 60145, 60171

João de Deus PINHEIRO  
Membre de la Commission  
Relations extérieures avec les pays de  
l'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique  
(ACP) ainsi que l'Afrique du Sud, y  
inclus les questions d'aide au développement  
Convention de Lomé  
Tél. 54515, 56646

Carlos COSTA  
Chef de cabinet  
Tél. 55247, 50787

Manuel PAISANA  
Chef de cabinet adjoint  
Tél. 92155

Pádraig FLYNN  
Membre de la Commission  
Emploi et affaires sociales  
Relations avec le Comité économique et  
social  
Tél. 58537, 50098

Joseph BROSANAN  
Chef de cabinet  
Tél. 60925, 58979

James CARROLL  
Chef de cabinet adjoint  
Tél. 60375

Marcelino OREJA  
Membre de la Commission  
Relations avec le Parlement européen  
Relations avec les États membres (en  
matière de transparence, de  
communication et d'information)  
Culture et audiovisuel  
Office des publications  
Questions institutionnelles et préparation  
de la Conférence intergouvernementale de  
1996 (en accord avec M. le président)  
Tél. 55340, 60101

Daniel CALLEJA CRESPO  
Chef de cabinet  
Tél. 61386

Eduardo IBÁÑEZ  
Chef de cabinet adjoint  
Tél. 55839, 55471

Andrea PIERUCCI  
Conseiller  
Tél. 60223

Anita GRADIN  
Membre de la Commission  
Questions liées à l'immigration et affaires  
intérieures et judiciaires  
Rapports avec le médiateur  
Contrôle financier  
Lutte antifraude  
Tél. 59439, 59356

Christer ASP  
Chef de cabinet  
Tél. 59363

---

Ranveig JACOBSSON  
Chef de cabinet adjoint  
Tél. 59378, 59367

---

Édith CRESSON  
Membre de la Commission  
Science, recherche et développement  
Centre commun de recherche  
Éducation, formation et jeunesse  
Tél. 66600, 66601

Dov ZERAH  
Chef de cabinet  
Tél. 96234

Dominique DESHAYES  
Chef de cabinet adjoint  
Tél. 56156

...  
Conseiller

---

Ritt BJERREGAARD  
Membre de la Commission  
Environnement  
Sécurité nucléaire  
Tél. 53731, 53730

Laurs NØRLUND  
Chef de cabinet  
Tél. 64262

Marianne THYRRING  
Chef de cabinet adjoint  
Tél. 60627

---

Monika WULF-MATHIES  
Membre de la Commission  
Politiques régionales  
Relations avec le Comité des régions  
Fonds de cohésion (en accord avec M.  
Kinnock et Mme Bjerregaard)  
Tél. 93870, 59397

Walter DEFFAA  
Chef de cabinet  
Tél. 57752

Annette NIEMEYER-MARTÍNEZ  
Chef de cabinet adjoint  
Tél. 63128

---

Neil KINNOCK  
Membre de la Commission  
Transports (y compris les réseaux  
transeuropéens)  
Tél. 63220, 66540

Andrew CAHN  
Chef de cabinet  
Tél. 90808

Daniel JACOB  
Chef de cabinet adjoint  
Tél. 59870, 57388

---

Mario MONTI  
Membre de la Commission  
Marché intérieur  
Services financiers et intégration  
financière  
Douane  
Questions fiscales  
Tél. 64101, 64102

Enzo MOAVERO MILANESI  
Chef de cabinet  
Tél. 53427, 50481

Stefano MANSERVISI  
Chef de cabinet adjoint  
Tél. 57169, 51026

---

Franz FISCHLER  
Membre de la Commission  
Agriculture et développement rural  
Tél. 59625, 59626

Corrado PIRZIO BIROLI  
Chef de cabinet  
Tél. 59502, 55693

Rudolf STROHMEIER  
Chef de cabinet adjoint  
Tél. 62341

---

Emma BONINO  
Membre de la Commission  
Pêche  
Politique des consommateurs  
Office humanitaire de la Communauté  
européenne (ECHO)  
Tél. 64202, 60543

Michele PASCA-RAYMONDO  
Chef de cabinet  
Tél. 56447, 54421

Leonardo SCHIAVO  
Chef de cabinet adjoint  
Tél. 90162, 68547

...  
Conseiller

Paola TESTORI COGGI  
Conseiller  
Tél. 53430

---

Yves-Thibault de SILGUY  
Membre de la Commission  
Affaires économiques et financières  
Affaires monétaires (en accord avec M. le  
président)  
Crédits et investissements  
Office statistique  
Tél. 63474, 63494

Xavier LARNAUDIE-EIFFEL  
Chef de cabinet  
Tél. 63480

Benoît WORINGER  
Chef de cabinet adjoint  
Tél. 63498

---

---

Erkki LIIKANEN  
Membre de la Commission  
Budget  
Personnel et administration  
Traduction et informatique  
Tél. 57957, 57985

Olli REHN  
Chef de cabinet  
Tél. 57995

...  
Chef de cabinet adjoint

Stefan LEHNER  
Chef de cabinet adjoint

---

Christos PAPOUTSIS  
Membre de la Commission Énergie et  
Agence d'approvisionnement d'Euratom  
Petites et moyennes entreprises (PME)  
Tourisme  
Tél. 63727, 64739

Leonidas ANTONAKOPOULOS  
Chef de cabinet  
Tél. 63748

Marilisa XENOGIANNAKOPOULOU  
Chef de cabinet adjoint  
Tél. 63764, 64742

---

## Secrétariat général de la Commission

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Carlo TROJAN  
Secrétaire général  
Tél. 53914

Bernhard ZEPTER  
Secrétaire général adjoint  
Tél. 58024

Adrian FORTESCUE  
Directeur général adjoint chargé de la  
task-force pour la coopération dans les  
domaines de la justice et des affaires  
intérieures  
Tél. 55727

Stefano MICOSSI  
Conseiller hors classe  
Tél. 54022

Per Brix KNUDSEN  
Directeur chargé de la task-force  
«Coordination de la lutte antifraude»  
Tél. 54859

Francisco FONSECA MORILLO  
Conseiller chargé du suivi «Traité  
d'Amsterdam»  
Tél. 56845, 50712  
Fax 52305

Olivier ONIDI  
Assistant  
Tél. 56040

### *Directement rattachés au secrétaire général*

Nigel EVANS  
Conseiller  
Tél. 63337

...  
Conseiller

#### **1. Ressources humaines et financières; courrier et archives de la Commission; stages**

David LIPMAN  
Chef d'unité  
Tél. 90755

#### **2. Informatique (32)**

François KODECK  
Chef d'unité  
Tél. 57435, 61196

### *Directement rattaché au secrétaire général adjoint*

#### **Gestion des procédures législatives, notamment de codécision**

Una O'DWYER  
Chef d'unité  
Tél. 60956

---

### **Direction A — Greffe**

Claude LANDES  
Directeur  
Tél. 54666  
Fax 69674

Patricia BUGNOT  
Conseiller chargé de la modernisation du  
Greffe  
Tél. 50731, 69416

Geneviève VILLEDIEU  
Conseiller

#### **1. Réunions de la Commission et des chefs de cabinet; procédures orales, suivi des décisions de la Commission; diffusion des documents**

Isabelle BENOLIEL  
Chef d'unité  
Tél. 60198, 52854

#### **2. Procédures écrites, habilitations, publication au Journal officiel et notification des actes officiels de la Commission**

Paul LAFILI  
Chef d'unité  
Tél. 52364

#### **3. Secrétariat du Comité consultatif CECA (33)**

Adolphe FABER  
Secrétaire  
Tél. 32846, 32840

---

### **Direction B — Questions horizontales: aspects institutionnels, application du droit communautaire et information**

Giuseppe CIAVARINI AZZI  
Directeur (34)  
Tél. 52577

Juan FANALS  
Conseiller  
Tél. 50860

...  
Conseiller

#### **1. Questions institutionnelles**

Hartmut OFFELE  
Chef d'unité  
Tél. 53169

#### **2. Application du droit communautaire**

José CANDELA CASTILLO  
Chef d'unité  
Tél. 52090, 54804

#### **3. Information des délégations extérieures**

Horst-Jürgen TITTEL  
Chef d'unité  
Tél. 52375, 52125

#### **4. Information, publications et bases de données**

Denise DE RIPAINSEL  
Chef d'unité  
Tél. 55122

---

### **Direction C — Coordination**

Klaus EBERMANN  
Directeur  
Tél. 56321  
Fax 64185

Vittorio CAMPANELLI  
Conseiller chargé des politiques  
structurelles  
Tél. 51032

Robert BONNEY  
Conseiller chargé de l'agenda 2000  
Tél. 91204

#### **1. Coordination et programmation des travaux de la Commission**

Jordi AYET PUIGARNAU  
Chef d'unité  
Tél. 51528, 93560

#### **2. Actions d'intérêt pour le citoyen**

Mary PRESTON  
Chef d'unité  
Tél. 55862

#### **3. Organisation et management**

Niels AHRENDT  
Chef d'unité  
Tél. 61942

(32) Cette unité opère sous la supervision du directeur de la direction «B» pour la coordination de l'utilisation de l'informatique par la Commission et la conception technique des bases de données.

(33) Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide De Gasperi  
L-2920 Luxembourg

(34) M. Ciavarini Azzi préside le groupe interservices «DOM, PTOM, Açores, Madère, Canaries, Ceuta et Melilla».

---

**Direction D — Relations avec le Conseil**

Paolo PONZANO  
Directeur  
Tél. 51934

...  
Conseiller

**1. Relations avec le Conseil I**

Philippe BURGHELLE-VERNET  
Chef d'unité  
Tél. 51799, 56910

**2. Relations avec le Conseil II**

Christian LEFFLER  
Chef d'unité  
Tél. 50502

---

**Direction E — Relations avec le Parlement européen, le médiateur européen, le Comité économique et social et le Comité des régions**

Jean-Claude EECKHOUT  
Directeur  
Tél. 52557

**1. Relations avec le Parlement européen I: sessions plénières; commissions parlementaires horizontales; suites données aux avis et résolutions; groupe des affaires parlementaires**

John FITZMAURICE  
Chef d'unité  
Tél. 55258

**2. Relations avec le Parlement européen II (commissions parlementaires sectorielles, pétitions, transmission des documents) et avec le médiateur européen**

Rainer LAU  
Chef d'unité  
Tél. 59776

**3. Questions écrites et orales**

Arthur POOLEY  
Chef d'unité  
Tél. 56806

**4. Relations avec le Comité économique et social et le Comité des régions**

Ugo PATERNÒ-CASTELLO  
Chef d'unité  
Tél. 92337, 92338

---

**Task-Force pour la coopération dans les domaines de la justice et des affaires intérieures**

Gustaaf BORCHARDT  
Directeur  
Tél. 66583

Adrian FORTESCUE  
Directeur général adjoint  
Tél. 55727

Peter HOBGING  
Assistant du conseiller hors classe  
Tél. 59737

*Directement rattaché au directeur*

**1. Frontières extérieures, immigration, asile**

Jean-Louis DE BROUWER  
Chef d'unité  
Tél. 61964

**2. Coopération policière et douanière**

Tung-Lai MARGUE  
Chef d'unité  
Tél. 54437, 61394

**3. Coopération judiciaire**

Gisèle VERNIMMEN  
Chef d'unité  
Tél. 53983

**4. Coordination de la lutte anti-drogue**

Liliana BRYKMAN  
Chef d'unité  
Tél. 90025

**5. Relations extérieures**

Wenceslas de LOBKOWICZ  
Chef d'unité  
Tél. 55176

---

**Task-force «Coordination de la lutte antifraude»**

Per Brix KNUDSEN  
Directeur  
Tél. 54859

Siegfried REINKE  
Conseiller  
Tél. 52478

**1. Coordination et politique générale, affaires juridiques et cellule de liaison et d'expertise pénale**

Claude LECOUCHE  
Chef d'unité  
Tél. 57736

**2. Intelligence, information, évaluation de la législation**

...  
Chef d'unité

**3. Informatique dans le domaine antifraude**

Gerhard HITZLER  
Chef d'unité  
Tél. 62423, 50979

**4. Actions structurelles, dépenses directes, cellule anti-corruption**

Jean-Jacques CHAMLA  
Chef d'unité  
Tél. 57823

Hans JENSEN  
Conseiller  
Tél. 55020

**5. Actions externes**

Philip KERMODE  
Chef d'unité  
Tél. 61371

**6. Échange de produits agricoles**

Jacques PONCET  
Chef d'unité  
Tél. 56142

**7. Agriculture: organisations communes de marché**

François BEULLENS  
Chef d'unité  
Tél. 53142

**8. Ressources propres**

Joaquim GERALDES PINTO  
Chef d'unité  
Tél. 50823

**Cellule de prospective (35)**

...  
 Directeur général  
 William FLOYD  
 Assistant  
 Tél. 60392

Jean-Claude THÉBAULT  
 Conseiller principal (chargé de la  
 coordination des études)  
 Tél. 50169, 56309

Alexis JACQUEMIN  
 Conseiller principal (36)  
 Tél. 62031

Panayotis LEBESSIS  
 Conseiller  
 Tél. 51932

Thomas JANSEN  
 Conseiller  
 Tél. 51725

Agnès HUBERT  
 Conseiller  
 Tél. 52093

Francesco MILNER  
 Conseiller  
 Tél. 60615

**Inspection générale des services**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
 B-1049 Bruxelles/Brussel  
 Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
 Tél. (32-2) 29 + extension  
 Telex 21877 COMEU B

Graham AVERY  
 Inspecteur général  
 Tél. 92202

Francis de GAULTIER DE LAGUIONIE  
 Assistant  
 Tél. 57750, 50953  
 Fax 66744

Paul GIBSON  
 Inspecteur  
 Tél. 56682

John BRADLEY  
 Inspecteur  
 Tél. 55731  
 Fax 52292

Marc MOULIGNEAU  
 Inspecteur  
 Tél. 56731

Francesco CIVILETTI  
 Inspecteur  
 Tél. 51583  
 Fax 52292

Christian DEWALEYNE  
 Inspecteur  
 Tél. 59405  
 Fax 52292

Chantal HEBETTE  
 Inspecteur  
 Tél. 61814  
 Fax 52292

Johannes TAK  
 Inspecteur  
 Tél. 57786  
 Fax 66993

Michael KAGEL  
 Inspecteur  
 Tél. 59279  
 Fax 52292

Andreas MENIDIATIS  
 Inspecteur  
 Tél. 55388  
 Fax 52292

Claes Gustav SONNERBY  
 Inspecteur

...  
 Inspecteur

...  
 Inspecteur

...  
 Inspecteur

**Service juridique**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
 B-1049 Bruxelles/Brussel  
 Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
 Tél. (32-2) 29 + extension  
 Telex 21877 COMEU B

Jean-Louis DEWOST  
 Directeur général  
 Tél. 62412

Christiaan TIMMERMANS  
 Directeur général adjoint  
 Tél. 57757

Jürgen GRUNWALD  
 Assistant du directeur général  
 Tél. 58263

*Conseillers juridiques principaux*

Karin OLDFELT HJERTONSSON  
 Conseiller juridique principal  
 Tél. 67123

Émile MENNENS  
 Conseiller juridique principal  
 Tél. 52094

Allan ROSAS  
 Conseiller juridique principal  
 Tél. 50880

Francisco SANTAOLALLA GADEA  
 Conseiller juridique principal  
 Tél. 61956

Gianluigi VALSESIA  
 Conseiller juridique principal  
 Tél. 53663

Richard WAINWRIGHT  
 Conseiller juridique principal  
 Tél. 53807

Dierk BOOSS  
 Conseiller juridique principal  
 Tél. 57281

Claire-Françoise DURAND  
 Conseiller juridique principal  
 Tél. 51192, 57146

Giuliano MARENCO  
 Conseiller juridique principal  
 Tél. 51775

António CAEIRO  
 Conseiller juridique principal  
 Tél. 59640

...  
 Conseiller juridique principal

...  
 Conseiller juridique principal

(35) Sous la responsabilité directe du président de la Commission.

(36) Mis à disposition, à mi-temps, par la DG XII.

*Conseillers juridiques*

José Luis IGLESIAS BUHIGUES

Conseiller juridique  
Tél. 62776, 55257

Thomas Finbarr CUSACK

Conseiller juridique  
Tél. 52402, 58276

Miguel DÍAZ-LLANOS LA ROCHE

Conseiller juridique  
Tél. 62715, 56008

John FORMAN

Conseiller juridique  
Tél. 52829

Dimitrios GOULOSSIS

Conseiller juridique  
Tél. 58919

Marie-José JONCZY-MONTASTRUC

Conseiller juridique  
Tél. 52974, 51426

Pieter Jan KUIJPER

Conseiller juridique  
Tél. 58677, 50956

Bernhard JANSEN

Conseiller juridique  
Tél. 57604

Götz Eike ZUR HAUSEN

Conseiller juridique  
Tél. 51807, 58080

Jörn SACK

Conseiller juridique  
Tél. 57317

Hans Peter HARTVIG

Conseiller juridique  
Tél. 51065

Frank BENYON

Conseiller juridique  
Tél. 58241

Christina TUFVESSON

Conseiller juridique  
Tél. 59203

Eugenio DE MARCH

Conseiller juridique  
Tél. 56368

Etienne LASNET

Conseiller juridique  
Tél. 51889

Viktor KREUSCHITZ

Conseiller juridique  
Tél. 25369

Gérard ROZET

Conseiller juridique  
Tél. 57218

Hendrik VAN LIER

Conseiller juridique  
Tél. 57595

...  
Conseiller juridique (37)

...  
Conseiller juridique

Thomas VAN RIJN

Conseiller juridique  
Tél. 51818

Peter HILLENKAMP

Conseiller juridique  
Tél. 59404

*Chef du groupe des  
juristes-linguistes*

Bevis CLARKE-SMITH

Chef du groupe des juristes-linguistes  
Tél. 52828

**Service du porte-parole**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

...  
Porte-parole

Martine REICHERTS

Porte-parole adjoint  
Tél. 50033, 90188

...  
Conseiller

...  
Conseiller

...  
Conseiller

...  
Conseiller

Thierry DAMAN

Assistant du porte-parole  
Tél. 54733, 60539

Nigel GARDNER

Membre du service  
Tél. 58562, 51382

Patrick CHILD

Membre du service  
Tél. 69750, 58063

Juan B. EȘTERUELAS HERNÁNDEZ

Membre du service  
Tél. 60085, 60514

Heike GERSTBREIN

Membre du service  
Tél. 66941, 58447

Stefan RATING

Membre du service  
Tél. 94009, 90140

Peter JØRGENSEN

Membre du service  
Tél. 68697

Gérard KIELY

Membre du service  
Tél. 53127, 57517

Paul-Joachim KUBOSCH

Membre du service  
Tél. 62672, 58552

Sarah LAMBERT

Membre du service  
Tél. 65659, 51777

Barbara NOLAN

Membre du service  
Tél. 60755, 56865

Louse VAN DER LAAN

Membre du service  
Tél. 53069, 51382

Maria Da Conceicao VAN DUNEM

Membre du service  
Tél. 94106, 62422

Timo PESONEN

Membre du service  
Tél. 65655, 60485

(37) Détaché au Parlement européen.

Juan ROLDÁN ROS  
Membre du service  
Tél. 65722, 60514

Elisabetta OLIVI  
Membre du service  
Tél. 63081, 65522

Ewa Birgitta GUNNARSSON  
Membre du service  
Tél. 65698, 91357

Constantin VERROS  
Membre du service  
Tél. 65680, 57809

Joseph JAMAR  
Membre du service  
Tél. 52082, 91355

Pietro PETRUCCI  
Membre du service  
Tél. 66940, 50086

Eila NEVALAINEN  
Membre du service  
Tél. 65655, 96169

## Service commun «Interprétation- conférences» (38)

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Rocco TANZILLI  
Chef du service  
Tél. 50019, 50660

Carmen RUIZ SERRANO  
Assistant du chef du service  
Tél. 57249

### *Directement rattaché au chef du service*

Eugène RIJNOUDT  
Conseiller  
Tél. 51222

Wolter WITTEVEEN  
Conseiller  
Tél. 53087

Antony SCOTT  
Conseiller (chargé notamment des liaisons  
pour les actions du type «institution  
*building*»)  
Tél. 62291  
Fax 59584

#### 1. Planification et ressources

Marleen HARMFORD  
Chef d'unité  
Tél. 53518

### Direction A — Interprétation, formation, documentation

Noël MUYLLE  
Directeur  
Tél. 58344  
Fax 64306

#### 1. Éducation et formation tout au long de la vie

Brian FOX  
Chef d'unité  
Tél. 57249

#### 2. Documentation et accès à l'information (DAI)

Michel MILIS  
Chef d'unité  
Tél. 56053  
Fax 66025

#### 3. Langue allemande

Irène BOHN-THIESSEN  
Chef d'unité  
Tél. 58465

#### 4. Langue anglaise

...  
Chef d'unité

#### 5. Langue néerlandaise

...  
Chef d'unité

#### 6. Langue danoise

Elisabeth EGELUND  
Chef d'unité  
Tél. 59057

#### 7. Langue suédoise

Annica ÖSTLUND  
Chef d'unité  
Tél. 95212

### Direction B — Interprétation et conférences

...  
Directeur

#### 1. Organisation et techniques de conférences «Nouvelles technologies»

Bernard MICHEL  
Chef d'unité  
Tél. 52362

#### 2. Langue française

Marie-Christine COLPAERT-LUX  
Chef d'unité  
Tél. 59087

#### 3. Langue italienne

Marisa PADOVAN-DUBINI  
Chef d'unité  
Tél. 51845

#### 4. Langue espagnole

María de los Ángeles CUALLADO  
Chef d'unité  
Tél. 95169

#### 5. Langue portugaise

...  
Chef d'unité

#### 6. Langue grecque

Vikentios VELLAS  
Chef d'unité  
Tél. 59319

#### 7. Langue finnoise

...  
Chef d'unité

(38) Le service commun «Interprétation-conférences» assure l'interprétation aux réunions organisées par le Conseil, la Commission, le Comité économique et social, le Comité des régions et la Banque européenne d'investissement.

*Groupe des conseillers*

Agnes ANDRE  
Conseiller  
Tél. 59627

Valentino COMINOTTI  
Conseiller  
Tél. 61642  
Fax 59584

Jean-Pierre DELAVA  
Conseiller  
Tél. 59053, 52096  
Fax 53617

Oscar DOERFLINGER  
Conseiller  
Tél. 53541  
Fax 52020

Margaret FRANCEY  
Conseiller  
Tél. 58624

Emma SANTOPINTO-BALDINI  
Conseiller  
Tél. 56270

Viviane SATORI DI MONTE  
Conseiller  
Tél. 52350

...  
Conseiller

Albert WINTRINGER  
Conseiller  
Tél. 55416

**Office statistique**

Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide De Gasperi  
L-2920 Luxembourg  
Tél. (352) 43 01-1 (central)  
Tél. (352) 43 01 + extension  
Telex 3423, 3446, 3476 COMEUR LU

Yves FRANCHET  
Directeur général  
Tél. 33107

James WHITWORTH  
Assistant  
Tél. 34714

*Unités responsables de la gestion  
intégrée des ressources  
directement rattachées au  
directeur général*

Alain CHANTRAINE  
Conseiller principal chargé de la  
coordination des unités OS/1 à OS/4 <sup>(39)</sup>  
Tél. 33219

**1. Affaires administratives et de  
personnel**

Lothar JENSEN  
Chef d'unité  
Tél. 34163

**2. Programme de travail, planification**

Roger CUBITT  
Chef d'unité  
Tél. 33088

**3. Politique et gestion budgétaire**

Roland LANE  
Chef d'unité  
Tél. 34675

**4. Affaires juridiques, confidentialité  
statistique**

Christian ENGELAGE  
Chef d'unité f.f.

**Direction A — Système  
d'information statistique;  
recherche et analyse des  
données; coopération technique  
avec les pays PHARE et TACIS**

Photis NANOPOULOS  
Directeur  
Tél. 32443

Ulrich WIELAND  
Conseiller chargé de la sécurité  
informatique  
Tél. 33644

**1. Gestion informatique de systèmes  
d'information**

Daniel DEFAYS  
Chef d'unité  
Tél. 32854

**2. Technologies de l'information et de  
la communication pour le système  
statistique communautaire**

Wolfgang KNÜPPEL  
Chef d'unité  
Tél. 33221

**3. Bases de données de référence**

Jean HELLER  
Chef d'unité  
Tél. 32803

**4. Recherche et développement,  
méthodes et analyses des données**

...  
Chef d'unité

**5. Coopération technique avec les  
pays PHARE et TACIS**

Heikki Kalevi SALMI  
Chef d'unité  
Tél. 33543

**Direction B — Statistiques  
économiques; convergence  
économique et monétaire**

Alberto DE MICHELIS  
Directeur  
Tél. 33533

Klaus REEH  
Conseiller (statistiques économiques dans  
le cadre de l'adhésion)  
Tél. 33523

Enrique LOZANO RODRÍGUEZ  
Conseiller

**1. Méthodologie des comptes  
nationaux, statistiques pour les  
ressources propres**

Brian NEWSON  
Chef d'unité  
Tél. 32086, 33124

**2. Comptes économiques et marchés  
internationaux: production et analyses**

Marco DE MARCH  
Chef d'unité  
Tél. 33207

**3. Comparaisons des prix, coefficients  
correcteurs**

John ASTIN  
Chef d'unité  
Tél. 33206

(39) Mis à disposition par la direction générale «Budgets» pour une durée limitée.

**4. Comptes et indicateurs financiers, statistiques pour la procédure de déficits excessifs**

Jörg Dieter GLÄTZEL  
Chef d'unité  
Tél. 32022

**5. Commerce international des services, investissements directs, balance des paiements**

Jean-Claude ROMAN  
Chef d'unité  
Tél. 33548

**Direction C — Information et diffusion; transports; coopération technique avec les pays tiers (sauf pays PHARE et TACIS); statistiques du commerce extérieur et intracommunautaire**

...  
Directeur

Daniel BYK  
Conseiller (chargé de la coordination des unités OS-C1 à OS-C4)  
Tél. 32048

**1. Information et diffusion**

Amador RODRÍGUEZ PRIETO  
Chef d'unité  
Tél. 34687

**2. Transports**

Ovidio CROCICCHI  
Chef d'unité  
Tél. 33608

**3. Coopération technique avec les pays tiers (sauf pays PHARE et TACIS)**

Gilles RAMBAUD-CHANOZ  
Chef d'unité  
Tél. 33572

**4. Méthodologie, nomenclature et statistiques du commerce extérieur et intracommunautaire**

Marco LANCETTI  
Chef d'unité  
Tél. 32388

**Direction D — Statistiques des entreprises**

Pedro DÍAZ MUÑOZ  
Directeur  
Tél. 35474

Francisco SOBRINO  
Conseiller (coordination PHARE/TACIS; aspects budgétaires)  
Tél. 34919

**1. Classifications; coordination méthodologique; infrastructure des statistiques des entreprises**

François DE GEUSER  
Chef d'unité  
Tél. 33220

**2. Statistiques structurelles des entreprises**

Bernard LANGEVIN  
Chef d'unité  
Tél. 33203

**3. Production. Statistiques conjoncturelles des entreprises; secteurs spéciaux**

Adrien LHOMME  
Chef d'unité  
Tél. 33850

**Direction E — Statistiques sociales, régionales et système d'information géographique**

...  
Directeur

**1. Marché du travail**

Hubert CHARLIER  
Chef d'unité  
Tél. 32974

**2. Conditions de vie**

Antonio BAIGORRI MATAMALA  
Chef d'unité  
Tél. 32577

**3. Éducation, santé et autres domaines sociaux**

Michail SKALIOTIS  
Chef d'unité  
Tél. 32011

**4. Comptes et indicateurs régionaux, population et système d'information géographique**

Gilles DECAND  
Chef d'unité  
Tél. 33411

**Direction F — Statistiques de l'agriculture, de l'environnement et de l'énergie**

David HEATH  
Directeur  
Tél. 37276

...  
Conseiller

**1. Statistiques économiques et structurelles de l'agriculture (y compris les forêts)**

Giuseppe CALÒ  
Chef d'unité  
Tél. 37210

**2. Produits agricoles et de la pêche**

Rainer MUTHMANN  
Chef d'unité  
Tél. 37260

**3. Environnement**

Inger NILSSON-ÖHMAN  
Chef d'unité  
Tél. 37286

**4. Énergie, matières premières**

Pierluigi CANEGALLO  
Chef d'unité  
Tél. 33268

## Service de traduction

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide De Gasperi  
L-2920 Luxembourg  
Tél. (352) 43 01-1 (central)  
Tél. (352) 43 01 + extension  
Telex 3423, 3446, 3476 COMEUR LU

Colette FLESCHE  
Directeur général  
Tél. 35291

...  
Conseiller principal, plus particulièrement  
chargé des services du SdT à Luxembourg

Georgia DROSSOU  
Assistant du directeur général  
Tél. 33892

Archie CLARKE  
Conseiller  
Tél. 62870

Christian HEYNOLD  
Conseiller  
Tél. 57468

### *Unités directement rattachées au directeur général*

#### 1. Ressources

Ursula d'URSEL  
Chef d'unité  
Tél. 54665, 53967

#### 2. Informatique <sup>(40)</sup>

Francisco GARCÍA MORÁN  
Chef d'unité  
Tél. 34561

#### 3. Modernisation des méthodes de travail <sup>(41)</sup>

Cornelis VAN DER HORST  
Chef d'unité  
Tél. 32397

### **Direction «Affaires générales et linguistiques»**

Antonio ALONSO  
Directeur  
Tél. 52018  
Fax 64270

...  
Conseiller chargé de l'évaluation de la  
qualité des traductions externes

#### 1. Coordination linguistique

Paul ATKINS  
Chef d'unité  
Tél. 61130

#### Langue danoise

Peter AURØ  
Tél. 58656

#### Langue allemande

Reinhard HOHEISEL  
Tél. 56603

#### Langue anglaise

Felicity LEWIS  
Tél. 54270

#### Langue espagnole

Amadeo SOLA GARDELL  
Tél. 33585

#### Langue française

Andrea BENDA  
Tél. 53467

#### Langue grecque

...

#### Langue italienne

Maria Grazia RICCI  
Tél. 52730

#### Langue néerlandaise

...

#### Langue portugaise

Maria das Dores SERRÃO  
Tél. 61220

#### Langue finnoise

Jyrki LAPPI-SEPPÄLÄ  
Tél. 53560

#### Langue suédoise

Kenneth LARSSON  
Tél. 52070

#### 2. Formation

Paloma HOFFMANN-VEVIA  
Chef d'unité  
Tél. 32438

#### 3. Terminologie et appuis linguistiques <sup>(42)</sup>

Hubert PAESMANS  
Chef d'unité  
Tél. 32551

#### 4. Développement d'outils multilingues <sup>(43)</sup>

Dimitrios THEOLOGITIS  
Chef d'unité  
Tél. 33632

#### 5. Traduction externe

Vassilios KOUTSIVITIS  
Chef d'unité  
Tél. 58478

### **Direction de la traduction (Bruxelles et Luxembourg)**

Brian McCLUSKEY  
Directeur  
Tél. 52066

#### Programmation

Pia BUCELLA  
Chef d'unité  
Tél. 57099

### **TR/AB — Affaires juridiques, économiques et financières, concurrence et information**

Georges VLACHOPOULOS  
Conseiller thématique  
Tél. 58618, 60041

#### TR/AB/1. Langue danoise

Inga WALDSTRØM  
Chef d'unité  
Tél. 56582, 53542

#### TR/A/2. Langue allemande

...  
Chef d'unité

#### TR/AB/3. Langue anglaise

William BYTHELL  
Chef d'unité  
Tél. 56508  
Fax 57776

#### TR/AB/4. Langue espagnole

Jesús MARTÍNEZ GARCÍA  
Chef d'unité

#### TR/AB/5. Langue française

Eliane JABON  
Chef d'unité  
Tél. 54392

#### TR/AB/6. Langue grecque

Georgios HANIOTAKIS  
Chef d'unité  
Tél. 67512

#### TR/A/7. Langue italienne

Eugenia PONZONI  
Chef d'unité  
Tél. 52413, 50427

(40) Service installé à Luxembourg.

(41) Service installé à Luxembourg.

(42) Service installé à Luxembourg.

(43) Service installé à Luxembourg.

**TR/AB/8. Langue néerlandaise**

Herman SOMSEN  
Chef d'unité  
Tél. 54403  
Fax 60741

**TR/A/9. Langue portugaise**

Manuel de OLIVEIRA BARATA  
Chef d'unité  
Tél. 60476, 51418

**TR/AB/10. Langue finnoise**

Ulla ROPPONEN  
Chef d'unité  
Tél. 62233

**TR/AB/11. Langue suédoise**

Anneli SILLANPÄÄ  
Chef d'unité  
Tél. 59198

**TR/B/2. Langue allemande**

Georg SÄTTELE  
Chef d'unité  
Tél. 52340

**TR/B/7. Langue italienne**

Anna BONINO  
Chef d'unité  
Tél. 57554  
Fax 64269

**TR/B/9. Langue portugaise**

Cristina DE PRETER  
Chef d'unité  
Tél. 59323

**5. Langue française**

Pierre GUINLE  
Chef d'unité  
Tél. 54718

**6. Langue grecque**

...  
Chef d'unité

**7. Langue italienne**

Luigi MAGI  
Chef d'unité  
Tél. 53083  
Fax 59411

**8. Langue néerlandaise**

Louis HELLINGS  
Chef d'unité  
Tél. 52334  
Fax 56161

**9. Langue portugaise**

Vítor SINDE  
Chef d'unité  
Tél. 50792, 63039

**10. Langue finnoise**

Risto PITKÄNEN  
Chef d'unité

**11. Langue suédoise**

Margareta ROTH  
Chef d'unité  
Tél. 59215

**5. Langue française**

Alain MASSCHELEIN  
Chef d'unité  
Tél. 52010

**6. Langue grecque**

Athanassios ANTOULAS  
Chef d'unité  
Tél. 58381

**7. Langue italienne**

Marina SANTELLI  
Chef d'unité  
Tél. 53836  
Fax 64266

**8. Langue néerlandaise**

Frederik DE GRAVE  
Chef d'unité  
Tél. 54442  
Fax 64266

**9. Langue portugaise**

Cecília CORTE REAL  
Chef d'unité  
Tél. 59441

**10. Langue finnoise**

Risto NIEMINEN  
Chef d'unité  
Tél. 59135

**11. Langue suédoise**

Annika WALLEN  
Chef d'unité  
Tél. 61512

**TR/C — Agriculture, pêche, politique régionale et cohésion**

Irene STEELS-WILSING  
Conseiller thématique, plus particulièrement chargé du groupe TR/C  
Tél. 52752, 52241

**1. Langue danoise**

Tove BLAABJERG-SORENSEN  
Chef d'unité

**2. Langue allemande**

Raymond WALTZING  
Chef d'unité  
Tél. 95683

**3. Langue anglaise**

William FRASER  
Chef d'unité  
Tél. 61031  
Fax 59411

**4. Langue espagnole**

Marta MANTE BATRA  
Chef d'unité

**TR/D — Relations extérieures, douane, développement, élargissement et aide humanitaire**

María Elena FERNÁNDEZ-MIRANDA  
Conseiller thématique, plus particulièrement chargé du groupe TR/D  
Tél. 59893  
Fax 50662

**1. Langue danoise**

Svend BECH  
Chef d'unité  
Tél. 56563  
Fax 61561

**2. Langue allemande**

Ute RODRIGO-STUHLMANN  
Chef d'unité  
Tél. 52548

**3. Langue anglaise**

...  
Chef d'unité

**4. Langue espagnole**

Juan José MARTÍNEZ GUILLÉN  
Chef d'unité

**TR/E — Recherche, télécommunications, énergie, industrie, environnement, transports**

Luigi VESENTINI  
Conseiller thématique, plus particulièrement chargé du groupe TR/E  
Tél. 53373  
Fax 50662

**1. Langue danoise**

Preben FINK JENSEN  
Chef d'unité  
Tél. 56564  
Fax 50662

**2. Langue allemande**

...  
Chef d'unité

**3. Langue anglaise**

Charles LUCAS  
Chef d'unité  
Tél. 55383

**4. Langue espagnole**

Magdalena GUILLO FONTANILLS  
Chef d'unité

**5. Langue française**

René CAILLET  
Chef d'unité  
Tél. 52746, 56836

**6. Langue grecque**

Jean CARATZICOS  
Chef d'unité  
Tél. 58377  
Fax 50662

**7. Langue italienne**

Rosanna CAO  
Chef d'unité  
Tél. 54858  
Fax 50662

**8. Langue néerlandaise**

Jean-Pierre STERCK  
Chef d'unité

**9. Langue portugaise**

Peter SOARES PINTO  
Chef d'unité  
Tél. 60473  
Fax 66028

**10. Langue finnoise**

Paula OVASKA-ROMANO  
Chef d'unité  
Tél. 52403, 67824

**11. Langue suédoise**

Gertrud INGESTADT  
Chef d'unité  
Tél. 90515

**4. Langue espagnole**

Francisco Javier VALERI COBO  
Chef d'unité  
Tél. 34712

**5. Langue française**

Armand SPODEN  
Chef d'unité  
Tél. 33961

**6. Langue grecque**

Spiridon BOCOLINIS  
Chef d'unité  
Tél. 32531

**7. Langue italienne**

Marcello ANGIONI  
Chef d'unité  
Tél. 32756

**8. Langue néerlandaise**

Michel BUN  
Chef d'unité  
Tél. 32517

**9. Langue portugaise**

Jorge HOMEM  
Chef d'unité  
Tél. 32546

**10. Langue finnoise**

Marja KALLIOPUSKA  
Chef d'unité  
Tél. 32166

**11. Langue suédoise**

Ewa ROSSING  
Chef d'unité  
Tél. 94182

**4. Langue espagnole**

Josep BONET  
Chef d'unité  
Tél. 34759, 36238

**5. Langue française**

René FOUCART  
Chef d'unité  
Tél. 33994, 33997

**6. Langue grecque**

Konstantinos ZACHARIS  
Chef d'unité  
Tél. 33460

**7. Langue italienne**

Carlo TUTZSCHKY  
Chef d'unité  
Tél. 32758

**8. Langue néerlandaise**

Theo VAN DIJK  
Chef d'unité  
Tél. 32523

**9. Langue portugaise**

...  
Chef d'unité

**10. Langue finnoise**

Päivi OLLILA  
Chef d'unité  
Tél. 34334

**11. Langue suédoise**

Bengt HANER  
Chef d'unité  
Tél. 35227

**TR/F — Affaires sociales,  
ressources humaines,  
consommateurs**

Elizabeth WAGNER  
Conseiller thématique, plus  
particulièrement chargé du groupe TR/F  
Tél. 32307

**1. Langue danoise**

Jens Norman NIELSEN  
Chef d'unité  
Tél. 32339, 32337

**2. Langue allemande**

Margaret HEIMBECK  
Chef d'unité  
Tél. 32341

**3. Langue anglaise**

David CROWTHER  
Chef d'unité  
Tél. 32430

**TR/G — Statistique, marché  
intérieur, politique d'entreprise,  
marché de l'information,  
innovation**

Ludovic DE PRINS  
Conseiller thématique, plus  
particulièrement chargé du groupe TR/G  
Tél. 32539, 32236  
Fax 33699

**1. Langue danoise**

Bodil FRANSEN  
Chef d'unité  
Tél. 32303

**2. Langue allemande**

Franz-Josef WILMS  
Chef d'unité  
Tél. 32503

**3. Langue anglaise**

Timothy MARTIN  
Chef d'unité  
Tél. 32572

**Direction informatique**

Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide De Gasperi  
L-2920 Luxembourg  
Tél. (352) 43 01-1 (central)  
Tél. (352) 43 01 + extension  
Telex 3423, 3446, 3476 COMEUR LU

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Colette FLESCHE  
Directeur général (44)  
Tél. 99222

Fernando DE ESTEBAN ALONSO  
Directeur  
Tél. 34822

Patrice MARCELLI  
Conseiller  
Tél. 52556

Jean-Luc SION  
Assistant  
Tél. 36223

**Gestion des ressources internes**

Marian O'LEARY  
Chef d'unité  
Tél. 34229, 34484

**Coordination des organisations  
locales****1. Relations utilisateurs et cohérence  
informatique**

Dieter KÖNIG  
Chef d'unité  
Tél. 32562

**2. Coordination des ressources  
humaines et budgétaires (schémas  
directeurs)**

Philippe BERTRAND  
Chef d'unité  
Tél. 61823

**Services opérationnels****3. Support des systèmes d'information**

Declan DEASY  
Chef d'unité  
Tél. 32060

**4. Support logistique et formation**

Wolfgang BAROSCH  
Chef d'unité  
Tél. 51031

**5. Support technique et bureautique**

Jose MARIN NAVARRO  
Chef d'unité  
Tél. 34531

**6. Service de transmission de données**

Reinhard KROMMES  
Chef d'unité  
Tél. 33824

**7. Centre de calcul**

Jean-Pierre WEIDERT  
Chef d'unité  
Tél. 33643

**Bureau de sécurité**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Pieter de HAAN  
Directeur  
Tél. 53359, 53358

Françoise BRUNET  
Assistant du directeur  
Tél. 56265

**1. Protection (Bruxelles)**

Alvaro MIGOYA  
Chef d'unité  
Tél. 63169

**2. Protection (Luxembourg)**

Hannu HYVÄRINEN  
Chef d'unité  
Tél. 33217

**3. Évaluation et prévention**

Jonathan LAMB  
Chef d'unité  
Tél. 92284

**4. Sécurité informatique**

Leonardus VOORHAM  
Chef d'unité  
Tél. 92288

**5. Sécurité extérieure**

Claude WILLEME  
Chef d'unité  
Tél. 91016, 91040

## Task-Force «Négociations d'adhésion»

Nikolaus VAN DER PAS  
Chef du service  
Tél. 68308, 68229, 68282

Marc JORNA  
Assistant  
Tél. 63380

### 1. Négociations d'adhésion avec la Pologne

Françoise GAUDENZI  
Directeur  
Tél. 51137

### 2. Négociations d'adhésion avec la Hongrie

Giorgio BONACCI  
Directeur  
Tél. 93271

### 3. Négociations d'adhésion avec la République tchèque

Michael LEIGH  
Directeur  
Tél. 58236

...  
Conseiller

### 4. Négociations d'adhésion avec l'Estonie

Nikiforos SIVENAS  
Chef d'unité  
Tél. 59662

### 5. Négociations d'adhésion avec la Slovaquie

Jaime GARCÍA LOMBARDERO  
Chef d'unité  
Tél. 57799

### 6. Négociations d'adhésion avec Chypre

Leopold MAURER  
Chef d'unité  
Tél. 95228

## Direction générale I — Relations extérieures: politique commerciale, relations avec l'Amérique du Nord, l'Extrême-Orient, l'Australie et la Nouvelle-Zélande

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Hans-Friedrich BESELER  
Directeur général  
Tél. 52322

...  
Directeur général adjoint [OMC, OCDE,  
questions commerciales sectorielles,  
crédits à l'exportation, promotion des  
exportations, relations extérieures dans les  
domaines de la recherche, de la science et  
de l'énergie nucléaire  
(directions D, G et M)]

Gérard DEPAYRE  
Conseiller principal  
Tél. 57090

Françoise LE BAIL  
Conseiller chargé des affaires générales et  
de la coordination des unités I/1, I/2, I/3 et  
I/4  
Tél. 92239, 92243

Matthias PETSCHKE  
Assistant du directeur général  
Tél. 66867

### *Rattachés au directeur général*

#### 1. Personnel, budget, administration, service extérieur

...  
Chef d'unité

#### 2. Analyse et conception d'ensemble

Véronique ARNAULT  
Chef d'unité  
Tél. 90006, 90061

#### 3. Information. Relations avec le Parlement européen

Victor POU SERRADELL  
Chef d'unité  
Tél. 64165

#### 4. Informatique

Jean-Louis COBBAERT  
Chef d'unité  
Tél. 56812

## Direction B — Relations avec l'Amérique du Nord, l'Australie, la Nouvelle-Zélande, l'ALENA et l'APEC

John BECK  
Directeur  
Tél. \*80611

### 1. États-Unis

Eric HAYES  
Chef d'unité  
Tél. 91699

### 2. Australie, Nouvelle-Zélande, Canada, ALENA, APEC

José Ramón BORRELL NIVERA  
Chef d'unité  
Tél. 92203

## Direction C — Défense antidumping: aspects du dumping (politiques, enquêtes et mesures) (45)

...  
Directeur

### 1. Enquêtes sur le dumping; politique et questions générales (aspects du dumping)

Fritz Harald WENIG  
Chef d'unité  
Tél. 58684

### 2. Enquêtes sur le dumping; plaintes, demandes de réexamen (aspects du dumping) et contacts avec l'industrie

Bruno ADINOLFI  
Chef d'unité  
Tél. 90004

### 3. Enquêtes sur le dumping; suivi et contrôle de la mise en œuvre des mesures antidumping (aspects du dumping)

Dominique AVOT  
Chef d'unité  
Tél. 95102

## Direction D — Questions commerciales sectorielles, accès aux marchés

Mogens Peter CARL  
Directeur  
Tél. 92205

(45) Rattachée au directeur général.

...  
Conseiller chargé de la coordination  
générale

**1. Négociations et gestion des accords  
sur les textiles; chaussures; divers**

...  
Chef d'unité

**2. Acier, charbon, construction  
navale, automobiles, chimie, autres  
industries**

Salvatore SALERNO  
Chef d'unité  
Tél. 90157

**3. Nouvelles technologies, propriété  
intellectuelle, marchés publics**

Paul VANDOREN  
Chef d'unité  
Tél. 92436

**4. Accès aux marchés**

Dorian PRINCE  
Chef d'unité  
Tél. 90144

**Direction E — Défense  
antidumping: aspects du  
préjudice et de l'intérêt  
communautaire (politique,  
enquêtes et mesures); autres  
instruments de la politique  
économique extérieure et  
questions générales <sup>(46)</sup>**

Serge ABOU  
Directeur  
Tél. 92290

**1. Enquêtes antidumping et  
antisubventions sur le préjudice et  
l'intérêt communautaire; politique et  
questions générales (aspects du  
préjudice et de l'intérêt  
communautaire)**

...  
Chef d'unité

**2. Enquêtes antidumping et  
antisubventions sur le préjudice et  
l'intérêt communautaire; effet des  
mesures antidumping; enquêtes de  
sauvegarde**

Holger  
STANDERTSKJÖLD-NORDENSTAM  
Chef d'unité  
Tél. 57359

**3. Enquêtes antisubventions (aspects  
du subventionnement); enquêtes au  
titre du règlement sur les obstacles au  
commerce; questions générales de  
politique économique extérieure:  
règlement des différends de l'OMC;  
régimes communautaires à  
l'importation et à l'exportation**

Alistair STEWART  
Chef d'unité  
Tél. 53326

**Direction F — Relations avec  
les pays d'Extrême-Orient**

Percy WESTERLUND  
Directeur  
Tél. 92226

Michael REITERER  
Conseiller chargé de l'ASEM

**1. Japon**

Richard WRIGHT  
Chef d'unité  
Tél. 53397  
Fax 91033

**2. Chine, Corée, Hong Kong, Macao,  
Taïwan**

Angelos PANGRATIS  
Chef d'unité  
Tél. 80066

**Direction G — OMC, OCDE,  
questions commerciales dans les  
domaines de l'agriculture et de  
la pêche; politique de crédits à  
l'exportation**

Hervé JOUANJEAN  
Directeur  
Tél. 92210

Allan Gert DALVIN  
Conseiller chargé de la politique des  
crédits à l'exportation  
Tél. 92207

**1. Politiques commerciales  
multilatérales et questions relevant de  
l'OMC et de l'OCDE**

Karl FALKENBERG  
Chef d'unité  
Tél. 92220, 90171

**2. Agriculture et pêche**

Maeve DORAN-SCHIRATTI  
Chef d'unité  
Tél. 92213, 62497

**3. Règlement de différends**

Joao AGUIAR MACHADO  
Chef d'unité

**Direction M — Services,  
investissements, TRIMS,  
double usage, normes et  
certifications, relations  
extérieures dans les domaines  
de la recherche, de la science, de  
l'énergie nucléaire et de  
l'environnement**

Robert MADELIN  
Directeur  
Tél. 63338

**1. Services**

Fernando PERREAU DE PINNINCK  
Chef d'unité  
Tél. 61932

**2. Investissements, TRIMS, double  
usage, normes et certifications**

Raffaele PETRICCIONE  
Chef d'unité  
Tél. 61666

**3. Relations extérieures dans les  
domaines de la recherche, de la science,  
de l'énergie nucléaire et de  
l'environnement**

Roelof PLIJTER  
Chef d'unité  
Tél. 68347

(46) Rattachée au directeur général.

**Direction générale IA —  
Relations extérieures:  
Europe et nouveaux  
États indépendants,  
politique étrangère et de  
sécurité commune,  
service extérieur**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Günter BURGHARDT  
Directeur général  
Tél. 54869, 93220

...  
Directeur général adjoint [chargé de la  
PESC (direction A et service central de  
planification pour les relations  
extérieures)]

François LAMOUREUX  
Directeur général adjoint [chargé des  
relations avec l'Europe et les NEI  
(directions B, C et D)]  
Tél. 51992

...  
Conseiller principal (chargé de la  
coordination des actions de reconstruction  
en Bosnie-et-Herzégovine)

Wouter van RINGELESTEIN  
Conseiller chargé de mission  
Tél. 52472

...  
Conseiller (chargé des relations avec le  
Parlement européen)

Denis CORBOY  
Conseiller ad personam

...  
Assistant

*Rattaché au directeur général*

**1. Protocole**

Jacques DE BAENST  
Conseiller principal

*Directement rattachés au  
directeur général adjoint chargé  
de la PESC*

Philippe WILLAERT  
Conseiller (chargé des questions  
institutionnelles)  
Tél. 50353

**6. Correspondant européen**

Philippe COESSENS  
Chef d'unité  
Tél. 65457

**7. Service central de planification  
pour les relations extérieures**

Helmut STEINEL  
Chef d'unité  
Tél. 51692

Fraser CAMERON  
Conseiller  
Tél. 56108

*Directement rattachés au  
directeur général adjoint chargé  
des relations avec l'Europe  
et les NEI*

Sven Gunnar KLINGA  
Conseiller (questions de coopération  
régionale et relations IFIS)  
Tél. 67221

Georgos ZAVVOS  
Conseiller ad personam  
Tél. 95659

*Conseiller principal chargé des  
affaires générales et de la coor-  
dination des unités 2, 3, 4 et 5*

Pontus JÄRBORG  
Conseiller principal  
Tél. 66362

**2. Ressources humaines et  
informatique**

Chantal  
GRAYKOWSKI-MASSANGIOLI  
Chef d'unité  
Tél. 92674

**3. Budget et coordination**

...  
Chef d'unité

**4. Relations interinstitutionnelles et  
information**

Reinold HACK  
Chef d'unité  
Tél. 51345

**5. Inspection des délégations**

Graham KELLY  
Chef d'unité  
Tél. 66926

Alain BIRON  
Conseiller/inspecteur  
Tél. 54624

...  
Conseiller/inspecteur

**Direction A — Relations  
multilatérales**

Ángel VIÑAS  
Directeur  
Tél. 52232

Thomas SCOTT  
Conseiller (spécialement chargé des  
questions de démocratisation)  
Tél. 61761

**1. Questions de sécurité**

Giancarlo CHEVALLARD  
Chef d'unité  
Tél. 65081  
Fax 50580

**2. Droits de l'homme et  
démocratisation**

Daniela NAPOLI  
Chef d'unité  
Tél. 55501  
Fax 57850

**3. Nations unies**

Ulrich KNÜPPEL  
Chef d'unité  
Tél. 57057

**4. OSCE**

Erwan FOUERE  
Chef d'unité  
Tél. 54302

**5. Conseil de l'Europe, groupe  
«Compétences externes», bureau des  
traités et droit de la mer**

Alain-Pierre ALLO  
Chef d'unité  
Tél. 92291  
Fax 58082

**Direction B — Relations avec  
les pays de l'Europe centrale**

Catherine DAY  
Directeur  
Tél. 58312

Franz CERMAK  
Conseiller (pour la coordination des  
relations politiques)  
Tél. 62166

**1. Questions horizontales, PHARE**

Alan SEATTER  
Chef d'unité  
Tél. 54998

**2. Pologne et pays baltes**

Jean TRESTOUR  
Chef d'unité  
Tél. 92333, 92323

**3. Hongrie, République tchèque,  
Slovaquie et Slovénie**

...  
Chef d'unité

**4. Roumanie et Bulgarie**

Enrico GRILLO PASQUARELLI  
Chef d'unité  
Tél. 56203, 57213

**5. Processus d'élargissement, stratégie de préadhésion et accords européens**

Pierre MIREL  
Chef d'unité  
Tél. 56172

**Direction C — Relations avec les nouveaux États indépendants et la Mongolie**

Timo SUMMA  
Directeur  
Tél. 91671

Renato BATTI  
Conseiller (pour la coordination des relations politiques)  
Tél. 69642

**1. Questions horizontales, TACIS**

John KJÆR  
Chef d'unité  
Tél. 93095

**2. Russie**

Jürgen KÖPPEN  
Chef d'unité  
Tél. 53233

**3. Ukraine, Moldova et Belarus**

Hugues MINGARELLI  
Chef d'unité  
Tél. 62331

**4. Pays du Caucase et de l'Asie centrale (y compris la Mongolie)**

Cornelis WITTEBROOD  
Chef d'unité  
Tél. 57312

**5. Sûreté nucléaire et coordination des interventions dans le secteur «Énergie»**

Norbert JOUSTEN  
Chef d'unité  
Tél. 56871

**Direction D — Relations avec les autres pays européens**

Fabrizio BARBASO  
Directeur  
Tél. 56739

Luis MORENO  
Conseiller (pour la coordination des relations politiques)  
Tél. 52059

**1. Questions horizontales — Programmes d'assistance technique et de reconstruction économique**

Patrick RENAULD  
Chef d'unité  
Tél. 93806

**2. Albanie, ARYM, Bosnie-et-Herzégovine, Croatie et République fédérale de Yougoslavie**

Gerhard SABATHIL  
Chef d'unité  
Tél. 67259

**3. Chypre, Malte et Turquie**

Eric VAN DER LINDEN  
Chef d'unité  
Tél. 90827

**4. Relations avec les pays de l'AELE; Espace économique européen**

Eva GERNER  
Chef d'unité  
Tél. 54499

**Direction E — Gestion du service extérieur**

Constantin STATHOPOULOS  
Directeur  
Tél. 52463  
Fax 62003

Jean VAN DE CALSEYDE  
Conseiller (chargé des relations avec la Cour des comptes, l'inspection des délégations, le contrôle financier)  
Tél. 59102

**1. Personnel, planification de l'évolution du service extérieur**

Ian BOAG  
Chef d'unité  
Tél. 62140

Francesco GOSETTI DI STURMECK  
Conseiller ad personam  
Tél. 64785

**2. Droits et obligations**

...  
Chef d'unité

**3. Administration**

Hugo CASAER  
Chef d'unité  
Tél. 53934

Hendrik SMETS  
Conseiller ad personam  
Tél. 69609

**4. Budget**

Stefaan DEYPERE  
Chef d'unité  
Tél. 90713

**5. Agents locaux**

Antonius BRÜSER  
Chef d'unité  
Tél. 93241, 93242

**Direction générale IB — Relations extérieures: Méditerranée du Sud, Moyen- et Proche-Orient, Amérique latine, Asie du Sud et du Sud-Est et coopération Nord-Sud**

Rue de la Loi 200/Wetstraat  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Enrico CIOFFI  
Directeur général  
Tél. 90789/90773

Santiago GÓMEZ-REINO  
Directeur général adjoint  
Tél. 93802/94735

...  
Assistant du directeur général

Leonello GABRICI  
Assistant du directeur général  
Tél. 65947/50367

Jose BAIGES PLANAS  
Assistant du directeur général adjoint  
Tél. 92676

**Directement rattachés au directeur général****1. Ressources (personnel, budget, informatique, archives)**

Augusto BONUCCI  
Chef d'unité  
Tél. 93197

**2. Relations institutionnelles, information et communication**

Manel CAMOS GRAU  
Chef d'unité  
Tél. 91060

**Directement rattachés au directeur général adjoint****3. Suivi des programmes et secrétariat des comités**

Bernard BRUSSET  
Chef d'unité  
Tél. 90681

**Groupe des conseillers**

David TING  
Conseiller  
Tél. 66070/56991

...  
Conseiller

Sidney FREEDMAN  
Conseiller  
Tél. 92303/58296

...  
Conseiller

### Direction A — Méditerranée du Sud, Moyen-et Proche-Orient

Peter ZANGL  
Directeur  
Tél. 54147/66876

...  
Conseiller ad personam

#### 1. Machrek et Israël

Tomás DUPLA DEL MORAL  
Chef d'unité  
Tél. 92313/90184

#### 2. Maghreb

Robert VAN DER MEULEN  
Chef d'unité

#### 3. Pays du Golfe, Iran, Irak, Yémen

Alan WADDAMS  
Chef d'unité

#### 4. Programmation et coopération économique

Patrick LAURENT  
Chef d'unité  
Tél. 55255

### Direction B — Amérique latine

Francisco DA CÂMARA GOMES  
Directeur  
Tél. 69269/69291

Carlos GIL RENAUX  
Conseiller ad personam  
Tél. 58631/92320

#### 1. Amérique centrale, Mexique, Cuba

Mendel GOLDSTEIN  
Chef d'unité  
Tél. 90731/52613

#### 2. Pacte andin

Cesare DE MONTIS  
Chef d'unité  
Tél. 90705/90973

#### 3. Mercosur, Chili

Damián HERNÁNDEZ  
Chef d'unité  
Tél. 53666/92309

#### 4. Programmation et coopération économique

Dieter OLDEKOP  
Chef d'unité  
Tél. 59845/59884

### Direction C — Asie du Sud et du Sud-Est

Emiliano FOSSATI  
Directeur  
Tél. 92302/90610

#### 1. Inde, Népal, Bhoutan, Sri Lanka

Carlos CAMINO MUÑOZ  
Chef d'unité  
Tél. 51053/58975

#### 2. Pakistan, Afghanistan, Bangladesh, Maldives

Ruth ALBUQUERQUE  
Chef d'unité  
Tél. 53420/67279

#### 3. Asie du Sud-Est

Gwyn MORGAN  
Chef d'unité  
Tél. 92332/62277

#### 4. Programmation et coopération économique

Erich MULLER  
Chef d'unité  
Tél. 90775/50485

### Direction D — Relations Nord-Sud

Pierre DEFRAIGNE  
Directeur  
Tél. 92299/57239

...  
Conseiller

#### 1. Analyses économiques — *Think Tank*

Michael GREEN  
Chef d'unité  
Tél. 92308

#### 2. Relations avec les organisations internationales et intégration des politiques sectorielles<sup>(47)</sup>

Hugo Maria SCHALLY  
Chef d'unité  
Tél. 58569/58600

#### 3. Commerce, préférences tarifaires généralisées et investissement

François NIZERY  
Chef d'unité  
Tél. 90778/90806

### Direction générale II — Affaires économiques et financières

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Giovanni RAVASIO  
Directeur général<sup>(48)</sup>  
Tél. 94366

Heinrich MATTHES  
Directeur général adjoint (chargé des directions B, C et E)  
Tél. 94351

...  
Directeur général adjoint (chargé des directions A, D et F)

Ludwig SCHUBERT  
Conseiller principal  
Tél. 94382, 94384

Philippe PETIT-LAURENT  
Directeur (chargé des relations avec la BERD)<sup>(49)</sup>  
Tél. 58641

Alfred CONRUYT  
Conseiller (chargé de l'examen des conséquences pratiques de l'introduction de l'euro)  
Tél. 51578, 92604

Mario CERVINO  
Conseiller (chargé des questions relatives à l'ingénierie financière)  
Tél. 36234, 36206

Günter GROSCHE  
Secrétaire du comité monétaire et du comité de politique économique — Directeur  
Tél. 94361

Johan VERHAVEN  
Assistant du directeur général  
Tél. 93443

#### Directement rattachés au directeur général

#### 1. Coordination générale; ressources humaines et administration

Johan VERHAEVEN  
Chef d'unité  
Tél. 93443

#### 2. Ressources budgétaires; relations avec le Parlement européen, le Comité économique et social et le Comité des régions

Jean-Claude SCHUTZ  
Chef d'unité  
Tél. 36200

(47) Autres que la Cnuccd.

(48) Également responsable du service «Opérations financières».

(49) Londres.

**3. Évaluation et audit interne <sup>(50)</sup>**

Jean-Marie COUSIN  
Chef d'unité  
Tél. 54609  
Fax 64281

*Directement rattachés au  
directeur général adjoint chargé  
des directions B, C et E*

**4. Gestion des ressources  
informatiques**

Pierre HIRN  
Chef d'unité  
Tél. 94392

**5. Information, publications et  
documentation économique**

Peter BLACKIE  
Chef d'unité  
Tél. 94401, 93414

**Direction A — Etudes et  
recherches économiques**

...  
Directeur

*Conseillers d'études*

Karl PICHELMANN  
Conseiller  
Tél. 93365

Heikki OKSANEN  
Conseiller (chargé de l'information sur  
l'UEM et les relations avec le secteur  
bancaire)  
Tél. 59326

...  
Conseiller

*Conseillers économiques*

Johan SWINNEN  
Conseiller  
Tél. 60442, 92604

Rolf KAISER  
Conseiller  
Tél. 67005, 61637

Hans WIJKANDER  
Conseiller  
Tél. 93520, 94363

Paolo SESTITO  
Conseiller  
Tél. 94950, 92604

...  
Conseiller

**1. Modèles économétriques et analyses  
à moyen terme**

André Louis DRAMAIS  
Chef d'unité  
Tél. 94377, 65265

**2. Bases de données économiques et  
coordination statistique**

Frank SCHÖNBORN  
Chef d'unité  
Tél. 93358

**3. Enquêtes de conjoncture**

Franz-Josef KLEIN  
Chef d'unité  
Tél. 94379, 94378

**Direction B — Economies des  
États membres**

António José CABRAL  
Directeur  
Tél. 94388

Mervyn JONES  
Conseiller (chargé des finances publiques)  
Tél. 94406, 94402

**1. Pays UE I: Danemark, Allemagne,  
Autriche, Portugal**

Peter WEISS  
Chef d'unité  
Tél. 54350

**2. Pays UE II: Irlande, Royaume-Uni,  
Suède**

Brian O'LOGHLEN  
Chef d'unité  
Tél. 94427

**3. Pays UE III: Grèce, Belgique,  
France, Luxembourg, Pays-Bas**

Mirella TIELEMAN-GARGARI  
Chef d'unité  
Tél. 94417

**4. Pays UE IV: Espagne, Finlande,  
Italie**

José Luis ROBLEDO FRAGA  
Chef d'unité  
Tél. 56664, 93407

**5. Prévisions et situation économique**

Filip KEEREMAN  
Chef d'unité  
Tél. 93490, 94373

**Direction C — Economie de la  
zone euro et de l'Union**

Hervé CARRÉ  
Directeur  
Tél. 94364, 94424

Christian GHYMERS  
Conseiller (chargé de la surveillance  
multilatérale)  
Tél. 93462, 93326

**1. Finances publiques, en particulier  
de la zone euro**

...  
Chef d'unité

**2. Affaires monétaires de la zone euro  
et des autres États membres; SME bis**

Juergen KROEGER  
Chef d'unité  
Tél. 93488, 94399

**3. Coordination des politiques  
économiques des États membres et de la  
zone euro**

Servaas DEROOSE  
Chef d'unité  
Tél. 94375, 94376

**4. Questions de transition liées à  
l'UEM**

Helmut WITTELSBERGER  
Chef d'unité  
Tél. 94425, 94420

**Direction D — Questions  
internationales**

Joly DIXON  
Directeur  
Tél. 58513, 94367

Vassili LELAKIS  
Conseiller (chargé de la coordination de  
l'assistance financière aux pays tiers) <sup>(51)</sup>  
Tél. 94415, 94421

Alain MORISSET  
Conseiller (chargé des questions  
budgétaires des pays candidats à  
l'adhésion)  
Tél. 94381, 94380

**1. Affaires économiques des pays  
candidats à l'adhésion et questions  
connexes**

Alexandra CAS GRANJE  
Chef d'unité  
Tél. 56269, 54785

(50) Unité installée à Luxembourg.  
(51) Directeur suppléant de la BERD.

**2. Affaires économiques des pays du G7 et questions multilatérales connexes. Politique commerciale. Aspects externes de l'UEM**

Johan BARAS  
Chef d'unité  
Tél. 91996, 93492

**3. Affaires économiques des pays asiatiques et latino-américains, ainsi que de la Russie et des nouveaux états indépendants**

Peter BEKX  
Chef d'unité  
Tél. 60433, 58940

**4. Affaires économiques des pays tiers méditerranéens et des Balkans occidentaux. Politique de développement. Liaison avec les banques multilatérales**

Ollivier BODIN  
Chef d'unité  
Tél. 94411, 94171

**Direction E — Service d'évaluation économique**

Jan Høst SCHMIDT  
Directeur  
Tél. 57904, 94385

**1. Emploi, fiscalité et coordination des réformes structurelles**

Marco BUTI  
Chef d'unité  
Tél. 62246, 60815

**2. Marché intérieur et marchés nationaux des produits et services; politique de la concurrence; analyse de la compétitivité**

Fabienne ILZKOVITZ  
Chef d'unité  
Tél. 93379, 93402

**3. Fonds structurels et politique agricole commune**

Carole GARNIER  
Chef d'unité  
Tél. 94358, 94386

**4. Politiques de l'environnement, de transport et de l'énergie**

Christine BERGMANN  
Chef d'unité  
Tél. 93479, 93579

**Direction F — Analyses économiques des marchés financiers et mouvements de capitaux**

Manuel HERNÁNDEZ-LÓPEZ  
Directeur  
Tél. 94391, 93388

Antonio ESPINO  
Conseiller (chargé en particulier des questions relatives aux PME et aux nouvelles techniques financières)  
Tél. 94404, 51954

**Bureau de liaison entre la Commission et la Banque européenne d'investissement**

Henk VAN DER VLUGT  
Chef d'unité  
Tél. 32951

**1. Marchés financiers et intermédiaires financiers**

Elena FLORES GUAL  
Chef d'unité  
Tél. 93461, 58466

**2. Intégration financière et mouvements de capitaux (52)**

Sotirios KOLLIAS  
Chef d'unité  
Tél. 94407, 65569

**3. Financements des investissements; coordination et relations avec la BEI et le FEI**

Kristiina RAADE  
Chef d'unité  
Tél. 51663, 51271

**Service «Opérations financières» (53)**

Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide de Gasperi  
L-2920 Luxembourg  
Tél. (352) 43 01-1 (central)  
Tél. (352) 43 01-17 extension  
Telex 2331 EUCRED LU, 3366  
EURFIN LU

Paul GOLDSCHMIDT  
Directeur du service (54)  
Tél. 36244

Dieter ENGEL  
Conseiller principal (chargé des questions relatives à la CECA et de certaines activités administratives horizontales)  
Tél. 36226, 32004

Antoine BLOCH  
Conseiller (chargé de certaines questions relatives aux emprunts)  
Tél. 36242, 36202

Sylvain SIMONETTI  
Assistant du directeur du service  
Tél. 36343

**1. Affaires budgétaires et financières des crédits opérationnels du SOF**

Robert VAN DER STAR  
Chef d'unité  
Tél. 36374

**2. Ingénierie financière: conception, développement, coordination, relations externes et gestion des programmes d'ingénierie financière**

Jean-Marie MAGNETTE  
Chef d'unité  
Tél. 36261, 36405

**3. Prêts CE et Euratom**

Peter REICHEL  
Chef d'unité  
Tél. 36443, 36262

**4. Enquêtes et monitoring des programmes**

Enrique JUARISTI MARTINEZ  
Chef d'unité  
Tél. 36253, 36208

**5. Emprunts et trésorerie**

James McGING  
Chef d'unité  
Tél. 36129

**6. Suivi des prêts CECA**

Judith ELLES  
Chef d'unité  
Tél. 36368, 36270

**7. Informatique et comptabilité**

Marios RAISSIS  
Chef d'unité  
Tél. 33682

(52) Attributions de M. Monti.

(53) Rattaché à la direction générale «Affaires économiques et financières».

(54) Assure aussi la coordination de la direction SOF/A.

**Direction générale III —  
Industrie**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Télex 21877 COMEU B

...  
Directeur général

Carl-Magnus LEMMEL  
Directeur général adjoint (chargé  
notamment des directions A et B)  
Tél. 91965

...  
Directeur général adjoint (chargé  
notamment des directions C, D et E)

Michel CATINAT  
Conseiller (rattaché au directeur général,  
chargé de la prospective technologique et  
de l'impact des technologies sur l'emploi)  
Tél. 69529

Patricia Mac CONAILL  
Conseiller (rattaché au directeur général  
adjoint chargé de la facilitation du  
dialogue industriel)  
Tél. 68127, 68121

Christian SIEBERT  
Assistant du directeur général  
Tél. 66244

Fabrizia DE ROSA  
Assistant du directeur général  
Tél. 93739

*Unités responsables de la gestion  
intégrée des ressources  
directement rattachées au  
directeur général*

Antony WRIGHT  
Conseiller principal chargé de la  
coordination des unités 1, 2, 3 et du  
secteur «Audit; évaluation» (55)  
Tél. 53271

**1. Budget, finances, contrats; relations  
avec la Cour des comptes**

Detlef BRÜGGEMANN  
Chef d'unité  
Tél. 63673

**2. Ressources humaines et  
administration**

Rose DOYLE  
Chef d'unité  
Tél. 52984

**3. Informatique**

Wilfried BEURMS  
Chef d'unité  
Tél. 67357

**4. Communication, information,  
coordination des questions  
institutionnelles**

Geneviève PONS-DELADRIERE  
Chef d'unité  
Tél. 46460

**Direction A — Compétitivité et  
politique industrielle**

Jörn KECK  
Directeur  
Tél. 93018, 92197

Ole GULDBERG  
Conseiller (chargé des questions liées aux  
services aux entreprises)  
Tél. 56089, 66923

Peter John LENNON  
Conseiller (chargé plus spécialement de la  
coordination Euro et de questions  
ponctuelles de politique industrielle)  
Tél. 51226, 55924

...  
Conseiller

Peter SMITH  
Conseiller

**1. Aspects industriels des relations  
commerciales internationales**

Gerhard LOHAN  
Chef d'unité  
Tél. 91264

**2. Coopération industrielle**

Pietro Paolo MEROLLA  
Chef d'unité  
Tél. 57756

**3. Compétitivité, politique industrielle,  
globalisation**

Jacques SOENENS  
Chef d'unité  
Tél. 51267

**4. Aspects industriels des pays à  
économies de transition**

Philippe JEAN  
Chef d'unité  
Tél. 50539, 55993

**5. Recherche, innovation et  
transformations industrielles**

Galway JOHNSON  
Chef d'unité  
Tél. 62342

**6. Aspects industriels de la politique  
de concurrence et des interventions  
structurelles**

Geert DANCET  
Chef d'unité  
Tél. 60993

**Direction B — Politique  
réglementaire et normalisation,  
commerce électronique, réseaux  
télématiques, environnement**

Evangelos VARDAKAS  
Directeur  
Tél. 50245

...  
Conseiller (chargé des relations  
institutionnelles avec les organismes de  
normalisation et des questions relatives  
aux télécommunications)

David HERSON  
Conseiller  
Tél. 63602

**1. Coordination des activités  
réglementaires, aspects internationaux  
du marché intérieur des produits  
(ARM)**

David WHITE  
Chef d'unité  
Tél. 55724, 62877

**2. Normalisation**

...  
Chef d'unité

**3. Aspects industriels du commerce  
électronique**

Reinhard BÜSCHER  
Chef d'unité  
Tél. 59906

**4. Procédures de notifications des  
règles techniques nationales;  
procédures d'infractions**

Sabine LECRENIER  
Chef d'unité  
Tél. 55738

**5. Aspects industriels des politiques  
environnementales**

Georg DOUTLIK  
Chef d'unité  
Tél. 93284

**6. Réseaux et systèmes européens de  
télématique IDA; normalisation dans  
le domaine des marchés publics**

Rainer ZIMMERMANN  
Chef d'unité  
Tél. 68110

**Direction C — Affaires  
industrielles I: industries de  
base et industries TIC**

Pedro ORTÚN SILVÁN  
Directeur  
Tél. 52084

Giacomo GIACOMELLO  
Conseiller (chargé notamment des  
statistiques et de l'information  
économique sur le secteur sidérurgique)  
Tél. 51268, 54891

Piero RAVAIOLI  
Conseiller  
Tél. 68650

**1. Acier**

Jacobus AARTS  
Chef d'unité  
Tél. 54492

**2. Industrie des technologies de  
l'information et de la communication**

Luis MONTROYA MORÓN  
Chef d'unité  
Tél. 62592, 54242

**3. Matières premières, matériaux  
avancés, ciment, verre, céramique**

Goran SEGERLUND  
Chef d'unité  
Tél. 92050

**4. Chimie, plastique, caoutchouc**

Pierre BUIGUES  
Chef d'unité  
Tél. 94387

**5. Industries du bois et du papier**

Kim HOLMSTRÖM  
Chef d'unité  
Tél. 91852

**Direction D — Affaires  
industrielles II: industries des  
biens d'équipement**

Helmut SCHMITT VON SYDOW  
Directeur  
Tél. 54256

Karl-Heinz ZACHMANN  
Conseiller (point de contact pour les  
industries de la construction)  
Tél. 54816, 55718

**1. Mécanique et électrotechnique**

Pablo FERNÁNDEZ RUIZ  
Chef d'unité  
Tél. 53461

**2. Appareils à pression, appareils  
médicaux, métrologie, jouets**

Joseph PUTZEYS  
Chef d'unité  
Tél. 55956

**3. Construction**

Vicente LEOZ ARGÜELLES  
Chef d'unité  
Tél. 51225, 52511

**4. Industries aérospatiale, ferroviaire  
et autres moyens de transport guidés;  
industries liées à la défense**

Abraão CARVALHO  
Chef d'unité  
Tél. 57397, 57048

**5. Industries maritimes**

Constantin ANDROPOULOS  
Chef d'unité  
Tél. 56601, 60009

**Direction E — Affaires  
industrielles III: industries des  
biens de consommation**

...  
Directeur

Ludolf ENGELBRECHTEN-ILOW  
Conseiller (chargé de la coordination des  
questions horizontales)  
Tél. 63368, 60693

Egon GAERNER  
Conseiller (plus spécialement chargé des  
questions liées à la politique et législation  
alimentaire)  
Tél. 53126

**1. Produits alimentaires —  
Législation; aspects scientifiques et  
techniques**

Gérard ZAHLEN  
Chef d'unité  
Tél. 56843

**2. Industrie agroalimentaire,  
biotechnologie**

Gwenole COZIGOU  
Chef d'unité  
Tél. 51304

**3. Produits pharmaceutiques et  
cosmétiques**

Patrick DEBOYSER  
Chef d'unité  
Tél. 51529

**4. Textiles, habillement, cuir,  
chaussures et meubles, programme de  
modernisation de l'industrie du textile  
et de l'habillement du Portugal**

Paola BUCCIARELLI  
Chef d'unité  
Tél. 68973

**5. Automobiles et autres véhicules  
routiers; tracteurs**

Viola GROEBNER  
Chef d'unité  
Tél. 90078

**Direction générale IV —  
Concurrence**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Alexander SCHAUB  
Directeur général  
Tél. 52387

Jonathan FAULL  
Directeur général adjoint (plus  
particulièrement chargé des Aides  
d'Etat) (56)  
Tél. 58658

Jean-François PONS  
Directeur général adjoint (plus  
particulièrement chargé des directions C et  
D et des questions de déontologie)  
Tél. 94423

Gianfranco ROCCA  
Directeur général adjoint (plus  
particulièrement chargé des directions E et  
F et des questions de sécurité)  
Tél. 51152  
Fax 64273

Roger DAOUT  
Conseiller auditeur  
Tél. 65383  
Fax 69583

...  
Conseiller chargé de la sécurité des  
informations et des auditions dans les  
affaires de contrôle de concentrations

Helmut SCHRÖTER  
Conseiller pour les réformes  
Tél. 51196, 55911

Henrik MORCH  
Assistant du directeur général  
Tél. 50766

*Directement rattachés au  
directeur général*

**1. Personnel, budget, administration,  
information**

Irène SOUKA  
Chef d'unité  
Tél. 57206, 60189

**2. Questions informatiques**

Guido VERVAET  
Chef d'unité  
Tél. 59224  
Fax 69499

(56) A partir du 1.2.1999.

**Direction A — Politique de la concurrence, coordination, affaires internationales et relations avec les autres institutions**...  
DirecteurJuan Antonio RIVIERE MARTÍ  
Conseiller

Tél. 51146, 63100

Georgios ROUNIS  
ConseillerTél. 53404  
Fax 50128**1. Politique générale de la concurrence, aspects économiques et juridiques**Kirtikumar MEHTA  
Chef d'unité

Tél. 57389

**2. Projets législatifs et réglementaires; relations avec les États membres**Emil PAULIS  
Chef d'unité

Tél. 65033

**3. Affaires internationales**Yves DEVELLENNES  
Chef d'unité

Tél. 51590

**Direction B — Task-force «Contrôle des opérations de concentration entre entreprises»**Götz DRAUZ  
Directeur

Tél. 58681, 59031

**1. Unité opérationnelle I**Claude RAKOVSKY  
Chef d'unité

Tél. 55389

**2. Unité opérationnelle II**...  
Chef d'unité (57)**3. Unité opérationnelle III**Wolfgang MEDERER  
Chef d'unité

Tél. 53584

**4. Unité opérationnelle IV**Paul MALRIC-SMITH  
Chef d'unitéTél. 59675  
Fax 69805**Direction C — Information, communication, multimédias**John TEMPLE LANG  
DirecteurTél. 55571  
Fax 53615**1. Télécommunications et postes, coordination de la société de l'information**Herbert UNGERER  
Chef d'unité

Tél. 68623

**2. Médias, éditions musicales**Anne-Margrete WACHTMEISTER  
Chef d'unité

Tél. 53895

**3. Industries de l'information, électronique de divertissement**Fin LOMHOLT  
Chef d'unitéTél. 55619  
Fax 69809**Direction D — Services**Humbert DRABBE  
Directeur

Tél. 50060

**1. Services financiers (banques, assurances)**Luc GYSELEN  
Chef d'unité

Tél. 61523

**2. Transports et infrastructure des transports**Serge DURANDE  
Chef d'unité

Tél. 57243

**3. Commerce et autres services**Jorma PIHLATIE  
Chef d'unité

Tél. 53607

**Direction E — Cartels, industries de base et énergie**Angel TRADACETE COCERA  
Directeur

Tél. 52462

**1. Cartels**Maurice GUERRIN  
Chef d'unitéTél. 51817  
Fax 69806**2. Industries de base**Wouter PIEKE  
Chef d'unité  
Tél. 59824**3. Énergie, eau et acier**...  
Chef d'unité**Direction F — Industries des biens d'équipement et de consommation**Sven NORBERG  
Directeur  
Tél. 52178**1. Industries mécaniques et électriques**Franco GIUFFRIDA  
Chef d'unitéTél. 56084  
Fax 69808**2. Automobiles, autres moyens de transport et construction mécanique connexe**Dieter SCHWARZ  
Chef d'unitéTél. 51880  
Fax 69800**3. Produits agricoles, alimentaires, pharmaceutiques, textiles et autres biens de consommation**Jürgen MENSCHING  
Chef d'unitéTél. 52224, 61179  
Fax 69802**Direction G — Aides d'État I**Michel PETITE  
Directeur  
Tél. 65052, 63337...  
Conseiller**1. Politique des aides d'État**Anne HOUTMAN  
Chef d'unitéTél. 59628  
Fax 69813**2. Aides horizontales**Jean-Louis COLSON  
Chef d'unité

Tél. 60995

**3. Aides à finalité régionale**Loretta DORMAL-MARINO  
Chef d'unité

Tél. 58603

**4. Analyses, inventaires et rapports**

Reinhard WALTHER  
Chef d'unité  
Tél. 58434  
Fax 69818

**Direction H — Aides d'État II**

Martin POWER  
Directeur  
Tél. 55436

...  
Task-force «Aides dans les nouveaux  
Länder»

**1. Acier, métaux non ferreux, mines,  
construction navale, automobiles et  
fibres synthétiques**

...  
Chef d'unité

**2. Textiles, papier, industrie chimique,  
pharmaceutique, électronique,  
construction mécanique et autres  
secteurs manufacturiers**

Cecilio MADERO VILLAREJO  
Chef d'unité  
Tél. 60949

**3. Entreprises publiques et services**

Ronald FELTKAMP  
Chef d'unité  
Tél. 54283  
Fax 69580

**Direction générale V —  
Emploi, relations  
industrielles et affaires  
sociales**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide De Gasperi  
L-2920 Luxembourg  
Tél. (352) 43 01-1 (central)  
Tél. (352) 43 01 + extension  
Telex 3423, 3446, 3476 COMEUR LU

Allan LARSSON  
Directeur général, chargé de la  
coordination des directions A, B, C, F et G  
Tél. 91013  
Fax 90194

...  
Directeur général adjoint (coordination  
des relations extérieures et préparation de  
l'élargissement, Fonds social européen,  
protection sociale et promotion de l'égalité  
des chances — Directions B, C, E et D/5)

John MORLEY  
Conseiller (Discours)  
Tél. 51098

...  
Conseiller

Hermanus VAN ZONNEVELD  
Conseiller du directeur général, chargé des  
relations avec le Parlement européen  
Tél. 56254, 60237

Ernesto BIANCHI  
Assistant du directeur général

*Directement rattachés  
au directeur général*

**1. Planification et coordination**

Lowri EVANS  
Chef d'unité  
Tél. 65029  
Fax 69315

**2. Information et publications**

Richard NOBBS  
Chef d'unité  
Tél. 69535

*Directement rattaché au directeur  
général adjoint*

**3. Coopération internationale**

Fay DEVONIC  
Chef d'unité  
Tél. 56151

**Direction A — Stratégie pour  
l'emploi et Fonds social  
européen — Développement  
politique et coordination**

Karl-Johan LÖNNROTH  
Directeur  
Tél. 67825

**1. Promotion de l'emploi dans les  
autres politiques communautaires**

Georg FISCHER  
Chef d'unité  
Tél. 92118

**2. Politique de l'emploi et du marché  
du travail**

Armando SILVA  
Chef d'unité  
Tél. 60231

**3. Services de l'emploi et réadaptation**

...  
Chef d'unité

**4. Fonds social européen (FSE) et  
développement local**

David COYNE  
Chef d'unité  
Tél. 55741

**Direction B — Suivi de l'emploi  
national et mise en œuvre du  
Fonds social européen I**

Luis RIERA FIGUERAS  
Directeur  
Tél. 93233

Levi VERMELHO  
Conseiller  
Tél. 62343

**1. Espagne et Portugal**

Dirk MEGANCK  
Chef d'unité  
Tél. 61380

**2. Belgique, Luxembourg et Pays-Bas**

Frank HARRINGTON  
Chef d'unité  
Tél. 54453

**3. France, Danemark, Suède et  
Finlande**

Georgios MARKOPOULIOTIS  
Chef d'unité  
Tél. 56374

**4. Initiatives communautaires**

Michel LAINE  
Chef d'unité  
Tél. 58138

**Direction C — Suivi de l'emploi national et mise en oeuvre du Fonds social européen II**...  
Directeur**1. Italie et Grèce**Luisella PAVAN-WOOLFE  
Chef d'unité  
Tél. 56638**2. Allemagne et Autriche**Philippe HATT  
Chef d'unité  
Tél. 56701, 62893**3. Royaume-Uni et Irlande**Georges KINTZELE  
Chef d'unité  
Tél. 52539**Direction D — Dialogue social, droits sociaux et questions d'égalité**Odile QUINTIN  
Directeur  
Tél. 92277Gaetano ZINGONE  
Conseiller  
Tél. 51203José Luis DOMÍNGUEZ GARRIDO  
Conseiller  
Tél. 94631, 93954**1. Relations avec les partenaires sociaux et organisation du dialogue social**Walter FABER  
Chef d'unité  
Tél. 50377**2. Droit du travail, relations industrielles, droits sociaux fondamentaux et anti-discrimination**Rosendo GONZÁLEZ DORREGO  
Chef d'unité  
Tél. 53048, 69791**3. Adaptations aux mutations industrielles, organisation du travail et société de l'information**Marie DONNELLY  
Chef d'unité  
Tél. 60332**4. Libre circulation des travailleurs, intégration des migrants et antiracisme**Annette BOSSCHER  
Chef d'unité  
Tél. 51052**5. Égalité des chances pour les femmes et les hommes et questions relatives aux familles et aux enfants**Soledad BLANCO MANGUDO  
Chef d'unité  
Tél. 95182**Direction E — Sécurité sociale et intégration sociale**Gabrielle CLOTUCHE  
Directeur  
Tél. 58319...  
Conseiller**1. Recherche et analyse sur la démographie et la situation sociale**Paolo BACCHIELLI  
Chef d'unité  
Tél. 60495, 64904**2. Protection sociale, inclusion sociale et société civile**Rob CORNELISSEN  
Chef d'unité  
Tél. 57667, 50153**3. Coordination des systèmes de sécurité sociale**Vassiliki KOLOTOUROU  
Chef d'unité  
Tél. 55090**4. Intégration des personnes handicapées**Antonella SCHULTE-BRAUCKS  
Chef d'unité  
Tél. 57159**Direction F — Santé publique et sécurité du travail <sup>(58)</sup>**William HUNTER  
Directeur  
Tél. 32719Alexandre BERLIN  
Conseiller <sup>(59)</sup>  
Tél. 32724Georgios GOUVRAS  
Conseiller chargé du développement de la santé publique  
Tél. 33465**1. Analyses de la santé publique, développement des politiques, la santé dans les autres domaines d'action politique**...  
Chef d'unité**2. Prévention du cancer, de la toxicomanie et des maladies liées à la pollution**Yves MORETTINI  
Chef d'unité  
Tél. 32737**3. Promotion de la santé, surveillance de la santé et prévention des blessures et accidents**Matti RAJALA  
Chef d'unité  
Tél. 38502**4. Maladies transmissibles, rares et émergentes**Ronald HAIGH  
Chef d'unité  
Tél. 32734**5. Santé, sécurité et hygiène du travail**José Ramón BIOSCA DE SAGASTUY  
Chef d'unité  
Tél. 34988, 34855**Direction G — Gestion des ressources**...  
Directeur**1. Personnel et administration**René GUTH  
Chef d'unité  
Tél. 63749**2. Budget, coordination financière et comptabilité**...  
Chef d'unité**3. Audit et contrôle**Américo CAVALHEIRO  
Chef d'unité  
Tél. 62512**4. Suivi et évaluation**Anne BUCHER  
Chef d'unité  
Tél. 93456

(58) Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide De Gasperi  
L-2920 Luxembourg  
(59) Affecté à Bruxelles.

## Direction générale VI — Agriculture

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Guy LEGRAS  
Directeur général  
Tél. 53315

Joachim HEINE  
Directeur général adjoint (chargé des  
directions A.II, B.I et B.II)  
Tél. 53346

Franco MILANO  
Directeur général adjoint (chargé des  
directions C, D et E, et des régions  
ultrapériphériques)  
Tél. 53286

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
Directeur général adjoint (chargé des  
directions F.I et F.II)

David ROBERTS  
Directeur général adjoint (chargé des  
directions G et H)  
Tél. 53305

...  
Directeur (chargé de la coordination des  
directions B.I et B.II)

...  
Assistant du directeur général

...  
Conseiller

### Direction A — Analyses économiques — Prospective

Dirk AHNER  
Directeur  
Tél. 57555

#### 1. Analyses et conception d'ensemble

Tomas GARCIA AZCARATE  
Chef d'unité  
Tél. 53317

#### 2. Analyses quantitatives, statistiques, prévision, télédétection

Saverio TORCASIO  
Chef d'unité  
Tél. 53440

#### 3. Analyse de la situation des exploitations agricoles

Keijo HYVÖNEN  
Chef d'unité  
Tél. 96335

### Direction A.I — Administration et affaires générales, relations budgétaires et financières; évaluation; apurement des comptes du FEOGA

Jörgen HOLMQUIST  
Directeur  
Tél. 55192

Franz EPPE  
Conseiller  
Tél. 53263

#### 1. Affaires administratives, du personnel et services généraux

Eugène LEGUEN de LACROIX  
Chef d'unité  
Tél. 52963

#### 2. Relations avec les instances budgétaires et financières et simplification des actes agricoles

Sven BERGLUND  
Chef d'unité  
Tél. 52117

#### 3. Apurement des comptes du FEOGA

Brian James GRAY  
Chef d'unité  
Tél. 59479, 54623

#### 4. Évaluation des mesures applicables au secteur agricole

Jean-Louis CHOMEL  
Chef d'unité  
Tél. 62939

### Direction A.II — Relations avec le Parlement européen et d'autres institutions; information et informatique

José Manuel SOUSA UVA  
Directeur  
Tél. 59318, 53727

#### 1. Politique d'information; relations avec les organisations professionnelles; relations avec le Comité des régions et le Comité économique et social

Styliani ZERVOUDAKI  
Chef d'unité  
Tél. 50155

#### 2. Promotion des produits agricoles

Fabio GENCARELLI  
Chef d'unité  
Tél. 56276

### 3. Informatique agricole

Charles PEARE  
Chef d'unité  
Tél. 63363

### Direction B.I — Législations économiques agricoles

Sergio VENTURA  
Directeur  
Tél. 53218  
Fax 69932

#### 1. Droit agricole

Reinhard PRIEBE  
Chef d'unité  
Tél. 50181

#### 2. Conditions de concurrence

Robert HANKIN  
Chef d'unité  
Tél. 59773

#### 3. Contrôle de l'application de la législation agricole, infractions et plaintes

Luis Alfonso de MIGUEL ROLÍN  
Chef d'unité  
Tél. 62435, 53331

#### 4. Politique de qualité et autres affaires concernant plusieurs produits

François VITAL  
Chef d'unité  
Tél. 51175, 53093

### Direction B.II — Santé publique, animale et des végétaux

Alejandro CHECCHI LANG  
Directeur  
Tél. 56838

#### 1. Législation des produits végétaux et de nutrition animale

Goffredo DEL BINO  
Chef d'unité  
Tél. 92257

#### 2. Législation santé animale et animaux vivants

Bernard VAN GOETHEM  
Chef d'unité  
Tél. 62914

#### 3. Législation santé publique vétérinaire

...  
Chef d'unité

**4. Coordination des questions sanitaires horizontales**

...  
Chef d'unité

*Directement rattaché au directeur général adjoint chargé des directions C, D et E*

**1. Coordination des procédures et secrétariat commun des comités de gestion**

Jan VERSTRAETE  
Chef d'unité  
Tél. 56406

**Direction C — Organisation des marchés des produits végétaux**

Lars Christian HOELGAARD  
Directeur  
Tél. 63314

Michel THIBAUT  
Conseiller plus particulièrement chargé du commerce extérieur des produits couverts par les unités VI/C.1 et VI/C.2 ainsi que de l'aide alimentaire  
Tél. 53283

...

**1. Céréales, oléagineux et protéagineux**

Roland REIFENRATH  
Chef d'unité  
Tél. 53278

**2. Riz, aliments du bétail, utilisations non alimentaires et produits de substitution des céréales, fourrages séchés**

Herman VERSTEIJLEN  
Chef d'unité  
Tél. 59527

**3. Sucre**

Juan Luis FERNÁNDEZ MARTÍN  
Chef d'unité  
Tél. 62750

**4. Huile d'olive, olives et plantes textiles**

Jean-Marc GAZAGNES  
Chef d'unité  
Tél. 58005

**Direction D — Organisation des marchés des produits animaux**

Mary MINCH  
Directeur  
Tél. 61651

**1. Produits laitiers**

Jean-Jacques JAFFRELOT  
Chef d'unité  
Tél. 52836

**2. Viandes bovine et ovine**

Prosper DE WINNE  
Chef d'unité  
Tél. 56394

**3. Viande porcine et aviculture**

Fritz QVIST  
Chef d'unité  
Tél. 55398, 53211

**Direction E — Organisation des marchés des produits des cultures spécialisées**

Russell MILDON  
Directeur  
Tél. 53224

**1. Fruits et légumes frais et transformés**

Heinz KUMMER  
Chef d'unité  
Tél. 51326

**2. Vin, alcools et produits dérivés**

Maurizio CHIAPPONE  
Chef d'unité  
Tél. 55149

**3. Bananes, tabac, houblon, pommes de terre et autres produits des cultures spécialisées**

...  
Chef d'unité

**Direction F.I — Développement rural I**

Laurent VAN DEPOELE  
Directeur  
Tél. 56178

**1. Coordination des actions en faveur du monde rural**

Irini PAPANIMITRIOU  
Chef d'unité  
Tél. 59127

**2. Actions régionalisées en faveur des régions en retard de développement [objectif n° 1 du règlement (CEE) n° 2052/88]**

Balthasar HUBER  
Chef d'unité  
Tél. 51313

**3. Actions régionalisées de développement rural [objectif n° 5 b) du règlement (CEE) n° 2052/88]**

Ronald HALL  
Chef d'unité  
Tél. 54401

**Direction F.II — Développement rural II**

Andreas KORAKAS  
Directeur  
Tél. 60182

**1. Mesures visant à l'amélioration des structures agricoles [objectif 5a)]; programmes agri-environnementaux et de prétraite**

Markus HOLZER  
Chef d'unité

**2. Actions spécifiques en milieu rural (développement forestier, protection de l'environnement...)**

Christian ANZ  
Chef d'unité  
Tél. 56763

**3. Coordination de la recherche en agriculture**

Jacques BURTIN  
Chef d'unité  
Tél. 59726

**Direction G — Affaires budgétaires et financières agricoles**

Jean-Luc DEMARTY  
Directeur  
Tél. 56126

**1. Affaires budgétaires et coordination financière du Fonds de garantie**

Roelof BENNINK  
Chef d'unité  
Tél. 51488

**2. Gestion des dépenses agricoles**

Maria Luísa MERLA  
Chef d'unité  
Tél. 51281

**3. Affaires budgétaires du Fonds d'orientation**

Alan WILKINSON  
Chef d'unité  
Tél. 55972

**Direction H — Affaires internationales concernant l'agriculture**

Alexander TILGENKAMP  
Directeur  
Tél. 53341

...  
Conseiller

**1. OMC, OCDE, États-Unis d'Amérique et Canada**

João PACHECO  
Chef d'unité  
Tél. 61528

**2. Afrique sauf Méditerranée; Amérique sauf États-Unis et Canada; Asie, Océanie, ACP, FAO et autres organisations internationales**

Ejner STENDEVAD  
Chef d'unité  
Tél. 53072

**3. Relations commerciales bilatérales: Europe, nouveaux États indépendants, pays de la Méditerranée et du golfe Persique**

Helmut STADLER  
Chef d'unité  
Tél. 54813

**4. Elargissement et pré-adhésion**

Ángel CARRO CASTRILLO  
Chef d'unité  
Tél. 55857

**Direction générale VII — Transports**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Robert COLEMAN  
Directeur général  
Tél. 68245

Kerstin STERNER  
Conseiller principal  
Tél. 95295

Jean-Éric PAQUET  
Assistant du directeur général  
Tél. 63684

*Directement rattachés au directeur général*

**1. Ressources et gestion financière**

Dirk BECKERS  
Chef d'unité  
Tél. 54261

**2. Coordination et information; relations avec les autres institutions**

...  
Chef d'unité

**Direction A — Relations internationales; réseaux transeuropéens de transport et infrastructures**

Matthias RUETE  
Directeur  
Tél. 50734, 55611

**1. Relations internationales**

Jonathan SCHEELE  
Chef d'unité  
Tél. 92232

**2. Réseaux et infrastructures: politique**

Roberto SALVARANI  
Chef d'unité  
Tél. 68482

**3. Réseaux et infrastructures: projets**

Alfonso GONZÁLEZ FINAT  
Chef d'unité  
Tél. 68287, 68441

**Direction B — Transports terrestres**

Günther HANREICH  
Directeur  
Tél. 62942

Balthazar HELDRING  
Conseiller  
Tél. 68295

**1. Marchandises (route, rail, navigation intérieure et transport combiné)**

Dirk VAN VRECKEM  
Chef d'unité  
Tél. 68439, 68401

**2. Passagers (route et rail) — Coordination de la politique ferroviaire**

Heinz HILBRECHT  
Chef d'unité  
Tél. 68174

**3. Sécurité — Technologie — Environnement**

Luc WERRING  
Chef d'unité  
Tél. 68451

**Direction C — Transports aériens**

Michel AYRAL  
Directeur  
Tél. 55643

Dimitri PETROPOULOS  
Conseiller  
Tél. 68346

**1. Politique aérienne**

Frederik SØRENSEN  
Chef d'unité  
Tél. 68418

**2. Application du droit communautaire et fonctionnement du marché intérieur**

Bernard VAN HOUTTE  
Chef d'unité  
Tél. 50494

**3. Sécurité aérienne — Contrôle du trafic aérien — Politique industrielle — Aspects sociaux**

Claude PROBST  
Chef d'unité  
Tél. 54443

**4. Politique aéroportuaire — Environnement — Autres politiques communes**

Eckard SEEBOHM  
Chef d'unité  
Tél. 68414

**Direction D — Transports maritimes**

Georgette LALIS  
Directeur

Tél. 57820

Hugh REES  
Conseiller

Tél. 68404, 68231

**1. Politique maritime**

Wolfgang ELSNER  
Chef d'unité

Tél. 68476

**2. Application du droit communautaire — Marché intérieur**

Willem DE RUITER  
Chef d'unité

Tél. 68265

**3. Sécurité maritime — Environnement — Aspects techniques**

...  
Chef d'unité

**4. Politique portuaire — Aspects sociaux — Autres politiques communes**

Fernando ARAGÓN MORALES  
Chef d'unité

Tél. 68483

**Direction E — Développement de la politique des transports — Recherche et développement**

Wilhelmus BLONK  
Directeur

Tél. 68455

Egidio LEONARDI  
Conseiller

Tél. 68316

**1. Analyse et développement de la politique des transports**

Jan-Peter PAUL  
Chef d'unité

Tél. 95064

**2. Recherche et développement, particulièrement les aspects intermodaux et stratégiques; COST**

Jean-Arnold VINOIS  
Chef d'unité

Tél. 68475

**3. Recherche et développement, en particulier les aspects modaux, y compris les trains et les systèmes ferroviaires de l'avenir; application des résultats**

Josè LARANJEIRA ANSELMO  
Chef d'unité

Tél. 68667

**Direction générale VIII — Développement (relations extérieures et de coopération au développement avec l'Afrique, les Caraïbes et le Pacifique; convention de Lomé)**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Philip LOWE  
Directeur général  
Tél. 65040, 65202

Athanassios THEODORAKIS  
Directeur général adjoint (chargé de la coordination des unités 4, 5, 6 et du groupe de conseillers)  
Tél. 93237, 93238

...  
Directeur général adjoint

**Directement rattachés au directeur général**

Francisco GRANELL  
Conseiller principal (chargé de l'intégration régionale, des négociations PTOM 2000 et des économies insulaires)  
Tél. 99854, 99853

Yves ROLAND-GOSSELIN  
Conseiller (plus particulièrement chargé des relations avec les PTOM et des négociations PTOM 2000)  
Tél. 93279, 93280

**1. Information et documentation**

Dominique DAVID  
Chef d'unité  
Tél. 99852, 52631

**2. Politique étrangère**

Steffen STENBERG-JENSEN  
Chef d'unité  
Tél. 92740, 52554

**3. Relations avec les institutions européennes, ACP et les autres donateurs**

Élizabeth TISON  
Chef d'unité  
Tél. 93000, 50787

*Directement rattachés au directeur général adjoint chargé de la coordination des unités 4, 5, 6 et du groupe des conseillers*

**4. Priorités et programmation**

George KASIMATIS  
Chef d'unité  
Tél. 51908

**5. Ressources humaines — relations avec les délégations; informatique**

...  
Chef d'unité

**6. Décisions de financement et évaluation**

Franco NICORA  
Chef d'unité  
Tél. 93207, 93208

**Direction A — Stratégies de développement durable**

Jacob HOUTMAN  
Directeur (spécialement chargé de l'éradication de la pauvreté)  
Tél. 93268, 68157

Dominique PAVARD  
Conseiller (plus particulièrement chargé des questions de développement des transports)  
Tél. 68344, 62961

**1. Développement rural et sécurité alimentaire**

Uwe WERBLOW  
Chef d'unité  
Tél. 54601, 93274

**2. Développement social, humain et culturel; questions de genre**

Philippe DARMUZEY  
Chef d'unité  
Tél. 65592

**3. Politique sectorielle dans le domaine des infrastructures**

Antonio GARCÍA FRAGIO  
Chef d'unité  
Tél. 93295

**4. Société civile et ONG's; coopération décentralisée**

Sigurd ILLING  
Chef d'unité  
Tél. 93269, 63735

**5. Démocratisation, bonne gouvernance, renforcement des institutions**

Timothy CLARKE  
Chef d'unité  
Tél. 61704, 50198

**6. Environnement et ressources naturelles**

Maria SAVVAIDES-POLYZOU  
Chef d'unité  
Tél. 93952, 51089

**Direction B — Coopération économique et commerciale**

Bernard PETIT  
Directeur (spécialement chargé de l'intégration des pays ACP dans l'économie mondiale)  
Tél. 93255, 55409

Gabriel LEE  
Conseiller (plus particulièrement chargé des questions de développement du tourisme)  
Tél. 93048

**1. Politique commerciale et questions liées au commerce**

Ingo FEUSTEL  
Chef d'unité  
Tél. 92528, 55055

**2. Questions macroéconomiques, ajustement structurel et intégration régionale**

...  
Chef d'unité

**3. Nouvelles technologies, société de l'information, recherche et développement**

Amos TINCANI  
Chef d'unité  
Tél. 59444, 53846

**4. Développement du secteur privé et institutions financières**

Cesar DEBEN ALFONSO  
Chef d'unité  
Tél. 93224, 69413

**Direction C — Caraïbes, Pacifique, océan Indien**

Friedrich HAMBURGER  
Directeur  
Tél. 93097, 93205

**1. Caraïbes I (Bahamas, Belize, Haïti, Jamaïque, République dominicaine)**

...  
Chef d'unité

**2. Caraïbes II (îles Cayman, Dominique, Falklands, Groenland, Grenade, Guyana, Montserrat, Antilles néerlandaises, Sainte-Hélène, Sainte-Lucie, Suriname, îles Vierges britanniques...)**

Luis RITTO  
Chef d'unité  
Tél. 99850, 92779

**3. Pacifique (Fidji, îles Salomon, Kiribati, Nouvelle-Calédonie, Papouasie — Nouvelle-Guinée, Pitcairn, Polynésie française, Samoa-Occidentale, Tonga, Tuvalu, Vanuatu, Wallis-et-Futuna)**

Sari SUOMALAINEN  
Chef d'unité  
Tél. 92569, 92645

**4. Océan Indien (Comores, Madagascar, Maurice, Mayotte, Seychelles)**

Louis HUBY  
Chef d'unité  
Tél. 93285, 93286

**Direction D — Afrique occidentale et centrale**

Hans SMIDA  
Directeur  
Tél. 93247, 92635

Klaas Johan EHBETS  
Conseiller (plus particulièrement chargé des questions relatives aux réfugiés)  
Tél. 92634, 99825

**1. Afrique occidentale I (Cap-Vert, Gambie, Guinée-Bissau, République de Guinée, Mauritanie, Sénégal, Sierra Leone)**

Anna-Silvia PIERGROSSI-FRASCHINI  
Chef d'unité  
Tél. 93230, 93231

**2. Afrique occidentale II (Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Ghana, Liberia, Mali)**

William HANNA  
Chef d'unité  
Tél. 92766, 92564

**3. Afrique occidentale III (Bénin, Niger, Nigeria, Togo)**

Hans Johan ALLDEN  
Chef d'unité  
Tél. 51909

**4. Afrique centrale (Cameroun, République centrafricaine, Congo, Gabon, Guinée équatoriale, Tchad, République démocratique du Congo)**

Valeriano DIAZ  
Chef d'unité  
Tél. 62731

**Direction E — Afrique orientale et australe**

José da SILVA DOMINGOS  
Directeur  
Tél. 93259, 93260

Martino MELONI  
Conseiller (plus particulièrement chargé des questions de développement minier et énergétique)  
Tél. 93215, 93216

**1. Corne de l'Afrique (Djibouti, Érythrée, Éthiopie, Somalie, Soudan)**

Marinus Frans BAAN  
Chef d'unité  
Tél. 91609, 95588

**2. Afrique de l'Est (Burundi, Kenya, Ouganda, Rwanda, Tanzanie)**

Francesca MOSCA  
Chef d'unité  
Tél. 93243, 93244

**3. Afrique australe I (Angola, Malawi, Mozambique, São Tomé e Príncipe, Zambie, Zimbabwe)**

Roger MOORE  
Chef d'unité  
Tél. 92672, 92720

**4. Afrique australe II (Afrique du Sud, Botswana, Lesotho, Namibie, Swaziland)**

Jean-Claude BOIDIN  
Chef d'unité  
Tél. 57196, 94822

## Service commun de gestion de l'aide communautaire aux pays tiers

Philippe SOUBESTRE  
Directeur général  
Tél. 93221, 93223

...  
Conseiller

...  
Conseiller

...  
Assistant

*Directement rattaché  
au directeur général*

### 1. Coordination — Politique de décentralisation et de déconcentration

...  
Chef d'unité

### Direction A — Projets Europe (Centrale, Orientale, NEI et Balkans occidentaux) — PESC

Francesco de ANGELIS  
Directeur  
Tél. 58400

#### 1. PHARE: Politiques structurelles et Appui à l'infrastructure

Rony SABAH  
Chef d'unité  
Tél. 92979, 90088

#### 2. PHARE: Politiques sectorielles et Appui institutionnel

Helmuth LOHAN  
Chef d'unité  
Tél. 65828, 59161

#### 3. TACIS

Sven KJELLSTRÖM  
Chef d'unité  
Tél. 54010, 93166

#### 4. Balkans Occidentaux

Edgar THIELMANN  
Chef d'unité  
Tél. 54615, 63964

#### 5. PESC, Droits de l'homme, Démocratie, Drogue

Eero VUOHULA  
Chef d'unité  
Tél. 53530, 90825

### 6. Sûreté nucléaire

Guy DOUCET  
Chef d'unité  
Tél. 60739

### Direction B — Projets Méditerranée du Sud, Moyen- et Proche-Orient, Amérique Latine et Asie du Sud et du Sud-Est — Forêts et Environnement, Questions de genre

Jorge de OLIVEIRA E SOUSA  
Directeur  
Tél. 60393

#### 1. Projets de coopération économique

Albert TE PASS  
Chef d'unité  
Tél. 92328, 94291

#### 2. Méditerranée du Sud, Moyen- et Proche-Orient

Basile PAPADOPOULOS  
Chef d'unité  
Tél. 92608, 64912

#### 3. Amérique Latine

José TRIMIÑO PÉREZ  
Chef d'unité  
Tél. 90823, 92987

#### 4. Asie du Sud et du Sud-Est

Gerald BARTON  
Chef d'unité  
Tél. 90671, 93288

#### 5. Forêts, environnement et questions de genre

Hubertus ZIMMER  
Chef d'unité  
Tél. 63939  
Tél. 63939

### Direction C — Projets ACP — Aide alimentaire — ONG — Réhabilitation

Fernando CARDESA GARCÍA  
Directeur  
Tél. 92329, 57415

#### 1. Coopération économique et sociale, appui institutionnel, formation, éducation, santé, développement du secteur privé

Michael LAKE  
Chef d'unité  
Tél. 54697, 55694

### 2. Développement rural, pêche et élevage

Pierre PELIGRY  
Chef d'unité  
Tél. 93217, 93218

### 3. Infrastructures

...  
Chef d'unité

### 4. Projets urbains, mines, télécommunications, énergie, recherche

Henri MARTIN  
Chef d'unité  
Tél. 99856, 99863

### 5. ONG, aide alimentaire, démographie, SIDA

Andreas HECKER  
Chef d'unité  
Tél. 93297, 93298

### 6. Réhabilitation, réfugiés, micro-réalisations et mines anti-personnel

Riccardo GAMBINI  
Chef d'unité  
Tél. 91760, 93786

### Direction D — Budget et Finances

Jean-Claude BROUWERS  
Directeur  
Tél. 54727, 69362

#### 1. Budget — Suivi de la programmation et de l'exécution

Jean-Louis VILLE  
Chef d'unité  
Tél. 62256

#### 2. Exécution financière des projets ACP et des projets intégrés

Geremia SCIANCA  
Chef d'unité  
Tél. 56443, 55597

#### 3. Exécution financière des projets Méditerranée du Sud, Moyen- et Proche-Orient, Amérique Latine et Asie du Sud et du Sud-Est

Carlo EICH  
Chef d'unité  
Tél. 56874

#### 4. Exécution financière des projets Europe, NEI et Balkans

Fermín J. MELENDRO ARNAIZ  
Chef d'unité  
Tél. 62501, 60900

**5. Audit — Contrôle**

Vijay BHARDWAJ  
Chef d'unité  
Tél. 90889, 90336

**Direction E — Appels d'offres,  
contrats et questions juridiques**

Richard WEBER  
Directeur  
Tél. 53055, 60293

Peter KALBE  
Conseiller  
Tél. 91356, 91400

**1. Publication des appels d'offres,  
information des entreprises et  
coordination de l'assistance technique**

Raul MATEUS PAULA  
Chef d'unité  
Tél. 59278

**2. Appels d'offres service**

Ole SCOTT-LARSEN  
Chef d'unité  
Tél. 92722, 93258

**3. Appels d'offres travaux et  
fournitures**

...  
Chef d'unité

Jan TEN BLOEMENDAL  
Chef d'unité  
Tél. 92817, 91917

**4. Contrats et subventions**

...  
Chef d'unité

**5. Questions juridiques et contentieux**

Denis SALORD  
Chef d'unité  
Tél. 56047, 57569

**Direction F — Ressources,  
Relations avec les autres  
Institutions, Evaluation et  
Information**

Jürgen SCHÜLER  
Directeur  
Tél. 54142

**1. Personnel, Formation et Ressources  
administratives**

Aristotelis BOURATSIS  
Chef d'unité  
Tél. 99244

**2. Gestion des experts individuels et  
des bureaux d'assistance technique**

Jacques BUCHET de NEUILLY  
Chef d'unité  
Tél. 51158, 56575

**3. Informatique**

Jacques HAÏK  
Chef d'unité  
Tél. 93253, 62910

**4. Relations avec les autres institutions  
(Conseil, Parlement, Comité  
économique et social, Comité des  
régions, Cour des comptes, BEI, BERD)**

Belinda PYKE  
Chef d'unité  
Tél. 61673

**5. Évaluation**

Sean DOYLE  
Chef d'unité  
Tél. 92729, 93290

**6. Information et communication**

Santiago HERRERO  
Chef d'unité  
Tél. 94237

**Direction générale IX —  
Personnel et  
administration**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide De Gasperi  
L-2920 Luxembourg  
Tél. (352) 43 01-1 (central)  
Tél. (352) 43 01 + extension  
Telex 3423, 3446, 3476 COMEUR LU

Steffen SMIDT  
Directeur général  
Tél. 65191

Ubaldo ZITO  
Directeur général adjoint (plus  
particulièrement chargé des services à  
Luxembourg et à Ispra)  
Tél. 32616

Emmanuelle GRANGE  
Assistant du directeur général  
Tél. 58795

Hedwig EBERT  
Médiateur  
Tél. 51629

Giel COENJAARTS  
Médiateur adjoint  
Tél. 51857

*Directement rattachés au  
directeur général*

**Programmation, coordination,  
communication**

Fernando FRUTUOSO MELO  
Chef d'unité  
Tél. 92585

*Directement rattachés au  
directeur général adjoint  
(Luxembourg et Ispra)*

**1. Personnel Luxembourg**

Dimitri STEFANIDIS  
Chef d'unité  
Tél. 32620

**2. Politique et gestion immobilière  
Luxembourg**

Alberto KOZLIK  
Conseiller  
Tél. 33653, 33458

**3. Gestion interne, entretien,  
équipements Luxembourg**

René KIMMES  
Chef d'unité  
Tél. 33911

**4. Infrastructures sociales  
Luxembourg**

Román LLANSÓ  
Chef d'unité  
Tél. 32618, 32658

**5. Administration Ispra**

...  
Chef d'unité

**6. Service médical Luxembourg (60)**

Dr. Thierry JADOT  
Chef d'unité  
Tél. 32592

**7. Service médical Ispra (61)**

Dr. Helmut Paul ORTH  
Chef d'unité  
Tél. (39-332) 78 99 65

**Direction A — Politique de  
personnel**

Sylvain BISARRE  
Directeur  
Tél. 54695, 59673

Antonio LUIS SANUDO  
Conseiller  
Tél. 56060

**1. Questions horizontales de politique  
de personnel; relations avec les agences**

...  
Chef d'unité

**2. Politique de recrutement; concours  
et sélections**

Ann d' HAEN-BERTIER  
Chef d'unité  
Tél. 50993

**3. Formation du personnel**

David WALKER  
Chef d'unité  
Tél. 99300

**4. Non-discrimination et égalité des  
chances**

Ana LAISSY  
Chef d'unité  
Tél. 53258, 63647

**5. Structures; personnel A et LA;  
relations avec les fonctions publiques  
nationales**

Marco BENEDETTI  
Chef d'unité  
Tél. 57058  
Fax 60044

**6. Personnel B, C et D**

Roger FRY  
Chef d'unité  
Tél. 54585

**7. Harmonisation et suivi du  
personnel externe**

...  
Chef d'unité

**Direction B — Droits et  
obligations; dialogue social et  
politique sociale**

Sarah EVANS O'ROURKE  
Directeur  
Tél. 59471

Anja EK  
Conseiller  
Tél. 65246

Pedro de MIGUEL  
Conseiller chargé des relations avec les  
Écoles européennes  
Tél. 62245, 50542

Antonio MENDUIÑA SAGRADO  
Conseiller

**1. Dialogue social et politique sociale**

...  
Chef d'unité

**2. Fonction publique européenne —  
Statut et discipline**

Gérard KAHN  
Chef d'unité  
Tél. 53285

**3. Gestion des droits individuels**

Marie TZIRANI  
Chef d'unité  
Tél. 58482  
Fax 52396

**4. Rémunérations et liquidation des  
droits**

Roberto CAPOGROSSI  
Chef d'unité  
Tél. 51998  
Fax 64330

**5. Assurance maladie et accidents**

Jean-Pierre VERLEYSSEN  
Chef d'unité  
Tél. 57349

**6. Pensions et relations avec les  
anciens**

Jean-Pierre GRILLO  
Chef d'unité  
Tél. 51325

**7. Sécurité et hygiène du travail (62)**

...  
Chef d'unité

Willy WIJNS  
Conseiller  
Tél. 56847

**8. Service médical Bruxelles (63)**

D<sup>r</sup> André HEISBOURG  
Chef d'unité  
Tél. 32593

**Direction C — Politique et  
gestion immobilières; gestion  
des services**

Sipke BROUWER  
Directeur  
Tél. 51364, 62138

Ernest FERGUSSON  
Architecte-conseil  
Tél. 52690

Gerd SPANGENBERG  
Chef d'unité  
Tél. 54282

**1. Politique et gestion immobilières**

John MALLETT  
Chef d'unité  
Tél. 52100, 53111

**2. Gestion interne, entretien des  
immeubles**

Ole Bjørn PETERSEN  
Chef d'unité  
Tél. 52966, 63979

**3. Équipements, inventaire,  
déménagements**

Giuseppe ROSIN  
Chef d'unité  
Tél. 57432

**4. Ateliers de reproduction**

...  
Chef d'unité

**5. Transports, courrier**

Daniel GERMAIN  
Chef d'unité  
Tél. 52501

(60) Tout en étant administrativement placés au sein des services de Luxembourg, les services médicaux Luxembourg et Ispra sont placés sous l'autorité du directeur général et du directeur général adjoint pour ce qui est des aspects techniques.

(61) Tout en étant administrativement placés au sein des services de Luxembourg, les services médicaux Luxembourg et Ispra sont placés sous l'autorité du directeur général et du directeur général adjoint pour ce qui est des aspects techniques.

(62) Tout en étant administrativement placés au sein des services de la direction B, les unités «Sécurité et hygiène du travail» et «Service médical Bruxelles» sont placées sous l'autorité du directeur général pour ce qui est des aspects techniques.

(63) Tout en étant administrativement placés au sein des services de la direction B, les unités «Sécurité et hygiène du travail» et «Service médical Bruxelles» sont placés sous l'autorité du directeur général pour ce qui est des aspects techniques.

**6. Infrastructures sociales**

Mariana SAUDE  
Chef d'unité  
Tél. 63204

**7. Administration des représentations  
dans l'Union européenne**

Luis MORENO SERENO  
Chef d'unité  
Tél. 60639, 53718

**Direction D — Ressources**

Fritz BRÜCHERT  
Directeur  
Tél. 56688, 54690

**1. Politique et gestion budgétaire;  
appels d'offres et contrats Bruxelles**

Philippe TAVERNE  
Chef d'unité  
Tél. 53590

**2. Allocation de ressources;  
enveloppe globale**

Marinus DE GRAAFF  
Chef d'unité  
Tél. 52025

**3. Gestion des ressources humaines  
DG IX Bruxelles**

Gabriel MARTINEAU  
Chef d'unité  
Tél. 92336

**4. Gestions des ressources humaines et  
budgétaires, appels d'offres et contrats  
DG IX Luxembourg**

José GASSET COLLANTES  
Chef d'unité  
Tél. 34668, 34998

**5. Systèmes d'information et  
infrastructure informatique**

Hendrik VANTILBORGH  
Chef d'unité <sup>(64)</sup>  
Tél. 55521  
Fax 65962

**6. Stratégie administrative; audit et  
évaluation**

Juhani TURUNEN  
Chef d'unité  
Tél. 67921

**Direction générale X —  
Information,  
communication, culture,  
audiovisuel**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Spyros PAPPAS  
Directeur général  
Tél. 59475, 59480  
Fax 66793, 63279

Belen BERNALDO DE QUIROS  
Conseiller  
Tél. 60312

Karlheinz REIF  
Conseiller  
Tél. 99441

Antonios KOSMOPOULOS  
Assistant du directeur général  
Tél. 99335, 56145

Irène MINGASSON  
Assistant du directeur général  
Tél. 66076

*Directement rattachés au  
directeur général*

**1. Programmation, budgets, finances**

Pierre MAIRESSE  
Chef d'unité  
Tél. 62009

**2. Ressources humaines et gestion  
administrative**

Alberto HASSON  
Chef d'unité  
Tél. 55800

**3. Relations et coopération avec les  
autres institutions**

Martin WESTLAKE  
Chef d'unité  
Tél. 55903

**Direction A — Centrale  
d'information**

Marco SANTOPINTO  
Directeur  
Tél. 52495, 66303

Theo HUSTINX  
Conseiller  
Tél. 54008

**1. Coordination et programmation de  
l'information**

Renaud DENUIT  
Chef d'unité  
Tél. 56607

**2. Analyse de l'opinion publique**

Anna MELICH JUSTE  
Chef d'unité  
Tél. 99172, 51933

**3. Élaboration de l'information**

Germán DÍAZ FANDOS  
Chef d'unité  
Tél. 99403

**4. Information des milieux  
universitaires; programme «Jean  
Monnet»**

Jacqueline LASTENOUSE  
Chef d'unité  
Tél. 99453

**5. Information des milieux syndicaux,  
du public féminin et du public jeune**

Franco CHITTOLINA  
Chef d'unité  
Tél. 99036, 99038

**6. Bibliothèques et centres de  
documentation européenne**

Neville KEERY  
Chef d'unité  
Tél. 99018

**Direction B — Réseaux  
d'information**

João VALE DE ALMEIDA  
Directeur  
Tél. 65664

**1. Représentations dans les États  
membres**

Peter DOYLE  
Chef d'unité  
Tél. 94479

**2. Service d'information pour les pays  
hors Union <sup>(65)</sup>**

Jacques VANTOMME  
Chef d'unité  
Tél. 54933

**3. Relais d'information**

Claudio GUIDA  
Chef d'unité  
Tél. 99425

(64) Chief Information Officer.

(65) Y compris le European Community visitor's programme (ECVP), géré conjointement avec le Parlement européen.

**Direction C — Politique audiovisuelle, culture et sports**

Jean-Michel BAER  
Directeur  
Tél. 69260  
Fax 94804

Holde LHOEST  
Conseiller  
Tél. 99435

**1. Cadre réglementaire et relations internationales**

Gregory PAULGER  
Chef d'unité  
Tél. 99434

**2. Mesures pour le développement de l'industrie audiovisuelle**

Jacques DELMOLY  
Chef d'unité  
Tél. 58406

**3. Services audiovisuels avancés**

...  
Chef d'unité

**4. Dimension culturelle des actions communautaires et patrimoine culturel**

...  
Chef d'unité

**5. Action culturelle, Kaléidoscope et Ariane**

Enrica VARESE  
Chef d'unité  
Tél. 99419

**6. Sports**

Jaime ANDREU ROMEO  
Chef d'unité  
Tél. 99252

**Direction D — Communication**

Niels THØGERSEN  
Directeur  
Tél. 99099

**1. Centre pour les citoyens et les médias**

Ilva TIVEUS KRONLUND  
Chef d'unité  
Tél. 66673

**2. Information en ligne**

Lindsay ARMSTRONG  
Chef d'unité  
Tél. 99017

**3. Production audiovisuelle et studios <sup>(66)</sup>**

Nicole CAUCHIE  
Chef d'unité  
Tél. 99001

**4. Actions grand public**

Gérard LEGRIS  
Chef d'unité  
Tél. 99406

**5. Publications**

Maruja GUTIÉRREZ DÍAZ  
Chef d'unité  
Tél. 56346  
Fax 99208

**6. Expositions internationales et universelles**

William MARTIN  
Chef d'unité  
Tél. 99401

**7. Documentation on line**

Henri-Pierre LEGROS  
Chef d'unité  
Tél. 57796

**Direction générale XI — Environnement, sécurité nucléaire et protection civile**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide De Gasperi  
L-2920 Luxembourg  
Tél. (352) 43 01-1 (central)  
Tél. (352) 43 01 + extension  
Telex 3423, 3446, 3476 COMEUR LU

James CURRIE  
Directeur général  
Tél. 61170

Jean-François VERSTRYNGE  
Directeur général adjoint  
Tél. 51147, 50211

Christopher BOYD  
Assistant du directeur général  
Tél. 59639

***Directement rattaché au directeur général*****1. Coordination politique, intégration de l'environnement dans les autres politiques, programmes d'action pour l'environnement**

Nicholas HANLEY  
Chef d'unité

***Unités responsables de la gestion intégrée des ressources***

Luis ROMERO REQUENO  
Conseiller principal chargé de la coordination des unités 2, 3 et 4 <sup>(67)</sup>  
Tél. 95150

**2. Ressources humaines et administration**

Emer DALY  
Chef d'unité  
Tél. 60503

**3. Budget, finances, contrats et évaluation**

Brendan SINNOTT  
Chef d'unité  
Tél. 58688, 50978

(66) Y compris la production audiovisuelle à Luxembourg.

(67) Mis à disposition par la direction générale «Budgets» pour une durée limitée.

**4. Gestion des ressources informatiques**

Thomas CUNNINGHAM  
Chef d'unité  
Tél. 90885

**5. Information et communication**

Saturnino MUÑOZ GÓMEZ  
Chef d'unité  
Tél. 99332

*Directement rattaché au directeur général adjoint*

**6. Coopération environnementale avec les pays tiers européens**

Timo MÄKELÄ  
Chef d'unité  
Tél. 69517

**Direction A — Affaires générales et internationales**

Fernand THURMES  
Directeur  
Tél. 55002, 69518

Margaret BRUSASCO  
Conseiller chargé du suivi du sommet de Rio  
Tél. 69511, 69512

Jan Julius GROENENDAAL  
Conseiller chargé de l'évaluation *Green housekeeping*  
Tél. 92271  
Fax 91069

**1. Relations interinstitutionnelles**

Reinhilde LAMBERT  
Chef d'unité  
Tél. 92261, 56295

**2. Changement climatique**

...  
Chef d'unité

**3. Affaires internationales, commerce et environnement**

...  
Chef d'unité

**4. Développement et environnement**

Christoph BAIL  
Chef d'unité  
Tél. 54099

**Direction B — Instruments environnementaux**

Costanza ADINOLFI  
Directeur  
Tél. 56711

Gunter SCHNEIDER  
Conseiller  
Tél. 69522, 65265

**1. Analyses économiques et prospective environnementale**

Jos DELBEKE  
Chef d'unité  
Tél. 68804

**2. Management et coordination des instruments financiers dans le domaine de l'environnement, évaluation des incidences sur l'environnement**

...  
Chef d'unité

**3. Affaires juridiques, activités législatives et application du droit communautaire**

Georges KREMLIS  
Chef d'unité  
Tél. 66526

**4. Recherche et développement, relations avec l'Agence européenne pour l'environnement, statistiques, formation, éducation, santé**

Eusebio MURILLO-MATILLA  
Chef d'unité  
Tél. 92267, 90386

**Direction C — Sécurité nucléaire et protection civile**

Suzanne FRIGREN  
Directeur (68)  
Tél. 66314

**1. Radioprotection (69)**

Stephen KAISER  
Chef d'unité  
Tél. 33073

**2. Sécurité nucléaire; réglementation et gestion des déchets radioactifs**

Derek TAYLOR  
Chef d'unité

**3. Protection civile**

Alessandro BARISICH  
Chef d'unité  
Tél. 92248, 92249

**Direction D — Qualité de l'environnement et ressources naturelles**

...  
Directeur

**1. Protection des eaux, conservation des sols, agriculture**

David LAWRENCE  
Chef d'unité  
Tél. 94726, 68806

**2. Protection de la nature, zones côtières et tourisme**

Bruno JULIEN  
Chef d'unité  
Tél. 56133, 69505

**3. Qualité de l'air, environnement urbain, bruit, transport**

Prudencio PERERA MANZANEDO  
Chef d'unité  
Tél. 68705, 69547

**Direction E — Industrie et environnement**

Ruth FROMMER-RINGER  
Directeur  
Tél. 68277

**1. Installations industrielles et émissions**

Herbert AICHINGER  
Chef d'unité  
Tél. 66954

**2. Substances chimiques et biotechnologie**

Guy CORCELLE  
Chef d'unité  
Tél. 68749, 68755

**3. Gestion des déchets**

Ludwig KRÄMER  
Chef d'unité  
Tél. 92265, 90328

**4. Industrie, marché intérieur; produits et approches volontaires**

Claude ROUAM  
Chef d'unité  
Tél. 57994  
Fax 69814

(68) Également en charge de la coordination de l'assistance G24 en matière de sécurité nucléaire en faveur des pays de l'Europe centrale et orientale et des nouveaux États indépendants.

(69) Unité installée à Luxembourg avec une antenne à Bruxelles.

**Direction générale XII —  
Science, recherche et  
développement**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Jorma ROUTTI  
Directeur général  
Tél. 52753

Hendrik TENT  
Directeur général adjoint chargé de la  
coordination de la mise en oeuvre du  
programme-cadre  
Tél. 55599  
Fax 57629

Enrico FORTI  
Assistant du directeur général  
Tél. 65172

**Directement rattachés au  
directeur général**

Alexis JACQUEMIN  
Conseiller principal chargé des questions  
économiques relatives à la recherche <sup>(70)</sup>  
Tél. 62031  
Fax 52305

Michel ANDRÉ  
Conseiller  
Tél. 60781

Paraskevas CARACOSTAS  
Conseiller  
Tél. 50888, 65853

José ELIZALDE  
Conseiller ad personam  
Tél. 57287, 60857

Otto von SCHWERIN  
Conseiller ad personam  
Tél. 52559, 56997

**1. Relations interinstitutionnelles**

Christian FISCHER-DIESKAU  
Chef d'unité  
Tél. 55249, 55036

**2. Compétitivité, analyse économique,  
indicateurs**

Ugur MULDUR  
Chef d'unité  
Tél. 65604

**Directement rattachés au  
directeur général adjoint**

Jack METTHEY  
Conseiller  
Tél. 68870, 94919

Michel STAVAUX  
Conseiller plus particulièrement chargé  
des questions administratives et du  
personnel relatives à l'entreprise  
commune JET  
Tél. 64699

**3. PME et innovation**

Robert-Jan SMITS  
Chef d'unité  
Tél. 53966

**Direction AP — Coordination  
politique et stratégie**

Richard ESCRITT  
Directeur  
Tél. 50725

Georges PAPAGEORGIOU  
Conseiller  
Tél. 68049

Wim VAN DEELEN  
Conseiller ad personam  
Tél. 62897, 62274

**1. Programme-cadre**

Alessandro DAMIANI  
Chef d'unité  
Tél. 57661

**2. Coordination avec les politiques  
nationales, organisations  
internationales, organes consultatifs**

...  
Chef d'unité

**3. Coordination avec les autres  
politiques communautaires**

...  
Chef d'unité

**4. Evaluation**

Gilbert FAYL  
Chef d'unité  
Tél. 57700

**5. Perspectives scientifiques et  
technologiques**

Hans-Ulrich BEELITZ  
Chef d'unité  
Tél. 57325, 54636

**6. Communication**

Jürgen ROSENBAUM  
Chef d'unité  
Tél. 69028, 55276

**Direction AG — Affaires  
administratives et financières**

Raffaele LIBERALI  
Directeur  
Tél. 58673

Liliane de WOLF  
Conseiller chargé de la coordination  
Tél. 61073

Juan Antonio CHUECA DEL REAL  
Conseiller ad personam  
Tél. 61950, 65798

**1. Personnel et administration**

Jean-Benoît LIGER  
Chef d'unité  
Tél. 50509

**2. Affaires budgétaires et financières**

...  
Chef d'unité

**3. Affaires juridiques**

Michael SUCKER  
Chef d'unité  
Tél. 90175

**4. Support de gestion contractuelle,  
audit**

Eduard RILLE  
Chef d'unité  
Tél. 54683

**5. Informatique**

Miroslav BURES  
Chef d'unité  
Tél. 53657, 68334

**6. Information interne, formation,  
égalité des chances**

Elisabeth COLINET  
Chef d'unité  
Tél. 53403

**Direction B.0 — Sciences du  
vivant — Coordination**

Bruno HANSEN  
Directeur  
Tél. 63695, 63696

**1. Coordination des aspects  
horizontaux**

Étienne MAGNIEN  
Chef d'unité  
Tél. 59347, 54199

(70) Mis à disposition auprès de la DG V «Emploi, relations industrielles et affaires sociales», en tant que conseiller du Directeur général.

**2. Secrétariat des comités et groupes consultatifs**

Timothy HALL  
Chef d'unité  
Tél. 52808, 50642

**3. Administration et finances**

...  
Chef d'unité

**Direction B.I — Sciences du vivant I**

Rainer GEROLD  
Directeur  
Tél. 52716, 51946

Mark CANTLEY  
Conseiller

**1. Santé, alimentation et environnement**

Liam BRESLIN  
Chef d'unité f.f.  
Tél. 50477, 67901

**2. Agriculture, agro-industrie, pêche**

...  
Chef d'unité

**3. Usine cellulaire**

Alfredo AGUILAR ROMANILLOS  
Chef d'unité  
Tél. 61481, 60779

**Direction B.II — Sciences du vivant II**

Peter KIND  
Directeur ff.

Bruno SCHMITZ  
Conseiller  
Tél. 50514, 58089

**1. Maladies infectieuses**

Umberto BERTAZZONI  
Chef d'unité  
Tél. 66485, 58663

**2. Vieillesse de la population**

Peter KIND  
Chef d'unité  
Tél. 50799, 59710

**3. Activités génériques, infrastructures**

...  
Chef d'unité

**Direction C.0 — Croissance compétitive et durable — Coordination**

Arturo GARCÍA ARROYO  
Directeur  
Tél. 61985, 50013

**1. Coordination des aspects horizontaux**

Isi SARAGOSSI  
Chef d'unité  
Tél. 55517, 91832

**2. Secrétariat des comités et groupes consultatifs**

Nicholas HARTLEY  
Chef d'unité  
Tél. 60135, 58388

**3. Administration et finances**

...  
Chef d'unité

**Direction C.I — Croissance compétitive et durable I**

Ezio ANDRETA  
Directeur  
Tél. 51660, 60612

Manfred BAUER  
Conseiller  
Tél. 60139, 53789

**1. Produits, procédés, organisations**

Hervé PERO  
Chef d'unité

**2. Matériaux**

Ángel PÉREZ SÁINZ  
Chef d'unité  
Tél. 61596, 65151

**Direction C.II — Croissance compétitive et durable II**

Jack METTHEY  
Directeur ff.

...  
Conseiller

**1. Aéronautique**

Herbert von BOSE  
Chef d'unité  
Tél. 59074, 66096

**2. Transports terrestres et technologies marines**

...  
Chef d'unité

**3. Mesures et essais, infrastructures**

Wiktor RALDOW  
Chef d'unité  
Tél. 93163, 65695

**Direction D.0 — Préserver l'écosystème — Coordination**

Umberto FINZI  
Directeur  
Tél. 51863, 57549

Ernesto CANOBBIO  
Conseiller ad personam  
Tél. 58007, 57205

Pascal LALLIA  
Conseiller ad personam  
Tél. 56917, 95394

**1. Coordination des aspects horizontaux**

Roderick HURST  
Chef d'unité  
Tél. 53642, 58294

**2. Secrétariat des comités et groupes consultatifs**

Michel POIREAU  
Chef d'unité  
Tél. 51411, 52263

**3. Administration et finances**

...  
Chef d'unité

**4. Gestion administrative des accords d'association**

Johannes SPOOR  
Chef d'unité  
Tél. 57453, 63376

**Direction D.I — Préserver l'écosystème I**

Christian PATERMANN  
Directeur  
Tél. 51815, 54070

Pierre VALETTE  
Conseiller  
Tél. 56356, 96378

**1. Biodiversité et changement global**

Anver GHAZI  
Chef d'unité  
Tél. 58445, 51686

**2. Gestion et qualité de l'eau**

...  
Chef d'unité

**3. Ecosystèmes marins, infrastructures**

Jean BOISSONNAS  
Chef d'unité  
Tél. 56787

**4. Ville de demain et héritage culturel**

David MILES  
Chef d'unité  
Tél. 62019, 63297

**Direction D.II — Préserver l'écosystème II**

Jean-François MARCHIPONT  
Directeur  
Tél. 57965, 69364

Timo HAAPALAINEN  
Conseiller  
Tél. 64842, 57579

**1. Systèmes énergétiques propres**

...  
Chef d'unité

**2. Amélioration de l'efficacité énergétique**

Pieter ZEGERS  
Chef d'unité  
Tél. 55845, 55648

**3. Sûreté et gestion du cycle du combustible fissible, radioprotection**

Hans FORSSTROM  
Chef d'unité  
Tél. 54164, 51093

**4. Développement conjoint de la fusion**

Jean-Pierre RAGER  
Chef d'unité  
Tél. 53085, 69448

**5. Accords d'association de fusion**

Hardo BRUHNS  
Chef d'unité  
Tél. 57923, 57414

**Direction E — Rôle international**

Jean GABOLDE  
Directeur  
Tél. 56712

Louis BELLEMIN  
Conseiller  
Tél. 53696, 61558

**1. Europe**

Rudolf MEIJER  
Chef d'unité  
Tél. 68954, 57014

**2. Méditerranée**

...  
Chef d'unité

**3. Pays industrialisés et pays émergents**

Nicholas NEWMAN  
Chef d'unité  
Tél. 55976, 63240

**4. Recherche pour le développement**

Jaak SINNAEVE  
Chef d'unité  
Tél. 54045, 54046

**5. Administration et finances**

...  
Chef d'unité

**Directon F — Potentiel humain et mobilité**

Achilleas MITSOS  
Directeur  
Tél. 58560

Gregorio MEDRANO ASENSIO  
Conseiller  
Tél. 62705

Paul RAMADIER  
Conseiller plus particulièrement chargé de la coordination des aspects socio-économiques inter-programmes  
Tél. 51772, 52304

**1. Réseaux de formation pour la recherche**

Maria Manuela SOARES  
Chef d'unité  
Tél. 62148, 62092

**2. Bourses Marie Curie**

Finbarr MC SWEENEY  
Chef d'unité  
Tél. 65069, 61915

**3. Accès aux infrastructures de recherche**

...  
Chef d'unité

**4. Base de connaissances socio-économiques**

Andrew SORS  
Chef d'unité  
Tél. 57659, 59139

**5. Administration et finances**

...  
Chef d'unité

**Centre commun de recherche**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Fax (32-2) 295 01 46  
Telex 21877 COMEU B

Herbert ALLGEIER  
Directeur général  
Tél. 54055/63408

Hugh RICHARDSON  
Directeur général adjoint  
Tél. 59096/61210

Marc BECQUET  
Assistant du directeur général  
Tél. 93181/55261

**Secrétariat du conseil d'administration**

Piedad GARCÍA DE LA RASILLA  
Chef d'unité  
Tél. 58635/66163

**Relations interinstitutionnelles et internationales**

Pierre FRIGOLA  
Chef d'unité  
Tél. 59070/53112

**Audit interne**

...  
Chef d'unité

**Ingénieur de la sécurité (Ispra)**

Jürgen AHLF  
Chef d'unité  
Tél. 5509 9890

**Coordination des activités spatiales (rattachée au directeur général)**

Pieter VAN NES  
Chef d'unité  
Tél. 60191

**Cellule de communication (DG XII, CCR, XIII/D, XXII rattachée au Directeur général adjoint)**

Gülperi VURAL  
Chef d'unité  
Tél. 57624/95620

**Direction des programmes (Bruxelles)**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Fax (32-2) 295 01 46  
Telex 21877 COMEU B

Lena TORELL  
Directeur  
Tél. 67216

**1. Coordination des activités scientifiques**

Alejandro HERRERO  
Chef d'unité  
Tél. 54683, 60779  
Fax 55365

**2. Coordination des activités nucléaires**

Serge CRUTZEN  
Chef d'unité  
Tél. 5413

**3. Stratégie scientifique et réseaux de coopération**

Robin MIEGE  
Chef d'unité  
Tél. 58043

**4. Transfert technologique et valorisation**

Freddy DEZEURE  
Chef d'unité  
Tél. 59805/54048

**Groupe des conseillers en charge des relations avec les politiques communautaires**

Giancarlo CARATTI DI LANZACCO  
Conseiller

Tél. 61516/62598

Ettore CARUSO  
Conseiller

Tél. 60847/55980

Jean-Paul MALINGREAU  
Conseiller

Tél. 69433/68891

**Direction de l'administration (Ispra)**

I-21020 Ispra (Varese)  
Italia  
Tél. (39-332) 78 91 11  
Fax (39-332) 78 90 45

Raoul PRADO  
Directeur

Kenneth WEAVING  
Conseiller

Tél. 9770 9783

**1. Ressources humaines**

Bruno DE BERNARDI  
Chef d'unité  
Tél. 5531 9887

**2. Contrats**

Michèle ACTIS-DATO  
Chef d'unité  
Tél. 9750 9750

**3. Budget, finances et comptabilité**

Roberto CUNIBERTI  
Chef d'unité  
Tél. 9949 9938

**4. Relations publiques, documentation et publications**

Michel LE DET  
Chef d'unité  
Tél. 9151 9792

**5. Informatique de gestion et réseaux de communication**

Adriano ENDRIZZI  
Chef d'unité  
Tél. 9213 9974

**Direction de l'infrastructure du site d'Ispra**

I-21020 Ispra (VA)  
Italia  
Tél. (39-332) 78 91 11  
Fax (39-332) 78 90 45

Helmut HOLTBECKER  
Directeur  
Tél. 9568 9568

Abraham BAHBOUT  
Conseiller  
Tél. 9985 9985

**1. Logistique**

Noël VAN HATTEM  
Chef d'unité  
Tél. 9541 9541

**2. Infrastructure**

Alberto AGAZZI  
Chef d'unité  
Tél. 9718 5589

**3. Radioprotection**

Celso OSIMANI  
Chef d'unité  
Tél. 9829 9253

**4. Gestion des installations nucléaires**

Piero BASTIANINI  
Chef d'unité  
Tél. 9273 9726

**5. Sécurité**

Domenico SEVI  
Chef d'unité  
Tél. 9915 9914

**Institut des matériaux et mesures de référence (Geel)**

Steenweg op Retie  
B-2240 Geel  
Tél. (32-14) 57 12 11  
Fax (32-14) 58 42 73

Manfred GRASSERBAUER  
Directeur de l'Institut  
Tél. 292

Achiel DERUYTTER  
Chef d'unité (avec fonction de directeur adjoint de l'Institut)  
Tél. 272

**1. Support de gestion**

Michael FAHY  
Chef d'unité  
Tél. 314

**2. Matériaux de référence**

Jean PAUWELS  
Chef d'unité  
Tél. 722

**3. Chimie analytique**

Adela RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ  
Chef d'unité

**4. Mesures d'isotopes**

...  
Chef d'unité

**5. Mesures nucléaires**

Achiel DERUYTTER  
Chef d'unité  
Tél. 272

**6. Accélérateurs et applications**

Jean-Marie SALOMÉ  
Chef d'unité  
Tél. 427

**7. Informatique et électronique**

Claude BASTIAN  
Chef d'unité  
Tél. 485

**8. Commercialisation des matériaux et méthodes de références et liaison scientifique**

Doris FLORIAN  
Chef d'unité

**Institut des transuraniens (Karlsruhe)**

Postfach 2340  
D-76125 Karlsruhe  
Deutschland  
Tél. (49-7247) 951-0  
Fax (49-7247) 951-590

Jacques VAN GEEL  
Directeur de l'Institut  
Tél. 350 351

Roland SCHENKEL  
Conseiller (avec fonction de directeur adjoint de l'Institut)  
Tél. 386

**1. Support de gestion**

Jean-Pierre MICHEL  
Chef d'unité

**2. Physique technologique**

Jean-Paul GLATZ  
Chef d'unité  
Tél. 328

**3. Physique appliquée**

Hans Joachim MATZKE  
Chef d'unité  
Tél. 273

**4. Technologie nucléaire**

Didier HAAS  
Chef d'unité  
Tél. 367

**5. Chimie nucléaire**

Lothar KOCH  
Chef d'unité  
Tél. 424

**6. Actinides**

Gerard LANDER  
Chef d'unité  
Tél. 382

**7. Radioprotection**

Werner WAGNER  
Chef d'unité  
Tél. 330

**Institut des matériaux avancés  
(Petten)**

Westerduinweg 3  
Postbus Nr. 2  
1755 ZG Petten (N.-H)  
Nederland  
Tél. (31-224) 56 56 56  
Fax (31-224) 56 33 93

Kari TOERROENEN  
Directeur de l'Institut  
Tél. 5401

Marcel VAN DE VOORDE  
Conseiller  
Tél. 5201

**1. Support de gestion**

Michael CUNDY  
Chef d'unité  
Tél. 5332

**2. Matériaux pour la production  
efficace d'énergie**

...  
Chef d'unité

**3. Sécurité des composants industriels**

...  
Chef d'unité

**4. Matériaux pour les technologies  
propres**

Juha-Pekka HIRVONEN  
Chef d'unité

**5. Réacteur à haut flux**

Joël GUIDEZ  
Chef d'unité  
Tél. 5101

**6. Tests, analyses et ingénierie  
mécanique**

Edward BULLOCK  
Chef d'unité

**Institut des systèmes, de  
l'informatique et de la sûreté  
(Ispra)**

I-21020 Ispra (VA)  
Italia  
Tél. (39-332) 78 91 11  
Fax (39-332) 78 99 23

David WILKINSON  
Directeur de l'Institut  
Tél. 9947 9947

Marc CUYPERS  
Chef d'unité (avec fonction de directeur  
adjoint de l'Institut)  
Tél. 9515 9515

Jean-Pierre AUBINEAU  
Conseiller (Bruxelles)

**1. Support de gestion**

Martyn DOWELL  
Chef d'unité

**2. Technologies de l'information à  
haute fiabilité**

Fernand SOREL  
Chef d'unité  
Tél. 9411 5032

**3. Analyse des systèmes et évaluation  
de l'information**

Alfredo LUCIA  
Chef d'unité

**4. Garanties et techniques de  
vérification**

Marc CUYPERS  
Chef d'unité

**5. Sécurité nucléaire**

Horst WEISSHAEUPL  
Chef d'unité  
Tél. 5585 5585

**6. Sécurité des structures mécaniques**

Michel GERADIN  
Chef d'unité  
Tél. 5740 9989

**Institut de l'environnement  
(Ispra)**

Jean-Marie MARTIN  
Directeur de l'Institut  
Tél. 9834 9834

Helmut KNOEPEL  
Conseiller  
Tél. 9204 5135

**1. Support de gestion**

Emanuela ROSSI  
Chef d'unité  
Tél. 9981 5026

**2. Impact sur l'environnement**

Peter PÄRT  
Chef d'unité  
Tél. 5496 9954

**3. Qualité de l'air**

Dimitrios KOTZIAS  
Chef d'unité  
Tél. 5950 9952

**4. Processus atmosphériques dans les  
changements globaux**

...  
Chef d'unité

**5. Sols et déchets**

Andrea TILCHE  
Chef d'unité

**6. Milieu aquatique: recherche et  
surveillance**

...  
Chef d'unité

**7. Énergies renouvelables**

Heinz OSSENBRINK  
Chef d'unité  
Tél. 9196 9172

**Institut des applications  
spatiales (Ispra)**

I-21020 Ispra (VA)  
Italia  
Tél. (39-332) 78 91 11  
Fax (39-332) 78 95 36

Rudolf WINTER  
Directeur de l'Institut  
Tél. 9765 9765

Jean MEYER-ROUX  
Chef d'unité (avec fonction de directeur  
adjoint de l'Institut)

**1. Support de gestion**

...  
Chef d'unité

**2. Technologies pour la détection et le positionnement; mines antipersonnel**

Alois SIEBER  
Chef d'unité  
Tél. 9089 5339

**3. Environnement et géo-information**

Jacques MEGIER  
Chef d'unité

**4. Agriculture et systèmes d'informations régionaux**

Jean MEYER-ROUX  
Chef d'unité  
Tél. 9514 9514

**5. Surveillance globale de la végétation**

Jean MEYER-ROUX  
Chef d'unité f.f.  
Tél. 9514 9514

**6. Environnement marin**

Peter SCHLITTENHARDT  
Chef d'unité  
Tél. 9415 9177

**7. Stratégie et systèmes pour les applications spatiales**

Peter CHURCHILL  
Chef d'unité

**Institut pour la Santé et la Protection des Consommateurs**

Herbert ALLGEIER  
Directeur f.f. (Bruxelles)  
Tél. 54055/63408

Livio MANES  
Conseiller  
Tél. 9028 9731

**1. Support de gestion**

...  
Chef d'unité

**2. Produits alimentaires**

Elke ANKLAM  
Chef d'unité  
Tél. 5390 5295

**3. Méthodes et validation des médicaments et cosmétiques**

Michael BALLS  
Chef d'unité  
Tél. 5996 5996

**4. Toxicologie et substances chimiques**

Ernst VOLLMER  
Chef d'unité  
Tél. 9983 5395

**5. Support à la réglementation pharmaceutique**

Flavio ARGENTESI  
Chef d'unité  
Tél. 9249 9046

**6. Matériaux bio-compatibles et cyclotron**

Paolo FENICI  
Chef d'unité  
Tél. 9207 9466

**Institut de prospective technologique (Séville)**

World Trade Center  
Isla de la Cartuja s/n  
E-41092 Sevilla  
España  
Tél. (34-54) 48 82 73  
Fax (34-54) 48 82 74

Jean-Marie CADIOU  
Directeur de l'Institut  
Tél. 273

**1. Support de gestion**

Claude TAHIR  
Chef d'unité  
Tél. 389

**2. Technologies du développement durable**

...  
Chef d'unité

**3. Technologie, compétitivité, emploi et société**

Peter FLEISSNER  
Chef d'unité

**4. Technologie du vivant, de l'information et de la communication**

...  
Chef d'unité

**Direction générale XIII  
— Société de l'information :  
télécommunications,  
marchés, technologies  
— Innovation et  
valorisation de la  
recherche**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide De Gasperi  
L-2920 Luxembourg  
Tél. (352) 43 01-1 (central)  
Tél. (352) 43 01 + extension  
Telex 3423, 3446, 3476 COMEUR LU

Robert VERRUE  
Directeur général  
Tél. 54376, 60264

...  
Directeur général adjoint (plus particulièrement chargé des directions ...)

Vicente PARAJÓN COLLADA  
Directeur général adjoint (plus particulièrement chargé des directions ...)  
Tél. 32960, 32940

Eugenio TRIANA GARCÍA  
Conseiller hors classe  
Tél. 94940

Tonnie DE KOSTER  
Assistant du directeur général  
Tél. 68501, 52677

Gianmarco DI VITA  
Assistant du directeur général  
Tél. 68846, 68052

Serge LUSTAC  
Assistant du directeur général adjoint à Luxembourg  
Tél. 32892, 33627

*Directement rattachés au directeur général*

**1. Analyses, conception d'ensemble et de coordination des cas de concurrence**

Detlef ECKERT  
Chef d'unité  
Tél. 68879, 68013

**2. Relations interinstitutionnelles**

Pierre BOCKSTAEL  
Chef d'unité  
Tél. 69533

**Centre d'activités pour la société de l'information (71)**

Jörg WENZEL  
Conseiller principal  
Tél. 63320, 61843

José COTTA  
Chef d'unité  
Tél. 66407, 66408

**1. Bureau de promotion de la société de l'information (ISPO)**

Karl HAGLUND  
Chef d'unité  
Tél. 95771, 90860

**2. Aspects régionaux et diffusion internationale de la société de l'information**

Giangaleazzo CAIROLI  
Chef d'unité  
Tél. 68535, 93948

**Structure R — Gestion intégrée des ressources et questions horizontales**

Matti LIUKKONEN  
Conseiller principal  
Tél. 66987, 96049

**1. Ressources humaines (72)**

Franco BIGI  
Chef d'unité  
Tél. 63493, 63492

**2. Ressources budgétaires, y compris relations avec la Cour des comptes (73)**

Horst HÜNKE  
Chef d'unité  
Tél. 68572, 69955

**3. Questions juridiques et contractuelles, contrôle des procédures et audit (74)**

Christian DUBS  
Chef d'unité  
Tél. 59777, 91124

**4. Évaluation des politiques et des programmes**

Bernard LIBERTALIS  
Chef d'unité  
Tél. 68952, 68953

**5. Services informatiques (75)**

...  
Chef d'unité

**6. Information et communication**

...  
Chef d'unité

**Direction A — Services de communications : politique et cadre réglementaire**

Nicholas ARGYRIS  
Directeur  
Tél. 55899  
Fax 61507

Christopher WILKINSON  
Conseiller (chargé plus particulièrement de la gestion de l'adressage sur l'Internet)  
Tél. 69538, 68583

Eamon LALOR  
Conseiller (chargé plus particulièrement des questions relatives à la convergence et des liens entre la politique des services de communications et l'audiovisuel)  
Tél. 69543, 61276

**1. Cadre réglementaire**

Jean-Éric de COCKBORNE  
Chef d'unité  
Tél. 68632, 52288

**2. Mise en oeuvre du cadre réglementaire**

...  
Chef d'unité

**3. Communications mobiles et par satellites**

...  
Chef d'unité

**4. Services liés à l'Internet (76)**

George PAPAPAVLOU  
Chef d'unité  
Tél. 34318, 32963

**5. Services postaux**

Fernando TOLEDANO GASCA  
Chef d'unité  
Tél. 68177, 63636

**6. Aspects réglementaires internationaux**

Alain SERVANTIE  
Chef d'unité  
Tél. 69525

**Direction B — Technologies de la société de l'information : systèmes et services pour le citoyen**

Michel RICHONNIER  
Directeur  
Tél. 50973, 69545

Marcella SPINOLA GURIZZAN  
Conseiller (chargé plus particulièrement des questions relatives à l'info-éthique)  
Tél. 63387

**1. Applications liées à la santé**

Jean-Claude HEALY  
Chef d'unité  
Tél. 63506, 66949

**2. Applications pour les handicapés et personnes âgées**

Barry O'SHEA  
Chef d'unité  
Tél. 63551, 63552

**3. Applications pour la vie administrative**

...  
Chef d'unité

**4. Applications pour la protection de l'environnement****5. Applications dans le domaine du transport et du tourisme**

Fotis KARAMITSOS  
Chef d'unité  
Tél. 63461, 63449

**Direction C — Technologies de la société de l'information : nouvelles méthodes de travail et commerce électronique**

...  
Directeur

...  
Conseiller

**1. Nouvelles méthodes de travail**

Peter JOHNSTON  
Chef d'unité  
Tél. 63460, 68197

(71) Les activités relatives à ce domaine sont gérées conjointement par la DG XIII et la DG III, à l'exception des activités relatives aux aspects internationaux des télécommunications.

(72) Une partie de cette unité est affectée à Luxembourg.

(73) Une partie de cette unité est affectée à Luxembourg.

(74) Une partie de cette unité est affectée à Luxembourg.

(75) Une partie de cette unité est affectée à Luxembourg.

(76) Unité affectée à Bruxelles.

**2. Applications pour la vie des entreprises**

Rosalie ZOBEL  
Chef d'unité  
Tél. 68168, 68144

**3. Commerce électronique**

Bror SALMELIN  
Chef d'unité  
Tél. 69564

**4. Sécurité et confidentialité de l'information, propriété intellectuelle**

David TALBOT  
Chef d'unité  
Tél. 68102, 68103

---

**Direction D — Innovation (77)**

Giulio GRATA  
Directeur  
Tél. 32919, 38074

**1. Politique de l'innovation**

Jean-Noël DURVY  
Chef d'unité  
Tél. 33610, 34406

**2. Projets et méthodologies de l'innovation**

...  
Chef d'unité

**3. Réseaux et services pour l'innovation**

Javier HERNÁNDEZ-ROS  
Chef d'unité  
Tél. 34533

**4. Communication et diffusion des connaissances**

Mario BELLARDINELLI  
Chef d'unité  
Tél. 32248

**5. Support de gestion**

...  
Chef d'unité

---

**Direction E — Technologies de la société de l'information : contenus, outils multimédia et marchés (78)**

Frans de BRUINE  
Directeur  
Tél. 32895, 34189

Ariane ILJON  
Conseiller (chargé plus particulièrement des orientations stratégiques affectant les contenus numériques, notamment par la mise en réseaux des systèmes d'archivage, des bibliothèques et de l'exploitation des données culturelles)  
Tél. 32923

**1. Edition électronique, y compris Programme 'INFO 2000'**

Wolfgang HUBER  
Chef d'unité  
Tél. 32879, 33155

**2. Applications au patrimoine culturel**

...  
Chef d'unité

**3. Applications à l'éducation et à la formation**

Luis RODRÍGUEZ ROSELLÓ  
Chef d'unité  
Tél. 63406, 69173

**4. Applications linguistiques, y compris programme «Multilinguisme»**

Roberto CENCIONI  
Chef d'unité  
Tél. 32859

**5. Maîtrise de l'information et des contenus, y compris plan d'action sur les contenus illégaux et préjudiciables sur l'Internet**

Per BLIXT  
Chef d'unité  
Tél. 38138, 38140

---

**Direction F — Technologies et infrastructures essentielles de la société de l'information**

George METAKIDES  
Directeur  
Tél. 68076, 68067

...  
Conseiller (chargé plus particulièrement des questions liées à la convergence des technologies et systèmes de l'information, des communications et de l'audiovisuel et des médias)

**1. Technologies de traitement et gestion de l'information, des communications et des réseaux**

Horst FORSTER  
Chef d'unité  
Tél. 68057, 68064

**2. Technologies et ingénierie des logiciels, systèmes et services**

...  
Chef d'unité

**3. Technologies de simulation et de visualisation**

Augusto de ALBUQUERQUE  
Chef d'unité  
Tél. 63476, 63443

**4. Communications et systèmes mobiles et personnels, y compris systèmes et services par satellites**

João da SILVA  
Chef d'unité  
Tél. 63417, 63541

**5. Périphériques, sous-systèmes et microsystèmes**

...  
Chef d'unité

**6. Micro-électronique**

Thierry VAN DER PYL  
Chef d'unité  
Tél. 68105, 68104

---

**Direction G — Technologies de la société de l'information : développements technologiques à caractère générique et actions horizontales**

...  
Directeur

Spyros KONIDARIS  
Conseiller (chargé plus particulièrement des perspectives technologiques et des relations entre recherche et autres politiques)  
Tél. 63464

Egidio BALLABIO  
Conseiller  
Tél. 90232, 90233

**1. Technologies futures et émergentes**

Simon BENSASSON  
Chef d'unité  
Tél. 68066, 68072

**2. Réseaux de recherche**

...  
Chef d'unité

**3. RTE de télécommunications**

Yvan CAPOUET  
Chef d'unité  
Tél. 54058

**4. Aspects internationaux du programme; innovation**

...  
Chef d'unité

(77) Luxembourg.  
(78) Luxembourg.

**5. Améliorer le capital humain dans la recherche**

Jupp HAMACHER  
Chef d'unité  
Tél. 52555, 54213

**6. Programme de travail et thèmes inter-programmes**

...  
Chef d'unité

**7. Aspects opérationnels du programme**

Jacobus BUS  
Chef d'unité  
Tél. 68116

**Direction générale XIV  
— Pêche**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

António CAVACO  
Directeur général  
Tél. 59428

Jaime PÉREZ VIDAL  
Assistant du directeur général  
Tél. 68584

*Directement rattachés au directeur général*

**1. Coordination juridique des affaires internes et horizontales — Questions juridiques**

Christoph NORDMANN  
Chef d'unité  
Tél. 52103  
Fax 64294

**2. Ressources budgétaires et humaines, évaluation**

Gilbert GASCARD  
Chef d'unité  
Tél. 50017

**Direction A — Actions horizontales et marchés**

John FARNELL  
Directeur  
Tél. 56397, 60213

**1. Relations avec les autres institutions, le comité consultatif et les organisations non gouvernementales et professionnelles**

Jean-Claude CUEFF  
Chef d'unité  
Tél. 51292

**2. Communication, information**

Chiara GARIAZZO  
Chef d'unité  
Tél. 99255

**3. Informatique, études et économie de la pêche**

Constantin VAMVAKAS  
Chef d'unité  
Tél. 55784, 62290

**4. Organisation commune des marchés, politique commerciale et questions sanitaires**

Baudouin SURY  
Chef d'unité  
Tél. 56335  
Fax 59752

**Direction B — Organisations internationales en matière de pêche et accords de pêche**

Emilio MASTRACCHIO  
Directeur  
Tél. 55568  
Fax 63033

Roland JUIF  
Conseiller auprès du directeur  
Tél. 60007, 62549

**1. Coordination et questions générales dans le domaine des relations internationales**

Serge BESLIER  
Chef d'unité  
Tél. 50115

**2. Baltique, Atlantique Nord et Pacifique Nord**

Ole TOUGAARD  
Chef d'unité  
Tél. 52209  
Fax 94802

**3. Atlantique Sud, océan Indien et Pacifique Sud**

Margarida CARDOSO  
Chef d'unité  
Tél. 92558

**4. Atlantique Centre-Est, Méditerranée et Antarctique**

Edward SPENCER  
Chef d'unité  
Tél. 56858

**Direction C — Politique de conservation et contrôle**

Alain LAUREC  
Directeur  
Tél. 59601  
Fax 66046

**1. Conservation et questions d'environnement**

David ARMSTRONG  
Chef d'unité  
Tél. 53129, 57812

**2. Recherche et analyse scientifique**

Willem-Jan BRUGGE  
Chef d'unité  
Tél. 55137, 58104

**3. Contrôle et licences**

Maria Angeles BENITEZ SALAS  
Chef d'unité  
Tél. 95472, 57670

**4. Inspection**

Harm KOSTER  
Chef d'unité  
Tél. 50235

**Direction D — Structures et zones dépendantes de la pêche**

Manuel ARNAL MONREAL  
Directeur  
Tél. 63328

**1. Coordination et questions générales dans le domaine des actions structurelles**

Stéphanos SAMARAS  
Chef d'unité  
Tél. 58834, 65767

**2. Finlande, France, Grèce, Irlande, Italie, Portugal**

Pedro TARNO  
Chef d'unité  
Tél. 59364, 52643

**3. Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Luxembourg, Pays-Bas, Royaume-Uni, Suède**

François BENDA  
Chef d'unité  
Tél. 52965, 52666

**Direction générale XV — Marché intérieur et services financiers**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

John MOGG  
Directeur général  
Tél. 50307

Heinz ZOUREK  
Directeur général adjoint (chargé des directions B et D, des infractions et des affaires parlementaires)  
Tél. 91604

Niall BOHAN  
Assistant du directeur général  
Tél. 63007

Joaquim NUNES DE ALMEIDA  
Assistant du directeur général  
Tél. 55428

*Directement rattaché au directeur général*

**1. Planification et gestion des ressources**

Maurice MAXWELL  
Chef d'unité  
Tél. 54333

*Directement rattaché au directeur général adjoint*

Jean BECKER  
Conseiller chargé des relations avec le Parlement européen  
Tél. 54789

**Direction A — Fonctionnement et impact du marché unique — Affaires générales et coordination — Libre circulation des personnes**

Thierry STOLL  
Directeur  
Tél. 52438

Alexander SPACHIS  
Conseiller (impact du marché unique; programme Karolus)  
Tél. 57480

...  
Conseiller (affaires générales et coordination)

**1. Marché unique: fonctionnement et promotion**

Jacqueline MINOR  
Chef d'unité  
Tél. 57226, 65919

**2. Marché unique: suivi du processus d'intégration et de réforme**

Francisco de Asis CABALLERO SANZ  
Chef d'unité  
Tél. 51168

**3. Marché unique: libre circulation des personnes et droits des citoyens**

Giuseppe CALLOVI  
Chef d'unité  
Tél. 51780

**4. Marché unique: dimension externe**

Philippe RENAUDIÈRE  
Chef d'unité  
Tél. 68750

**Direction B — Politique des marchés publics**

Alfonso MATTERA RICIGLIANO  
Directeur  
Tél. 51233

**1. Conception du droit des marchés publics. Surveillance et application pour la Belgique, l'Espagne, la France, le Luxembourg, le Portugal. CCAM. Information et formation**

...  
Chef d'unité

**2. Conception du droit des marchés publics. Surveillance et application pour le Danemark, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Royaume-Uni. Comités consultatifs pour les marchés publics**

Pierre DELSAUX  
Chef d'unité  
Tél. 65472

**3. Conception du droit des marchés publics. Surveillance et application pour l'Allemagne, l'Autriche, la Finlande, les Pays-Bas, la Suède. Relations avec d'autres politiques communautaires**

Pamela BRUMTER-CORET  
Chef d'unité  
Tél. 59408

**4. Marchés publics: relations internationales. Aspects économiques. Procédures électroniques. SIMAP**

Auke HAAGSMA  
Chef d'unité  
Tél. 65826

**Direction C — Services financiers**

...  
Directeur

Françoise BLANQUET  
Conseiller (particulièrement chargé des aspects du droit des sociétés)  
Tél. 57818

...  
Conseiller (particulièrement chargé des aspects des services bancaires)

**1. Services bancaires**

Gianluigi CAMPOGRANDE  
Chef d'unité  
Tél. 52767

**2. Assurances, fonds de retraite et aspects extérieurs des services financiers**

David DEACON  
Chef d'unité  
Tél. 55905

**3. Bourses et valeurs mobilières**

José María FOMBELLIDA PRIETO  
Chef d'unité  
Tél. 51873, 51872

**4. Transactions financières et systèmes de paiement**

Peter TROBERG  
Chef d'unité  
Tél. 54109

**5. Information financière et droit des sociétés**

Karel VAN HULLE  
Chef d'unité  
Tél. 57954

**Direction D — Libre circulation des marchandises et professions réglementées**

Paul WATERSCHOOT  
Directeur  
Tél. 54308

Nicolaos RODIOS  
Conseiller (particulièrement chargé des aspects de la libre circulation des marchandises)  
Tél. 50947

**1. Application des articles 30 à 36 du traité CE (Allemagne, Autriche, France, Grèce, Irlande, Italie, Luxembourg et Royaume-Uni) et élimination des restrictions aux échanges**

Luis GONZÁLEZ VAQUÉ  
Chef d'unité  
Tél. 50818

**2. Application des articles 30 à 36 du traité CE (Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, Pays-Bas, Portugal et Suède). Application des clauses de sauvegarde**

Ghyslaine GUISSOLPHE  
Chef d'unité  
Tél. 51860

**3. Droit civil et accès à la justice. Action Robert Schuman. Liberté d'établissement et de prestation de services**

Suzanne JESSEL-PICOURY  
Chef d'unité  
Tél. 62294

**4. Professions réglementées quant aux qualifications**

Jonathon STOODLEY  
Chef d'unité  
Tél. 69335

**Direction E — Libre circulation de l'information — Propriété intellectuelle — Médias — Protection des données**

Susan BINNS  
Directeur  
Tél. 63285

**1. Libre circulation de l'information, protection des données et aspects internationaux s'y référant**

Ulf BRUEHANN  
Chef d'unité  
Tél. 57377

**2. Propriété industrielle**

Erik NOOTEBOOM  
Chef d'unité  
Tél. 60348

**3. Droit d'auteur et droits voisins**

Joerg REINBOTHE  
Chef d'unité  
Tél. 55323

**4. Médias, communication commerciale et concurrence déloyale**

Margot FRÖHLINGER  
Chef d'unité  
Tél. 59350

**Direction générale XVI — Politique régionale et cohésion**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Eneko LANDÁBURU ILLARRAMENDI  
Directeur général  
Tél. 51968

Vincent DEGERT  
Assistant du directeur général  
Tél. 53503, 52861

Agnès LINDEMANS  
Assistant du directeur général  
Tél. 60528

**Direction A — Conception des politiques régionales**

Jean-Charles LEYGUES  
Directeur  
Tél. 56147

...  
Conseiller

**1. Coordination des initiatives communautaires, questions urbaines et initiative URBAN, coordination des actions au titre de l'article 10 du règlement FEDER**

Antonis KASTRISSIANAKIS  
Chef d'unité  
Tél. 57380

**2. Coopération interrégionale et initiative Interreg, développement local, relations avec le Comité des régions**

Carmelo MESSINA  
Chef d'unité  
Tél. 58468, 53376

**3. Impact régional des politiques communautaires et aménagement du territoire**

Rudolf NIESSLER  
Chef d'unité  
Tél. 95280

**4. Analyse socio-économique des régions, rapport périodique et éligibilité, quantification des objectifs de développement et additionnalité**

Bernard LANGE  
Chef d'unité  
Tél. 51709

**Direction B — Interventions régionales en Belgique, au Danemark, au Luxembourg, aux Pays-Bas; en Grèce; au Portugal; en Autriche, en Finlande, en Suède**

Elisabeth SLAVKOFF  
Directeur  
Tél. 52841

Brian PHILLIPS  
Conseiller (79)  
Tél. 62339, 54428

**1. Belgique, Danemark, Luxembourg, Pays-Bas**

Guido BERNARDINI  
Chef d'unité  
Tél. 54664, 54212

**2. Grèce**

Hans JANKOWSKI  
Chef d'unité  
Tél. 67069

**3. Portugal**

Claude ANDRÉ  
Chef d'unité  
Tél. 51297, 61321

**4. Autriche, Finlande, Suède**

Robert SHOTTON  
Chef d'unité  
Tél. 56965  
Fax 66909

**Direction C — Interventions régionales en Espagne; en Irlande, en Irlande du Nord; en Italie**

Ranieri DI CARPEGNA  
Directeur  
Tél. 69508

Quinto CIARDELLI  
Conseiller (80)  
Tél. 55550, 53903

**1. Espagne**

Manfred BESCHEL  
Chef d'unité  
Tél. 53529, 53462

**2. Irlande, Irlande du Nord**

Esben POULSEN  
Chef d'unité  
Tél. 50007, 59578

**3. Italie**

Rory Mc KENNA  
Chef d'unité  
Tél. 55510, 62413

**Direction D — Interventions régionales en Allemagne; en France; au Royaume-Uni**

Graham MEADOWS  
Directeur  
Tél. 56181  
Fax 62396

Jack ENGWEGEN  
Conseiller (81)  
Tél. 56449

**1. Allemagne**

Kurt-Peter HÖTTE  
Chef d'unité  
Tél. 57154, 62249

**2. France**

José PALMA ANDRÉS  
Chef d'unité  
Tél. 51531, 53896

**3. Royaume-Uni (82)**

Vittorio CURZI  
Chef d'unité  
Tél. 54686, 53887

**Direction E — Fonds de cohésion**

Marc FRANCO  
Directeur  
Tél. 51430

**1. Coordination générale, questions économiques et juridiques, information**

Friedemann ALLGAYER  
Chef d'unité  
Tél. 94389

**2. Évaluation, gestion et suivi des projets et autres actions: Espagne et Portugal**

Marco ORANI  
Chef d'unité  
Tél. 57086

**3. Évaluation, gestion et suivi des projets et autres actions: Grèce et Irlande**

Germán GRANDA ALVA  
Chef d'unité  
Tél. 92992

**Direction F — Gestion budgétaire et financière, communication, informatique**

...  
Directeur

**1. Gestion budgétaire et financière, contrôles**

José Luis GONZÁLEZ VALLVÉ  
Chef d'unité  
Tél. 56195, 58890

**2. Information, relations avec le Parlement européen et les autres institutions, secrétariat des comités**

Jean-Pierre BERG  
Chef d'unité  
Tél. 51907  
Fax 66003

**3. Informatique et formation**

Alain ROGGERI  
Chef d'unité  
Tél. 58368  
Fax 94685

**Direction G — Coordination et évaluation des interventions**

Elisabeth HELANDER  
Directeur  
Tél. 50354

Heinrich WIGGER  
Conseiller chargé des questions juridiques et des procédures de décision  
Tél. 55106

**1. Coordination des interventions, coordination de l'assistance technique et des études, rapport annuel des Fonds structurels**

Jean-Marie SEYLER  
Chef d'unité  
Tél. 54681, 53425

**2. Coordination de l'évaluation**

Philippe GOYBET  
Chef d'unité  
Tél. 54138

(79) Chargé des questions horizontales de la direction, et notamment de celles relatives aux initiatives communautaires.

(80) Chargé des questions horizontales de la direction, et notamment de celles relatives aux initiatives communautaires.

(81) Chargé des questions horizontales de la direction, et notamment de celles relatives aux initiatives communautaires.

(82) Sauf Irlande du Nord.

**Direction générale XVII  
— Énergie**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide De Gasperi  
L-2920 Luxembourg  
Tél. (352) 43 01-1 (central)  
Tél. (352) 43 01 + extension  
Telex 3423, 3446, 3476 COMEUR LU

Pablo BENAVIDES SALAS  
Directeur général  
Tél. 61299

...  
Directeur général adjoint (chargé  
notamment du secrétariat de la charte  
européenne de l'énergie)

...  
Directeur chargé de la coordination des  
affaires nucléaires

...  
Conseiller principal

François DANIS  
Assistant du directeur général  
Tél. 97915

**BRUXELLES**

*Directement rattaché au directeur  
général*

**1. Ressources**

Michel DE CONINCK  
Chef d'unité  
Tél. 62799

**Direction A — Politique  
énergétique**

Dominique RISTORI  
Directeur  
Tél. 92460

**1. Politique générale et relations  
inter-institutionnelles**

Peter FAROSS  
Chef d'unité  
Tél. 59566

**2. Analyses prospectives et dimension  
environnementale**

Kevin LEYDON  
Chef d'unité  
Tél. 52441  
Fax 50150

**3. Fonctionnement du marché  
intérieur**

Christopher JONES  
Chef d'unité  
Tél. 65030

**4. Coopération énergétique avec les  
pays tiers**

Panayotis CARVOUNIS  
Chef d'unité  
Tél. 59816  
Fax 52173

**5. Réseaux transeuropéens, cohésion,  
évaluation des programmes**

Giorgio GERINI  
Tél. 51216  
Fax 55843

**Direction B — Industries et  
marchés: énergies fossiles**

José SIERRA  
Directeur  
Tél. 52461

**1. Combustibles solides**

Christian CLEUTINX  
Chef d'unité  
Tél. 53557  
Fax 64337

**2. Pétrole**

Johannes MATERS  
Chef d'unité  
Tél. 53566  
Fax 64337

**3. Gaz**

...  
Chef d'unité

**Direction C — Industries et  
marchés: énergies non fossiles**

Fabrizio CACCIA DOMINIONI  
Directeur  
Tél. 52410

Hans-Eike von SCHOLZ  
Conseiller  
Tél. 57234, 59722

**1. Électricité**

Friedrich KINDERMANN  
Chef d'unité  
Tél. 54394, 53548

**2. Utilisation rationnelle de l'énergie  
(URE) et sources renouvelables  
d'énergie (SRE)**

Patrick LAMBERT  
Chef d'unité  
Tél. 50531, 58876

**3. Énergie nucléaire**

Christian WAETERLOOS  
Chef d'unité  
Tél. 53502

**4. Conventions nucléaires**

Roger BUSBY  
Chef d'unité  
Tél. 55587  
Fax 64254

**Direction D — Technologie  
énergétique**

Pedro Miguel de SAMPAIO NUNES  
Directeur  
Tél. 58645, 60301

**1. Stratégie, dissémination et  
promotion**

Pirjo-Liisa KOSKIMÄKI  
Chef d'unité  
Tél. 51640

**2. Technologie de la consommation  
d'énergie**

Gonzalo MOLINA  
Chef d'unité  
Tél. 51524

**3. Technologie de la production  
d'énergie**

Enzo MILLICH  
Chef d'unité  
Tél. 53625  
Fax 50150

**LUXEMBOURG****Direction E — Contrôle de  
sécurité de l'Euratom**

Wilhelm GMELIN  
Directeur  
Tél. 32211

Bernard MATH  
Conseiller  
Tél. 32154

**1. Inspection 1**

Stamatios TSALAS  
Chef d'unité  
Tél. 37147

**2. Inspection 2**

Gaston LANDRESSE  
Chef d'unité  
Tél. 37165

**3. Comptabilité et contrôles  
comptables**

...  
Chef d'unité

**4. Conception de base**

Winfried KLOECKNER  
Chef d'unité  
Tél. 32225

**5. Informatique**

Heinrich KSCHWENDT  
Chef d'unité  
Tél. 32113

## Direction générale XIX — Budgets

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide De Gasperi  
L-2920 Luxembourg  
Tél. (352) 43 01-1 (central)  
Tél. (352) 43 01 + extension  
Telex 3423, 3446, 3476 COMEUR LU

Jean-Paul MINGASSON  
Directeur général  
Tél. 51683  
Fax 59585

Edith KITZMANTEL  
Directeur général adjoint (à titre  
personnel)  
Tél. 60401

...  
Conseiller principal (83)

...  
Conseiller principal (84)

Matti LIUKKONEN  
Conseiller principal  
Tél. 66987

...  
Conseiller principal (85)

...  
Conseiller

Herman MOSSELMANS  
Assistant du directeur général  
Tél. 56704

...  
Assistant du directeur général

### *Directement rattachés au directeur général*

#### **1. Relations avec le Parlement, la Cour des comptes et les États membres**

Jacques VONTHRON  
Chef d'unité  
Tél. 52983

#### **2. Synthèse budgétaire et évaluation: accord interinstitutionnel et perspectives financières, coût-efficacité et aspects budgétaires de la subsidiarité**

Jean-Pierre BACHE  
Chef d'unité  
Tél. 51679  
Fax 66253

#### **3. Informatisation et audit des procédures**

...  
Chef d'unité

#### **4. Coordination générale; ressources humaines et budgétaires**

Herman MOSSELMANS  
Chef d'unité  
Tél. 56704

### *Directement rattaché au directeur général adjoint*

#### **5. CECA**

Philippe VANNSON  
Chef d'unité  
Tél. 51240

## Direction A — Dépenses

Eckhart GUTH  
Directeur  
Tél. 92217

#### **1. Procédure budgétaire et programmation financière**

Éric PARADIS  
Chef d'unité  
Tél. 59811

#### **2. Politique agricole commune**

Jens SCHAPS  
Chef d'unité  
Tél. 53034

#### **3. Actions structurelles**

Peter LAURSON  
Chef d'unité  
Tél. 55588

#### **4. Politiques internes**

Gordon CLARK  
Chef d'unité  
Tél. 62929  
Fax 55818

#### **5. Actions extérieures**

Jacques SANT'ANA CALAZANS  
Chef d'unité  
Tél. 56300  
Fax 94597

#### **6. Crédits administratifs**

Silvano PRESA  
Chef d'unité  
Tél. 52221

## Direction B — Ressources

Fabio COLASANTI  
Directeur  
Tél. 94374

#### **1. Perspectives de financement, prévisions et garanties budgétaires**

Tassos BELESSIOTIS  
Chef d'unité  
Tél. 93410

#### **2. Gestion des recettes**

José LÓPEZ CEJUDO  
Chef d'unité  
Tél. 92067

#### **3. Contrôle des ressources propres traditionnelles, lutte contre la fraude et suivi du recouvrement**

Robert GIELISSE  
Chef d'unité  
Tél. 59649

#### **4. Contrôle des ressources fondées sur la TVA et le PNB et secrétariat du CCRP**

Tristano GAMBINI  
Chef d'unité  
Tél. 51498

## Direction C — Exécution des budgets

John EDSBERG  
Comptable de la Commission  
Tél. 55529  
Fax 59585

#### **1. Réglementations financières et rationalisation des procédures**

Paraskevi GILCHRIST  
Chef d'unité  
Tél. 51018

#### **2. Comptabilité**

Jean-Pierre VANDERSTEEN  
Chef d'unité (86)  
Tél. 55876  
Fax 59585

#### **3. Comptabilisation et exécution**

Willy HOEBEECK  
Chef d'unité  
Tél. 54075  
Fax 66254

(83) Détaché auprès de la DG III.

(84) Détaché auprès de l'Office statistique.

(85) Détaché auprès de la DG XI.

(86) Également chef du projet Sincom 2, directement rattaché au directeur général.

**4. Comptabilité du Fonds européen de développement et du Centre commun de recherche**

Rodney CLEMENTS  
Chef d'unité

Tél. 51368  
Fax 99833

**5. Caisse et gestion de la trésorerie**

Basil HOLDER  
Chef d'unité <sup>(87)</sup>

Tél. 55914  
Fax 50151

**Direction générale XX  
— Contrôle financier**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Isabella VENTURA  
Directeur général (contrôleur financier de la Commission)

Tél. 53775  
Fax 56635

...  
Conseiller principal responsable de la task-force «Rationalisation et modernisation de l'audit et du contrôle» (contrôleur financier adjoint)

Ingemar SEGERGREN  
Conseiller responsable en particulier de l'audit interne de la DG XX  
Tél. 59379

*Directement rattachés au directeur général*

**1. Personnel; affaires administratives, budgétaires et financières; informatique**

Arturo CABALLERO BASSEDAS  
Chef d'unité  
Tél. 53974  
Fax 92221

**2. Audit interne**

Daniel VAN DER SPREE  
Chef d'unité  
Tél. 61730

**Task-force «Rationalisation et modernisation de l'audit et du contrôle»**

Alan PRATLEY  
Tél. 52686  
Fax 50141

Margareta PETTERSSON  
Tél. 55015

Jürgen SCHÜLER  
Tél. 54142

Francesco de ANGELIS  
Tél. 58400

*Rattachés au conseiller principal*

**3. Analyses coût-efficacité et coût-bénéfice, évaluation**

Apostolos BLETSAS  
Chef d'unité

Tél. 58619  
Fax 62570

**4. Méthodologie; coordination des contrôles**

Antonio DE LECEA  
Chef d'unité

Tél. 61411, 65564

**5. Suivi des fraudes et irrégularités**

...  
Chef d'unité

**Direction A — Contrôle des dépenses de fonctionnement; politiques internes; comptabilité et Sincom**

Margareta PETTERSSON  
Directeur

Tél. 55015  
Fax 54140

**1. Contrôle des dépenses de personnel et de fonctionnement, contrats d'études, CCAM, subventions, dépenses des agences, délégations et bureaux extérieurs**

Udo HEIDER  
Chef d'unité  
Tél. (39-332) 78 95 33

**2. Contrôle des dépenses relatives aux politiques internes**

Walter SCHWARZENBRUNNER  
Chef d'unité  
Tél. 92270

**3. Contrôle de l'EUR-OP, de l'OSCE et autres dépenses gérées à Luxembourg <sup>(88)</sup>**

Etienne HENTEN  
Chef d'unité  
Tél. 32831

**4. Contrôle du CCR, détaché à Ispra <sup>(89)</sup>**

Dirk HARTKAMP  
Chef d'unité  
Tél. 53345

(87) Également responsable de la caisse de Luxembourg.

(88) Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide De Gasperi  
L-2920 Luxembourg  
Tél. (352) 43 01-1  
Télex 3423, 3446, 3476 COMEUR LU

(89) I-21020 Ispra (Varese)  
Tél. (39-332) 78 91 11  
Fax (39-332) 78 90 44  
Télex 380042, 380058, 324878, 324880 EUR-I

**5. Contrôle de la comptabilité; Sincom**

Bruno KRÖLLER  
Chef d'unité  
Tél. 59632

**3. Contrôle des dépenses relatives aux actions extérieures — I: politique commerciale; Europe centrale et orientale et NEI; PESC; FED**

Jürgen ANDERMANN  
Chef d'unité  
Tél. 55604, 60229

**Direction générale XXI  
— Fiscalité et union  
douanière**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

**Direction B — Contrôle des politiques d'accompagnement (FEDER, FSE, FEOGA-Orientation), du Fonds de cohésion, des PIM, des prêts et emprunts**

...  
Directeur

**4. Contrôle des dépenses relatives aux actions extérieures — II: Méditerranée; pays en voie de développement d'Asie et d'Amérique latine; aide alimentaire et humanitaire**

Franco BISCONTIN  
Chef d'unité  
Tél. 67122  
Fax 56364

Michel VANDEN ABEELE  
Directeur général  
Tél. 53925

Thierry VINOIS  
Assistant du directeur général  
Tél. 63091

**1. Contrôle du FEOGA, section «Orientation», et de la pêche**

Marcus McINERNEY  
Chef d'unité  
Tél. 52523, 61398

*Directement rattachés au  
directeur général*

**2. Contrôle des dépenses à caractère social**

Claire MAGNANT  
Chef d'unité  
Tél. 51630  
Fax 56647

**1. Gestion des ressources humaines et financières**

Pierre FAUCHERAND  
Chef d'unité  
Tél. 57814

**3. Contrôle des dépenses à caractère régional et des PIM**

...  
Chef d'unité

**4. Contrôle du Fonds de cohésion; des prêts et emprunts; coordination du contrôle des Fonds structurels**

Lena ANDERSSON PENCH  
Chef d'unité  
Tél. 59818, 59832

**Direction A — Affaires  
générales**

Alfred KOMAZ  
Directeur  
Tél. 53343

**1. Relations avec les institutions, coordination interne**

Richard CONDON  
Chef d'unité  
Tél. 57815

**2. Stratégie, prospective politique et économique, évaluation**

Jean-Louis VERGNOLLE  
Chef d'unité  
Tél. 63332

**3. Affaires juridiques et contrôle de l'application des dispositions communautaires**

Guido BERARDIS  
Chef d'unité  
Tél. 94012, 51338

**Direction C — Contrôle des recettes; des dépenses du FEOGA-Garantie et des dépenses relatives aux actions extérieures**

Edward PEARSON  
Directeur  
Tél. 51336

**1. Contrôle du FEOGA-Garantie**

Ricardo GARCÍA AYALA  
Chef d'unité  
Tél. 61724, 51513

**2. Contrôle des recettes et suivi des questions fiscales et douanières**

Karl ELSNER  
Chef d'unité  
Tél. 54982

**4. Affaires internationales**

Alexander WIEDOW  
Chef d'unité  
Tél. 53605

**Direction B — Politique douanière**

Alberto OYARZÁBAL LECUONA  
Directeur

Jochen MATTHIES  
Conseiller  
Tél. 54801

**1. Législation douanière générale et régimes douaniers économiques**

Nikolaus VAULONT  
Chef d'unité  
Tél. 54287  
Fax 56501

**2. Union douanière et politiques communes, prévention de la fraude et troisième pilier**

John PULFORD  
Chef d'unité  
Tél. 58183

**3. Circulation des marchandises et transit**

Rosa María LÓPEZ JORRIN  
Chef d'unité  
Tél. 59858

**4. Règles d'origine**

Luigi CASELLA  
Chef d'unité  
Tél. 53616

**5. Economie tarifaire, tarif douanier commun, tarif intégré et franchises douanières**

Michael LUX  
Chef d'unité  
Tél. 54257

**Direction C — Politique fiscale**

Michel AUJEAN  
Directeur  
Tél. 56656  
Fax 56501

Mario BURGIO  
Conseiller  
Tél. 51815

**1. Coordination des questions fiscales (secrétariat groupe de politique fiscale et groupe «code de conduite»)**

Maria REHBINDER  
Chef d'unité  
Tél. 90007

**2. Fiscalité directe**

...  
Chef d'unité

**3. TVA et autres taxes sur le chiffre d'affaires**

...  
Chef d'unité

**4. Accises et fiscalité des transports, de l'environnement et de l'énergie**

Stephen BILL  
Chef d'unité  
Tél. 57883

**5. Analyse des politiques nationales en matière de prélèvements obligatoires**

Bernard GRAND  
Chef d'unité  
Tél. 55347

**Direction D — Gestion des programmes**

...  
Directeur

**1. Information, formation, gestion des programmes de coopération douanière et fiscale**

Sebastian BIRCH  
Chef d'unité  
Tél. 54520

**2. Assistance technique douanière et fiscale internationale**

...  
Chef d'unité

**3. Informatique**

Iosif DASCALU  
Chef d'unité  
Tél. 58267

**Direction générale XXII — Éducation, formation et jeunesse**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

David O'SULLIVAN  
Directeur général<sup>(90)</sup>  
Tél. 50948

Christine BONN-FALLEUR  
Assistant du directeur général  
Tél. 53297

Olivier SALLES  
Assistant du directeur général  
Tél. 56954

**Directement rattachés au directeur général****1. Ressources, évaluation et informatique**

Pascal LEJEUNE  
Chef d'unité  
Tél. 50883

**2. Coordination et planification des travaux**

Werner HERRMANN  
Chef d'unité  
Tél. 59868

**Direction A — Action dans le domaine de l'éducation; mise en œuvre de Socrates**

Domenico LENARDUZZI  
Directeur  
Tél. 54185  
Fax 64258

**1. Coopération en éducation: analyses, études, prospective et diffusion de l'innovation, y compris Eurydice, relations avec les autres politiques communautaires**

...  
Chef d'unité

**2. Coopération dans le domaine de l'enseignement supérieur et postsecondaire**

Irving MITCHELL  
Chef d'unité  
Tél. 69217

(90) A partir du 1.2.1999.

**3. Coopération dans le domaine de l'enseignement scolaire, éducation interculturelle et artistique**

Marja KARJALAINEN  
Chef d'unité  
Tél. 96380

**4. Promotion des compétences linguistiques, apprentissage ouvert et à distance dans le domaine de l'éducation, éducation des adultes**

Joachim FRONIA  
Chef d'unité  
Tél. 59692

---

**Direction B — Politique de formation professionnelle**

Klaus DRAXLER  
Directeur  
Tél. 63171

...

Conseiller chargé de la coordination de la révision du programme Leonardo da Vinci

**1. Mise en œuvre du programme Leonardo da Vinci**

Marta Maria LOURENCO FERREIRA  
Chef d'unité  
Tél. 62658

**2. Analyses des politiques et systèmes de formation professionnelle, y compris dans Leonardo da Vinci**

André KIRCHBERGER  
Chef d'unité  
Tél. 57006, 60543

**3. Mesures de support, enquêtes, rapports**

...

Chef d'unité

**4. Qualifications, évolution des métiers, relations avec le Cedefop, apprentissage ouvert et à distance dans le domaine de la formation professionnelle**

Josep MOLSOSA I PUJAL  
Chef d'unité  
Tél. 52006

---

**Direction C — Coopération avec les pays tiers, actions dans le domaine de la jeunesse, publications et information**

Otto DIBELIUS  
Directeur  
Tél. 54135  
Fax 55719

**1. Coopération avec les pays tiers dans le domaine de l'éducation et de la formation professionnelle, y inclus Tempus et la Fondation européenne pour la formation**

Giuseppe MASSANGIOLI  
Chef d'unité  
Tél. 50746

**2. Actions dans le domaine de la jeunesse, y compris «Jeunesse pour l'Europe III»**

Alexandros TSOLAKIS  
Chef d'unité  
Tél. 59981

**3. Publications, documentation, information des milieux intéressés**

Christine BOON-FALLEUR  
Chef d'unité  
Tél. 57596

**Direction générale XXIII — Politique d'entreprise, commerce, tourisme et économie sociale**

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Guy CRAUSER  
Directeur général  
Tél. 53049

Carlos FARIA  
Conseiller aux relations avec les médias  
Tél. 62504

Christopher TODD  
Assistant du directeur général  
Tél. 52776

*Directement rattachés au directeur général*

**1. Ressources, contrôle interne et relations avec la Cour des comptes**

...

Chef d'unité

**2. Relations avec les autres institutions communautaires. Affaires juridiques et aspects contractuels**

Panayotis ANASTOPOULOS  
Chef d'unité  
Tél. 58141

---

**Direction A — Politique d'entreprises et PME**

Lorimer D. M. MACKENZIE  
Directeur  
Tél. 93209

Michel SOUBIES  
Conseiller du directeur pour la simplification administrative en faveur des entreprises  
Tél. 59546

**1. Politique d'entreprise et esprit d'entreprise**

Colette COTTER  
Chef d'unité  
Tél. 59668

**2. Promotion des intérêts des PME dans les politiques et programmes communautaires**

Reinhard SCHULTE-BRAUCKS  
Chef d'unité  
Tél. 55882  
Fax 59784

**3. Promotion de l'innovation: formation, recherche, exploitation de la technologie et sous-traitance**Kurt KÖNIG  
Chef d'unité**4. Politique internationale y compris relations avec les organisations internationales et les pays candidats**Peter WRAGG  
Chef d'unité  
Tél. 60126**2. Commerce et distribution**Livio RICCI RISSO  
Chef d'unité  
Tél. 54252  
Fax 58984**3. Économie sociale**Per-Ove ENGELBRECHT  
Chef d'unité**Direction générale XXIV  
— Politique des consommateurs et protection de leur santé**Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B**Direction B — Services de soutien aux PME**Ranieri BOMBASSEI  
Directeur  
Tél. 65001  
Fax 64332Nicolas MOUSSIS  
Conseiller aux publications  
Tél. 52371**1. Informations des entreprises et communication**Jacques McMILLAN  
Chef d'unité  
Tél. 52475, 62673**2. Internationalisation des PME; réseaux inter-entreprises et partenariats d'entreprises**Athanasios CHRISTOYANNOPOULOS  
Chef d'unité  
Tél. 52517**3. Accès au financement**Albrecht MULFINGER  
Chef d'unité  
Tél. 53942  
Fax 52154**Direction D — Coordination des mesures communautaires et actions concertées en matière de tourisme**Patrick HENNESSY  
Directeur  
Tél. 63355**1. Développement de la politique communautaire en matière de tourisme et relations avec les entreprises, les pays tiers et les organismes internationaux**Joaquim DÍAZ PARDO  
Chef d'unité  
Tél. 95050**2. Stimulation de la compétitivité de l'industrie touristique**Joanna TACHMINTZIS  
Chef d'unité  
Tél. 90428**3. Promotion des intérêts des touristes et de la qualité**Rheinhard KLEIN  
Chef d'unité  
Tél. 69700Horst REICHENBACH  
Directeur général  
Tél. 94396Jean-Jacques RATEAU  
Conseiller  
Tél. 54914Martin TERBERGER  
Assistant du directeur généralViviane HOFFMANN  
Assistant du directeur général  
Tél. 60305*Directement rattaché au directeur général***Évaluation des risques de santé**Arpad SOMOGYI  
Chef d'unité**Direction A — Politique des consommateurs**Marina MANFREDI  
Directeur  
Tél. 54323Kenneth ROBERTS  
Conseiller  
Tél. 55657  
Fax 63279**1. Développement de la politique**Agne PANTELOURI  
Chef d'unité  
Tél. 90131**2. Intérêts économiques des consommateurs**Dieter HOFFMANN  
Chef d'unité  
Tél. 57711  
Fax 63279**3. Agriculture, produits alimentaires et santé**...  
Chef d'unité**Direction C — Artisanat et petites entreprises, commerce et distribution, économie sociale**...  
DirecteurJocelyne GAUDIN  
Conseiller du directeur pour l'examen du potentiel de création d'emplois des nouvelles activités  
Tél. 50976**1. Artisanat et petites entreprises**Francesco IANNIELLO  
Chef d'unité  
Tél. 55155

**4. Sécurité des consommateurs et environnement**

Bernardo DELOGU  
Chef d'unité  
Tél. 90351

**5. Services financiers**

Thierry VISSOL  
Chef d'unité  
Tél. 94418

**3. Développement de l'information, de l'éducation et de la représentation des consommateurs**

Jens NYMAND CHRISTENSEN  
Chef d'unité  
Tél. 95026

**4. Relations avec le Parlement européen, le Conseil et les autres institutions. Liaison avec l'Office alimentaire et vétérinaire**

Jean-Marie COURTOIS  
Chef d'unité  
Tél. 51720  
Fax 64272

**Office alimentaire et vétérinaire (91)**

FVO/OAV Ireland  
Trident House  
Rockhill Main Street  
Blackrock, Co. Dublin  
Ireland

Peter PRENDERGAST  
Directeur  
Tél. 57573  
Fax 64272

Jacques GENNATAS  
Conseiller (Bruxelles)  
Tél. 59713

**1. Denrées alimentaires d'origine animale (1) — mammifères**

Carlo BERLINGIERI  
Chef d'unité  
Tél. 57968  
Fax 64714

**2. Denrées alimentaires d'origine animale (2) — oiseaux. Phytosanitaire**

Saara REINUS  
Chef d'unité

**3. Denrées alimentaires d'origine animale (3) — poissons. Denrées alimentaires non d'origine animale**

Willem PENNING  
Chef d'unité  
Tél. 55651

---

**Direction B — Avis scientifiques pour la santé**

Bertrand CARSIN  
Directeur  
Tél. 55795, 61811

Walter DE KLERCK  
Conseiller  
Tél. 54124

**1. Suivi et diffusion des avis scientifiques**

Walter SCHÜLER  
Chef d'unité  
Tél. 53586, 53143

**2. Gestion des comités scientifiques I**

Mercedes de SOLA DOMINGO  
Chef d'unité  
Tél. 56272, 57774

**3. Gestion des comités scientifiques II**

Peter WAGSTAFFE  
Chef d'unité  
Tél. 57464

---

**Direction C — Coordination des questions horizontales**

Theodius LENNON  
Chef d'unité  
Tél. 54997, 59986

Antoine VAN DER HAEGEN  
Conseiller chargé de l'intégration de la politique des consommateurs dans les relations avec les pays tiers (PHARE exclu)  
Tél. 55358

**1. Ressources et coordination**

Gérard RIJSSENBECK  
Chef d'unité  
Tél. 53168, 53823

**2. Questions juridiques**

Mario TENREIRO  
Chef d'unité  
Tél. 51367

---

(91) Directement rattaché au directeur général de la DG «Politique des consommateurs et protection de leur santé».

## Office humanitaire de la Communauté européenne

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Alberto NAVARRO GONZÁLEZ  
Directeur  
Tél. 54249

Frances SMITH  
Conseiller  
Tél. 53795, 68517

...  
Conseiller plus particulièrement chargé de  
l'information

Giorgio GUARNERI  
Conseiller chargé des relations avec les  
ONG  
Tél. 63362

...  
Conseiller «plus particulièrement du suivi  
des crises majeures»

Donatienne CLAEYS BOUUAERT  
Assistant du directeur  
Tél. 62659

### 1. Aide humanitaire aux pays tiers (Afrique, Caraïbes, Pacifique)

Hubert ONIDI  
Chef d'unité  
Tél. 53308

### 2. Aide humanitaire aux pays tiers (pays de l'Europe centrale et orientale et pays de la CEI)

Esko KENTRSCHYNSKYJ  
Chef d'unité  
Tél. 54379

### 3. Aide humanitaire aux pays tiers (Asie, Amérique latine, Méditerranée, Proche- et Moyen-Orient)

Sabato DELLA MONICA  
Chef d'unité  
Tél. 93085

### 4. Planification des stratégies et analyse

Mikael BARFOD  
Chef d'unité  
Tél. 54278

### 5. Évaluation

Jacqueline COËFFARD  
Chef d'unité  
Tél. 60119, 92255

Jean-Claude HEYRAUD  
Conseiller ad personam  
Tél. 69471

### 6. Gestion des ressources et finances

Eberhard BRANDT  
Chef d'unité  
Tél. 59969  
Fax 52292

## Agence d'approvisionnement de l'Euratom

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 299 11 11 (central)  
Tél. (32-2) 29 + extension  
Telex 21877 COMEU B

Michael GOPPEL  
Directeur général <sup>(92)</sup>  
Tél. 55586  
Fax 50527

Daniel MONASSE  
Assistant f.f.  
Tél. 57237, 59090

### 1. Contrats et études relatifs à l'approvisionnement en combustibles nucléaires

Jean-Claude BLANQUART  
Chef d'unité  
Tél. 51374  
Fax 50527

### 2. Affaires générales; secrétariat du comité consultatif de l'Agence

David ENNALS  
Chef d'unité  
Tél. 55669  
Fax 50527

## Office des publications officielles des Communautés européennes

2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Tél. (352) 29 29-1 (central)  
Tél. (352) 29 29 + extension  
Fax (352) 49 57 19  
Telex 1324 PUBOF LU (2 lignes) —  
1322 PUBOF LU (service «Vente»  
uniquement)

Lucien EMRINGER  
Directeur général à titre personnel  
Tél. 42222

Frédéric TONHOFER  
Conseiller (stratégie et coordination  
générale)  
Tél. 42408

Lucia CECCARELLI  
Assistant  
Tél. 42890

Alexander VON WITZLEBEN  
Assistant (communication)  
Tél. 42304

### 1. Planning, contrats et services généraux

Konstantin KONSTANTINOU  
Chef d'unité  
Tél. 42417

### 2. Journal officiel

Yves STEINITZ  
Chef d'unité  
Tél. 42251  
Fax 44620

### 3. Publications

Richard GOLINVAUX  
Chef d'unité  
Tél. 42682, 42655  
Fax 44637

### 4. Vente et gestion de copyright

Serge BRACK  
Chef d'unité  
Tél. 42568  
Fax (352) 48 85 73

### 5. Édition électronique et diffusion Internet

Philippe LEBAUPE  
Chef d'unité  
Tél. 42855

### 6. Impression et diffusion

Jean-Marie LENTSCHAT  
Chef d'unité  
Tél. 42606

(92) Au sens de l'article 53 du traité Euratom.

**7. Fonds documentaires électroniques et CELEX**

Jacobus DOGGEN  
Chef d'unité  
Tél. 42110  
Fax 42580

Albrecht BERGER  
Conseiller <sup>(93)</sup>  
Tél. (32-2) 295 75 52  
Fax (32-2) 296 70 32

**8. Informatique**

Friedrich DÖLL  
Chef d'unité  
Tél. 42050  
Fax 42671

**9. Budget, personnel et administration**

Bernard REYNOLDS  
Chef d'unité  
Tél. 42090

**Annexe I — Emplois de conseiller principal et de conseiller dont les titulaires sont détachés**

---

**Conseiller principal**

**SG**  
Détaché au cabinet de M. Liikanen

**DG III**  
Détaché au cabinet de M. Bangemann

**DG VII**  
Détaché au cabinet de M. Van Miert

---

**Conseiller**

**SG**  
Détaché au cabinet de M. Oreja

**SG**  
Détaché auprès du Collège d'Europe et de l'Institut européen d'administration publique

**SG/D**  
Détaché au cabinet de M. Monti

**SG/TF**  
Détaché auprès de l'Observatoire européen des drogues

**CP**  
Détaché au cabinet du président

**SJ**  
Détaché au Parlement européen

**DG I/G**  
Détaché au cabinet de M. Van den Broek

**DG II**  
Détaché auprès du Fonds européen d'investissement

**DG II/B**  
Détaché au cabinet du président

**DG II/B**  
Détaché au cabinet du président

**DG II/F**  
Détaché au cabinet de M. Van den Broek

**DG III**  
Détaché à l'Agence européenne pour l'évaluation des médicaments

**DG V/B**  
Détaché au cabinet de M. Marín

**DG V/D**  
Détaché au Parlement européen

**DG VI**  
Détaché au cabinet de Mme Bonino

**DG VIII**  
Détaché au cabinet de M. Monti

**DG IX**  
Détaché auprès de l'association «Notre Europe»

**DG IX/A**  
Détaché au cabinet du Mme Cresson

**DG X**  
Détaché auprès de l'association «Notre Europe»

**DG XII**  
Détaché auprès de l'INTAS

**DG XIX**  
Détaché au cabinet de M. de Silguy

**DG XXIV**  
Détaché auprès de l'Agence européenne pour l'environnement

---

(93) Rue de la Loi 200  
B-1049 Bruxelles  
Tél. (32-2) 299 11 11  
Télex 21877 COMEU B

Annexe II —  
Représentations dans  
l'Union européenne (94)**Belgique****Bruxelles/Brussel**

Commission européenne  
Représentation en Belgique  
Rue Archimède 73  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 295 38 44  
Fax (32-2) 295 01 66  
Europese Commissie  
Vertegenwoordiging in België  
Archimedesstraat 73  
B-1000 Brussel  
Tél. (32-2) 295 38 44  
Fax (32-2) 295 01 66

Guy VANDEBON  
Directeur

Tél. 56197

**Danemark****Copenhague**

Europa-Kommissionen  
Repræsentation i Danmark  
Højbrohus Østergade 61  
DK-1004 København K  
Danmark  
Tél. (45) 33 14 41 40  
Fax secrétariat: (45) 33 11 12 03, 33 14 13 92;  
documentation: (45) 33 14 14 47  
Adresse postale:  
Postboks 144  
DK-1004 København K  
Danmark

Peter Stub JØRGENSEN  
Directeur

**Allemagne****Bonn**

Europäische Kommission  
Vertretung in der BRD  
Zielmannstraße 22  
D-53113 Bonn  
Deutschland  
Tél. (49-228) 530 09-0  
Fax (49-228) 530 09-50/12  
Telex (041) 886648 EUROP D  
Adresse postale:  
Europäische Kommission  
Postfach 53106  
D-53113 Bonn  
Deutschland

Axel BUNZ  
Directeur

Tél. \*80602

**Finlande****Helsinki/Helsingfors**

Euroopan komissio  
Suomen edustusto  
Pohjoisesplanadi 31  
FIN-00100 Helsinki  
Suomi/Finland  
Tél. (358-9) 622 65 44  
Tél. \*80809  
Fax (358-9) 65 67 28, (358-9) 62 68 71 (presse  
et information)(358-9) 62 26 54 78  
(administration)  
Europeiska kommissionen  
Representationen i Finland  
Norra esplanaden 31  
FIN-00100 Helsingfors  
Suomi/Finland  
Tél. (358-9) 622 65 44  
Tél. \*80809  
Fax (358-9) 65 67 28, (358-9) 62 68 71 (presse  
et information)(358-9) 62 26 54 78  
(administration)  
Adresse postale:  
Euroopan komissio/Europeiska  
kommissionen PL/PB 1250  
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors  
Suomi/Finland

Jukka OAS  
Directeur

Tél. \*80809

**France****Paris**

Commission européenne  
Représentation en France  
288, boulevard Saint-Germain  
F-75007 Paris  
France  
Tél. (33) 140 63 38 00  
Fax (33) 145 56 94 17/18/19  
Telex CCE BRF 20227 1 F

Jean-Louis GIRAUDY  
Directeur

Tél. \*80612

**Grèce****Athènes**

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
Αντιπροσωπεία στην Ελλάδα  
Βασιλίσσης Σοφίας 2  
GR-10674 Αθήνα  
Grèce  
Tél. (30-1) 725 10 00  
Fax (30-1) 724 46 20  
Telex (0601) 219324 ECAT GR  
European Commission  
Representation in Greece  
Vassilissis Sofias 2  
GR-10674 Athina  
Grèce  
Tél. (30-1) 725 10 00  
Fax (30-1) 724 46 20  
Telex (0601) 219324 ECAT GR

Marios CAMHIS  
Directeur

Tél. \*80600

**Irlande****Dublin**

European Commission  
Representation in Ireland  
Jean Monnet Centre  
18 Dawson Street Dublin 2  
Ireland  
Tél. (353-1) 662 51 13  
Fax (353-1) 662 51 18

Colm LARKIN  
Directeur

Tél. \*80605

**Italie****Rome**

Commissione europea  
Rappresentanza in Italia  
Via Poli, 29  
I-00187 Roma  
Italia  
Tél. (39-6) 69 99 91  
Fax (39-6) 679 16 58, 679 36 52

Gerardo MOMBELLI  
Directeur

Tél. \*80613, \*80950 + extension (3 chiffres)

**Luxembourg****Luxembourg**

CE Représentation au Luxembourg  
Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide De Gasperi  
2920 Luxembourg  
Tél. (352) 43 01-1  
Fax (352) 43 01-34433  
Telex 3423, 3446, 3476 COMEUR LU

Jul CHRISTOPHORY  
Directeur

Tél. 32925

**Pays-Bas****La Haye**

Europese Commissie  
Vertegenwoordiging in Nederland  
Korte Vijverberg 5  
2513 AB Den Haag  
Nederland  
Tél. (31-70) 346 93 26  
Tél. \*80608  
Fax (31-70) 364 66 19  
Telex (044) 31094 EURCO NL  
Adresse postale:  
Europese Commissie  
Postbus 30465  
2500 GL Den Haag  
Nederland

Nico WEGTER  
Directeur

Tél. \*80608

**Autriche**

**Vienne**

Europäische Kommission  
Vertretung in Österreich  
Kärntnering 5-7  
A-1010 Wien  
Österreich  
Tél. (43-1) 516 18-0  
Fax (43-1) 513 42 25

**Wolfgang STREITENBERGER**  
Directeur  
Tél. \*81026

**Portugal**

**Lisbonne**

Representação da Comissão Europeia  
Centro Europeu Jean Monnet  
Largo Jean Monnet, 1-10  
P-1250 Lisboa  
Portugal  
Tél. (351-1) 350 98 00  
Tél. \*80699  
Fax (351-1) 350 98 01/02/03  
Telex (0404) 18810 COMEUR P

**Ricardo CHARTERS D'AZEVEDO**  
Directeur  
Tél. \*80699

**Álvaro NEVES DA SILVA**  
Conseiller ad personam

**Espagne**

**Madrid**

Comisión Europea  
Representación en España  
Paseo de la Castellana, 46  
E-28046 Madrid  
España  
Tél. (34-1) 431 57 11  
Fax (34-1) 576 03 87, 577 29 23

**Miguel MOLTÓ CALVO**  
Directeur  
Tél. \*80700

**Royaume-Uni**

**Londres**

EC Representation in United Kingdom  
Jean Monnet House  
8 Storey's Gate  
London SW1P 3AT  
United Kingdom  
Tél. (44-171) 973 19 92  
Fax (44-171), reception: 973 19 00; policy and  
coordination: 973 19 10; administration: 973 18  
95; media: 973 19 07  
Telex (0151) 23208 EURUK G

**Geoffrey MARTIN**  
Directeur  
Tél. \*80609

**Suède**

**Stockholm**

Europeiska kommissionen  
Representationen i Sverige  
Nybrogatan 11, 3 tr Box 7323  
S-103 90 Stockholm  
Sverige  
Tél. (46-8) 56 24 44 11  
Fax (46-8) 56 24 44 12

**Linda FERNANDEZ-CORUGEDO**  
**STENEBERG**  
Directeur  
Tél. \*80732

**Annexe III —  
Délégations,  
représentations et  
bureaux extérieurs (95)**

*a) Dans les pays tiers*

**Afrique du Sud**

2 Green Park Estate  
27 George Storer Drive  
Groenkloof 0181 Pretoria  
Republic of South Africa  
Tél. (27-12) 46 43 19  
Fax (27-12) 46 99 23  
Adresse postale:  
PO Box 945  
Groenkloof 0026 Pretoria  
Republic of South Africa

**Michael LAIDLER**  
Chef de délégation  
Tél. \*80066

**Dominique DELLICOUR**  
Conseiller ad personam

**Albanie**

Rr. Doniks Kastrioti  
Villa n° 2  
Tirana  
Albanie  
Tél. (355-42) 283 20, 428 70, 428 71; ligne dir.  
chef dél.: (355-42) 284 79; satellite: 00 871 11 21  
760  
Fax (355-42) 427 52; satellite: 00 871 11 21  
761

**Michel PERETTI**  
Chef de délégation

**Algérie**

7, rue Larbi Alik  
16035 Hydra Alger  
Algérie  
Tél. (213-2) 69 21 70, 69 10 63, 69 16 92; ligne  
dir. chef. dél.: (213-2) 69 39 01  
Fax (213-2) 69 19 47  
Telex (0408) 67638 EURAL DZ  
Adresse postale:  
BP 187  
Alger  
Algérie

**Lorenzo SÁNCHEZ GARCÍA**  
Chef de délégation  
Tél. (213-2) 69 39 01

**Angola**

Rua Rainha Jinga, 6  
Luanda  
Angola  
Tél. (244-2) 39 12 77, 39 13 39, 39 30 38;  
satellite: 124 63 23  
Fax (244-2) 39 25 31, 39 30 38  
Telex (0991) 3397 DELCEE AN  
Adresse postale:  
Caixa Postal 2669  
Luanda  
Angola

**António CARDOSO MOTA**  
Chef de délégation  
Tél. \*80581

(95) Par ordre alphabétique des pays où se trouvent des délégations, des représentations ou des bureaux de la Commission européenne.

**Antigua-et-Barbuda (96)**

Alpha Building, 2nd floor  
Upper St George's Street  
St. John's  
Antigua and Barbuda  
Tél. (1-809) 462 29 70  
Fax (1-809) 462 26 70  
Adresse postale:  
PO Box 1392  
St. John's  
Antigua and Barbuda

**Hans OKORN**  
Conseiller résident  
Tél. \*80553

**Antilles néerlandaises (97)**

Scharlooweg 37  
Willemstad (Curaçao)  
Nederlandse Antillen  
Tél. (599-9) 61 84 88  
Fax (599-9) 61 84 23  
Adresse postale:  
PO Box 822  
Willemstad (Curaçao)  
Nederlandse Antillen

...  
Chef de délégation

**Argentine**

Ayacucho 1537  
1112 Buenos Aires  
Argentina  
Tél. (54-1) 805 37 59, 805 37 61, 805 37 63  
Fax (54-1) 801 15 94  
Adresse postale:  
Casilla de Correo 2892  
1000 Buenos Aires  
Argentina

**Vittorino ALLOCO**  
Chef de délégation  
Tél. \*80994

**ARYM**

Skopje

**José PINTO TELXEIRA**  
Envoyé spécial  
Tél. \*81183

**Australie**

18, Arkana Street, Yarralumla ACT  
2600 Canberra  
Australia  
Tél. (61-6) 271 27 21, 271 27 77  
Fax (61-6) 273 44 45, 273 49 44  
Adresse postale:  
PO Box 609  
2600 Canberra  
Australia

**Aneurin HUGHES**  
Chef de délégation  
Tél. \*80697

**Bangladesh**

Plot 7, Road 84, Gulshan  
12 Dhaka  
Bangladesh  
Tél. (880-2) 88 47 30/31/32, 60 70 16; ligne dir.  
chef. dél.: (880-2) 88 35 64  
Fax (880-2) 88 31 18  
Telex (0780) 642501 CECO BJ  
Adresse postale:  
PO Box n° GN 60806, Gulshan  
12 Dhaka  
Bangladesh

**António de MENEZES**  
Chef de délégation

**Barbade**

James Fort Building  
Hincks Str. (entr. Pr. Alfred Str.)  
Bridgetown  
Barbados  
Tél. (1-809) 427 43 62, 429 71 03, 427 43 65;  
ligne dir. chef dél.: (1-809) 427 43 66  
Fax (1-809) 427 86 87  
Telex (0392) DELEGFED WB 2327

**George GWYER**  
Chef de délégation (98)  
Tél. \*80579

**Belize (99)**

Blake Building (3rd floor)  
Corner Hutson & Eyre Streets  
Belize City  
Belize  
Tél. (501-2) 727 85, 320 70; private resident  
adviser: (501-2) 305 03  
Fax (501-2) 727 85  
Telex 106 CEC BZ  
Adresse postale:  
PO Box 907  
Belize City  
Belize

**Marcel VAN OPSTAL**  
Conseiller résident  
Tél. \*80577

**Bénin**

Av. Roume, bâtiment administratif  
Cotonou  
Bénin  
Tél. (229) 31 26 84, 31 26 17  
Fax (229) 31 53 28  
Telex (0972) 5272 DELEGFED CTNOU  
Adresse postale:  
BP 910  
Cotonou  
Bénin

**Jean-Louis LACUBE**  
Chef de délégation  
Tél. \*80517

**Bolivia**

Sánchez Lima 2440  
La Paz  
Bolivia  
Tél. (59-12) 41 76 25  
Fax (59-12) 41 40 89  
Adresse postale:  
Casilla 10747  
La Paz  
Bolivia

**Antonio MARTINS**  
Chef de délégation  
Tél. \*80146

**Bosnie-et-Herzégovine**

Publishing House "Svjetlost"  
Sarajevo  
Bosnie-et-Herzégovine  
Tél. (387-71) 44 75 83  
Fax (387-71) 44 75 82

**Hansjörg KRETSCHMER**  
Chef de délégation  
Tél. \*81183

**Botswana**

Plot 68, North Ring Road  
Gaborone  
Botswana  
Tél. (267) 31 44 55  
Fax (267) 31 36 26  
Adresse postale:  
PO Box 1253  
Gaborone  
Botswana

**Robert COLLINGWOOD**  
Chef de délégation  
Tél. \*80090

**Brsil**

QI7  
Bloco A, Lago Sul  
Brasilia, DF  
Brasil  
Tél. (55-61) 248 31 22  
Fax (55-61) 248 07 00  
Telex (038) 612 517, 613 648, DCCE BRE

**Bruno DETHOMAS**  
Chef de délégation  
Tél. \*80462

**Bulgarie**

Interpred World Trade Center  
Block A, 3rd floor  
36 Dragan Tzankov Boulevard  
BG-1056 Sofia  
Bulgaria  
Tél. (359-2) 73 98 41/42/43/44/45  
Fax (359-2) 73 83 95  
Telex 23030 SHERA BG  
Adresse postale:  
PO Box 668  
1000 Sofia  
Bulgaria

**Jacques WUNENBURGER**  
Chef de délégation  
Tél. \*80566

**Burkina Faso**

2564, avenue  
de la Résistance du 17 Mai  
Ouagadougou  
Burkina Faso  
Tél. (226) 30 73 85, 30 73 86, 30 86 50; ligne  
dir. chef dél.: (226) 30 85 33  
Fax (226) 30 89 66  
Telex (0978) DELCOMEU 5242 BF  
Adresse postale:  
BP 352  
Ouagadougou  
Burkina Faso

**Pierre PROTAR**  
Chef de délégation  
Tél. \*80095

(96) Bureau sous la responsabilité de la délégation à la Barbade.

(97) Également responsable pour Aruba. Adresse Aruba: L. G. Smith Boulevard, 50, PO Box 49, Oranjestad.

(98) Également responsable pour Antigua-et-Barbuda, Dominique, Sainte-Lucie, Saint-Vincent-et-les-Grenadines, Saint-Christophe-et-Nevis, les PTOM d'Anguilla, des îles Vierges britanniques et de Montserrat.

(99) Bureau sous la responsabilité de la délégation en Jamaïque.

**Burundi**

Avenue du 13 Octobre  
Bujumbura  
Burundi  
Tél. (257) 22 34 26, 22 38 92, 22 59 30; ligne  
dir. chef dél.: (257) 22 17 42  
Tél. \*80013  
Fax (257) 22 46 12  
Telex (0903) FED BDI 5031  
Adresse postale:  
BP 103  
Bujumbura  
Burundi

...

**Chef de délégation**

Tél. \*80813

**Cameroun**

Quartier Bastos  
Yaoundé  
Cameroun  
Tél. (237) 20 13 87, 20 33 87, 21 00 28; ligne  
dir. chef dél.: (237) 20 93 96  
Fax (237) 20 21 49  
Telex (0970) DELEFED KN 8298  
Adresse postale:  
BP 847  
Yaoundé  
Cameroun

**Friedrich NAGEL**

**Chef de délégation**

Tél. \*80578

**Canada**

111 Albert Street  
Suite 330  
K1P 1A5 Ottawa (Ontario)  
Canada  
Tél. (1-613) 238 64 64  
Fax (1-613) 238 51 91

**Danièle SMADJA**

**Chef de délégation**

**Cap-Vert**

Achada de Santo António  
Praia  
Cabo Verde  
Tél. (238) 61 55 71, 61 55 72, 61 55 73; ligne  
dir. chef dél.: (238) 61 59 23  
Fax (238) 61 55 70  
Telex (0993) 6071 DELCE CV  
Adresse postale:  
CP 122  
Praia  
Cabo Verde

**Carlo MANAI**

**Chef de délégation**

Tél. \*80089

**Chili**

Avenida Américo Vespucio Sur 1835  
Santiago 9  
Chile  
Tél. (56-2) 206 02 67  
Fax (56-2) 228 25 71  
Telex (034) 34 03 44 COMEUR CK  
Adresse postale:  
Casilla 10093  
Santiago 9  
Chile

**Lorenzo ANTÓN SANTOS**

**Chef de délégation**

Tél. \*80508

**Chine**

15 Dong Zhi Men Wai Dajie Sanlitun  
100600 Beijing  
Chine  
Tél. (86-10) 532 44 43 (7 lignes)  
Fax (86-10) 532 43 42  
Telex (085) 222690 ECDEL CN

**Endymion WILKINSON**

**Chef de délégation** <sup>(100)</sup>

Tél. \*80352

**Chypre**

Irish Tower, 8th floor  
2 Agapinor Street  
137 Nicosia  
Cyprus  
Tél. (357-2) 76 92 02, 76 92 03, 76 92 04  
Fax (357-2) 76 89 26  
Telex (0605) 4960 EC DELCY  
Adresse postale:  
PO Box 3480  
137 Nicosia  
Cyprus

**Donato CHIARINI**

**Chef de délégation**

Tél. \*80418

**Cisjordanie et bande de Gaza**

Sheikh Jarrah  
5, Sheikh Hussam Eddin Jarrallah St  
Jerusalem  
Tél. (972-2) 532 63 41  
Fax (972-2) 532 62 49  
Adresse postale:  
PO Box 22207  
Mount of Olives  
Jerusalem

**Thierry BECHET**

**Chef de délégation**

Tél. \*80051

**Colombie**

Calle 97 numeros 22-44  
94046 Santa Fe de Bogotá  
Colombia  
Tél. (57-1) 236 90 40, 256 84 77, 256 48 28  
Fax (57-1) 610 00 59  
Adresse postale:  
Ap Aéreo 94046-114  
Santa Fe de Bogotá 8  
Colombia

**Cándido RODRÍGUEZ MAROTO**

**Chef de délégation**

**Comores**

Boulevard de la Corniche  
Moroni  
Comores  
Tél. (269) 73 31 91, 73 23 06; ligne dir. chef  
dél.: (269) 73 21 90  
Fax (269) 73 24 94  
Telex 212 DELCEC KO  
Adresse postale:  
BP 559  
Moroni  
Comores

**François BUCCHINI**

**Chef de délégation**

Tél. \*80088

**Congo**

Avenue Lyautey  
(face à l'ambassade d'Italie)  
Brazzaville  
Congo  
Tél. (242) 83 38 78, 83 37 00  
Tél. \*80451  
Fax (242) 83 60 74  
Telex (0981) DELEGFED 5257 KG  
Adresse postale:  
BP 2149  
Brazzaville  
Congo

**Frédéric BARON**

**Chef de délégation**

Tél. \*80451

**Corée**

Icon Building, 33-12  
Changchoong-dong 1-ga, Chong-ku  
100-691 Seoul  
Korea  
Tél. (82-2) 271 07 81, 271 07 82, 271 07 83  
Fax (82-2) 271 07 86  
Telex (0801) K29135 ecddl  
Adresse postale:  
CPO Box 9553, Seoul  
Korea 100-391  
Korea

**Frank HESSKE**

**Chef de délégation**

**Costa Rica**

Ofiplaza del Este,  
Edificio D, 3er piso  
De Rotonda de la Bandera, 5m Oeste  
San José  
Costa Rica  
Tél. (506) 283 29 59  
Fax (506) 283 29 60/1  
Adresse postale:  
Apartado 836-1007 Centro Colón  
1007 San José  
Costa Rica

**Dieter KÖNIG**

**Chef de délégation** <sup>(101)</sup>

Tél. \*80882

**Côte d'Ivoire**

18, rue du Dr Crozet  
Abidjan-Plateau  
Côte d'Ivoire  
Tél. (225) 21 24 28, 21 21 75; ligne dir. chef  
dél.: (225) 21 09 28  
Fax (225) 21 40 89  
Telex (0983) DELCE CI 23729  
Adresse postale:  
01 BP 1821  
Abidjan 01  
Côte d'Ivoire

**G. von BROCHOWSKI**

**Chef de délégation**

Tél. \*80597

**Croatie**

Gunduliceva 19/I  
10000 Zagreb  
Tél. (385-1) 42 16 93  
Fax (385-1) 42 18 20

**Per VINTHER**

**Envoyé spécial**

Tél. (385-1) 42 20 78

(100) Également responsable pour la Mongolie.

(101) Également responsable pour le Guatemala, le Honduras, Panama et El Salvador.

**Djibouti**

11, boulevard du Maréchal-Joffre  
Djibouti  
Djibouti  
Tél. (253) 35 26 15, 35 26 19  
Fax (253) 35 00 36  
Telex (0979) 5894 DELCOM DJ  
Adresse postale:  
BP 2477  
Djibouti  
Djibouti

...  
Chef de délégation  
Tél. \*80087

**Égypte**

6, Ibn Zanki Str.  
Zamalek Cairo  
Egypt  
Tél. (20-2) 341 93 93, 340 83 88, 340 11 84,  
340 74 09; ligne dir. chef dél.: (20-2) 341 05 33  
Fax (20-2) 340 03 85

Christian FALKOWSKI  
Chef de délégation  
Tél. (202) 341 05 33

**Érythrée**

Gainer Street, 1  
Zone 4, Admin. 02  
Asmara  
Eritrea  
Tél. (291-1) 12 65 66  
Fax (291-1) 12 65 78  
Adresse postale:  
PO Box 5710  
Asmara  
Eritrea

...  
Chef de délégation

**Estonie**

Kohtutn, 10  
EE 0001 TALLIN  
Estonie

Arhi PALOSUO  
Chef de délégation  
Tél. \*81182

**États-Unis**

**Éthiopie**

Tél. (251-1) 61 25 11; ligne dir. chef dél.:  
(251-1) 61 34 25  
Fax (251-1) 61 28 77  
Telex (0980) 21738 DELEGEUR ET  
Adresse postale:  
PO Box 5570 Addis Abeba  
Ethiopie

Karl HARBO  
Chef de délégation  
Telex (251-1) 61 34 25

**Fidji**

Development Bank Centre (4th floor)  
Victoria Parade  
Suva  
Fiji  
Tél. (679) 31 36 33  
Fax (679) 30 03 70

David MACRAE  
Chef de délégation  
Tél. \*80086

**Gabon**

Bas de Gué-Gué  
Lotissement des Cocotiers  
Libreville  
Gabon  
Tél. (241) 73 22 50, 73 22 28, 73 93 69; ligne  
dir. chef dél.: (241) 73 65 53  
Fax (241) 73 65 54  
Telex (0973) DELEGFED 5511 GO  
Adresse postale:  
BP 321  
Libreville  
Gabon

Carlo DE FILIPPI  
Chef de délégation (102)  
Tél. (241) 73 95 72

**Gambie**

10 Nelson Mandela Street  
Banjul  
Gambia  
Tél. (220) 22 77 77  
Fax (220) 22 62 19  
Telex (0996) DELCOM GV 2233  
Adresse postale:  
PO Box 512  
Banjul  
Gambia

...  
Chef de délégation

**Géorgie**

N° 5 Laghidze Street  
Tbilissi  
Georgia  
Tél. (995-8832) 99 96 02, 93 55 82, 93 27 74  
Fax (995-8832) 99 08 33  
Telex 212 248 MPHTB JU

Elio GERMANO  
Chef de délégation

**Ghana**

The Round House  
65 Cantonments Road  
Accra  
Ghana  
Tél. (233-21) 77 42 01, 77 42 02, 77 42 36,  
77 40 72  
Fax (233-21) 77 41 54  
Telex (094) DELCOM GH 2069  
Adresse postale:  
PO Box 9505, Kotoka Int. Airport  
Accra  
Ghana

Charles BROOK  
Chef de délégation

**Grenade (103)**

Archibald Avenue  
St George's  
Grenada  
Tél. (1-809) 440 35 61, 440 49 58  
Fax (1-809) 440 41 51  
Telex (0395) 3431 BUREAU GA  
Adresse postale:  
PO Box 5  
St. George's  
Grenada

Dieter FRIEDRICH  
Conseiller résident  
Tél. \*80993

**Guatemala**

Zona 10-Edificio Murano  
Nivel 14 Of. 1401  
14 Calle 3-51  
Guatemala

Lorenzo SÁNCHEZ GARCÍA  
Conseiller résident (104)

Giorgio MAMBERTO  
Conseiller ad personam

**Guinée-Bissau**

Bairro da Penha  
Bissau  
Guinée-Bissau  
Tél. (245) 25 10 71, 25 10 27, 25 14 69,  
25 14 71, 25 14 72;  
ligne dir. chef dél.: (245) 25 14 70  
Fax (245) 25 10 44  
Telex (0969) 264 DELCOM BI  
Adresse postale  
1113 Bissau Cedex  
Guinée-Bissau

Miguel DE RAIMOND DA SILVA  
AMADO  
Chef de délégation  
Tél. \*80463

**Guinée (Conakry)**

Corniche Sud, Madina Dispensaire  
Conakry  
Guinée  
Tél. (224) 41 49 42; satellite: 00 871 154 62 65  
Fax (224) 41 18 74; satellite 00 871 154 62 65  
Telex (0995) 22 438 CCE GE  
Adresse postale  
BP 730 Conakry  
Guinée

Adresse postale  
(via CE-Bruxelles)

Stefan FROWEIN  
Chef de délégation  
Tél. \*80516

**Guinée équatoriale**

Route de l'Aéroport  
NR Malabo  
Guinée équatoriale  
Tél. (240-9) 29 44, 32 84; satellite: 00 874 154  
64 50  
Fax (240-9) 32 75; satellite: 00 874 154 64 51  
Telex DELFED 5402 EG  
Adresse postale:  
BP 779  
NR Malabo  
Guinée équatoriale

Carlo DE FILIPPI  
Chef de délégation  
Tél. \*80084

**Guyana**

72, High Street  
Kingston-Georgetown  
Guyana  
Tél. (592-2) 640 04, 654 24, 639 63, 626 67,  
628 69  
Fax (592-2) 626 15  
Telex (0295) 2258 DELEG GY  
Adresse postale:  
PO Box 10847  
Georgetown  
Guyana

(102) Également responsable pour la République démocratique de São Tomé e Príncipe.

(103) Bureau sous la responsabilité de la délégation à Trinidad-et-Tobago.

(104) Rattaché à la délégation du Costa Rica.

**John CALOGHIROU**  
Chef de délégation  
Tél. \*80091

**Haiti**

Delmas 60 — Impasse Brave n° 1  
(par rue Mercier-Laham)  
Port-au-Prince  
Haïti  
Tél. (509) 49 34 91, 49 44 80, 49 44 89; direct  
line, Head of Office: (509) 49 44 89; satellite: 00  
874 6 8 206 00 27  
Fax (509) 49 02 46; satellite: 00 874 6 8 206 00  
28  
Adresse postale:  
BP 15588, Pétion Ville  
Port-au-Prince  
Haïti

**Antonio GARCÍA VELÁZQUEZ**  
Chef de délégation  
Tél. \*80082

**Hong Kong**

19/F St John's Building  
33 Garden Road  
Central Hong Kong  
Hong Kong  
Tél. (852) 25 37 60 83  
Fax (852) 25 22 13 02

**Étienne REUTER**  
Chef de bureau (105)  
Tél. \*80099

**Hongrie**

Bérc utca 23  
H-1016 Budapest  
Tél. (36-1) 166 44 87, 166 45 87  
Fax (36-1) 166 42 21  
Telex (061) 22 21 37

**Michael LAKE**  
Chef de délégation  
Tél. \*80388

...  
Conseiller chargé de l'information

**Inde**

65, Golf Links  
110003 New Delhi  
India  
Tél. (91-11) 462 92 37, 462 92 38  
Fax (91-11) 462 92 06  
Telex (081) 316 1315 EUR IN

**Michael McGEEVER**  
Chef de délégation  
Tél. \*80527

**Indonésie**

Wisma Dharmala Sakti, 16th floor  
32, Jl. Jendral Sudirman  
Jakarta  
Indonésie  
Tél. (62-21) 570 60 76, 570 60 68, 570 60 75  
Fax (62-21) 570 60 75  
Telex (073) 62043 COMEUR IA  
Adresse postale:  
PO Box 55 JKPDS  
10220 Jakarta  
Indonésie

**Klauspeter SCHMALLENBACH**  
Chef de la représentation (106)  
Tél. \*80986

**Israël**

The Tower, 17th floor  
3, Daniel Frisch Street  
64731 Tel Aviv  
Israel  
Tél. (972-3) 696 41 66  
Fax (972-3) 695 19 83  
Telex (0606) 342 108 DELEG IL  
Adresse postale:  
PO Box 14229  
Tel Aviv 61141  
Israel

**Jean-Paul JESSE**  
Chef de délégation  
Tél. \*80724

**Jamaïque**

8, Olivier Road  
Kingston 8  
Jamaica  
Tél. (1-809) 924 63 33, 924 63 37  
Fax (1-809) 924 63 39  
Telex (0291) 2391 DELEGEC JA  
Adresse postale:  
PO Box 463, Constant Spring  
Kingston 8  
Jamaica

**Jan DUBBELDAM**  
Chef de délégation

**Japon**

Europa House  
9-15 Sanbancho — Chiyoda-Ku  
102 Tokyo  
Japan  
Tél. (81-3) 32 39 04 41, 32 39 04 61 (direct  
line, head of press and information)  
Fax (81-3) 32 61 51 94, 32 39 93 37  
Telex (072) 28567 COMEUTOK J

**Ove JUUL JØRGENSEN**  
Chef de délégation  
Tél. \*80614

**Frank HESSKE**  
Chef adjoint de la délégation

**Leonidas KARAPIPERIS**  
Chef du service de presse et d'information  
Tél. \*80614

**Pierre DEL GRANDE**  
Conseiller ad personam  
Tél. \*80614

**Jordanie**

Al Jahez Street No 15  
oppo. Arab Potash Co., Shmeisani  
Amman  
Jordan  
Tél. (962-6) 66 81 91, 66 81 92  
Fax (962-6) 68 67 46  
Telex (0493) 22260 DELEUR JO  
Adresse postale:  
PO Box 926 794  
Amman  
Jordan

**James MORAN**  
Chef de délégation

**Kazakhstan**

20A, Kazibek bi Street  
480100 Almaty  
Kazakhstan  
Tél. (7-3272) 63 99 39, 63 99 80, 63 88 58, 63  
88 51  
Fax (7-3272) 63 75 06, 63 77 52  
Telex 251334 DOST SU

**Michael HUMPHREYS**  
Chef de délégation  
Tél. \*81018

**Kenya**

Union Insurance House  
Ragati Road  
Nairobi  
Kenya  
Tél. (254-2) 71 30 20, 71 30 21, 71 28 60, 71  
29 05, 71 29 06  
Fax (254-2) 71 64 81  
Telex 22843 DELEUR KE  
Adresse postale:  
PO Box 45119  
Nairobi  
Kenya

**Lutz SALZMANN**  
Chef de délégation  
Tél. \*80968

**Lesotho**

167 Constitution Road  
Maseru West  
Lesotho  
Tél. (266) 31 37 26  
Fax (266) 31 01 93  
Adresse postale:  
PO Box MS 518  
100 Maseru  
Lesotho

**Richard ZINK**  
Chef de délégation  
Tél. \*80081

**Lettonie**

World Trade Center  
Room 582  
Elisabetes 2  
1010 Riga  
Lettonie  
Tél. \*81209

**Günter WEISS**  
Chef de délégation  
Tél. \*81209

**Liban**

Centre Saint Paul  
Jounieh  
Beyrouth  
Liban  
Tél. (961-9) 93 71 47 Radiotel. via Chypre:  
(357-9) 51 59 28  
Fax (961-9) 93 71 54  
Telex (0494) DELEUR 45600 LE  
Adresse postale:  
PO Box 1640  
Jounieh-Zone est  
Liban

**Dimitri KOURKOULAS**  
Chef de délégation  
Tél. \*80080

**Liberia**

...  
Chef de délégation

(105) Également responsable pour Macao.  
(106) Également responsable pour Brunei et Singapour.

**Lituanie**

Rudninku 18/2  
2001 Vilnius  
Lituanie  
Tél. (370-2) 62 41 96  
Fax (370-2) 22 35 27  
Adresse postale:  
Rudninku 18/2  
2001 Vilnius  
Lituanie

**Henrik SCHMIEGELOW**  
Chef de délégation  
Tél. \*81189

**Madagascar**

Immeuble Ny Havana, 67 hectares  
Antananarivo  
Madagascar  
Tél. (261-2) 242 16  
Fax (261-2) 321 69  
Telex (0986) 22327 DELFED MG  
Adresse postale:  
BP 746  
Antananarivo  
Madagascar

**Guy PETITPIERRE**  
Chef de délégation  
Tél. \*80079

**Malawi**

Europa House  
Lilongwe  
Malawi  
Tél. (265-7) 831 24, 831 99, 827 43; ligne dir.  
chef dél.: (265-7) 847 70  
Fax (265-7) 835 34  
Telex (0904) 44260 DELEGEUR MI  
Adresse postale:  
PO Box 31102, Capital City  
Lilongwe 3  
Malawi

**Balduin ZIMMER**  
Chef de délégation  
Tél. (265) 78 47 70

**Mali**

Avenue de l'OUA, Badalabougou  
Bamako  
Mali  
Tél. (223) 22 23 56, 22 20 65  
Fax (223) 22 36 70  
Telex (0985) 2526 DELEGFED BAMAKO  
Adresse postale:  
BP 115  
Bamako  
Mali

**Vincent DOWD**  
Chef de délégation  
Tél. \*80077

**Malte**

Villa «The Vines»  
51, Ta'Xbiex Seafront  
Ta'Xbiex, Malta GC  
Malte  
Tél. (356) 34 51 11, 34 48 91, 34 48 93, 34 48  
95; ligne dir. chef dél.: (356) 34 48 94  
Fax (356) 34 48 97  
Telex (0406) 910 EC MLA

**Giorgio BOGGIO**  
Chef de délégation  
Tél. \*80477

**Maroc**

2 bis, avenue de Meknès  
Rabat  
Maroc  
Tél. (212-7) 76 12 17, 76 12 46, 76 12 48  
Fax (212-7) 76 11 56  
Telex (0407) 32620 RABAT  
Adresse postale:  
BP 1302  
Rabat  
Maroc

**Lucio GUERRATO**  
Chef de délégation  
Tél. \*80723

**Maurice (République)**

8th floor,  
St. James Court Building/  
St. Denis Street  
Portlouis  
Maurice  
Tél. (230) 211 62 95  
Fax (230) 211 66 24  
Telex (0966) DELCEC IW 4282  
Adresse postale:  
BP 1148  
Portlouis  
Maurice

**Gerd JARCHOW**  
Chef de délégation (107)  
Tél. \*80076

**Mauritanie**

Îlot V, Lot n° 24  
Nouakchott  
Mauritanie  
Tél. (222-2) 527 24, 527 32  
Fax (222-2) 535 24  
Telex (0974) 5549 MTN  
Adresse postale:  
BP 213  
Nouakchott  
Mauritanie

**Marco MAZZOCCHI ALEMANNI**  
Chef de délégation  
Tél. \*80085

**Mexique**

Paseo de la Reforma 1675  
Lomas de Chapultepec  
11000 Mexico  
Mexico  
Tél. (52-5) 540 33 45, 540 33 46, 540 33 47,  
202 86 22; mobilophone: (52-5) 540 195 28  
Fax (52-5) 540 65 64  
Telex (022) 1763528 DCCEME

**Manuel LÓPEZ BLANCO**  
Chef de délégation (108)

**Mozambique**

Avenida do Zimbabwe, 1214  
Maputo  
Moçambique  
Tél. (258-1) 49 02 66, 49 02 71, 49 07 20, 74  
40 93  
Fax (258-1) 49 18 66  
Telex (0992) 6-146 CCE MO  
Adresse postale:  
CP 1306  
Maputo  
Moçambique

**Javier PUYOL PIÑUELA**  
Chef de délégation

**Namibie**

Sanlam Building, 4th floor  
154 Independence Avenue  
9000 Windhoek  
Namibia  
Tél. (264-61) 22 00 99; ligne dir. chef dél.:  
(246-61) 22 12 67  
Fax (264-61) 351 35  
Telex (0908) 419 COMEU WK  
Adresse postale:  
PO Box 24443  
Windhoek  
Namibia

**Francisco ORTIZ DE ZUÑIGA**  
Chef de délégation  
Tél. \*80074

**Nicaragua**

Hôtel Intercontinental  
Managua  
Tél. (505) 222 78 61  
Fax (505) 222 78 61  
Adresse postale:  
Apartado postal 2654  
Managua

**Kent DEGERFELT**  
Chef de délégation

**Niger**

Niamey  
Niger  
Tél. (227) 73 23 60, 73 27 73, 73 45 08; ligne  
dir. chef dél.: (227) 73 48 32  
Fax (227) 73 23 22  
Telex (0975) 5267 NI DELEGFED  
Adresse postale:  
BP 10388  
Niamey  
Niger

**Jean-Loïc BAUDET**  
Chef de délégation  
Tél. \*80575

**Nigeria**

4, Idowu Taylor Street  
Victoria Island  
Lagos  
Nigeria  
Tél. (234-1) 261 78 52, 261 72 40; satellite: 00  
871 154 64 56  
Fax (234-1) 261 72 48; satellite: 00 871 154 64  
57  
Telex (0905) 21868 DELCOM NG  
Adresse postale:  
PM Bag 12767  
Lagos  
Nigeria

Plot 63  
Usuna Sreet, Maitama District  
Abuja  
Nigeria  
Tél. (09) 523 31 44, 523 31 45, 523 31 46  
Fax (09) 523 31 47  
Adresse postale:  
PM Bag 280  
Abuja  
Nigeria

**Veli Juhani OLLIKAINEN**  
Chef de délégation  
Tél. \*80559

(107) Également responsable pour le département de la Réunion, Mayotte et les Seychelles.  
(108) Également responsable pour Cuba.

**Norvège**

Haakon VII's gate 10  
0161 Oslo  
Norvège  
Tél. (47) 22 83 35 83  
Fax (47) 22 83 40 55  
Telex (056) 79967 COMEU N  
Adresse postale:  
Postboks 1643 Vika  
0119 Oslo 1  
Norvège

**John MADDISON**  
Chef de délégation  
Tél. \*80662

**Nouvelle-Calédonie (109)**

19, avenue Maréchal Foch  
6e  
98845 Nouméa  
Nouvelle-Calédonie  
Tél. (687) 27 70 02  
Fax (687) 28 87 07  
Adresse postale:  
BP 1100  
Nouméa  
Nouvelle-Calédonie

**Roger HILL**  
Conseiller résident  
Tél. \*80072

**Ouganda**

Uganda Commercial Bank Building  
Kampala Road  
Kampala  
Uganda  
Tél. (256-41) 23 33 03, 23 33 04, 24 27 01;  
direct line, Head of Office: (256-42) 23 37 08  
Fax (256-41) 23 37 08  
Telex (0988) 61139 DELEUR UG  
Adresse postale:  
PO Box 5244  
Kampala  
Uganda

**Bernard RYELANDT**  
Chef de délégation  
Tél. \*80731

**Pacifique (Fidji)**

Development Bank Center (4th floor)  
Victoria Parade  
Suva  
Fidji  
Tél. (679) 31 36 33  
Fax (679) 30 03 70  
Telex (0701) 2311 DELECOM FJ  
Adresse postale:  
Private Mail Bag, GPO  
Suva  
Fidji

**David MACRAE**  
Chef de délégation (110)  
Tél. \*80086

**Pakistan**

No 9, Street No 88, Sector G 6/3  
Islamabad  
Pakistan  
Tél. (92-51) 21 18 28, 21 24 15, 21 30 26  
Fax (92-51) 82 26 04  
Telex (082) 54044 COMEU PK  
Adresse postale:  
PO Box 1608  
Islamabad  
Pakistan

**Kurt JUUL**  
Chef de délégation  
Tél. \*80989

**Papouasie — Nouvelle-Guinée**

The Lodge, 3rd floor  
Bampton Street  
Port Moresby  
Papua New Guinea  
Tél. (675) 21 35 44, 21 35 04, 21 37 18  
Fax (675) 21 78 50  
Telex (0703) NE 22307 DELEUR  
Adresse postale:  
PO Box 76  
Port Moresby  
Papua New Guinea

**Juan Carlos REY SALGADO**  
Chef de délégation  
Tél. \*80071

**Pérou**

Manuel González Olaechea 247  
San Isidro  
Lima 27  
Perú  
Tél. (511) 221 72 02, 221 64 62, 221 81 86,  
221 71 89, 221 80 91; ligne dir. chef dél.: (511)  
422 71 40  
Fax (511) 422 87 78; urgences: (511) 440 43  
89  
Adresse postale:  
Casilla 180 792  
Lima 18  
Perú

**Jean-Michel PERILLE**  
Chef de délégation  
Tél. \*80075

**Philippines**

Salustiana D.Ty Tower, 7th floor  
104, Paseo de Roxas Street  
Corner Parea St, Legaspi Village  
Makati, Metro Manila  
Philippines  
Tél. (63-2) 812 64 21; ligne dir. chef dél.: (63-2)  
812 66 55  
Fax (63-2) 812 66 86, 812 66 87  
Telex 22534 COMEUR PH

**Yves GAZZO**  
Chef de délégation

**Pologne**

Al. Ujazdowskie 14  
00478 Varsovie  
Pologne  
Tél. (48-2) 621 64 01, 621 64 02, 625 07 70;  
satellite: 483 912 07 21  
Fax (48-2) 625 04 30  
Telex (063) 813802

**Rolf TIMANS**  
Chef de délégation  
Tél. \*80567

**République centrafricaine**

Rue de Flandre  
Bangui  
République centrafricaine  
Tél. (236) 61 30 53, 61 01 13  
Fax (236) 61 65 35  
Telex (0971) DELCOMEU 5231 RC  
Adresse postale:  
BP 1298  
Bangui  
République centrafricaine

**Carl Bertil LOSTELIUS**  
Chef de délégation  
Tél. \*80375

**République démocratique du Congo**

71, avenue des Trois Z  
Kinshasa  
Zaire  
Tél. (243-12) 34 546, 34 145, 34 293, 34 756;  
satellite: (871) 154 62 21  
Fax (243-12) 34 890  
Telex (0982) 21560 DECEKIN ZR  
Adresse postale:  
BP 2000  
Kinshasa  
Zaire

**Henry SPRIETSMA**  
Chef de délégation

**République dominicaine**

Calle Dr. Rafael Augusto Sanchez  
No 21  
Ensanche Naco  
Santo Domingo  
República Dominicana  
Tél. (1-809) 540 58 37, 540 60 74, 566 97 30  
Fax (1-809) 567 58 51  
Telex 4757 EURCOMSD DR

**Roger LEENDERS**  
Chef de délégation  
Tél. \*80070

**République tchèque**

Pod hradbami 17  
16000 Prague 6  
République tchèque  
Tél. (42-2) 32 50 51, 32 48 30  
Fax (42-2) 311 08 60, 32 86 17, 311 72 69  
(PHARE)  
Adresse postale:  
PO Box 292  
16041 Prague 6  
République tchèque

**Ramiro CIBRIAN UZAL**  
Chef de délégation

...  
Conseiller ad personam

**Roumanie**

14, Intrarea Armasului  
70182 Bucarest  
Roumanie  
Tél. (40-1) 211 18 02, 211 18 04, 211 18 05,  
211 18 12  
Fax (40-1) 211 18 09

**Fokion FOTIADIS**  
Chef de délégation

**Russie**

Astakhovskiy Pereulok 2/10  
109028 Moscow  
Russie  
Tél. International: (7-502) 220 46 58, 220 46  
55; local + international: (7-503) 956 36 00, 956  
36 01, 956 36 02, 956 34 41  
Fax international: (7-502) 220 46 54;  
international + local: (7-503) 956 36 15  
Telex (64) 413 786 DCEC SU

**Ottokar HAHN**  
Chef de délégation  
Tél. \*80557

**Gilbert DUBOIS**  
Chef adjoint de la délégation  
Tél. \*80557

(109) Bureau sous la responsabilité de la délégation dans le Pacifique (Fidji).

(110) Également responsable pour le Samoa, Tonga, Vanuatu, Tuvalu, Pitcairn, Kiribati, la Nouvelle-Calédonie et ses dépendances, la Polynésie française, Wallis-et-Futuna.

**Alexander ROEPKE**  
Conseiller  
Tél. \*80557

### Rwanda

14, avenue Député Kamuzinzi  
Kigali  
Rwanda  
Tél. (250) 755 86, 755 89, 725 36  
Fax (250) 743 13  
Telex (0909) 22515 PECCE RW  
Adresse postale:  
BP 515  
Kigali  
Rwanda

**Glaucio CALZUOLA**  
Chef de délégation

Tél. \*80924

### Salomon (Îles)

City Centre Building, 2nd floor  
Honiara  
Solomon Islands  
Tél. (677) 227 65; ligne dir. chef dél.: (677) 220 73  
Fax (677) 233 18  
Telex (0778) 66370 DELEGS I HQ  
Adresse postale:  
PO Box 844  
Honiara  
Solomon Islands

...  
Chef de délégation

### Samoa (111)

Loane Viliamu Bldg., 4th floor  
Apia  
Samoa  
Tél. (685) 200 70  
Fax (685) 246 22  
Adresse postale:  
PO Box 3023  
Apia  
Samoa

**Peter HUGHES**  
Conseiller résident  
Tél. \*80059

### São Tomé e Príncipe (112)

São Tomé  
São Tomé e Príncipe  
Tél. (239-12) 217 80, 213 73  
Fax (239-12) 226 83  
Telex (0967) 224 DELFED ST  
Adresse postale:  
BP 132  
São Tomé  
São Tomé e Príncipe

**Hans-Jürgen OTTOMEYER**  
Conseiller résident  
Tél. \*80069

### Sénégal

12, avenue Albert-Sarraut  
Dakar  
Sénégal  
Tél. (221) 23 13 34, 23 47 77, 23 79 75, 23 18 83; ligne dir. chef dél.: (221) 23 60 64  
Fax (221) 23 68 85  
Telex (0906) 21665 DELEGSE SG

**Thierry DE SAINT-MAURICE**  
Chef de délégation  
Tél. \*80924

### Sierra Leone

Wesley House  
4, George Street  
Freetown  
Sierra Leone  
Tél. (232-22) 22 39 75, 22 30 25; ligne dir. chef dél.: (232-22) 22 55 43  
Fax (232-22) 22 52 12  
Telex (0998) 3203 DELFED SL  
Adresse postale:  
PO Box 1399  
Freetown  
Sierra Leone

...  
Chef de délégation

### Slovaquie

Sladkovicova 3  
81108 Bratislava  
Slovaquie  
Tél. (42-7) 533 29 36  
Fax (42-7) 533 29 72

**Walter ROCHEL**  
Chef de délégation

### Slovénie

Trg. Republike 3, XI.  
61000 Ljubljana  
Slovénie  
Tél. (386-61) 125 13 03  
Fax (386-61) 125 20 85

**Amir NAQVI**  
Chef de délégation  
Tél. \*80894

...  
Conseiller

### Somalie

Unité basée à Nairobi  
Nairobi  
Kenya  
Tél. (254-2) 71 28 30, 71 32 50, 71 32 51  
Fax (254-2) 71 09 97  
Adresse postale:  
PO Box 30475  
Nairobi  
Kenya

...  
Envoyé spécial

### Soudan

The Arab Authority for Agricultural  
Investment and Development  
Building, 3rd floor Army Road  
Khartoum  
Soudan  
Tél. (249-11) 750 54, 751 48, 753 93; satellite:  
871 154 62 43  
Fax (249-11) 478 27  
Telex (0984) 23096 DELSU SD  
Adresse postale:  
PO Box 2363  
Khartoum  
Soudan

...  
Chef de délégation

### Sri Lanka

81, Barnes Place  
Colombo 7  
Sri Lanka  
Tél. (94-1) 69 97 45  
Fax (94-1) 69 88 20

**Ilkka UUSITALO**  
Chef de délégation  
Tél. (94-1) 69 88 19

### Suriname

Dr. S. Redmondstraat 239  
Paramaribo  
Suriname  
Tél. (597) 49 93 22, 49 93 49, 49 21 85  
Fax (597) 49 30 76  
Telex (0304) 192 DELEGFED SN  
Adresse postale:  
PO Box 484  
Paramaribo  
Suriname

**Vincent DE VISSCHER**  
Chef de délégation

### Swaziland

Dhlan'ubeka Building, 3rd floor  
Corner Walker and Tin Streets  
Mbabane  
Swaziland  
Tél. (268) 429 08, 420 18  
Fax (268) 467 29  
Telex (0964) 2133 EEC WD  
Adresse postale:  
PO Box A.36  
Mbabane  
Swaziland

...  
Chef de délégation

### Syrie

Chakib Arslane Street  
Abou Roumaneh Damas  
Syrie  
Tél. (963-11) 332 76 40, 332 76 41  
Fax (963-11) 332 06 83  
Telex (0492) 412919 DELCOM SY  
Adresse postale:  
BP 11269  
Damas  
Syrie

**Marc PIERINI**  
Chef de délégation

### Tanzanie

38, Mirambo Street  
Dar es-Salaam  
Tanzania  
Tél. (255-51) 11 74 73  
Fax (255-51) 11 32 77  
Telex (0989) 41353 DELCOM TZ  
Adresse postale:  
PO Box 9514  
Dar es-Salaam  
Tanzania

**Peter CHRISTIANSEN**  
Chef de délégation  
Tél. \*80539

### Tchad

Concession Caisse Coton  
Route de Farcha  
N'Djamena  
Tchad  
Tél. (235) 51 59 77, 51 22 76; ligne dir. chef dél.: (235) 51 22 09 INMARSAT 00871 761 480 778/9  
Fax (235) 51 21 05  
Telex (0976) 5245 KD  
Adresse postale:  
BP 552  
N'Djamena  
Tchad

(111) Bureau sous la responsabilité de la délégation dans le Pacifique (Fidji).

(112) Bureau sous la responsabilité de la délégation au Gabon.

**Marc WOLFF**  
Chef de délégation  
Tél. \*80062

**Thaïlande**

Kiang Gwan House II, 19th floor  
140/1 Wireless Road  
10330 Bangkok  
Thailand  
Tél. (66-2) 255 91 00  
Fax (66-2) 255 91 14  
Telex (086) 82764 COMEUBK TH

**Michel CAILLOUET**  
Chef de délégation <sup>(113)</sup>  
Tél. \*80856

**Togo**

22, avenue Nicolas Grunitsky  
Lomé  
Togo  
Tél. (228) 21 36 62, 21 08 32; ligne dir. chef  
dél.: (228) 21 77 45  
Fax (228) 21 13 00  
Telex (0977) 5267 DELFED TG  
Adresse postale:  
BP 1657  
Lomé  
Togo

**Emilio PEREZ PORRAS**  
Chef de délégation

**Tonga (114)**

Maile Taha-Taufa'Ahau Road  
Nuku-Alofa  
Tonga  
Tél. (676) 238 20  
Fax (676) 238 69  
Telex 66207 DELCEC TS  
Adresse postale:  
Private Mail Bag No 5  
CPO Nuku' Alofa  
Tonga

**Jonathan RODWELL**  
Conseiller résident  
Tél. \*80058

**Trinidad-et-Tobago**

The Mutual Center  
16 Queen's Park West  
Port of Spain  
Trinidad and Tobago  
Tél. (1-809) 622 66 28, 622 05 91  
Fax (1-809) 622 63 55  
Telex (0294) 22421 DELFED WG  
Adresse postale:  
PO Box 1144  
Port of Spain  
Trinidad and Tobago

**Kieran O'CUNEEN**  
Chef de délégation <sup>(115)</sup>  
Tél. \*80061

**Tunisie**

Cité el Mahrajene  
1, avenue Jugurtha  
1082 Tunis  
Tunisie  
Tél. (216-1) 78 86 00; ligne dir. chef dél.:  
(216-1) 78 61 40  
Fax (216-1) 78 82 01  
Telex (0409) 14399 COMEUR TN  
Adresse postale:  
BP 143  
10823 Tunis  
Tunisie

**Robert HOULISTON**  
Chef de délégation

**Turquie**

Ugur Mumeu Caddesi 88, 4th floor  
06700 Gaziosmanpasa Ankara  
Turkey  
Tél. (90-312) 437 68 40, 437 68 41, 437 68 42,  
437 68 43  
Fax (90-312) 437 79 40  
Telex (0296) 44320 ATBE TR

**Karen FOGG**  
Chef de la représentation  
Tél. \*80719

**Ukraine**

Kruglouniversitetska street, 10  
Kyiv  
Ukraine  
Tél. (380-44) 230 29 02  
Fax (380-44) 230 23 90

**André VAN HAEVERBEKE**  
Chef de délégation  
Tél. \*80945

**Uruguay**

Boulevard Artigas 1257  
11200 Montevideo  
Uruguay  
Tél. (598-2) 40 75 80  
Fax (598-2) 41 20 08  
Telex 23925 CCEUR UY

**Joël FESSAGUET**  
Chef de délégation  
Tél. \*80378

**Vanuatu (116)**

Orient Investment Building, Gr.Fl.  
Kumul Highway  
NR Port-Vila  
Vanuatu  
Tél. (678) 225 01  
Fax (678) 232 82

**Hans Jörg VON BIELER**  
Conseiller résident  
Tél. \*80060

**Venezuela**

Avenida Orinoco, Las Mercedes  
1060 Caracas  
Venezuela  
Tél. (58-2) 91 51 33, 91 53 98, 91 59 66  
Fax (58-2) 91 88 76; SPI: 99 35 573 (SPI)  
Telex (031) 27298 COMEU VC  
Adresse postale:  
Apartado de Correos 67076  
Plaza las Américas 1061-A  
1060 Caracas  
Venezuela

**Robert KREMER**  
Chef de délégation  
Tél. \*80350

**Viêt Nam**

NR  
NR Hanoi  
Vietnam

**Ricardo RAVENNA**  
Chef de délégation  
Tél. \*81174

**Yougoslavie (République fédérale)**

Kablarska 29  
11040 Senjak Belgrade  
Yougoslavie  
Tél. (381-11) 64 86 66  
Fax (381-11) 65 14 58

...  
Chef de délégation

**Zambie**

Plot 4899, Los Angeles Boulevard  
Lusaka  
Zambie  
Tél. (260-1) 25 07 11, 25 11 40  
Fax (260-1) 25 09 06  
Telex (0902) 40440 DECEC ZA  
Adresse postale:  
PO Box 34871  
Lusaka  
Zambie

**Jochen KREBS**  
Chef de délégation

**Zimbabwe**

Construction House, 6th floor  
110 Leopold Takawira Street  
Harare  
Zimbabwe  
Tél. (263-4) 70 71 20/39/40/43; ligne dir. chef  
dél.: (263-4) 70 49 88  
Fax (263-4) 72 53 60  
Telex (0907) 24811 DELEUR ZW  
Adresse postale:  
PO Box 4252  
Harare  
Zimbabwe

**Asger PILEGAARD**  
Chef de délégation

(113) Également responsable pour le Laos, la Malaisie, le Myanmar et le Cambodge.

(114) Bureau sous la responsabilité de la délégation dans le Pacifique (Fidji).

(115) Également responsable pour la Grenade, la Martinique, la Guadeloupe et ses dépendances, la Guyane française, Saint-Pierre-et-Miquelon, Sainte-Hélène et ses dépendances, les îles Falkland et leurs dépendances, les Terres australes et antarctiques françaises, le territoire de l'Antarctique britannique.

(116) Bureau sous la responsabilité de la délégation dans le Pacifique (Fidji).

**b) *Après des organisations  
internationales*****Genève**

(Nations unies et autres  
organisations internationales)  
37-39, rue de Vermont  
CH-1211 Genève  
Confédération helvétique  
Tél. (41-22) 918 22 11  
Fax (41-22) 734 22 36  
Telex 414165 ECO CH  
Adresse postale:  
Case postale 195  
CH-1211 Genève  
Confédération helvétique

Roderick ABBOTT  
Chef de délégation  
Tél. \*80607

Ian WILKINSON  
Chef adjoint de la délégation  
Tél. \*80607

Jean-Jacques BOUFLET  
Conseiller juridique  
Tél. \*80607

**New York**

(United Nations)  
3 Dag Hammarskjöld Plaza  
305 East, 47th Street  
NY-10017 New York  
United States of America  
Tél. (1-212) 371 38 04  
Fax (1-212) 758 27 18 (delegation), 688 10 13  
(press and public affairs)

Luigi BOSELLI  
Chef de délégation  
Tél. \*80610

Wouter WILTON  
Chef du service de presse et d'information  
Tél. \*80610

**Paris**

(OCDE, Unesco)  
12, avenue d'Eylau  
F-75116 Paris  
France  
Tél. (33) 144 05 31 60  
Fax (33) 144 05 31 79  
Telex (042) 645176 COMEUR F

Piergiorgio MAZZOCCHI  
Chef de délégation  
Tél. \*80392

...  
Conseiller

**Rome**

(FAO)  
Via IV Novembre, 149  
I-00187 Roma  
Italia  
Tél. (39-6) 678 26 72, 679 37 55  
Fax (39-6) 679 78 30  
Telex (043) 610184 EUROMA I

Vilma DU MARTEAU  
Chef de délégation

**Vienne**

Gußhausstraße 8, A  
A-1040 Wien  
Österreich  
Tél. (43-1) 505 84 11; secrétariat: (43-1) 505  
84 12  
Fax (43-1) 505 84 11-7

Lars LUNDIN  
Chef de délégation  
Tél. \*81026



# **Organismes communautaires décentralisés**

*NB: — À l'intérieur d'une unité organisationnelle, les noms suivant ceux des responsables sont donnés par ordre alphabétique, sauf erreur ou omission.*

*— Données à jour datant du 31 janvier 1999.*

## Centre européen pour le développement de la formation professionnelle (Cedefop)

Marinou Antipa 12  
GR-57001 Thessaloniki (Thermi)  
Grèce  
Tél. (30-31) 490 111  
Fax (30-31) 490 102

Adresse postale:  
PO Box 27 — Finikas  
GR-55102 Thessaloniki  
Grèce

Jean TAGLIAFERRI  
Président du conseil d'administration

Johan VAN RENS  
Directeur

Stavros STAVROU  
Directeur adjoint

### 1. Gestion thématique des programmes

— *Promotion des compétences et de l'éducation et formation tout au long de la vie*

Pekka KÄMÄRÄINEN

Barry NYHAN

Tina BERTZELETOU

Jens BJØRNAVOLD

Hilde BRODAHL

— *Suivi de l'évolution dans les États membres*

Michael ADAMS

Reinhard NÖBAUER

Martina NI CHEALLAIGH

Roland LOOS

Pascaline DESCY

Sarah ELSON-ROGERS

Sven-Age WESTPHALEN

Steven BAINBRIDGE

Julie MURRAY

— *Au service de la mobilité et des échanges européens*

Jens BJØRNAVOLD

Sten PETTERSSON

Norbert WOLLSCHLÄGER

Burkart SELLIN

### 2. Réseaux thématiques

— *Tendances dans les professions et les qualifications*

Burkart SELLIN

Tina BERTZELETOU

— *Formation des formateurs*

Duccio GUERRA

Mara BRUGIA

### 3. Echange et dialogue

— *Programme communautaire de visites d'étude*

Marie-Jeanne MAURAGE

— *Agora Thessaloniki*

Eric Fries GUGGENHEIM

— *Partenaire dans le développement de politiques*

Steven BAINBRIDGE

Helge HALVORSEN

Michael ADAMS

— *Appui à la coopération dans la recherche*

Barry NYHAN

Manfred TESSARING

Pascaline DESCY

Pekka KÄMÄRÄINEN

### 4. Information et communication

— *Publications périodiques*

Bernd MÖHLMANN

— *Groupe information*

Steven BAINBRIDGE

— *Bibliothèque et documentation*

Marc WILLEM

— *Village électronique de la formation et site Internet*

Colin MCCULLOUGH

— *Traduction*

Alison CLARK

— *Terminologie*

Philippe TISSOT

— *Relations extérieures et conférences*

Ioanna NEZI

### 5. Bureau Bruxelles

Avenue d'Auderghem 20  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32 2) 230 19 78  
Fax (32 2) 230 58 24

Michael ADAMS

### 6. Administration et personnel

Georges PARASKEVAÏDIS  
Chef de l'administration

— *Finances*

Hélène HAMERS

— *Support général et gestion contrats*

John YOUNG

### 7. Équipe informatique

Lazaros TOSSOUNIDIS

Spyros ANTONIOU

## Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail

Wyattville Road  
Loughlinstown  
Co. Dublin  
Irlande  
Tél. (353-1) 204 31 00  
Fax (353-1) 282 64 56  
E-mail: postmaster@eurofound.ie

J. W. van den BRAAK  
Président du conseil d'administration

Clive J. PURKISS  
Directeur

Eric VERBORGH  
Directeur adjoint

### 1. Gestion thématique des programmes

— *Aspects socio-économiques des  
politiques de développement soutenable*

Jørn PEDERSEN  
Coordinateur

Henrik LITSKE  
Chargé de recherche

— *Cohésion sociale*

Robert ANDERSON  
Coordinateur

Teresa RENEHAN  
Chargé de liaison de l'information

— *Santé et sécurité*

Pascal PAOLI  
Coordinateur

Jaume COSTA  
Chargé de recherche

Dimitrios POLITIS  
Chargé de liaison de l'information

— *Organisation du travail — Relations  
industrielles*

Hubert KRIEGER  
Chargé de recherche

Camilla GALLI DA BINO  
Chargé de liaison de l'information

### 2. Documentation, information et diffusion

Norman WOOD  
Chef de section

— *Promotion et relations publiques*

Mlle Bríd NOLAN  
Chef de programme

— *Publications*

Mattanja de BOER  
Chef de programme

— *Systèmes et services d'information*

Fiona MURRAY  
Chef de programme

### 3. Traduction

Peter LONG  
Chef de section

### 4. Administration

Terry SHEEHAN  
Chef de section

## Agence européenne pour l'environnement

Kongens Nytorv 6  
DK-1050 København  
Danmark  
Tél. (45) 33 36 71 00  
Fax (45) 33 36 71 99

Domingo JIMÉNEZ-BELTRÁN  
Directeur exécutif

Edda MÜLLER  
Directeur adjoint

### Agent, secrétariat du conseil d'administration

Cécile DE ROOSE  
Agent

### Programmation, rapports intérimaires, procédures de qualité

Jytte KELDBORG  
Chef de projet

### Liaison à Bruxelles

Josiane RIVIÈRE  
Chef de projet

### Instruments législatifs, programmes et conventions internationaux

José Luis SALAZAR  
Chef de projet

### 1. Suivi et bases de données programme

Gordon MCINNES  
Chef de programme

### Eaux intérieures

Niels THYSSEN  
Chef de projet

### Occupation des terres et télédétection

Chris STEENMANS  
Chef de projet

### Sol et sites contaminés

Anna-Rita GENTILE  
Chef de projet

### Conservation de la nature / diversité biologique

Ulla PINBORG  
Chef de projet

### Inventaire intégré des émissions

André JOL  
Chef de projet

**Gestion du flux des données  
du réseau EIONET**

Hermann PEIFER  
Chef de projet

**2. Infrastructure de base de  
fonctionnement Publications et  
information programme**

Jef MAES  
Chef de programme

**Technologie de l'information et  
télématique**

Hannu SAARENMAA  
Chef de projet

**Communications / relations  
institutionnelles / affaires publiques**

Ernst KLATTE  
Chef de projet

**Centre de référence B — Services de  
stockage de masse des données et de  
localisation**

Sigfus BJARNASON  
Chef de projet

**Publications et traductions**

Tarja PORKKA  
Chef de projet

**Commercialisation, diffusion,  
copublication et informations publiques**

Ove CASPERSEN  
Chef de projet

**Services d'information et d'accès aux  
données pour le public**

Bert JANSEN  
Bibliothécaire

**3. Programme d'analyse et  
d'évaluations intégrées**

David STANNERS  
Chef de programme

**Analyse et exploitation des informations  
disponibles**

Paolo MEOZZI  
Chef de projet

**État de l'environnement et rapports  
d'évolution**

Ronan UHEL  
Chef de projet

**Directives pour l'élaboration des  
rapports**

Peter BOSCH  
Chef de projet

**Scenarios, instruments et défis à relever**

Teresa RIBEIRO  
Chef de projet

**Nouvelles questions relatives à  
l'environnement et liaison scientifique**

David GEE  
Chef de projet

**Transport et environnement**

Ann DOM  
Chef de projet

**Évaluation environnementale intégrée**

Hans VOS  
Chef de projet

**4. Finances et budget**

Peter HIRSCHFELDT  
Directeur financier

...  
Comptable

**5. Service du personnel et  
services administratifs**

Marisa LODDO  
Chef du personnel

**Agence  
européenne pour  
l'évaluation des  
médicaments  
(EMEA)**

7 Westferry Circus  
Canary Wharf  
E14 4HB London  
United Kingdom  
Tél. (44-171) 418 84 00  
Fax (44-171) 418 84 16  
E-mail: mail@emea.eudra.org

Internet:  
<http://www.eudra.org/emea.html>

**Conseil d'administration**

Strachan HEPPELL  
Président

Romano MARABELLI  
Vice-président

...

...

...

...

**Comité scientifique pour  
l'évaluation des médicaments à  
usage humain (CPMP)**

Jean-Michel ALEXANDRE  
Président

Mary TEELING  
Vice-président

...

**Comité scientifique pour  
l'évaluation des médicaments à  
usage vétérinaire (CVMP)**

Reinhard KROKER  
Président

Cyril O'SULLIVAN  
Vice-président

...

**Secrétariat**

Fax (44-171) 418 84 09

Fernand SAUER  
Directeur exécutif  
Tél. 418 84 06, 418 84 08  
Fax 418 84 09

Claus CHRISTIANSEN  
Contrôle financier (a. i.)  
Tél. 418 85 88  
Fax 418 86 27

### 1. Administration

Fax 418 86 60

Marino RIVA  
Chef d'unité  
Tél. 418 84 05, 418 84 12  
Fax 418 86 60

#### — *Personnel, budget et infrastructures*

Frances NUTTALL  
Tél. 418 84 75  
Fax 418 86 60

#### — *Comptabilité*

Gerard O'MALLEY  
Tél. 418 84 66  
Fax 418 86 60

### 2. Évaluation des médicaments à usage humain

Fax 418 84 20

Rolf BASS  
Chef d'unité  
Tél. 418 84 11, 418 85 50  
Fax 418 84 20

#### — *Affaires réglementaires et pharmacovigilance*

Noël WATHION  
Tél. 418 85 92  
Fax 418 86 68, 418 85 60

#### — *Biotechnologie et produits biologiques*

John PURVES  
Tél. 418 84 02  
Fax 418 85 45

#### — *Nouvelles substances chimiques*

Patrick LE COURTOIS  
Tél. 418 86 49  
Fax 418 86 13

### 3. Évaluation des médicaments à usage vétérinaire

Fax 418 84 47

Peter JONES  
Chef d'unité  
Tél. 418 84 13, 418 84 17  
Fax 418 84 47

#### — *CMV et procédures vétérinaires*

Jill ASHLEY-SMITH  
Tél. 418 86 46  
Fax 418 84 47

#### — *Sécurité des médicaments à usage vétérinaire*

Kornelia GREIN  
Tél. 418 84 32  
Fax 418 84 47

### 4. Coordination technique

Fax 418 86 70

Karel de NEEF  
Chef d'unité  
Tél. 418 84 29, 418 85 06  
Fax 418 86 70

#### — *Inspections*

Stephen FAIRCHILD  
Tél. 418 85 41  
Fax 418 85 95

#### — *Gestion des documents et des publications*

Beatrice FAYL  
Tél. 418 84 26  
Fax 418 86 70

#### — *Service des conférences*

Sylvie BÉNÉFICE  
Tél. 418 86 51  
Fax 418 85 01

#### — *Technologie de l'information*

Michael ZOURIDAKIS  
Tél. 418 86 92  
Fax 418 86 70

## ETOMEF (bureau technique)

Le Centre commun de recherche de l'Union européenne à Ispra a établi un bureau technique auprès de l'Agence européenne pour l'évaluation des médicaments chargé de développer un réseau télématique et les outils informatiques nécessaires à la dissemination de l'information sur les médicaments (Eudranet).

7 Westferry Circus  
Canary Wharf  
E14 4HB London  
United Kingdom  
Tél. (44-171) 418 84 00  
Fax (44-171) 418 84 16  
E-mail: mail@emea.eudra.org

Franco RINAUDO  
Personne de contact

Tél. 418 84 42  
Fax 418 84 16

## Office de l'harmonisation dans le marché intérieur (marques, dessins et modèles)

Avenida de Aguilera, 20  
E-03080 Alicante  
España  
Tél. (34) 965 13 91 00, 965 13 9 +  
extension  
Fax (34) 965 13 91 73  
E-mail: information@oami.eu.int

### Président

Jean-Claude COMBALDIEU

### Vice-président chargé des affaires techniques et administratives

Alberto CASADO CERVIÑO

### Vice-président chargé des affaires juridiques

Alexander VON MÜHLENDAHL

### Bureau du président

#### Assistant

Paul MAIER

#### Relations publiques, presse

Christine ROY

### Vice-présidence technique et administrative

#### Département des services administratifs et techniques

William COPINE  
Directeur du département

— *Service financier, budget et comptabilité*

Peter RODINGER  
Chef du service

— *Service «Ressources humaines et administration sociale»*

...  
Chef du service

— *Services généraux: achats, bâtiments, bibliothèque, gestion des publications*

Miguel Ángel VILLARROYA  
SÁNCHEZ  
Chef du service

— *Service logistique des marques*

Jessica LEWIS  
Chef du service

— *Service informatique*

Javier EGUIDAZU GALDONA  
Chef du service

— *Service de soutien juridique et d'appui aux procédures*

Christophe GIMÉNEZ  
Chef du service

— *Service de traitement du courrier, documentation et tenue à jour des dossiers marques*

...  
Chef du service

### Division de la coopération technique

Javier RUJAS MORA-REY  
Chef de service

— *Service de secrétariat du conseil d'administration, du comité budgétaire et de la commission consultative des achats et des marchés*

Valentine LAZZERI  
Chef de service

### Vice-présidence des affaires juridiques

— *Service de coordination de la Vice-présidence des affaires juridiques*

Miguel ÁVILA ÁLBEZ  
Chef de service

— *Service technique de la Vice-présidence des affaires juridiques*

Jean ROUSSEAU  
Chef de service

### Département juridique <sup>(117)</sup>

Oreste MONTALTO  
Directeur du département

— *Service de coordination et des affaires financières et statutaires*

João MIRANDA DE SOUSA  
Chef de service

— *Service juridique et contentieux*

Fernando LÓPEZ DE REGO  
Chef de service

— *Service de la législation et des affaires juridiques internationales*

Detlef SCHENNEN  
Chef de service

— *Service de la représentation professionnelle*

Virginia MELGAR  
Chef de service

— *Service de l'administration du registre des marques*

Carlo RUSCONI  
Chef de service

### Division «Examen»

Vincent O'REILLY  
Chef de service

### Division «Opposition»

Panayotis GEROUKAKOS  
Chef de service

### Division «Annulation»

Herbert MEISTER  
Chef de service

## Chambres de recours

### Première chambre

Président (également président chargé des affaires administratives)

Helene PREGLAU

#### Membres

David Thomas KEELING

...

### Deuxième chambre

#### Président

Kerstin SUNDSTRÖM

#### Membres

Hans Rudolph FURSTNER

John F. GORMLEY

### Troisième chambre

#### Président

Stefano SANDRI

#### Membres

Achim BENDER

Théophile MARGELLOS

### Greffe des chambres de recours

Walter PEETERS

(117) Ce département comprend la division «Administration des marques et questions juridiques», dont traitent le point c) de l'article 125 et l'article 128 du règlement sur la marque communautaire.

---

**Contrôleur financier**

Günther MARTEN

---

**Président du conseil  
d'administration**

José MOTA MAIA

---

**Président du comité budgétaire**

Renzo ANTONINI

---

**Fondation  
européenne  
pour la formation**

Villa Gualino  
Viale Settimio Severo, 65  
I-10133 Torino  
Italia  
Tél. (39) 01 16 30 22 22  
Fax (39) 01 16 30 22 00  
E-mail: info@etf.eu.int

Internet: <http://www.etf.eu.int>

---

...  
Président du conseil de direction

François LAMOUREUX  
Représentant de la Commission (118)

Santiago GOMEZ REINO  
Représentant de la Commission

Peter DE ROOIJ  
Directeur

Ulrich HILLENKAMP  
Directeur adjoint

Livio PESCIA  
Directeur adjoint

---

**Département «Enseignement et  
formation professionnels»**

Jean-Raymond MASSON

---

**Département «Analyse et  
développement»**

Hans Konrad KOCH

---

**Département «Tempus»**

Peter BEDEWELL

---

**Département «Information et  
publications»**

Gisela SCHÜRINGS

---

**Département «Services  
administratifs»**

Francesco PANZICA

---

**Département «Systèmes  
informatiques»**

D. Jeffrey HARRIS

---

**Département «Finance,  
personnel et juridique»**

Volker THIEM

---

(118) Également chargé des relations avec l'Europe centrale et orientale et les NEI auprès de la DG IA.

## Observatoire européen des drogues et des toxicomanies

Palacete Mascarenhas  
Rua da Cruz  
de Santa Apolónia, 23-25  
P-1149-045 Lisboa  
Portugal  
Tél. (351-1) 811 30 00  
Fax (351-1) 813 17 11  
E-mail: prénom.nom@emcdda.org

Internet: <http://www.emcdda.org>

Franz-Josef BINDERT  
Président du conseil d'administration

Marcel REIMEN  
Vice-président du conseil d'administration

Georges ESTIEVENART  
Directeur

## Centre de traduction des organes de l'Union européenne

Nouvel Hémicycle, niveau -4  
1, rue du Fort Thüngen  
L-1499 Luxembourg  
Luxembourg  
Tél. (352) 42 17 11-1  
Fax (352) 42 17 11-220  
E-mail: cdt@cdt.eu.int

Colette FLESCHE  
Président du conseil d'administration

Francisco DE VICENTE  
Directeur  
Tél. 200  
E-mail: Francisco de Vicente  
Fernandez@cdt.eu.int

### Département «Organisation et coopération interinstitutionnelle»

...  
Responsable

### Département «Traduction»

Marie-Anne FERNÁNDEZ  
Responsable  
Tél. 202  
E-mail: Marie-Anne Fernandez  
Suarez@cdt.eu.int

#### — Traduction

Margaret WARTON-WOODS  
Tél. 239  
E-mail: Margaret Warton-Woods@cdt.eu.int

#### — Free-lance

Rebecca WEST  
Tél. 214  
E-mail: Rebecca West@cdt.eu.int

#### — Standardisation

Alastair MACPHAIL  
Tél. 229  
E-mail: Alastair Macphail@cdt.eu.int

### Département «Administration générale, finances et personnel»

Isidoro RODRÍGUEZ  
Responsable  
Tél. 205  
E-mail: Isidoro Rodriguez@cdt.eu.int

#### — Administration générale

Nadia LAMBORAY  
Tél. 334  
E-mail: Nadia Lamboray@cdt.eu.int

#### — Finances

Francisca NICOLAS  
Tél. 208  
E-mail: Francisca Nicolas@cdt.eu.int

#### — Gestion du personnel

Silvana MIGGIANO  
Tél. 335  
E-mail: Silvana Miggiano@cdt.eu.int

### Département «Informatique»

Bernard HAWES  
Responsable  
Tél. 204  
E-mail: Bernard Hawes@cdt.eu.int

#### — Télécommunications

Pascal DUFOUR  
Tél. 224  
E-mail: Pascal Dufour@cdt.eu.int

#### — Développement

Bernard HAWES  
Tél. 204  
E-mail: Bernard Hawes@cdt.eu.int

#### — Exploitation

Marc MARÉCHAL  
Tél. 277  
E-mail: Marc Marechal@cdt.eu.int

## **Agence européenne pour la sécurité et la santé au travail**

Gran Vía 33  
E-48009 Bilbao  
España  
Tél. (34-94) 479 43 60  
Fax (34-94) 479 43 83  
Internet: <http://www.eu-osh.es>

Hans-Horst KONKOLEWSKY  
Directeur

...  
Chef de l'unité  
«Secrétariat de la direction»

Ulrich RIESE  
Chef de l'unité  
«Environnement du travail»

Joan Maria PIJUAN CANADELL  
Chef de l'unité «Administration»

## **Office communautaire des variétés végétales**

Les Plateaux du Maine  
45, Avenue de Grésillé  
F-49004 Angers  
France  
Tél. (33) 241 36 84 50  
Fax (33) 241 36 84 60

Adresse postale:  
B.P. 2141  
Cedex 02  
F-49021 Angers  
France

Bart KIEWIET  
Président

José ELENA  
Vice-président

Iain FORSYTH  
Chef de l'Unité juridique

Dirk THEOBALD  
Chef de l'Unité technique

Marc-Olivier GRIBOMONT  
Chef de l'Unité administrative et  
financière

Louis VAN EYLEN  
Président du conseil d'administration

David BOREHAM  
Vice-président du conseil d'administration

# Cour de justice des Communautés européennes



**NB:** — À l'intérieur d'une unité organisationnelle, les noms suivant ceux des responsables sont donnés par ordre alphabétique, sauf erreur ou omission.

— Données à jour datant du 31 janvier 1999.

Personne de contact: *Estella CIGNA*

*Division de la presse et de l'information*

*Tél. (352) 43 03-2582*

*Fax (352) 43 03-2500*



**Cour de justice**

Boulevard Konrad Adenauer  
L-2925 Luxembourg  
Luxembourg  
Tél. (352) 43 03-1  
Fax (352) 43 03-2600  
Télex 2771 CJINFO LU

Gil Carlos RODRÍGUEZ IGLESIAS  
Président de la Cour

Kurt RIECHENBERG  
Chef de cabinet

Elizabeth WILLOCKS  
Référéndaire

Jean Paul KEPPELNE  
Référéndaire

Fernando CASTILLO DE LA TORRE  
Référéndaire

Christophe VAHDAT  
Lecteur d'arrêts

Roland MOUSTACHE  
Lecteur d'arrêts

Philippe MOLLARD  
Lecteur d'arrêts

Paul J. G. KAPTEYN  
Président de chambre

René BARENTS  
Référéndaire

Sandra LANGE  
Référéndaire

Anne-Marie VAN DEN BOSSCHE  
Référéndaire

Jean-Pierre PUISOCHET  
Président de chambre

Henri CHAVRIER  
Référéndaire

Géraud SAJUST DE BERGUES  
Référéndaire

Hubert LEGAL  
Référéndaire

Philippe LÉGER  
Premier avocat général

Anna MANES  
Référéndaire

Laurent TRUCHOT  
Référéndaire

Hubert MONET  
Référéndaire

Günter HIRSCH  
Président de chambre

Rüdiger STOTZ  
Référéndaire

Ulrich KLINKE  
Référéndaire

Michael AHLT  
Référéndaire

Peter JANN  
Président de chambre

Waltraud HAKENBERG-SCHUBERL  
Référéndaire

Evelyne TICHADOU  
Référéndaire

Bernhard SCHIMA  
Référéndaire

Federico MANCINI  
Juge

Carlo CURTI GIALDINO  
Référéndaire

Vittorio DI BUCCI  
Référéndaire

Siofra O'LEARY  
Référéndaire

José Carlos MOITINHO DE ALMEIDA  
Juge

Maria Eugenia RIBEIRO  
Référéndaire

Luc WEITZEL  
Référéndaire

Olivier WAELBROECK  
Référéndaire

Francis G. JACOBS  
Avocat général

Vanessa EDWARDS  
Référéndaire

Beverly GARDNER  
Référéndaire

Alan BAILLIE  
Référéndaire

Claus C. GULMANN  
Juge

Gianfranco GORI  
Référéndaire

Olaf KOKTVEDGAARD  
Référéndaire

Gitte KLAUSEN  
Référéndaire

John L. MURRAY  
Juge

Michel STRUYS  
Référéndaire

Léo Patrick FLYNN  
Référéndaire

Michael O'NEILL  
Référéndaire

David A. O. EDWARD  
Juge

William F. ROBINSON  
Référéndaire

Dieter KRAUS  
Référéndaire

Imelda HIGGINS  
Référéndaire

Antonio M. LA PERGOLA  
Avocat général

Carlo NIZZO  
Référéndaire

Cesare RIZZA  
Référéndaire

Stefania FARINELLI  
Référéndaire

Georges COSMAS  
Avocat général

Vassilios KONDYLIS  
Référéndaire

Georges DELLIS  
Référéndaire

Constantin YANNAKOPOULOS  
Référéndaire

Hans RAGNEMALM  
Juge

Mats MELIN  
Référéndaire

Ulf ÖBERG  
Référéndaire

Françoise BLUM  
Référéndaire

Leif SEVÓN  
Juge

Caroline NAOME  
Référéndaire

Iiro LIUKKONEN  
Référéndaire

Martin JOHANSSON  
Référéndaire

---

## Services de la Cour

---

Nial FENNELLY  
Avocat général

Kieran BRADLEY  
Référéndaire

Anthony WHELAN  
Référéndaire

Noël TRAVERS  
Référéndaire

Jean MISCHO  
Avocat général

Philippe SINGER  
Référéndaire

Georges FRIDEN  
Référéndaire

Nicolas MACKEL  
Référéndaire

---

### Contrôle financier

Jürgen WOHLFAHRT  
Contrôleur financier

---

Dámaso RUIZ-JARABO COLOMER  
Avocat général

María Isabel ROFES I PUJOL  
Référéndaire

Bernardino CORREA GUIMERA  
Référéndaire

Antonio VERCHER  
Référéndaire

---

Antonio SAGGIO  
Avocat général

Celestina IANNONE  
Référéndaire

Roberto MASTROIANNI  
Référéndaire

Francesco Maria di MAJO  
Référéndaire

---

### Greffé

Fax (352) 43 37 66  
Télex 2510 CURIA LU

Henrik VON HOLSTEIN  
Greffier adjoint

---

Melchior WATHELET  
Juge

Sean VAN RAEPENBUSCH  
Référéndaire

Philippe-Emmanuel PARTSCH  
Référéndaire

Sophie GRAFF-SVENNINGSEN  
Référéndaire

---

Roger GRASS  
Greffier

Alfredo CALOT ESCOBAR  
Attaché auprès du greffier

---

### Protocole

Fax (352) 43 03-2030

Denise LOUTERMAN-HUBEAU  
Responsable du protocole

---

Romain SCHINTGEN  
Juge

Marc THILL  
Référéndaire

Jean Mathias GODART  
Référéndaire

Françoise THOMA  
Référéndaire

---

### Division de la presse et de l'information

Fax (352) 43 03-2500

Dominique-Georges MARRO  
Chef de division

---

Krateros M. IOANNOU  
Juge

Vassilis CHRISTIANOS  
Référéndaire

Nikolaos APOSTOLIDIS  
Référéndaire

Goulielmos VALASIDIS  
Référéndaire

---

### Division de l'interprétation

Fax (352) 43 03-3697

Caren BAVIERA-BETSON  
Chef de division

---

Siegbert ALBER  
Avocat général

Rita ERHARD  
Référéndaire

Dorothee SCHUMACHER  
Référéndaire

Dirk PALIGE  
Référéndaire

---

### Direction «Bibliothèque, recherche et documentation»

Fax (352) 43 03-2424

Luigia MAGGIONI  
Directeur

Christian KOHLER  
Adjoint au directeur

#### 1. Division «Bibliothèque»

Fax (352) 43 03-2424

Jochen STREIL  
Chef de division

#### 2. Recherche et documentation

Fax (352) 43 03-3400

...

---

— *Unité A*

Niels LIEROW  
Chef d'unité

— *Unité B*

...  
Chef d'unité

— *Unité C*

Harry DUINTJER TEBBENS  
Chef d'unité

---

**Administration**

Fax (352) 43 03-3696

Thomas CRANFIELD  
Greffier adjoint chargé de l'administration

...  
Conseiller juridique pour les affaires  
administratives

**1. Division intérieure**

Fax (352) 43 03-2650

Henk DEUSS  
Chef de division

**2. Division financière**

Giuseppe CARDILLO  
Chef de division

**3. Division du personnel**

Fax (352) 43 03-2710

Bernard POMMIÈS  
Chef de division

**4. Division de l'informatique et des  
nouvelles technologies**

Guy LEQUIME  
Chef de division

**5. Division de la traduction finnoise**

Kari LIIRI  
Chef de division

**6. Division de la traduction française**

Jean-Pierre VERNIER  
Chef de division

**7. Division de la traduction grecque**

Aristides VLACHOS  
Chef de division

**8. Division de la traduction italienne**

Giovanni GALLO  
Chef de division

**9. Division de la traduction  
néerlandaise**

Johannes BAARS  
Chef de division

**10. Division de la traduction portugaise**

Manuel MALHEIROS  
Chef de division

**11. Division de la traduction suédoise**

Ingalill LINDBLOM  
Chef de division

**12. Division des services généraux**

Pascale BERTELOOT  
Chef de division

---

**Direction de la traduction**

Fax (352) 43 03-2720

Gerhard WEBER  
Directeur

**1. Division de la traduction allemande**

Gisela BARNER  
Chef de division

**2. Division de la traduction anglaise**

Angus MACKAY  
Chef de division

**3. Division de la traduction danoise**

Jens FRAUSING  
Chef de division

**4. Division de la traduction espagnole**

Juan CERVERA  
Chef de division

---

## **Tribunal de première instance**

Boulevard Konrad Adenauer  
L-2925 Luxembourg  
Luxembourg  
Tél. (352) 43 03-1  
Fax (352) 43 03-2600

Bo VESTERDORF  
Président du Tribunal

Emmanuel COULON  
Référéndaire

Morten BROBERG  
Référéndaire

Jacob SAND  
Référéndaire

Dominique THIAVILLE  
Référéndaire

Jean-Marc BINON  
Référéndaire

Pascal CARDONNEL  
Référéndaire

Bernard WEIER  
Lecteur d'arrêts

Flavien MARIATTE  
Lecteur d'arrêts

Bernard CHEVALIER  
Lecteur d'arrêts

André POTOCKI  
Président de chambre

Pierre ROSEREN  
Référéndaire

Hubert de BROCA  
Référéndaire

Rui MOURA-RAMOS  
Président de chambre

Sofja ALVES  
Référéndaire

Alvaro OLIVEIRA  
Référéndaire

John Donal COOKE  
Président de chambre

Emer FINNEGAN  
Référéndaire

Olivier SPELTDOORN  
Référéndaire

Marc JAEGER  
Président de chambre

Yves MOTTARD  
Référéndaire

John PETRY  
Référéndaire

Rafael GARCÍA-VALDECASAS Y  
FERNÁNDEZ  
Juge

Javier RUIZ CALZADO  
Référéndaire

Lorena BOIX ALONSO  
Référéndaire

Koenraad LENAERTS  
Juge

Ignace MASELIS  
Référéndaire

Marc PITTIE  
Référéndaire

Christopher W. BELLAMY  
Juge

Thierry DESNEUX  
Référéndaire

Matthew RADLEY  
Référéndaire

Virpi TIILI  
Juge

Jan VANHAMME  
Référéndaire

Sari HAUKKA  
Référéndaire

Pernilla LINDH  
Juge

Jörgen HETTNE  
Référéndaire

Barbara JANKOVEC  
Référéndaire

Josef AZIZI  
Juge

Marc SCHAUSS  
Référéndaire

Friedrich ERLBACHER  
Référéndaire

Jörg PIRRUNG  
Juge

Johannes CONRAD  
Référéndaire

Karin KLÜPFEL  
Référéndaire

Paolo MENGOZZI  
Juge

Maria Chiara MALAGUTI  
Référéndaire

Pietro MANZINI  
Référéndaire

Arjen MEIJ  
Juge

Steven CRAS  
Référéndaire

Harold NYSENS  
Référéndaire

Michel VILARAS  
Juge

Lambros PAPADIAS  
Référéndaire

Guillaume LORIOT  
Référéndaire

Hans JUNG  
Greffier

### **Grefe**

Fax (352) 43 03-2100  
Télex 60216 CURIA LU

Blanca PASTOR  
Administrateur principal

José PALACIO GONZÁLEZ  
Administrateur

Alfred MAIR  
Administrateur

# Cour des comptes européenne



*NB: — À l'intérieur d'une unité organisationnelle, les noms suivant ceux des responsables sont donnés par ordre alphabétique, sauf erreur ou omission.*

*— Données à jour datant du 31 janvier 1999.*

*Personne de contact: Helena PIRON-MÄKI-KORVELA  
Service des relations extérieures  
Tél. (352) 43 98-45314  
Fax (352) 43 98-46430  
E-mail: euraud@eca.eu.int*

**Cour des comptes**

12, rue Alcide De Gasperi  
L-1615 Luxembourg  
Tél. (352) 43 98-1  
Fax (352) 43 93 42  
E-mail: euraud@eca.eu.int

Internet: <http://www.eca.eu.int>

Jan O. KARLSSON  
Président de la Cour  
Coordination et suivi des activités de la  
Cour, service juridique, relations  
extérieures institutionnelles et relations  
publiques

Tél. (352) 43 98-45958  
Fax (352) 43 98-46964

Michel HERVÉ  
Chef de cabinet

Tél. (352) 43 98-45522  
Fax (352) 43 98-46964

Cecilia FRANKS  
Attaché

Tél. (352) 43 98-45 962  
Fax (352) 43 98-46 964

Eduardo RUIZ GARCÍA  
Administrateur principal

Tél. (352) 43 98-45620  
Fax (352) 43 98-46964

Bernhard FRIEDMANN

Membre de la Cour  
Coopération avec les pays en voie de  
développement et les pays tiers (budget  
général de l'UE)

Tél. (352) 43 98-45271  
Fax (352) 43 98-46816

Erich HAENELT  
Chef de cabinet

Tél. (352) 43 98-45483  
Fax (352) 43 98-46816

Walter TÜLP  
Attaché

Tél. (352) 43 98-45481  
Fax (352) 43 98-46816

John WIGGINS

Membre de la Cour  
Responsable du secteur DAS

Tél. (352) 43 98-45372  
Fax (352) 43 98-46810

Geoffrey SIMPSON  
Chef de cabinet

Tél. (352) 43 98-45347  
Fax (352) 43 98-46810

...

Attaché

Giorgio CLEMENTE

Membre de la Cour  
Fonds européens de développement

Tél. (352) 43 98-45374  
Fax (352) 43 98-46815

Pietro RUSSO  
Chef de cabinet

Tél. (352) 43 98-45218  
Fax (352) 43 98-46815

...

Attaché

Barry DESMOND

Membre de la Cour  
FEOGA-Garantie: cultures arables, lait et  
produits laitiers, viande bovine

Tél. (352) 43 98-45370  
Fax (352) 43 98-46493

Gilbert JOHNSTON  
Chef de cabinet

Tél. (352) 43 98-45307  
Fax (352) 43 98-46493

Gérard MADDEN  
Attaché

Tél. (352) 43 98-45516  
Fax (352) 43 98-46493

Patrick EVERARD

Membre de la Cour  
Actions en faveur des pays de l'Europe  
centrale et orientale, des nouveaux États  
indépendants (ex-URSS)  
et de la Mongolie

Tél. (352) 43 98-45295  
Fax (352) 43 98-46333

...

Chef de cabinet

André QUIRYNEN  
Attaché

Tél. (352) 43 98-45288  
Fax (352) 43 98-46333

Armindo de Jesus de SOUSA RIBEIRO

Membre de la Cour  
Domaines bancaires et Communauté  
européenne du charbon et de l'acier  
(CECA)

Tél. (352) 43 98-45586  
Fax (352) 43 98-46813

Maria Filomena FAZENDA  
Chef de cabinet

Tél. (352) 43 98-45541  
Fax (352) 43 98-46813

...

Attaché

Tél. (352) 43 98-45969  
Fax (352) 43 98-46971

Antoni CASTELLS

Membre de la Cour  
Domaine régional et Fonds de cohésion

Tél. (352) 43 98-45592  
Fax (352) 43 98-46818

Raimón RIBERA  
Chef de cabinet

Tél. (352) 43 98-45593  
Fax (352) 43 98-46818

Pierre HOUBART  
Attaché

Tél. (352) 43 98-45595  
Fax (352) 43 98-46818

Hubert WEBER  
Membre de la Cour  
Responsable du secteur ADAR

Tél. (352) 43 98-45951  
Fax (352) 43 98-46957

Romain ROCHAS  
Chef de cabinet

Tél. (352) 43 98-45955  
Fax (352) 43 98-46957

...  
Attaché

Tél. (352) 43 98-45956  
Fax (352) 43 98-46957

Aunus SALMI  
Membre de la Cour  
Dépenses de fonctionnement des  
institutions - Office des publications  
officielles des CE - Bureaux extérieurs et  
délégations des Communautés - Écoles  
européennes - Subventions - Organismes  
décentralisés (y compris Centre de  
Thessalonique et Fondation de Dublin),  
Agence d'approvisionnement d'Euratom

Tél. (352) 43 98-45965  
Fax (352) 43 98-46971

Anne MONTIN  
Chef de cabinet

Tél. (352) 43 98-45970  
Fax (352) 43 98-46971

Ilkka SAARILAHTI  
Attaché

Tél. (352) 43 98-45969  
Fax (352) 43 98-46971

Jørgen MOHR  
Membre de la Cour  
Politiques sociales et FEOGA-Orientation

Tél. (352) 43 98-45264  
Fax (352) 43 98-46811

Jens Gustav ERIKSEN  
Chef de cabinet

Tél. (352) 43 98-45223  
Fax (352) 43 98-48811

Gert NIELSEN  
Attaché

Tél. (352) 43 98-45382  
Fax (352) 43 98-46811

Kalliopi NIKOLAOU  
Membre de la Cour  
FEOGA-Garantie: produits animaux et  
végétaux, autres dépenses du FEOGA et  
actions agricoles, pêche et mer

Tél. (352) 43 98-45258  
Fax (352) 43 98-46814

Panayiotis KOUTSOVELIS  
Chef de cabinet

Tél. (352) 43 98-45293  
Fax (352) 43 98-46814

Nikolaos KLENIATIS  
Attaché

Tél. (352) 43 98-45723  
Fax (352) 43 98-46814

François COLLING  
Membre de la Cour  
Politiques internes et recherche

Tél. (352) 43 98-45376  
Fax (352) 43 98-46819

Livius GORECKA  
Chef de cabinet

Tél. (352) 43 98-45719  
Fax (352) 43 98-46819

Serge SANDT  
Attaché

Tél. (352) 43 98-45377  
Fax (352) 43 98-46819

Maarten B. ENGWIRDA  
Membre de la Cour  
FEOGA-Garantie: audit financier,  
dépenses directes, questions d'ordre  
général, analyse des risques

Tél. (352) 43 98-45236  
Fax (352) 43 98-46202

Cees VAN HEUKELOM  
Chef de cabinet

Tél. (352) 43 98-45233  
Fax (352) 43 98-46202

Gaston MOONEN  
Attaché

Tél. (352) 43 98-45716  
Fax (352) 43 98-46202

Jean-François BERNICOT  
Membre de la Cour  
Ressources propres - Remboursements  
aux États membres

Tél. (352) 43 98-45203  
Fax (352) 43 98-46817

Hubert PETIT  
Chef de cabinet

Tél. (352) 43 98-45312  
Fax (352) 43 98-46817

Steven ARDRON  
Attaché

Tél. (352) 43 98-45456  
Fax (352) 43 98-46817

## Services de la présidence

### Relations extérieures institutionnelles, relations publiques et service juridique

Norbert SCHMIDT-GERRITZEN  
Directeur

Tél. (352) 43 98-45410  
Fax (352) 43 98-46430

### Relations extérieures institutionnelles, relations publiques

Gregory LEVENTAKOS

Tél. (352) 43 98-45254  
Fax (352) 43 98-46 430

Dirk PAUWELS

Tél. (352) 43 98-45229  
Fax (352) 43 98-46229

Helena PIRON-MÄKI-KORVELA

Tél. (352) 43 98-45 314  
Fax (352) 43 98-46 430

### Service juridique

Jean-Marie STENIER  
Administrateur principal

Tél. (352) 43 98-45459  
Fax (352) 43 98-46346

Jan INGHELAM  
Administrateur

Tél. (352) 43 98-45637  
Fax (352) 43 98-46346

### Contrôle financier

Marceliano CUESTA DE LA FUENTE  
Contrôleur financier

Tél. (352) 43 98-45245  
Fax (352) 43 98-46946

Claire DE BUISSERT  
Contrôleur financier subordonné

Tél. (352) 43 98-45418  
Fax (352) 43 98-46946

Svend PETERSEN

Contrôleur financier subordonné

Tél. (352) 43 98-45561  
Fax (352) 43 98-46946

**Secrétariat général**

Édouard RUPPERT  
Secrétaire général

Tél. (352) 43 98-45206  
Fax (352) 43 98-46666

Vital SCHMITT  
Assistant du secrétaire général

Tél. (352) 43 98-45705  
Fax (352) 43 98-46666

**Secrétariat de la Cour**

Elisabeth FRANCO  
Administrateur

Tél. (352) 43 98-45484  
Fax (352) 43 98-46666

**Division du personnel et de l'informatique**

Jean-Jack BEUROTTE  
Chef de division

Tél. (352) 43 98-45387, 45566  
Fax (352) 43 98-46517

*— Service du personnel*

Christos KOMNINOS  
Administrateur

Tél. (352) 43 98-45910  
Fax (352) 43 98-46517

*— Service bibliothèque/ documentation/archives*

Raymond CLAUDEL  
Administrateur principal

Tél. (352) 43 98-45559  
Fax (352) 43 98-46666

*— Service «Informatique»*

Richard ZAJKOWSKI  
Administrateur principal

Tél. (352) 43 98-45247  
Fax (352) 43 98-46761

**Administration et budget**

Hartmut SCHWIERING  
Administrateur principal

Tél. (352) 43 98-45267  
Fax (352) 43 98-46946

*— Service de l'administration*

Anna-Maria VAGO  
Administrateur

Tél. (352) 43 98-45730  
Fax (352) 43 98-46948

**Comptabilité**

Patrick WELDON  
Administrateur

Tél. (352) 43 98 - 45335  
Fax (352) 43 98-46946

**Direction de la traduction**

Chris KOK  
Directeur

Tél. (352) 43 98-45812  
Fax (352) 43 98-46644

**Division de la traduction**

Ulla GUBIAN  
Chef de division

Tél. (352) 43 98-45530  
Fax (352) 43 98-46685

*— Section espagnole*

José ORTIZ PINTOR  
Chef de section

Tél. (352) 43 98-45321  
Fax (352) 43 98-46685

*— Section danoise*

Agnete DICKMEISS  
Chef de section

Tél. (352) 43 98-45219  
Fax (352) 43 98-46685

*— Section allemande*

Renata FACKLER  
Chef de section

Tél. (352) 43 98-45544  
Fax (352) 43 98-46685

*— Section grecque*

Zisis KLAPANARIS  
Chef de section

Tél. (352) 43 98-45457  
Fax (352) 43 98-46685

*— Section anglaise*

Stephen HARRISON  
Chef de section

Tél. (352) 43 98-45532  
Fax (352) 43 98-46685

*— Section française*

Nelly KOHLER  
Chef de section

Tél. (352) 43 98-45511  
Fax (352) 43 98-46685

*— Section italienne*

Rosmarie CAROTTI  
Chef de section

Tél. (352) 43 98-45506  
Fax (352) 43 98-46685

*— Section néerlandaise*

Maurice LOOS  
Chef de section

Tél. (352) 43 98-45573  
Fax (352) 43 98-48685

*— Section portugaise*

António CALLIXTO  
Chef de section

Tél. (352) 43 98-45527  
Fax (352) 43 98-46685

*— Section finnoise*

Marja LUOMA  
Chef de section

Tél. (352) 43 98-45937  
Fax (352) 43 98-46685

*— Section suédoise*

Agneta HALLGREN  
Chef de section

Tél. (352) 43 98-45939  
Fax (352) 43 98-46685

**Groupe ADAR - Coordination des travaux du rapport annuel et surveillance du respect des délais fixés, formation professionnelle, programme de travail, méthodes de travail et manuel d'audit, support pour l'audit informatique, production des rapports et avis, études, coordination des thèmes horizontaux et évaluation a posteriori de la qualité de l'audit**

Terrence M. JAMES  
Directeur

Tél. (352) 43 98-45433  
Fax (352) 43 98-46767

Pierre HUGÉ  
Chef de division

Tél. (352) 43 98-45560  
Fax (352) 43 98-46767

**Formation professionnelle, production des rapports et programme de travail**

Michel BULZ  
Administrateur principal

Tél. (352) 43 98-45250  
Fax (352) 43 98-46767

**Groupe DAS - Préparation du projet de la déclaration d'assurance, coordination de l'audit financier et audit de la comptabilité générale**

Colin MAYNARD  
Directeur

Tél. (352) 43 98-45415  
Fax (352) 43 98-46767

Ossi LOUKO  
Chef de division

Tél. (352) 43 98-45546  
Fax (352) 43 98-46767

### Groupe d'audit I

Gérald COGET

Directeur

Tél. 43 98-45200

Fax 43 98-46356

#### **FEOGA-Garantie: cultures arables, lait et produits laitiers, viande bovine**

José DE MIRA MENDES

Chef de division

Tél. (352) 43 98-45533

Fax (352) 43 98-46235

#### **FEOGA-Garantie: produits animaux et végétaux, autres dépenses du FEOGA et actions agricoles, pêche et mer**

Walter HUBL

Chef de division

Tél. (352) 43 98-45226

Fax (352) 43 98-46235

#### **FEOGA-Garantie: audit financier, dépenses directes, questions d'ordre général, analyse des risques**

Philippe BLOCMAN

Chef de division

Tél. (352) 43 98-45427

Fax (352) 43 98-46356

David RICHARDSON

Chef de division (a.i.)

Tél. (352) 43 98-45445

Fax (352) 43 98-46356

### Groupe d'audit II

Gerardo CARNEROLI

Directeur

Tél. (352) 43 98-45552

Fax (352) 43 98-46686

#### **Actions en faveur des pays de l'Europe centrale et orientale, des nouveaux États indépendants (ex-URSS) et de la Mongolie**

Jean-Michel GAVANIER

Chef de division

Tél. (352) 43 98-45428

Fax (352) 43 98-46686

#### **Domaines bancaires et Communauté européenne du charbon et de l'acier (CECA)**

Willem VAN DER HOOFT

Chef de division

Tél. (352) 43 98-45211

Fax (352) 43 98-46767

#### **Domaine régional et fonds de cohésion**

Jacques TIMMERMANS

Chef de division

Tél. (352) 43 98-45241

Fax (352) 43 98-46686

#### **Tâches intersectorielles du Groupe II**

Stig FÖLHAMMAR

Chef de division

Tél. (352) 43 98-45027

Fax (352) 43 98-46027

#### **Politiques sociales et FEOGA-Orientation**

Klaus WERNER

Chef de division

Tél. (352) 43 98-45257

Fax (352) 43 98-46686

#### **Politiques internes et recherche**

Hendrik FEHR

Chef de division

Tél. (352) 43 98-45503

Fax (352) 43 98-46686

### Groupe d'audit III

Jesús LÁZARO CUENCA

Directeur

Tél. (352) 43 98-45978

Fax (352) 43 98-46351

#### **Fonds européens de développement**

Harm ROZEMA

Chef de division

Tél. (352) 43 98-45537

Fax (352) 43 98-46686

#### **Coopération avec les pays en voie de développement et les pays tiers (budget général de l'UE)**

John SPEED

Chef de division

Tél. (352) 43 98-45583

Fax (352) 43 98-46351

#### **Dépenses de fonctionnement des institutions, Office des publications officielles des CE, bureaux extérieurs et délégations des Communautés, subventions**

Emmanuel GABOLDE

Chef de division

Tél. (352) 43 98-45213

Fax (352) 43 98-46351

#### **Organes décentralisés et écoles européennes**

Peter KÖHLER

Chef de division

Tél. (352) 43 98-45599

Fax (352) 43 98-46599

#### **Ressources propres, remboursements aux États membres**

Léon KIRSCH

Chef de division

Tél. (352) 43 98-45298

Fax (352) 43 98-46767

Gabriele CIPRIANI

Chef de division

Tél. (352) 43 98-45556

Fax (352) 43 98-46767

# Banque centrale européenne



BANQUE CENTRALE EUROPÉENNE

*NB: — À l'intérieur d'une unité organisationnelle, les noms suivant ceux des responsables sont donnés par ordre alphabétique, sauf erreur ou omission.*

*— Données à jour datant du 31 janvier 1999.*

# Banque centrale européenne

Adresse:  
Banque centrale européenne  
Kaiserstrasse 29  
D-60311 Frankfurt am Main  
Tél. (49-69) 13 44 0  
Fax (49-69) 13 44 6000

Internet: <http://www.ecb.int>

Adresse postale:  
Postfach 16 03 19  
D-60066 Frankfurt am Main

## Directoire de la Banque centrale européenne

Willem F. DUISENBERG  
Président

Christian NOYER  
Vice-président

Eugenio DOMINGO SOLANS  
Membre du directoire

Sirkka HÄMÄLÄINEN  
Membre du directoire

Otmar ISSING  
Membre du directoire

Tommaso PADOA-SCHIOPPA  
Membre du directoire

## Services rattachés au président

### Direction «Relations avec le public»

Manfred J. KÖRBER

### Division «Publications officielles, archives et bibliothèque»

Dirk FREYTAG

### Division «Presse»

Maria do Rosário ALMEIDA

### Division «Traduction»

Sarah JOHNS

### Direction «Secrétariat, protocole et conférences»

Frank MOSS

### Division «Secrétariat»

Clive STONE

### Division «Protocole et conférences»

Helga MEISTER

### Direction «Audit interne»

Michèle CAPARELLO

### Coordination des activités des conseillers du directoire

Lex HOOGDUIN

### Services rattachés au vice-président

### Direction générale «Administration et personnel»

Hanspeter K. SCHELLER

### Division «Questions administratives et sécurité»

Wolfgang SCHUSTER

### Division «Immobilier»

Thomas RINDERSPACHER

### Direction «Comptabilité»

Ian INGRAM

### Direction «Personnel»

Berend van BAAK

### Division «Gestion de carrières et recrutement»

Klaus RIEMKE

### Division «Administration du personnel»

Martin CARROLL

### Direction générale «Affaires juridiques»

Antonio SÁINZ DE VICUÑA

### Division «Droit financier»

Erwin NIEROP

### Division «Droit institutionnel»

Chiara ZILIOLI

### Division «Contrôle des opérations»

Carlos BERNADELL

### Services rattachés à Eugenio Domingo Solans

### Direction générale «Systèmes d'information»

Jim ETHERINGTON

Christian BOERSCH  
Adjoint

### Division «Développement des systèmes informatiques»

François LAURENT

### Division «Opérations et relations utilisateurs»

Matthew LAPPER

### Division «Infrastructure et administration des systèmes informatiques»

Pär DICKMAN

### Division «Services informatiques centraux»

Christian BOERSCH

### Direction «Statistiques»

Peter BULL

### Division «Statistiques de balance des paiements et réserves de change»

Jean-Marc ISRAËL

### Division «Statistiques économiques et financières générales»

Werner BIER

### Division «Statistiques monétaires et bancaires»

Michel STUBBE

### Direction «Billets»

Antti HEINONEN

*Services rattachés  
à Sirkka Hämäläinen*

*Services rattachés  
à Otmar Issing*

*Services rattachés  
à Tommaso Padoa-Schioppa*

**Direction générale  
«Opérations»**

Francesco PAPADIA  
Paul MERCIER  
Adjoint  
Werner STUDENER  
Adjoint

**Division «Salle des opérations»**

Roberto SCHLAVI

**Division «Analyse des opérations»**

Denis BLENCK

**Division «Post-marché»**

Erik VERMEIR

**Direction «Contrôle budgétaire  
et organisation»**

Klaus GRESSENBAUER

**Direction générale «Questions  
économiques»**

Gert Jan HOGEWEG  
Philippe MOUTOT  
Adjoint  
Wolfgang SCHILL  
Adjoint

**Division «Évolution conjoncturelle»**

Wolfgang SCHILL

**Division «Politique monétaire»**

Hans-Joachim KLÖCKERS

**Division «Questions budgétaires»**

José MARIN

**Direction générale «Études et  
recherche»**

Vítor GASPAR  
Ignazio ANGELONI  
Adjoint

**Division «Modèles économétriques»**

Gabriel FAGAN

**Division «Études économiques  
générales»**

Ignazio ANGELONI

**Conseiller**

Frank BROWNE

**Direction générale «Relations  
internationales et européennes»**

Bernd GOOS  
Georges PINEAU  
Adjoint

**Division «Relations européennes»**

Julio DURÁN

**Division «Relations internationales»**

Georges PINEAU

**Direction générale «Systèmes de  
paiement»**

Jean-Michel GODEFFROY

**Division «Questions générales relatives  
aux systèmes de paiement»**

Koenraad de GEEST

**Division «TARGET et traitement des  
paiements»**

Hans-Dieter BECKER

**Division «Questions générales  
concernant les systèmes de  
règlement-livraison de titres»**

Daniela RUSSO

**Division «Surveillance bancaire»**

Mauro GRANDE

# **Comité économique et social des Communautés européennes**



*NB: — À l'intérieur d'une unité organisationnelle, les noms suivant ceux des responsables sont donnés par ordre alphabétique, sauf erreur ou omission.*

*— Données à jour datant du 31 janvier 1999.*  
*Contact:                    Secrétariat général*  
*Direction du greffe*  
*Rue Ravenstein 2*  
*B-1000 Bruxelles*  
*Tél. (32-2) 546 + poste*  
*Fax (32-2) 513 48 43,*  
*(32-2) 546 97 29*

## Comité économique et social des Communautés européennes

### I — EXTRAIT DU TRAITÉ INSTI- TUANT LA COMMUNAUTÉ EURO- PÉENNE (signé à Rome le 25 mars 1957)

#### Cinquième partie — LES INSTITUTIONS DE LA COMMUNAUTÉ

#### Titre I — Chapitre 3 LE COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SO- CIAL

##### Article 193

Il est institué un Comité économique et so-  
cial, à caractère consultatif.

Le Comité est composé de représentants des  
différentes catégories de la vie économique  
et sociale, notamment des producteurs, des  
agriculteurs, des transporteurs, des travail-  
leurs, des négociants et artisans, des profes-  
sions libérales et de l'intérêt général.

### II — EXTRAIT DU TRAITÉ INSTI- TUANT LA COMMUNAUTÉ EURO- PÉENNE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE (signé à Rome le 25 mars 1957)

#### Titre III — DISPOSITIONS INSTITU- TIONNELLES

#### Chapitre 3 — LE COMITÉ ÉCONOMI- QUE ET SOCIAL

##### Article 165

Il est institué un Comité économique et so-  
cial, à caractère consultatif.

Le Comité est composé de représentants des  
différentes catégories de la vie économique  
et sociale.

### III — EXTRAITS DU TRAITÉ INSTI- TUANT LA COMMUNAUTÉ EURO- PÉENNE ET DU TRAITÉ INSTITUANT LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE

#### Article 194 du traité CE

#### Article 166 du traité CEEA

Le nombre de membres du Comité est fixé  
ainsi qu'il suit:

Belgique	12
Danemark	9
Allemagne	24
Grèce	12
Espagne	21
France	24
Irlande	9
Italie	24
Luxembourg	6
Pays-Bas	12
Autriche	12
Portugal	12
Finlande	9
Suède	12
Royaume-Uni	24

Les membres du Comité sont nommés, pour  
quatre ans, par le Conseil, statuant à l'unani-  
mité. Leur mandat est renouvelable.

## Conseillers

### Bureau du Comité économique et social des Communautés européennes (119)

#### Article 5 - Composition

Le bureau du Comité se compose de 1 prési-  
dent, de 2 vice-présidents et de 33 membres.

Les mandats de président, de vice-président  
et de membre du bureau sont incompatibles  
avec celui de président de section.

Sauf avis contraire préalablement exprimé  
par le Comité à la majorité des trois quarts de  
ses membres, le président est alternativement  
choisi parmi les membres représentant  
les employeurs, les travailleurs et les autres  
catégories de la vie économique et sociale.

Sauf recours à la dérogation prévue ci-des-  
sus, le président et les vice-présidents ne  
peuvent être reconduits dans leurs fonctions  
respectives pour la période de deux ans qui  
suit l'échéance d'un premier mandat bien-  
nial.

Les vice-présidents sont choisis parmi les  
membres représentant les catégories de la  
vie économique et sociale auxquelles n'ap-  
partient pas le président.

Les vice-présidents doivent être ressortis-  
sants d'États membres différents. En outre,  
ils doivent être ressortissants d'États mem-  
bres différents de celui du président.

[Extrait du règlement intérieur du Comité  
économique et social (CES 1245/98)]

**Présidence**

**M<sup>me</sup> Beatrice RANGONI**  
**MACHIAVELLI**

Italia

Président

— Membro Consulta consumatori e utenti (CCU)

— Piazza di Spagna, 51  
I-00187 ROMA  
Tél. (39) 066 79 88 03  
Fax (39) 066 79 52 50

— 21.9.1982

**M. Josly PIETTE**  
Belgique/België

Vice-président

— Secrétaire général de la Confédération des syndicats chrétiens (CSC)

— CSC  
Rue de la Loi 121  
B-1040 BRUXELLES  
Tél. (32-2) 237 31 11  
Fax (32-2) 237 33 00

— 8.12.1992

**M<sup>me</sup> Aina Margareta REGNELL**  
Sverige

Vice-président

— Director at the Swedish Employers' Confederation (SAF) with responsibility for labour market questions

— SAF  
S-103 30 STOCKHOLM  
Tél. (46-8) 762 63 71  
Fax (46-8) 762 61 09

— 1.1.1995

**Membres du Bureau**

**M. Manuel Cabeçadas ATAÍDE**  
**FERREIRA**  
Portugal

— Advogado, presidente da Direcção da Associação Portuguesa para a Defesa do Consumidor (DECO)

— Rua Marquês de Fronteira, 121-2.º esq.  
P-1070 LISBOA  
Tél. (351-1) 38 85 386  
Fax (351-1) 38 79 746

— 21.9.1986

**M. Roger BRIESCH**  
France

— Directeur du département «International et Europe» de la Confédération française démocratique du travail (CFDT)

— CFDT  
4, boulevard de la Villette  
F-75955 PARIS Cedex 19  
Tél. (33) 142 03 80 70  
Fax (33) 387 71 02 42

— 11.5.1992

**M. Umberto BURANI**  
Italia

— Consultant

— boulevard du Souverain 328  
Boîte 2  
B-1160 BRUXELLES  
Tél. (32-2) 675 56 69  
Fax (32-2) 675 56 69

— 21.9.1994

**M. Manuel CAVALEIRO BRANDÃO**  
Portugal

— Advogado e consultor de empresas - Conselho Geral da Ordem dos Advogados Portugueses

— Alameda Basílio Teles, 26  
P-4100 PORTO  
Tél. (351-2) 600 12 45  
Fax (351-2) 609 23 59

— 21.9.1990

**M. Joseph EWERT**  
Luxembourg

— Directeur général — gérant des sociétés du groupe CEPAL SA Luxembourg et président du COGCEA

— Agrocentre  
48, rue de Beringen  
L-7501 MERSCH  
Tél. (352) 326 46 41  
Fax (352) 326 46 44 05

— 21.9.1994

**M. Göke FRERICHS**  
Deutschland

— Mitglied des Präsidiums des Bundesverbandes des Deutschen Groß- und Außenhandels e.V., Bonn

— Am Hirschsprung 11  
D-61462 KÖNIGSTEIN IM TAUNUS  
Tél. (49) 617 435 67  
Fax (49) 617 435 67

— 21.9.1990

**M. José Ignacio GAFO FERNÁNDEZ**  
España

— Director - Centro de Promoción de Inversiones para Iberoamerica - Confederación Española de Organizaciones Empresariales Centro de Promoción de Inversiones en Iberoamerica

— CEOE  
Diego de León, 50  
E-28006 MADRID  
Tél. (34) 915 66 34 00  
Fax (34) 915 64 01 35

— 21.9.1990

**M. Daniel GIRON**  
France

— Président de la chambre des métiers du Calvados

— Chambre des métiers du Calvados  
2, rue Claude-Bloch  
BP 5059  
F-14022 CAEN Cedex  
Tél. (33) 231 53 25 43  
Fax (33) 231 53 25 01

— 10.5.1993

**M. Filip HAMRO-DROTZ**  
Suomi/Finland

— Senior Advisor on European and OECD-affairs at the Confederation of Finnish Industry and Employers  
Asiamies - Komitean puheenjohtaja (OECD)

— Confederation of Finnish Industry and Employers  
PL/PB 30 (Teollisuuden ja työnantajain keskusliitto)  
FIN-00131 HELSINKI/HELSINGFORS  
Tél. (358-9) 68 68 23 63  
Fax (358-9) 68 68 27 10

— 1.1.1995

**M. Tom JENKINS**  
United Kingdom

— Head of the European unit, Trades Union Congress (TUC)

— TUC  
Congress House  
23-28 Great Russell Street  
LONDON WC1B 3LS  
United Kingdom  
Tél. (44-171) 636 40 30  
Fax (44-171) 436 28 30

— 18.7.1977

**M. Christoforos KORYFIDIS**  
Grèce

— Président du Conseil général de la confédération des fonctionnaires (ADEDY)

— Plastira 2-4  
Zografou  
GR-15772 ATHÈNES  
Tél. (30-1) 324 61 09  
Fax (30-1) 770 01 28

— 4.3.1994

**M. Philip H. NOORDWAL**  
Nederland

— Adviseur Economisch en Sociaal Comité Zaken Verbond van Nederlandse Ondernemingen (VNO/NCW)

— VNO/NCW  
Postbus 93002  
Bezuidenhoutse Weg 12  
2509 AA DEN HAAG  
Nederland  
Tél. (31-70) 349 05 76  
Fax (31-70) 349 03 00

— 17.9.1974

**M. Jan OLSSON**  
Sverige

— Head of the European office Kooperativa Institutet

— Koopi  
Box 20063  
S-104 60 STOCKHOLM  
Tél. (46-8) 772 89 93  
Fax (46-8) 642 81 06

— 1.1.1995

**M. Luis Miguel PARIZA CASTAÑOS**  
España

— Miembro del Consejo confederal de CC.OO

— CC.OO  
c/Uribitane, 4  
E-48001 BILBAO  
Tél. (34) 944 24 10 36  
Fax (34) 944 24 38 98

— 21.9.1998

**M. Étienne de PAUL DE**  
**BARCIFONTAINE**  
Belgique/België

— Secrétaire général de l'Alliance agricole belge

— Rue des Campagnes 5  
B-5190 SPY  
Tél. (32-2) 230 72 95  
Fax (32) 071 78 77 21

— 5.10.1992

**M. Klaus SCHMITZ**  
Deutschland

— DGB-Bundesvorstand — Leiter der Abteilung Struktur- und Umweltpolitik

— DGB-Bundesvorstand  
Abteilung Struktur- und Umweltpolitik  
Postfach 10 10 26  
D-40001 DÜSSELDORF  
Tél. (49-21 1) 43 01 284  
Fax (49-21 1) 43 01 111

— 6.12.1985

**M. Cornelius SCULLY**  
Ireland

— Member National Council & Administrative and Dairy Committee (ICMSA)

— Dunowen  
CLONAKILTY  
Co. Cork  
Ireland  
Tél. (353-61) 31 46 77  
Fax (353-23) 408 88

— 21.9.1990

**M<sup>me</sup> Anne-Marie SIGMUND**  
Österreich

— Generalsekretärin des Bundeskomitees Freie Berufe Österreichs

— Bundeskomitee der Freien Berufe Österreichs  
Tuchlauben 15  
A-1010 WIEN  
Tél. (431) 533 22 86  
Fax (431) 533 22 86 15

— 1.1.1995

**M. John SVENNINGSSEN**  
Danmark

— LO-Danmarks Bruxelles-Kontor, Permanent Representative

— LO Danmark - Bruxelles Kontoret  
Boulevard E. Jacqmain 155, Box 24  
B-1210 BRUXELLES  
Tél. (32-2) 204 06 90  
Fax (32-2) 203 56 57

— 12.2.1998

**M. Heinz VOGLER**  
Österreich

— Leitender Zentralsekretär der Gewerkschaft der Privatangestellten

— Gewerkschaft der Privatangestellten  
Deutschmeisterplatz 2  
A-1013 WIEN  
Tél. (431) 31 39 32 68  
Fax (431) 31 39 33 88

— 1.1.1995

**M. Kenneth WALKER**  
United Kingdom

— Chairman, A. J. Charlton & Sons Ltd

— Whitley Grange  
Withley  
MELKSHAM  
Wiltshire SN12 8QN  
United Kingdom  
Tél. (44-1225) 70 22 42  
Fax (44-1225) 70 22 42

— 21.9.1994

**Groupes (120)**

**Chapitre VIII - GROUPES**

**Article 22**

Les membres du Comité peuvent constituer volontairement des groupes représentant les employeurs, les travailleurs et les autres catégories économiques et sociales.

Les groupes contribuent à l'organisation des travaux du Comité en préparant leurs membres aux réunions des différents organes. En relation avec le bureau, ils prennent une part importante à l'organisation des travaux de l'Assemblée, en particulier pour certains de ses débats.

[Extrait du règlement intérieur du Comité économique et social (JO L 82 du 30.3.1996)]

**Groupe I: employeurs**

**M. Paulo Jorge ANDRADE**  
Portugal

— Presidente da Assembleia Geral da Federação do Comércio Grossista Português

— Rua Sacadura Cabral, 216 - 3.<sup>o</sup>C  
P-2765 S. JOÃO ESTORIL  
Tél. (351-1) 46 89 538  
Fax (351-1) 46 64 583

— 21.9.1990

**M. Edoardo BAGLIANO**  
Italia

— Consulente Confindustria

— c/o FIAT  
Corso Marconi, 20  
I-10125 TORINO  
Tél. (39) 011 686 36 48  
Fax (39) 011 686 36 91

— 20.5.1975

**M. Paulo BARROS VALE**  
Portugal

— Vice-Presidente da Associação Industrial Portuense (AIP)

— Associação Industrial Portuense (AIP)  
Casa do Farol  
Rua Paulo da Gama  
P - 4150 PORTO  
Tél. (351-2) 610 52 20  
Fax (351-2) 610 52 19

— 21.9.1994

**M. Paolo BEDONI**  
Italia

— Confederazione Nazionale Coltivatori Diretti  
Via XXIV Maggio, 43  
I-00187 ROMA  
Tél. (39) 064 68 22 42  
Fax (39) 064 74 29 93

— 21.9.1998

**M. Wilfried BEIRNAERT**  
Belgique/België

— VBO/FEB  
Ravensteinstraat 4  
B-1000 BRUSSEL  
Tél. (32-2) 515 08 11  
Fax (32-2) 515 09 25

— 21.9.1998

**M. Giannino BERNABEI**  
Italia

— Responsabile coordinamento attività internazionali della Confindustria

— Confindustria  
Viale dell'Astronomia, 30  
I-00144 ROMA  
Tél. (39) 065 30 34 01  
Fax (39) 065 90 32 64

- 6.5.1991

**M. Paolo BRAGHIN**  
Italia

— Collaboratore CONFINDUSTRIA-ZAMBON GROUP

— Confindustria  
c/o ZAMBON GROUP SpA  
Via Lillo del Duca, 10  
I-20091 BRESSO (MI)  
Tél. (39) 02 66 52 49 12  
Fax (39) 02 66 50 14 92

— 21.9.1998

**M<sup>me</sup> Anna BREDIMA SAVOPOULOU**  
Grèce

— Chef du service des affaires internationales/communautaires de l'Union des armateurs grecs

— Union of Greek Shipowners  
Akti Miaouli 85  
GR-18538 PIREAS  
Tél. (30-1) 417 46 22  
Fax (30-1) 417 49 61

- 3.3.1981

**M<sup>me</sup> Helle BUNDGAARD**  
Danmark

— Sekretariatschef i Dansk Industri, Det Internationale Sekretariat - permanent delegeret til UNICE

— Confédération des industries danoises  
40, rue Joseph II (Bte 5)  
B-1000 BRUXELLES  
Tél. (32-2) 285 05 50  
Fax (32-2) 285 05 55

— 5.12.1994

**M. Umberto BURANI**  
Italia

— Consultant

— boulevard du Souverain 328  
Boîte 2  
B-1160 BRUXELLES  
Tél. (32-2) 675 56 69  
Fax (32-2) 675 56 69

— 21.9.1994

**M. Wolfgang BURKHARD**  
Österreich

— Mitglied des Vorstandes der Vereinigung Österreichischer Industrieller

— Vereinigung Österreichischer Industrieller

— Schwarzenbergplatz 4  
A-1031 WIEN  
Tél. (431) 711 35 23 27  
Fax (431) 711 35 29 22

— 1.1.1995

**M. Harry BYRNE**  
Ireland

— Chairman Lifetime Assurance Ltd.- Chairman Guinness Pension Scheme Trustees

— 17, Park Drive  
Ranelagh  
DUBLIN 6  
Ireland  
Tél. (353-1) 497 15 75  
Fax: (353-1) 497 42 21

— 20.5.1996

**M<sup>me</sup> Clare CARROLL**  
Ireland

— Consultant on employment affairs - Member Advisory Committee for European Social Fund

— Holly Cottage  
Templeusk  
Avoca  
Co WICKLOW  
Ireland  
Tél. (353-402) 357 06  
Fax (353-402) 357 06

— 21.9.1998

**M. Manuel CAVALEIRO BRANDÃO**  
Portugal

Président du groupe I

— Advogado e consultor de empresas - Conselho Geral da Ordem dos Advogados Portugueses

— Alameda Basílio Teles, 26  
P-4100 PORTO  
Tél. (351-2) 600 12 45  
Fax (351-2) 609 23 59

— 21.9.1990

**M. Alfons DE VADDER**  
Belgique/België

— Belgische Federatie van de Distributieondernemingen Sint-Bernardusstraat 60  
B-1060 BRUSSEL  
Tél. (32-2) 537 30 60  
Fax (32-2) 539 40 26

— 21.9.1998

**M. Roy DONOVAN**  
Ireland

— Director, Central Bank of Ireland; consultant to the CIE (National Transport Organisation)

— Trianon off Granville Road  
Blackrock  
Co - DUBLIN  
Ireland  
Tél. (353-1) 289 40 42  
Fax (353-1) 289 81 99

- 21.9.1994

**M. José María ESPUNY MOYANO**  
España

— Presidente de la Federación de Industrias Oleícolas de España (FIODE)

— c/Conde de Penalver, 35  
E-28006 MADRID  
Tél. (34-91) 501 89 69  
Fax (34-91) 551 50 13

— 27.5.1997

**M. David EVANS**  
United Kingdom

— Director-General of the Federation of Agricultural Cooperatives (UK)

— 6, Orchard Rise  
Kingston-Upon-Thames  
Surrey KT2 7EY  
United Kingdom  
Tél. (44-181) 336 27 46  
Fax (44-181) 336 27 46

— 21.9.1998

**M. Christos FOLIAS**  
Grèce

— First vice-president of the National Confederation of Hellenic Trade

— President of the Trader's Association of Thessaloniki  
H. Galanou 2  
GR-55236 THESSALONIKI  
Tél. (30-31) 34 34 14  
Fax (30-31) 34 45 83

— 21.9.1994

**M. Rainer FRANZ**  
Deutschland

— Bundesverband der Deutschen Industrie

— Gustav-Heinemann-Ufer 84-88  
D-50968 KÖLN  
Tél. (49-221) 370 86 53  
Fax (49-221) 370 88 40

— 22.9.1997

**M. Göke FRERICHS**  
Deutschland

— Mitglied des Präsidiums des Bundesverbandes des Deutschen Groß- und Außenhandels e.V., Bonn

— Am Hirschsprung 11  
D-61462 KÖNIGSTEIN IM TAUNUS  
Tél. (49-617) 435 67  
Fax (49-617) 435 67

— 21.9.1990

**M. José Ignacio GAFO FERNÁNDEZ**  
España

— Director- Centro de Promoción de Inversiones para Iberoamerica - Confederación Española de Organizaciones Empresariales Centro de Promoción de Inversiones en Iberoamerica

— CEO  
Diego de León, 50  
E-28006 MADRID  
Tél. (34) 915 66 34 00  
Fax (34) 915 64 01 55

— 21.9.1990

**M. Gabriel GARCÍA ALONSO**  
España

— Presidente del Consejo de Administración de Autómnibus Interurbanos, SA (AISA) y Almeraya, SA

— C/Batalla de Belchite, 15-17  
E-28045 MADRID  
Tél. (34-1) 530 46 06  
Fax (34-1) 468 54 47

— 27.5.1997

**M. Hubert GHIGONIS**  
France

— Délégué général de l'Association française des transporteurs routiers internationaux (AFTRI)

— AFTRI  
42, avenue Montaigne  
F-75008 PARIS  
Tél. (33) 153 67 52 27  
Fax (33) 153 67 53 53

— 21.9.1990

**M. Helmut GIESECKE**  
Deutschland

— Leiter der Außenwirtschaftsabteilung des Deutschen Industrie- und Handelstags Abteilung III

— DIHT  
Adenauerallee 148  
D-53113 BONN 1  
Tél. (49-228) 479 63 97  
Fax (49-228) 479 88 40

— 21.9.1990

**M. Bo GREEN**  
Danmark

— Kontorchef i Det Danske Handelskammer

— Det Danske Handelskammer  
Børsen  
DK-1217 KØBENHAVN K  
Tél. (45) 33 95 05 00  
Fax (45) 33 32 52 16

— 21.9.1986

**M. Filip HAMRO-DROTZ**  
Suomi/Finland

— Senior Advisor on European and OECD-affairs at the Confederation of Finnish Industry and Employers  
Asiamies - Komitean puheenjohtaja (OECD)

— Confederation of Finnish Industry and Employers  
PL/PB 30 (Teollisuuden ja työnantajain keskusliitto)  
FIN-00131 HELSINKI/HELSINGFORS  
Tél. (358-9) 68 68 23 63  
Fax (358-9) 68 68 27 10

— 1.1.1995

**M<sup>me</sup> Renate HORNUNG-DRAUS**  
Deutschland

— Geschäftsführerin und Abteilungsleiterin Europäische und Internationale Angelegenheiten der BDA

— BDA  
Gustav-Heinemann-Ufer 72  
Postfach 51 05 08  
D-50968 KÖLN  
Tél. (49-221) 379 51 93  
Fax (49-221) 379 52 99

— 27.10.1997

**M. A. A. JAARSMA**  
Nederland

— Directeur Internationaal- Economisch-Sociaal Beleid

— Economisch-Sociaal Beleid  
Wetenschapstraat 23-25, bte 21  
B-1040 BRUSSEL  
Tél. (32-2) 230 75 00  
Fax (32-2) 230 67 49

— 27.4.1998

**M<sup>me</sup> Birte JOHANSEN**  
Danmark

— Kontorchef i Dansk Arbejdsgiverforening

— Dansk Arbejdsgiverforening  
Vester Voldgade 113  
DK-1790 KØBENHAVN V  
Tél. (45) 45 80 77 64  
Fax (45) 45 80 95 96

— 21.9.1994

**M. Georgios KANELLOPOULOS**  
Grèce

— Président de la Confédération générale des professionnels artisans et commerçants de Grèce (GSEBEE)

— Capodistriou 24  
GR-10682 ATHENES  
Tél. (30-1) 323 46 00  
Fax (30-1) 382 07 35

— 21.9.1998

**M. Dethmer H. KIELMAN**  
Nederland

— Voorzitter Nederlands Vervoer Overleg (NVO);  
directeur Stichting Nationale en Internationale  
Wegvervoer Organisatie

— Mendelweg, 14  
2771 TN BOSKOOP  
Nederland  
Tél. (31-172) 21 86 09  
Fax (31-172) 21 35 52

— 26.6.1993

**M. Adalbert KIENLE**  
Deutschland

— Stellvertretender Generalsekretär des Deutschen  
Bauernverbandes e.V.

— Godesberger Allee 142-148  
D-53175 BONN  
Tél. (49-228) 819 82 77  
Fax (49-228) 819 81 96

— 26.2.1993

**M. Jorma KONTIO**  
Suomi/Finland

— Deputy Member of Finnish Labour Court

— Employers' Confederation of Service Industries  
Eteläranta 10  
FIN-00130 HELSINKI  
Tél. (358-9) 17 28 33 44  
Fax (358-9) 66 35 32

— 1.1.1995

**M. Bernd KRÖGER**  
Deutschland

— Hauptgeschäftsführer des Verbandes Deutscher  
Reeder

— c/o Verband Deutscher Reeder  
Esplanade 6  
Postfach 30 55 80  
D-20354 HAMBURG  
Tél. (49-40) 35 09 72 27  
Fax (49-40) 35 09 72 11

— 21.9.1998

**M. Göran LAGERHOLM**  
Sverige

— Verkställande ledamot i Sällskapet Politik &  
Näringsliv - Allmänna parlamentskontakter,  
Industriförbundet

— Industriförbundet  
Box 5501  
S-114 85 STOCKHOLM  
Tél. (46-8) 783 80 17  
Fax (46-8) 663 98 05

— 21.9.1998

**M. Jochen LEHNHOFF**  
Deutschland

— Vorstandsmitglied des Bundesverbandes der  
Deutschen Volks- und Raiffeisenbanken

— Bundesverband der Deutschen Volks- und  
Raiffeisenbanken e.V.  
Heussallee 5  
D-53113 BONN  
Tél. (49-228) 50 92 13  
Fax (49-228) 50 92 75

— 21.9.1994

**M. Philippe LEVAUX**  
France

— Président de la Fédération de l'industrie  
européenne de la construction (F.I.E.C.)

— Fédération nationale des travaux publics  
3, rue de Berri  
F-75008 PARIS  
Tél. (33) 144 13 31 11  
Fax (33) 144 13 31 04

— 21.9.1998

**M. Malcolm LEVITT**  
United Kingdom

— European Union adviser to Barclays Bank

— 54, Lombard Street  
LONDON EC3P 3AH  
United Kingdom  
Tél. (44-171) 699 29 63  
Fax (44-171) 699 33 00

— 21.9.1994

**M. Sture LINDMARK**  
Sverige

— President of the Federation of Swedish  
commerce and trade

— ISAK AB  
Jakobs torg 3, 6tr.  
S-11152 STOCKHOLM  
Tél. (46-8) 411 94 40  
Fax (46-8) 411 90 47

— 1.1.1995

**M. Georges LINSSEN**  
Nederland

— ESC-adviseur vereniging VNO/NCW-Den Haag

— Roroweg 16  
6041 AS ROERMOND  
Nederland  
Tél. (31-475) 31 94 87  
Fax (31-475) 31 15 07

— 26.6.1993

**M. John LITTLE**  
United Kingdom

— Former Chairman of the Confederation of  
British Industry (CBI) Scotland

— 8 Wateryett Loan  
STRATHAVEN  
Lanarkshire ML10 6EJ  
United Kingdom  
Tél. (44-1357) 52 07 62  
Fax (44-1357) 52 95 76

— 21.9.1990

**Mme Margarita LOPEZ ALMENDARIZ**  
España

— Vocal de la Junta Directiva CEOE y Presidenta  
de la Confederación de Empresarios de Melilla

— Confederación de Empresarios de Melilla  
(CEME)

— Paseo Marítimo Franciscó  
Mir Berlanga, 14  
E-52006 MELILLA  
Tél. (34-95) 267 82 95  
Fax (34-95) 267 61 75

— 21.9.1998

**M. Anders LUNDSTRÖM**  
Sverige

— Vice VD Företagarnas Riksorganisation 1992

— Företagarnas Riksorganisation  
S-106 67 STOCKHOLM  
Tél. (46-8) 406 18 28  
Fax (46-8) 406 18 38

— 21.9.1998

**M. Ferdinand MAIER**  
Österreich

— Generalsekretär des Österreichischen  
Raiffeisenverbandes, Leiter der Abteilung  
Außenhandel und Integration

— Österreichischer Raiffeisenverband  
Hollandstraße 2  
A-1020 WIEN  
Tél. (431) 211 36 25 50  
Fax (431) 211 36 25 59

— 1.1.1995

**M. Henri MALOSSE**  
France

— Directeur des affaires européennes et  
internationales de l'Assemblée des chambres  
françaises de commerce et d'industrie (ACFCI)

— ACFCI  
45, avenue d'Iéna  
BP 448-16  
F-75769 PARIS Cedex  
Tél. (33) 140 69 38 16  
Fax (32-2) 217 69 87

— 20.11.1995

**M. Sandro MASCIA**  
Italia

— Responsabile Ufficio della Confederazione  
Generale dell'Agricoltura Italiana  
(CONFAGRICOLTURA) - Bruxelles

— Confagricoltura  
23-25, rue de la Science, Bte 4  
B-1049 BRUXELLES  
Tél. (32-2) 230 81 21  
Fax (32-2) 230 92 87

— 21.9.1998

**M. Rolf MEYER**  
Deutschland

— Generalsekretär des Deutschen  
Raiffeisenverbandes - e.V.

— Generalsekretär

— Deutscher Raiffeisenverband e.V.  
Adenauerallee 127  
D-53113 BONN  
Tél. (49-228) 10 62 06  
Fax (49-228) 10 62 66

— 21.9.1998

**M. Peter MORGAN**  
United Kingdom

— Partner P.W.L. Morgan & Associates

— Cleeves  
Weydown Road  
HASLEMERE  
Surrey GU27 1DT  
United Kingdom  
Tél. (44-171) 828 99 89  
Fax (44-171) 630 57 35

— 21.9.1994

**M. Philip H. NOORDWAL**  
Nederland

— Adviseur Economisch en Sociaal Comité Zaken  
Verbond van Nederlandse Ondernemingen  
(VNO/NCW)

— VNO/NCW  
Postbus 93002  
Bezuïdenhouse Weg 12  
2509 AA DEN HAAG  
Nederland  
Tél. (31-70) 349 05 76  
Fax (31-70) 349 03 00

— 17.9.1974

**M. Ángel PANERO FLÓREZ**  
España

— Miembro de la Junta Ejecutiva de la Cepyme  
(Confederación Española de la Pequeña y Mediana  
Empresa)

— Cepyme  
Diego de León, 50-8ª planta  
E-28006 MADRID  
Tél. (34) 914 11 61 61  
Fax (34) 915 64 52 69

— 16.3.1990

**M<sup>me</sup> Irini PARI**

Grèce

— Directrice du bureau de l'Association des industries grecques (SEB) à Bruxelles - Représentante permanente de la SEB auprès de l'UNICE

— Fédération des industries grecques  
Rue Joseph II 40  
B-1000 BRUXELLES  
Tél. (32-2) 231 00 53  
Fax (32-2) 280 08 91

— 21.9.1998

**M. Robert PELLETIER**

France

— Ancien directeur général et conseiller pour les questions européennes de l'Association française des établissements de crédit

— Association française des établissements de crédit

M<sup>me</sup> PHILAVONG  
46, boulevard des Invalides  
F-75007 PARIS  
Tél. (33) 143 06 51 62  
Fax (33) 143 06 51 62

— 21.9.1982

**M. Guido RAVOET**

Belgique/België

— Directeur-général Belgische Vereniging van banken

— Ravensteinstraat 36 (bus 5)  
B-1000 BRUSSEL  
Tél. (32-2) 507 69 01  
Fax (32-2) 512 58 61

— 24.7.1997

**M. Giacomo REGALDO**

Italia

— Direttore dell'ufficio della Confederazione generale italiana del commercio, del turismo e dei servizi (Confcommercio)

— Confcommercio  
Avenue Marnix 30  
B-1000 BRUXELLES  
Tél. (32-2) 289 62 30  
Fax (32-2) 289 62 35

— 21.9.1994

**M<sup>me</sup> Aina Margareta REGNELL**

Sverige

— Director at the Swedish Employers' Confederation (SAF) with responsibility for labour market questions

— SAF  
S-103 30 STOCKHOLM  
Tél. (46-8) 762 63 71  
Fax (46-8) 762 61 09

— 1.1.1995

**M. José Isafías RODRÍGUEZ**

**GARCÍA-CARO**

España

— Director de la delegación de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales

— CEOE  
Avenue de Tervueren 52  
B-1040 BRUXELLES  
Tél. (32-2) 736 60 80  
Fax (32-2) 736 80 90

— 9.7.1991

**M<sup>me</sup> Maria Luísa SANTIAGO**

Portugal

— Empresária agrícola, Directora do Departamento das Relações Internacionais da CAP (Confederação Agricultores da Portugal)

— C.A.P.  
Av. do Colégio Militar, 1786  
P-1500 LISBOA  
Tél. (351-1) 710 00 47  
Fax (351-1) 716 61 23

— 18.11.1992

**M<sup>me</sup> Christa SCHWENG**

Österreich

— Mitarbeiterin der Abteilung für Sozialpolitik in der Wirtschaftskammer Österreich, zuständig für europäische Angelegenheiten

— Wirtschaftskammer Österreich  
Wiedner Hauptstrasse 63  
A-1045 WIEN  
Tél. (43-1) 501 05 35 24  
Fax (43-1) 502 06 35 88

— 21.9.1998

**M. Pierre SEIMETZ**

Luxembourg

— Attaché financier chez ARBED

— 8, rue A. Neyen  
L-2233 LUXEMBOURG  
Tél. (352) 44 16 46 (\*)  
Fax (352) 44 12 74

— 21.9.1998

**M<sup>me</sup> Ulla Birgitta SIRKEINEN**

Suomi/Finland

— Director, Confederation of Finnish Industry and Employers

— Confederation of Finnish Industry and Employers  
PL/PB 30  
FIN-00131 HELSINKI/HELSINGFORS  
Tél. (358-9) 686 81  
Fax (358-9) 63 73 85

— 1.1.1995

**M. Jorge STECHER NAVARRA**

España

— Delegado de la Asociación Española de Banca Privada, administrador del Banco Popular Español (Madrid)

— Velázquez, 34  
E-28001 MADRID  
Tél. (34) 915 20 70 89  
Fax (34) 915 78 32 74

— 21.9.1990

**M. Klaus STÖLLNERBERGER**

Österreich

— Börserrat, Handelskammerrat, Alleiniger Vorstand

— Firma Gallia Mineralölprodukte-Vetriebsges  
AG  
Wipplingerstraße 23  
A-1010 WIEN  
Tél. (431) 368 13 66  
Fax (431) 533 89 53 18

— 1.1.1995

**M<sup>me</sup> Yvonne THOMPSON**

United Kingdom

— President of the European Federation of Black Women Business Owners

— European Federation of Black Women Business Owners  
Business Suite 1  
2 Tunstall Road  
London SW9 8DA  
United Kingdom  
Tél. (44-171) 978 94 88  
Fax (44-171) 978 94 90

— 21.9.1998

**M. Bill TOSH**

United Kingdom

— Chief Director - Unidare Plastics Ltd

— Uniplas Ltd  
Church Road  
Portadown BT63 5HU  
United Kingdom  
Tél. (44-1762) 33 33 11  
Fax (44-1762) 35 08 06

— 21.9.1998

**M. Paul VERHAEGHE**

Belgique/België

— Afgevaardigd beherder/Federatie van de Belgische Voedingsindustrie (LVN)

— Federatie Voedingsindustrie  
LVN  
Kortenberglaan 172, bus 7  
B-1000 BRUSSEL  
Tél. (32-2) 743 08 20  
Fax (32-2) 733 94 26

— 21.9.1994

**M. Bruno VEVER**

France

— Directeur de la coordination des affaires européennes au Mouvement des entreprises de France (MEDEF)

— Directeur de la délégation du MEDEF auprès de l'Union européenne

— Mouvement des entreprises de France (MEDEF)  
31, avenue Pierre-I<sup>er</sup>-de-Serbie  
F-75784 PARIS Cedex 16  
Tél. (33) 140 69 44 15  
Fax (33) 147 23 47 32

— 21.9.1994

**M. Kenneth WALKER**

United Kingdom

— Chairman, A. J. Charlton & Sons Ltd

— Whitley Grange  
Whitley  
MELKSHAM  
Wiltshire SN12 8QN  
United Kingdom  
Tél. (44-1225) 70 22 42  
Fax (44-1225) 70 22 42

— 21.9.1994

**M. Clive WILKINSON**

United Kingdom

— Director of the Gin and Vodka association of Great Britain - Président, Confédération européenne des producteurs de spiritueux

— Strangford  
Amport  
ANDOVER  
Hampshire SP11 8AX  
United Kingdom  
Tél. (44-1264) 33 70 11  
Fax (44-1264) 35 02 19

— 21.9.1998

**Groupe II: travailleurs**

**M. Maurizio ANGELO**

Italia

— Presidente della Confederazione europea dei dirigenti e dei quadri (Confédération européenne des cadres)

— CIDA  
Via Nazionale, 75  
I-00184 ROMA  
Tél. (39) 064 81 85 51  
Fax (39) 064 87 39 94

— 24.2.1997

**M. William A. ATTLEY**  
Ireland

— Joint General President, Services Industrial, Professional and Technical Union (SIPTU)

— 41, Beechwood Lawns  
Rathcoole  
DUBLIN  
Ireland  
Tél. (353-1) 458 97 73  
Fax (353-1) 458 97 00

— 25.2.1992

**M. Ramón BAEZA SANJUÁN**  
España

— Coordinador del Departamento de Política Comunitaria de.CC.OO.

— CC.OO.  
Fernández de la Hoz, 12  
E-28010 MADRID  
Tél. (34-1) 319 47 25  
Fax (34-1) 310 48 04

— 8.3.1993

**M<sup>me</sup> Eva BELABED**  
Österreich

— Leiterin der Abteilung Wirtschafts- und Sozialwissenschaft der Kammer für Arbeit und Angestellte für Oberösterreich (AKOÖ)

— ISW  
Weingartshofstraße 10  
A-4020 LINZ  
Tél. (43-732) 66 92 73  
Fax (43-732) 66 92 73 24

— 1.1.1995

**M<sup>me</sup> Amaia BETELU BAZO**  
España

— Responsable de la organización no gubernamental para la cooperación internacional de la Confederación Sindical ELA-STV, Garapena-Asistencia Solidaria Internacional

— Responsable de la Fundación de Cooperación Garapena  
Barrainkua, 15  
E-48009 BILBAO  
Tél. (34-4) 424 33 00  
Fax (34-4) 424 17 30

— 21.9.1994

**M. Roger BRIESCH**  
France

Président du groupe II

— Directeur du département «International et Europe» de la Confédération française démocratique du travail (CFDT)

— CFDT  
4, boulevard de la Villette  
F-75955 PARIS Cedex 19  
Tél. (33) 142 03 80 70  
Fax (33) 387 71 02 42

— 11.5.1992

**M. Vasco CAL**  
Portugal

— Consultor do Gabinete de Estudos da Confederação Geral dos Trabalhadores Portugueses-Intersindical (CGTP-IN)

— CGTP-IN  
Rua Victor Cordon, 1 - 3.º  
P-1200 LISBOA  
Tél. (351-1) 323 65 00  
Fax (351-1) 323 66 95

— 22.4.1986

**M. Claude CAMBUS**  
France

— Secrétaire général de la Confédération française de l'encadrement (CGC)

— CFE-CGC  
59-63, rue du Rocher  
F-75013 PARIS  
Tél. (33) 155 30 12 11  
Fax (33) 155 30 13 13

— 20.11.1997

**M<sup>me</sup> Joan CARMICHAEL**  
Ireland

— Industrial officer - Irish Congress of Trade Unions (ICTU)

— C.R.C Office  
Park House  
Corballis Park  
DUBLIN Airport  
Ireland  
Tél. (353-1) 705 63 15  
Fax (353-1) 705 63 69

— 21.9.1998

**M<sup>me</sup> Giacomina CASSINA**  
Italia

— Funzionaria al dipartimento politiche comunitarie della Confederazione italiana sindacati lavoratori (CISL)

— CISL  
Via Po, 21  
I-00198 ROMA  
Tél. (39) 068 47 33 57  
Fax (39) 068 41 37 82

— 21.9.1990

**M. Eduardo CHAGAS**  
Portugal

— Membro do Conselho Nacional da CGTP-IN (Confederação Geral dos Trabalhadores Portugueses-Intersindical)

— CGTP-IN  
Rua Vitor Cordon, 1-3.º  
P-1200 LISBOA  
Tél. (351-1) 323 65 00  
Fax (351-1) 714 27 67

— 21.9.1994

**M. Franco CHIRIACO**  
Italia

— Segretario Generale della Federazione Italiana Lavoratori Chimici e Affini (FILCEA-CGIL)

— FILCEA-CGIL  
Via Bolsano, 16  
I - 00198 ROMA  
Tél. (39) 06 85 56 55 11  
Fax (39) 068 54 27 97

— 21.9.1998

**M. Campbell CHRISTIE**  
United Kingdom

— General Secretary, Scottish Trades Union Congress (STUC)

— STUC  
31, Dumyat Drive  
FALKIRK FK1 5PA  
United Kingdom  
Tél. (44-1324) 62 45 55  
Fax (44-1324) 63 01 88

— 21.9.1986

**M. Sergio COLOMBO**  
Italia

— Segretario nazionale Flerica/CISL, ufficio internazionale

— Flerica/CISL  
Via Bolzano, 16  
I-00198 ROMA  
Tél. (39) 06 85 56 54 27  
Fax (39) 06 85 56 54 14

— 12.3.1990

**M. Gérard DANTIN**  
France

— Secrétaire national de la Confédération française démocratique du travail (CFDT)

— CFDT  
4, boulevard de la Villette  
F-75955 PARIS Cedex 19  
Tél. (33) 142 03 80 00  
Fax (33) 142 03 80 74

— 21.9.1994

**M. Joël DECAILLON**  
France

— Responsable collectif «Europe» de la Confédération générale du travail (CGT), secteur «Liaison-coopération»

— CGT  
263, rue de Paris  
F-93100 MONTREUIL Cedex 93516  
Tél. (33) 148 18 84 77  
Fax (33) 148 18 84 94

— 26.1.1989

**M. Thomas DELAPINA**  
Österreich

— Geschäftsführer des Beirats für Wirtschafts- und Sozialfragen; Sekretär in der Arbeiterkammer Wien

— Kammer für Arbeiter und Angestellte für Wien  
Abteilung Wirtschaftswissenschaft  
Prinz-Eugen-Straße 20-22  
A-1041 WIEN  
Tél. (43-1) 501 65 23 69  
Fax (43-1) 501 65 25 13

— 1.1.1995

**M. Jan Jacob van DIJK**  
Nederland

— Beleidsmedewerker Internationale Zaken bij het Christelijk Nationaal Vakverbond

— Postbus 2475  
Ravellaan 1  
3500 GL UTRECHT  
Nederland  
Tél. (31-30) 291 39 11  
Fax (31-34) 553 16 20

— 25.5.1990

**M. Thierry DOCK**  
Belgique/België

— Conseiller économique au service d'études de la Confédération des syndicats chrétiens

— CSC  
Rue de la Loi 121  
B-1040 BRUXELLES  
Tél. (32-2) 237 36 78  
Fax (32-2) 237 33 00

— 20.5.1996

**M<sup>me</sup> Dédée DRIJFHOUT-ZWEIJTZER**  
Nederland

— Beleidsmedewerker Vakcentrale voor Middelbaar en Hoger Personeel

— Goyergracht Zuid 35  
3755 MZ EEMNES  
Nederland  
Tél. (31-35) 538 62 62  
Fax (31-35) 531 80 03

— 21.9.1994

**M. Léon DRUCKER**  
Luxembourg

— Secrétaire général de la Confédération luxembourgeoise des syndicats chrétiens

— LCGB  
11, rue du Commerce  
L-1012 LUXEMBOURG  
Tél. (352) 49 94 24-1  
Fax (352) 49 94 24 49

— 27.1.1997

**M. Ernst EHNMARK**

Sverige

— ANSVARIE (directör) för internationel samarbete  
— Sveriges Akademikers Centralorganisation  
Box 2206  
S-103 15 STOCKHOLM  
Tél. (46-8) 613 48 00  
Fax (46-8) 24 77 01  
— 27.4.1998

**M<sup>me</sup> Ursula ENGELEN-KEFER**

Deutschland

— Stellvertretende Vorsitzende des Deutschen Gewerkschaftsbundes  
— DGB  
Hans-Böckler-Straße 39  
D-40476 DÜSSELDORF  
Tél. (49-211) 430 10  
Fax (49-211) 430 12 76  
— 21.9.1978

**M. Thomas ETTY**

Nederland

— Beleidsmedewerker Internationale Zaken van de Federatie Nederlandse Vakbeweging  
— FNV  
Naritaweg 10  
1043 BX AMSTERDAM  
Nederland  
Tél. (31-20) 581 63 00  
Fax (31-20) 684 45 41  
— 23.2.1978

**M<sup>me</sup> Susanna FLORIO**

Italia

— Responsabile per l'Europa Centro-orientale nei Dipartimento Internazionale C.G.I.L. - Esperta della Commissione Internazionale CNEL  
— CGIL  
Corso d'Italia, 25  
I-00198 ROMA  
Tél. (39) 068 47 63 25  
Fax (39) 06 85 35 03 23  
— 21.9.1998

**M. John FREEMAN**

United Kingdom

— Irish Regional Secretary, Amalgamated Transport and General Workers' Union (ATGWU)  
— ATGWU  
39 Glengoland Gardens  
BELFAST BT17 0JE  
United Kingdom  
Tél. (44-1232) 62 54 93  
Fax (44-1232) 62 97 75  
— 25.11.1988

**M. Michael GEUENICH**

Deutschland

— Mitglied des Geschäftsführenden Bundesvorstandes des Deutschen Gewerkschaftsbundes (DGB)  
— DGB  
c/o K. Alleweldt  
DGB-Bundesvorstand  
Hans-Böckler Str. 39  
D-40476 Düsseldorf  
Tél. (49-221) 43 45 73  
Fax (49-221) 43 45 73  
— 24.5.1985

**M. Armel GOURMELON**

France

— Vice-président de la Confédération française des travailleurs chrétiens (CFTC) Affaires internationales  
— Confédération française des travailleurs chrétiens (CFTC)  
13, rue des Ecluses Saint Martin  
F-75483 PARIS Cedex 10  
Tél. (33) 144 52 49 03  
Fax (33) 144 52 49 45  
— 21.9.1998

**M. Paul GRUSELIN**

Belgique/België

— Département des relations internationales de la Fédération générale du travail de Belgique (FGTB)  
— Fédération générale du travail de Belgique (FGTB)  
Département des relations internationales  
Rue Haute 42  
B-1000 BRUXELLES  
Tél. (32-2) 506 83 52  
Fax (32-2) 506 82 67  
— 21.9.1994

**M. Guy HAAZE**

Belgique/België

— Nationaal voorzitter van de Algemene Centrale der liberale vakbonden van België  
— ACLVB  
— Koning Albertlaan 95  
B-9000 GENT  
Tél. (32-9) 222 57 51  
Fax (32-9) 222 04 74  
— 21.9.1994

**M. Leif HÄGG**

Sverige

— Internationell sekreterare med ansvar för koordinering av EU-frågorna, ESK, Europarådet, EU:s regeringskonferens  
— LO  
Barnhusgatan 18  
S-105 53 STOCKHOLM  
Tél. (46-8) 796 25 57  
Fax (46-8) 796 28 00  
— 27.1.1997

**M<sup>me</sup> Jeannette van der HOOFT**

Nederland

— Beleidsmedewerker Internationale zaken  
— FNV  
Postbus 8456  
1005 AL AMSTERDAM  
Nederland  
Tél. (31-20) 581 63 00  
Fax (31-20) 684 45 41  
— 27.4.1998

**M<sup>me</sup> Josie IRWIN**

United Kingdom

— National Employment Relations Adviser  
— Royal College of Nursing  
20 Cavendish square  
LONDON W1M 0AB  
United Kingdom  
Tél. (44-171) 647 35 67  
Fax (44-171) 647 34 09  
— 21.9.1998

**M. Ken JACKSON**

United Kingdom

— General secretary - Amalgamated Engineering and Electrical Union (AEEU)  
— Hayes Court  
West Common Road  
Bromley  
KENT BR2 7AU  
United Kingdom  
Tél. (44-181) 325 84 57  
Fax (44-181) 315 82 03  
— 21.9.1998

**M. Tom JENKINS**

United Kingdom

Président

— Head of the European unit, Trades Union Congress (TUC)  
— TUC  
Congress House  
23-28 Great Russell Street  
LONDON WC1B 3LS  
United Kingdom  
Tél. (44-171) 636 40 30  
Fax (44-171) 436 28 30  
— 18.7.1977

**M<sup>me</sup> Tuulikki KANNISTO**

Suomi/Finland

— Vice President of SAK, Responsible for International Affairs and European Integration  
— SAK  
PL/PB 157  
FIN-00531 HELSINKI/HELSINGFORS  
Tél. (358-9) 772 11  
Fax (358-9) 341 38 31  
— 1.1.1995

**M. Søren KARGAARD**

Danmark

— Medlem af EFS: Executiv Komite Fællesrådet for Tjenestemands- og Funktionærorganisationerne (FTF)  
— FTF  
Niels Hemmingsensgade 12  
Postbox 1169  
DK-1010 KØBENHAVN K  
Tél. (45-33) 36 88 00  
Fax (45-33) 36 88 80  
— 29.11.1993

**M. Enrico KIRSCHEN**

Italia

— Dirigente - Unione italiana del lavoro (U.I.L.)  
— Viale Angelico, 32  
I-00195 ROMA  
Tél. (32-2) 217 88 38  
Fax (32-2) 219 98 34  
— 21.9.1998

**M. Kommer de KNEGT**

Nederland

— Secretaris Europese Zaken belast met Europese vraagstukken  
— Noordelaan 73  
5102 BA DONGEN  
Nederland  
Tél. (31-16) 232 14 29  
Fax (31-16) 232 04 42  
— 26.1.1990

**M<sup>me</sup> Ursula KONITZER**  
Deutschland

— Stellvertretende Vorsitzende der DAG und Leiterin des Bundesvorstandsressorts Wirtschaftspolitik

— DAG  
Ressort Wirtschaftspolitik  
Johannes-Brahms-Platz 1  
D-20355 HAMBURG  
Tél. (49-40) 34 91 54 32  
Fax (49-40) 34 91 54 26

— 21.9.1994

**M. Joseph KONZ**  
Luxembourg

— Premier vice-président de la CGT-L (Confédération générale du travail au Luxembourg)

— 8, rue Jean Wester  
L-8273 MAMER  
Tél. (352) 31 00 21  
Fax (352) 31 00 21

— 11.11.1996

**M. Christoforos KORYFIDIS**  
Grèce

— Président du Conseil général de la confédération des fonctionnaires (ADEDY)

— Plastira 2-4  
Zografou  
GR-15772 ATHÈNES  
Tél. (30-1) 324 61 09  
Fax (30-1) 770 01 28

— 4.3.1994

**M. Joseph KRATOCHWIL**  
Luxembourg

— Président de la Chambre des employés privés - chargé de direction de l'Institut de formation économique et sociale

— 520, route de Thionville  
L-5886 ALZINGEN  
Tél. (352) 44 40 91  
Fax (352) 45 94 40

— 21.9.1998

**M. Arthur LADRILLE**  
Belgique/België

— Administrateur caisse de vacances et administrateur au Conseil national du travail

— Rue Mangon 33  
B-5060 SAMBREVILLE  
Tél. (32-71) 81 33 17  
Fax (32-71) 81 33 17

— 21.9.1998

**M. Markku LEMMETTY**  
Suomi/Finland

— Director, Social Policy, Akava, The Confederation of Unions for Academic Professionals in Finland

— The Confederation of Unions for Academic Professionals in Finland, Akava  
Rautatieläisenk 6  
FIN-00520 HELSINKI/HELSINGFORS  
Tél. (358-9) 14 18 22  
Fax (358-9) 150 26 03

— 1.1.1995

**M. Giorgio LIVERANI**  
Italia

— Direzione dell'Unione italiana lavoratori (UIL)

— UIL  
Rue du Gouvernement provisoire 34  
B-1000 BRUXELLES  
Tél. (32-2) 217 88 38  
Fax (32-2) 219 98 34

— 28.10.1988

**M. Ioannis MANOLIS**  
Grèce

— Secrétaire général de la Confédération générale des travailleurs de Grèce (GSEE)

— Patision 69  
GR-10434 ATHENES  
Tél.  
Fax (30-1) 820 21 86

— 21.9.1998

**M. Sokratis MANTZOURANIS**  
Grèce

— Membre du conseil d'administration de l'OSPA (Fédération des associations de l'aviation civile) et membre du conseil d'administration de l'institut de travail de la GSEE (Confédération générale du travail de Grèce)

— Stratigou Nider 2 (privé)  
Nea Smyrni  
GR-17124 ATHÈNES  
Tél. (30-1) 330 21 25  
Fax (30-1) 331 51 53

— 21.9.1994

**M<sup>me</sup> Helen MC GRATH**  
United Kingdom

— General President of National Union of Knitwear, Footwear and Apparel Trades

— 55 New Walk  
Leicester  
LEICESTERSHIRE LE1 7EB  
United Kingdom  
Tél. (44-116) 255 67 03  
Fax (44-116) 255 58 47

— 20.11.1997

**M. Juan MENDOZA CASTRO**  
España

— Colaborador de UGT para asuntos internacionales

— Calle Malva 1, A3 - 2º C  
E-41008 SEVILLA  
Tél. (34-95) 495 37 07  
Fax (34-95) 445 90 43

— 21.9.1998

**M. Lars Allan NYBERG**  
Sverige

— Employed by the Swedish Trade Union Confederation with responsibility for coordinating EU matters

— LO  
Barnhusgatan 18  
S-105 53 Stockholm  
Tél. (46-8) 796 26 13  
Fax (46-8) 796 28 00

— 1.1.1995

**M. Yannis PAPAMICHAÏL**  
Grèce

— Membre du bureau de la GSEE (Confédération générale des travailleurs de Grèce)

— GSEE  
PO BOX 3626  
GR-10210 ATHÈNES  
Tél. (30-1) 883 46 11  
Fax (30-1) 825 36 30

— 26.4.1994

**M. Luis Miguel PARIZA CASTAÑOS**  
España

— Miembro del Consejo confederal de CC.OO

— CC.OO  
c/Uribitarte, 4  
E-48001 BILBAO  
Tél. (34) 944 24 10 36  
Fax (34) 944 24 38 98

— 21.9.1998

**M. Jacques PÉ**  
France

— Ancien secrétaire confédéral FO (Force ouvrière), chargé de l'Europe

— CGT-FO  
15 rue Pauly  
F-75014 PARIS  
Tél. (33) 145 45 49 62

— 21.9.1990

**M. Josly PIETTE**  
Belgique/België

— Secrétaire général de la Confédération des syndicats chrétiens (CSC)

— CSC  
Rue de la Loi 121  
B-1040 BRUXELLES  
Tél. (32-2) 237 31 11  
Fax (32-2) 237 33 00

— 8.12.1992

**M<sup>me</sup> Renata POLVERINI**  
Italia

— Vice-Presidente dell'Ente Formazione "ASFOL" e Consigliere Nazionale UGL (Unione Generale del Lavoro)

— Unione Generale del Lavoro  
Via Margutta, 19  
I-00187 ROMA  
Tél. (39) 06 32 48 21  
Fax (39) 06 32 48 73

— 21.9.1998

**M. Jean-Claude QUENTIN**  
France

— Secrétaire confédéral de la Confédération française du travail - Force ouvrière

— CGT-FO  
141, avenue du Maine  
F-75014 PARIS  
Tél. (33) 140 52 84 05  
Fax (33) 140 52 84 08

— 27.6.1997

**M. Daniel RETUREAU**  
France

— Collaborateur de la CGT - Activités «Europe» et BIT

— CGT - Activité «Europe»  
263, rue de Paris  
F-93516 MONTREUIL Cedex  
Tél. (33) 148 18 84 78  
Fax (33) 148 18 84 94

— 24.9.1996

**M. Martti REUNA**  
Suomi/Finland

— International Affairs Director (The Finnish Confederation of Salaried Employees STTK)

— STTK  
PL/PB 248  
FIN-00171 HELSINKI/HELSINGFORS  
Tél. (358-9) 13 15 21  
Fax (358-9) 65 23 67

— 1.1.1995

**M<sup>me</sup> María Candelas SÁNCHEZ MIGUEL**  
España

— Secretaría de Relaciones Internacionales de CC.OO. Confederación Sindical de Comisiones Obreras

— CC.OO  
Fernández de la Hoz, 12 - 3º  
E-28010 MADRID  
Tél. (34) 913 19 52 92  
Fax (34) 913 10 48 04

— 21.9.1994

**M. Sergio E. SANTILLÁN CABEZA**

España

— Asesor jurídico de la Unión General de Trabajadores (UGT)

— UGT  
Hortaleza, 88  
E-28004 MADRID  
Tél. (34-91) 589 77 11  
Fax (34-91) 589 77 02

— 20.1.1986

**M. Manuel António SANTOS**

Portugal

— Rua da Lourinhã, 201  
P-4435 RIO TINTO  
Tél. (351-2) 989 28 01  
Fax (351-2) 205 41 74

— 22.4.1986

**M. Klaus SCHMITZ**

Deutschland

— DGB-Bundesvorstand — Leiter der Abteilung Struktur- und Umweltpolitik

— DGB-Bundesvorstand  
Abteilung Struktur- und Umweltpolitik  
Postfach 10 10 26  
D-40001 DÜSSELDORF  
Tél. (49-211) 43 01 284  
Fax (49-211) 43 01 111

— 6.12.1985

**M. Albert SCHUNK**

Deutschland

— Leiter der Internationalen Abteilung beim IG-Metall-Vorstand

— IG-Metall-Vorstand  
Lyoner Str. 32  
D-60528 FRANKFURT AM MAIN  
Tél. (49-69) 66 93 26 67  
Fax (49-69) 66 93 20 28

— 21.9.1994

**M. Alexander-Michael von SCHWERIN**

Deutschland

— Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr (ÖTV) im Deutschen Gewerkschaftsbund (DGB)

— Postfach 18 03 07  
D-47173 DUISBURG 18  
Tél. (49-203) 604 42 38  
Fax (49-203) 604 42 39

— 13.5.1991

**M. Mario SEPI**

Italia

— Direttore ISCOS (Istituto sindacale per la cooperazione allo sviluppo), CISL (cooperazione con i PVS)

— Dipartimento internazionale CISL  
Via PO, 21  
I-00198 ROMA  
Tél. (39) 068 54 67 06  
Fax (39) 068 41 37 82

— 21.9.1994

**M. Víctor Hugo SEQUEIRA**

Portugal

— Presidente da Direcção do Sítise (Sindicato dos Trabalhadores de Escritório, Comércio e Novas Tecnologias)

— Avenida Marquês de Tomar, 91-7º  
P-1050 LISBOA  
Tél. (351-1) 793 55 33  
Fax (351-1) 793 41 76

— 2.4.1990

**M<sup>me</sup> Alison SHEPHERD**

United Kingdom

— Vice-President - UNISON (Public Service Unions - formed on merger of the Confederation of Health Service

— Marbledon Place  
LONDON WC1H 9AJ  
United Kingdom  
Tél. (44-171) 388 23 66  
Fax (44-171) 387 66 92

— 21.9.1998

**M. John SVENNINGSEN**

Danmark

— LO-Danmarks Bruxelles-Kontor, Permanent Representative

— LO Danmark - Bruxelles Kontoret  
Boulevard E. Jacquain 155, Box 24  
B-1210 BRUXELLES  
Tél. (32-2) 204 06 90  
Fax (32-2) 203 56 57

— 12.2.1998

**M. Ernst TÜCHLER**

Österreich

— Mitarbeiter im Volkswirtschaftlichen Referat des ÖGB, Schwerpunkt EU

— Österreichischer Gewerkschaftsbund  
Hohenstaufengasse 10-12  
A-1013 WIEN  
Tél. (431) 53 44 42 23  
Fax (431) 53 44 42 04

— 1.1.1995

**M. Gianni VINAY**

Italia

— Membro del comitato di presidenza del Consiglio nazionale dell'economia e del lavoro (CNEL), membro del comitato direttivo della CGIL.

— CGIL  
Corso d'Italia, 25  
I-00198 ROMA  
Tél. (39) 068 47 63 08  
Fax (39) 068 84 56 83

— 21.9.1994

**M. Heinz VOGLER**

Österreich

— Leitender Zentralsekretär der Gewerkschaft der Privatangestellten

— Gewerkschaft der Privatangestellten  
Deutschmeisterplatz 2  
A-1013 WIEN  
Tél. (431) 31 39 32 68  
Fax (431) 31 39 33 88

— 1.1.1995

**M. Wolfgang WARBURG**

Deutschland

— Stellvertretender Vorsitzender der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr

— Theodor-Heuss-Str. 2  
D-70174 STUTTGART  
Tél. (49-711) 209 72 75  
Fax (49-711) 209 74 99

— 21.9.1998

**M. Eddy WARRILLOW**

United Kingdom

— Regional Secretary, GMB - Southern region

— GMB  
205, Hook Road  
Chessington  
SURREY KT9 1EA  
Tél. (44-181) 397 88 81  
Fax (44-181) 397 15 88

— 21.9.1998

**M. Uno WESTERLUND**

Sverige

— Coordinator for EU questions at TCO

— TCO  
Linnégatan 14  
S-114 94 Stockholm  
Tél. (46-8) 782 91 00  
Fax (46-8) 663 75 20

— 1.1.1995

**M. Hans-Joachim WILMS**

Deutschland

— Vorsitzender der Gewerkschaft Gartenbau, Land- und Forstwirtschaft

— Mitglied des Bundesvorstandes der IG Bau

— Olof-Palme-Straße 19  
D-60439 FRANKFURT AM MAIN  
Tél. (49-69) 95 73 75 00  
Fax (49-69) 95 73 75 09

— 21.9.1994

**M<sup>me</sup> Ib WISTISEN**

Danmark

— International LO-Sekretær - Medlem af LO's Forretningsudvalg

— LO  
Rosenørns Allé 12  
DK-1634 KØBENHAVN V  
Tél. (45) 35 24 60 00  
Fax (45) 35 24 63 00

— 21.9.1998

**M. George WRIGHT**

United Kingdom

— Regional Secretary Transport and General Workers' Union (Wales)

— Transport and General Workers' Union  
1 Cathedral Road  
CARDIFF CF1 9SD  
United Kingdom  
Tél. (44-1222) 39 45 21  
Fax (44-1222) 39 06 84

— 21.9.1994

**M. Gustav ZÖHRER**

Österreich

— Internationaler Sekretär der Gewerkschaft Metall, Bergbau, Energie

— Gewerkschaft Metall, Bergbau, Energie  
Plößlgasse 15  
A-1040 WIEN  
Tél. (431) 50 146 218  
Fax (431) 50 46 551

— 1.1.1995

**M. José María ZUFIAUR NARVAIZA**

España

— Secretario de Acción Institucional de la Comisión Ejecutiva de la Unión General de Trabajadores (UGT)

— Universidad Carlos III de Madrid  
Instituto Europeo de Relaciones Industriales  
Velázquez 126, 4º D  
E-28006 MADRID  
Tél. (34) 914 11 45 37  
Fax (34) 914 11 48 12

— 21.1.1986

**Groupe III: activités diverses**

**M. Koos ANDERSON**  
Nederland

— Hoofd internationale zaken consumentenbond

— Enthovenplein 1  
Postbus 1000  
2500 BA 's-GRAVENHAGE  
Nederland  
Tél. (31-70) 445 44 50  
Fax (31-70) 445 45 99

— 21.9.1998

**M. Manuel Cabeçadas ATAÍDE FERREIRA**  
Portugal

— Advogado, presidente da Direcção da Associação Portuguesa para a Defesa do Consumidor (DECO)

— Rua Marquês de Fronteira, 121-2.º esq.  
P-1070 LISBOA  
Tél. (351-1) 38 85 386  
Fax (351-1) 38 79 746

— 21.9.1986

**M<sup>me</sup> Lisbeth BAASTRUP SØRENSEN**  
Danmark

— Økonom, i Funktionærernes og Tjenestemændenes Fællesråd (F.T.F.)

— Forbrugerrådet c/o FTF  
Niels Hemmingsensgade 12  
Postboks 1169  
DK-1010 KØBENHAVN K  
Tél. (45) 33 36 88 49  
Fax (45) 33 36 88 80

— 21.9.1998

**M. Joseph BALLÉ**  
France

— Président de la Confédération française de coopération agricole (CFCA)

— Confédération française de coopération agricole  
49, avenue de la Grande-Armée  
F-75116 PARIS  
Tél. (33) 144 17 57 03  
Fax (33) 144 17 57 01

— 14.4.1997

**M. Pedro Mauricio BARATO TRIGUERO**  
España

— Presidente Nacional de ASAJA (Asociación Agraria - Jóvenes Agricultores)

— ASAJA  
Agustín de Bethencourt, 17-2ª planta  
E-28003 MADRID  
Tél. (34) 915 33 12 71  
Fax (34) 915 35 11 02

— 22.9.1997

**M. Jean-Paul BASTIAN**  
France

— Secrétaire général adjoint, FNSEA (Paris), président du CEPFAR (Bruxelles)

— 6, rue des Sapins  
F-67350 BITSCHHOFFEN  
Tél. (33) 388 19 17 67  
Fax (33) 388 19 17 68

— 13.9.1993

**M. Adrien BEDOSSA**  
France

— Président du Conseil européen des professions libérales (CEPLIS) et vice-président de l'Union nationale des professions libérales (UNAPL)

— Bioforma  
230, boulevard Raspail  
F-75014 PARIS  
Tél. (33) 142 76 58 90  
Fax (33) 156 54 39 30

— 21.9.1998

**M. José BENTO GONÇALVES**  
Portugal

— Gestor, presidente do Conselho Fiscal da Confederação Nacional das Cooperativas Agrícolas de Portugal (Confagri)

— Rua Combatentes do Ultramar, 276 r/c  
Viv. Stella Maris  
Murtal  
P-2775 PAREDE  
Tél. (351-1) 45 30 640  
Fax (351-1) 45 37 707

— 22.4.1986

**M. Jean-Michel BLOCH-LAINÉ**  
France

— Inspecteur général des finances - Président du Conseil de surveillance de l'agence française de développement - Vice-président de l'Union nationale interfédérale des œuvres et organismes privés sanitaires et sociaux (UNIOOSS)

— 1, rue de la Bûcherie  
F-75005 PARIS  
Tél. (33) 153 44 34 45  
Fax (33) 143 29 46 00

— 21.9.1998

**M<sup>me</sup> Juana BORREGO IZQUIERDO**  
España

— Presidenta Nacional de la Federación de la Mujer Rural

— Federación Nacional de la Mujer Rural  
Calle Real 26  
E-40353 HONTALBILLA - Segovia  
Tél. (34) 921 14 83 43  
Fax (34) 921 14 83 30

— 21.9.1998

**M. Lucien BOUIS**  
France

— Administrateur de l'Union nationale des associations familiales (UNAF)

— 1, allée Evangelista Torricelli  
F-93110 ROSNY-SOUS-BOIS  
Tél. (33) 148 54 93 77

— 21.9.1998

**M. Roger BURNEL**  
France

— Membre du Conseil économique et social français

— Président de l'Union nationale des associations familiales (UNAF)

— UNAF  
10, rue Choron  
F-75009 PARIS  
Tél. (33) 145 26 33 17  
Fax (33) 145 26 30 96

— 19.7.1978

**M. Miguel Angel CABRA DE LUNA**  
España

— Director Técnico de la Fundación ONCE-Secretario General de la Confederación Española de Fundaciones

— Fundación ONCE  
Sebastián Herrera, 15  
E-28012 MADRID  
Tél. (34) 915 06 88 90  
Fax (34) 915 39 34 87

— 21.9.1998

**M. Francisco CEBALLO HERRERO**  
España

— Presidente de la Asociación General de Consumidores (Asgeco)

— Asgeco  
Plaza de Navafria, 3  
E-28027 MADRID  
Tél. (34) 914 05 21 15  
Fax (34) 914 05 39 97

— 20.1.1986

**M. Roberto CONFALONIERI**  
Italia

— Membro Comitato di Presidenza Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro (CNEL)

— Viale A. Grandi, 15  
I-20091 BRESSO (MI)  
Tél. (39) 06 68 80 36 88  
Fax (39) 026 10 20 54

— 21.9.1998

**M<sup>me</sup> Ann DAVISON**  
United Kingdom

— Executive Director of European Research into Consumer Affairs (ERICA) - Advisor to Consumers in Europe Group (UK)

— Arbour House 13  
The Mount  
FETCHAM, LEATHERHEAD  
Surrey KT22 9EB  
United Kingdom  
Tél. (44-1372) 37 29 05  
Fax (44-1372) 37 64 87

— 19.11.1993

**M. Manfred DIMPER**  
Deutschland

— Leiter der Abteilung Verbraucherpolitik

— Lehmkaulenweg, 26  
D-53347 ALFTER GIELSDORF  
Tél. (49-228) 648 91 75  
Fax (49-228) 64 42 58

— 21.9.1998

**M. John DONNELLY**  
Ireland

— President, Irish Farmers' Association

— Conicare  
Abbey  
Loughrea  
Co. GALWAY  
Ireland  
Tél. (353-1) 50 94 52 26  
Fax (353-1) 50 94 54 87

— 21.9.1994

**M<sup>me</sup> Rose D'SA**  
United Kingdom

— Consultant in European, Commonwealth and International Law - Consultant in Legal Education/Distance Learning

— 64, Blossom Close  
Langstone  
NEWPORT NP6 2LT  
United Kingdom  
Tél. (44-1633) 41 32 91  
Fax (44-1633) 41 32 91

— 21.9.1998

**M<sup>me</sup> Soscha zu EULENBURG**  
Deutschland

— Präsidentin der Bundesarbeitsgemeinschaft der Freien Wohlfahrtspflege e.V.

— Deutsches Rotes Kreuz  
Friedrich-Ebert-Allee 71  
D-53113 BONN  
Tél. (49-228) 54 13 12  
Fax (49-228) 54 14 55

— 21.9.1994

**M. Joseph EWERT**  
**Luxembourg**

— Directeur général — gérant des sociétés du groupe CEPAL SA Luxembourg et président du COGECA

— Agrocentre  
48, rue de Beringen  
L-7501 MERSCH  
Tél. (352) 326 46 41  
Fax (352) 326 46 40 05

— 21.9.1994

**M. Christos FAKAS**  
**Grèce**

— Président de la Confédération générale des associations agricoles de Grèce (GESASE) - Membre du bureau du COPA

— Kifissias 16  
GR-11526 ATHÈNES  
Tél. (30-1) 771 17 11  
Fax (30-1) 771 01 57

— 21.9.1998

**M. Christoph FUCHS**  
**Deutschland**

— Hauptgeschäftsführer der Bundesärztekammer und des Deutschen Ärztetages

— Bundesärztekammer  
Herbert-Lewin-Str. 1  
D-50931 KÖLN  
Tél. (49-221) 40 04 200  
Fax (49-221) 40 04 380

— 21.9.1994

**M<sup>me</sup> Lucia FUSCO**  
**Italia**

— Direttore Ufficio Lega Nazionale Cooperative e Mutue Bruxelles

— Legacoop  
Rue Belliard 20  
B-1040 BRUXELLES  
Tél. (32-2) 514 38 49  
Fax (32-2) 514 38 43

— 21.9.1998

**M. Daniel GIRON**  
**France**

— Président de la chambre des métiers du Calvados

— Chambre des métiers du Calvados

F-14077 CAEN Cedex 5  
Tél. (33) 231 53 25 43  
Fax (33) 231 53 25 01

— 10.5.1993

**M. Harald GLATZ**  
**Österreich**

— Obmannstellvertreter des Vereins für Konsumenten-Information

— Arbeitskammer Wien  
Prinz-Eugen Straße, 20-22  
A-1041 WIEN  
Tél. (43-1) 501 65 23 04  
Fax (43-1) 501 65 26 93

— 29.4.1997

**M<sup>me</sup> Anita HARRIMAN**  
**Sverige**

— Chairman of the Swedish Consumers' Association

— Sollerövägen 8  
S-167 71 BRÖMMA  
Tél. (46-8) 705 89 09  
Fax (46-8) 730 98 63

— 21.9.1998

**M<sup>me</sup> Jillian HASSETT**  
**Ireland**

— President of National Youth Council of Ireland (NYCI)

— National Youth Council of Ireland  
3, Montague Street  
DUBLIN 2  
Ireland  
Tél. (353-87) 233 37 84  
Fax (353-1) 478 39 74

— 21.9.1998

**M. José Manuel de las HERAS**  
**CABANAS**  
**España**

— Secretario General de la Coordinadora des Organizaciones de Agricultores y ganaderos (COAG)

— COAG  
Calle Agustin de Betancourt, 17-5º planta  
E-28003 MADRID  
Tél. (34-91) 534 63 91  
Fax (34-91) 534 65 37

— 21.9.1998

**M. Bernardo HERNÁNDEZ BATALLER**  
**España**

— Secretario General de la Asociación de Usuarios de la Comunicación (AUC)

— Avda Dr. Gadea, 22-2º  
E-03001 ALICANTE  
Tél. (34) 965 20 48 18  
Fax (34) 965 20 47 63

— 21.9.1994

**M. Jean-François HOFFELT**  
**Belgique/België**

— Secrétaire général de la Fédération belge des coopératives (FEBECOOP)

— Febecoop  
Rue Haute 28  
B-1000 BRUXELLES  
Tél. (32-2) 500 52 11  
Fax (32-2) 514 54 43

— 21.9.1998

**M. Henrik HOFMAN**  
**Danmark**

— Økonom, Arbejverbevægelsens Ehvervsråd

— Arbejverbevægelsens Ehvervsråd  
Reventlowsgade 14, 2 sal  
DK-1651 KØBENHAVN V  
Tél. (45) 33 31 22 62  
Fax (45) 33 31 30 41

— 21.9.1998

**M. Johannes M. JASCHICK**  
**Deutschland**

— Hauptgeschäftsführer a. D. Arbeitsgemeinschaft der Verbraucher e.V. (AGV)

— AGV  
Wipperfürther Str. 59a  
D-51429 BERGISCH-GLADBACH  
Tél. (49-2204) 516 39  
Fax (49-2204) 535 84

— 17.9.1974

**M. Seppo Ilmari KALLIO**  
**Suomi/Finland**

— Director for International Affairs - Central Union of Agricultural Producers and Forest Owners (MTK)

— MTK  
Simonk 6  
PL/PB 510  
FIN-00101 HELSINKI/HELSINGFORS  
Tél. (358-9) 13 11 51  
Fax (358-9) 13 11 54 25

— 1.1.1995

**M. Eero LEHTI**  
**Suomi/Finland**

— Vice-President of the Confederation of Finnish Entrepreneurs

— Jäkälätie 1  
FIN-04260 KERAVA  
Tél. (358-9) 755 65 11  
Fax (358-9) 75 85 12 00

— 1.1.1995

**M. Nikolaos LERIOS**  
**Grèce**

— Membre de l'Union des chimistes de Grèce, membre du conseil d'administration de la chambre d'industrie d'Athènes

— Bea (chambre d'artisanat d'Athènes)  
Synodinou 11  
GR-11141 ATHÈNES  
Tél.(30-93) 90 52 00 (\*)  
Fax (30-1) 228 59 76

- 21.9.1994

**M. Nikolaos LIOLIOS**  
**Grèce**

— Président de la Paseges (Confédération panhellénique des unions de coopératives agricoles)

— Paseges  
Kifissias 16  
GR-11526 ATHÈNES  
Tél. (30-1) 775 73 29, 775 63 19  
Fax (30-1) 748 49 14

— 21.9.1994

**M. Colin W. M. LUSTENHOUWER**  
**Nederland**

— Plv. algemeen secretaris Raad voor het midden- en kleinbedrijf (RMK)

— RMK  
Postbus 84272  
2508 AG DEN HAAG  
Nederland  
Tél. (31-70) 354 02 00  
Fax (31-70) 351 26 32

— 25.1.1989

**M. Bernard MALABIRADE**  
**France**

— Vice-président du Centre national des jeunes agriculteurs (CNJA)

— Centre national des jeunes agriculteurs (CNJA)  
14, rue La Boétie  
F-75382 PARIS Cedex 08  
Tél. (33) 142 65 17 51  
Fax (33) 147 42 62 84

— 21.9.1998

**M. Ted MATHGEN**  
Luxembourg

— Sous-Directeur de la Chambre des métiers du Grand-Duché du Luxembourg

— Chambre des métiers du Grand-Duché du Luxembourg  
2, Circuit de la foire internationale  
BP 1804  
L-1347 LUXEMBOURG  
Tél. (352) 42 67 67-207  
Fax (352) 42 67 87

— 21.9.1998

**M. Vitor MELÍCIAS**  
Portugal

— Presidente - União das Misericórdias Portuguesas

— União das Misericórdias Portuguesas  
Calçada das Lajes, 12-A  
P-1900 LISBOA  
Tél. (351-1) 815 53 42  
Fax (351-1) 812 13 24

— 21.9.1998

**M. Dario MENGOZZI**  
Italia

— Dirigente Unione provinciale confcooperative

— Unione provinciale confcooperative  
Via Emilia Ovest, 101  
I-41100 MODENA  
Tél. (39) 059 38 40 11, 38 46 14  
Fax (39) 059 38 47 15

— 21.9.1994

**M. Jesús MUÑIZ GUARDADO**  
España

— Presidente de la Federación Nacional de Cofradías de Pescadores de España

— Federación Nacional de Cofradías de Pescadores de España  
Barquillo 7, 1ª dcha  
E-28004 MADRID  
Tél. (34) 915 31 98 01, 231 63 20  
Fax (34) 915 31 63 20

— 20.1.1986

**M. Leif Erland NIELSEN**  
Danmark

— Afdelingschef for Landbrugsrådet Erhvervspolitiske Afdeling

— Landbrugsrådet  
Axeltorv 3  
DK-1609 KØBENHAVN V  
Tél. (45) 33 14 56 72  
Fax (45) 33 14 95 74

— 21.9.1994

**M. Staffan NILSSON**  
Sverige

— Farmer and Member of Federation of the Swedish Farmers

— Björnsarv 9575  
S-820 62 BJURÅKER  
Tél. (46-65) 33 10 15, (46-70) 578 00 22  
Fax (46-65) 33 10 65, (46-86) 41 91 63

— 1.1.1995

**M. Jan OLSSON**  
Sverige

— Head of the European office Kooperativa Institutet

— Koopi  
Box 20063  
S-104 60 STOCKHOLM  
Tél. (46-8) 772 89 93  
Fax (46-8) 642 81 06

— 1.1.1995

**M. Tim PAPÉ**  
United Kingdom

Director General - Shaw Trust (Interests: disability issues)

— Shaw Trust - Shaw House  
Epsom Square - Whitehorse Business Park  
TROWBRIDGE  
Wiltshire BA14 0XJ  
United Kingdom  
Tél. (44-1225) 71 63 43  
Fax (44-1225) 71 63 34

— 21.9.1998

**M. Flavio PASOTTI**  
Italia

— Vicepresidente della Confederazione italiana della piccola e media industria (Confapi) per le politiche comunitarie

— c/o STYLRESINE Srl  
Via Raffaele de Troia, 45  
I-25010 BORGOSATOLLO (BS)  
Tél. (39) 03 02 50 11 99  
Fax (39) 03 02 50 11 96

— 21.9.1994

**M. Étienne de PAUL DE BARCHIFONTAINE**  
Belgique/België

— Secrétaire général de l'Alliance agricole belge

— Rue des Campagnes 5  
B-5190 SPY  
Tél. (32-2) 230 72 95  
Fax (32-071) 78 77 21

— 5.10.1992

**M. Kris PEETERS**  
Belgique/België

— Secretaris generaal van het NCMW

— Spastraat 8  
B-1000 BRUSSEL  
Tél. (32-2) 238 05 02  
Fax (32-2) 280 03 79

— 21.9.1998

**M. James PETRIE**  
United Kingdom

— President of the Royal College of Physicians of Edinburgh

— Royal College of Physicians  
9, Queen Street  
Edinburgh EH2 1JQ  
United Kingdom  
Tél. (44-131) 247 36 38  
Fax (44-131) 220 39 39

— 21.9.1998

**M. Antonello PEZZINI**  
Italia

— Vicepresidente nazionale Confartigianato

— Via Toreta, 12  
I-24100 BERGAMO  
Tél. (39) 035 27 43 80  
Fax (39) 035 27 42 49

— 21.9.1994

**Mme Beatrice RANGONI MACHIAVELLI**  
Italia

— Presidente del comita consulta nazionale consumatori e utenti (CNCU)

— Piazza di Spagna, 51  
I-00187 ROMA  
Tél. (39) 066 79 88 03  
Fax (39) 066 79 52 50

— 21.9.1982

**M. Lucien REBUFFEL**  
France

— Président de la Confédération générale des petites et moyennes entreprises (CGPME)

— CGPME  
10, terrasse Bellini  
F-92806 PUTEAUX  
Tél. (33) 147 62 73 73  
Fax (33) 147 73 08 86

— 21.9.1990

**M. Lutz RIBBE**  
Deutschland

— Direktor bei der Stiftung Europäisches Naturerbe (Euronatur)

— c/o Euronatur  
Grabenstrasse 23  
D-53359 RHEINBACH  
Tél. (49-222) 620 45  
Fax (49-222) 61 72 94

— 21.9.1998

**M. Carlos RIBEIRO**  
Portugal

— Presidente da Ordem dos Médicos - Conselho Nacional das Profissões Liberais

— Quinta s. Pedro  
Flor de Mata  
P-2840 SEIXAL  
Tél. (351-1) 38 81 13  
Fax (351-1) 224 09 04

— 21.9.1998

**M. M. G. ROOD**  
Nederland

— Voorzitter Commissie Arbeid, onderneming en Medezeggenschap van Sociaal Economische Raad

— Koninginneweg, 156  
1075 EE AMSTERDAM  
Nederland  
Tél. (31-20) 671 54 62  
Fax (31-20) 673 27 52

— 21.9.1998

**M. Bernd RUPP**  
Deutschland

— Mitglied des Bundesvorstandes des Deutschen Beamtenbundes - Vorsitzender des Deutschen Beamtenbundes Saar

— Deutscher Beamtenbund Saar  
Pastor-Thielen-Straße 42  
D-66773 SCHWALBACH  
Tél. (49-681) 517 08  
Fax (49-681) 466 01

— 21.9.1994

**M. Jean-Claude SABIN**  
France

— Premier vice-président de l'Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)

— c/o Christophe MORCHOINE  
Assemblée permanente des chambres d'agriculture  
9, avenue Georges-V  
F-75008 PARIS  
Tél. (33) 140 69 49 17  
Fax (33) 140 69 49 69

— 25.3.1996

**M. Sampsa SARALEHTO**  
Suomi/Finland

— Assistant Managing Director at the Central Chamber of Commerce of Finland

— Central Chamber of Commerce of Finland  
Aleksanterinkatu 17  
PL/PB 1000  
FIN-00101 HELSINKI/HELSINGFORS  
Tél. (358-9) 69 69 69  
Fax (358-9) 65 03 03

— 1.1.1995

**M. Hanns-Eberhard SCHLEYER**  
Deutschland  
— Generalsekretär des Zentralverbandes des Deutschen Handwerks

— Zentralverband des Deutschen Handwerks  
Rue Jacques de Lalaing 4  
B-1040 BRUXELLES  
Tél. (32-2) 230 85 39  
Fax (32-2) 230 21 66

— 21.9.1990

**M. Cornelius SCULLY**  
Irland

— Member National Council & Administrative and Dairy Committee (ICMSA)

— Dunowen  
CLONAKILTY  
Co. Cork  
Irland  
Tél. (353-61) 31 46 77  
Fax (353-23) 408 88

— 21.9.1990

**M. Sukhdev SHARMA**  
United Kingdom

— Former Executive Director - Commission for Racial Equality

— 17, Heath Mount  
Free School Lane  
HALIFAX HX1 2YR  
United Kingdom  
Tél. (44-1422) 36 62 38  
Fax (44-1422) 36 63 59

— 21.9.1998

**M<sup>me</sup> Anne-Marie SIGMUND**  
Österreich

— Generalsekretärin des Bundeskomitees Freie Berufe Österreichs

— Bundeskomitee der Freien Berufe Österreichs  
Tuchlauben 15  
A-1010 WIEN  
Tél. (431) 533 22 86  
Fax (431) 533 22 86 15

— 1.1.1995

**M. John SIMPSON**  
United Kingdom

— Economics consultant/adviser

— 26 Lenamore Avenue  
NEWTON ABBEY BT37 0PF  
United Kingdom  
Tél. (44-1232) 86 23 22  
Fax (44-1232) 85 37 73

— 21.9.1994

**M. Georgios SKLAVOUNOS**  
Grèce

— Vice-président de la chambre économique de Grèce

— Sygrou 188  
GR-17671 ATHÈNES (KALLITHEA)  
Tél. (30-1) 934 18 00  
Fax (30-1) 932 46 12

— 21.9.1994

**M. Rudolf STRASSER**  
Österreich

— Generalsekretär Stellvertreter der Landwirtschaftskammern Österreichs

— Präsidentenkonferenz der  
Landwirtschaftskammern Österreichs  
Löwelstraße 12  
A-1014 WIEN  
Tél. (431) 53 44 15 04  
Fax (431) 53 44 15 10

— 1.1.1995

**M<sup>me</sup> Sandra THOMAS**  
United Kingdom

— Director, Nuffield Council on Bioethics

— Nuffield Council on Bioethics  
28, Bedford Square  
LONDON WC1B 3E4  
United Kingdom  
Tél. (44-171) 631 05 66  
Fax (44-171) 323 48 77

— 21.9.1998

**M. Jean-Louis VAUCORET**  
France

Administrateur: Parnasse - MAIF (filiale MAIF: Mutuelle Assistance Instituteurs), Vice-président de l'Union nationale des caisses et services de prévoyance (Union technique - Fédération mutualité française FNMF

— FNMF  
1, rue Paul Baudry  
F-75008 PARIS  
Tél. (33-1) 44 95 46 00  
Fax (33-1) 42 25 04 90

— 21.9.1998

**M<sup>me</sup> Christina WAHROLIN**  
Sverige

— Chairman of the Swedish Association of the Hard of Hearing and member of the Swedish cooperative body of organisations of disabled people

— Langenäs 22  
S-655 92 KARLSTAD  
Tél. (46-54) 69 04 80  
Fax (46-21) 69 04 85

— 1.1.1995

**M<sup>me</sup> Alma WILLIAMS**  
United Kingdom

— Vice-President of Consumers' Association - Vice-President of Institute of Trading standards

— Dolphin House  
Lime Tree Close  
Kirby Road  
RIPON HG4 2HG  
United Kingdom  
Tél. (44-1765) 60 23 82  
Fax

— 21.9.1998

**M. Gerd WOLF**  
Deutschland

— Institut für Plasmaphysik  
Forschungszentrum Jülich GmbH  
D-52425 JÜLICH  
Tél. (49-2461) 61 30 84  
Fax (49-2461) 543 67

— 21.9.1998

### *Sans appartenance à un groupe*

**M. Aldo URBINI**  
Italia

— Componente Consiglio Indirizzo e Vigilanza INAIL - Segretario Generale Vicario CISAL (Confederazione Italiana Sindacati Autonomi Lavoratori)

— CISAL  
Viale Giulio Cesare, 21  
I-00192 ROMA  
Tél. (39) 063 20 79 41  
Fax (39) 063 21 25 21

## Sections (121)

### Chapitre IV - SECTIONS

#### *Article 11*

Le Comité comporte au moins six sections. D'autres sections peuvent néanmoins être instituées sur proposition du bureau ou d'au moins 41 membres dans les domaines couverts par les traités.

La liste et les compétences des sections figurent en annexe au présent règlement.

Le Comité constitue les sections après chaque renouvellement quadriennal, au cours de la session constitutive.

Le Comité peut en outre, comme le prévoient les traités, créer en son sein des sous-comités appelés à élaborer, sur des questions déterminées, des projets d'avis à soumettre à ses délibérations.

#### *Article 12 - Composition*

Le nombre des membres et la composition générale des sections sont fixés par le Comité sur proposition du bureau.

Le nombre maximal et minimal de membres par section est fonction du nombre de sections.

### **Section «Marché unique, production et consommation»**

**M. Koos ANDERSON**

**M. Paulo Jorge ANDRADE**

**M. Maurizio ANGELO**

**M. Manuel Cabeçadas ATAÍDE FERREIRA**

**M. William A. ATTLEY**

**M. Edoardo BAGLIANO**

**M. Joseph BALLÉ**

**M. Paulo BARROS VALE**

**M<sup>me</sup> Lisbeth BAASTRUP SØRENSEN**

**M<sup>me</sup> Eva BELABED**

**M. José BENTO GONÇALVES**

**M. Lucien BOUIS**

**M. Roger BRIESCH**

**M<sup>me</sup> Helle BUNDGAARD**

**M. Umberto BURANI**

**M. Wolfgang BURKHARD**

**M. Harry BYRNE**

M. Miguel Angel CABRA DE LUNA	M. Antonello PEZZINI	M. Claude CAMBUS
M. Vasco CAL	M. Guido RAVOET	M <sup>me</sup> Joan CARMICHAEL
M. Francisco CEBALLO HERRERO	M. Giacomo REGALDO	M <sup>me</sup> Clare CARROLL
M. Franco CHIRIACO	M <sup>me</sup> María Candelas SÁNCHEZ MIGUEL	M. Eduardo CHAGAS
M. Joël DECAILLON	M. Hanns-Eberhard SCHLEYER	M. Sergio COLOMBO
M. Alfons DE VADDER	M. Klaus SCHMITZ	M. Joël DECAILLON
M. Manfred DIMPER	M. Pierre SEIMETZ	M. Manfred DIMPER
M. Thierry DOCK	M. Mario SEPI	M. Thomas ETTY
M <sup>me</sup> Dédée DRIJFHOUT-ZWEIJTZER	M. Víctor Hugo SEQUEIRA	M. John FREEMAN
M <sup>me</sup> Rose D'SA	M <sup>me</sup> Anne-Marie SIGMUND	M. José Ignacio GAFO FERNÁNDEZ
M. Ernst EHNMARK	M. John SIMPSON	M. Gabriel GARCÍA ALONSO
M. José María ESPUNY MOYANO	M <sup>me</sup> Ulla Birgitta SIRKEINEN	M. Hubert GHIGONIS
M. Christos FAKAS	M. Jorge STECHER NAVARRA	M. Bo GREEN
M. Christos FOLIAS	M <sup>me</sup> Yvonne THOMPSON	M <sup>me</sup> Anita HARRIMAN
M. Rainer FRANZ	M. Jean-Louis VAUCORET	M. Bernardo HERNÁNDEZ BATALLER
M. Christoph FUCHS	M. Bruno VEVER	M. Guy HAAZE
M <sup>me</sup> Lucia FUSCO	M <sup>me</sup> Christina WAHROLIN	M. Dethmer H. KIELMAN
M. Helmut GIESECKE	M. Wolfgang WARBURG	M. Jorma KONTIO
M. Harald GLATZ	M. Eddy WARRILLOW	M. Joseph KONZ
M. Daniel GIRON	M <sup>me</sup> Alma WILLIAMS	M. Bernd KRÖGER
M <sup>me</sup> Anita HARRIMAN	M. Hans-Joachim WILMS	M. Göran LAGERHOLM
M. Bernardo HERNÁNDEZ BATALLER	M. Gerd WOLF	M. Eero LEHTI
M. Jean-François HOFFELT	M. Gustav ZÖHRER	M. Markku LEMMETTY
M. Seppo Ilmari KALLIO		M. Nikolaos LERIOS
M. Søren KARGAARD	<b>Bureau</b>	M. Philippe LEVAUX
M. Kommer de KNEGT	M. Klaus SCHMITZ	M. Sture LINDMARK
M. Joseph KRATOCHWIL	Président	M. Nikolaos LIOLIOS
M. Arthur LADRILLE	M. Bruno VEVER	M. Ferdinand MAIER
M. Göran LAGERHOLM	Vice-président	M. Sokratis MANTZOURANIS
M. Jochen LEHNHOFF	M <sup>me</sup> Alma WILLIAMS	M. Peter MORGAN
M. Eero LEHTI	Vice-président	M. Jesús MUÑIZ GUARDADO
M. Markku LEMMETTY	M. Rainer FRANZ	M. Staffan NILSSON
M. Malcolm LEVITT	M. Christoph FUCHS	M. Lars Allan NYBERG
M. Georges LINSSEN	M. Kommer de KNEGT	M. Yannis PAPAMICHAÏL
M. John LITTLE	M. Giorgio LIVERANI	M. Carlos RIBEIRO
M. Giorgio LIVERANI	M. Colin W. M. LUSTENHOUWER	M. Lutz RIBBE
M. Anders LUNDSTRÖM	M <sup>me</sup> Ulla Birgitta SIRKEINEN	M. Sergio E. SANTILLÁN CABEZA
M. Colin W. M. LUSTENHOUWER		M. Manuel António SANTOS
M <sup>me</sup> Helen MC GRATH	<b>Section «Transports, énergie, infrastructures, société de l'information»</b>	M <sup>me</sup> Alison SHEPHERD
M. Sokratis MANTZOURANIS	M. Ramón BAEZA SANJUÁN	M. Albert SCHUNK
M. Henri MALOSSE	M. Wilfried BEIRNAERT	M. Alexander-Michael von SCHWERIN
M. Ioannis MANOLIS	M. Giannino BERNABEI	M <sup>me</sup> Ulla Birgitta SIRKEINEN
M. Ted MATHGEN	M. Lucien BOUIS	M. Georgios SKLAVOUNOS
M. Juan MENDOZA CASTRO	M <sup>me</sup> Anna BREDIMA SAVOPOULOU	M. Bill TOSH
M. Philip H. NOORDWAL	M. Wolfgang BURKHARD	M. Ernst TÜCHLER
M. Jan OLSSON	M. Roger BURNEL	M. Gianni VINAY
M. Ángel PANERO FLÓREZ		M. Wolfgang WARBURG
M. Flavio PASOTTI		M. Gerd WOLF
M. Jacques PÉ		M. George WRIGHT

**Bureau**

M. José Ignacio GAFO FERNÁNDEZ  
Président  
M. Bernardo HERNÁNDEZ BATALLER  
Vice-président  
M. Joseph KONZ  
Vice-président  
M. Giannino BERNABEI  
M. Lucien BOUIS  
M. Joël DECAILLON  
M. Hubert GHIGONIS  
M. Carlos RIBEIRO  
M. Alexander-Michael von SCHWERIN

**Section «Agriculture,  
développement rural,  
environnement»**

M. Koos ANDERSON  
M. Joseph BALLÉ  
M. Pedro Mauricio BARATO TRIGUERO  
M. Jean-Paul BASTIAN  
M. Paolo BEDONI  
M. José BENTO GONÇALVES  
M<sup>me</sup> Juana BORREGO IZQUIERDO  
M. Paolo BRAGHIN  
M. Harry BYRNE  
M. Francisco CEBALLO HERRERO  
M. Eduardo CHAGAS  
M. Franco CHIRIACO  
M. Campbell CHRISTIE  
M. Roberto CONFALONIERI  
M. Sergio COLOMBO  
M<sup>me</sup> Ann DAVISON  
M. John DONNELLY  
M. José María ESPUNY MOYANO  
M. David EVANS  
M. Joseph EWERT  
M. Christos FAKAS  
M. John FREEMAN  
M. José Ignacio GAFO FERNÁNDEZ  
M. Harald GLATZ  
M. Bo GREEN  
M. José Manuel de las HERAS CABANAS  
M. A. A. JAARSMA  
M. Johannes M. JASCHICK  
M. Seppo Ilmari KALLIO  
M<sup>me</sup> Tuulikki KANNISTO  
M. Adalbert KIENLE

M. Kommer de KNEGT  
M. Joseph KONZ  
M. Göran LAGERHOLM  
M. Markku LEMMETTY  
M. Nikolaos LERIOS  
M. Georges LINSSEN  
M. Nikolaos LIOLIOS  
M. Giorgio LIVERANI  
M. Ferdinand MAIER  
M. Bernard MALABIRADE  
M. Sandro MASCIA  
M. Juan MENDOZA CASTRO  
M. Dario MENGOZZI  
M. Rolf MEYER  
M. Jesús MUÑIZ GUARDADO  
M. Leif Erland NIELSEN  
M. Staffan NILSSON  
M. Yannis PAPAMICHAÏL  
M. Tim PAPÉ  
M. Étienne de PAUL DE BARCHIFONTAINE  
M. Antonello PEZZINI  
M. Daniel RETUREAU  
M. Lutz RIBBE  
M. Jean-Claude SABIN  
M<sup>me</sup> María Candelas SÁNCHEZ MIGUEL  
M<sup>me</sup> María Luísa SANTIAGO  
M. Manuel António SANTOS  
M. Klaus SCHMITZ  
M. Cornelius SCULLY  
M<sup>me</sup> Ulla Birgitta SIRKEINEN  
M. Rudolf STRASSER  
M<sup>me</sup> Sandra THOMAS  
M. Paul VERHAEGHE  
M. Clive WILKINSON  
M<sup>me</sup> Alma WILLIAMS  
M. Hans-Joachim WILMS  
M. George WRIGHT

**Bureau**

M. Étienne de PAUL DE BARCHIFONTAINE  
Président  
M. Sergio COLOMBO  
Vice-président  
M. Adalbert KIENLE  
Vice-président  
M. Koos ANDERSON  
M. Paolo BEDONI  
M<sup>me</sup> María Candelas SÁNCHEZ MIGUEL

M. Rudolf STRASSER  
M. Paul VERHAEGHE  
M. Hans-Joachim WILMS

**Section «Union économique et  
monétaire, cohésion  
économique et sociale»**

M. Paulo Jorge ANDRADE  
M. William A. ATTLEY  
M. Edoardo BAGLIANO  
M. Paulo BARROS VALE  
M. Jean-Paul BASTIAN  
M<sup>me</sup> Lisbeth BAASTRUP SØRENSEN  
M. Paolo BEDONI  
M. José BENTO GONÇALVES  
M. Jean-Michel BLOCH-LAINÉ  
M. Umberto BURANI  
M. Harry BYRNE  
M. Vasco CAL  
M. Claude CAMBUS  
M. Campbell CHRISTIE  
M. Gérard DANTIN  
M. Thomas DELAPINA  
M. Jan Jacob van DIJK  
M. Thierry DOCK  
M. John DONNELLY  
M. Roy DONOVAN  
M. Ernst EHNMARK  
M<sup>me</sup> Ursula ENGELEN-KEFER  
M<sup>me</sup> Soscha zu EULENBURG  
M<sup>me</sup> Susanna FLORIO  
M. Rainer FRANZ  
M. Göke FRERICHES  
M. Michael GEUENICH  
M. Bo GREEN  
M. Paul GRUSELIN  
M. Guy HAAZE  
M<sup>me</sup> Jillian HASSETT  
M. José Manuel de las HERAS CABANAS  
M. Henrik HOFMAN  
M<sup>me</sup> Jeannette van der HOOFT  
M<sup>me</sup> Renate HORNING-DRAUS  
M. Ken JACKSON  
M. Tom JENKINS  
M. Georgios KANELLOPOULOS  
M. Adalbert KIENLE  
M. Enrico KIRSCHEN

M<sup>me</sup> Ursula KONITZER  
 M. Jorma KONTIO  
 M. Joseph KRATOCHWIL  
 M. Arthur LADRILLE  
 M. Jochen LEHNHOFF  
 M. Malcolm LEVITT  
 M. Georges LINSSEN  
 M<sup>me</sup> Margarita LOPEZ ALMENDARIZ  
 M. Anders LUNDSTRÖM  
 M. Colin W. M. LUSTENHOUWER  
 M. Sokratis MANTZOURANIS  
 M. Lars Allan NYBERG  
 M. Luis Miguel PARIZA CASTAÑOS  
 M. Flavio PASOTTI  
 M. Kris PEETERS  
 M<sup>me</sup> Renata POLVERINI  
 M. Jean-Claude QUENTIN  
 M<sup>me</sup> Irini PARI  
 M. Robert PELLETIER  
 M. James PETRIE  
 M. Guido RAVOET  
 M. Lucien REBUFFEL  
 M. Giacomo REGALDO  
 M. Martti REUNA  
 M. M. G. ROOD  
 M. Sergio E. SANTILLÁN CABEZA  
 M. Sampsa SARALEHTO  
 M. Hanns-Eberhard SCHLEYER  
 M<sup>me</sup> Christa SCHWENG  
 M. Pierre SEIMETZ  
 M. Mario SEPI  
 M. Víctor Hugo SEQUEIRA  
 M. John SIMPSON  
 M. Jorge STECHER NAVARRA  
 M. Klaus STÖLLNERBERGER  
 M. Rudolf STRASSER  
 M. John SVENNINGSEN  
 M. Bill TOSH  
 M. Aldo URBINI  
 M. Bruno VEVER  
 M. Heinz VOGLER  
 M. Kenneth WALKER

**Bureau**  
 M. Göke FRERICH  
 Président  
 M<sup>me</sup> Ursula KONITZER  
 Vice-président  
 M. Colin W. M. LUSTENHOUWER  
 Vice-président  
 M. José BENTO GONÇALVES

M. Umberto BURANI  
 M. Harry BYRNE  
 M. Vasco CAL  
 M. Campbell CHRISTIE  
 M<sup>me</sup> Soscha zu EULENBURG

---

**Section «Emploi, affaires  
 sociales, citoyenneté»**

M. Manuel Cabeçadas ATAÍDE  
 FERREIRA  
 M. Maurizio ANGELO  
 M. Adrien BEDOSSA  
 M. Wilfried BEIRNAERT  
 M<sup>me</sup> Amaia BETELU BAZO  
 M. Jean-Michel BLOCH-LAINÉ  
 M<sup>me</sup> Juana BORREGO IZQUIERDO  
 M. Paolo BRAGHIN  
 M. Roger BURNEL  
 M. Miguel Angel CABRA DE LUNA  
 M<sup>me</sup> Joan CARMICHAEL  
 M<sup>me</sup> Clare CARROLL  
 M<sup>me</sup> Giacomina CASSINA  
 M. Manuel CAVALEIRO BRANDÃO  
 M. Gérard DANTIN  
 M. Alfons DE VADDER  
 M. Jan Jacob van DIJK  
 M<sup>me</sup> Dédée DRIJFHOUT-ZWEIJTZER  
 M. Léon DRUCKER  
 M<sup>me</sup> Ursula ENGELEN-KEFER  
 M<sup>me</sup> Soscha zu EULENBURG  
 M. Christoph FUCHS  
 M<sup>me</sup> Lucia FUSCO  
 M. Hubert GHIGONIS  
 M. Daniel GIRON  
 M. Armel GOURMELON  
 M. Leif HÄGG  
 M. Filip HAMRO-DROTZ  
 M<sup>me</sup> Jillian HASSETT  
 M. Jean-François HOFFELT  
 M. Henrik HOFMAN  
 M<sup>me</sup> Jeannette van der HOOFT  
 M<sup>me</sup> Renate HORNUNG-DRAUS  
 M<sup>me</sup> Birte JOHANSEN  
 M. Søren KARGAARD  
 M<sup>me</sup> Ursula KONITZER  
 M. Christoforos KORYFIDIS  
 M. Bernd KRÖGER  
 M. Arthur LADRILLE

M. Philippe LEVAUX  
 M. John LITTLE  
 M. Colin W. M. LUSTENHOUWER  
 M. Ioannis MANOLIS  
 M. Ted MATHGEN  
 M<sup>me</sup> Helen MC GRATH  
 M. Vitor MELÍCIAS  
 M. Dario MENGOZZI  
 M. Peter MORGAN  
 M. Philip H. NOORDWAL  
 M. Jan OLSSON  
 M. Ángel PANERO FLÓREZ  
 M. Tim PAPÉ  
 M<sup>me</sup> Irini PARI  
 M. Luis Miguel PARIZA CASTAÑOS  
 M. Kris PEETERS  
 M. James PETRIE  
 M. Josly PIETTE  
 M<sup>me</sup> Renata POLVERINI  
 M. Jean-Claude QUENTIN  
 M. Lucien REBUFFEL  
 M<sup>me</sup> Aina Margareta REGNELL  
 M. Martti REUNA  
 M. Carlos RIBEIRO  
 M. José Isáías RODRÍGUEZ  
 GARCÍA-CARO  
 M. M. G. ROOD  
 M. Bernd RUPP  
 M<sup>me</sup> Christa SCHWENG  
 M. Pierre SEIMETZ  
 M<sup>me</sup> Alison SHEPHERD  
 M<sup>me</sup> Anne-Marie SIGMUND  
 M. Georgios SKLAVOUNOS  
 M. Sukhdev SHARMA  
 M<sup>me</sup> Yvonne THOMPSON  
 M. Aldo URBINI  
 M. Jean-Louis VAUCORET  
 M. Gianni VINAY  
 M. Heinz VOGLER  
 M<sup>me</sup> Christina WAHROLIN  
 M. Eddy WARRILLOW  
 M. Uno WESTERLUND  
 M<sup>me</sup> Ib WISTISEN  
 M. Gustav ZÖHRER  
 M. José María ZUFIAUR NARVAIZA

**Bureau**  
 M. Jan OLSSON  
 Président  
 M. Wilfried BEIRNAERT  
 Vice-président

M<sup>me</sup> Ursula ENGELEN-KEFER  
Vice-président  
M. Roger BURNEL  
M. Gérard DANTIN  
M<sup>me</sup> Irini PARI  
M. Georgios SKLAVOUNOS  
M<sup>me</sup> Yvonne THOMPSON  
M. José María ZUFIAUR NARVAIZA

**Section «Relations extérieures»**

M. Paulo Jorge ANDRADE  
M. Ramón BAEZA SANJUÁN  
M. Pedro Mauricio BARATO TRIGUERO  
M. Adrien BEDOSSA  
M<sup>me</sup> Eva BELABED  
M. Giannino BERNABEI  
M<sup>me</sup> Amaia BETELU BAZO  
M<sup>me</sup> Anna BREDIMA SAVOPOULOU  
M. Rogér BRIESCH  
M<sup>me</sup> Helle BUNDGAARD  
M. Vasco CAL  
M<sup>me</sup> Giacomina CASSINA  
M. Manuel CAVALEIRO BRANDÃO  
M. Roberto CONFALONIERI  
M<sup>me</sup> Ann DAVISON  
M. John DONNELLY  
M. Roy DONOVAN  
M. Léon DRUCKER  
M<sup>me</sup> Rose D'SA  
M. Ernst EHNMARK  
M. Thomas ETTY  
M. David EVANS  
M. Joseph EWERT  
M<sup>me</sup> Susanna FLORIO  
M. Christos FOLIAS  
M. John FREEMAN  
M. Göke FRERICHS  
M. Gabriel GARCÍA ALONSO  
M. Michael GEUENICH  
M. Helmut GIESECKE  
M. Armel GOURMELON  
M. Paul GRUSELIN  
M. Leif HÄGG  
M. Filip HAMRO-DROTZ  
M. A. A. JAARSMA  
M. Ken JACKSON  
M. Johannes M. JASCHICK

M. Tom JENKINS  
M<sup>me</sup> Birte JOHANSEN  
M. Seppo Ilmari KALLIO  
M. Georgios KANELLOPOULOS  
M<sup>me</sup> Tuulikki KANNISTO  
M. Søren KARGAARD  
M. Dethmer H. KIELMAN  
M. Enrico KIRSCHEN  
M. Christoforos KORYFIDIS  
M. Sture LINDMARK  
M<sup>me</sup> Margarita LOPEZ ALMENDARIZ  
M. Bernard MALABIRADE  
M. Henri MALOSSE  
M. Sandro MASCIA  
M. Vitor MELÍCIAS  
M. Rolf MEYER  
M. Leif Erland NIELSEN  
M. Staffan NILSSON  
M. Étienne de PAUL DE BARCHIFONTAINE  
M. Jacques PÉ  
M. Robert PELLETIER  
M. Josly PIETTE  
M<sup>me</sup> Aina Margareta REGNELL  
M. Daniel RETUREAU  
M. José Isaías RODRÍGUEZ GARCÍA-CARO  
M. Bernd RUPP  
M. Jean-Claude SABIN  
M<sup>me</sup> Maria Luísa SANTIAGO  
M. Sampsa SARALEHTO  
M. Albert SCHUNK  
M. Alexander-Michael von SCHWERIN  
M. Cornelius SCULLY  
M. Sukhdev SHARMA  
M. Georgios SKLAVOUNOS  
M. Klaus STÖLLNBERGER  
M. Rudolf STRASSER  
M. John SVENNINGSSEN  
M<sup>me</sup> Sandra THOMAS  
M. Ernst TÜCHLER  
M. Paul VERHAEGHE  
M. Kenneth WALKER  
M. Uno WESTERLUND  
M. Clive WILKINSON  
M. José María ZUFIAUR NARVAIZA

M. Filip HAMRO-DROTZ  
Vice-président  
M. Jean-Claude SABIN  
Vice-président  
M. Thomas ETTY  
M. John DONNELLY  
M<sup>me</sup> Susanna FLORIO  
M. Robert PELLETIER  
M. Bernd RUPP  
M<sup>me</sup> Maria Luísa SANTIAGO

**Bureau**

M. Tom JENKINS  
Président

# Index des conseillers

## A

ANDERSON, Koos, 285, 288, 290  
 ANDRADE, Paulo Jorge, 277, 288, 290, 292  
 ANGELO, Maurizio, 280, 288, 291  
 ATAÍDE FERREIRA, Manuel Cabeçadas, 276, 285, 288, 291  
 ATTFLEY, William A., 281, 288, 290

## B

BAASTRUP SØRENSEN, Lisbeth, 285, 288, 290  
 BAEZA SANJUÁN, Ramón, 281, 289, 292  
 BAGLIANO, Edoardo, 277, 288, 290  
 BALLÉ, Joseph, 285, 288, 290  
 BARATO TRIGUERO, Pedro Mauricio, 285, 290, 292  
 BARROS VALE, Paulo, 277, 288, 290  
 BASTIAN, Jean-Paul, 285, 290  
 BEDONI, Paolo, 277, 290  
 BEDOSSA, Adrien, 285, 291, 292  
 BEIRNAERT, Wilfried, 277, 289, 291  
 BELABED, Eva, 281, 288, 292  
 BENTO GONÇALVES, José, 285, 288, 290, 291  
 BERNABEL, Giannino, 277, 289, 290, 292  
 BETELU BAZO, Amaia, 281, 291, 292  
 BLOCH-LAINÉ, Jean-Michel, 285, 290, 291  
 BORREGO IZQUIERDO, Juana, 285, 290, 291  
 BOUIS, Lucien, 285, 288, 289, 290  
 BRAGHIN, Paolo, 277, 290, 291  
 BREDIMA SAVOPOULOU, Anna, 277, 289, 292  
 BRIESCH, Roger, 276, 281, 288, 292  
 BUNDGAARD, Helle, 277, 288, 292  
 BURANI, Umberto, 276, 277, 288, 290, 291  
 BURKHARD, Wolfgang, 277, 288, 289  
 BURNEL, Roger, 285, 289, 291, 292  
 BYRNE, Harry, 278, 288, 290, 291

## C

CABRA DE LUNA, Miguel Angel, 285, 289, 291  
 CAL, Vasco, 281, 289, 290, 291, 292  
 CMBUS, Claude, 281, 289, 290  
 CARMICHAEL, Joan, 281, 289, 291  
 CARROLL, Clare, 278, 289, 291  
 CASSINA, Giacomina, 281, 291, 292  
 CAVALEIRO BRANDÃO, Manuel, 276, 278, 291, 292  
 CEBALLO HERRERO, Francisco, 285, 289, 290  
 CHAGAS, Eduardo, 281, 289, 290  
 CHIRIACO, Franco, 281, 289, 290  
 CHRISTIE, Campbell, 281, 290, 291  
 COLOMBO, Sergio, 281, 289, 290  
 CONFALONIERI, Roberto, 285, 290, 292

## D

D'SA, Rose, 285, 289, 292  
 DANTIN, Gérard, 281, 290, 291, 292  
 DAVISON, Ann, 285, 290, 292  
 de KNEGT, Kommer, 282, 289, 290  
 de las HERAS CABANAS, José Manuel, 286, 290

de PAUL DE BARCHIFONTAINE, Étienne, 276, 287, 290, 292  
 DE VADDER, Alfons, 278, 289, 291  
 DECAILLON, Joël, 281, 289, 290  
 DELAPINA, Thomas, 281, 290  
 DIMPER, Manfred, 285, 289  
 DOCK, Thierry, 281, 289, 290  
 DONNELLY, John, 285, 290, 292  
 DONOVAN, Roy, 278, 290, 292  
 DRIJFHOUT-ZWEIJTZER, Dédée, 281, 289, 291  
 DRUCKER, Léon, 281, 291, 292

## E

EHNMARK, Ernst, 282, 289, 290, 292  
 ENGELEN-KEFER, Ursula, 282, 290, 291, 292  
 ESPUNY MOYANO, José María, 278, 289, 290  
 ETTY, Thomas, 282, 289, 292  
 EVANS, David, 278, 290, 292  
 EWERT, Joseph, 276, 286, 290, 292

## F

FAKAS, Christos, 286, 289, 290  
 FLORIO, Susanna, 282, 290, 292  
 FOLIAS, Christos, 278, 289, 292  
 FRANZ, Rainer, 278, 289, 290  
 FREEMAN, John, 282, 289, 290, 292  
 FRERICHS, Göke, 276, 278, 290, 291, 292  
 FUCHS, Christoph, 286, 289, 291  
 FUSCO, Lucia, 286, 289, 291

## G

GAFO FERNÁNDEZ, José Ignacio, 276, 278, 289, 290  
 GARCÍA ALONSO, Gabriel, 278, 289, 292  
 GEUENICH, Michael, 282, 290, 292  
 GHIGONIS, Hubert, 278, 289, 290, 291  
 GIESECKE, Helmut, 278, 289, 292  
 GIRON, Daniel, 276, 286, 289, 291  
 GLATZ, Harald, 286, 289, 290  
 GOURMELON, Armel, 282, 291, 292  
 GREEN, Bo, 278, 289, 290  
 GRUSELIN, Paul, 282, 290, 292

## H

HAAZE, Guy, 282, 289, 290  
 HÄGG, Leif, 282, 291, 292  
 HAMRO-DROTZ, Filip, 276, 278, 291, 292  
 HARRIMAN, Anita, 286, 289  
 HASSETT, Jillian, 286, 290, 291  
 HERNÁNDEZ BATALLER, Bernardo, 286, 289, 290  
 HOFFELT, Jean-François, 286, 289, 291  
 HOFMAN, Henrik, 286, 290, 291  
 HORNUNG-DRAUS, Renate, 278, 290, 291

## I

IRWIN, Josie, 282

## J

JAARSMA, A. A., 278, 290, 292  
 JACKSON, Ken, 282, 290, 292  
 JASCHICK, Johannes M., 286, 290, 292  
 JENKINS, Tom, 276, 282, 290, 292  
 JOHANSEN, Birte, 278, 291, 292

## K

KALLIO, Seppo Ilmari, 286, 289, 290, 292  
 KANELLOPOULOS, Georgios, 278, 290, 292  
 KANNISTO, Tuulikki, 282, 290, 292  
 KARGAARD, Søren, 282, 289, 291, 292  
 KIELMAN, Dethmer H., 279, 289, 292  
 KIENLE, Adalbert, 279, 290  
 KIRSCHEN, Enrico, 282, 290, 292  
 KONITZER, Ursula, 283, 291  
 KONTIO, Jorma, 279, 289, 291  
 KONZ, Joseph, 283, 289, 290  
 KORYFIDIS, Christoforos, 276, 283, 291, 292  
 KRATOCHWIL, Joseph, 283, 289, 291  
 KRÖGER, Bernd, 279, 289, 291

## L

LADRILLE, Arthur, 283, 289, 291  
 LAGERHOLM, Göran, 279, 289, 290  
 LEHNHOFF, Jochen, 279, 289, 291  
 LEHTI, Eero, 286, 289  
 LEMMETTY, Markku, 283, 289, 290  
 LERIOS, Nikolaos, 286, 289, 290  
 LEVAUX, Philippe, 279, 289, 291  
 LEVITT, Malcolm, 279, 289, 291  
 LINDMARK, Sture, 279, 289, 292  
 LINSSEN, Georges, 279, 289, 290, 291  
 LIOLIOS, Nikolaos, 286, 289, 290  
 LITTLE, John, 279, 289, 291  
 LIVERANI, Giorgio, 283, 289, 290  
 LOPEZ ALMENDARIZ, Margarita, 279, 291, 292  
 LUNDSTRÖM, Anders, 279, 289, 291  
 LUSTENHOUWER, Colin W. M., 286, 289, 291

## M

MAIER, Ferdinand, 279, 289, 290  
 MALABIRADE, Bernard, 286, 290, 292  
 MALOSSE, Henri, 279, 289, 292  
 MANOLIS, Ioannis, 283, 289, 291  
 MANTZOURANIS, Sokratis, 283, 289, 291  
 MASCIA, Sandro, 279, 290, 292  
 MATHGEN, Ted, 287, 289, 291  
 MC GRATH, Helen, 283, 289, 291  
 MELÍCIAS, Vitor, 287, 291, 292  
 MENDOZA CASTRO, Juan, 283, 289, 290  
 MENGZZI, Dario, 287, 290, 291  
 MEYER, Rolf, 279, 290, 292  
 MORGAN, Peter, 279, 289, 291  
 MUÑIZ GUARDADO, Jesús, 287, 289, 290

## N

NIELSEN, Leif Erland, 287, 290, 292  
 NILSSON, Staffan, 287, 289, 290, 292  
 NOORDWAL, Philip H., 276, 279, 289, 291  
 NYBERG, Lars Allan, 283, 289, 291

## O

OLSSON, Jan, 276, 287, 289, 291

## P

PANERO FLÓREZ, Ángel, 279, 289, 291  
PAPAMICHAÏL, Yannis, 283, 289, 290  
PAPÉ, Tim, 287, 290, 291  
PARI, Irinti, 280, 291, 292  
PARIZA CASTAÑOS, Luis Miguel, 276, 283, 291  
PASOTTI, Flavio, 287, 289, 291  
PÉ, Jacques, 283, 289, 292  
PEETERS, Kris, 287, 291  
PELLETIER, Robert, 280, 291, 292  
PETRIE, James, 287, 291  
PEZZINI, Antonello, 287, 289, 290  
PIETTE, Josly, 276, 283, 291, 292  
POLVERINI, Renata, 283, 291

## Q

QUENTIN, Jean-Claude, 283, 291

## R

RANGONI MACHIAVELLI, Beatrice, 276, 287  
RAVOET, Guido, 280, 289, 291  
REBUFFEL, Lucien, 287, 291  
REGALDO, Giacomo, 280, 289, 291  
REGNELL, Aina Margareta, 276, 280, 291, 292  
RETUREAU, Daniel, 283, 290, 292  
REUNA, Martti, 283, 291  
RIBBE, Lutz, 287, 289, 290  
RIBEIRO, Carlos, 287, 289, 290, 291  
RODRÍGUEZ GARCÍA-CARO, José Isaías, 280, 291, 292  
ROOD, M. G., 287, 291  
RUPP, Bernd, 287, 291, 292

## S

SABIN, Jean-Claude, 287, 290, 292  
SÁNCHEZ MIGUEL, María Candelas, 283, 289, 290  
SANTIAGO, María Luisa, 280, 290, 292  
SANTILLÁN CABEZA, Sergio E., 284, 289, 291  
SANTOS, Manuel António, 284, 289, 290  
SARALEHTO, Sampsa, 287, 291, 292  
SCHLEYER, Hanns-Eberhard, 288, 289, 291  
SCHMITZ, Klaus, 276, 284, 289, 290  
SCHUNK, Albert, 284, 289, 292  
SCHWENG, Christa, 280, 291  
SCULLY, Cornelius, 277, 288, 290, 292  
SEIMETZ, Pierre, 280, 289, 291  
SEPI, Mario, 284, 289, 291  
SEQUEIRA, Víctor Hugo, 284, 289, 291  
SHARMA, Sukhdev, 288, 291, 292  
SHEPHERD, Alison, 284, 289, 291  
SIGMUND, Anne-Marie, 277, 288, 289, 291  
SIMPSON, John, 288, 289, 291  
SIRKEINEN, Ulla Birgitta, 280, 289, 290  
SKLAVOUNOS, Georgios, 288, 289, 291, 292  
STECHEER NAVARRA, Jorge, 280, 289, 291  
STÖLLNBERGER, Klaus, 280, 291, 292  
STRASSER, Rudolf, 288, 290, 291, 292  
SVENNINGSEN, John, 277, 284, 291, 292

## T

THOMAS, Sandra, 288, 290, 292  
THOMPSON, Yvonne, 280, 289, 291, 292  
TOSH, Bill, 280, 289, 291  
TÜCHLER, Ernst, 284, 289, 292

## U

URBINI, Aldo, 288, 291

## V

van der HOOFT, Jeannette, 282, 290, 291  
van DIJK, Jan Jacob, 281, 290, 291  
VAUCORET, Jean-Louis, 288, 289, 291  
VERHAEGHE, Paul, 280, 290, 292  
VEVER, Bruno, 280, 289, 291  
VINAY, Gianni, 284, 289, 291  
VOGLER, Heinz, 277, 284, 291  
von SCHWERIN, Alexander-Michael, 284, 289, 290, 292

## W

WAHROLIN, Christina, 288, 289, 291  
WALKER, Kenneth, 277, 280, 291, 292  
WARBURG, Wolfgang, 284, 289  
WARRILLOW, Eddy, 284, 289, 291  
WESTERLUND, Uno, 284, 291, 292  
WILKINSON, Clive, 280, 290, 292  
WILLIAMS, Alma, 288, 289, 290  
WILMS, Hans-Joachim, 284, 289, 290  
WISTISEN, Ib, 284, 291  
WOLF, Gerd, 288, 289  
WRIGHT, George, 284, 289, 290

## Z

ZÖHRER, Gustav, 284, 289, 291  
zu EULENBURG, Soscha, 285, 290, 291  
ZUFIAUR NARVAIZA, José María, 284, 291, 292

## Secrétariat général

Rue Ravenstein 2  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 546 + extension  
Fax (32-2) 513 48 43, 546 97 29

## Cabinet du président

Giuseppe SAPIENZA  
Chef de cabinet  
Tél. 9741  
Fax (546) 9752

## Secrétaire général

Patrick VENTURINI  
Secrétaire général  
Tél. 9444  
Fax (546) 9751

### Secrétariat du secrétaire général

Cornelius BENTVELSEN  
Chef de division  
Tél. 9813  
Fax (546) 9753

## Secrétariat des groupes

### Groupe I: employeurs

Anna McCLELLAND  
Administrateur principal  
Tél. 9567  
Fax (546) 9754

### Groupe II: travailleurs

Leo STRAETEMANS  
Administrateur principal  
Tél. 9566  
Fax (546) 9755

### Groupe III: activités diverses

Marc BEFFORT  
Administrateur  
Tél. 9547  
Fax (546) 9756

### Direction du greffe: secrétariat de l'assemblée, du bureau, de la programmation et des questions institutionnelles

Giovanni di MURO  
Directeur  
Tél. 9223  
Fax (546) 9772

— *Service spécialisé*  
«Assemblée-bureau, programmation législative, publications officielles, rapport annuel»

Alberto ALLENDE  
Administrateur principal  
Relations avec le Parlement européen  
Tél. 9679  
Fax (546) 9772

— *Service spécialisé «Affaires institutionnelles et relations avec les CES (nationaux et régionaux)»*

Friedrich RATH-HÖRBURGER  
Administrateur principal  
Tél. 9250  
Fax (546) 9772

### Direction A des travaux consultatifs

Diarmid McLAUGHLIN  
Directeur  
Tél. 9350  
Fax (546) 9757

### Division «Marché unique, production et consommation»

João PEREIRA DOS SANTOS  
Chef de division  
Tél. 9245  
Fax 9320

Jakob ANDERSEN  
Administrateur principal  
Tél. 9258

**Division «Transports, énergie, infrastructures, société de l'information»**

Luigi DEL BINO  
Chef de division  
Tél. 9353  
Fax 9400

Nemesio MARTINEZ  
Administrateur principal  
Tél. 9794

**Division «Agriculture, développement rural, environnement»**

Francisco VALLEJO DE OLAVARRÍA  
Chef de division  
Tél. 9396

Roberto PIETRASANTA  
Administrateur principal  
Tél. 9313

Silvia GRILLENZONI-CALAMANDREI  
Administrateur principal  
Tél. 9657

---

**Direction B des travaux consultatifs**

Rudolf LEINER  
Directeur  
Tél. 9385  
Fax (546) 9762

**Division «Union économique et monétaire, cohésion économique et sociale»**

Arie VAN DE GRAAF  
Chef de division  
Tél. 9227  
Fax 8227

Patrick FEVE  
Administrateur principal  
Tél. 9616

Stefania BARBESTA  
Administrateur principal  
Tél. 9845

**Division «Emploi, affaires sociales, citoyenneté»**

Wolfgang JUNGK  
Chef de division  
Tél. 9623

Alan HICK  
Administrateur principal  
Tél. 9254

**Division «Relations extérieures»**

Georgina WILLEMS  
Chef de division  
Tél. 9471  
Fax 8241

---

**Direction de la communication**

José Ignacio BENAVIDES  
Directeur  
Tél. 9683  
Fax (546) 9766

**Division «Presse et médias»**

Claude LAVAL  
Chef de division  
Tél. 9226  
Fax 9764

**Service spécialisé «Information et visites»**

Vera PARR  
Administrateur principal  
Tél. 9257

**Service spécialisé «Conférences, actions grand public»**

Cécile CHIQUE  
Administrateur principal  
Tél. 9800

---

**Direction du personnel**

Jean-Pierre TEISSEIRE  
Directeur  
Tél. 9238  
Fax (546) 9771

**Service spécialisé «Questions juridiques»**

Moisés BERMEJO GARDE  
Conseiller juridique  
Tél. 9814

**Division «Recrutement, carrière, accueil»**

Nikolaos ALEXOPOULOS  
Chef de division  
Tél. 9370

## Structure organisationnelle commune au Comité économique et social et au Comité des régions

Rue Ravenstein 2  
B-1000 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 546 + extension  
Fax (32-2) 513 48 93, 546 97 29

### Division du contrôle financier

Hans GILBERS  
Contrôleur financier  
Tél. 9358  
Fax 9129

### Direction de la structure organisationnelle commune

Robert HULL  
Directeur  
Responsable administratif  
Tél. 9316  
Fax 9705

#### — Bibliothèque et documentation

Costantino PICCO  
Administrateur principal  
Tél. 9229

#### — Division du planning

...  
Tél. 9705

#### — Service spécialisé «Imprimerie et diffusion»

Jan BAUMGARTL  
Administrateur principal  
Tél. 9851

#### — Service spécialisé «Informatique et télécommunications» (IT)

Freddy SMET  
Administrateur principal  
Tél. 9403  
Fax 9769

#### — Service spécialisé «Finances»

Poï LIEMANS  
Administrateur principal  
Tél. 8215  
Fax 9783

#### — Service spécialisé «Support au personnel»

...  
Administrateur principal  
Tél. 9813

#### — Service spécialisé «Logistique»

Christian BERGER  
Administrateur  
Tél. 9362  
Fax 9080

Pierluigi BROMBO  
Administrateur  
Tél. 9718  
Fax 9080

#### — Service médico-social

Dr. DE GEEST  
Médecin  
Tél. 9507  
Fax 9601

Walter FRANCHINI  
Assistant social  
Tél. 9450  
Fax 9601

### Division de la coordination linguistique et de la documentation

Charles POTIER  
Chef de division  
Tél. 9331

#### Division «Langue espagnole»

Miguel PAREDES LARRUCEA  
Chef de division  
Tél. 9591  
Fax 9180

#### Division «Langue danoise»

Tom A. FEILBERG  
Chef de division  
Tél. 9325  
Fax 9185

#### Division «Langue allemande»

Erwin NEUMAIER  
Chef de division  
Tél. 9361  
Fax 9184

#### Division «Langue grecque»

Nicolas TSARNAVAS  
Chef de division  
Tél. 9594  
Fax 9181

#### Division «Langue anglaise»

John L. CHUTER  
Chef de division  
Tél. 9447  
Fax 9187

#### Division «Langue française»

Catherine HESS  
Chef de division  
Tél. 9359  
Fax 9331

#### Division «Langue italienne»

Livia APOLLONIO  
Chef de division  
Tél. 9244  
Fax 9188

#### Division «Langue néerlandaise»

Hans-Erik NIEUWENHUIS  
Chef de division  
Tél. 9540  
Fax 9183

#### Division «Langue portugaise»

Luís Filipe PEREIRA LOPES SABINO  
Chef de division  
Tél. 9787  
Fax 9186

#### Division «Langue finnoise»

Jukka MANNERKORPI  
Chef de division  
Tél. 9153  
Fax 9071

#### Division «Langue suédoise»

Hans KELLERMAN  
Chef de division  
Tél. 9144  
Fax 9145



# Comité des régions de l'Union européenne

UNION EUROPÉENNE



Comité des régions

*NB: — À l'intérieur d'une unité organisationnelle, les noms suivant ceux des responsables sont donnés par ordre alphabétique, sauf erreur ou omission.*

*— Données à jour datant du 31 janvier 1999.*

*Personne de contact: M. Helmut MÜLLERS*

*Comité des régions de l'Union européenne*

*Rue Belliard 79*

*B-1040 Bruxelles*

*Tél. (32-2) 282 20 05*

*Fax (32-2) 282 20 07*

## Comité des régions

### Bureau du Comité des régions (122)

P<sup>r</sup> D<sup>r</sup> Manfred DAMMEYER  
Président

M. Jozef CHABERT  
Premier vice-président

M. Knud ANDERSEN  
Vice-président

M. Søren ANDERSEN  
Membre

M. Dimítrios AVRAMÓPOULOS  
Membre

M. Kenneth BODFISH  
Vice-président

M. Willy BOURG  
Membre

M<sup>me</sup> Mercedes BRESSO  
Membre

M. Marc CENSI  
Membre

Mlle Betty COFFEY  
Membre

M. Robert COLLIGNON  
Vice-président

M. Vito D'AMBROSIO  
Vice-président

M. Axel ENDLEIN  
Membre

M. Hans EVESLAGE  
Membre

M. Roberto FORMIGONI  
Membre

M. Manuel FRAGA IRIBARNE  
Membre

M. Fernando GOMES  
Vice-président

M. Anders GUSTÁV  
Membre

M. Alphons Philip HERTOEG  
Membre

M. Alberto João JARDIM  
Membre

M. Jean-Louis JOSEPH  
Membre

M. Roger KALIFF  
Vice-président

M. Risto KOIVISTO  
Membre

M. Evángelos KOULOUMBÍS  
Vice-président

M. Juan José LUCAS GIMÉNEZ  
Vice-président

M<sup>me</sup> Christine MAY  
Membre

M. Tony MCKENNA  
Vice-président

M. Carlo MEINTZ  
Vice-président

M. Jean PUECH  
Vice-président

M. Juan Carlos RODRÍGUEZ IBARRA  
Membre

D<sup>r</sup> Herbert SAUSGRUBER  
Vice-président

M<sup>me</sup> Eva-Riitta SIITONEN  
Vice-président

M. Alfred STINGL  
Membre

M. Erwin TEUFEL  
Vice-président

Lord Graham TOPE, CBE  
Membre

M. Wim VAN GELDER  
Vice-président

Le traité sur l'Union européenne a donné naissance à une nouvelle institution, le Comité des régions, officiellement installé à Bruxelles le 9 mars 1994 et composé de 222 représentants des collectivités régionales et locales.

Intervenant à titre d'organe consultatif, le Comité des régions apporte, dans les avis qu'il prononce, une contribution complémentaire aux travaux du Conseil et de la Commission ainsi qu'à ceux du Parlement. Il s'attache aussi à enrichir les débats de l'Union européenne de l'expression des idées et des sensibilités politiques de ses représentants. Le Comité des régions est le garant naturel du principe de subsidiarité, qui prévoit que les décisions soient prises par le niveau d'autorité publique le plus proche des citoyens.

La création du Comité des régions reflète la volonté exprimée dans le préambule du traité sur l'Union européenne d'agir pour «une union sans cesse plus étroite entre les peuples d'Europe, dans laquelle les décisions sont prises le plus près possible des citoyens».

En leur qualité d'élus ou de responsables de collectivités locales, intermédiaires et régionales, les 222 membres du Comité des régions et leur 222 suppléants jouent un double rôle auprès des citoyens: d'une part, ils prennent en compte leurs intérêts directs dans le processus d'élaboration des politiques communautaires; d'autre part, ils leurs transmettent régulièrement tous les actes relatifs à l'Union européenne. Le Comité des régions contribue de la sorte à rapprocher les institutions communautaires des citoyens européens. Désormais, dans son deuxième mandat quadriennal, débuté en février 1998, le Comité des régions veille au renforcement de la cohésion économique et sociale entre États membres en participant activement à l'élaboration des politiques régionales. Dans ce domaine particulier, mais aussi dans les domaines, complémentaires, de l'aménagement du territoire et de l'environnement, le Comité des régions se soucie de préserver les équilibres territoriaux, de renforcer les solidarités et de faire respecter pleinement la réalité des pouvoirs locaux et régionaux.

Les travaux des membres du Comité des régions convergent vers des objectifs politiques spécifiques permettant à l'Union européenne d'apporter des réponses plus concrètes aux attentes des citoyens. Ce souci de la convergence n'exclut pas l'expression des particularités. L'approche des problèmes économiques et sociaux varie bien souvent d'une collectivité territoriale à l'autre, cette diversité d'opinions créant une richesse de débats, d'idées et de propositions.

À travers le travail de ses commissions, les 222 membres du Comité des régions expriment la volonté d'apporter une vision et une expérience du quotidien pour peser sur les grandes orientations politiques. Les domaines dans lesquels le Comité des régions est obligatoirement consulté concernent cinq politiques communautaires: l'éducation, la culture, la santé publique, les réseaux trans-

européens de transport, de télécommunication et d'énergie, et la cohésion économique et sociale. Le droit d'initiative dont bénéficie le Comité des régions lui permet de répondre plus directement aux attentes des citoyens européens sur des sujets pour lesquels il n'aurait pas été consulté, comme l'agriculture, le marché unique ou la protection du consommateur. Dès son entrée en vigueur, le traité d'Amsterdam prévoit une consultation obligatoire du Comité des régions.

## Membres titulaires

### Belgique

#### M. William ANCION

— Ministre au gouvernement de la Région wallonne et de la Communauté française, chargé de l'enseignement supérieur, de la recherche scientifique, des relations internationales et du sport

— Rue de la Loi 38  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 238 12 11  
Fax (32-2) 238 12 00

#### M. Jozef CHABERT

— Minister van Economie, Financiën, Energie, Begroting en Externe Betrekkingen van de Brusselse hoofdstedelijke regering

— Louizalaan 54, bus 12  
B-1050 Brussel  
Tél. (32-2) 517 13 33  
Fax (32-2) 511 50 83  
E-mail: leen.phalet@mrbe.technopol.be,  
jchabert@chabert.irisnet.be

#### M. Robert COLLIGNON

— Ministre-président du gouvernement wallon, chargé de l'économie, du commerce extérieur, des PME, du tourisme et du patrimoine

— Rue Mazy 25-27  
B-5100 Namur  
Tél. (32-81) 33 13 65  
Fax (32-81) 30 87 81

#### M. Karel DE GUCHT

— Vlaams volksvertegenwoordiger

— Hoogstraat 9  
B-9290 Berlare  
Tél. (32-52) 42 53 86  
Fax (32-52) 42 53 88  
E-mail: K.F.DEGUCHT@club.innet.be

#### M. Michel LEBRUN

— Ministre wallon de l'aménagement du territoire, de l'équipement et des transports

— Square A. Masson 6  
B-5000 Namur  
Tél. (32-81) 25 38 01  
Fax (32-81) 25 39 99  
E-mail: mlebrun@met.be

#### M. Joseph MARAITE

— Minister-Präsident der Deutschsprachigen Gemeinschaft

— Klötzerbahn 32  
B-4700 Eupen  
Tél. (32-87) 74 40 75  
Fax (32-87) 55 70 21  
E-mail: joseph.maraite@skynet.be

#### M<sup>me</sup> Laurette ONKELINX

— Ministre-président du gouvernement de la Communauté française

— Place Surllet de Chockier 15-17  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 227 32 11  
Fax (32-2) 218 70 28  
E-mail: lok@cfwb.be

#### M. Charles PICQUÉ

— Ministre-président du gouvernement de la région de Bruxelles-Capitale, chargé des pouvoirs locaux, de l'emploi, du logement et des monuments et sites

— Rue Ducale 9  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 506 32 11  
Fax (32-2) 514 40 22  
E-mail: cabinet.picque@picque.irisnet.be

#### M. Johan SAUWENS

— Vlaams volksvertegenwoordiger, burgemeester van Bilzen

— Klokkestraat 1  
B-3740 Bilzen  
Tél. (32-89) 51 92 44  
Fax (32-89) 50 11 00

#### M. Herman SUYKERBUYK

— Ondervoorzitter van het Vlaamse parlement

— Nieuwstraat 26  
B-2910 Essen  
Tél. (32-3) 667 25 17  
Fax (32-3) 667 72 05

#### M. Luc VAN DEN BOSSCHE

— Minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken

— Martelaarsplein 7  
B-1000 Brussel  
Tél. (32-2) 227 27 11  
Fax (32-2) 227 27 05  
E-mail: Kabinet.Vandenbossche@Vlaanderen.be

#### M. Luc VAN DEN BRANDE

— Minister-president van de Vlaamse regering en Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie

— Martelaarsplein 19  
B-1000 Brussel  
Tél. (32-2) 227 29 11  
Fax (32-2) 227 29 05  
E-mail: Kabinet.Vandenbrande@vlaanderen.be

## Danemark

#### M. Lars ABEL

— Amtsrådsmedlem København amt

— Amtsrådsforeningen  
Dampfærgevej 22 PB 2593  
DK-2100 København  
Tél. (45-35) 29 81 69  
Fax (45-35) 29 83 00

#### M. Knud ANDERSEN

— Amisborgmester for Bornholms Amt

— Amtsrådsforeningen  
Att. Inge Hyldebrandt  
Postboks 2593  
DK-2100 København  
Tél. (45) 35 29 83 69  
Fax (45) 35 29 83 00  
E-mail: ARF@ARF.DK

#### M. Søren ANDERSEN

— Borgmester for Skive Kommune

— Kommunernes Landsforening  
Avenue de la Renaissance 1  
Boîte 1  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 732 85 20  
Fax (32-2) 736 33 25  
E-mail:  
INTERNATIONAL.RELATIONS@KL.DK

#### M. Anker BOYE

— Borgmester for Odense Kommune

— Kommunernes Landsforening  
Avenue de la Renaissance 1  
Boîte 1  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 732 85 20  
Fax (32-2) 736 33 25

**M. Johannes FLENSTED-JENSEN**

— Amtsborgmester Århus amt  
— Amtrådsforening  
Dampfærgevej 22 PO2593  
Tél. (45-35) 29 81 69  
Fax (45-35) 29 83 00  
E-mail: kah@arf.dk

**M. Henning JENSEN**

— Borgmester for Næstved Kommune  
— Kommunernes Landsforening  
Avenue de la Renaissance 1  
Boîte 1  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 732 85 20  
Fax (32-2) 736 33 25  
E-mail: h.jensen@naeskom.dk

**M. Jens KRAMER MIKKELSEN**

— Overborgmester  
— Københavns Rådhus  
Rådhuspladsen  
DK-1599 København V  
Tél. (45) 33 66 22 00  
Fax (45) 33 66 70 05  
E-mail: int@ob.Copenhagen.City.dk

**M. Ejgil RASMUSSEN**

— Borgmester Gedved kommune  
— Kommunernes Landsforening  
Av. de la Renaissance 1 10  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 732 85 20  
Fax (32-2) 736 33 25  
E-mail: international.relations@kl.dk

**M<sup>me</sup> Vibeke STORM RASMUSSEN**

— Amtsborgmester for Københavns Amt  
— Amtrådsforening  
Co. Dampfærgevej 22  
PO 2593  
DK-2100 København  
Tlf. (45) 35 29 81 69  
Fax (45) 35 29 83 00  
E-mail: kah@arf.dk

**Allemagne****P<sup>r</sup> D<sup>r</sup> Peter ADLER**

— Mitglied des Landtages von Sachsen  
— Holländische Str. 2  
D-01067 Dresden  
Tél. (49-351) 493 57 01  
Fax (49-351) 493 54 51  
E-mail: Adler.Peter@t-online.de

**D<sup>r</sup> Rembert BEHRENDT**

— Staatssekretär im Ministerium für Wirtschaft und Technologie und Europabeauftragter des Landes Sachsen-Anhalt  
— Wilhelm-Höpfner-Ring 4  
D-39116 Magdeburg  
Tél. (49-391) 567 43 62  
Fax (49-391) 567 44 41  
E-mail: Behrendt@mw.sachsen-anhalt.de

**D<sup>r</sup> Hans-Otto BRÄUTIGAM**

— Minister der Justiz und für Bundes- und Europaangelegenheiten des Landes Brandenburg  
— Landesvertretung  
z. Hd. Frau D<sup>r</sup> Petra ERLER  
Schedestr. 1-3  
D-53113 Bonn  
Tél. (49-228) 91 50 00  
Fax (49-228) 915 00 49  
E-mail: Petra.Erler@LV\_BB.Brandenburg.de

**P<sup>r</sup> D<sup>r</sup> Manfred DAMMEYER**

— Präsident des Ausschusses der Regionen,  
Mitglied des Landtages von Nordrhein-Westfalen  
— Verbindungsbüro  
z. Hd. Frau Holzmann  
Avenue Michel-Ange 10  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 732 21 38  
Fax (32-2) 732 21 30  
E-mail: x400:c=DE; a=DBP; p=DVS-NRW;  
o=STKB; s=Degen; g=Manfred

**M. Eberhard DIEPGEN**

— Regierender Bürgermeister von Berlin  
— Büro des Landes Berlin  
Avenue Michel-Ange 71  
B-1000 Brüssel  
Tél. (32-2) 738 00 70  
Fax (32-2) 732 47 46  
E-mail: voelpel@bruessel.senbundeuro.verwalt-berlin.d400.de

**M. Uwe DÖRING**

— Vorsitzender des Europaausschusses des  
Landtages von Schleswig-Holstein  
— Dürstenbrooker Weg 70  
D-24105 Kiel  
Tél. (49-431) 988 13 36  
Fax (49-431) 988 13 13

**P<sup>r</sup> D<sup>r</sup> Rolf EGGERT**

— Minister der Justiz und für  
Europaangelegenheiten des Landes  
Mecklenburg-Vorpommern  
— z. Hd. Frau D<sup>r</sup> Kristina Süße  
Demmlerplatz 14  
D-19048 Schwerin  
Tél. (49-385) 588 32 00  
Fax (49-385) 588 35 56  
E-mail: K.Schwander@MV.bei-der-EU.de

**M. Axel ENDLEIN**

— Landrat, Präsident des Deutschen  
Landkreistages  
— Landkreis Northeim  
Medenheimer Str. 6-8  
D-37154 Northeim  
Tél. (49-5551) 70 84 03  
Fax (49-5551) 70 82 23

**M. Hans EVESLAGE**

— Ratsherr der Gemeinde Barßel, Vizepräsident  
des Deutschen Städte- und Gemeindebundes  
— Ewerstraße 6  
D-26676 Barßel  
Tél. (49-4499) 88 06  
Fax (49-4499) 29 41  
E-mail: Hans.Eveslage@t-online.de

**M. Josef HATTIG**

— Senator für Wirtschaft, Mittelstand, Technologie  
und Europaangelegenheiten des Landes Bremen  
Zweite Schlachtpforte 3  
D-28195 Bremen  
Tél.(49-421) 361 84 00  
Fax (49-421) 361 85 86  
E-mail: HJSchroeder@Wirtschaft.Bremen.de

**D<sup>r</sup> Karl-Heinz KLÄR**

— Staatssekretär, Bevollmächtigter des Landes  
Rheinland-Pfalz beim Bund und für Europa  
— Heussallee 18-24  
D-53113 Bonn  
Tél. (49-228) 912 01 23  
Fax (49-228) 912 02 24  
E-mail: khklaer@aol.com

**M. Otto KRETSCHMER**

— Minister der Justiz und für  
Europaangelegenheiten des Landes Thüringen  
— Alfred-Hess-Str. 8  
D-99001 Erfurt  
Tél. (49-361) 379 53 01  
Fax (49-361) 379 51 99  
E-mail: x400:c=DE; a=DBP; p=THL; o=0501EF2;  
s=TMJE-EUROPA; g=POSTSTELLE

**M. Oskar LAFONTAINE**

— Ministerpräsident des Saarlandes  
— Verbindungsbüro des Saarlandes  
Avenue de la Renaissance 46  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 743 07 90  
Fax (32-2) 732 73 70

**D<sup>r</sup> Willfried MAIER**

— Senator für Europaangelegenheiten und  
Entwicklungszusammenarbeit der Freien und  
Hansestadt Hamburg  
— Staatskanzlei  
Rathausmarkt 1  
D-20095 Hamburg  
Tél. (49-40) 36 81 20 31  
Fax (49-40) 36 81 15 88  
E-mail: s=ödreimann; g=Tim-Bodo; c=DE;  
p=FHHNET; a=DBP; o=SK, SK-EMK@t-online.de

**D<sup>r</sup> Peter MENACHER**

— Oberbürgermeister von Augsburg, Mitglied des  
Präsidiums des Deutschen Städtetages  
— Maximilianstr. 4  
D-86150 Augsburg  
Tél. (49-821) 324 21 00  
Fax (49-821) 324 68 48  
E-mail: augsburg@augsburg.bay.net.de

**M. Günter MEYER**

— Staatsminister für Bundes- und  
Europaangelegenheiten des Freistaates Sachsen  
— z. Hd. Martin Flasche  
Boulevard St-Michel 80  
B-1040 Bruxelles  
Tél. (32-2) 741 09 25  
Fax (32-2) 741 09 67  
E-mail: flasche@brx.sk.lsn.dbp.de

**M. Udo MIENTUS**

— Mitglied des Landtages des Landes  
Niedersachsen  
— Osterfeldstraße 49  
D-30890 Barsinghausen  
Tél. (49-510) 532 68  
Fax (49-510) 551 40 76  
E-mail: 101513.2710@compuserve.com

**M<sup>me</sup> Nicole MORBLECH**

— Mitglied des Landtags und Vorsitzende des  
Ausschusses für Europafragen von Rheinland-Pfalz  
— Deutschhausplatz 12  
D-55116 Mainz  
Tél. (49-6131) 20 82 70  
Fax (49-6131) 20 85 10  
E-mail: morsblech@aol.com

**D<sup>r</sup> Edmund STOIBER**

— Ministerpräsident des Freistaates Bayern  
— Staatskanzlei  
Franz-Josef-Strauß-Ring 1  
D-80535 München  
Tél. (49-89) 21 65 27 24  
Fax (49-89) 21 65 28 01  
E-mail: Joachim.Wuermeling@StK.Bayern.de

**M. Erwin TEUFEL**

— Ministerpräsident des Landes  
Baden-Württemberg  
— Staatsministerium  
z. Hd. Richard Arnold  
Richard-Wagner-Str. 15  
D-70184 Stuttgart  
Tél. (49-711) 215 34 38  
Fax (49-711) 215 35 10  
E-mail: Richard.Arnold@StM.BWL.de

**M. Rupert von PLOTTNITZ**

— Staatsminister der Justiz und für  
Europaangelegenheiten des Landes Hessen  
— Luisenstraße 13  
D-65185 Wiesbaden  
Tél. (49-611) 32 27 85  
Fax (49-611) 32 21 60

**M. Tilman TÖGEL**

— Mitglied des Landtags von Sachsen-Anhalt

— Domplatz 6-9  
D-39104 Magdeburg  
Tél. (49-391) 560 31 21  
Fax (49-391) 560 30 20  
E-mail: ttogel.spd-mdl@t-online.de

**M. Gerd WALTER**

— Minister für Justiz, Bundes- und Europaangelegenheiten des Landes Schleswig-Holstein

— Hanse Office  
z. Hd. G. Schulz  
Avenue Palmerston 20  
B-1000 Brüssel  
Tél. (32-2) 285 46 42  
Fax (32-2) 285 46 57  
E-mail: g=astrid; s=pieldner; o=hobru; p=landsh; a=dbp; c=de

**M. Gerd WARTENBERG**

— Staatssekretär für Bundes- und Europaangelegenheiten des Landes Berlin

— Büro des Landes Berlin  
Avenue Michel-Ange 71  
B-1000 Brüssel  
Tél. (32-2) 738 00 70  
Fax (32-2) 732 47 46  
E-mail: berliner.buro@skynet.be

**Grèce****M. Grigórios APOSTOLÁKOS**

— Nomárchis Lakonías

— Óthonos Kai Amalías 85  
GR-23100 Spáti  
Tél. (30-731) 258 98  
Fax (30-731) 268 10

**M. Dimítrios AVRAMÓPOULOS**

— Dimarchos Athineon

— Athinás 63  
GR-10552 Athína  
Tél. (30-1) 331 08 61-3  
Fax (30-1) 331 24 26  
E-mail: Kodros@otenet.gr

**M. Dimítrios EFSTATHIÁDIS**

— Nomárchis Athinón

— Kifisías 125-127  
GR-11524 Athína  
Tél. (30-1) 648 38 96-7  
Fax (30-1) 648 41 82  
E-mail: nomarxis@nomarxia.gr

**M. Andréas KARÁVOLAS**

— Dimarchos Patrèon

— Ir. Polytechniou 96  
GR-26110 Pátra  
Tél. (30-61) 96 63 80  
Fax (30-61) 96 63 95  
E-mail: agk@otenet.gr

**M. Páris KOUKOULÓPOULOS**

— Dimarchos Kozánis

— Pl. Nikis 1  
GR-50100 Kozáni  
Tél. (30-461) 360 42-3  
Fax (30-461) 267 20  
E-mail: dimkoz2@compulink.gr

**M. Evángelos KOULOUMBÍS**

— Prédros dievríménis NA Athinón-Pireós

— Kleoménon 11  
GR-10675 Athína  
Tél. (30-1) 321 27 59  
Fax (30-1) 331 38 75  
E-mail: kouloumpis@otenet.gr

**M. Thrasvoulos LAZARÍDIS**

— Dimarchos Kalamariás

— Komninón 58  
GR-55132 Kalamaria (Thessaloniki)  
Tél. (30-31) 45 17 00  
Fax (30-31) 45 56 23  
E-mail: kalpres@mail.otenet.gr

**M. Ioánnis NIKOLAÍDIS**

— Prédros dievríménis NA Évrou-Rodópis

— Ap. Souítsou 14  
GR-69100 Komotini  
Tél. (30-531) 370 31  
Fax (30-531) 370 61

**M<sup>me</sup> Véra NIKOLAÍDOU**

— Dim. símvoulos Níkeas

— Karaiskáki 14  
GR-18450 Níkea  
Tél. (30-1) 259 22 16  
Fax (30-1) 259 22 98  
E-mail: vnikol@kke.gr

**M. Christos PALEOLÓGOS**

— Dimarchos Livadiás

— Fidippidou 11  
GR-32100 Livadiá  
Tél. (30-261) 213 85  
Fax (30-261) 809 87  
E-mail: cpalogos@otenet.gr

**M. Panagiótis SKOTINIÓTIS**

— Nomárchis Magnissías

— Iolkoú Analipseos  
GR-38221 Vólos  
Tél. (30-421) 709 31  
Fax (30-421) 709 61

**M. Nikólaos ZARBALÁS**

— Nomárchis Ioannínon

— Pl. Pyrrou  
GR-45221 Ioannina  
Tél. (30-651) 433 34  
Fax (30-651) 776 37  
E-mail: Kiritsis@otenet.gr

**Espagne****M. José María ÁLVAREZ DEL MANZANO Y LÓPEZ DEL HIERRO**

— Alcalde de Madrid

— Ayuntamiento de Madrid  
Plaza de la Villa, 4  
E-28005 Madrid  
Tél. (34) 915 14 88  
Fax (34) 915 14 88  
E-mail: infomadrid@mjunimadrid.es

**M. José Antonio ARDANZA GARRO**

— Presidente del Gobierno Vasco

— Palacio de Ajuria-Enea  
C/ Navarra, 2  
E-01006 Vitoria-Gasteiz  
Tél. (34) 945 18  
Fax (34) 945 18  
E-mail: Softia-Orue@ej-gv.es

**M<sup>me</sup> Rita BARBERÁ NOLLA**

— Alcaldesa de Valencia

— Ayuntamiento de Valencia  
Plaza del Ayuntamiento, 1  
E-46002 Valencia  
Tél. (34) 963 51 69 94  
Fax (34) 963 52 97 95

**M. José BONO MARTÍNEZ**

— Presidente de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha

— Palacio de Fuensalida  
Plaza del Conde, 2  
E-45071 Toledo  
Tél. (34) 925 26 76 00  
Fax (34) 925 21 36 54  
E-mail: bono@jccm.es

**M. Manuel CHAVES GONZÁLEZ**

— Presidente de la Junta de Andalucía

— Palacio de San Telmo  
Avda. de Roma, s/n  
E-41071 Sevilla  
Tél. (34) 954 59 75 13  
Fax (34) 954 59 75 22  
E-mail: andarod@mail.interpac.be

**M. Joan CLOS I MATHEU**

— Alcalde de Barcelona

— Gabinete de Relaciones Internacionales  
Plaça de Sant Jaume, 1  
E-08002 Barcelona  
Tél. (34) 932 91 47 00  
Fax (34) 933 17 01 39  
E-mail: alcaldia@mail.bcn.es

**M. Manuel FRAGA IRIBARNE**

— Presidente de la Xunta de Galicia

— San Caetano, s/n  
E-15704 Santiago de Compostela  
Tél. (34) 981 54 12 13  
Fax (34) 981 54 12 19  
E-mail: GaliciaBru@pophost.euronet.be

**M. José María GARCÍA GUTIÉRREZ**

— Alcalde de Langreo

— Ayuntamiento de Langreo  
Plaza de España, s/n  
E-33900 Langreo  
Tél. (34) 985 69 44 11  
Fax (34) 985 69 33 03  
E-mail: garcia8g@netcom.es

**M. Manuel Antonio HERMOSO ROJAS**

— Presidente del Gobierno de Canarias

— Plaza D<sup>a</sup> Rafael O'Shanahan, 1  
E-35071 Las Palmas de Gran Canaria  
Tél. (34) 928 45 21 03  
Fax (34) 928 45 21 44  
E-mail: mrodruj@mail.gobcan.es

**M. Santiago LANZUELA MARINA**

— Presidente de la Diputación General de Aragón

— Paseo María Agustín, 36  
E-50071 Zaragoza  
Tél. (34) 976 71 40 13  
Fax (34) 976 71 41 30  
E-mail: dga.bxl@euronet.be

**M. Juan José LUCAS GIMÉNEZ**

— Presidente de la Junta de Castilla y León

— Plaza de Castilla y León, 1  
E-47008 Valladolid  
Tél. (34) 983 41 11 21  
Fax (34) 983 41 12 69  
E-mail: Lydiasacz@dgsjri.cpat.jcjl.es

**M. Sergio MARQUÉS FERNÁNDEZ**

— Presidente del Principado de Asturias

— C/ Suárez de la Riva, 11  
E-33007 Oviedo  
Tél. (34) 985 10 67 85  
Fax (34) 985 10 67 84  
E-mail: ofacc@past.org

**M. José Joaquín MARTÍNEZ SIESO**

— Presidente de la Diputación Regional de Cantabria

— Casimiro Sáinz, 4  
E-39071 Santander  
Tél. (34-942) 20 72 08  
Fax (34-942) 20 72 14

**M. Jaume MATAS PALOU**

— Presidente de la Comunidad Autónoma de las Islas Baleares

— Consolat de Mar  
Llotja de Mar, 3  
E-07012 Palma de Mallorca  
Tél. (34) 971 17 65 65  
Fax (34) 971 17 65 87  
E-mail: lisasi@relext.caib.es

**M. Jordi PUJOL I SOLEY**

— Presidente de la Generalitat de Catalunya

— Palau de la Generalitat  
Plaça de Sant Jaume, s/n  
E-08002 Barcelona  
Tél. (34) 934 02 46 00  
Fax (34) 933 18 34 88  
E-mail: PCOE0007@correu.gencat.es

**M. Juan Carlos RODRÍGUEZ IBARRA**

— Presidente de la Junta de Extremadura

— Avda. José Fernández López, s/n  
E-06800 Mérida  
Tél. (34) 924 38 13 25  
Fax (34) 924 38 14 56  
E-mail: jcibarra@bme.es

**M. Alberto RUÍZ-GALLARDÓN JIMÉNEZ**

— Presidente de la Comunidad de Madrid

— Puerta del Sol, 7  
E-28013 Madrid  
Tél. (34) 915 80 15 92  
Fax (34) 915 80 20 79

**M. Pedro SANZ ALONSO**

— Presidente del Gobierno de la Comunidad Autónoma de La Rioja

— Vara del Rey, 3  
E-26071 Logroño  
Tél. (34) 941 29 11 14  
Fax (34) 941 29 12 23  
E-mail: ofrioja@infoboard.be

**M. Miguel SANZ SESMA**

— Presidente del Gobierno de Navarra

— Avda. San Ignacio, 1  
E-31002 Pamplona  
Tél. (34) 948 42 70 11  
Fax (34) 948 42 77 76  
E-mail: 101716,647@compuserve.com

**M. Ramón Luis VALCÁRCEL SISO**

— Presidente de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia

— Palacio de San Esteban  
C/ Acisclo Díaz, s/n  
E-30071 Murcia  
Tél. (34) 968 36 60 15  
Fax (34) 968 29 34 77  
E-mail: ramon.Lopez@pres.carm.es

**M. Eduardo ZAPLANA HERNÁNDEZ-SORO**

— Presidente de la Generalitat Valenciana

— Plaza de Manises, 9  
E-46003 Valencia  
Tél. (34) 963 86 61 26  
Fax (34) 963 92 23 76  
E-mail: alicia.esparcia@presidencia.m400.gva.es

**M. Jean-François BAZIN**

— Conseiller régional de Bourgogne

— 1B, rue Colonel Marchand  
F-21000 Dijon  
Tél. (33) 380 44 33 00  
Fax (33) 380 30 29 31

**M. Marc BELLET**

— Conseiller régional de Basse-Normandie

— 23, rue Saint Ouen  
F-14000 Caen Cedex  
Tél. (33) 231 06 98 98  
Fax (33) 231 43 75 17  
E-mail: marc.bellet@normandnet.fr

**M. Jacques BLANC**

— Président du conseil régional de Languedoc-Roussillon

— 201, avenue de la Pompignane  
F-34064 Montpellier Cedex 2  
Tél. (33) 467 22 80 00  
Fax (33) 467 22 81 93

**M<sup>me</sup> Marie-Christine BLANDIN**

— Membre du Conseil régional du Nord — Pas-de-Calais

— Secrétariat du Comité des Régions  
Hôtel de Région  
F-59555 Lille Cedex  
Tél. (33) 328 82 52 44  
Fax (33) 328 82 52 43  
E-mail: mblandin@club-internet.fr

**M. Yannick BODIN**

— Conseiller régional d'Île-de-France

— 72, boulevard de l'Almont  
F-77000 Melun  
Tél. (33) 164 39 39 41  
Fax (33) 164 37 73 64  
E-mail: yannick.bodin@wanadoo.fr

**M<sup>me</sup> Martine BURON**

— Maire de Châteaubriant

— BP 189  
F-44146 Châteaubriant Cedex  
Tél. (33) 240 81 02 32  
Fax (33) 240 28 16 04

**M. Marc CENSI**

— Conseiller régional de Midi-Pyrénées, Maire de Rodez

— Hôtel de Ville  
F-12031 Rodez Cedex 9  
Tél. (33) 565 77 88 43  
Fax (33) 565 77 88 06  
E-mail: president.region@cr-mip.fr

**M. Louis de BROISSIA**

— Président du conseil général de la Côte-d'Or

— Hôtel du département  
53 bis, rue de la Préfecture  
F-21035 Dijon Cedex  
Tél. (33) 380 63 65 11  
Fax (33) 380 63 69 59  
E-mail: cg21.com@wanadoo.fr

**M. Michel DELEBARRE**

— Président du conseil régional du Nord — Pas-de-Calais, Maire de Dunkerque

— Hôtel de Région  
Centre Rihour  
F-59555 Lille Cedex  
Tél. (33) 328 82 50 30  
Fax (33) 328 82 59 00  
E-mail: M.Delebarre@cr-npdc.fr

**M<sup>me</sup> Claude du GRANRUT**

— Conseillère régionale de Picardie, maire-adjoint de Senlis

— BP 166  
F-60305 Senlis Cedex  
Tél. (33) 344 53 19 96  
Fax (33) 344 53 50 97  
E-mail: CDugranrut@aol.com

**M. François GEINDRE**

— Conseiller régional de Basse-Normandie

— Hôtel de Ville  
Mairie d'Hérouville Saint Clair — BP 9  
F-14201 Hérouville Saint Clair  
Tél. (33) 231 45 33 05  
Fax (33) 231 95 75 33  
E-mail: mfgindr@cybercable.tm.fr

**M. Valéry GISCARD D'ESTAING**

— Président du conseil régional d'Auvergne

— 199, boulevard Saint-Germain  
F-75007 Paris  
Tél. (33) 145 44 30 30  
Fax (33) 145 49 11 16

**M. Roland HUGUET**

— Président du conseil général du Pas-de-Calais

— Hôtel du département  
Rue Ferdinand Buisson  
F-62018 Arras Cedex  
Tél. (33) 321 21 60 01  
Fax (33) 321 21 62 00

**M. Jean-Louis JOSEPH**

— Maire de la Bastidonne

— Hôtel de Ville  
F-84120 La Bastidonne  
Tél. (33) 491 57 52 98  
Fax (33) 491 57 53 18  
E-mail: jljoseph@amd.fr

**M. Antoine KARAM**

— Président du conseil régional de Guyane

— 108, avenue du Général de Gaulle  
F-97307 Cayenne Cedex  
Tél. (33) 594 29 20 20  
Fax (33) 594 31 95 22  
E-mail: doc.crg@nplus.gf

**M. Michel LAFAY**

— Maire de Sancergues

— 8, rue Hubert-Gouvernail  
F-18140 Sancergues  
Tél. (33) 248 72 70 42  
Fax (33) 248 72 83 21

**M<sup>me</sup> Gilberte MARIN-MOSKOVITZ**

— Conseiller général du Territoire de Belfort

— Hôtel de Ville  
Place d'Armes  
F-90020 Belfort Cedex  
Tél. (33) 384 54 24 03  
Fax (33) 384 21 11 79

**M. Robert NAUDI**

— Président du conseil général de l'Ariège

— Hôtel du département  
5-7, rue du Cap-de-la-Ville  
F-09001 Foix Cedex  
Tél. (33) 561 02 09 09  
Fax (33) 561 02 78 41

**M. Jean PUECH**

— Ancien ministre président du conseil général de l'Aveyron, président de l'assemblée des présidents des conseils généraux de France

— Place Charles-de-Gaulle  
F-12007 Rodez Cedex  
Tél. (33) 565 73 44 44  
Fax (33) 142 34 40 45  
E-mail: j.puech@senat.fr

**France****M<sup>me</sup> Thérèse ALGUDO**

— Maire de Saint-Fulgent

— BP 16  
F-85250 Saint-Fulgent  
Tél. (33) 251 42 62 26  
Fax (33) 251 43 82 19

**M. Robert SAVY**

— Président du conseil régional du Limousin

— 27, boulevard de la Corderie  
F-87031 Limoges Cedex  
Tél. (33) 555 45 19 00  
Fax (33) 555 45 18 25**M. Jacques VALADE**

— Conseiller régional d'Aquitaine

— Communauté urbaine de Bordeaux  
Esplanade Charles de Gaulle  
F-33076 Bordeaux Cedex  
Tél. (33) 556 99 88 15  
Fax (33) 556 99 88 16**M<sup>me</sup> Dominique VLASTO**

— Adjoint au maire de Marseille

— Hôtel de ville  
F-13233 Marseille Cedex 20  
Tél. (33) 491 55 24 06  
Fax (33) 491 55 33 06**M. Jean-Jacques WEBER**

— Président du conseil général du Haut-Rhin

— Mairie  
8, rue Emile Kuentz  
F-68390 Sausheim  
Tél. (33) 389 45 90 93  
Fax (33) 389 45 38 94**Irlande****M. Declan BREE**— Member of Sligo County Council, Member of  
Border Regional Authority— 1, High Street  
Sligo  
Ireland  
Tél. (353-71) 454 90  
Fax (353-71) 690 04  
E-mail: laboursligo@tinet.ie**M<sup>me</sup> Betty COFFEY JP**— Councillor, Member of Dun  
Laoghaire-Rathdown County Council,  
Vice-Chair of Dublin Regional Authority— Ounavarra  
Sydenham Mews  
Dun Laoghaire  
Co. Dublin  
Ireland  
Tél. (353-1) 280 93 69  
Fax (353-1) 284 33 73  
E-mail: bettycoffey@tinet.ie**M. Maurice CUMMINS**— Member of Waterford Corporation, Member of  
South East Regional Authority— 34, Ursuline Court  
Waterford  
Ireland  
Tél. (353-51) 554 86  
Fax (353-51) 85 67 02  
E-mail: maurice.cummins@indigo.ie**M<sup>me</sup> Constance HANNIFFY**— Member of Offaly County Council, Member of  
Midlands Regional Authority— Doon  
Ballinahoun  
Co. Westmeath  
Ireland  
Tél. (353-902) 301 06  
Fax (353-902) 301 06  
E-mail: connieh@iol.ie**M. Tony MCKENNA**— Member of Tipperary (NR) County Council,  
Member of Mid West Regional Authority— Ballyhaden  
Borrisokane  
Co. Tipperary  
Ireland  
Tél. (353-67) 272 21  
Fax (353-67) 270 73  
E-mail: Tmckenna@indigo.ie**M<sup>me</sup> Annette MCNAMARA**— Member of Cork County Council, South West  
Regional Authority— Stoneview  
Blarney  
Co. Cork  
Ireland  
Tél. (353-21) 38 56 63  
Fax (353-21) 38 56 63  
E-mail: Amcn@tinet.ie**M. Seamus MURRAY**— Member of Meath County Council, Member of  
Mid East Regional Authority— Cullentra  
Longwood  
Co. Meath  
Ireland  
Tél. (353-405) 551 89  
Fax (353-405) 552 38  
E-mail: Shaymurr@tinet.ie**M. Seán O'NEACHTAIN**— Member of Galway County Council, Member of  
West Regional Authority— Baile An Domhnaillain  
An Spidéal  
Co. Na Gaillimhe  
Ireland  
Tél. (353-91) 55 31 46  
Fax (353-91) 55 36 06  
E-mail: seanoneachtain@tinet.ie**M<sup>me</sup> Mae SEXTON**— Member of Longford County Council, Midlands  
Regional Authority— 46, Demesne  
Longford  
Ireland  
Tél. (353-43) 411 42  
Fax (353-43) 480 42  
E-mail: maesexton@iol.ie**Italie****M. Carlo ANDREOTTI**

— Presidente della Provincia autonoma di Trento

— Piazza Dante, 15  
I-38100 Trento  
Tél. (39) 04 61 49 52 23  
Fax (39) 04 61 49 55 28  
E-mail: carlo.basani@provincia.tn.it**M. Giampiero ARCI**

— Consigliere della Provincia di Roma

— Via Po, 49  
I-00198 Roma  
Tél. (39) 06 67 66 44 12/13  
Fax (39) 066 78 64 85**M. Enzo BIANCO**

— Sindaco di Catania

— Palazzo degli Elefanti  
Piazza Duomo, 2  
I-95124 Catania  
Tél. (39) 09 57 42 32 43  
Fax (39) 095 31 31 52**M<sup>me</sup> Mercedes BRESSO**

— Presidente della Provincia di Torino

— Via Maria Vittoria, 12  
I-10123 Torino  
Tél. (39) 01 15 75 62 00  
Fax (39) 01 15 75 63 07  
E-mail: mebresso@tin.it**M. Valentino CASTELLANI**

— Sindaco di Torino

— Via Milano, 1  
I-10123 Torino  
Tél. (39) 01 14 42 27 78  
Fax (39) 01 15 62 55 80  
E-mail: sabrina.cavagnero@comune.torino.it**M. Vannino CHITI**

— Presidente della Regione Toscana

— Via Cavour, 18  
I-50122 Firenze  
Tél. (39) 055 21 54 25  
Fax (39) 055 21 28 20  
E-mail: r.mannelli@mail.regione.toscana.it**M. Gianfranco CIAURRO**

— Sindaco di Terni

— Corso del Popolo  
I-05100 Terni  
Tél. (39) 07 44 54 95 40/41  
Fax (39) 07 44 54 95 42**M. Luciano D'ALFONSO**

— Presidente della Provincia di Pescara

— Piazza Italia, 30  
I-65100 Pescara  
Tél. (39) 08 54 21 43 48  
Fax (39) 08 54 21 29 19**M. Vito D'AMBROSIO**

— Presidente della Regione Marche

— Via Gentile da Fabriano, 9  
I-60125 Ancona  
Tél. (39) 07 18 06 23 28  
Fax (39) 07 18 06 23 93  
E-mail: presidente@regione.marche.it**M. Salvatore DISTASO**

— Presidente della Regione Puglia

— Via Caprucci, 212  
I-70100 Bari  
Tél. (39) 08 05 40 42 89  
Fax (39) 08 05 40 49 45**M. Luis DURNWALDER**— Landeshauptmann der Autonomen  
Provinz-Bozen-Südtirol— Crispist, 3  
I-39100 Bozen  
Tél. (39-471) 99 22 22  
Fax (39-471) 99 22 99  
E-mail: Europa@provinz.bz.it**M. Antonio FALCONIO**

— Presidente della Regione Abruzzo

— Via Piave, 8  
I-00187 Roma  
Tél. (39) 064 81 71 73  
Fax (39) 064 88 13 35**M. Roberto FORMIGONI**

— Presidente della Regione Lombardia

— Via F. Filzi, 22  
I-20124 Milano  
Tél. (39-2) 67 65 40 01  
Fax (39-2) 67 65 47 83  
E-mail: martinof@regione.Lombardia.it**M. Nicola FRUGIS**

— Presidente della Provincia di Brindisi

— Via de Leo, 3  
I-72100 Brindisi  
Tél. (39) 08 31 22 12 59  
Fax (39) 08 31 22 12 09

**M. Isidoro GOTTARDO**

— Assessore della Regione Friuli-Venezia Giulia

— Consiglio Regionale  
Via San Francesco, 37  
I-34133 Trieste  
Tél. (39) 04 03 77 51 24  
Fax (39) 04 03 77 50 25  
E-mail: AFF.COMUNITARI@regione.fvg.it

**M. Antonio LA FORGIA**

— Presidente della Regione Emilia-Romagna

— Viale Aldo Moro, 52  
I-40127 Bologna  
Tél. (39) 05 16 39 58 01  
Fax (39) 05 16 39 54 29  
E-mail: segpres@regione.emilia-romagna.it

**M. Gianfranco LAMBERTI**

— Sindaco di Livorno

— Piazza Civica, 7  
I-57123 Livorno  
Tél. (39) 05 86 82 04 41  
Fax (39) 05 86 82 04 44  
E-mail: g.lamberti@comune.livorno.it

**M. Silvano MOFFA**

— Sindaco di Colleferro

— Via Michelangelo, 33  
I-00034 Colleferro  
Tél. (39) 06 97 32 52  
Fax (39) 06 97 36 36  
E-mail: comune.colleferro@ccesse.it

**M. Giuseppe NISTICO**

— Presidente della Regione Calabria

— Viale de Filippis  
I-88100 Catanzaro  
Tél. (39) 09 61 77 20 95  
Fax (39) 09 61 77 36 07

**M. Marcello PANETTONI**

— Presidente della Unione province italiane

— Piazza Cardelli, 4  
I-00186 Roma  
Tél. (39) 066 87 36 76  
Fax (39) 066 87 37 20  
E-mail: xtzv0023@tin.it

**M. Alfredo PASINI**

— Sindaco di Pordenone

— Corso Vittorio Emanuele II  
I-33170 Pordenone  
Tél. (39) 04 34 39 22 00  
Fax (39) 04 34 52 00 98  
E-mail: URP@COMUNE.PORDENONE.IT

**M. Giuseppe PROVENZANO**

— Consigliere della Regione Sicilia

— Via E. Parisi, 9  
I-90141 Palermo  
Tél. (39) 091 58 14 30  
Fax (39) 091 58 14 30

**M. Antonio RASTRELLI**

— Presidente della Regione Campania

— Via Santa Lucia, 81  
I-80132 Napoli  
Tél. (39) 08 17 96 23 24  
Fax (39) 08 17 96 23 20

**M. Giuseppe TORCHIO**

— Sindaco di Spineda

— Municipio  
Via Roma, 106  
I-26030 Spineda  
Tél. (39) 037 69 30 71  
Fax (39) 037 69 33 69

**Luxembourg****M. Jean ASSELBORN**

— Bourgmestre de la commune de Steinfort, député

— 53, rue Herrenfeld  
L-8437 Steinfort  
Tél. (352) 47 48 06  
Fax (352) 47 30 21

**M. Willy BOURG**

— Député

— BP 580  
L-2015 Luxembourg  
Tél. (352) 47 42 82  
Fax (352) 46 64 66

**Mme Anne BRASSEUR**

— Échevin de la ville de Luxembourg

— 8, rue Alphonse München  
L-2172 Luxembourg  
Tél. (352) 44 71 47  
Fax (352) 45 72 16  
E-mail: abraasseur@chd.lu

**M. Norbert KONTER**

— Bourgmestre de la ville de Grevenmacher, député

— BP 20  
L-6736 Grevenmacher  
Tél. (352) 753 11  
Fax (352) 75 87 51

**M. Carlo MEINTZ**

— Conseiller d'État

— BP 55  
L-7201 Walferdange  
Tél. (352) 33 87 65  
Fax (352) 33 33 32  
E-mail: cmeintz@chd.lu

**M. François SCHAACK**

— Bourgmestre de la ville d'Esch-sur-Alzette

— Administration communale  
BP 145  
L-4002 Esch-sur-Alzette  
Tél. (352) 547 38 32 30  
Fax (352) 54 29 27

**Pays-Bas****M. Wim van GELDER**

— Commissaris van de Koningin in de Provincie Zeeland

— Postbus 6001  
4330 Middelburg LA  
Nederland  
Tél. (31-118) 63 13 13  
Fax (31-118) 63 13 16  
E-mail: cdk.zld@zldnet.nl

**M. Alphons Philip HERTOEG**

— Burgemeester van Velsen

— Dudokplein 1  
1971 IJmuiden EN  
Nederland  
Tél. (31-255) 56 72 00  
Fax (31-255) 56 77 70  
E-mail: fhertog@wxs.nl

**M. Philip HOUBEN**

— Burgemeester van Maastricht

— Postbus 1992  
6201 MAASTRICHT BZ  
Nederland  
Tél. (31-43) 350 50 50  
Fax (31-43) 350 40 10

**M. Antoine KESSEN**

— Burgemeester van Hulst

— Postbus 49  
4560 Hulst AA  
Nederland  
Tél. (31-114) 38 92 48  
Fax (31-114) 38 91 25  
E-mail: kessen@globalxs.nl

**M. Jan LAAN**

— Burgemeester van Nieuwegein

— Postbus 1  
3430 Nieuwegein AA  
Nederland  
Tél. (31-30) 607 12 49  
Fax (31-30) 604 50 16

**M. Jan LAGRAND**

— Gedeputeerde van de provincie Noord-Holland

— Postbus 123  
2000 Haarlem MD  
Nederland  
Tél. (31-23) 514 44 48  
Fax (31-23) 531 44 82  
E-mail: provnhez@euronet.nl

**M. Pieter LOOS**

— Gedeputeerde van de provincie Flevoland

— Postbus 55  
8200 Lelystad AB  
Nederland  
Tél. (31-320) 26 56 61  
Fax (31-320) 26 56 54  
E-mail: provincie@flevoland.nl

**Mme Marian LOUPPEN-LAURANT**

— Gedeputeerde van de provincie Gelderland

— Postbus 9090  
6800 Arnhem GX  
Nederland  
Tél. (31-26) 359 90 95  
Fax (31-26) 359 90 93  
E-mail: mlouppen@priv.gelderland.nl

**M. Bram PEPER**

— Burgemeester van de gemeente Rotterdam

— Coolsingel 40  
3000 Rotterdam KP  
Nederland  
Tél. (31-10) 417 24 66  
Fax (31-10) 413 07 86  
E-mail: hansv@obr.nl

**M. Pieter ROSCAM ABBING**

— Burgemeester van Rijswijk

— Postbus 5305  
2280 Rijswijk HH  
Nederland  
Tél. (31-70) 395 95 42  
Fax (31-70) 395 97 50

**M. Alexander SAKKERS**

— Gedeputeerde van de provincie Groningen

— Provincie Groningen  
Postbus 610  
9700 Groningen AP  
Nederland  
Tél. (31-50) 316 41 24  
Fax (31-50) 318 56 15

**M. Jan TINDEMANS**

— Gedeputeerde van de provincie Limburg

— Postbus 5700  
6202 Maastricht MA  
Nederland  
Tél. (31-43) 389 70 39  
Fax (31-43) 389 72 22  
E-mail: J.Tindemans@PRVFLIMBURG.NL

**Autriche****D<sup>r</sup> Josef DECHANT**

— Bürgermeister der Landeshauptstadt Salzburg

— Schloß Mirabell  
A-5024 Salzburg  
Tél. (43-662) 80 72 22 80  
Fax (43-662) 80 72 22 79  
E-mail: ausschuss.der.regionen@stadt-salzburg.g.at

**D<sup>r</sup> Michael HÄUPL**

— Landeshauptmann von Wien

— Rathaus  
A-1082 Wien  
Tél. (43-1) 400 08 11 11  
Fax (43-1) 40 00 71 00

**M<sup>me</sup> Waltraud KLASNIC**

— Landeshauptmann der Steiermark

— Amt der Steiermärkischen Landesregierung,  
Europaabteilung  
Palais Trauttmansdorff  
A-8010 Graz  
Tél. (43-316) 877 23 23, (43-316) 877 43 11  
Fax (43-316) 877 36 29, (43-316) 877 59 65  
E-mail: Steiermark.office@infoboard.be

**D<sup>r</sup> Erwin PRÖLL**

— Landeshauptmann von Niederösterreich

— Landeshausplatz 1  
A-3109 St. Pölten  
Tél. (43-2742) 200 20 19  
Fax (43-2742) 200 30 30  
E-mail: elisabeth.heinzel-schiel@noel.gv.at

**D<sup>r</sup> Josef PÜHRINGER**

— Landeshauptmann von Oberösterreich

— Klosterstrasse 7  
A-4020 Linz  
Tél. (43-732) 77 20 11 00  
Fax (43-732) 77 20 17 90  
E-mail: Ch.puehringer@ooe.gv.at

**Mag. Franz ROMEDER**— Präsident des Niederösterreichischen Landtages,  
Präsident des Österreichischen Gemeindebundes

— Johannesgasse 15  
A-1010 Wien  
Tél. (43-1) 512 14 80  
Fax (43-1) 513 37 58 72  
E-mail: 106162.3302@compuserve.com,  
106700.3063@compuserve.com

**D<sup>r</sup> Herbert SAUSGRUBER**

— Landeshauptmann von Vorarlberg

— Landhaus  
Römerstr. 15  
A-6900 Bregenz  
Tél. (43-5574) 511 20 00  
Fax (43-5574) 511 20 85

**D<sup>r</sup> Franz SCHAUSBERGER**

— Landeshauptmann von Salzburg

— Amt der Salzburger Landesregierung  
Chiemseehof  
A-5010 Salzburg  
Tél. (43-662) 80 42 22 09  
Fax (43-662) 80 42 21 62  
E-mail: andreas.kiefer@land-sbg.gv.at

**M. Alfred STINGL**

— Bürgermeister von Graz

— Rathaus  
A-8010 Graz  
Tél. (43-316) 82 31 91  
Fax (43-316) 872 20 19  
E-mail: buergermeister.stingl@graz.at

**M. Karl STIX**

— Landeshauptmann des Burgenlandes

— Verbindungsbüro des Landes Burgenland zur  
Europäischen Union  
Rue Montoyer 39  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 514 30 11  
Fax (32-2) 514 23 91  
E-mail: kandrea@ibm.net

**D<sup>r</sup> Wendelin WEINGARTNER**

— Landeshauptmann von Tirol

— Amt der Tiroler Landesregierung  
Maria-Theresien-Sir. 43  
A-6010 Innsbruck  
Tél. (43-512) 508 20 00  
Fax (43-512) 508 20 05  
E-mail: lh.w.weingartner@tirol.gv.at

**D<sup>r</sup> Christof ZERNATTO**

— Landeshauptmann von Kärnten

— Arnulfplatz 1  
A-9020 Klagenfurt  
Tél. (43-463) 536 21 01  
Fax (43-463) 536 21 00  
E-mail: Johannes.Maier@kaernten.gv.at

**Portugal****M. Carlos Manuel CÉSAR**— Presidente do Governo da Região Autónoma  
dos Açores

— Palácio de Santana  
Rua José Jacome Corrêa  
P-9500 Ponta Delgada  
Tél. (351-96) 263 61  
Fax (351-96) 236 97

**M. José CORREIA**

— Presidente da Câmara Municipal de Tavira

— Praça da República  
P-8800 Tavira  
Tél. (351-81) 32 50 21  
Fax (351-81) 32 47 52  
E-mail: mop63690@telepac.pt

**M. Fernando GOMES**

— Presidente da Câmara Municipal do Porto

— Praça General Humberto Delgado  
P-4000 Porto  
Tél. (351-2) 209 70 92  
Fax (351-2) 209 70 78

**M. Alberto João JARDIM**

— Presidente do Governo Regional da Madeira

— Quinta da Vigia  
Avenida do Infante, 1  
P-9000 Funchal  
Tél. (351-91) 23 12 32  
Fax (351-91) 22 44 16  
E-mail: drce@mail.telepac.pt

**M. Manuel MACHADO**

— Presidente da Câmara Municipal de Coimbra

— Praça 8 de Maio  
P-3000 Coimbra  
Tél. (351-39) 82 36 56  
Fax (351-39) 82 55 14  
E-mail: CMC-GABIIMPRESA@IP.PT

**M. Francisco MESQUITA MACHADO**

— Presidente da Câmara Municipal de Braga

— Praça do Município  
P-4700 Braga  
Tél. (351-53) 61 33 80  
Fax (351-53) 61 33 87  
E-mail: m.m@mail.telepac.pt

**M. Isaltino MORAIS**

— Presidente da Câmara Municipal de Oeiras

— Largo Marquês de Pombal  
P-2780 Oeiras  
Tél. (351-1) 441 15 00  
Fax (351-1) 442 73 66  
E-mail: cmo.iam@mail.telepac.pt

**M. Carlos RODRIGUES PINTO SÁ**

— Presidente da Câmara de Montemor-o-Novo

— Largo Paços do Concelho  
P-7050 Montemor-o-Novo  
Tél. (351-66) 822 30  
Fax (351-66) 866 17  
E-mail: Cpintos@mail.telepac.pt

**M. Fernando RUAS**

— Presidente da Câmara Municipal de Viseu

— Praça da República  
P-3510 Viseu  
Tél. (351-32) 42 35 01  
Fax (351-32) 42 18 01  
E-mail: cmviseu@mail.telepac.pt

**M. João SOARES**

— Presidente da Câmara Municipal de Lisboa

— Praça do Município  
P-1100 Lisboa  
Tél. (351-1) 346 06 00  
Fax (351-1) 322 70 09  
E-mail: griii@mail.cm-lisboa.pt

**M. Joaquim VAIRINHOS**

— Presidente da Câmara Municipal de Loulé

— Praça da República  
P-8100 Loulé  
Tél. (351-89) 42 29 02  
Fax (351-89) 41 55 57  
E-mail: joaquirinhos@mail.telepac.pt

**M. José VIEIRA DE CARVALHO**

— Presidente da Câmara Municipal da Maia

— Praça do Município  
P-4470 Maia  
Tél. (351-2) 941 05 90  
Fax (351-2) 948 52 47

**Finlande****M<sup>me</sup> Pauliina HAIJANEN**

— Varsinais-Suomen liiton valtuuston jäsen

— Jaakontie 6  
FIN-23800 Laitila  
Tél. (358-2) 841 36 80  
Fax (358-2) 841 44 72  
E-mail: pauliina.haijanen@uusikaupunki.fi

**M. Christer JANSSON**

— Ledamot i Ålands lagting

— Önningeby 19  
FIN-22100 Mariehamn  
Tél. (358-18) 337 94  
Fax (358-18) 191 22  
E-mail: christer.jansson@pb.alcom.aland.fi

**M. Markku KAUPPINEN**

— Kuhmon kaupunginjohtaja

— PL 15  
FIN-88901 Kuhmo  
Tél. (358-8) 655 62 11  
Fax (358-8) 655 61 39  
E-mail: markku.kauppinen@kuhmo.fi

**M. Risto KOIVISTO**

— Pirkkalan kunnanjohtaja  
— Laaksotie 1 B 23  
FIN-33960 Pirkkala  
Tél. (358-3) 369 02 00  
Fax (358-3) 369 03 91  
E-mail: risto.koivisto@pirkkala.fi

**M<sup>me</sup> Irma PEIPONEN**

— Varkauden kaupunginvaltuuston jäsen  
— Huruslahdenranta 12 as. 11  
FIN-78200 Varkaus  
Tél. (358-17) 552 70 18  
Fax (358-17) 552 70 15  
E-mail: irma.peiponen@irmapei.pp.fi

**M. Hannu PENTTILÄ**

— Maakuntajohtaja, Hämeen liitto  
— Sibeliuksenkatu 25 B  
FIN-13100 Hämeenlinna  
Tél. (358-3) 64 74 01  
Fax (358-3) 647 40 26  
E-mail: hannu.penttila@sgic.fi

**M<sup>me</sup> Kaija-Maija PERKKIÖ**

— Pohjois-Pohjanmaan liiton valtuuston jäsen  
— Kiurutie 9  
FIN-84100 Ylivieska  
Tél. (358-8) 449 27 15  
Fax (358-8) 429 42 29  
E-mail: kaija-maija.perkkio@ylivieska.fi

**M<sup>me</sup> Eva-Riitta SIITONEN**

— Helsingin ylipormestari  
— Pohjoisesplanadi 11-13  
FIN-00170 Helsinki  
Tél. (358-9) 169 22 00  
Fax (358-9) 169 38 71  
E-mail: Marja.Karppinen@kkansl.hel.fi

**M. Jorma VIRTANEN**

— Kemin apulaiskaupunginjohtaja  
— Valtakatu 26  
FIN-94100 Kemi  
Tél. (358-16) 25 92 03, (358-16) 22 18 91  
Fax (358-16) 25 96 99  
E-mail: jorma.virtanen@kemi.fi

**Suède****M<sup>me</sup> Evalisa BIRATH-LINDVALL**

— Landstingsråd i Bohusläns landsting  
— Bohuslandstinget  
Box 1508  
S-401 50 Göteborg  
Tél. (46-31) 63 06 45  
Fax (46-31) 63 08 57  
E-mail: ellen.heidahl@svekom.se

**M. Göran FÄRM**

— Kommunalförvaltningsråd i Norrköpings kommun  
— Herrebrogatan 64  
S-603 64 Norrköping  
Tél. (46-11) 15 00 00  
Fax (46-11) 18 99 07  
E-mail: ellen.heidahl@svekom.se

**M. Anders GUSTÅV**

— Kommunalförvaltningsråd i Solna kommun  
— Framnäsbacken 1  
S-171 42 Solna  
Tél. (46-8) 734 21 91  
Fax (46-8) 83 86 15  
E-mail: anders.gustav@solna.se

**M. Henrik HAMMAR**

— Landstingsråd i Landstinget Kristianstads län  
— Box 522  
S-291 25 Kristianstad  
Tél. (46-44) 13 31 00  
Fax (46-44) 13 34 80  
E-mail: henrik.hammar@odata.se

**M. Kent JOHANSSON**

— Landstingsråd i Skaraborg läns landsting  
— Tulegatan 14  
S-532 32 Skara  
Tél. (46-501) 622 53  
Fax (46-511) 127 28  
E-mail: kent.johansson@skara.sv.se

**M. Bernth JOHNSON**

— Landstingsråd i Blekinge läns landsting  
— Landstingens Blekinge  
S-371 81 Karlskrona  
Tél. (46-455) 882 15  
Fax (46-455) 800 05  
E-mail: bernth.johnson@itblekinge.se

**M. Roger KALIFF**

— Kommunfullmäktigeordförande i Kalmar kommun  
— Svenska Kommunförbundet  
Box 177 78  
S-118 82 Stockholm  
Tél. (46-480) 831 35  
Fax (46-8) 772 45 83

**M. Anders KNAPE**

— Oppositionsråd i Karlstads kommun  
— Karlstads kommun  
S-651 84 Karlstad  
Tél. (46-54) 29 51 31  
Fax (46-54) 29 50 70

**M. Lars NORDSTRÖM**

— Fullmäktigeledamot i Göteborgs kommun  
— Vättnedalsvägen 25 A  
S-421 59 Västra Frölunda  
Tél. (43-31) 773 13 88  
Fax (43-31) 773 48 11  
E-mail: Lars.Nordstrom@geography.gu.se

**M<sup>me</sup> Christina TALLBERG**

— Landstingsfullmäktigeordförande i Stockholms läns landsting  
— Stockholm läns landsting  
Box 22550  
S-104 22 Stockholm  
Tél. (46-8) 737 41 78  
Fax (46-8) 737 43 10  
E-mail: christina.talberg@lk.sll.se

**M<sup>me</sup> Catharina TARRAS-WAHLBERG**

— Kommunfullmäktigeledamot i Stockholms kommun  
— Brännkyrkagatan 116  
S-117 28 Stockholm  
Tél. (46-8) 668 48 48  
Fax (46-8) 668 48 48

**M<sup>me</sup> Margot WIKSTRÖM**

— Kommunalförvaltningsråd i Umeå kommun  
— Svenska Kommunförbundet  
Box 17778  
S-118 82 Stockholm  
Tél. (46-90) 77 44 69  
Fax (46-90) 77 03 79  
E-mail: Margot.Wikstrom@svekom.se

**Royaume-Uni****M. John BATTYE**

— Member of Oldham Metropolitan Borough Council  
— Civic Centre  
West Street  
OL1 1UL Oldham  
United Kingdom  
Tél. (44-161) 911 30 00  
Fax (44-161) 911 40 26

**M. Kenneth BODFISH**

— Member of Brighton and Hove Unitary Authority  
— Mary Douglas  
Kings House, Grand Avenue  
BN3 2LS Hove  
United Kingdom  
Tél. (44-1273) 29 10 11  
Fax (44-1273) 29 10 13

**M. Albert BORE**

— Member of Birmingham County Council  
— The Council House  
Victoria Square  
BI 1BB Birmingham  
United Kingdom  
Tél. (44-121) 303 20 30  
Fax (44-121) 303 32 42  
E-mail: Mail@euroteam.bham.demon.co.uk

**M<sup>me</sup> Ruth COLEMAN**

— Member of North Wiltshire District Council  
— Monkton Park  
Chippenham  
SN15 1ER Wiltshire  
United Kingdom  
Tél. (44-1249) 44 33 22  
Fax (44-1249) 44 31 52  
E-mail: rcoleman@northwiltshires.gov.uk

**Sir Simon DAY**

— Member of Devon County Council  
— County Hall  
Topsham  
EX2 4QD Exeter  
United Kingdom  
Tél. (44-1392) 38 20 00  
Fax (44-1392) 38 22 86  
E-mail: SDAY@m.f.Devon-cc.gov.uk

**M. Reg EMPHEY**

— Member of Belfast City Council  
— Knockvale House  
205, Sandown Road  
BT5 6GX Belfast  
United Kingdom  
Tél. (44-1232) 32 02 02  
Fax (44-1232) 79 45 30  
E-mail: reg.emphey@virgin.net

**M. George GILL CBE**

— Member of Gateshead Metropolitan Borough Council  
— Civic Centre  
Regents Street  
NE8 1HH Gateshead  
United Kingdom  
Tél. (44-191) 477 10 11  
Fax (44-191) 47 76 09  
E-mail: g.gill@cableinet.co.uk

**M<sup>me</sup> Joan HANHAM CBE**

— Member of Royal Borough of Kensington and Chelsea  
— Town Hall  
Horton Street  
8 7MX London W8 7MX  
United Kingdom  
Fax (44-171) 937 86 92, (44-171) 361 31 05  
E-mail: cgsbl@rbkc.gov.uk

**Lord Paul HANNINGFIELD OF CHELMSFORD**

— Member of Essex County Council

— County Hall  
CM1 1YS Chelmsford  
United Kingdom  
Tél. (44-1245) 49 22 11  
Fax (44-1245) 49 10 28

**M. Denis HAUGHEY**

— Member of Cookstown District Council

— 66, Fairhill Road  
BT80 8DE Cookstown  
Co. Tyrone  
United Kingdom  
Tél. (44-1504) 26 53 40  
Fax (44-1504) 36 34 23  
E-mail: dhaughey@iol.ie

**M. Hugh HENRY**

— Member of Renfrewshire Council

— South Buildings  
Cotton Street  
PA1 1BU Paisley  
United Kingdom  
Tél. (44-141) 840 34 91  
Fax (44-141) 840 33 66  
E-mail: hugh.henry@net.ntl.com

**M<sup>me</sup> Jane HORE**

— Member of Suffolk County Council

— County Hall  
St. Helen's Court  
IP4 2JS Ipswich  
United Kingdom  
Tél. (44-1473) 58 30 00  
Fax (44-1473) 21 45 49  
E-mail: j.hore@members.suffolkcc.gov.uk

**M. Ian Stewart HUDGHTON**

— Member of Angus Council

— Members Services  
The Cross  
DD8 1BX Forfar  
United Kingdom  
Tél. (44-1307) 47 30 06  
Fax (44-1307) 46 19 68  
E-mail: ianhudgton@sol.uk

**M<sup>me</sup> Linda MATHEWS**

— Merthyr County Borough Council

— 6, Kingsley Terrace  
CF47 0NR Thomastown, Merthyr Tydfil  
United Kingdom  
Tél. (44-1685) 37 10 53  
Fax (44-1685) 38 55 98  
E-mail: lindamatthews@campus.bt.com

**M<sup>me</sup> Christine MAY**

— Member of Fife Council

— Fife House  
North Street  
KY7 5LT Glenrothes, Fife  
United Kingdom  
Tél. (44-1592) 41 61 81  
Fax (44-1592) 41 32 19  
E-mail: christinemay@cableinet.co.uk

**M. Peter James PEACOCK**

— Member of Highland Council

— Glenurquhart Road  
IV3 5NX Inverness  
United Kingdom  
Tél. (44-1463) 70 28 32  
Fax (44-1463) 70 28 30

**M. Dennis PETTITT**

— Member of Nottinghamshire County Council

— County Hall  
NG2 7QP West Bridgeford  
United Kingdom  
Tél. (44-115) 982 38 23  
Fax (44-115) 982 24 32  
E-mail: east.midlands@infoboard.be

**M<sup>me</sup> Sally POWELL**

— Member of Hammersmith and Fulham London Borough Council

— ALG  
c/o Rebecca Howe  
36, Old Queen Street  
SW1H 9JF London  
United Kingdom  
Tél. (44-171) 447 62 17  
Fax (44-171) 222 49 79  
E-mail: alg-euro-london@geo2.popT.cl.org.uk

**M. Brian SMITH**

— Member of Torfaen Borough Council

— 2, Neyland Place  
NP44 4PX Fairwater, Cwmbran  
United Kingdom  
Tél. (44-1633) 48 27 57  
Fax (44-1495) 75 55 13

**M. Graham TOPE CBE**

— Member of Sutton London Borough Council

— Civic Offices  
St. Nicholas Way  
SM1 1EA Sutton  
United Kingdom  
Tél. (44-181) 770 50 00  
Fax (44-181) 770 54 14  
E-mail: grahamtope.sutton@diat.pipex.com

**M. James WALSH**

— Member West Sussex County Council and Arun District Council

— Europe Office  
County Hall  
PO19 1RQ Chichester  
United Kingdom  
Tél. (44-1243) 77 77 52  
Fax (44-1243) 77 76 97  
E-mail: 113137.452@compuserve.com

**M<sup>me</sup> Pam WARHURST**

— Member of Calderdale Metropolitan Borough Council

— Town Hall  
HX1 1UJ Halifax  
United Kingdom  
Tél. (44-1422) 35 72 57  
Fax (44-1422) 39 31 02  
E-mail: 106173.500@compuserve.com

**Sir Ron WATSON**

— Member of Sefton Metropolitan Borough Council

— Town Hall  
Lord Street  
PR8 1DA Southport  
United Kingdom  
Tél. (44-151) 934 20 61  
Fax (44-151) 934 20 60

**M. Milner WHITEMAN**

— Member of Bridnorth District Council

— Arlescott Farm  
TF12 5BG Broseley, Shropshire  
United Kingdom  
Tél. (44-1952) 72 73 40  
Fax (44-1952) 72 73 40  
E-mail: milner.whiteman@virgin.net

**Membres suppléants****Belgique****M. Gilbert BOSSUYT**

— Vlaams volksvertegenwoordiger

— Tinelstraat 7  
B-8930 Menen  
Tél. (32-56) 51 22 28  
Fax (32-2) 552 19 65  
E-mail: Gilbert.Bossuyt@vlaamsparlement.be

**M. Willy BURGEON**

— Président de l'union des villes et communes de Wallonie, député au Parlement Wallon

— Rue du Carnois 49  
B-7134 Binche  
Tél. (32-64) 33 64 14  
Fax (32-64) 33 20 00

**M. Philippe CHARLIER**

— Sénateur — Député wallon

— J. Bancu 37 6  
B-6250 Aiseau-Preles  
Tél. (32-71) 40 29 73  
Fax (32-71) 38 71 33  
E-mail: ph.charlier@senators.senate.be

**M. Paul DUMEZ**

— Vlaams volksvertegenwoordiger

— Beatrijslaan 56  
B-2050 Antwerpen  
Tél. (32-3) 248 65 93  
Fax (32-3) 237 99 26  
E-mail: paul.dumez@planetinternet.be

**M. Jean-Pierre GRAFÉ**

— Membre du Parlement de la Communauté française et de la Région wallonne

— Rue Louvrex 77  
B-4000 Liège  
Tél. (32-4) 222 37 50  
Fax (32-4) 222 14 48  
E-mail: sky14926@skynet.be, jp.grafe@skynet.be

**M. Rufin GRIJP**

— Minister van de Brusselse hoofdstedelijke regering voor Ambtenarenzaken, Buitenlandse Handel, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

— Louizalaan 54  
B-1050 Brussel  
Tél. (32-2) 517 12 59  
Fax (32-2) 511 54 64

**M. Hervé HASQUIN**

— Ministre de la région de Bruxelles-Capitale chargé de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme, des communications et des travaux publics

— Boulevard du Régent 21-23  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 506 33 11  
Fax (32-2) 513 50 80

**M. Freddy SARENS**

— Vlaams volksvertegenwoordiger

— Oppuursdorp 21  
B-2890 Sint-Amands  
Tél. (32-3) 899 35 55  
Fax (32-3) 899 35 55  
E-mail: freddy.sarens@vlaamsparlement.be

**M. Paul VAN GREMBERGEN**

— Vlaams volksvertegenwoordiger

— E. Hullebroekstraat 14  
B-9940 Evergem  
Tél. (32-9) 344 67 90  
Fax (32-9) 344 61 11

**M. Hugo VAN ROMPAEY**

— Vlaams volksvertegenwoordiger  
— Meerhoutseweg 39  
B-2440 Geel  
Tél. (32-14) 58 90 27  
Fax (32-14) 58 90 27

**M. Peter VAN VELTHOVEN**

— Vlaams volksvertegenwoordiger  
— Lepelstraat 125  
B-3920 Lommel  
Tél. (32-11) 54 08 08  
Fax (32-11) 54 66 11

**M<sup>me</sup> Maggy YERNA**

— Membre du Parlement de la Communauté française et de la Région wallonne

— Rue Saint Laurent 358  
B-4000 Liège  
Tél. (32-2) 506 38 11  
Fax (32-2) 506 39 78  
E-mail: maggy.yerna@skynet.be

**Danemark****M<sup>me</sup> Søren ERIKSEN**

— Amtsborgmester Vestsjællands amt  
— Avenue de la Renaissance 1  
Boîte 1  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 736 23 53  
Fax (32-2) 736 46 07  
E-mail: stagiaire@arf.be

**M. Kurt HOCKERUP**

— Borgmester Vallensbæk kommune  
— Kommunernes Landsforening  
Avenue de la Renaissance 1  
Boîte 10  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 732 85 20  
Fax (32-2) 736 33 25  
E-mail: international.relations@kl.dk

**M<sup>me</sup> Else KØBSTRUB**

— Viceborgmester for Hjørring Kommune  
— Kommunernes Landsforening  
Avenue de la Renaissance 1  
Boîte 1  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 732 85 20  
Fax (32-2) 736 33 25  
E-mail: INTERNATIONAL.RELATIONS@KL.DK

**M. Tove LARSEN**

— Borgmester Røddekro kommune  
— Kommunernes Landsforening  
Avenue de la Renaissance 1  
Boîte 10  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 732 85 20  
Fax (32-2) 736 33 25  
E-mail: international.relations@kl.dk

**M<sup>me</sup> Helene LUND**

— Viceborgmester for Farum Kommune  
— Kommunernes Landsforening  
Avenue de la Renaissance 1  
Boîte 1  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 732 85 20  
Fax (32-2) 736 33 25  
E-mail: international.relations@kl.dk

**M<sup>me</sup> Bente NIELSEN**

— Amtrådsmedlem i Århus Amt  
— Amtrådsforeningen  
Avenue de la Renaissance 1  
Boîte 1  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 736 23 53  
Fax (32-2) 736 46 07  
E-mail: asp@arf.be

**M. Christian OVERDAL AAGAARD**

— Amtrådsmedlem Århus amt  
— Amtrådsforeningen  
Avenue de la Renaissance 1  
Boîte 1  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 736 23 53  
Fax (32-2) 736 46 07  
E-mail: stagiaire@arf.dk

**M. Kresten PHILIPSEN**

— Amtsborgmester for Sønderjyllands Amt  
— Amtrådsforeningen  
Avenue de la Renaissance 1  
Boîte 1  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 736 23 53  
Fax (32-2) 736 46 07

**M. John WINTHER**

— Borgmester for Frederiksberg Kommune  
— Frederiksberg Rådhus  
DK-2000 Frederiksberg  
Tél. (45) 31 87 21 21  
Fax (45) 38 19 65 01  
E-mail: jw@frederiksberg.dk

**Allemagne****M. Reinhold BOCKLET**

— Staatsminister für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten des Freistaates Bayern  
— Ludwigstraße 2  
D-80539 München  
Tél. (49-89) 21 82 22 00  
Fax (49-89) 21 82 27 10  
E-mail: Referat-G1@STIMELF.Bayern.de

**M. Norbert BURGER**

— Oberbürgermeister von Köln, Mitglied des Präsidiums des Deutschen Städtetages  
— Rathausplatz  
D-50667 Köln  
Tél. (49-221) 221 60 40  
Fax (49-221) 221 65 71  
E-mail: georg.miebach@stadtvertretung.koeln.lion.de

**M. Roland GEWALT**

— Mitglied des Abgeordnetenhauses des Landes Berlin  
— Büro des Landes Berlin in Brüssel  
c/o VÖLPEL Renate  
Avenue Michel-Ange 71  
B-1000 Brüssel  
Tél. (32-2) 738 00 70  
Fax (32-2) 732 47 46  
E-mail: voelpe@bruessel.senbundeuro.verwalt-berlin.d400.de

**M. Friedrich-Wilhelm HEINRICHS**

— Geschäftsführendes Präsidialmitglied des Deutschen Städte- und Gemeindebundes  
— Kaiserwerther Str. 199-201  
D-40474 Düsseldorf  
Tél. (49-211) 458 72 12  
Fax (49-211) 458 72 87  
E-mail: nwstgb@msn.com

**M. Herbert HELMRICH**

— Mitglied des Landtages des Landes Mecklenburg-Vorpommern  
— Lennéstr. 1  
D-19053 Schwerin  
Tél. (49-385) 525 27 92  
Fax (49-385) 525 27 70  
E-mail: LTMVHelmrich@t-online.de

**D<sup>r</sup> Helmut HOLL**

— Staatssekretär, Beauftragter des Landes Niedersachsen beim Bund  
— Kurt-Schumacher-Str. 19  
D-53113 Bonn  
Tél. (49-228) 228 34 03  
Fax (49-228) 228 34 44  
E-mail: s=LV-Niedersachsen; o=I+K/BR; a=dbp; c=de

**M<sup>me</sup> Undine KURTH**

— Beraterin der Landesregierung von Sachsen-Anhalt  
— Halberstädter Str. 59  
D-06484 Quedlinburg  
Tél. (49-309) 46 37 17  
Fax (49-309) 46 70 51 03

**M. Jost de JAGER**

— Mitglied des Landtages von Schleswig-Holstein  
— Dürstenbrooker Weg 70  
D-24105 Kiel  
Tél. (49-431) 988 14 57  
Fax (49-431) 988 14 04

**M. Josef LEINEN**

— Vorsitzender des Europaausschusses des Landtages des Saarlandes  
— Franz-Josef-Röder-Str. 7  
D-66119 Saarbrücken  
Tél. (49-681) 500 23 61  
Fax (49-681) 500 23 83  
E-mail: J.Leinen@spd.saar.de

**M. Heike LIESSFELD**

— Mitglied des Abgeordnetenhauses des Landes Berlin  
— Büro des Landes Berlin  
Avenue Michel-Ange 71  
B-1000 Brüssel  
Tél. (32-2) 738 00 70  
Fax (32-2) 732 47 46  
E-mail: voelpe@bruessel.senbundeuro.verwalt-berlin.d400.de

**M<sup>me</sup> Barbara MAIER-REIMER**

— Staatsrätin der Freien und Hansestadt Hamburg  
— Stadtentwicklungsbehörde  
Alter Steinweg 4  
D-20459 Hamburg  
Tél. (49-40) 35 04 30 09  
Fax (49-40) 35 04 30 10  
E-mail: s=Reimann; g=Tim-Bobo; c=DE; p=PHHNET; a=DBP; o=SK

**M. Loke MERNIZKA**

— Mitglied des Landtages von Nordrhein-Westfalen  
— Europa-Referat  
Postfach 10 11 43  
D-40002 Düsseldorf  
Tél. (49-211) 884 21 45  
Fax (49-211) 884 30 06  
E-mail: birke.jantz@landtag.nrw.de

**D<sup>r</sup> Franz MÖLLER**

— Landrat, Vizepräsident des Deutschen Landkreistages  
— Rhein-Sieg-Kreis  
Kaiser-Wilhelm-Platz 1  
D-53721 Siegburg  
Tél. (49-2241) 13 21 17  
Fax (49-2241) 13 25 18  
E-mail: rainer.land@rhein-sieg-kreis.de

**M. Günter NIEDERBREMER**

— Staatsrat beim Senator für Wirtschaft, Mittelstand, Technologie und Europaangelegenheiten des Landes Bremen

— Zweite Schlachtpforte 3  
D-28195 Bremen  
Tél. (49-421) 361 87 33  
Fax (49-421) 361 85 86  
E-mail: HJSchroeder@Wirtschaft.Bremen.de

**P<sup>r</sup> D<sup>r</sup> Wolfgang RUMPF**

— Staatssekretär a. D. für Europafragen des Landes Rheinland-Pfalz

— Vertretung z. Hd. Herrn Günther  
Avenue de Tervuren 60  
B-1040 Brüssel  
Tél. (32-2) 736 97 29  
Fax (32-2) 733 08 72

**M. Volker SCHEMEL**

— Staatssekretär im Ministerium der Justiz und für Europaangelegenheiten des Landes Thüringen

— Thüringer-Büro  
Rue Pelletier 111  
B-1030 Bruxelles  
Tél. (32-2) 736 20 60  
Fax (32-2) 736 53 79  
E-mail: holeschovsky@epri.or.g

**D<sup>r</sup> Dieter SCHIFFMANN**

— Mitglied des Landtages von Rheinland-Pfalz

— Holzhofstr. 18A  
D-67227 Frankenthal  
Tél. (49-6233) 257 31  
Fax (49-6131) 20 84 22  
E-mail: Dieter.Schiffmann@t-online.de

**M. Volker SCHIMPF**

— Mitglied des Landtages von Sachsen

— Holländische Str. 2  
D-01067 Dresden  
Tél. (49-351) 493 55 35  
Fax (49-351) 493 54 40  
E-mail: volker.schimpff@t-online.de

**M. Peter STRAUB**

— Präsident des Landtages von Baden-Württemberg

— c/o Herrn Hönle  
Konrad-Adenauer-Str. 3  
D-70173 Stuttgart  
Tél. (49-711) 206 32 15  
Fax (49-711) 206 32 99

**M. Arnold VAATZ**

— Staatsminister für Umwelt und Landesentwicklung des Landes Sachsen

— Ostra-Allee 23  
D-01002 Dresden  
Tél. (49-351) 564 22 00  
Fax (49-351) 564 22 38  
E-mail: x400:c=de; a=dbp; p=lsn; o=smu; ou1=smu; s=vaatz

**M. Rüdiger von PLÜSKOW**

— Staatssekretär im Ministerium für Ländliche Räume, Landwirtschaft, Ernährung und Tourismus des Landes Schleswig-Holstein

— Dürstenbrooker Weg 104  
D-24105 Kiel  
Tél. (49-431) 988 50 00  
Fax (49-431) 988 50 09  
E-mail: staatssekretar.mlr@landsh.de

**M<sup>me</sup> Irmgard von ROTTENBURG**

— Staatssekretärin für Bundes- und Europaangelegenheiten des Landes Brandenburg

— Landesvertretung  
Schedestr. 1-3  
D-53113 Bonn  
Tél. (49-228) 915 00 21  
Fax (49-228) 915 00 36  
E-mail: Petra.Erlen@LV\_BB.Brandenbur.g.de

**M<sup>me</sup> Kristiane WEBER-HASSEMER**

— Staatssekretärin im Ministerium für Justiz und Europaangelegenheiten des Landes Hessen

— Luisenstraße 13  
D-65185 Wiesbaden  
Tél. (49-611) 32 27 51  
Fax (49-611) 32 21 60

**M. Mathias WEILAND**

— Stellvertretendes Mitglied des AdR

— Anhalter Str. 13  
D-06108 Halle (Saale)  
Tél. (49-391) 560 61 01  
Fax (49-391) 560 60 10  
E-mail: mathias\_weiland@regionett.de

**Grèce****M. Phlilippos AMIRÍDIS**

— Dímarchos Xánthis

— Lefkoú Pyrgou 39  
GR-67100 XANTHI  
Tél. (30-541) 737 47  
Fax (30-541) 770 48  
E-mail: webmaster@cityofxanthi.gr

**M. Gióta GAZÍ**

— Dímarchos Ámphissas

— Pl. Kechagiá  
GR-33100 Ámphissa  
Tél. (30-265) 289 13  
Fax (30-265) 283 53

**M. Theódoros GEORGÁKIS**

— Dímarchos Iliouópolis

— L. Karagiánni 9  
GR-18310 Iliouópolis  
Tél. (30-1) 994 02 74  
Fax (30-1) 992 33 40

**M<sup>me</sup> Alexándra MARKOGIANNÁKI**

— Nomárchis Chaníon

— Pl. Eleftherías  
GR-73100 Chaniá  
Tél. (30-821) 280 00  
Fax (30-821) 282 44

**M. Konstantínos PAPANÓPOULOS**

— Nomárchis Thessaloníkis

— Vas. Óigas 198  
GR-54410 Thessaloníki  
Tél. (30-31) 42 85 36  
Fax (30-31) 42 83 29

**M. Panagiótis RÍGAS**

— Nomárchis Kykládon

— Pl. Tsiropína  
GR-84100 Ermoúpoli  
Tél. (30-281) 823 78  
Fax (30-281) 823 76  
E-mail: mpdim97@otenet.gr

**M. Efthymios SÓKOS**

— Dímarchos Agríníou

— Char. Trikoúpi 10  
GR-30100 Agrínio  
Tél. (30-641) 244 95  
Fax (30-641) 484 98

**M. Níkos TABAKÍDIS**

— Dímarchos Ag. Anargyron

— G. Papandréou 51  
GR-13562 Ag. Anargyri  
Tél. (30-1) 268 79 77  
Fax (30-1) 261 16 83  
E-mail: ntabak@asda.gr

**M. Ioánnis TOURÍKIS**

— Nomárchis Zakynthou

— Diikítirio  
GR-29100 Zákynthos  
Tél. (30-695) 458 67  
Fax (30-695) 265 46

**M. Pythagóras VARDÍKOS**

— Nomárchis Sámou

— Kalomíri 1  
GR-83100 Sámos  
Tél. (30-273) 800 00  
Fax (30-273) 804 36  
E-mail: nomarkis@sam.forthnet.gr

**M. Vassílios VASSILÁKIS**

— Nomárchis Chalkidikís

— Diikítirio 1  
GR-63100 Poligiros  
Tél. (30-371) 222 69  
Fax (30-371) 227 38  
E-mail: nomarxia@hal.forthnet.gr

**M. Ioánnis VLÁCHOS**

— Dímarchos Serrón

— Merarchías 1  
GR-62100 Sérres  
Tél. (30-321) 637 85  
Fax (30-321) 221 87

**Espagne****M. Vicente ÁLVAREZ ARECES**

— Alcalde de Gijón

— Ayuntamiento de Gijón  
Plaza Mayor, 1  
E-33201 Gijón  
Tél. (34) 985 17 12 84  
Fax (34) 985 17 21 02  
E-mail: aytgijon@airastur.es

**M<sup>me</sup> Carmen ÁLVAREZ-ARENAS CISNEROS**

— Viceconsejera de Presidencia de la Comunidad de Madrid

— Comunidad de Madrid  
Puerta del Sol, 7  
E-28013 Madrid  
Tél. (34) 915 80 20 48  
Fax (34) 915 80 19 69  
E-mail: comunidad.madrid.oficina@skynet.be

**M. José María ARACAMA YOLDI**

— Consejero de Economía y Hacienda de la Comunidad Foral de Navarra

— Avda. Carlos III, 5 planta 4  
E-31002 Pamplona  
Tél. (34) 948 42 70 51  
Fax (34) 948 21 18 50  
E-mail: jm.aracama.yoldi@cfnavarra.es

**M. Francisco AZNAR VALLEJO**

— Viceconsejero de Relaciones Institucionales de la Comunidad Autónoma de Canarias

— Avda José Manuel Guimerá, 8  
E-38071 Santa Cruz de Tenerife  
Tél. (34) 922 47 65 00  
Fax (34) 922 47 69 59  
E-mail: mrodru1@mail.gobcan.es

**M<sup>me</sup> Soledad BECERRIL BUSTAMANTE**

— Alcaldesa de Sevilla

— Ayuntamiento de Sevilla  
Plaza Nueva, 1  
E-41001 Sevilla  
Tél. (34) 954 59 01 45  
Fax (34) 954 59 01 63  
E-mail: svqayto@globalnet.es

**M. Emilio del RÍO SANZ**

— Secretario General para la Unión Europea y de Acción en el Exterior de La Rioja

— Gobierno Autónomo de La Rioja  
Vara del Rey, 3  
E-26071 Logroño  
Tél. (34) 941 29 11 21  
Fax (34) 941 29 12 24  
E-mail: emrioja@eniace.es

**M. Emilio del VALLE RODRÍGUEZ**

— Consejero de Presidencia de la Diputación Regional de Cantabria

— Casimiro Sáinz, 4  
E-39071 Santander  
Tél. (34) 942 20 72 05  
Fax (34) 942 20 72 14  
E-mail: ue@cantabria.org

**M<sup>me</sup> María Rosa ESTÁRAS FERRAGUT**

— Consejera de Presidencia de la Comunidad Autónoma de las Islas Baleares

— Plaza Atarazanas, 4  
E-07012 Palma de Mallorca  
Tél. (34) 971 17 64 42  
Fax (34) 971 17 64 46  
E-mail: lisasi@relext.caib.es

**M<sup>me</sup> Ana GÓMEZ GÓMEZ**

— Directora General de Asuntos Europeos y Cooperación Exterior de la Junta de Andalucía

— Consejería de Presidencia  
C/ Monsalves, 8-10  
E-41071 Sevilla  
Tél. (34) 954 22 82 25  
Fax (34) 954 22 45 69

**M. Isaías LÓPEZ ANDUEZA**

— Consejero de Presidencia y Administración Territorial de la Junta de Castilla y León

— Santiago Alba, 1  
E-47008 Valladolid  
Tél. (34) 983 41 13 40  
Fax (34) 983 41 13 34  
E-mail: oficina.cyl@skynet.be

**M. Fernando LÓPEZ CARRASCO**

— Vicepresidente de la Junta de Castilla-La Mancha

— Palacio de Fuensalida  
Plaza del Conde, 2  
E-45071 Toledo  
Tél. (34) 925 26 76 00  
Fax (34) 925 26 76 72  
E-mail: fernandol@jccm.es

**M. Juan Antonio MEGÍAS GARCÍA**

— Consejero de Presidencia de la Región de Murcia

— Palacio de San Esteban  
C/ Acisclo Díaz, s/n  
E-30071 Murcia  
Tél. (34) 968 36 61 60  
Fax (34) 968 36 21 63  
E-mail: Rafael.Bustamante@skynet.be

**M. José María MUÑOZA GANUZA**

— Comisionado del Presidente del Gobierno Vasco para las Relaciones Exteriores

— Presidencia del Gobierno Vasco  
C/ Navarra, 2  
E-01006 Vitoria-Gasteiz  
Tél. (34) 945 18 81 29  
Fax (34) 945 18 78 35  
E-mail: marta.marin@euskadi.be

**M. José Luis OLIVAS MARTÍNEZ**

— Consejero de Economía, Hacienda y Administración Pública de la Generalitat Valenciana

— Palau, 14  
E-46003 Valencia  
Tél. (34) 963 86 20 03  
Fax (34) 963 86 20 06  
E-mail: jbayona@arcadis.be

**M. José María RODRÍGUEZ JORDÁ**

— Consejero de Economía, Hacienda y Fomento de la Diputación General de Aragón

— Diputación General de Aragón  
Plaza de los Sitios, 7  
E-50071 Zaragoza  
Tél. (34) 976 71 42 02  
Fax (34) 976 71 42 45  
E-mail: tmdrego@aragpb.es

**M. Juan RODRÍGUEZ YUSTE**

— Secretario General de Relaciones con la Unión Europea y Acción Exterior de la Comunidad Autónoma de Galicia

— Rúa dps Feáns 5 Baixo  
E-15704 Santiago de Compostela  
Tél. (34) 976 54 10 02  
Fax (34) 976 54 10 03  
E-mail: tmdrego@aragpb.es

**M. Ignacio SÁNCHEZ AMOR**

— Director del Gabinete del Presidente de la Junta de Extremadura

— Plaza del Rastro s/n  
E-06800 Mérida  
Tél. (34) 924 38 13 25  
Fax (34) 924 38 14 56  
E-mail: nachosamor@bme.es

**M. Francisco TOMEY GÓMEZ**

— Presidente de la Diputación Provincial de Guadalajara

— Plaza Santo Domingo, 7  
E-19001 Guadalajara  
Tél. (34) 949 88 75 60  
Fax (34) 949 88 75 84

**M. Joan VALLVÉ I RIBERA**

— Miembro del Parlamento Europeo

— C/ València 231, 2n  
E-08007 Barcelona  
Tél. (34) 934 87 01 11  
Fax (34) 934 87 12 09  
E-mail: vallve@arcadis.be

**M. Francisco VÁZQUEZ VÁZQUEZ**

— Alcalde de La Coruña

— Ayuntamiento de La Coruña  
Plaza de María Pita, 1  
E-15001 La Coruña  
Tél. (34) 981 18 42 51  
Fax (34) 981 18 42 34

**M. Leonardo VERDÍN BOUZA**

— Vicepresidente y consejero de cooperación del principado de Asturias

— C/Coronel Aranda 2  
E-33005 Oviedo  
Tél. (34) 985 10 53 46  
Fax (34) 985 10 57 90  
E-mail: pasbus@euronet.be

**France****M<sup>me</sup> Nicette AUBERT**

— Conseiller régional de Provence-Alpes-Côte d'Azur

— 624, chemin du Four de Basile  
F-13160 Châteaurenard  
Tél. (33) 490 94 18 8  
Fax (33) 490 90 02 3

**M. Jean-Paul BACHY**

— Conseiller régional de Champagne-Ardenne

— Cité administrative municipale  
6, rue de la Rochefoucauld  
F-08207 Sedan Cedex  
Tél. (33) 326 70 31 31  
Fax (33) 326 70 31 61

**M. Michel BARNIER**

— Président du conseil général de la Savoie

— Hôtel du département  
Château des ducs de Savoie  
F-73018 Chambéry Cedex  
Tél. (33) 479 96 73 73  
Fax (33) 479 75 04 72

**M. Olivier BERTRAND**

— Maire de Saint-Sylvain — Bellegarde

— Hôtel de ville  
F-23190 Saint-Sylvain — Bellegarde  
Tél. (33) 555 67 62 47  
Fax (33) 555 67 60 87

**M. Robert CLÉMENT**

— Président du conseil général de Seine-Saint-Denis

— Hôtel du département  
124, rue Carnot  
F-93003 Bobigny Cedex  
Tél. (33) 143 93 93 93  
Fax (33) 143 93 92 92  
E-mail: CoopInt@cg93.fr

**M. Bernard DEVOUCOUX DU BUYSSON**

— Conseiller régional d'Auvergne

— La Plume  
F-03110 Brout Vernet  
Tél. (33) 470 58 22 72  
Fax (33) 470 58 24 52

**M. Jean-Pierre DUPONT**

— Président du conseil général de la Corrèze

— Hôtel du département  
9, rue Renée-et Émile-Fage  
F-19005 Tulle Cedex  
Tél. (33) 555 93 70 00  
Fax (33) 555 93 70 82

**M. Amboise GUELLEC**

— Vice-président du conseil régional de Bretagne

— 283, avenue du Général Patton  
F-35031 Rennes Cedex  
Tél. (33) 299 27 10 10  
Fax (33) 299 27 11 11

**M. Didier JULIA**

— Vice-président du conseil régional d'Île-de-France

— 33, rue Barbet-de-Jouy  
F-75007 Paris  
Tél. (33) 153 85 53 85  
Fax (33) 153 85 65 69

**M. Fabienne KELLER**

— Conseiller général du Bas-Rhin

— Hôtel du département  
Place du Quartier-Blanc  
F-67964 Strasbourg Cedex  
Tél. (33) 388 76 67 67  
Fax (33) 388 76 67 97

**M. Alain LE VERN**

— Maire de Saint-Saëns

— Place Maintenon  
F-76680 Saint-Saëns  
Tél. (33) 235 34 51 19  
Fax (33) 235 32 15 14

**M. Claudy LEBRETON**

— Président du conseil général des Côtes d'Armor

— Hôtel du département  
Place du Général-de-Gaulle  
F-22023 Saint-Brieuc Cedex 01  
Tél. (33) 296 62 62 22  
Fax (33) 296 33 80 30

**M. Philippe LEROY**

— Président du conseil général de la Moselle

— Hôtel du département  
À l'attention de M. B. Rock  
1, rue du Pont-Moreau  
F-57036 Metz Cedex 1  
Tél. (33) 387 37 57 57  
Fax (33) 387 37 57 07

**M. Marcel LHOMME**

— Premier vice-président du conseil régional de Poitou-Charentes

— 1, rue de Souffrignac  
F-16220 Montbron-Charente  
Tél. (33) 545 23 68 60  
Fax (33) 545 70 86 26  
E-mail: cab@cr-poitou-charentes.fr

**M<sup>me</sup> Nicole MORICHAUD**

— Conseiller régional d'Île-de-France

— 57, rue Monge  
F-75005 Paris  
Tél. (33) 143 26 31 18  
Fax (33) 140 51 85 67  
E-mail: nmoricha@club-internet.fr

**M. Jacques MOULINIER**

— Adjoint au maire de Lyon

— Ville de Lyon  
5, rue Grôlée  
F-69002 Lyon Cedex 01  
Tél. (33) 472 10 30 30  
Fax (33) 472 10 31 33  
E-mail: jmoulini@asi.fr

**M. Michel NEUGNOT**

— Conseiller régional de Bourgogne

— 23, rue du Bourg Voisin  
F-21140 Semur-en-Auxois  
Tél. (33) 380 97 37 95  
Fax (33) 380 97 06 26  
E-mail: Neugnot-Michel@wanadoo.fr

**M. Pierre-Thimothée PIERI**

— Conseiller à l'assemblée de Corse

— Mairie  
F-20243 Prunelli di Fiumorbo  
Tél. (33) 495 56 21 91  
Fax (33) 495 56 21 91  
E-mail: tpieri1052@aol.com

**M. Jérôme POLVERINI**

— Maire de Pianotolli-Caldarello

— Hôtel de ville  
F-20131 Pianotolli-Caldarello  
Tél. (33) 495 71 80 06  
Fax (33) 495 71 86 04

**M. Jean PRORIOLE**

— Vice-président du conseil régional d'Auvergne

— Casier de la Poste Palais-Bourbon  
F-75355 Paris 07 SP  
Tél. (33) 471 05 41 41  
Fax (33) 471 05 76 52

**M. Roland RIES**

— Maire de Strasbourg

— 1, place de l'Étoile  
F-67070 Strasbourg Cedex  
Tél. (33) 388 60 90 71  
Fax (33) 388 60 92 30

**M. René ROUQUET**

— Maire d'Alfortville

— Hôtel de ville  
Place François-Mitterrand  
F-94140 Alfortville Cedex  
Tél. (33) 143 75 29 00  
Fax (33) 143 75 07 64

**M<sup>me</sup> Margie SUDRE**

— Conseiller régional de La Réunion

— 39, Résidence Grande Montagne  
F-97419 La Possession — La Réunion  
Tél. (33) 262 85 89 71  
Fax (33) 262 22 12 82

**Irlande****M<sup>me</sup> Olga BENNETT**

— Member of Dublin Corporation, Member of Dublin Regional Authority

— 104, Inchicore Road  
Dublin 8  
Ireland  
Tél. (353-1) 453 51 73  
Fax (353-1) 473 44 60  
E-mail: Obennett@pil.ie

**M. Terry BRENNAN**

— Member of Louth County Council, Member of Border Regional Authority

— Ghan Road  
Carlingford  
Co. Louth  
Ireland  
Tél. (353-42) 733 48  
Fax (353-42) 322 11

**M. James BRETT**

— Member of Kilkenny County Council, Member of South East Regional Authority

— Thornfield  
Sheestown  
Kilkenny  
Ireland  
Tél. (353-56) 251 40  
Fax (353-56) 253 53  
E-mail: jrbrett@indigo.ie

**M. P. J. COGHILL**

— Member of Westmeath County Council, Member of Midlands Regional Authority

— Waterstown, Glasson  
Athlone  
Co. Westmeath  
Ireland  
Tél. (353-902) 851 37  
Fax (353-902) 856 77  
E-mail: coghill@iol.ie

**M<sup>me</sup> Mary FREEHILL**

— Member of Dublin Corporation, Member of Dublin Regional Authority

— 77, Grove Road  
Rathmines  
Dublin 6  
Ireland  
Tél. (353-1) 874 75 03  
Fax (353-1) 496 47 77  
E-mail: freehill@tinnet.ie

**M<sup>me</sup> Angela LUPTON**

— Member of Galway Corporation, Member of West Regional Authority

— Sycamore Drive 32  
Highfield Park  
Galway  
Ireland  
Tél. (353-91) 52 38 82  
Fax (353-91) 52 38 82  
E-mail: alupton@indigo.ie

**M. Frank NASH**

— Member of Cork Corporation, Member of South West Regional Authority

— 1, Gouldings Cottages  
Dillons Cross  
Cork  
Ireland  
Tél. (353-21) 50 08 95  
Fax (353-21) 31 42 38  
E-mail: fnash@tinnet.ie

**M. Jimmy O'LOUGHLIN**

— Member of Kildare County Council, Member of Mid East Regional Authority

— Capanargid House  
Rathangan  
Co. Kildare  
Ireland  
Tél. (353-45) 52 43 18  
Fax (353-45) 52 41 59  
E-mail: caphse@iol.ie

**M. Anthony VESEY**

— Member of Cavan County Council, Member of Belturbet Town Commissioners

— Corner Shop  
Kilconny  
Belturbet, Co. Cavan  
Ireland  
Tél. (353-49) 227 81  
Fax (353-49) 225 55  
E-mail: erneside@tinnet.ie

**Italie****M. Paolo AGOSTINACCHIO**

— Sindaco di Foggia

— Corso Garibaldi, 58  
I-71100 Foggia  
Tél. (39) 08 81 72 16 12  
Fax (39) 08 81 72 16 15

**M. Piero BADALONI**

— Presidente della Regione Lazio

— Via Cristoforo Colombo, 212  
I-00147 Roma  
Tél. (39) 06 51 68 61 00  
Fax (39) 06 51 68 54 30

**M. Bruno BRACALENTE**

— Presidente della Regione Umbria

— Palazzo Donini  
Corso Vannucci, 96  
I-06100 Perugia  
Tél. (39) 07 55 04 25 01  
Fax (39) 07 55 72 86 16

**M. Forte CLO'**

— Assessore della Provincia di Bologna

— Strada Maggiore, 80  
I-40126 Bologna  
Tél. (39) 051 21 82 87/8  
Fax (39) 051 21 84 85  
E-mail: Ambiente@provincia.Bologna.it

**M. Angelo Raffaele DINARDO**

— Presidente della Regione Basilicata

— Via Anzio, 41  
I-85100 Potenza  
Tél. (39) 09 71 44 21 11  
Fax (39) 09 71 44 81 91

**M. Michele DI PUPPO**

— Vicepresidente della Provincia autonoma di Bolzano

— Via Crispi, 8  
I-39100 Bolzano  
Tél. (39) 04 71 99 32 50  
Fax (39) 04 71 99 32 57  
E-mail: Michele.DiPuppo@provincia.bz.it

**M. Luigi FALCO**

— Sindaco di Caserta

— Piazza Vanvitelli  
I-81100 Caserta  
Tél. (39) 08 23 32 50 76  
Fax (39) 08 23 35 37 01**M. Giancarlo GALAN**

— Presidente della Regione Veneto

— Dorsoduro, 3910  
I-30123 Venezia  
Tél. (39) 041 79 28 63  
Fax (39) 041 79 28 65**M. Enzo GHIGO**

— Presidente della Regione Piemonte

— Piazza Castello, 165  
I-10122 Torino  
Tél. (39) 01 14 32 25 00  
Fax (39) 01 14 32 32 92**M. Vincenzo GIULIANO**

— Sindaco di Satriano

— Municipio  
I-85050 Satriano  
Tél. (39) 09 75 38 31 21  
Fax (39) 09 75 38 31 22**M. Guido GONZI**

— Consigliere di Albareto

— Unione nazionale comuni comunità enti montani  
via Partigiani d'Italia 1 bis  
I-43045 Fornovo Taro  
Tél. (39) 05 25 92 18 11  
Fax (39) 052 59 97 89  
E-mail: gonzi@infomont.it**M. Tarcisio GRANDI**

— Presidente della Regione Trentino-Alto Adige

— Via Gazzoletti, 2  
I-38100 Trento  
Tél. (39) 04 61 20 12 12  
Fax (39) 04 61 23 63 75**M. Giancarlo MORI**

— Presidente della Regione Liguria

— Via Fieschi, 15  
I-16121 Genova  
Tél. (39) 01 05 48 57 20  
Fax (39) 010 59 02 18  
E-mail: g.mori@regione.liguria.it**M. Franco NAPOLETANO**

— Sindaco di Bisceglie

— Municipio  
I-70052 Bisceglie  
Tél. (39) 08 03 95 02 68  
Fax (39) 08 03 95 02 03**D<sup>r</sup> Federico PALOMBA**

— Presidente della Regione Sardegna

— Via Oslavia, 2  
I-09123 Cagliari  
Tél. (39) 070 27 24 20  
Fax (39) 070 27 24 85**M. Roberto PELLA**

— Sindaco di Valdengo

— Via Roma, 101  
I-13855 Valdengo  
Tél. (39) 015 88 18 52  
Fax (39) 015 88 14 64  
E-mail: valdeng@tin.it**M. Giuseppe PERICU**

— Sindaco di Genova

— Via Garibaldi, 9  
I-16124 Genova  
Tél. (39) 010 20 98 22 00  
Fax (39) 01 02 46 99 41**M. Emilio SABATTINI**

— Vice Presidente della Regione Emilia Romagna

— Viale Aldo Moro, 52  
I-40127 Bologna  
Tél. (39) 05 16 39 57 00  
Fax (39) 05 16 39 53 88  
E-mail: vicepresid@regione.emilia-romagna.it**M. Nicola SCANO**

— Presidente della Provincia di Cagliari

— Viale Ciusa, 17  
I-09131 Cagliari  
Tél. (39) 07 04 43 96  
Fax (39) 070 40 36 50**M. Tommaso SODANO**

— Assessore della Provincia di Napoli

— Piazza Matteotti, 1  
I-80133 Napoli  
Tél. (39) 08 15 52 00 64  
Fax (39) 08 15 52 81 15  
E-mail: turismo@provincia.napoli.it**M. Livio TAMBERI**

— Presidente della Provincia di Milano

— Via Vivaio, 1  
I-20122 Milano  
Tél. (39) 02 77 40 22 00  
Fax (39) 02 77 40 21 02  
E-mail: ptamber@tin.it**M. Marcello VENEZIALE**

— Presidente della Regione Molise

— Via XXIV Maggio, 130  
I-86100 Campobasso  
Tél. (39) 08 74 42 96 10  
Fax (39) 08 74 42 96 25**M. Dino VIERIN**

— Presidente della Regione Valle d'Aosta

— Piazza Deffeyes, 1  
I-11100 Aosta  
Tél. (39) 01 65 27 31 11  
Fax (39) 01 65 27 33 03**M. Walter VITALI**

— Sindaco di Bologna

— Piazza Maggiore, 6  
I-40121 Bologna  
Tél. (39) 051 20 33 95  
Fax (39) 051 20 37 94  
E-mail: AnnaLisa.Boni@Comune.bologna.it**Luxembourg****M. François BILTGEN**

— Échevin de la ville d'Esch-sur-Alzette

— Étude d'avocat François Biltgen  
67, rue Z. Bernard  
L-4031 Luxembourg  
Tél. (352) 54 20 40  
Fax (352) 54 11 80**M. Marcel ERPELDING**

— Conseiller de la commune de Mersch

— 15, rue Principale  
L-7595 Reckange/Mersch  
Tél. (352) 32 00 15  
Fax (352) 32 00 15**M. Edouard JUNCKER**

— Bourgmestre de la ville d'Ettelbruck

— 12, Rue Tony Schmit  
L-9081 Ettelbruck  
Tél. (352) 827 72  
Fax (352) 41 91 81 64**M. Paul-Henri MEYERS**

— Premier échevin de la ville de Luxembourg

— 1, rue Auguste Trémont  
L-2624 Luxembourg  
Tél. (352) 224 14 12 70  
Fax (352) 46 40 73, (352) 43 26 71**M. Joseph THILL**

— Bourgmestre de la commune de Bascharage

— 25, rue de Bascharage  
L-4910 Hautcharage  
Tél. (352) 50 82 24  
Fax (352) 50 42 60**M<sup>me</sup> Danièle WAGNER**

— Bourgmestre de la ville de Diekirch

— 1, rue Saint-Nicolas  
L-9263 Diekirch  
Tél. (352) 80 93 55  
Fax (352) 80 22 58**Pays-Bas****M<sup>me</sup> Mathilde van den BRINK**

— Burgemeester van Uitgeest

— Postbus 7  
NL-1910 Uitgeest AA  
Tél. (31-251) 36 11 18  
Fax (31-251) 31 03 52  
E-mail: mudbrink@xs4all.nl**D<sup>rs</sup> Nicolaas GERZEE**

— Gedeputeerde van de provincie Overijssel

— Postbus 10078  
8000 Zwolle GB  
Nederland  
Tél. (31-38) 425 21 38  
Fax (31-38) 425 26 90  
E-mail: oost.nl@village.uunet.be**M. Hendrick van der GOOT**

— Gedeputeerde van de provincie Zuid-Holland

— Postbus 90602  
2509 's-Gravenhage LP  
Nederland  
Tél. (31-70) 441 64 25  
Fax (31-70) 441 78 19  
E-mail: schim@pzh.nl**M. Doede KOK**

— Gedeputeerde van de provincie Utrecht

— Postbus 80300  
3508 Utrecht TH  
Nederland  
Tél. (31-30) 258 36 35  
Fax (31-30) 258 31 21**M<sup>me</sup> Pauline KRIKKE**

— Wethouder van Amsterdam

— Postbus 202  
1000 Amsterdam AE  
Nederland  
Tél. (31-20) 552 29 00  
Fax (31-20) 552 32 23  
E-mail: rvolkers@benw.amsterdam.nl**M. Lambert van NISTELROOIJ**

— Gedeputeerde van de provincie Noord-Brabant

— Postbus 90151  
5200 's-Hertogenbosch MC  
Nederland  
Tél. (31-73) 681 21 77  
Fax (31-73) 614 11 15  
E-mail: Inist@pnboud.pnb, INIST@worldonline.nl

**M. Anton ROMBOUITS**

— Burgemeester van 's-Hertogenbosch

— Postbus 12345  
5200 's-Hertogenbosch GZ  
Nederland  
Tél. (31-73) 615 53 00  
Fax (31-73) 615 58 88

**M. Sipke SWIERSTRA**

— Gedeputeerde van de provincie Drenthe

— Postbus 122  
9400 Assen AC  
Nederland  
Tél. (31-592) 36 55 60  
Fax (31-592) 36 57 65  
E-mail: h.caspers@drenthe.nl

**M. Michiel VERBEEK**

— Wethouder van Haren

— Postbus 21  
9750 Haren AA  
Nederland  
Tél. (31-50) 533 98 50  
Fax (31-50) 534 03 85  
E-mail: michiel.verbeek@compuserve.com

**M<sup>me</sup> Annelies VERSTAND-BOGAERT**

— Burgemeester van Zutphen

— Postbus 41  
7200 Zutphen AA  
Nederland  
Tél. (31-575) 59 90 00  
Fax (31-575) 59 91 90  
E-mail: verstand@leberner.nl

**M<sup>me</sup> Jannie VLIETSTRA**

— Burgemeester van Winschoten

— Postbus 175  
9670 Winschoten AD  
Nederland  
Tél. (31-597) 48 11 35  
Fax (31-597) 42 00 93

**Drs Jacobus WALSMAN**

— Gedeputeerde van de provincie Friesland

— Postbus 20120  
8900 Leeuwarden HM  
Nederland  
Tél. (31-58) 292 55 01  
Fax (31-58) 292 55 60  
E-mail: cebz@fryslan.nl

**Autriche****M. Gerhard BUCHLEITNER**

— Landeshauptmann-Stellvertreter von Salzburg

— Mozartplatz 1  
A-5020 Salzburg  
Tél. (43-662) 80 42 26 10  
Fax (43-662) 80 42 20 18  
E-mail: gerhard.buchleitner@land-sbg.gv.at

**M. Ferdinand EBERLE**

— Landeshauptmann-Stellvertreter von Tirol

— Eduard Wallnöfer Platz 1  
A-6010 Innsbruck  
Tél. (43-512) 508 20 20  
Fax (43-512) 508 20 25  
E-mail: SEKR.LH-STV.EBERLE@TIROL.GV.AT

**Mag. Brigitte EDERER**

— Stadträtin für Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerte

— Rathaus  
A-1082 Wien  
Tél. (43-1) 400 08 12 01  
Fax (43-1) 400 09 98 12 01  
E-mail: BRIGITTE.EDERER@GFW.MAGWIEN.GV.AT

**Mag. Edmund FREIBAUER**

— Landesrat, Mitglied der Landesregierung von Niederösterreich

— Landhausplatz 1  
A-3109 St. Pölten  
Tél. (43-2742) 200 23 00  
Fax (43-2742) 200 34 30

**M. Siegfried GASSER**

— Präsident des Landtages von Vorarlberg

— Römerstr. 15  
A-6900 Bregenz  
Tél. (43-5574) 511 40 00  
Fax (43-5574) 511 40 85  
E-mail: siegfried.gasser@vlr.gr.at

**M. Anton KOCZUR**

— Bürgermeister von Groß Siegharts

— Präsident des Landtages von Niederösterreich,  
Vizepräsident des Gemeindebundes

— Amt der Landesregierung von Niederösterreich  
Landhausplatz 1  
A-3109 St. Pölten  
Tél. (43-2742) 200 24 10  
Fax (43-2742) 200 54 30

**D<sup>r</sup> Christoph LEITL**

— Landeshauptmann-Stellvertreter von Oberösterreich

— Altstadt 17  
A-4020 Linz  
Tél. (43-732) 77 20 51 00  
Fax (43-732) 77 20 17 92  
E-mail: LHStv.Leitl@ooe.gv.at

**M. Günther PUMBERGER**

— Bürgermeister von Eberschwang, Präsident des oberösterreichischen Gemeindebundes

— Coulinstraße 1  
A-4020 Linz  
Tél. (43-732) 65 65 16, (43-732) 65 65 21  
Fax (43-732) 65 11 51  
E-mail: ooe-gemeindebund@ooe-gemeindebund.at

**D<sup>r</sup> Peter SCHACHNER-BLAZIZEK**

— Landeshauptmann-Stellvertreter der Steiermark

— Place des Gueux 8  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 732 03 61  
Fax (32-2) 732 12 63  
E-mail: steiermark.office@infoboard.be,  
steiermark.office@euronet.be

**D<sup>r</sup> Erwin SCHRANZ**

— Präsident des Landtages von Burgenland

— Verbindungsbüro des Landes Burgenland zur  
Europäischen Union  
Rue Montoyer 39  
B-1000 Bruxelles  
Tél. (32-2) 514 30 11  
Fax (32-2) 514 23 91

**M. Adam UNTERRIEDER**

— Präsident des Landtages von Kärnten

— Landhaus  
A-9020 Klagenfurt  
Tél. (43-463) 57 75 71 01  
Fax (43-463) 57 75 72 33

**M. Ernest WOLLER**

— Landtagsabgeordneter und Gemeinderat der Stadt Wien

— Ungargasse 17/3/10  
A-1030 Wien  
Tél. (43-1) 531 39 11 86  
Fax (43-1) 531 39 32 14  
E-mail: woller@members.at

**Portugal****M. Roberto AMARAL**

— Secretário Regional da Presidência para as Finanças e Planeamento do Governo Regional dos Açores

— Palácio da Conceição  
Rua 16 de Fevereiro  
P-9500 Ponta Delgada  
Tél. (351-96) 229 76  
Fax (351-96) 263 31  
E-mail: np03th@mailtelepac.pt

**M. Pedro CANÁRIO**

— Presidente da Câmara Municipal do Barreiro

— Largo Miguel Bombarda  
P-2830 Barreiro  
Tél. (351-1) 207 44 04  
Fax (351-1) 207 16 94

**M. Joaquim COUTO**

— Presidente da Câmara Municipal de Santo Tirso

— Praça 25 Abril  
P-4780 Santo Tirso  
Tél. (351-52) 85 84 38  
Fax (351-52) 85 65 34  
E-mail: GAPSTS@MAIL.TELEPAC.PT

**M<sup>me</sup> Edite Fátima ESTRELA**

— Presidente da Câmara Municipal de Sintra

— Largo D<sup>r</sup> Virgílio Horta  
P-2710 Sintra  
Tél. (351-1) 923 28 00  
Fax (351-1) 923 50 55  
E-mail: presidencia.cms@mail.telepac.pt

**M. Manuel MARTINS**

— Presidente da Câmara Municipal de Vila Real

— Av. Carvalho Araújo  
P-5300 Vila Real  
Tél. (351-59) 32 15 81  
Fax (351-59) 32 16 90  
E-mail: CMVR@MAIL.TELEPAC.PT

**M. Manuel MATA DE CÁCERES**

— Presidente da Câmara Municipal de Setúbal

— Praça do Bocale  
P-2900 Setúbal  
Tél. (351-65) 52 21 05  
Fax (351-65) 52 40 70

**M. José MENDES**

— Presidente da Câmara Municipal de Ourique

— Praça do Município  
P-7670 Ourique  
Tél. (351-86) 51 00 50  
Fax (351-86) 51 80 10

**M. António PAIVA**

— Presidente da Câmara Municipal de Tomar

— Rua Silva Magalhães  
P-2300 Tomar  
Tél. (351-49) 32 26 01  
Fax (351-49) 32 10 26

**M. José Agostinho PEREIRA DE GOUVEIA**

— Secretário Regional de Economia e Cooperação Externa do Governo da Região Autónoma da Madeira

— Edifício «Golden Gate»  
P-9000 Funchal  
Tél. (351-91) 23 31 31  
Fax (351-91) 23 31 26  
E-mail: srecfx@mail.telepac.pt

**M. Carlos PINTO**

— Presidente da Câmara Municipal da Covilhã

— Praça do Município  
P-6200 Covilhã  
Tél. (351-75) 32 21 06  
Fax (351-75) 32 37 85

**M. Manuel Luís VAZ**

— Presidente da Câmara de Macedo de Cavaleiros

— Câmara Municipal  
P-5340 Macedo de Cavaleiros  
Tél. (351-78) 42 65 01  
Fax (351-78) 42 62 43**M. José Carlos ZORRINHO**

— Membro da Assembleia Municipal de Évora

— Estrada das Piscinas, 193  
P-7000 Évora  
Tél. (351-66) 74 03 00  
Fax (351-66) 73 58 99  
E-mail: dezorus@mail.telepac.pt**Finlande****M. Risto ERVELÄ**

— Sauvon kunnanvaltuuston puheenjohtaja

— Sauvontie 11  
FIN-21570 Sauvo  
Tél. (358-2) 231 01 37  
Fax (358-2) 231 20 36  
E-mail: risto.ervela@pp.inet.fi**M. Jyrki MYLLYVIRTA**

— Etelä-Savon maakuntaliiton valtuuston jäsen

— PL 33  
FIN-50101 Mikkeli  
Tél. (358-15) 194 22 00  
Fax (358-15) 194 26 99  
E-mail: jyrki.myllyvirta@mikkeli.fi**M<sup>me</sup> Leena PIIKIVI**

— Pohjois-Pohjanmaan liiton hallituksen varapuheenjohtaja

— Varsitie 30  
FIN-90530 Oulu  
Tél. (358-8) 537 61 04  
Fax (358-8) 537 61 10  
E-mail: leena.piikivi@occuphealth.fi**M<sup>me</sup> Jaana RAUTIO-TEIJONMAA**

— Etelä-Savon maakuntaliiton valtuuston jäsen

— Lijnakkotie 1  
FIN-57600 Savonlinna  
Tél. (358-15) 575 56 82  
Fax (358-15) 53 74 47**M. Johan ROTHBERG**

— Ledamot i Ålands lagting

— Askvägen 4 B  
FIN-22100 Mariehamn  
Tél. (358-18) 166 38  
Fax (358-18) 166 37  
E-mail: johan@rkonsult.aland.fi**M. Aimo RYYNÄNEN**

— Päijät-Hämeen liiton valtuuston jäsen

— Jalavakaari 32  
FIN-16300 Orimattila  
Tél. (358-3) 215 67 81  
Fax (358-3) 215 68 92  
E-mail: aimo.ryynanen@uta.fi**M. Pekka SAURI**

— Helsingin kaupunginvaltuuston ja -hallituksen jäsen

— Pohjoisranta 20 B 39  
FIN-00170 Helsinki  
Tél. (358-500) 43 34 64  
Fax (358-9) 135 76 56  
E-mail: sauri@vihrealiitto.fi**M<sup>me</sup> Suvi-Anne SIIMES**

— Pohjan kunnan valtuuston jäsen ja kunnanhallituksen toinen varapuheenjohtaja

— Navettatie 18 as. 1  
FIN-10470 Fiskars  
Tél. (358-19) 23 73 06  
Fax (358-19) 771 25 35**M. Gustav SKUTHÄLLA**

— Stadsdirektör i Närpes

— Kyrkvägen 2  
FIN-64200 Närpes  
Tél. (358-6) 224 91 11  
Fax (358-6) 224 12 85  
E-mail: gustavsk@narpes.fi**Suède****M. Ann BESKOW**

— Kommunalförvaltningschef i Orsa kommun

— Orsa kommun  
Box 23  
S-794 21 Orsa  
Tél. (46-250) 521 00  
Fax (46-250) 523 15  
E-mail: ann.beskow.orsa@swipnet.se**M. Lars BJURSTRÖM**

— Kommunalförvaltningschef i Örebro kommun

— Örebro kommun  
Box 30000  
S-701 35 Örebro  
Tél. (46-19) 21 11 25  
Fax (46-19) 21 12 12**M<sup>me</sup> Agneta GRANBERG**

— Kommunalförvaltningschef i Göteborgs kommun

— Göteborgs kommun  
Kommunstyrelsen  
S-404 82 Göteborg  
Tél. (46-31) 61 23 37  
Fax (46-31) 13 48 80  
E-mail: agneta.granberg@stadshuset.gotebor.g.se**M. Bengt-Anders JOHANSSON**

— Kommunalförvaltningschef i Gislaveds kommun

— Gislaveds kommun  
Kommunledningskontoret  
S-332 80 Gislaved  
Tél. (46-371) 811 41  
Fax (46-371) 812 43  
E-mail: bengt.anders.johansson@gislaved.se**M. Arne JONSSON**

— Oppositionsförvaltningschef i Norrköpings kommun

— Norrköpings kommun  
S-601 81 Norrköping  
Tél. (46-11) 12 45 24  
Fax (46-11) 10 27 92  
E-mail: arne.jonsson@norrkoping.se**M. Siwert NORDWALL**

— Landstingsledamot i Västernorrlands läns landsting

— Lars Janssonsgatan 2  
S-98134 Kiruna  
Tél. (46-980) 829 70  
Fax (46-980) 190 86  
E-mail: siwert@kiruna.mail.telia.com**M<sup>me</sup> Ulla NORGREN**

— Landstingsledamot i Västernorrlands läns landsting

— Storgatan 55  
S-852 30 Sundsvall  
Tél. (46-691) 104 61  
Fax (46-60) 17 01 18  
E-mail: ulla.norgren@sundsvall.mail.telia.com**M<sup>me</sup> Ulla OLANDER**

— Kommunalförvaltningschef i Skövde kommun

— Skövde kommun  
Stadshuset  
S-541 83 Skövde  
Tél. (46-500) 46 81 31  
Fax (46-500) 41 49 60  
E-mail: ulla.olander@skovde.se**M<sup>me</sup> Ulla PETERSSON**

— Fullmäktigeledamot i Visby kommun

— Färggårdstorget 32  
S-116 43 Stockholm  
Tél. (46-8) 700 27 41  
Fax (46-8) 676 09 26**M. Endrick SCHUBERT**

— Kommunalförvaltningschef i Göteborgs kommun

— Göteborgs stad  
S-404 82 Göteborg  
Tél. (46-31) 61 10 32  
Fax (46-31) 13 17 11  
E-mail: endrick.schubert@stadshuset.gotebor.g.se**M<sup>me</sup> Catarina SEGERSTEN-LARSSON**

— Oppositionsförvaltningschef i Värmlands läns landsting

— Landstinget i Värmland  
S-651 82 Karlstad  
Tél. (46-54) 19 41 32  
Fax (46-54) 19 40 57  
E-mail: catarina.segersten.larsson@alfaskop.net**M. Per-Olof SVENSSON**

— Kommunalförvaltningschef i Ljusdals kommun

— Ljusdals kommun  
S-827 80 Ljusdal  
Tél. (46-651) 181 01  
Fax (46-651) 149 13  
E-mail: posv@ljusdal.se**Royaume-Uni****M. Keith BILLINGTON**

— Member of Rotherham Borough Council

— Town Hall  
Moorgate Street  
Rotherham S60 2TH  
United Kingdom  
Tél. (44-1709) 82 27 00  
Fax (44-1709) 82 27 27  
E-mail: julie.colley@rotherham.gov.uk**M<sup>me</sup> Diane BUNYAN**

— Member of Bristol Unitary Authority

— Council House  
College Green  
Bristol BS1 5TR  
United Kingdom  
Tél. (44-117) 922 20 00  
Fax (44-117) 922 20 24  
E-mail: diane-bunyan@bristol-city.gov.uk**M<sup>me</sup> Sue DAVIS**

— Member of Wrekin Unitary Authority

— Civic Offices  
Telford TF3 4LD  
United Kingdom  
Tél. (44-1952) 20 21 00  
Fax (44-1952) 29 10 60**M<sup>me</sup> Margaret EATON**

— Conservative Leaders Office Bradford City Council

— City Hall  
Bradford BD1 1HY  
United Kingdom  
Tél. (44-1274) 75 20 86  
Fax (44-1274) 73 51 50  
E-mail: sally.tomlinson@bradford.gov.uk

**M. John EVANS**

— Member of Caerphilly County Borough Council

— 39, Carno Street  
NP2 5EE Rhymney, Caerphilly  
United Kingdom  
Tél. (44-1685) 84 07 30  
Fax (44-1685) 84 07 30  
E-mail: john.evans@aol.com

**M. John FEE**

— Member of Newry and Mourne District Council

— 6, Pinewood Glen  
Crossmaglen BT35 9BF  
United Kingdom  
Tél.(44-1693) 86 88 24  
Fax (44-1693) 86 88 24  
E-mail: johnfee@dial.pipex.com

**M. Toby HARRIS**

— Member of Harringey London Borough Council

— Civic Centre  
P.O. Box 264  
High Road  
Haringey  
London N22 4LE  
United Kingdom  
Tél (44-181) 374 74 98  
Fax (44-181) 374 72 14  
E-mail: TobyHarris@MSN.COM

**Mme Ruth HENIG**

— Member of Lancashire County Council

— County Hall  
Preston PR1 8XJ  
United Kingdom  
Tél. (44-1772) 25 48 68  
Fax (44-1772) 26 35 06  
E-mail: r.henig@lancaster.ac.uk

**M. Marcus HUMPHREY**

— Member of Aberdeenshire Council

— Dinnet House  
Dinnet  
Aboyne AB34 5LL  
Aberdeenshire  
United Kingdom  
Tél. (44-13398) 853 32  
Fax (44-13398) 853 19  
E-mail: marcus@dinnet.force9.co.uk

**Mme Suzie KEMP**

— Member of Newbury Unitary Authority

— Fireside Cottage  
Upper Woolhampton  
Nr Reading RG7 5UA  
United Kingdom  
Tél. (44-1189) 71 27 77  
Fax (44-1189) 71 43 98

**M. Gordon KEYMER**

— Member of Tanbridge District Council

— Courtlands  
Rockfields Road — Oxsted  
Surrey RH8 0EJ  
United Kingdom  
Tél. (44-883) 71 73 63

**M. David MARTIN**

— Member of Sefton Metropolitan Borough Council

— Town Hall  
Southport PR8 1DA  
United Kingdom  
Tél. (44-1704) 53 31 33  
Fax (44-151) 934 34 59  
E-mail: dave.martin@sefton.gov.uk

**Mme Sarah MCCARTHY-FRY**

— Member of Portsmouth Unitary Authority

— Civic Offices  
Guildhall Square  
PO1 2AL Portsmouth  
United Kingdom  
Tél.(44-1705) 83 41 72  
Fax (44-1705) 83 44 41

**M. Cormick Keenan MCCHORD**

— Member of Stirling Council

— Viewforth  
Stirling FK8 2ET  
United Kingdom  
Tél. (44-1786) 44 33 78  
Fax (44-1786) 44 29 62  
E-mail: calearyt@stirling.gov.uk

**Mme Joan MITCHELL**

— Member of Dumfries and Galloway Council

— Bagbie Farm  
Carsluith  
Newton Stewart DG8 7DU  
Dumfriesshire  
United Kingdom  
Tél. (44-1671) 82 02 23  
Fax (44-1671) 82 02 23  
E-mail: joanm@dumgal.gov.uk

**M. Peter MOORE**

— Member of Sheffield City Council

— Town Hall  
Sheffield S1 2HH  
United Kingdom  
Tél. (44-114) 272 64 44  
Fax (44-114) 273 50 03  
E-mail: sangimoore@aol.com

**Mme Irene OLDFATHER**

— Member of North Ayrshire Council

— 10, Willow Gardens  
Irvine KA11 1QY  
United Kingdom  
Tél. (44-1294) 21 83 69  
Fax (44-1294) 21 83 69  
E-mail: irene@ioldfathernac.prestel.co.uk

**M. George SAVAGE**

— Member of Craigavon Borough Council

— Watties Hill  
147, Dromore Road  
Donacloney  
Craigavon BT66 7NR  
United Kingdom  
Tél. (44-1762) 88 14 48  
Fax (44-1762) 64 55 14

**Mme Ros SCOTT**

— Member of Suffolk County Council

— County Hall  
St. Helen Court  
Ipswich IP4 2JS  
United Kingdom  
Tél. (44-1473) 23 00 00  
Fax (44-1473) 58 41 63  
E-mail: ros.scott@members.suffolkcc.gov.uk

**M. Peter SOULSBY**

— Member of Leicester Unitary Authority

— Members Area, LCC  
New Wark Centre  
Wellford Place  
Leicester LE1 6ZG  
United Kingdom  
Tél. (44-116) 252 60 41  
Fax (44-116) 254 95 70  
E-mail: soulp001@leicester.gov.uk

**M. Ian SWITHENBANK**

— Member of Northumberland County Council

— County Hall  
Morpeth NE61 2EF  
United Kingdom  
Tél. (44-1670) 53 30 00  
Fax (44-1670) 53 32 53

**Mme Liz TUCKER**

— Member of Hereford and Worcester County Council

— County Hall  
Spetchely Road  
Worcester WR5 2NP  
United Kingdom  
Tél. (44-1905) 79 66 39  
Fax (44-1905) 76 66 64

**M. Kieth WITMORE**

— Member of Manchester City Council

— Town Hall  
Manchester M60 2LA  
United Kingdom  
Tél. (44-161) 234 50 00  
Fax (44-161) 234 39 08

**M. Eurig WYN**

— Member of Gwynedd County Council

— Y Frenni  
Waunfawr  
Caernarfon LL55 4YY  
Gwynedd  
United Kingdom  
Tél. (44-1286) 65 05 12  
Fax (44-1286) 67 94 88  
E-mail: EWYN@GWYNEDD.net

**Commissions du Comité des régions***1. Commission «Politique régionale, Fonds structurels, cohésion économique et sociale, coopération transfrontalière et interrégionale»*

M. Eduardo ZAPLANA  
HERNÁNDEZ-SORO  
Président

M. Lars ABEL

M<sup>me</sup> Thérèse ALGUDO

M. Philippos AMIRÍDIS

M. Knud ANDERSEN

M. Carlo ANDREOTTI

M. Grigórios APOSTOLÁKOS

M. Giampiero ARCI

M. José Antonio ARDANZA GARRO

M. Jean-Paul BACHY

M. Jean-François BAZIN

D<sup>r</sup> Rembert BEHRENDT

M. Albert BORE

M. Bruno BRACALENTE

M. Declan BREE

M. Willy BURGEON

M. Carlos Manuel CÉSAR

M. Manuel CHAVES GONZÁLEZ

M. Gianfranco CIAURRO

P<sup>r</sup> D<sup>r</sup> Manfred DAMMEYER

M. Michel DELEBARRE

M<sup>me</sup> Claude du GRANRUT

M. Marcel ERPELDING

M. Antonio FALCONIO

M. Göran FÄRM

M. Manuel FRAGA IRIBARNE

M. George GILL CBE

M. Jean-Pierre GRAFÉ

M<sup>me</sup> Pauliina HAIJANEN

M. Henrik HAMMAR

M<sup>me</sup> Joan HANHAM CBE

M. Hugh HENRY

M. Alberto João JARDIM

M. Antoine KARAM

M. Markku KAUPPINEN

D<sup>r</sup> Karl-Heinz KLÄR

M<sup>me</sup> Waltraud KLASNIC

M. Jan LAGRAND

M. Gianfranco LAMBERTI

M. Josef LEINEN

M<sup>me</sup> Annette MCNAMARA

D<sup>r</sup> Peter MENACHER

M. Robert NAUDI

M. Giuseppe NISTICO

M. Seán O'NEACHTAIN

M. Christos PALEOLÓGOS

M<sup>me</sup> Ulla PETTERSSON

M. Dennis PETTIT

M. Jordi PUJOL I SOLEY

M. Ejgil RASMUSSEN

M. Anton ROMBOUITS

M. Alexander SAKKERS

D<sup>r</sup> Herbert SAUSGRUBER

M. François SCHAACK

M. Brian SMITH

M. Alfred STINGL

M. Karl STIX

M<sup>me</sup> Vibeke STORM RASMUSSEN

M. Herman SUYKERBUYK

M. Jan TINDEMANS

M<sup>me</sup> Liz TUCKER

M. Arnold VAATZ

M. Joaquim VAIRINHOS

M. Ramón Luis VALCÁRCEL SISO

M. José VIEIRA DE CARVALHO

M. Jorma VIRTANEN

M. Ioánnis VLÁCHOS

M. Gerd WARTENBERG

Sir Ron WATSON

M<sup>me</sup> Margot WIKSTRÖM

*2. Commission «Agriculture, développement rural, pêche»*

M. Michel LEBRUN  
Président

M. Paolo AGOSTINACCHIO

M<sup>me</sup> Thérèse ALGUDO

M<sup>me</sup> Nícette AUBERT

M. Jacques BLANC

M<sup>me</sup> Marie-Christine BLANDIN

M. José BONO MARTÍNEZ

M. Marc CENSI

M. Carlos Manuel CÉSAR

M<sup>me</sup> Ruth COLEMAN

M. José CORREIA

M. Maurice CUMMINS

Sir Simon DAY

M. Luis DURNWALDER

M. Ferdinand EBERLE

P<sup>r</sup> D<sup>r</sup> Rolf EGGERT

M. Axel ENDLEIN

M. Marcel ERPELDING

M. Hans EVESLAGE

M. Luigi FALCO

M. Antonio FALCONIO

M. Wim VAN GELDER

M. Guido GONZI

M. Isidoro GOTTARDO

M<sup>me</sup> Pauliina HAIJANEN

M<sup>me</sup> Constance HANNIFFY

M. Bengt-Anders JOHANSSON

M. Bernth JOHNSON

M. Norbert KONTER

M. Michel LAFAY

M. Pieter LOOS

M. Joseph MARAITE

M. Sergio MARQUÉS FERNÁNDEZ

M. José Joaquín MARTÍNEZ SIESO

M<sup>me</sup> Joan MITCHELL

M. Seamus MURRAY

M. Siwert NORDWALL

M. Peter James PEACOCK

M. Hannu PENTTILÄ

M<sup>me</sup> Kaija-Maija PERKKIÖ

M. Ejgil RASMUSSEN

M. Carlos RODRÍGUES PINTO DE SÁ

M. Juan Carlos RODRÍGUEZ IBARRA

Mag. Franz ROMEDER

P<sup>r</sup> D<sup>r</sup> Wolfgang RUMPF

M. Pedro SANZ ALONSO

M. Miguel SANZ SESMA

M. George SAVAGE

M. Robert SAVY

M. Efthymios SÓKOS

D<sup>r</sup> Edmund STOIBER

M. Herman SUYKERBUYK

M. Tilman TÖGEL

M. Vassílios VASSILÁKIS

M<sup>me</sup> Jannie VLIETSTRA

M. Gerd WALTER

M. Milner WHITEMAN

M. Eurig WYN

M. Nikólaos ZARBALÁS

D<sup>r</sup> Christof ZERNATTO

### 3. Commission «Réseaux transeuropéens, transport, société de l'information»

D<sup>r</sup> Wendelin WEINGARTNER  
Président

M. Jacques BLANC

M. Willy BOURG

M<sup>me</sup> Anne BRASSEUR

D<sup>r</sup> Hans-Otto BRÄUTIGAM

M. Declan BREE

M<sup>me</sup> Martine BURON

M. Valentino CASTELLANI

M<sup>me</sup> Betty COFFEY JP

M. Maurice CUMMINS

M. Louis de BROISSIA

M. Karel DE GUCHT

M. Salvatore DISTASO

M. Risto ERVELÄ

M. François GEINDRE

M. Isidoro GOTTARDO

M. Anders GUSTÅV

Lord Paul HANNINGFIELD OF CHELMSFORD

M. Toby HARRIS

M. Josef HATTIG

M. Denis HAUGHEY

D<sup>r</sup> Michael HÄUPL

M. Manuel Antonio HERMOSO ROJAS

M. Christer JANSSON

M. Henning JENSEN

M. Risto KOIVISTO

M. Páris KOUKOULOPOULOS

M. Antonio LA FORGIA

M. Jan LAAN

M. Gianfranco LAMBERTI

M. Santiago LANZUELA MARINA

M. Michel LEBRUN

M. Juan José LUCAS GIMÉNEZ

M. Manuel MACHADO

D<sup>r</sup> Willfried MAIER

M. Sergio MARQUÉS FERNÁNDEZ

M. Jaume MATAS PALOU

M. Ioánnis NIKOLAÍDIS

M. Lars NORDSTRÖM

M. Marcello PANETTONI

M. Giuseppe PROVENZANO

M. Jean PUECH

M. Roland RIES

M. Carlos RODRÍGUES PINTO DE SÁ

M. Fernando RUAS

M. Johan SAUWENS

D<sup>r</sup> Dieter SCHIFFMANN

M<sup>me</sup> Ros SCOTT

M. Herman SUYKERBUYK

M. Per-Olof SVENSSON

M. Sipke SWIERSTRA

M. Níkos TABAKÍDIS

M. Jacques VALADE

M. Ramón Luis VALCÁRCEL SISO

M. Michiel VERBEEK

M. James WALSH

Drs Jacobus WALSMa

M<sup>me</sup> Pam WARHURST

M. Gerd WARTENBERG

### 4. Commission «Aménagement du territoire, questions urbaines, énergie, environnement»

M. Alphons Philip HERTOOG  
Président

M. Vicente ÁLVAREZ ARECES

M. José María ÁLVAREZ DEL MANZANO Y LÓPEZ DEL HIERRO

M. Søren ANDERSEN

M. Jean ASSELBORN

M<sup>me</sup> Rita BARBERÁ NOLLA

M. Lars BJURSTRÖM

M. Willy BURGEON

M. Norbert BURGER

M. Valentino CASTELLANI

M. Forte CLO'

M<sup>me</sup> Betty COFFEY JP

P<sup>r</sup> D<sup>r</sup> Manfred DAMMEYER

M. Louis de BROISSIA

M<sup>me</sup> Claude du GRANRUT

M<sup>me</sup> Margaret EATON

Mag. Brigitte EDERER

M. Reg EMPEY

Mag. Edmund FREIBAUER

M. José María GARCÍA GUTIÉRREZ

M. François GEINDRE

Drs Nicolaas GERZEE

M. Fernando GOMES

M. Hendrick van der GOOT

M. Josef HATTIG

M. Arne JONSSON

M. Andréas KARÁVOLAS

M. Anders KNAPE

M. Norbert KONTER

M. Evángelos KOULOUMBÍS

M. Santiago LANZUELA MARINA

M. Michel LEBRUN

M. Josef LEINEN

D<sup>r</sup> Willfried MAIER

M<sup>me</sup> Gilberte MARIN-MOSKOVITZ

M. Cormick Keenan MCCHORD

M. Tony MCKENNA

M<sup>me</sup> Annette MCNAMARA

M. Francisco MESQUITA MACHADO

M. Udo MIENTUS

M. Silvano MOFFA

M. Isaltino MORAIS

M. Jacques MOULINIER

M. Konstantínos PAPADÓPOULOS

M. Hannu PENTTILÄ

M. Bram PEPPER

M<sup>me</sup> Sally POWELL

M. Günther PUMBERGER

M. Antonio RASTRELLI

M. René ROUQUET

M. Alberto RUÍZ-GALLARDÓN JIMÉNEZ

M. Johan SAUWENS

M. Robert SAVY

M<sup>me</sup> Eva-Riitta SIITONEN

M. João SOARES

M. Peter SOULSBY

M. Ian SWITHENBANK

M<sup>me</sup> Catharina TARRAS-WAHLBERG

M. Erwin TEUFEL

M. Giuseppe TORCHIO

M. Marcello VENEZIALE

M. Jorma VIRTANEN

M. Walter VITALI

M. John WINTHER

M. Keith WITHMORE

### 5. Commission «Politique sociale, santé publique, protection des consommateurs, recherche, tourisme»

M. Giuseppe TORCHIO  
Président

M. José María ÁLVAREZ DEL MANZANO Y LÓPEZ DEL HIERRO

M. Knud ANDERSEN

M. Søren ANDERSEN

M. Jean ASSELBORN

M. John BATTYE

M. Keith BILLINGTON

M<sup>me</sup> Marie-Christine BLANDIN

M. Willy BOURG  
 M<sup>me</sup> Diane BUNYAN  
 M<sup>me</sup> Martine BURON  
 M. Marc CENSI  
 M. Manuel CHAVES GONZÁLEZ  
 M. José CORREIA  
 M. Vito D'AMBROSIO  
 M. Eberhard DIEPGEN  
 M. Roberto FORMIGONI  
 M. Manuel FRAGA IRIBARNE  
 M<sup>me</sup> Agneta GRANBERG  
 M<sup>me</sup> Pauliina HAIJANEN  
 M<sup>me</sup> Joan HANHAM CBE  
 M. Manuel Antonio HERMOSO ROJAS  
 M. Ian Stewart HUDGHTON  
 M. Roland HUGUET  
 M. Roger KALIFF  
 M. Antoine KESSEN  
 M<sup>me</sup> Waltraud KLASNIC  
 M. Michel LAFAY  
 M. Thrasyvoulos LAZARÍDIS  
 M. Joseph MARAITE  
 M. Jaime MATAS PALOU  
 M<sup>me</sup> Linda MATHEWS  
 M<sup>me</sup> Annette MCNAMARA  
 M. Peter MOORE  
 M. Isaltino MORAIS  
 M. Seamus MURRAY  
 M. Giuseppe NISTICO  
 M<sup>me</sup> Ulla OLANDER  
 M. Hannu PENTTILÄ  
 M<sup>me</sup> Leena PIIKIVI  
 Mag. Franz ROMEDER  
 M. Emilio SABATTINI  
 M. Miguel SANZ SESMA  
 M. Johan SAUWENS  
 M<sup>me</sup> Mae SEXTON  
 M. João SOARES  
 M. Tommaso SODANO  
 M. Tilman TÖGEL  
 M. Ioánnis TOURÍKIS  
 M. Lambert van NISTELROOIJ  
 M. Pythagóras VARDÍKOS  
 M<sup>me</sup> Annelies VERSTAND-BOGAERT  
 M<sup>me</sup> Dominique VLASTO  
 M. Rupert von PLOTTNITZ  
 M. Jean-Jacques WEBER  
 M. John WINTHER  
 M<sup>me</sup> Maggy YERNA

*6. Commission «Emploi, politique économique, marché unique, industrie, PME»*

M. Henning JENSEN  
 Président  
 M. Lars ABEL  
 Pr D<sup>r</sup> Peter ADLER  
 M<sup>me</sup> Evalisa BIRATH-LINDVALL  
 M. Jacques BLANC  
 M. Kenneth BODFISH  
 M. José BONO MARTÍNEZ  
 M. Gilbert BOSSUYT  
 M. Anker BOYE  
 M<sup>me</sup> Anne BRASSEUR  
 M<sup>me</sup> Mercedes BRESSO  
 M. Maurice CUMMINS  
 M. Luciano D'ALFONSO  
 M. Karel DE GUCHT  
 M. Michele DI PUPPO  
 M. Uwe DÖRING  
 M. Dimítrios EFSTATHIÁDIS  
 Pr D<sup>r</sup> Rolf EGGERT  
 M. Hans EVELSLAGE  
 M. Nicola FRUGIS  
 M. José María GARCÍA GUTIÉRREZ  
 M. Gióta GAZÍ  
 M. Valéry GISCARD D'ESTAING  
 M. Vincenzo GIULIANO  
 M. Fernando GOMES  
 M<sup>me</sup> Constance HANNIFFY  
 M<sup>me</sup> Jane HORE  
 M. Marcus HUMPHREY  
 M. Jean-Louis JOSEPH  
 M. Antoine KARAM  
 M. Gordon KEYMER  
 M. Anton KOCZUR  
 M. Doede KOK  
 M<sup>me</sup> Pauline KRIKKE  
 D<sup>r</sup> Christoph LEITL  
 M. Manuel MACHADO  
 M<sup>me</sup> Gilberte MARIN-MOSKOVITZ  
 M. David MARTIN  
 M. José Joaquín MARTÍNEZ SIESO  
 M<sup>me</sup> Sarah MCCARTHY-FRY  
 M. Udo MIENTUS  
 M<sup>me</sup> Véra NIKOLAÍDOU  
 M<sup>me</sup> Ulla NORNGREN  
 M<sup>me</sup> Irene OLDFATHER  
 M. Alfredo PASINI

M<sup>me</sup> Irma PEIPONEN  
 M<sup>me</sup> Kaija-Maija PERKKIÖ  
 M. Charles PICQUÉ  
 M. Giuseppe PROVENZANO  
 M. Pieter ROSCAM ABBING  
 M. Fernando RUAS  
 M. Alberto RUÍZ-GALLARDÓN JIMÉNEZ  
 M. Pedro SANZ ALONSO  
 M. François SCHAACK  
 M. Volker SCHIMPF  
 M. Endrick SCHUBERT  
 M<sup>me</sup> Catarina SEGERSTEN-LARSSON  
 M<sup>me</sup> Mae SEXTON  
 M. Panagiótis SKOTINIÓTIS  
 M. Karl STIX  
 D<sup>r</sup> Edmund STOIBER  
 M. Jacques VALADE  
 M. Luc VAN DEN BRANDE  
 M. Jorma VIRTANEN  
 M. Eduardo ZAPLANA HERNÁNDEZ-SORO  
 D<sup>r</sup> Christof ZERNATTO

*7. Commission «Éducation, formation professionnelle, culture, jeunesse, sport, droits des citoyens»*

M<sup>me</sup> Irma PEIPONEN  
 Président  
 Pr D<sup>r</sup> Peter ADLER  
 M. Carlo ANDREOTTI  
 M. Giampiero ARCI  
 M. Piero BADALONI  
 M<sup>me</sup> Rita BARBERÁ NOLLA  
 M. Jean-François BAZIN  
 D<sup>r</sup> Rembert BEHRENDT  
 M. Marc BELLET  
 M. Ann BESKOW  
 M. Yannick BODIN  
 M. Gilbert BOSSUYT  
 M. Willy BOURG  
 M. Anker BOYE  
 M. Joan CLOS I MATHEU  
 M<sup>me</sup> Sue DAVIS  
 M. Dimítrios EFSTATHIÁDIS  
 M. John EVANS  
 M. John FEE  
 M. Theódoros GEORGÁKIS  
 M. Enzo GHIGO

M. Valéry GISCARD D'ESTAING	M. Knud ANDERSEN	M. Carlos RODRÍGUES PINTO DE SÁ
M. Jean-Pierre GRAFÉ	M. Søren ANDERSEN	M. Juan Carlos RODRÍGUEZ IBARRA
M <sup>me</sup> Ruth HENIG	M. José Antonio ARDANZA GARRO	Mag. Franz ROMEDER
M. Philip HOUBEN	M. Jean ASSELBORN	M. Miguel SANZ SESMA
M. Christer JANSSON	M. Dimítrios AVRAMÓPOULOS	D <sup>r</sup> Herbert SAUSGRUBER
M. Alberto João JARDIM	M. Marc BELLET	D <sup>r</sup> Franz SCHAUSBERGER
M. Kent JOHANSSON	M. Enzo BIANCO	M <sup>me</sup> Eva-Riitta SIITONEN
M <sup>me</sup> Suzie KEMP	M. Albert BORE	D <sup>r</sup> Edmund STOIBER
M. Otto KRETSCHMER	M. Willy BOURG	M <sup>me</sup> Christina TALLBERG
M <sup>me</sup> Marian LOUPPEN-LAURANT	D <sup>r</sup> Hans-Otto BRÄUTIGAM	Lord Graham TOPE, CBE
M. Juan José LUCAS GIMÉNEZ	M <sup>me</sup> Mercedes BRESSO	M. Joaquim VAIRINHOS
M. Joseph MARAITE	M <sup>me</sup> Martine BURON	M. Luc VAN DEN BRANDE
M <sup>me</sup> Alexáandra MARKOGIANNÁKI	M. Vannino CHITI	M. Wim VAN GELDER
M <sup>me</sup> Christine MAY	M. Gianfranco CIAURRO	M. Rupert von PLOTTNITZ
M. Tony MCKENNA	M <sup>me</sup> Betty COFFEY JP	M. Jean-Jacques WEBER
M. Carlo MEINTZ	P <sup>r</sup> D <sup>r</sup> Manfred DAMMEYER	M. Milner WHITEMAN
M. Francisco MESQUITA MACHADO	M. Michel DELEBARRE	
M. Udo MIENTUS	M. Eberhard DIEPGEN	
D <sup>r</sup> Franz MÖLLER	M <sup>me</sup> Claude du GRANRUT	
M <sup>me</sup> Nicole MORSBLECH	M. Roberto FORMIGONI	
M. José María MUÑO A GANUZA	M. Manuel FRAGA IRIBARNE	
M. Seamus MURRAY	M. Valéry GISCARD D'ESTAING	
M. Robert NAUDI	M. Isidoro GOTTARDO	
M. Seán O'NEACHTAIN	M. Jean-Pierre GRAFÉ	
M <sup>me</sup> Laurette ONKELINX	M. Anders GUSTÅV	
M. Alfredo PASINI	M <sup>me</sup> Constance HANNIFFY	
M. Roberto PELLA	Lord Paul HANNINGFIELD OF CHELMSFORD	
M <sup>me</sup> Kaija-Maija PERKKIÖ	M. Hugh HENRY	
D <sup>r</sup> Erwin PRÖLL	M. Manuel Antonio HERMOSO ROJAS	
M. Jean PUECH	M. Alphons Philip HERTOOG	
D <sup>r</sup> Josef PÜHRINGER	M <sup>me</sup> Jane HORE	
M. Jordi PUJOL I SOLEY	M. Henning JENSEN	
M. Eijgil RASMUSSEN	M. Roger KALIFF	
M. Panagiótis RÍGAS	M. Markku KAUPPINEN	
M. Juan Carlos RODRÍGUEZ IBARRA	D <sup>r</sup> Karl-Heinz KLÄR	
D <sup>r</sup> Franz SCHAUSBERGER	M <sup>me</sup> Waltraud KLASNIC	
M <sup>me</sup> Christina TALLBERG	M. Risto KOIVISTO	
M. Livio TAMBERI	M. Evángelos KOULOUMBÍS	
M. Graham TOPE CBE	M. Otto KRETSCHMER	
M. Arnold VAATZ	M <sup>me</sup> Marian LOUPPEN-LAURANT	
M. Joaquim VAIRINHOS	M. Juan José LUCAS GIMÉNEZ	
M <sup>me</sup> Mathilde van den BRINK	M <sup>me</sup> Gilberte MARIN-MOSKOVITZ	
M. José VIEIRA DE CARVALHO	M <sup>me</sup> Linda MATHEWS	
M. Ernest WOLLER	M. Tony MCKENNA	
	M. Francisco MESQUITA MACHADO	
	M. Lars NORDSTRÖM	
	M. Christos PALEOLÓGOS	
	M. Antonio RASTRELLI	
<i>8. Commission «Affaires institutionnelles»</i>		
M. Jozef CHABERT Président		

## Secrétariat général du Comité des régions

Rue Belliard 79  
B-1040 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 282 22 11  
Fax (32-2) 282 23 25

## Cabinet du président

Manfred DEGEN  
Chef de cabinet

Tél. 2312  
Fax 2318

Thierry DELAVAL

Tél. 2209  
Fax 2318

Winnie BANG PETERSEN

Tél. 2196  
Fax 2318

## Secrétariat général

Dietrich PAUSE  
Secrétaire général

Tél. 2000  
Fax 2180

Peter SCHWAIGER

Chef de cabinet

Tél. 2169  
Fax 2180

Luis Jesús URIBE ETXEBARRIA

Tél. 2120  
Fax 2180

### *Secrétariats des groupes politiques*

---

#### **Parti populaire européen (PPE)**

Teresa BUQUERIN BARBOLLA

Tél. 2236  
Fax 2329

Heinz-Peter KNAPP

Tél. 2221  
Fax 2329

---

#### **Parti des socialistes européens (PSE)**

Günter GROSS

Tél. 2227  
Fax 2069

Jordi HARRISON

Tél. 2224  
Fax 2069

---

#### **Alliance européenne (AE)**

Fiona FLEMING

Tél. 2251  
Fax 2334

---

#### **Groupe du parti des libéraux, démocrates et réformateurs (ELDR)**

Sophie IN'T VELD

Tél. 2226  
Fax 2331

---

#### **Secrétariat d'assistance aux membres**

Tél. 2271, 2274, 2163, 2283

---

**Direction de  
l'administration, du  
personnel, des finances,  
du service juridique  
et du greffe**

Vincenzo FALCONE  
Directeur  
Tél. 2176  
Fax 2073

Jordi GARCÍA-PETIT  
Directeur adjoint  
Tél. 2156  
Fax 2118

**Unité «Personnel»**

Noëlle MATTEI  
Chef d'unité  
Tél. 2104  
Fax 2013

Kyriakos TSIRIMIAGOS  
Tél. 2122  
Fax 2030

**Service juridique**

Michael COLLINS  
Tél. 2105  
Fax 2324

Sylvia GUERIN  
Tél. 2053  
Fax 2324

Pierre-Alexis FERAL  
Tél. 2205  
Fax 2322

— *Service du budget et des finances*

Pedro ASSUNÇÃO  
Tél. 2272  
Fax 2324

— *Administration générale,  
courrier/archives*

Robert Mc COY  
Administrateur principal  
Tél. 2305

...

Françoise VILLETTE  
Tél. 2153

— *Service «Greffe»*

Stergios BANIOPOULOS  
Administrateur principal  
Tél. 2186  
Fax 2119

Sybren SINGELSMAN  
Administrateur principal  
Tél. 2187  
Fax 2118

— *Service des études*

Christian GSODAM  
Tél. 2121  
Fax 2330

**Direction des travaux  
consultatifs,  
des relations  
interinstitutionnelles  
et extérieures**

Helmut MÜLLERS  
Directeur  
Tél. 2005  
Fax 2007

Thierry CASTILLON  
Directeur adjoint  
Tél. 2203  
Fax 2321

**Unité A**

Steen ILLEBORG  
Chef d'unité  
Tél. 2184  
Fax 2072

— *Commission 4: Aménagement du  
territoire, questions urbaines, énergie,  
environnement*

Alain CRESPINET  
Tél. 2182  
Fax 2070

— *Commission 5: Politique sociale,  
santé publique, protection des  
consommations, recherche, tourisme*

Elita GEORGANA  
Tél. 2151  
Fax 2071

— *Commission 6: Emploi, politique  
économique, marché unique, industrie,  
PME*

Risto RAVIO  
Tél. 2148  
Fax 2071

— *Commission 7: Éducation, formation  
professionnelle, culture, jeunesse, sport,  
droits des citoyens*

Marie-Claire NEILL-COWPER  
Tél. 2185  
Fax 2071

**Unité B**

Pedro CERVILLA  
Chef d'unité  
Tél. 2189  
Fax 2075

— *Commission 1: Politique régionale,  
Fonds structurels, cohésion économique et  
sociale, coopération transfrontalière et  
interrégionale*

Norbert SCHÖBEL  
Tél. 2172  
Fax 2075

— *Commission 2: Agriculture,  
développement rural, pêche*

Stella THEODOSSIADIS  
Tél. 2152  
Fax 2074

— *Commission 3: Réseaux  
transeuropéens, transport, société de  
l'information*

Manuel SALAFRANCA  
SANCHEZ-NEYRA  
Tél. 2241  
Fax 2074

— *Commission «Affaires  
institutionnelles»*

Kurt GAISSERT  
Tél. 2167  
Fax 2326

**Coordination, programmation  
législative, relations  
interinstitutionnelles**

...

Administrateur principal  
Tél. 2366  
Fax 2074

**Relations avec les pays tiers, le Conseil  
de l'Europe et les associations des  
pouvoirs locaux et régionaux**

Elisa GAROSI  
Administrateur principal  
Tél. 2246

Béatrice TAULEGNE  
Tél. 2175  
Fax 2321

**Protocole — Voyages officiels**

Roberto PUVIA  
Administrateur principal  
Tél. 2201  
Fax 2321

**Division de la communication et  
de la presse**

Laurent THIEULE  
Chef de division  
Tél. 2154  
Fax 2085

Olivier ALLEN  
Tél. 2270  
Fax 2085

Måns Peder MÅRTENSSON  
Tél. 2103  
Fax 2085

## Structure organisationnelle commune au Comité économique et social et au Comité des régions

Rue Ravenstein 2  
B-1000 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 546 + extension  
Fax (32-2) 513 48 93, 546 97 29

### Division du contrôle financier

Hans GILBERS  
Contrôleur financier  
Tél. 9358  
Fax 9129

### Direction de la structure organisationnelle commune

Robert HULL  
Directeur  
Responsable administratif  
Tél. 9316  
Fax 9705

#### — Bibliothèque et documentation

Costantino PICCO  
Administrateur principal  
Tél. 9229

#### — Division du planning

...  
Tél. 9705

#### — Service spécialisé «Imprimerie et diffusion»

Jan BAUMGARTL  
Administrateur principal  
Tél. 9851

#### — Service spécialisé «Informatique et télécommunications» (IT)

Freddy SMET  
Administrateur principal  
Tél. 9403  
Fax 9769

#### — Service spécialisé «Finances»

Pol LIEMANS  
Administrateur principal  
Tél. 8215  
Fax 9783

#### — Service spécialisé «Support au personnel»

...  
Administrateur principal  
Tél. 9813

#### — Service spécialisé «Logistique»

Christian BERGER  
Administrateur  
Tél. 9362  
Fax 9080

Pierluigi BROMBO  
Administrateur  
Tél. 9718  
Fax 9080

#### — Service médico-social

Dr. DE GEEST  
Médecin  
Tél. 9507  
Fax 9601

Walter FRANCHINI  
Assistant social  
Tél. 9450  
Fax 9601

### Division de la coordination linguistique et de la documentation

Charles POTIER  
Chef de division  
Tél. 9331

#### Division «Langue espagnole»

Miguel PAREDES LARRUCEA  
Chef de division  
Tél. 9591  
Fax 9180

#### Division «Langue danoise»

Tom A. FEILBERG  
Chef de division  
Tél. 9325  
Fax 9185

#### Division «Langue allemande»

Erwin NEUMAIER  
Chef de division  
Tél. 9361  
Fax 9184

#### Division «Langue grecque»

Nicolas TSARNAVAS  
Chef de division  
Tél. 9594  
Fax 9181

#### Division «Langue anglaise»

John L. CHUTER  
Chef de division  
Tél. 9447  
Fax 9187

#### Division «Langue française»

Catherine HESS  
Chef de division  
Tél. 9359  
Fax 9331

#### Division «Langue italienne»

Livia APOLLONIO  
Chef de division  
Tél. 9244  
Fax 9188

#### Division «Langue néerlandaise»

Hans-Erik NIEUWENHUIS  
Chef de division  
Tél. 9540  
Fax 9183

#### Division «Langue portugaise»

Luís Filipe PEREIRA LOPES SABINO  
Chef de division  
Tél. 9787  
Fax 9186

#### Division «Langue finnoise»

Jukka MANNERKORPI  
Chef de division  
Tél. 9153  
Fax 9071

#### Division «Langue suédoise»

Hans KELLERMAN  
Chef de division  
Tél. 9144  
Fax 9145



# Banque européenne d'investissement



*NB: — À l'intérieur d'une unité organisationnelle, les noms suivant ceux des responsables sont donnés par ordre alphabétique, sauf erreur ou omission.*

*— Données à jour datant du 31 janvier 1999.*

*Personne de contact: M. Bruno TURBANG*

*Division «Politique du personnel»*

*Tél. (352) 43 79-2571*

*Fax (352) 43 77 04*

## Banque européenne d'investissement

100, boulevard Konrad Adenauer  
L-2950 Luxembourg  
Tél. (352) 43 79-1  
Fax (352) 43 77 04

Internet: <http://www.bei.org>

La Banque européenne d'investissement (BEI) est l'institution financière de l'Union européenne. Elle a pour actionnaires les quinze États membres de l'Union, qui ont conjointement souscrit son capital.

La BEI a pour mission d'accorder des prêts à long terme à l'appui de projets d'investissement concourant à la réalisation de l'un ou de plusieurs des objectifs de l'Union européenne: développement des régions les moins favorisées, établissement des réseaux transeuropéens dans les domaines des transports, des télécommunications et du transfert de l'énergie, promotion de la modernisation industrielle, renforcement des activités des petites et moyennes entreprises, protection de l'environnement et rationalisation de la gestion et de l'utilisation des ressources énergétiques. En outre, dans le cadre du Programme d'action spécial d'Amsterdam que la BEI a mis en place en novembre 1997 à titre de contribution à l'initiative de l'UE en faveur de la croissance et de l'emploi, elle accorde des prêts pour financer la modernisation d'infrastructures dans les domaines de la santé, de l'éducation et de la rénovation urbaine et ses financements peuvent également prendre la forme d'instruments de capital-risque dont les bénéficiaires sont des entreprises de taille modeste à forte croissance.

A l'extérieur de l'UE, la BEI participe à la mise en oeuvre des politiques de coopération et d'aide au développement de l'Union européenne dans quelque 120 pays dans le monde, accordant des financements en faveur d'investissements réalisés dans des pays d'Europe centrale et orientale, du bassin méditerranéen, d'Afrique, des Caraïbes

et du Pacifique (ACP), d'Amérique latine et d'Asie ainsi qu'en République d'Afrique du Sud. Dans les dix pays candidats d'Europe centrale et orientale et à Chypre, la BEI est la principale source internationale individuelle de financement par prêts. Elle favorise par ses prêts la réalisation des objectifs définis dans les accords de partenariat pré-adhésion que ces pays ont conclus avec l'Union européenne.

La BEI se procure les ressources dont elle a besoin pour financer ses activités de prêt en empruntant sur les marchés des capitaux, essentiellement dans le cadre d'émissions publiques d'obligations. L'excellence de sa cote de crédit (AAA) lui permet d'obtenir les meilleures conditions du marché. Ne poursuivant pas de but lucratif, la BEI répercute cet avantage sur les conditions qu'elle applique aux bénéficiaires de ses prêts, qu'ils relèvent du secteur public ou du secteur privé.

La BEI est le plus important prêteur et emprunteur international non souverain: en 1998, elle a accordé des prêts pour un montant de 29,5 milliards d'euros - dont 25 milliards en faveur d'investissements dans l'Union européenne - et emprunté sur les marchés des capitaux près de 31 milliards d'euros. Sa structure lui permet d'ajuster ses activités en fonction de l'évolution des priorités des politiques de l'UE et de la situation économique. Parmi les objectifs fondamentaux de la stratégie actuelle de la BEI figurent un soutien énergétique à l'Union économique et monétaire (UEM), et en particulier à la création d'un marché de l'euro liquide et largement diversifié, ainsi que le futur élargissement de l'Union.

## Comité de direction

Sir Brian UNWIN  
Président

Wolfgang ROTH  
Vice-président

Panagiotis-Loukas GENNIMATAS  
Vice-président

Massimo PONZELLINI  
Vice-président

Luis MARTÍ  
Vice-président

Ariane OBOLENSKY  
Vice-président

Rudolf de KORTE  
Vice-président

Claes de NEERGAARD  
Vice-président

**Secrétariat général**Francis CARPENTER  
Secrétaire général**Affaires générales**Rémy JACOB  
Directeur**Secrétariat**

Hugo WOESTMANN

**Planning, budget et contrôle**

Theoharry GRAMMATIKOS

**Traduction**

Georg AIGNER

**Coordination**

Evelyne POURTEAU

**Bureau de représentation à Bruxelles**Andreas VERYKIOS  
Directeur*Départements autonomes***Ressources humaines**Gerlando GENUARDI  
Directeur**Administration du personnel**

Zacharias ZACHARIADIS

**Politique du personnel**

Margareta HÖLCKE

**Recrutement**

Jörg-Alexander UEBBING

**Technologie de l'information**Dominique de CRAYENCOUR  
Directeur**Projets «Logiciels»**

Alexander ANDO

**Services**

Andrew ALLEN

**Infrastructure**

Ernest FOUSSE

**Services administratifs**Adriaan ZILVOLD  
Directeur**Assistance administrative**

Manfredo PAULUCCI DE CALBOLI

**Réalisation des recommandations d'audit**

Helmut KUHRT

**Audit interne**

Peter MAERTENS

**Directions des financements dans l'Union européenne***Directions 1 et 2*Michel DELEAU  
Directeur général**Italie (Rome)**Caroline REID  
Directeur**Infrastructure**

Antonio PUGLIESE

**Énergie**

Michael O'HALLORAN

**Industrie et banques**

Jean-Christophe CHALINE

**Belgique, France, Luxembourg, Pays-Bas**Alain BELLAVOINE  
Directeur**France: infrastructure**

Jacques DIOT

**France: entreprises**

Claudio CORTESE

**Belgique, Luxembourg, Pays-Bas**

Ferdinand SASSEN

**Allemagne, Autriche**Emanuel MARAVIC  
Directeur**Allemagne (Länder du nord)**

Laurent de MAUTORT

**Allemagne (Länder du sud), Autriche**

Joachim LINK

**Espagne, Portugal**Armin ROSE  
Directeur

# Médiateur européen

MÉDIATEUR EUROPÉEN



JACOB SÖDERMAN

*NB: — À l'intérieur d'une unité organisationnelle, les noms suivant ceux des responsables sont donnés par ordre alphabétique, sauf erreur ou omission.*

*— Données à jour datant du 31 janvier 1999.  
Personne de contact: Nathalie CHRISTMANN  
Tél. (33) 388 17 23 94  
Fax (33) 388 17 90 62*

## Médiateur européen

1, avenue du Président-Robert-Schuman  
BP 403  
F-67001 Strasbourg Cedex  
Tél. (33) 388 17 23 13, 388 17 23 83  
Fax (33) 388 17 90 62

<http://www.euro-ombudsman.eu.int>

L'institution du médiateur — connue de nos jours dans le monde entier — est née dans les pays nordiques. Le premier médiateur parlementaire fut élu en Suède dès 1809. Le modèle suédois d'un médiateur chargé de contrôler que les autorités nationales et les tribunaux se conforment à la loi et s'acquittent de leurs devoirs fut inscrit dans la Constitution finlandaise en 1919. Moyennant de légères différences de pouvoirs, l'institution conquiert ensuite le monde.

L'idée d'un médiateur pour l'Union européenne fut suggérée par le Parlement européen dès 1979. Le droit de recours au médiateur européen fut finalement inclus dans le chapitre du traité de Maastricht instituant la citoyenneté de l'Union. En 1995, le Parlement européen élit M. Jacob Söderman, précédemment médiateur parlementaire de Finlande, premier médiateur de l'Union européenne.

Pour traiter les plaintes qu'il reçoit des citoyens européens, le médiateur est assisté par une équipe de vingt personnes, dont huit juristes. Ses bureaux sont installés dans les bâtiments du Parlement européen à Strasbourg.

La tâche du médiateur consiste à enquêter et à faire rapport sur la mauvaise administration au sein des institutions et organes des Communautés européennes, tels que la Commission européenne, le Conseil, le Parlement et la Cour des comptes. Seuls la Cour de justice et le Tribunal de première instance — dans l'exercice de leurs fonctions juridictionnelles — échappent à son champ de compétence.

Le médiateur mène habituellement ses enquêtes sur la base de plaintes. Tout citoyen de l'Union ou toute personne physique ou morale résidant ou ayant son siège statutaire enregistré dans un État membre peut s'adresser à lui. Le médiateur peut décider de mener des enquêtes de sa propre initiative.

Il examine les plaintes et mène toutes les enquêtes qu'il estime justifiées pour éclaircir toute suspicion de mauvaise administration. Lorsqu'une plainte ne peut être traitée par le médiateur européen, celui-ci en avise le plaignant et l'oriente, dans la mesure du possible, vers tout autre organisme susceptible de prêter assistance.

Le médiateur dispose de larges pouvoirs d'investigation. Les institutions et organes communautaires doivent lui fournir les informations qu'il sollicite et lui donner accès aux documents en cause. Les États membres doivent également lui fournir toutes les informations susceptibles de l'aider à clarifier d'éventuels cas de mauvaise administration au sein des institutions ou organes communautaires.

Le plaignant est toujours informé du résultat de sa plainte.

Certaines affaires se résolvent de façon satisfaisante au cours des enquêtes. Si tel n'est pas le cas, le médiateur tente de trouver un règlement à l'amiable qui remédie à la mauvaise administration et qui donne satisfaction au plaignant. En cas d'échec de la tentative de conciliation, le médiateur peut recommander des solutions. L'institution visée dispose alors de trois mois pour rendre son opinion détaillée au médiateur. Si elle n'accepte pas ses recommandations, celui-ci peut adresser un rapport au Parlement européen.

Le champ d'investigation du médiateur est limité aux activités des institutions ou organes communautaires. Il n'a aucun pouvoir de surveillance sur les autorités nationales, même dans les affaires impliquant le droit communautaire. Cette tâche incombe aux médiateurs nationaux.

Le médiateur a établi une bonne coopération avec la commission des pétitions du Parlement européen et avec les médiateurs et commissions des pétitions des parlements nationaux, l'objectif étant d'assurer que les plaintes relatives à des questions de droit communautaire soient traitées efficacement à tous les niveaux administratifs de l'Union européenne et de ses États membres.

L'institution du médiateur est solidement établie dans les États membres de l'Union européenne. Onze d'entre eux ont un médiateur national. En Allemagne et au Luxembourg, une commission parlementaire des pétitions joue un rôle analogue. L'Italie a institué des médiateurs régionaux et municipaux, et des propositions de loi y ont été soumises au Parlement en vue de l'établissement d'un médiateur national. En Belgique, les Régions flamande et wallonne ont chacune leur médiateur.

## Médiateur européen

Jacob SÖDERMAN  
Médiateur européen  
Tél. (33) 388 17 23 13

## Secrétariat du médiateur européen

Ian HARDEN  
Administrateur principal  
Tél. (33) 388 17 23 84

Peter DYRBERG  
Juriste principal  
Antenne à Bruxelles EAS/104  
Tél. (32-2) 284 20 03 (Bruxelles)  
Fax (32-2) 284 49 14 (Bruxelles)

José MARTÍNEZ ARAGÓN  
Juriste principal  
Tél. (33) 388 17 24 01

Olivier VERHEECKE  
Juriste  
Tél. (33) 388 17 53 46

Ilta HELKAMA  
Attaché de presse  
Tél. (33) 388 17 23 98

Vicky KLOPPENBURG  
Juriste  
Antenne à Bruxelles EAS/104  
Tél. (32-2) 284 25 42

Benita BROMS  
Juriste  
Tél. (33) 388 17 24 23

Ben HAGARD  
Administrateur/communication Internet  
Tél. (33) 388 17 24 24

Ida PALUMBO  
Juriste  
Tél. (33) 388 17 23 85

Alessandro DEL BON  
Juriste  
Tél. (33) 388 17 23 82

Nathalie CHRISTMANN  
Assistant administratif  
Tél. (33) 388 17 23 94

Alexandros KAMANIS  
Assistant  
Tél. (33) 388 17 23 82

Murielle RICHARDSON  
Secrétaire du médiateur européen  
Tél. (33) 388 17 23 88



# Index général des noms

## A

- AALTO  
Leena, 156  
Lena, 155
- AARTS, Jacobus, 198
- ABAD MENENDEZ, Mariano, 157
- ABATE, Fabrizio, 111
- ABBOTT, Roderick, 245
- ABDOU-SALEYE, Housseini, 170
- ABEL, Lars, 302, 319, 321
- ABOU, Serge, 191
- ABOUDOU, Saliou, 168
- ABRAHAMSON, Anders, 80
- ABRIL MARTORELL, Joaquín, 109
- ACEBES PANIAGUA, Angel, 108
- ACHENBACH, Klaus, 107
- ACKERS, V. M., 137
- ACTIS-DATO, Michèle, 216
- ADAM  
Gordon J., 8, 39, 42, 54, 57, 67  
Inge, 127  
Roberto, 135
- ADAMS  
Cathy, 145  
Michael, 249
- ADAMSEN, Bent, 75
- ADELBRECHT, Georges, 152
- ADELMUND, Karin, 112
- ADINOLFI  
Bruno, 190  
Costanza, 212
- ADLER, Peter, 303, 321
- AELVOET, Magda G.H., 5, 29, 35, 50, 64
- AGATHOCLEOUS, Nicos, 160
- AGATHONOS, —, 140
- AGATHONOS-MÄHR, Bettina, 140
- AGAZZI, Alberto, 216
- AGELATOU, Thérèse, 128
- AGLIETTA, Maria Adelaide, 29, 35, 37, 52, 54, 62
- AGOSTINACCHIO, Paolo, 314, 319
- AGUIAR MACHADO, Joao, 191
- AGUILAR ROMANILLOS, Alfredo, 214
- AGUIRIANO NALDA, Luis Marco, 73
- AHERN  
Bertie, 110  
Dermot, 110  
Nualla, 29, 42, 44, 46, 56, 60
- AHLF, Jürgen, 215
- AHLT, Michael, 259
- AHNER, Dirk, 202
- AHONEN, Anne, 142
- AHRENDT, Niels, 179
- AICHINGER, Herbert, 212
- AIGNER, Georg, 330
- AINARDI, Sylviane H., 28, 49, 51, 61
- AIROLDI, Adele, 158
- AITKEN, Jane, 146
- AKYOL, Nihat, 159
- ALABART, Gonzalo, 75
- ALAPONT CUETOS, Janine, 130
- ALARIO GASULLA, Juan, 333
- ALASALMI, Sakari, 142
- ALAVANOS, Alexandros, 6, 28, 35, 37, 39, 58, 64
- ALBANI-LIBERALI, Clara, 77
- ALBER, Siegbert, 260
- ALBUQUERQUE  
Luís Cardoso, 140  
Ruth, 194
- ALCAIDE DE LA ROSA, Luis, 130
- ALDO, Blaise, 27, 46, 50
- ALEMANNI, Paola, 135
- ALEXANDRE, Jean-Michel, 251
- ALEXANIAN, Patrick, 96
- ALEXOPOULOS, Nikolaos, 296
- ALFARO HERNÁNDEZ, Belén, 130
- ALFARO LASSALA, Alfonso, 83
- ALGUDO, Thérèse, 305, 319
- ALLEN, Hans Johan, 206
- ALLÈGRE, Claude, 109
- ALLEN  
Andrew, 330  
Olivier, 324
- ALLENDE, Alberto, 295
- ALLGAYER, Friedemann, 224
- ALLGEIER, Herbert, 215, 218
- ALLO, Alain-Pierre, 192
- ALLOCO, Vittorino, 237
- ALMANDOZ, Nubya, 93
- ALMEIDA, Maria do Rosário, 271
- ALONSO, Antonio, 186
- ALONSO SOTO, Francisco, 131
- ALTMANN, Gila, 107
- ALUN, Michael, 115
- ÁLVAREZ ARECES, Vicente, 312, 320
- ÁLVAREZ DEL MANZANO Y LÓPEZ DEL HIERRO, José María, 304, 320
- ALVAREZ GORTARI, J. Ignacio, 156
- ALVAREZ PABLOS, Ana Maria, 73
- ÁLVAREZ-ARENAS CISNERÓS, Carmen, 312
- ÁLVAREZ-CASCOS FERNÁNDEZ, Francisco, 108
- ALVES, Sofia, 262
- ALVES ESCADA DA COSTA, José, 140
- ALVES PRIMO, José Guerreiro, 168
- AMADEO, Amedeo, 32, 47, 48, 56
- AMADO, Luis, 113
- AMARAL, Roberto, 316
- AMARAL TOMÁS, João, 141
- AMATO, Giuliano, 110
- AMIRIDIS, Philippos, 312, 319
- ANASTASSOPOULOS, Georgios, 5, 16, 44, 52, 61
- ANASTOPOULOS, Panayotis, 230
- ANCION, William, 105, 302
- ANDER, Håkan, 144
- ANDERMANN, Jürgen, 228
- ANDERSEN  
Jakob, 295  
Jytte, 106  
Knud, 301, 302, 319, 320, 322  
Søren, 301, 302, 320, 322
- ANDERSON  
Janet, 117  
Koos, 285, 288, 290  
Robert, 250
- ANDERSSON  
Christian, 82  
Claes, 114  
Gun-Britt, 115  
Jan, 8, 45, 51, 68
- ANDERSSON PENCH, Lena, 228
- ANDO, Alexander, 330
- ANDRADE, Paulo Jorge, 277, 288, 290, 292
- ANDRADE SENA, João Arlindo, 140, 141
- ANDRE, Agnes, 184
- ANDRÉ  
Claude, 224  
Michel, 213
- ANDRÉ-LÉONARD, Anne, 24, 35, 37, 50, 59
- ANDRÉE, Dan, 144
- ANDREPOULOS, Konstantin, 333
- ANDREOTTI, Carlo, 306, 319, 321
- ANDRES, Gerd, 107
- ANDRETA, Ezio, 214
- ANDREU ROMEO, Jaime, 211
- ANDREWS  
David, 110  
Niall, 27, 50, 51
- ANDRIA, Eleni, 128
- ANDRIEU, Jean-Jacques, 132
- ANDROPOULOS, Constantin, 198
- ANGELIDIS  
Angel, 83  
Angelos, 129
- ANGELILLI, Roberta, 32, 45, 51, 63
- ANGELINI, Giordano, 111
- ANGELO, Maurizio, 280, 288, 291
- ANGELONI, Ignazio, 272
- ANGELOPOULOS, Georgios, 149
- ANGIONI  
Angelo, 85  
Marcello, 188
- ANGLARET, Dominique, 149
- ANIZET, Charles, 332
- ANKLAM, Elke, 218
- ANNERSTEDT, Ingrid, 145
- ANNICAERT, Paul, 123
- ANOMERITIS, Georgios, 108
- ANOVEROS TRIAS DE BES, Julio, 18, 44, 49, 65
- ANSELME, Bernard, 105
- ANTAS DE CAMPOS, Nuno, 81
- ANTHOPOULOS, Ioannis, 108
- ANTL, Gabriele, 138
- ANTOINE-GRÉGOIRE, Jean-Louis, 76
- ANTON, Frédéric, 148
- ANTÓN CORTÉS, Alberto, 130
- ANTÓN SANTOS, Lorenzo, 238
- ANTONA, Donato, 78
- ANTONAKOPOULOS, Leonidas, 178
- ANTONINI, Renzo, 254
- ANTONIOU, Spyros, 249
- ANTONY, Bernard, 32, 35, 37, 50
- ANTOULAS, Athanassios, 187
- ANTTILA, Sirkka-Liisa, 25, 38, 41, 68
- ANZ, Christian, 203
- APARICIO PÉREZ, Juan Carlos, 109
- APARICIO SÁNCHEZ, Pedro, 8, 47, 48, 57, 61
- APOLLONIO, Livia, 297, 325
- APOSTOLAKIS, Dimitris, 108
- APOSTOLÁKOS, Grigórios, 304, 319
- APOSTOLIDIS, Nikolaos, 260
- APOSTHEKER, Haijo, 112
- ARACAMA YOLDI, José María, 312
- ARAGÓN MORALES, Fernando, 205
- ARAGONÉS MENDIGUCHÍA, Carlos, 108
- ARANA MENDIGUREN, Rafael, 130
- ARANDA MARTÍN, Carlos, 131
- ARBELET, Dominique, 132
- ARCI, Giampiero, 306, 319, 321
- ARDANZA GARRO, José Antonio, 304, 319, 322
- ARDIZONE GARCÍA, Guillermo, 131
- ARDRON, Steven, 266
- AREITIO TOLEDO, Javier, 18, 40, 47, 60
- ARENA, Antonio, 100
- ARGENTESI, Flavio, 218
- ARGYRIS, Nicholas, 219
- ARGYROS, Stylianos, 18, 41, 42, 62, 65
- ARIAS CAÑETE, Miguel, 6, 16, 38, 46, 54
- ARIAS-SALGADO Y MONTALVO, Rafael, 108
- ARMSTRONG  
David, 221  
Hilary, 116  
Lindsay, 211
- ARNAL MONREAL, Manuel, 222
- ARNAULT, Véronique, 190
- ARO, Markku, 143
- ARONS DE CARVALHO, Alberto, 114
- ARPA, Markus, 139
- ARPIO SANTACRUZ, Marta, 148
- ARRONI, Aldo, 19, 40, 49, 63
- ARSENIS, Gerasimos, 108
- ARZOGLOU, Grigoris, 129
- ÅSBRINK, Erik, 114
- ASCHAUER, Evelyne, 100
- ÅSENIUS, Maria, 95
- ASHLEY-SMITH, Jill, 252
- ASP, Christer, 177
- ASSELBORN, Jean, 307, 320, 322
- ASSUNÇÃO, Pedro, 324
- ASTIN, John, 184
- ASTORRI, Delmira Cecilia, 87
- ÅSTRÖM, Sture, 144
- ATABANI, Galal Hassan, 171
- ATAÍDE FERREIRA, Manuel Cabeçadas, 276, 285, 288, 291
- ATKINS, Paul, 186
- ATTELEY, William A., 281, 288, 290
- AUBERT, Nicette, 313, 319
- AUBIN, Claire, 132
- AUBINEAU, Jean-Pierre, 217
- AUBRY, Martine, 109
- AUDIBERT, Patrice, 98
- AUFHEIMER, Elisabeth, 140
- AUFÈRE, Chantal, 151
- AUGIAS, Corrado, 8, 49, 51, 56, 59
- AUGUSTIN, Christian, 76
- AUJEAN, Michel, 229
- AUKEN, Svend, 106
- AURA, Matti, 114
- AURØ, Peter, 186
- AUSSANT, Jill, 148
- AVERY, Graham, 181
- AVGERINOS, Paraskevas, 5, 7, 35, 37, 57
- AVGOUSTIDIS, Angelos, 129
- ÁVILA ÁLBEZ, Miguel, 253
- AVOT, Dominique, 190

AVRAMÓPOULOS, Dimitrios, 301, 304, 322  
 AYALA  
 Giuseppe Maria, 111  
 Inès, 90  
 AYET PUIGARNAU, Jordi, 179  
 AYRAL, Michel, 204  
 AZIZI, Josef, 262  
 AZNAR LÓPEZ, José María, 108  
 AZNAR VALLEJO, Francisco, 312  
 AZZOLINI, Claudio, 16, 35, 46

**B**

BAAKE, Rainer, 107  
 BAAN, Marinus Frans, 206  
 BAARS, Johannes, 261  
 BAASTRUP SØRENSEN, Lisbeth, 285, 288, 290  
 BACCHIELLI, Paolo, 201  
 BACELAR, Eva, 83  
 BACHE, Jean-Pierre, 226  
 BACHMANN, Steffen, 125  
 BACHY, Jean-Paul, 313, 319  
 BACKLUND, Sven, 84  
 BACKMAN, Jouni, 114  
 BÄCKMAN, Matti, 142  
 BACQUAERT, Christophe, 131  
 BADALONI, Piero, 314, 321  
 BAER, Jean-Michel, 211  
 BAES, Hendrik, 151  
 BAEZA SANJUÁN, Ramón, 281, 289, 292  
 BAGGIONI, Jean, 27, 46, 47, 64  
 BAGLIANO, Edoardo, 277, 288, 290  
 BAHBOUT, Abraham, 216  
 BAIER, Klaus, 77  
 BAIGES PLANAS, Jose, 193  
 BAIGORRI MATAMALA, Antonio, 185  
 BAIL, Christoph, 212  
 BAILLIE, Alan, 259  
 BAINBRIDGE  
 Steven, 249  
 Timothy, 93  
 BAIRD, Guy, 331  
 BAKOPOULOU, Eftychia, 128  
 BAKURAMUTSA, Manzi, 170  
 BALBO, Laura, 110  
 BALDAN, Valerio, 89, 91  
 BALDARELLI, Francesco, 8, 38, 47, 54, 57  
 BALDEWIJNS, Eddy, 106  
 BALDI  
 Alessandra, 155  
 Monica Stefania, 19, 48, 49, 55  
 BALDINI, Valerio, 19, 50  
 BALDWIN, Matthew, 146  
 BALFE, Richard A., 5, 7, 35, 36, 47, 56, 60, 64  
 BALLA, Sofia, 128  
 BALLABIO, Egidio, 220  
 BALLÉ, Joseph, 285, 288, 290  
 BALLS, Michael, 218  
 BALTAS  
 Alekos, 108  
 Apostolos, 128  
 BANDILLA, Rüdiger, 148  
 BANEHAM, James, 155  
 BANG PETERSEN, Winnie, 323  
 BANGEMANN, Martin, 177  
 BANIOPOULOS, Stergios, 324  
 BANKIER, Daniela, 139  
 BANKS, Tony, 116  
 BANOTTI, Mary, 16, 37, 48, 49, 55, 56, 60  
 BARAGIOLA, Patrick, 80  
 BARAS, Johan, 196  
 BARATO TRIGUERO, Pedro  
 Mauricio, 285, 290, 292  
 BARBASO, Fabrizio, 193  
 BARBAT-LAYANI, —, 132  
 BARBE, Emmanuel, 132

BARBERÁ NOLLA, Rita, 304, 320, 321  
 BARBERI, Franco, 111  
 BARBESTA, Stefania, 296  
 BARDON ARTACHO, Antonio, 131  
 BARDONG, Otto, 5, 16, 39, 53, 57, 58  
 BARENTS, René, 259  
 BARFOD, Mikael, 233  
 BARGONE, Antonio, 111  
 BARISICH, Alessandro, 212  
 BARKER-JONES, Peter, 82  
 BARKLUND-LARSSON, Ulrika, 144  
 BARNER, Gisela, 261  
 BARNIER, Michel, 313  
 BARON  
 Frédéric, 238  
 Magali, 99  
 BARÓN CRESPO, Enrique, 8, 35, 36, 39, 61, 64  
 BAROSCH, Wolfgang, 189  
 BARREIROS, Reinaldo, 141  
 BARRET, Raddy, 133  
 BARRETO, Rosa, 140  
 BARRETT  
 Frank, 95  
 Thomas, 331  
 BARROS MOURA, José, 8, 35, 37, 52, 56, 62  
 BARROS VALE, Paulo, 277, 288, 290  
 BARTENSTEIN, Martin, 113  
 BARTHEL, Marion, 127  
 BARTHET-MAYER, Christine, 31, 38, 48, 54, 58, 66  
 BARTOLO, Pedro Nuno, 155  
 BARTON  
 Gerald, 207  
 Roger, 8, 41, 52, 59, 60  
 BÄRWINKEL, Wolfgang, 155  
 BARZANTI, Roberto, 8, 44, 49, 61, 65  
 BASS, Rolf, 252  
 BASSANINI, Franco, 111  
 BASSOLINO, Antonio, 110  
 BASSONG, Isabelle, 168  
 BASSOT, Étienne, 77  
 BAST, Ralph, 331  
 BASTIAN  
 Claude, 216  
 Jean-Paul, 285, 290  
 BASTIANELLI, Alfredo, 134  
 BASTIANETTO, Veronica, 96  
 BASTIANINI, Piero, 216  
 BASTOS, Victor, 87  
 BASTOS DE ALMEIDA, Luisa, 140  
 BATAILLE, Brigitte, 90  
 BATES, David, 145  
 BATS, J. H., 137  
 BATTI, Renato, 193  
 BATTLE, John, 116  
 BATTYE, John, 309, 320  
 BAUDET, Jean-Loïc, 241  
 BAUER  
 Lothar, 83  
 Manfred, 214  
 Martin, 148  
 BAUMGARTL, Jan, 297, 325  
 BAUR, Wilfried, 75  
 BAUSCH, Ursula, 76  
 BAVIERA, Saverio, 83  
 BAVIERA-BETSON, Caren, 260  
 BAYLEY, Hugh, 117  
 BAZIN  
 Jean-François, 132, 305, 319, 321  
 Jean-Pierre, 6, 26, 47, 52, 54, 54, 57, 62, 67  
 BÉBÉAR, Jean-Pierre, 19, 38, 48, 54, 57, 62, 67  
 BECERRIL BUSTAMANTE,  
 Soledad, 312  
 BECH, Svend, 187  
 BECHET, Thierry, 238  
 BECK, John, 190

BECKER  
 Hans-Dieter, 272  
 Jean, 222  
 Marc, 331  
 BECKERS, Dirk, 204  
 BECKETT, Margaret, 115  
 BECQUET, Marc, 215  
 BEDEWELL, Peter, 254  
 BEDONI, Paolo, 277, 290  
 BEDOSSA, Adrien, 285, 291, 292  
 BEECKMAN, Michel, 151  
 BEELITZ, Hans-Ulrich, 213  
 BEELS, Alexander, 94  
 BEFFORT, Marc, 295  
 BEG, Assad, 78  
 BEHREND, Juan (Hans Nikolaus), 97  
 BEHRENDT, Rembert, 303, 319, 321  
 BEIRNAERT, Wilfried, 277, 289, 291  
 BEKX, Peter, 196  
 BEL, Jacques, 154  
 BELABED, Eva, 281, 288, 292  
 BELARDINELLI, Mauro, 95  
 BELESSIOTIS, Tassos, 226  
 BELFRAGE, Frank, 119, 143  
 BÉLIER, Bernard, 334  
 BELILLO, Katia, 111  
 BELLAMY, Christopher W., 262  
 BELLARDINELLI, Mario, 220  
 BELLAVOINE, Alain, 330  
 BELLEMIN, Louis, 215  
 BELLET, Marc, 305, 321, 322  
 BENAVENTE, Ana, 113  
 BENAVIDES, José Ignacio, 296  
 BENAVIDES SALAS, Pablo, 225  
 BENDA  
 Andrea, 186  
 François, 222  
 BENDER  
 Achim, 253  
 Heinz, 127  
 BENDL, Maria, 138  
 BENEDETTI, Marco, 209  
 BÉNÉFICE, Sylvie, 252  
 BENGTTSSON, Staffan, 115  
 BENHAMOU, Laurent, 152  
 BENIADIS, Panayotis, 128  
 BENITEZ SALAS, Maria Angeles, 222  
 BENNASAR TOUS, Francisca, 19, 45, 47, 55, 59, 64  
 BENNETT, Olga, 314  
 BENNINK, Roelof, 203  
 BENOÏT, Éric, 75  
 BENOLIEL, Isabelle, 179  
 BENOS, Stavros, 108  
 BENSASSON, Simon, 220  
 BENSCHOP, Dick, 112  
 BENTO GONÇALVES, José, 285, 288, 290, 291  
 BENTVELSEN, Cornelius, 295  
 BENYON, Frank, 182  
 BERARDIS, Guido, 228  
 BEREND, Rolf, 19, 46, 49, 66  
 BERÉS, Pervenche, 7, 35, 37, 40, 42, 64  
 BERG, Jean-Pierre, 224  
 BERGAMASCHI, Paolo, 98  
 BERGER  
 Albrecht, 234  
 Christian, 297, 325  
 Hartmut, 154  
 Maria Margarethe, 8, 44, 51, 65, 67  
 Michael, 74  
 Volker, 127  
 BERGHÁLL, Outi, 143  
 BERGLIND, Stig, 80  
 BERGLUND, Sven, 202  
 BERGMANN, Christine, 106, 196  
 BERIZIKY, Jean Omer, 170  
 BERLIN, Alexandre, 201  
 BERLINGIERI, Carlo, 232  
 BERLINGUER, Luigi, 110  
 BERMAN, Guy, 331

BERMEJO GARDE, Moisés, 296  
 BERNABEL, Giannino, 277, 289, 290, 292  
 BERNADELL, Carlos, 271  
 BERNALDO DE QUIROS, Belen, 210  
 BERNARD, Marie-Cécile, 98  
 BERNARD-REYMOND, Pierre, 16, 35, 43, 62, 65  
 BERNARDINI  
 Antoine-François, 8, 46, 47, 59  
 Guido, 224  
 BERNICOT, Jean-François, 266  
 BERSANI, Pier Luigi, 110  
 BERTACCA, Maria Cristina, 150  
 BERTAZZONI, Umberto, 214  
 BERTELOOT, Pascale, 261  
 BERTENS, Jan Willem, 24, 35, 36, 56  
 BERTH, Francis, 151  
 BERTHEZENE, Michel, 337  
 BERTHU, Georges, 32, 52, 60  
 BERTINOTTI, Fausto, 28, 45, 48, 60  
 BERTON, Jean-Louis, 78  
 BERTRAND  
 Olivier, 313  
 Philippe, 189  
 BERTZELETI O, Tina, 249  
 BESCHEL, Manfred, 224  
 BESCÓS FERRAZ, Gonzalo, 91, 92  
 BESELER, Hans-Friedrich, 190  
 BESKOW, Ann, 317, 321  
 BÉSLIER, Serge, 221  
 BESSON, Louis, 109  
 BETELU BAZO, Amaia, 281, 291, 292  
 BETTE, Augusto, 153, 173  
 BETTIN, Lila, 91  
 BETTONI BRANDONI, Monica, 111  
 BETZ, Helmut, 77  
 BEULLENS, François, 180  
 BEUMER, Antony, 91  
 BEURMS, Wilfried, 197  
 BEUROTTE, Jean-Jack, 267  
 BEYER HELM, Timothy, 93  
 BEYNE, Charles, 132  
 BHARDWAJ, Vijay, 208  
 BIANCARELLI, Jean-Louis, 331  
 BIANCHETTI, Pietro, 75  
 BIANCHI  
 Ernesto, 200  
 Silvia, 153  
 BIANCO  
 Enzo, 306, 322  
 Gerardo, 19, 35, 49, 64  
 BIER, Werner, 271  
 BIESMANS, John, 91  
 BIEVER, Christian, 135  
 BIGI, Franco, 219  
 BILL, Stephen, 229  
 BILLER, Stephen, 92  
 BILLINGHAM, Angela Theodora, 8, 38, 40  
 BILLINGTON, Keith, 317, 320  
 BILTGEN, François, 315  
 BINDERT, Franz-Josef, 255  
 BINDI, Rosaria, 110  
 BINNS, Susan, 223  
 BINON, Jean-Marc, 262  
 BIOSCA DE SAGASTUY, José  
 Ramón, 201  
 BIRATH-LINDVALL, Evalisa,  
 309, 321  
 BIRCH, Sebastian, 229  
 BIRD, Adrian, 146  
 BIRON, Alain, 192  
 BISARRE, Sylvain, 209  
 BISCONTIN, Franco, 228  
 BISHOP, Michael, 148  
 BJARNASON, Sigfus, 251  
 BJERREGAARD, Ritt, 178  
 BJÖRKLUND  
 Jan-Erik, 149  
 Per, 144  
 BJØRNAVOLD, Jens, 249

- BJØRNEKÆR, Flemming, 154, 167  
 BJURSTRÖM, Lars, 317, 320  
 BLAABJERG-SØRENSEN, Tove, 187  
 BLACKIE, Peter, 195  
 BLACKSTONE, —, 116  
 BLACKWELL, Jack, 80  
 BLADH, Agneta, 115  
 BLAIR, Tony, 115  
 BLAK, Freddy, 9, 45, 53, 55, 57  
 BLANC  
   Eric, 132  
   Jacques, 305, 319, 320, 321  
 BLANCHET, Thérèse, 148  
 BLANCO MANGUDO, Soledad, 201  
 BLANCO RODRÍGUEZ, Benigno, 109  
 BLANDIN, Marie-Christine, 305, 319, 320  
 BLANQUART, Jean-Claude, 233  
 BLANQUET, Françoise, 223  
 BLASCO LOZANO, Ignacio, 130  
 BLEEKER, K. A. M., 137  
 BLENCK, Denis, 272  
 BLETSAS, Apostolos, 227  
 BLISS, Sally, 153  
 BLIXT, Per, 220  
 BLOCH, Antoine, 196  
 BLOCH VON BLOTTNITZ, Undine-Uta, 30, 42, 48, 61, 67  
 BLOCH-LAINÉ, Jean-Michel, 285, 290, 291  
 BLOCMAN, Philippe, 268  
 BLOKLAND, Johannes (Hans), 32, 41, 42, 48, 52, 66  
 BLONK, Wilhelmus, 205  
 BLOT, Yvan M., 32, 39, 41, 42, 43, 57  
 BLUM, Françoise, 259  
 BLUNKETT, David, 115  
 BOAG, Ian, 193  
 BOARETTO, Enrico, 78  
 BOATENG, Paul, 116  
 BOCKLET, Reinhold, 311  
 BOCKSTAEL, Pierre, 218  
 BOCOLINIS, Spiridon, 188  
 BODEN  
   Fernand, 112  
   Timothy, 80  
 BODFISH, Kenneth, 301, 309, 321  
 BODIN  
   Olivier, 196  
   Yannick, 305, 321  
 BODRY, Alex, 112  
 BOE, Birgit, 149  
 BOEHNE, Thomas, 83  
 BOEHNKE, Sonja, 126  
 BOERSCH, Christian, 271  
 BOGAARDT, Maarten, 150  
 BÖGE, Reimer, 16, 38, 39, 67  
 BOGENSBERGER, Wolfgang, 77  
 BOGGIO, Giorgio, 241  
 BOHAN, Niall, 222  
 BOHN-THIESSEN, Irène, 183  
 BOIDIN, Jean-Claude, 206  
 BOIOLI, Angelo, 332  
 BOISSONNAS, Jean, 215  
 BOIX ALONSO, Lorena, 262  
 BOIXAREU CARRERA, Angel, 156  
 BOKANOWSKI, Gérard, 86  
 BOKELIUS, Ken, 145  
 BOLLMAN, Kerstin, 126  
 BOMBASSEI, Ranieri, 231  
 BONACCI, Giorgio, 190  
 BOND, Peter, 332  
 BONDE, Jens-Peter, 5, 32, 52, 58  
 BONDESON, Christian, 145  
 BONDESTAM, Orian, 143  
 BONET, Josep, 188  
 BONINO  
   Anna, 187  
   Emma, 178  
 BONIPERTI, Gian Piero, 19, 38, 49  
 BONN-FALLEUR, Christine, 229  
 BONNEY, Robert, 179  
 BONO MARTÍNEZ, José, 304, 319, 321  
 BONTEMPI, Rinaldo, 9, 46, 51, 61  
 BONUCCI, Augusto, 193  
 BOOGERD-QUAAK, Johanna L.A., 25, 38, 41, 45, 67  
 BOON-FALLEUR, Christine, 230  
 BOOSS, Dierk, 181  
 BORCHARDT, Gustaaf, 180  
 BORCHERS, Klaus, 149  
 BORDEZ, Emmanuel, 99  
 BORE, Albert, 309, 319, 322  
 BOREHAM, David, 256  
 BORGES, Paulo, 149  
 BORGES DE FREITAS  
   Martim, 95  
   Martin, 96  
 BOROWKA, Hans-Jochen, 127  
 BORREGO IZQUIERDO, Juana, 285, 290, 291  
 BORRELL NIVERA, José Ramón, 190  
 BORRONI, Roberto, 111  
 BORST-EILERS, Els, 112  
 BOSCH, Peter, 251  
 BÖSCH, Herbert, 6, 9, 39, 46, 53, 66  
 BOSCHE, Lars, 75  
 BOSELLI, Luigi, 245  
 BOSSCHER, Annette, 201  
 BOSSI, Umberto, 32, 38, 49, 64  
 BOSSUYT, Gilbert, 310, 321  
 BOSTOCK, David, 120, 145  
 BOT  
   —, 136  
   B. R., 119, 136  
   Laetitia, 149  
 BOTELLA, José, 92, 93  
 BOTELLA MORALES, Luis, 332  
 BOTSCH, Andreas, 126  
 BÖTTCHER, Erling, 99  
 BOTZ, Gerhard, 9, 38, 46, 57, 65  
 BOUCHER, Thierry, 156  
 BOUCHET, Françoise, 78  
 BOUFLET, Jean-Jacques, 245  
 BOUHLAL, Rachad, 163  
 BOUIS, Lucien, 285, 288, 289, 290  
 BOULLANGER, Hervé, 132  
 BOUMANS, Étienne, 81  
 BOURATSIS, Aristotelis, 208  
 BOURG, Willy, 301, 307, 320, 321, 322  
 BOURGEOU, Henri, 152  
 BOURLANGES, Jean-Louis, 19, 39, 52, 53, 65  
 BOUSSART, Guy, 150  
 BOUTER, Arjen, 94  
 BOWE, David Robert, 9, 41, 48, 61, 65  
 BOWMAN, Vicky, 145  
 BOYD  
   Christopher, 211  
   Colin, 116  
   David, 99  
 BOYE, Anker, 302, 321  
 BOYER, Sigrid, 138  
 BRACALENTE, Bruno, 314, 319  
 BRACHOS, Ioannis, 128  
 BRACK, Serge, 233  
 BRACKE, Niels, 157  
 BRADLEY  
   John, 181  
   Kieran, 260  
 BRADY, Thomas, 133  
 BRAGHIN, Paolo, 277, 290, 291  
 BRANDT  
   Eberhard, 233  
   P. S. H., 136  
 BRANDTNER, Thomas, 155  
 BRANDY, Othello C., 170  
 BRÄNNSTRÖM, Tomas, 153  
 BRASSEUR, Anne, 307, 320, 321  
 BRAUN, Christian, 135  
 BRAUTIGAM, Arthur, 157  
 BRÄUTIGAM, Hans-Otto, 303, 320, 322  
 BRAWN, Roger, 75  
 BRAY, Robert, 74  
 BRAZIER, Mary, 80  
 BREDIMA SAVOPOULOU, Anna, 277, 289, 292  
 BREE, Declan, 306, 319, 320  
 BREIER, Siegfried, 126  
 BRENNAN  
   James, 120, 133  
   Paul, 133  
   Séamus, 110  
   Terry, 314  
 BRENNER-PIERI, Susanne, 140  
 BRESLIN, Liam, 214  
 BRESSA, Gianclaudio, 111  
 BRESSO, Mercedes, 301, 306, 321, 322  
 BRESSON, Jean-Claude, 332  
 BRETNACHER, Roger, 87  
 BRETT, James, 314  
 BREULS, Josef, 155  
 BREYER, Hiltrud, 30, 43, 48, 55, 62, 66  
 BRIATTA, Gilles, 131  
 BRIESCH, Roger, 276, 281, 288, 292  
 BRIGNONE, Rosa Maria, 78  
 BRINKHORST, Laurens Jan, 25, 39, 51, 52, 53, 62  
 BRISSAUD, Jean-Marc, 100  
 BRITTAN, Leon, 177  
 BROBERG, Morten, 262  
 BROCZA, Stefan, 154  
 BRODAHL, Hilde, 249  
 BRODIN, Jacques, 155  
 BROES, Guy, 151  
 BROGARD, Michel, 86  
 BROK, Elmar, 16, 35, 52, 60  
 BROMBO, Pierluigi, 297, 325  
 BROMS, Benita, 341  
 BROOK, Charles, 239  
 BROOKES, Diana, 145  
 BROSNAN, Joseph, 177  
 BROUWER  
   Hendrik Jan, 112  
   Sipke, 209  
 BROUWERS, Jean-Claude, 207  
 BROWN  
   Gordon, 115  
   Nick, 115  
   Terence, 334  
 BROWNE, Frank, 272  
 BRUCH, Guido, 331  
 BRÜCHERT, Fritz, 210  
 BRUEHANN, Ulf, 223  
 BRUGGE, Willem-Jan, 221  
 BRÜGGEMANN, Detlef, 197  
 BRUGIA, Mara, 249  
 BRUHNS, Hardo, 215  
 BRULANT  
   Claude, 79  
   Patricia, 85  
 BRUMTER-CORET, Pamela, 222  
 BRUNAGEL, François, 82  
 BRUNET, Françoise, 189  
 BRUNETTI, Gianluca, 76  
 BRUNMAYR  
   Christian, 138  
   Hans, 156  
 BRUSASCO, Margaret, 212  
 BRÜSER, Antonius, 193  
 BRUSSET, Bernard, 193  
 BRUTTI, Massimo, 111  
 BRYAN-KINNS, Merrick, 151  
 BRYKMAN, Liliana, 180  
 BUCCHINI, François, 238  
 BUCCIARELLI, Paola, 198  
 BUCCINO GRIMALDI, Giuseppe Maria, 134  
 BUCELLA, Pia, 186  
 BUCHER, Anne, 201  
 BUCHET de NEUILLY, Jacques, 208  
 BUCHLEITNER, Gerhard, 316  
 BUCK, Karl, 155  
 BUFFET, Marie-George, 109  
 BUFFETAUT  
   Steffane, 44  
   Stéphane, 32, 45, 51, 64, 66  
 BUGALHO, Eduardo, 98  
 BUGNOT, Patricia, 179  
 BUIGUES, Pierre, 198  
 BUISSON, Marie Laure, 99  
 BULL, Peter, 271  
 BULLOCK, Edward, 217  
 BULMAHN, Edelgard, 106  
 BULZ, Michel, 267  
 BUN, Michel, 188  
 BUNDGAARD, Helle, 277, 288, 292  
 BUNYAN, Diane, 317, 321  
 BUNZ, Axel, 235  
 BUQUERIN BARBOLLA, Teresa, 323  
 BURAGLINI, Cinzia, 134  
 BURANI, Umberto, 276, 277, 288, 290, 291  
 BURCKEL, Catherine, 99  
 BURDON, Christopher, 151  
 BURENSTAM LINDER, Staffan, 16, 35, 41, 42, 68  
 BURES, Miroslav, 213  
 BURGEOU, Willy, 310, 319, 320  
 BURGER, Norbert, 311, 320  
 BURGERS, Johan, 150  
 BURGHARDT, Günter, 192  
 BURGHELLE-VERNET, Philippe, 180  
 BURGIO, Mario, 229  
 BURKHARD, Wolfgang, 277, 288, 289  
 BURNEL, Roger, 285, 289, 291, 292  
 BURON, Martine, 305, 320, 321, 322  
 BURTIN, Jacques, 203  
 BURTONE, Giovanni M.S., 19, 38, 47, 48, 54, 61  
 BURTSCHER, Wolfgang, 139  
 BUS  
   Jacobus, 221  
   M. F., 137  
 BUSBY, Roger, 225  
 BÜSCHER, Reinhard, 197  
 BUTI, Marco, 196  
 BUX, Udo, 81  
 BYERS, Stephen, 115  
 BYK, Daniel, 185  
 BYRNE  
   Billy, 134  
   David, 110  
   Harry, 278, 288, 290, 291  
   Hugh, 110  
 BYTHELL, William, 186

C

- CABALLERO BASSEDAS, Arturo, 227  
 CABALLERO SANZ, Francisco de Asis, 222  
 CABEZÓN ALONSO, Jesús, 7, 38, 45, 56, 61  
 CABORN, Richard, 116  
 CABRA DE LUNA, Miguel Angel, 285, 289, 291  
 CABRAL, António José, 195  
 CABRAS, Antonello, 111  
 CABROL, Christian E.A., 27, 45, 48, 59, 67  
 CACCAVALE, Ernesto, 26, 35, 37, 51, 68  
 CACCIA DOMINIONI, Fabrizio, 225  
 CADIOU, Jean-Marie, 218  
 CAEIRO, António, 181  
 CAGLI, Alessandro, 135  
 CAGLIOSTRO, Domenico, 135  
 CAHEN, Antoine, 80  
 CAHN, Andrew, 178  
 CAILLET, René, 188

- CAILLOUET, Michel, 244  
 CAIOLA, Antonio, 74  
 CAIROLI, Giangaleazzo, 219  
 CAISOU-ROUSSEAU, Olivier, 74  
 CAL, Vasco, 281, 289, 290, 291, 292  
 CALATOZZOLO, Rita, 78  
 CALDEIRA DA SILVA, Catarina, 92, 93  
 CALIGARIS, Luigi, 25, 35, 56, 64  
 CALINGLOU, Neophytos, 78  
 CALLEJA CRESPO, Daniel, 177  
 CALLIXTO, António, 267  
 CALLOVI, Giuseppe, 222  
 CALÒ, Giuseppe, 185  
 CALOGHIROU, John, 240  
 CALOT ESCOBAR, Alfredo, 260  
 CALVETTA, Giuseppe, 134  
 CALVO MAYALS, Maria Teresa, 79  
 CALZOLAIO, Valerio, 111  
 CALZUOLA, Glauco, 243  
 CAMACHO CANSADO  
     CARVALHO, Manuel, 140  
 CAMARA, Mamadou Bobo, 169  
 CAMBUS, Claude, 281, 289, 290  
 CAMENEN, François-Xavier, 83  
 CAMERON, Fraser, 192  
 CAMHIS, Marios, 235  
 CAMILLERI, Victor, 159  
 CAMINO MUÑOZ, Carlos, 194  
 CAMISÓN ASENSIO, Felipe, 6, 16, 41, 43, 47, 56, 62  
 CAMOS GRAU, Manel, 193  
 CAMPANELLI, Vittorio, 179  
 CAMPLONCH REVERTER, José, 148  
 CAMPOGRANDE, Gianluigi, 223  
 CAMPOS, António, 9, 38, 43, 61  
 CAMPOS VALLS, Manuel, 150  
 CAMPOY ZUECO, Luis, 19, 38, 48  
 CAMRE, Mogens, 124  
 CANÁRIO, Pedro, 316  
 CANAS, Vitalino, 113  
 CANDAL, Carlos, 9, 44, 51  
 CANDELA CASTILLO, José, 179  
 CANEHALLO, Pierluigi, 185  
 CANGA FANO, Diego, 148  
 CANNIFFE, Liam, 133  
 CANOBBIO, Ernesto, 214  
 CANTLEY, Mark, 214  
 CANTOPEGGI, Dino, 85  
 CANU, Giustina, 80  
 CAO, Rosanna, 188  
 CAPARELLO, Michèle, 271  
 CAPELLA, Christopher, 146  
 CAPOGROSSI, Roberto, 209  
 CAPOUET, Yvan, 220  
 CAPOULAS SANTOS, Luís, 113  
 CAPPATO, Marco, 99  
 CARACOSTAS, Paraskevas, 213  
 CARATTI DI LANZACCO, Giancarlo, 216  
 CARATZICOS, Jean, 188  
 CARAVELIS, Georges, 78  
 CARBAJO, Fernando, 79  
 CARBERY, John, 148  
 CARDESA GARCÍA, Fernando, 207  
 CARDILLO, Giuseppe, 261  
 CARDINALE, Salvatore, 110  
 CARDONA, Maria Celeste, 27, 39, 52, 58, 68  
 CARDONNEL, Pascal, 262  
 CARDOSO, Margarida, 221  
 CARDOSO LEAL, Manuel, 113  
 CARDOSO MOTA, António, 236  
 CAREAGA, Christian, 331  
 CARITA-MORELLI, Ines, 82  
 CARL, Mogens Peter, 190  
 CARLOTTI, Marie-Arlette, 9, 43, 50, 59  
 CARLSSON, Gunilla, 19, 40, 45, 67  
 CARMICHAEL, Joan, 281, 289, 291  
 CARMONA NUÑEZ, Jesús, 158  
 CARNERO GONZÁLEZ, Carlos, 28, 35, 37, 50, 65  
 CARNEROLI, Gerardo, 268  
 CARNITI, Pierre, 9, 41, 45  
 CARON, Claudio, 111  
 CAROTTI, Rosmarie, 267  
 CARPENTER, Francis, 330  
 CARPI, Umberto, 111  
 CARPY, James, 146  
 CARRASCOSA FERRANDIS, Sara, 130  
 CARRE, Philippe, 156  
 CARRÉ, Hervé, 195  
 CARRERE D'ENCAUSSE, Hélène, 27, 35, 36, 49, 57  
 CARRILHO, Manuel Maria, 113  
 CARRO, Delia, 93  
 CARRO CASTRILLO, Ángel, 204  
 CARROLL  
     Clare, 278, 289, 291  
     James, 177  
     John, 146  
     Martin, 271  
 CARROZZO, Gaetano, 9  
 CARS, Hadar, 24, 35, 39, 41, 55, 58  
 CARSIN, Bertrand, 232  
 CARTAXO, Filipe, 331  
 CARTER  
     —, 115  
     Peter, 332  
 CARUSO, Ettore, 216  
 CARVALHO  
     Abraão, 198  
     Pedro, 96  
 CARVALHO E SILVA, Profirio, 141  
 CARVOUNIS, Panayotis, 225  
 CAS GRANJE, Alexandra, 195  
 CASADEI, Paola, 100  
 CASADO CERVIÑO, Alberto, 253  
 CASAER, Hugo, 193  
 CASALINI, Mario, 134  
 CASELLA, Luigi, 229  
 CASINI  
     Carlo, 19, 37, 44, 54, 56, 61  
     Pier Ferdinando, 19, 43  
 CASO, Maria Jesús, 94  
 CASPERSEN, Ove, 251  
 CASSIDY, Bryan M.D., 19, 41, 42, 44, 60  
 CASSINA, Giacomina, 281, 291, 292  
 CASTAGNEDE, Bernard, 31, 40, 42, 46, 50, 57  
 CASTAGNETTI, Pierluigi, 16, 35, 45, 50, 60  
 CASTELLANI, Valentino, 306, 320  
 CASTELLINA, Luciana, 28, 49, 52, 60, 62  
 CASTELLS, Antoni, 265  
 CASTILLO DE LA TORRE, Fernando, 259  
 CASTILLON, Thierry, 324  
 CASTRICUM, Frits, 7, 46, 47, 62, 66  
 CASTROVIEJO BOLÍVAR, Miguel, 131  
 CATANIA, Mario, 135  
 CATENHUSEN, Wolf-Michael, 107  
 CATINAT, Michel, 197  
 CATURLA, Lluís, 150  
 CAUCHIE, Nicole, 211  
 CAUDRON, Gérard, 6, 9, 40, 42, 43, 59, 64  
 CAUS GÁLVEZ, María Jesús, 76  
 CAVACO, António, 221  
 CAVALCHINI  
     —, 134  
     Luigi, 119, 134  
 CAVALEIRO BRANDÃO, Manuel, 276, 278, 291, 292  
 CAVALEIRO TEIXEIRA DE AZEVEDO, Rui Manuel, 140  
 CAVALHEIRO, Américo, 201  
 CAVENAGHI-SMITH, Maria Grazia, 82  
 CEBALLO HERRERO, Francisco, 285, 289, 290  
 CECCARELLI, Lucia, 233  
 CEDERSCHIÖLD, Charlotte, 19, 51, 52, 65  
 CEESAY, Ismaila Briama, 169  
 CELLAI, Marco, 32, 46, 49, 61  
 CENCIONI, Roberto, 220  
 CENSI, Marc, 301, 305, 319, 321  
 CERMAK, Franz, 192  
 CERNOIA  
     Claudio, 151  
     Walter, 331  
 CERVERA, Juan, 261  
 CERVILLA, Pedro, 324  
 CERVINO, Mario, 194  
 CÉSAR, Carlos Manuel, 308, 319  
 CEUPPENS, Emile, 87  
 CEYHUN, Ozan, 30  
 CHABALA, Isaiah Z., 172  
 CHABANE, C. Muhammad, 164  
 CHABANSKI, Rosemary, 156  
 CHABERT  
     Jos, 105  
     Jozef, 301, 302, 322  
 CHABOT, Laurent, 132  
 CHADWICK, Roger, 94  
 CHAGAS, Eduardo, 281, 289, 290  
 CHALINE, Jean-Christophe, 330  
 CHAMBERLAIN  
     Patrick Hugh, 333  
     Seamus, 134  
 CHAMBERS, Graham Robert, 83  
 CHAMIER, Michael, 87  
 CHAMLA, Jean-Jacques, 180  
 CHANTERIE, Raphaël M.G., 16, 45, 48, 51, 56, 64, 67, 68  
 CHANTRAINE, Alain, 184  
 CHARLES  
     Lynne, 81  
     Yolette A., 170  
 CHARLIER  
     Hubert, 185  
     Philippe, 310  
 CHARRIOT-SCHNEIDER, Martine, 83  
 CHARTERS D'AZEVEDO, Ricardo, 236  
 CHAVES GONZÁLEZ, Manuel, 304, 319, 321  
 CHAVRIER, Henri, 259  
 CHECCHI LANG, Alejandro, 202  
 CHECCHIA, Gabriele, 134  
 CHÈNE, Claude, 177  
 CHESA, Raymond, 32, 35, 36, 38, 65  
 CHEVALIER, Bernard, 262  
 CHEVALLARD, Giancarlo, 192  
 CHEVALIER, Bernard, 82  
 CHEVASSON, Caroline, 132  
 CHEVÈNEMENT, Jean-Pierre, 109  
 CHIAPPONE, Maurizio, 203  
 CHIARINI, Donato, 238  
 CHICCO, Carlo, 76  
 CHICHESTER, Giles Bryan, 19, 35, 42, 46, 54, 63  
 CHILCOTT, Dominick, 146  
 CHILD, Patrick, 182  
 CHINIARD, Geneviève, 158  
 CHIQUÉ, Cécile, 296  
 CHIRAC, Jacques, 109  
 CHIRIACO, Franco, 281, 289, 290  
 CHITI, Vannino, 306, 322  
 CHITTOLINA, Franco, 210  
 CHOMEL, Jean-Louis, 202  
 CHOPIN, Christian, 80  
 CHRISTENSEN  
     Birgitte V., 125  
     Jørn Lykke, 124  
     Sonja, 82  
 CHRISTIAENS, Johan, 85  
 CHRISTIANOS, Vassilis, 260  
 CHRISTIANSEN  
     Claus, 252  
     Peter, 243  
 CHRISTIE  
     Campbell, 281, 290, 291  
     Herbert, 332  
 CHRISTMANN, Nathalie, 341  
 CHRISTODOULAKIS, Nikolaos, 108  
 CHRISTODOULOU  
     Dimitrios, 129  
     Efthymios, 16, 39, 40, 42, 66  
 CHRISTOFFERSEN, Poul Skytte, 119, 124  
 CHRISTOFIDIS, Constantin, 333  
 CHRISTOPHORY, Jul, 235  
 CHRISTOYANNOPOULOS, Athanassios, 231  
 CHRYSOCHOÏDIS, Michalis, 108  
 CHRYSSEAFI, Sofia, 128  
 CHRYSOU-KASSIOLA, —, 129  
 CHUECA DEL REAL, Juan Antonio, 213  
 CHURCHILL, Peter, 218  
 CHUTER, John L., 297, 325  
 CHYTOPOULOU, Eleni, 128  
 CIAMPI, Carlo Azeglio, 110  
 CIARDELLI, Quinto, 224  
 CIAURRO, Gianfranco, 306, 319, 322  
 CIAVARINI AZZI, Giuseppe, 179  
 CIBRIAN UZAL, Ramiro, 242  
 CIOFFI, Enrico, 193  
 CIPRIANI, Gabriele, 268  
 CISNETTI, Luigi, 155  
 CIVIDIN, Dino, 151  
 CIVILETTI, Francesco, 181  
 CLAEYS, Carine, 155  
 CLAEYS BOUUAERT, Donatienne, 233  
 CLAIRET, Paul, 154  
 CLARK  
     Alison, 249  
     Gordon, 226  
 CLARKE  
     Archie, 186  
     Charles, 116  
     Frazer, 90  
     Timothy, 205  
 CLARKE-SMITH, Bevis, 182  
 CLAUDEL, Raymond, 267  
 CLAUSEN  
     Peter, 154  
     Svend Leon, 85  
 CLAUSS, Michael, 126  
 CLEARY, Kenneth, 86  
 CLÉMENT, Robert, 313  
 CLEMENTE, Giorgio, 265  
 CLEMENTS, Rodney, 227  
 CLEUTINX, Christian, 225  
 CLINTON, Peter, 79  
 CLIVE SAUNDERS, Douglas Anthony, 170  
 CLO', Forte, 314, 320  
 CLOOS, Jim, 177  
 CLOS I MATHEU, Joan, 304, 321  
 CLOTUCHE, Gabrielle, 201  
 COATES, Kenneth, 28, 35, 37, 60  
 COBBAERT, Jean-Louis, 190  
 COCCALAS, Iannis, 79  
 CODY, Veronica, 152  
 COEFFARD, Jacqueline, 233  
 COELHO  
     Carlos, 19, 52  
     Jorge, 113  
 COENJAARTS, Giel, 208  
 COESSENS, Philippe, 192  
 COFFEY, Betty, 301  
 COFFEY JP, Betty, 306, 320, 322  
 COGET, Gérald, 268  
 COGHILL, P. J., 314  
 COHEN, Job, 112  
 COHN-BENDIT, Daniel Marc, 30, 35, 51, 59  
 COINTAT, Christian, 84  
 COLAERT, Anna-Maria, 148  
 COLAJANNI, Luigi Alberto, 6, 7, 35, 36, 52, 60, 63

- COLANTONIO, Sandro, 84  
COLASANTI, Fabio, 226  
COLELLA, Aldo, 135  
COLEMAN  
Robert, 204  
Ruth, 309, 319  
COLERA GARZON, Maria D. R.,  
94  
COLFER, Denis, 134  
COLIN, Imrie, 146  
COLINET, Elisabeth, 213  
COLINO SALAMANCA, Juan  
Luis, 6, 9, 38, 45, 46  
COLLA, Marcel, 105  
COLLANDER, Kimmo, 95  
COLLI, Ombretta, 19, 45, 56, 66  
COLLIER, Nicholas, 145  
COLLIGNON, Robert, 105, 301,  
302  
COLLING  
François, 266  
Karl, 92  
COLLINGWOOD, Robert, 237  
COLLINS  
Gerard, 5, 26, 35, 46  
Kenneth D., 6, 9, 48, 67  
Michael, 146, 324  
Ray, 89  
COLOM I NAVAL, Joan, 9, 39, 41,  
42, 52, 53, 62  
COLOMBO  
Anna, 90  
Mario, 86  
Sergio, 281, 289, 290  
COLOMBO SVEVO, Maria Paola,  
19, 45, 49, 50, 51, 55, 62, 67  
COLOT, André, 150  
COLPAERT, Philippe, 123  
COLPAERT-LUX,  
Marie-Christine, 183  
COLSMAN, Johann Friedrich, 127  
COLSON, Jean-Louis, 199  
COMAMALA LANA, Margarita,  
155  
COMBALDIEU, Jean-Claude, 253  
COMFORT, Anthony, 83  
COMINI, Gian Luigi, 79  
COMINOTTI, Valentino, 184  
CONDON, Richard, 228  
CONDUCHÉ, Philippe, 132  
CONFALONIERI, Roberto, 285,  
290, 292  
CONRAD, Johannes, 262  
CONRUYT, Alfred, 194  
CONSIGLIERI CARDOSO, José  
Manuel, 113  
CONSTÂNCIO, Maria José, 113  
CONTHE GUTIÉRREZ, Manuel,  
130  
CONTRERAS, Patricio, 93  
COOK, Robin, 115  
COOKE  
John Donal, 262  
Rodney D., 168  
COOLEGEM, Josephus, 78  
COOPER, Fred, 133  
COPINE, William, 253  
CORBETT, Richard Graham, 9, 48,  
52, 54, 66, 68  
CORBOY, Denis, 192  
CORCELLE, Guy, 212  
CORLEONE, Franco, 111  
CORLETT, Neil, 99  
CORNELISSEN  
Petrus A.M., 19, 46, 47, 53, 63  
Rob, 201  
CORNET PRAT, Joan, 89  
CORREA, João, 75  
CORREA GUIMERA, Bernardino,  
260  
CORREIA  
Fausto, 114  
José, 308, 319, 321  
Quinido, 9, 38, 48, 54, 57  
CORRIE, John Alexander, 19, 45,  
50, 54  
CORROCHANO BERNAL, Mar,  
73  
CORRY  
—, 133  
Michael, 133  
CORTE REAL, Cecília, 187  
CORTES, César, 156  
CORTÉS MARTÍN, Miguel Ángel,  
109  
CORTESE, Claudio, 330  
CORTEZ, João, 149  
COSMAS, Georges, 259  
COSMIDOU, Olga, 85  
COSSU, Paolo Martino, 154  
COSTA  
António, 113  
Carlos, 177  
Jaume, 250  
COSTA CLIMENT, Juan, 108  
COSTA NEVES, Carlos, 19, 46,  
55, 56, 63  
COSTANZO, Antonio, 93, 94  
COSTELLO, Patrick, 90  
COSTERS, Steven, 123  
COSTI GARCÍA, Mercedes, 77  
COT, Jean-Pierre, 5, 7, 39, 44, 55,  
60  
COTTA, José, 219  
COTTER, Colette, 230  
COTTIGNY, Jean-Louis, 9, 35, 36,  
45, 59  
COUGNON, Jean-Louis, 82  
COULON, Emmanuel, 262  
COURTOIS, Jean-Marie, 232  
COUSIN, Jean-Marie, 195  
COUSTET, Isabelle, 82  
COUTINHO, Leonor, 113  
COUTO, Joaquim, 316  
COWEN, Brian, 110  
COX  
Leonardus, 92  
Patrick, 5, 24, 40, 42, 44, 63, 65  
COYNE, David, 200  
COZIGOU, Gwenole, 198  
CRAMPTON, Peter Duncan, 9, 35,  
37, 46, 54, 58  
CRANFIELD  
Mairéad, 83  
Thomas, 261  
CRANSTON, Ross, 116  
CRAS, Steven, 262  
CRAUSER, Guy, 230  
CRAVINHO, João, 113  
CRAWLEY, Christine M., 7, 46,  
51, 55, 57, 60  
CRESPINET, Alain, 324  
CRESPO, Marília, 83  
CRESSON, Édith, 178  
CRESTE, Nathalie, 147  
CRETIEN, Yves, 158  
CRISAFI, Roberto, 135  
CROCICCHI, Ovidio, 185  
CROMBEZ STOKART, Karolien,  
158  
CRONQVIST, Erling, 332  
CROOK, Nick, 91  
CROWE, Brian L., 154  
CROWLEY, Brian, 27, 44, 45, 54,  
65, 67  
CROWTHER, David, 188  
CRUTZEN, Serge, 216  
CUALLADO, María de los  
Angeles, 183  
CUBITT, Roger, 184  
CUEFF, Jean-Claude, 221  
CUESTA DE LA FUENTE,  
Marceliano, 266  
CUFFERO, Antonio, 111  
CULLEN, Martin, 110  
CULLEY, Paul, 152  
CUMMINS, Maurice, 306, 319,  
320, 321  
CUNDY, Michael, 217  
CUNHA  
Arlindo, 16, 38, 54  
Rui, 113  
CUNIBERTI, Roberto, 216  
CUNNINGHAM  
Jack, 115  
Thomas, 212  
Tony A., 9, 41, 47, 50, 66  
CUNSOLO, Stefano, 96  
CUNTZ, Eckart, 147  
CURRIE, James, 211  
CURTI GIALDINO, Carlo, 259  
CURWEN, Martin, 331  
CURZI, Vittorio, 224  
CUSACK, Thomas Finbarr, 182  
CUSHNAHAN, John Walls, 19, 35,  
52  
CUSUMANO, Nuccio, 111  
CUYPERS, Marc, 217  
CYSOUW, C. J., 137  
CZACHAY, Elisabeth, 139  
CZYZ, Michal, 160  
D  
d' HAEN-BERTIER, Ann, 209  
d' OFFAY, Callixte, 171  
D'ABOVILLE, Gérard, 27, 48, 50,  
54, 57, 63  
D'ALEMA, Massimo, 110  
D'ALFONSO, Luciano, 306, 321  
D'ALIMONTE, Maria, 96  
D'ALOYA, Claudio, 152  
D'AMBROSIO, Vito, 301, 306,  
321  
D'AMICO, Natale, 111  
D'ANCONA, Hedy, 6, 9, 49, 51,  
55, 66  
D'ANDREA, Giampaolo, 111  
D'ANIELLO, Cesira, 155  
D'OLIVEIRA MARTINS,  
Guilherme, 113  
D'SA, Rose, 285, 289, 292  
d'URSEL, Ursula, 186  
DA CÂMARA GOMES, Francisco,  
194  
da SILVA, João, 220  
da SILVA DOMINGOS, José, 206  
DAALDER, Hessel, 149  
DAERDEN, Michel, 105  
DAHL, Esther, 125  
DAHLMAN, Tomas, 143  
DAIDONE, Gerda, 157  
DALVIN, Allan Gert, 191  
DALY, Emer, 211  
DAM KRISTENSEN, Henrik, 106  
DAMAN, Thierry, 182  
DAMIANI, Alessandro, 213  
DAMIÃO  
Elisa Maria, 9, 45, 48, 59  
Maria Graça Dias, 141  
DAMM, Ulrich, 332  
DAMMEYER, Manfred, 301, 303,  
319, 320, 322  
DANCET, Geert, 197  
DANELL, Karl Johan, 87  
DANESE, Luca, 111  
DANESIN, Alessandro, 20, 39, 47,  
56, 57  
DANIS, François, 225  
DANKERT, Pieter, 6, 9, 39, 52, 53,  
64  
DANTIN, Gérard, 281, 290, 291,  
292  
DAOUT, Roger, 198  
DARLING, Alistair, 115  
DARMER, Michael, 125  
DARMIS, Ioannis, 80  
DARMUZEY, Philippe, 205  
DARRAS  
Danielle, 9, 46, 49  
Jean, 78  
DARY, Michel J.M., 31, 39, 47  
DASCALU, Iosif, 229  
DASKALAKI, Katerina, 27, 35,  
37, 49, 55, 58  
DASTOLI, Virgilio, 80  
DAUBET, Jean-Pierre, 332  
DÄUBLER-GMELIN, Herta, 106  
DAVERN, Noel, 110  
DAVID  
Dominique, 205  
Mário Henrique, 91  
Wayne, 7, 46, 50, 57, 61  
DAVIES, Alison, 92  
DAVIS, Sue, 317, 321  
DAVISON, Ann, 285, 290, 292  
DAXHELET, Pierre, 97  
DAY  
Catherine, 192  
Simon, 309, 319  
de Abreu DUARTE FONSECA,  
Fernando Sérgio, 140  
de ALBUQUERQUE, Augusto,  
220  
DE ALMEIDA FERREIRA  
MOREIRA DA SILVA  
ABREU DE ALMEIDA, Ana  
Paula, 140  
de ANGELIS, Francesco, 207, 227  
de ARAÚJO FIGUEIREDO, Maria  
Margarida, 120, 140  
DE BAENST, Jacques, 192  
DE BELÉM ROSEIRA, Maria, 113  
DE BERNARDI, Bruno, 216  
de BOER, Mattanja, 250  
de BOISSIEU, Pierre, 119, 131  
DE BRÉMOND D'ARS, Georges,  
20, 38, 40, 42, 54, 65, 66  
de BROCA, Hubert, 262  
de BROISSIA, Louis, 305, 320  
DE BROUWER, Jean-Louis, 180  
de BRUINE, Frans, 220  
DE BUISSERT, Claire, 266  
DE CAPITANI, Emilio, 77  
DE CARVALHO, José Augusto,  
113  
DE CASTRO  
Osvaldo, 113  
Paolo, 110  
DE CESARE-MUELLER, Ruth,  
89, 90  
DE CLERCQ, Willy C.E.H., 6, 24,  
43, 44, 60, 64  
de COCKBORNE, Jean-Éric, 219  
DE COENE, Philippe C., 10, 48,  
49, 59  
DE CONINCK, Michel, 225  
DE COOIJER, D., 136  
DE CORDOUE, Bertrand, 132  
de CRAYENCOUR  
Dominique, 330  
Isabelle, 94  
DE CROMBRUGGHE  
Bertrand, 123  
Jean Werner, 80  
DE ESTEBAN ALONSO,  
Fernando, 189  
DE ESTEBAN MARTIN, Laura,  
20, 49, 51, 56, 60, 61, 64  
DE FEO, Alfredo, 78  
DE FILIPPI, Carlo, 239  
DE FRAIPONT, Isabelle, 84  
DE FRANCISCIS, Ferdinando, 111  
DE GALAN, Magda, 105  
DE GAULLE, Charles, 32, 42, 47  
de GAULTIER DE LAGUIONIE,  
Francis, 181  
DE GEEST, —, 297, 325  
de GEEST, Koenraad, 272  
DE GEUSER, François, 185  
de GHAISE DE BOURMONT,  
Chantal, 132  
DE GHAISNE DE BOURMONT,  
Chantal, 131, 132  
DE GIGLIO, Franco, 135  
DE GIOVANNI, Biagio, 6, 10, 44,  
52, 62  
DE GRAAFF, Marinus, 210  
DE GRAVE  
Frank, 112  
Frederik, 187  
DE GUCHT, Karel, 302, 320, 321  
de HAAN, Pieter, 189  
de JAGER, Jost, 311  
de JONG, I. M., 120, 136  
de KERCHOVE  
D'OUSSELGHEM, Gilles,  
157

- DE KLERCK, Walter, 232  
de KNEGT, Kommer, 282, 289, 290  
de KORTE, Rudolf, 329  
DE KOSTER, Tonnie, 218  
DE LA FUENTE, Fernando, 331  
DE LA LLAVE DE LARRA, Joaquín, 130  
de las HERAS CABANAS, José Manuel, 286, 290  
DE LASSUS SAINT GENIES, Henri, 31, 41, 46, 60  
DE LECEA, Antonio, 227  
de LOBKOWICZ, Wenceslas, 180  
DE LUCA, Stefano, 24, 51, 53  
DE MAGALHÃES, Paulo José Queiroz, 141  
DE MARCH Eugenio, 182 Marco, 184  
de MAUTORT, Laurent, 330  
DE MEESTER-DE MEYER, Wivina, 106  
DE MELO, Eurico, 16, 35, 36, 37, 59  
de MENEZES, António, 237  
DE MICHELIS, Alberto, 184  
de MIGUEL, Pedro, 209  
de MIGUEL ROLÍN, Luis Alfonso, 202  
DE MIGUEL Y EGEA, Ramón, 109  
DE MIRA MENDES, José, 268  
de MONTAIGNE DE PONCINS, Etienne, 131  
DE MONTIS, Cesare, 194  
DE MUNTER, André, 80  
de MUYSER, Alain, 135  
de NEEF, Karel, 252  
de NEERGAARD, Claes, 329  
DE NERÉE TOT BABBERICH —, 137 F. J. F. M., 137  
de OLIVEIRA BARATA, Manuel, 187  
de OLIVEIRA E SOUSA, Jorge, 207  
de OLIVEIRA HORTA, Maria Rita, 140  
DE PALACIO DEL VALLE-LERSUNDI, Loyola, 108  
de PAUL DE BARCHIFONTAINE, Etienne, 276, 287, 290, 292  
DE PAULA COELHO, Francisco, 332  
DE PINA MOURA, Joaquim, 113  
DE POORTERE, Pascal, 87  
DE PRETER, Cristina, 187  
DE PRINS, Ludovic, 188  
DE PUIFFERRAT-UGONIS, Muriel, 155  
DE RAIMOND DA SILVA AMADO, Miguel, 239  
de RATO Y FIGAREDO, Rodrigo, 108  
DE RIPAINSEL, Denise, 179  
de ROO, Alexander, 98  
DE ROOIJ, Peter, 254  
DE ROOSE, Cécile, 250  
DE ROSA, Fabrizia, 197  
DE ROSE, Marie-France, 20, 40, 42, 63  
DE RUITER, Willem, 205  
DE SAINT ARAILLE, Marie-Christine, 80  
DE SAINT-MAURICE, Thierry, 243  
de SAMPAIO NUNES, Pedro Miguel, 225  
DE SICART ESCODA, Bernardo, 130  
de SILGUY, Yves-Thibault, 178  
DE SIMONE DIEHL, Ildegarda, 84  
DE SMET, Pieter, 123  
de SOLA DOMINGO, Mercedes, 232  
de SOUSA RIBEIRO, Armindo de Jesus, 265  
DE VADDER, Alfons, 278, 289, 291  
DE VALERA, Silé, 110  
DE VASCONCELOS, Marcelo, 113  
DE VASCONCELOS E MENEZES, Manuel Aires, 141  
DE VICENTE, Francisco, 255  
DE VISSCHER, Vincent, 243  
DE VLEESCHOUWER, Françoise, 123  
DE VRIES Gijis, 112 Klaas George, 112 Monique, 112  
de VRIES, Annette, 99  
DE WACHTER, Jan Frans, 85  
DE WILDE, Harry, 84  
DE WINNE, Prosper, 203  
de WOLF, Liliane, 213  
DEACON, David, 223  
DEASY, Declan, 189  
DEBEN ALFONSO, Cesar, 206  
DEBOYSER, Patrick, 198  
DECAESTECKER, Jean-Paul, 158  
DECAILLON, Joël, 281, 289, 290  
DECAND, Gilles, 185  
DECHANT, Josef, 308  
DECOURRIERE, Francis F.M., 20, 46, 49, 58, 63  
DEELEY, Richard, 332  
DEFAYS, Daniel, 184  
DEFFAA, Walter, 178  
DEFFAUX, Liette, 95  
DEFRAIGNE, Pierre, 194  
DEGEN, Manfred, 323  
DEGERFELT, Kent, 241  
DEGERT, Vincent, 223  
DEGL'INNOCENTI, Daniele, 134  
DEHAENE, Jean-Luc, 105  
DEL BALZO DI PRESENZANO, Luca, 134  
DEL BARRIO ROMERO, Francisco, 131  
DEL BINO Goffredo, 202 Luigi, 296  
DEL DO, Eliane, 97  
DEL GRANDE, Pierre, 240  
del RÍO SANZ, Emilio, 313  
del VALLE RODRÍGUEZ, Emilio, 313  
DELAHAYE, Marie-Claude, 96  
DELAPINA, Thomas, 281, 290  
DELAVAL, Jean-Pierre, 184  
DELAVAL, Thierry, 323  
DEL BON, Alessandro, 341  
DELBEKE Jacques, 123 Jos, 212  
DELCROIX, Claude A.F., 10, 50, 52, 55, 60  
DELEAU, Michel, 330  
DELEBARRE, Michel, 305, 319, 322  
DELERUE, Renate, 139  
DELFINO, Teresio, 111  
DELGADO SANZ, Alfredo, 131  
DELIGIANNIS, Andreas, 129  
DELL'ALBA, Gianfranco, 31, 39, 42, 52, 53, 54, 56, 62  
DELLA MONICA, Sabato, 233  
DELLA TORRE, Costantino, 149  
DELLICOUR, Dominique, 236  
DELLIS, Georges, 259  
DELMÉE, Daniel, 87  
DELMOLY, Jacques, 211  
DELOGU, Bernardo, 232  
DELSAUX, Pierre, 222  
DELSING, Henk, 331  
DELVAUX-STEHRÉS, Mady, 112  
DEMARTY, Jean-Luc, 203  
DEMESSINE, Michelle, 109  
DEMONCEAU, Philippe, 151  
DEMPSEY Clíodhna, 84 Noel, 110  
DENEYS, Lutgart, 74  
DENHAM, John, 116  
DENKINGER, Joachim, 98  
DENOËL, Xavier, 341  
DENUIT, Renaud, 210  
DENYS, Marie-José, 10, 42, 45, 67  
DEPAYRE, Gérard, 190  
DEPREZ, Gérard M.J., 20, 45, 51, 64  
DEPUYDT, Franky, 75  
DEPYPERE, Stefaan, 193  
DEREGNAUCOURT, Guy, 80  
DERELOU, Monique, 157  
DEROOSE, Servaas, 195  
DERUYTTER, Achiel, 216  
DERYCKE, Erik, 105  
DES PLACES, Edouard C.M.P., 32, 38, 39, 46, 60  
DESAMA, Claude J.-M.J., 6, 7, 39, 42, 65  
DESANDRE, Nathalie, 98  
DESCY, Pascaline, 249  
DESHAYES, Dominique, 178  
DESMOND, Barry, 265  
DESNEUX, Thierry, 262  
DESROCHES, Gérard, 86  
DESTOUCHES, Olivier, 100  
DETHOMAS, Bruno, 237  
DETOURBET, Christine, 93  
DETREZ, Camille, 97  
DEUSS, Henk, 261  
DEVELLENES, Yves, 199  
DEVONIC, Fay, 200  
DEVOUCOUX DU BUYSSON, Bernard, 313  
DEWALEYNE, Christian, 181  
DEWAR Donald, 115 Marion, 90  
DEWOST, Jean-Louis, 181  
DEZEURE, Freddy, 216  
DHYVERT, Dagmar, 87  
DI BUCCI, Vittorio, 259  
DI CARPEGNA, Ranieri, 224  
DI FIORE, Alain, 150  
di MAJO, Francesco Maria, 260  
di MURO, Giovanni, 295  
DI PAOLANTONIO, Giampiero, 84  
DI PRIMA, Pietro Antonio, 6, 17, 39, 55, 60  
DI PUPPO, Michele, 314, 321  
DI ROSA, Laura, 150  
DI RUPO, Elio, 105  
DI SANTO, Giustino, 134  
DI TOMMASO, Alfredo, 135  
DI VITA, Gianmarco, 218  
DIAMANTOPOULOU, Ana, 108  
DIAZ, Valeriano, 206  
DÍAZ FANDOS, Germán, 210  
DÍAZ MUÑOZ, Pedro, 185  
DÍAZ PARDO, Joaquim, 231  
DÍAZ-LLANOS LA ROCHE, Miguel, 182  
DIBELIUS, Otto, 230  
DICKMAN, Pär, 271  
DICKMEISS, Agnete, 267  
DIEHL, Gösta, 173  
DIEPGEN, Eberhard, 303, 321, 322  
DÍEZ DE RIVERA ICAZA, Carmen, 9, 47, 48, 59  
DÍEZ PARRA, Ignacio, 148  
DILIBERTO, Oliviero, 110  
DILLEN Karel C.C., 32, 35, 37, 49, 56 Koen, 100  
DILLER, Karl, 107  
DIMITRAKOPOULOS, Giorgos, 20, 43, 50, 56, 64  
DIMPER, Manfred, 285, 289  
DINARDO, Angelo Raffaele, 314  
DINI, Lamberto, 110  
DIOT, Jacques, 330  
DISTASO, Salvatore, 306, 320  
DIXON, Joly, 195  
DLAMINI, Thembayena Anastasia, 171  
DO CARMO MOTA SANTOS, Maria Amélia, 141  
DOBELLE Elisabeth, 133 Elizabeth, 132  
DOBSON, Frank, 115  
DOCK, Thierry, 281, 289, 290  
DOERFLINGER, Oscar, 184  
DOGGEN, Jacobus, 234  
DÖLL, Friedrich, 234  
DOLLFUSS, Monique, 149  
DOM, Ann, 251  
DOMINGO SOLANS, Eugenio, 271  
DOMINGUEZ, Francisco, 331  
DOMÍNGUEZ GARRIDO, José Luis, 201  
DOMÍNGUEZ HERNÁNDEZ, Hilario, 131  
DONCK, Véronique, 92  
DONDOUX, Jacques, 109  
DONNADOU, André, 155  
DONNAY, Jacques, 27, 46, 47, 60, 67  
DONNELLY Alan John, 6, 7, 35, 40, 42, 53, 60 Brendan Patrick, 20, 51, 54 John, 285, 290, 292 Marie, 201  
DONNER, Jörn Johan, 10, 35, 36, 54, 60  
DONNERUP, Paul, 331  
DONOUGHUE, —, 116  
DONOVAN, Roy, 278, 290, 292  
DORAN-SCHIRATTI, Maeve, 191  
DÓRING, Uwe, 303, 321  
DORMAL-MARINO, Loretta, 199  
DOS SANTOS, António Carlos, 113  
DOUCET, Guy, 207  
DOUDOUNAKIS, Spiros, 129  
DOUTLIK, Georg, 197  
DOWD, Vincent, 241  
DOWELL, Martyn, 217  
DOYLE Dominic, 94 Peter, 210 Rose, 197 Sean, 208  
DRABBE, Humbert, 199  
DRAGONI, Dorian, 90  
DRAMAIS, André Louis, 195  
DRANGSFELDT, Hans, 87  
DRAUZ, Götz, 199  
DRAXLER, Klaus, 230  
DREUTE, Oliver, 92  
DREXLER, Freddy, 74  
DRIJBER, —, 136  
DRIJFHOUT-ZWEIJTZER, Dédée, 281, 289, 291  
DROSSOU, Georgia, 186  
DRUBIGNY, Marie France, 155  
DRUCKER, Léon, 281, 291, 292  
DRUMMOND, Roddy, 146  
DRYS, Georgios, 108  
du GRANRUT, Claude, 305, 319, 320, 322  
DU MARTEAU, Vilma, 245  
DU RIETZ, Kristofer, 79  
DUARTE, Augusto de Jesus, 140  
DUARTE SOARES, José E. Isaac, 141  
DUBBELDAM, Jan, 240  
DÜBNER, Walter, 127  
DUBOIS, Gilbert, 242  
DUBS —, 117 Christian, 219  
DUCCI, Pietro, 75  
DUCH I GUILLLOT, Jaume, 73  
DUCHENE, Hélène, 131  
DUFFIN, Simon, 79

DUFOUR, Pascal, 255  
 DUFRASNE, Jean-Marie, 87  
 DUFRESNE, Marc, 333  
 DUHAMEL, Olivier, 10, 35, 52, 59  
 DÜHRKOP DÜHRKOP, Bárbara,  
 10, 39, 53, 54, 65, 66, 67  
 DUINTJER TEBBENS, Harry, 261  
 DUISENBERG, Willem F., 271  
 DULBECCO, Daniel, 149  
 DUMAS, Claude, 99  
 DUMEZ, Paul, 310  
 DUNAND, André, 331  
 DUNNE, Joseph, 78  
 DUNNETT, Roderick, 333  
 DUNSTAN, Paul, 75  
 DUPLA DEL MORAL, Tomás,  
 194  
 DUPONT, Jean-Pierre, 313  
 DUPRET, Paul-Emile, 96  
 DUPUIS, Olivier, 31, 35, 37, 51,  
 56, 58, 64  
 DURÁN, Julio, 272  
 DURAND, Claire-Françoise, 181  
 DURANDE, Serge, 199  
 DURNWALDER, Luis, 306, 319  
 DURVY, Jean-Noël, 220  
 DUSSAUSSOIS, Odile, 81  
 DYBKJÆR, Lone, 25, 48, 50, 52,  
 56  
 DYRBERG, Peter, 341

**E**

EAGLE, Angela, 117  
 EARLE, Michael, 98  
 EATON, Margaret, 317, 320  
 EBERLE, Ferdinand, 316, 319  
 EBERMANN, Klaus, 179  
 EBERT, Hedwig, 208  
 EBNER, Michl, 6, 17, 38, 41, 52,  
 57  
 ECKER, Judith, 80  
 ECKERT, Detlef, 218  
 ECONOMIDES, Alain Giorgio  
 Maria, 134  
 EDERER, Brigitte, 316, 320  
 EDLINGER, Rudolf, 113  
 EDSBERG, John, 226  
 EDWARD, David A. O., 259  
 EDWARDS, Vanessa, 259  
 EECKHOUT, Jean-Claude, 180  
 EFFINGHAM, Steven, 146  
 EFSTATHIÁDIS, Dimitrios, 304,  
 321  
 EFSTATHOPOULOS, Spyridon,  
 92, 93  
 EFTHYMIADIS, Efthymios, 128  
 EFTHYMIU, Maria Elena, 79  
 EGELUND, Elisabeth, 183  
 EGGERMONT, Gisèle, 123  
 EGGERT, Rolf, 303, 319, 321  
 EGUIDAZU GALDONA, Javier,  
 253  
 EHBETS, Klaas Johan, 206  
 EHLERS, Christian, 94  
 EHMKE-GENDRON, Sabine, 147  
 EHNMARK, Ernst, 282, 289, 290,  
 292  
 EICH, Carlo, 207  
 EID, Ursula, 107  
 EINEM, Caspar, 113  
 EISMA, Doeke, 25, 46, 48, 54, 57,  
 64  
 EK, Anja, 209  
 EKFELDT, Fredrik, 156  
 EKSTRÖM, Anna, 115  
 EKSYMÁ, Riku, 142  
 ELCHLEPP, Dietrich, 10, 43, 49,  
 61, 67  
 ELEFTHERIADOU-YARMENIT  
 OU, Arghyro, 331  
 ELENA, José, 256  
 ELIASSON, Jan, 114

ELIZALDE, José, 213  
 ELLEGAARD, Finn, 99  
 ELLES  
 James E.M., 20, 39, 52, 53, 60  
 Judith, 196  
 ELLIOTT, Michael N., 10, 41, 51,  
 64, 65  
 ELLIS  
 Alexander, 145  
 Donald, 150  
 Stephen, 157  
 ELMALAN, Mireille C., 6, 28, 42,  
 59  
 ELOISE MAIN, Mhairi, 99  
 ELORZA CAVENGT, Francisco  
 Javier, 119, 130  
 ELSEN, Charles, 157  
 ELSNER  
 Karl, 228  
 Wolfgang, 205  
 ELSON-ROGERS, Sarah, 249  
 ELTING, Heinz-Hermann, 78  
 EMMOTT, Steve, 98  
 EMPEY, Reg, 309, 320  
 EMRINGER, Lucien, 233  
 EMSCHERMANN, Rainer, 98  
 ENDLEIN, Axel, 301, 303, 319  
 ENDRIZZI, Adriano, 216  
 ENE, Constantin, 160  
 ENESTAM, Jan-Erik, 114  
 ENGEL, Dieter, 196  
 ENGELAGE, Christian, 184  
 ENGELBRECHT, Per-Ove, 231  
 ENGELBRECHTEN-ILOW,  
 Ludolf, 198  
 ENGELLEN-KEFER, Ursula, 282,  
 290, 291, 292  
 ENGELICH, Albert, 138  
 ENGELL-HANSEN, Johnny, 149  
 ENGQVIST, Lars, 114  
 ENGSTFELD, Paul, 84  
 ENGWEGEN, Jack, 224  
 ENGWIRDA, Maarten B., 266  
 ENNALS, David, 233  
 ENNIS, Gerry, 133  
 ENQVIST, Mauritz, 158  
 EPHREMIDIS, Vassilis, 28, 35, 37,  
 38, 46, 54, 62, 64  
 EPPE, Franz, 202  
 ERHARD, Rita, 260  
 ERHARD-STEINER, Bruno, 99  
 ERHOLM, Jari, 93  
 ERICSSON, Torsten, 144  
 ERIKSEN  
 Jens Gustav, 266  
 Niels, 99  
 Søren, 311  
 ERIKSSON  
 Billy, 97  
 Lolan, 143  
 Marianne, 28, 44, 45, 55, 57, 67  
 Mikael, 143  
 ERLBACHER, Friedrich, 262  
 ERNO, Heikki, 149  
 ERPELDING, Marcel, 315, 319  
 ERR, Lydie, 112  
 ERREN, Claus, 126  
 ERVELÄ, Risto, 317, 320  
 ESCOLA HERNANDO, Manuel,  
 31, 46, 47, 61, 64  
 ESCRIBANO MORA, Carlos, 131  
 ESCRITT, Richard, 213  
 ESCUDERO, José Antonio, 20, 49,  
 59  
 ESDERS  
 Elke, 90  
 Jürgen Peter, 153, 173  
 ESPEJO VERDÚ, Elena, 81  
 ESPINO, Antonio, 196  
 ESPINOS MUÑOZ, Margarita, 130  
 ESPUNY MOYANO, José María,  
 278, 289, 290  
 ESSEBOON, M. A., 137  
 ESTÁRAS FERRAGUT, María  
 Rosa, 313

ESTELA, Francisco, 89  
 ESTERUELAS HERNÁNDEZ,  
 Juan B., 182  
 ESTEVAN BOLEA, María Teresa,  
 20, 42, 48, 57, 66  
 ESTIEVENART, Georges, 255  
 ESTRELA, Edite Fátima, 316  
 ETHERINGTON, Jim, 271  
 ÉTIENNE, Philippe, 120, 131  
 Ettl, Harald, 10, 41, 42, 45, 65  
 ETTY, Thomas, 282, 289, 292  
 EUSTACCHIO, Thomas, 157  
 EVAIN, Loïc, 132  
 EVANGELIDIS, Leonidas, 154,  
 155  
 EVANS  
 David, 278, 290, 292  
 John, 318, 321  
 Lowri, 200  
 Nigel, 179  
 Philip, 151  
 Richard, 75  
 Robert J.E., 10, 49, 50, 54, 62,  
 66  
 EVANS O'ROURKE, Sarah, 209  
 EVERARD, Patrick, 265  
 EVERS, Ronald, 81  
 EVESLAGE, Hans, 301, 303, 319,  
 321  
 EWERT, Joseph, 276, 286, 290,  
 292  
 EWING, Winifred M., 31, 44, 49,  
 54, 63

**F**

FABER  
 Adolphe, 179  
 Geke, 112  
 Walter, 201  
 FABRA VALLÉS, Juan Manuel,  
 20, 35, 36, 39, 53, 58  
 FABRE-AUBRESPY, Hervé, 32,  
 39, 43, 50, 53, 54, 57, 58  
 FABRIS, Mauro, 111  
 FACCHIN, Patrick, 76  
 FACKLER, Renata, 267  
 FAGAN, Gabriel, 272  
 FAGERLUND, Niklas, 143  
 FAHEY, Frank, 110  
 FAHR, Wilhelm, 157, 158  
 FAHY, Michael, 216  
 FAIRCHILD, Stephen, 252  
 FAKAS, Christos, 286, 289, 290  
 FALCO, Luigi, 315, 319  
 FALCONE, Vincenzo, 324  
 FALCONER, Alexander C., 10, 41,  
 43, 44, 62  
 FALCONER OF THOROTON, —,  
 116  
 FALCONIO, Antonio, 306, 319  
 FALK, Carolina, 96  
 FALKENBERG, Karl, 191  
 FALKOWSKI, Christian, 239  
 FALLON, Anthony, 134  
 FANALS, Juan, 179  
 FANTUZZI, Giulio, 10, 38, 48, 65  
 FARAGGI, Elisabetta, 94  
 FARASSINO, Gipo, 33, 38, 47  
 FARIA, Carlos, 230  
 FARINELLI, Stefania, 259  
 FÄRM, Göran, 309, 319  
 FARNELL, John, 221  
 FARNLEITNER, Johann, 113  
 FAROSS, Peter, 225  
 FARRELL, Sean, 133  
 FASSA, Raimondo, 25, 50, 52  
 FASSINO, Piero, 110  
 FASSLABEND, Werner, 113  
 FATCHETT, Derek, 116  
 FAUCHERAND, Pierre, 228  
 FAULL, Jonathan, 198

FAURE  
 Gian Luigi, 158  
 Jean-Frédéric, 149

FAY  
 Michael, 134  
 Paddy, 133

FAYL  
 Beatrice, 252  
 Gilbert, 213

FAYOT, Ben, 6, 7, 40, 45, 54

FAZENDA, Maria Filomena, 265

FEE, John, 318, 321

FEENEY, Aidan, 148

FEHR  
 Corinna, 139  
 Hendrik, 268

FEILBERG, Tom A., 297, 325

FEISTRITZER, Nathalie, 139

FELTKAMP, Ronald, 200

FENICI, Paolo, 218

FENNELLY, Nial, 260

FENTON, Pat, 133

FERLON, Pierre-Alexis, 324

FERBER, Markus, 20, 39, 42, 47,  
 61, 67

FÉRET, Daniel, 32, 48, 49, 53, 55,  
 68

FERGUSON  
 Ernest, 209  
 Neil, 98

FERNANDES, Ana, 151

FERNANDES DOS SANTOS,  
 Maria Paula, 141

FERNÁNDEZ  
 Dionisio, 97  
 Marie-Anne, 255

FERNÁNDEZ DÍAZ, Jorge, 109

FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, José  
 Javier, 83

FERNÁNDEZ MARTÍN  
 Fernando, 20, 46, 50, 63  
 Juan Luis, 203

FERNÁNDEZ NORNIELLA, José  
 Manuel, 108

FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ,  
 Vicente, 130

FERNÁNDEZ RUIZ, Pablo, 198

FERNÁNDEZ-ALBOR, Gerardo,  
 20, 35, 37, 50, 61

FERNANDEZ-CORUGEDO  
 STENEBERG, Linda, 236

FERNÁNDEZ-CUESTA LUCA  
 DE TENA, Nemesio, 109

FERNANDEZ-HERVAS, Paula, 80

FERNÁNDEZ-MIRANDA, María  
 Elena, 187

FERNER, Elke, 107

FERNLUND, Carl Gustav, 144

FERNSTRÖM, Sven Kenneth, 98

FERRARI, Caroline, 131

FERRÉ, Josette, 156

FERREIRA  
 Elisa, 113  
 João da Silva, 141

FERRER, Concepció, 17, 35, 37,  
 43, 56, 67

FERRERO-WALDNER, Benita,  
 113

FERRI, Enrico, 20, 44, 47, 57, 64

FERRO RODRIGUES, Eduardo,  
 113

FESSAGUET, Joël, 244

FEUERSTEIN, Horst, 333

FEUSTEL, Ingo, 206

FEVE, Patrick, 296

FEWKES, Brian, 334

FIALHO, Maria José, 78

FIHL, Tove, 85

FILIPPI, Livio, 17, 38, 41, 45, 54,  
 66

FILIPPONE, Maria Pia, 177

FINEANGANOFO, Akosita, 171

FINI, Gianfranco, 33, 44

FINK JENSEN, Preben, 187

FINNEGAN, Emer, 262

FINZI, Umberto, 214

FIORILLO, Bianca Maria, 111

**FISCHER**

Andrea, 106  
Claudia, 149  
Doris, 139  
Ernst, 127  
Georg, 200  
Hildegard, 138  
Joschka, 106  
Klemens, 139  
FISCHER HOLM, Kaj, 150  
FISCHER-DIESKAU, Christian, 213  
FISCHLER, Franz, 178  
FITZHENRY, Robert, 93  
FITZMAURICE, John, 180  
FITZSIMONS, (Jim) James, 27, 41, 48, 56, 63  
FJALLAND, Morten, 124  
FLAHAUT, André, 105  
FLASSBECK, Heiner, 107  
FLAVIÁN, Víctor, 157  
FLEISSNER, Peter, 218  
FLEMING, Fiona, 323  
FLEMMING, Marialiese, 20, 43, 48, 55, 60, 67  
FLENSTED-JENSEN, Johannes, 303  
FLESCH, Colette, 186, 189, 255  
FLEURY, François, 94  
FLODH, Viktoria, 144  
FLOOD, Chris, 110  
FLORENZ, Karl-Heinz, 17, 48, 53, 63  
FLORES GUAL, Elena, 196  
FLORIAN, Doris, 216  
FLORIDIS, Georgios, 108  
FLORINDO GIJÓN, Fernando, 152  
FLORIO  
Luigi Andrea, 20, 39, 44, 59  
Susanna, 282, 290, 292  
FLOYD, William, 181  
FLYNN  
Léo Patrick, 259  
Pádraig, 177  
FOGDE, Thorkild, 125  
FOGG, Karen, 244  
FOLGADO BLANCO, José, 108  
FÖLHAMMAR, Stig, 268  
FOLIAS, Christos, 278, 289, 292  
FOLLONI, Gianguido, 110  
FOMBELLIDA PRIETO, José María, 223  
FONSECA MORILLO, Francisco, 179  
FONTAINE  
Nicole, 5, 17, 44, 49, 55, 59  
Pascal, 91  
FONTANA  
Agostino, 334  
Alessandro, 6, 17, 35, 49, 56, 61  
FONTANINI-RIBERA,  
Mariangela, 93  
FONTES, Miguel, 114  
FORBIN, Sylvie, 132  
FORD  
Chris, 145  
Glyn, 10, 43, 51, 54, 61  
FORDHAM, John, 82  
FORMAN, John, 182  
FORMENTINI, Marco, 33, 47  
FORMIGONI, Roberto, 301, 306, 321, 322  
FORSTROM, Hans, 215  
FORSTER, Horst, 220  
FORSYTH, Iain, 256  
FORTESCUE, Adrian, 179, 180  
FORTI, Enrico, 213  
FOSCOLOS, Nicolas, 78  
FOSSATI, Emiliano, 194  
FOTI, Rosario, 135  
FOTIADIS, Fokion, 242  
FOUCART, René, 188  
FOUERE, Erwan, 192

**FOULKES**

Arthur Alexander, 168  
George, 117  
FOUQUE, Antoinette, 10, 35, 37, 48, 55, 64  
FOURCANS, André, 20, 40, 42, 51, 61  
FOURNIER, Jean-Pierre, 90  
FOUSSE, Ernest, 330  
FOX, Brian, 183  
FRADE, José, 332  
FRAGA ESTÉVEZ, Carmen, 6, 17, 38, 54  
FRAGA IRIBARNE, Manuel, 301, 304, 319, 321, 322  
FRAMENT, François, 132  
FRANCEY, Margaret, 184  
FRANCHET, Yves, 184  
FRANCHINI, Walter, 297, 325  
FRANCO  
Elisabeth, 267  
Marc, 224  
FRANÇOIS, Didier, 132  
FRANGOULIS, Muriel, 98  
FRANJULIEN, Armand, 76  
FRANKS, Cecilia, 265  
FRANSSSEN, Bodil, 188  
FRANZ, Rainer, 278, 289, 290  
FRASER  
Simon, 177  
William, 187  
FRASSONI, Monica, 98  
FRAUSING, Jens, 261  
FRAZAO, Ana, 98  
FRAZÃO GOMES, Luís Filipe Vieira, 140  
FREDIANI, Carlo, 158  
FREDRIKSSON, Conny, 91  
FREEDMAN, Sidney, 194  
FREEHILL, Mary, 314  
FREEMAN, John, 282, 289, 290, 292  
FREIBAUER, Edmund, 316, 320  
FREIDBERG, Kim, 156  
FREIVALDS, Laila, 114  
FRERICHS, Göke, 276, 278, 290, 291, 292  
FREYTAG, Dirk, 271  
FRIDEN, Georges, 260  
FRIEDEL, Gero, 84  
FRIEDEN, Luc, 112  
FRIEDMANN, Bernhard, 265  
FRIEDRICH, Ingo, 6, 17, 40, 42, 59, 65  
FRIEDRICH, Dieter, 239  
FRIGOLA, Pierre, 215  
FRIGREN, Suzanne, 212  
FRILINGOS, Nikolaos, 147  
FRISCHENSCHLAGER,  
Friedhelm, 25, 35, 36, 37, 52, 57, 65  
FRITSCH, Reinhard, 86  
FRITZ, Jean-Jacques, 82  
FRÖHLINGER, Margot, 223  
FRÖHN, Rainer, 149  
FRØIK, Christian, 153  
FROMMER-RINGER, Ruth, 212  
FRONIA, Joachim, 230  
FROWEIN, Stefan, 239  
FRUGIS, Nicola, 306, 321  
FRUTOS GAMA, Manuela, 10, 46, 50, 55  
FRUTUOSO MELO, Fernando, 208  
FRY, Roger, 209  
FRYSSALAKIS, Georgios, 129  
FUCHS, Christoph, 286, 289, 291  
FUCHS-KOENIG, Anja, 80  
FUERTES SUÁREZ, Miguel, 130  
FUHRMANN, Gerhard, 139  
FULLER, Paulette, 89, 91  
FULMINI, Azelio, 95, 96  
FUNK, Honor, 20, 38, 41, 65  
FUNKE, Karl-Heinz, 106  
FURSTNER, Hans Rudolph, 253  
FUSCO, Lucia, 286, 289, 291  
FUSILLO, Nicola, 111

**G**

**GABOLDE**

Emmanuel, 268  
Jean, 215  
GABRICI, Leonello, 193  
GAD, Sven, 124  
GAEDE, Wolfgang, 158  
GAERNER, Egon, 198  
GAFO FERNÁNDEZ, José Ignacio, 276, 278, 289, 290  
GAHRTON, Per, 6, 30, 35, 48, 62  
GAISSERT, Kurt, 324  
GALAN, Giancarlo, 315  
GALÁN DE LA FLOR, Rafael, 97  
GALBRAITH, Sam, 117  
GALEOTE QUECEDO, Gerardo, 17, 35, 39, 50, 55, 57, 61  
GALLAGHER, Pat the Cope, 27, 39, 40, 42, 54, 58  
GALLAS, Tito, 148  
GALLEGO PERONA, Emilia, 84  
GALLEPE, Hervé, 132  
GALLI DA BINO, Camilla, 250  
GALLO, Giovanni, 261  
GALLONE, Vincenzo, 150  
GALLOWAY, David, 147  
GALLOFRE GÓMEZ, Rosario, 94  
GALTIERI, Roberto, 96  
GALVIN, Robert, 87  
GAMA, Jaime, 113  
GAMA DE CASTRO, José Osório, 141  
GAMBINI  
Riccardo, 207  
Tristano, 226  
GAMPER, Monika, 140  
GANSLANDT, Clara, 156  
GANTEN, Anders, 80  
GARCÍA, Fátima, 96  
GARCÍA ALONSO, Gabriel, 278, 289, 292  
GARCÍA ARIAS, Ludivina, 10, 35, 37, 40, 43, 55, 62  
GARCÍA ARROYO, Arturo, 214  
GARCÍA AYALA, Ricardo, 228  
GARCIA AZCARATE, Tomas, 202  
GARCÍA CALLEJA, José Félix, 96  
GARCÍA DE LA RASILLA,  
Piedad, 215  
GARCÍA FRAGIO, Antonio, 205  
GARCÍA GUTIÉRREZ, José María, 304, 320, 321  
GARCÍA LOMBARDEO, Jaime, 190  
GARCÍA MORÁN, Francisco, 186  
GARCÍA PÉREZ, Manuel, 150  
GARCÍA VELÁZQUEZ, Antonio, 240  
GARCÍA-MARGALLO Y  
MARFIL, José Manuel, 20, 40, 42, 44, 61  
GARCÍA-PETIT, Jordi, 324  
GARCÍA-VALDECASAS Y  
FERNÁNDEZ, Rafael, 262  
GARDELLI, Sofia, 129  
GARDNER  
Beverly, 259  
Nigel, 182  
GARIAZZO, Chiara, 221  
GARLITO Y ROMO, Julie, 97  
GARNIER, Carole, 196  
GAROSCI, Riccardo, 17, 40, 48, 67  
GAROSI, Elisa, 324  
GAROT, Georges, 7, 38, 50, 54, 60  
GARRIGA POLLEDO, Salvador, 20, 39, 53  
GARRIGUES, Christian, 76  
GARZÓN CLARIANA, Gregorio, 74  
GASCARD, Gilbert, 221  
GASOLIBA I BÖHM,  
Carles-Alfred, 25, 40, 56, 61  
GASPAR, Vítor, 272  
GASPERONI, Carlo, 135  
GASSER, Siegfried, 316  
GASSET COLLANTES, José, 210  
GASTALDI, Giuseppe, 156  
GAUDENZI, Françoise, 190  
GAUDIN, Jocelyne, 231  
GAVANIER, Jean-Michel, 268  
GAVRIIL, Stavros, 85  
GAY, Jean-Jacques, 95  
GAYSSOT, Jean-Claude, 109  
GAZAGNES, Jean-Marc, 203  
GAZI, Gióta, 312, 321  
GAZZO, Yves, 242  
GEBETSROITHNER, Judith, 120, 138  
GEBHARDT  
Evelyne, 10, 44, 48, 55, 57, 62  
Heiko, 332  
GEE, David, 251  
GEHRER  
Elisabeth, 113  
Silvia, 138  
GEIGER, Hansjörg, 107  
GEINDRE, François, 305, 320  
GELASTOU, Angeliki, 128  
GELDER, Wim van, 307  
GELLER, Linda, 146  
GENAZZINI, Luigi, 332  
GENCARELLI, Fabio, 202  
GENNATAS, Jacques, 232  
GENNIMATAS,  
Panagiotis-Loukas, 329  
GENSON, Roland, 135  
GENTILE, Anna-Rita, 250  
GENTILINI, Fernando, 134  
GENUARDI, Gerlando, 330  
GEORGÁKIS, Theódoros, 312, 321  
GEORGANA, Elita, 324  
GEORGE  
Andrew, 158  
Sasala Chasala, 168  
GEORGES, Bruno, 99  
GEORGII-HEMMING, Ingela, 78  
GEORGIOU, Georgios, 128  
GEORSSON, Lars, 143  
GERADIN, Michel, 217  
GERALDES PINTO, Joaquim, 180  
GERAUD, Patrice, 333  
GERINI, Giorgio, 225  
GERMAIN, Daniel, 209  
GERMANO, Elio, 239  
GERNER, Eva, 193  
GERNER NIELSEN, Elsebeth, 106  
GEROLD, Rainer, 214  
GEROULAKOS, Panayotis, 253  
GERSONY, Amarylli, 92  
GERSTBREIN, Heike, 182  
GERSTER-SIX, Ursula, 127  
GERZEE, Nicolaas, 315, 320  
GEUENICH, Michael, 282, 290, 292  
GEWALT, Roland, 311  
GHAZI, Anver, 214  
GHATIS, Georgios, 80  
GHIGO, Enzo, 315, 321  
GHIGONIS, Hubert, 278, 289, 290, 291  
GHILARDI, Elena, 100  
GHILARDOTTI, Fiorella, 10, 39, 45, 55, 64  
GHYMERS, Christian, 195  
GIACOMELLO, Giacomo, 198  
GIACULLI, Paola, 96  
GIANFRANO, Luisa, 135  
GIANNAKIS, Despina, 97  
GIANNELLA, Annalisa, 156  
GIANSILY, Jean-Antoine, 27, 39, 41, 42, 53, 57, 66  
GIARDA, Piero Dino, 111  
GIBSON, Paul, 181  
GIELISSE, Robert, 226  
GIESECKE, Helmut, 278, 289, 292  
GIL CATALINA, Luis Javier, 130  
GIL DE MURO ARENAS, José Antonio, 89  
GIL RENAUX, Carlos, 194  
GIL-ROBLES GIL-DELGADO,  
José María, 5, 17  
GILBERS, Hans, 297, 325

- GILBERT, —, 116  
 GILCHRIST, Paraskevi, 226  
 GILIBERT, Pier Luigi, 334  
 GILL, Stuart, 146  
 GILL CBE, George, 309, 319  
 GILLIS, Alan Leslie, 20, 38, 50  
 GILLISSEN, André, 147  
 GILVA MAIA, João, 92  
 GIMENEZ, Christophe, 253  
 GIMÉNEZ PERIS, Ramón, 131  
 GIMENO SANZ, Carlos, 131  
 GINSBURG, Alessandra, 95  
 GIORGI, Maria-Cristina, 148  
 GIRÃO PEREIRA, José, 27, 46, 50, 54  
 GIRARD, Jacques, 332  
 GIRARDOT, Thierry-Xavier, 131  
 GIRAUD, Jean-Guy, 80  
 GIRAUDY, Jean-Louis, 235  
 GIRON, Daniel, 276, 286, 289, 291  
 GISCARD D'ESTAING, Valéry, 305, 321, 322  
 GITONAS, Konstantinos, 108  
 GIUFFRIDA, Franco, 199  
 GIULIANO, Vincenzo, 315, 321  
 GJELLERUP, Pia, 106  
 GLANTE, Norbert, 10, 40, 65, 66  
 GLASE, Anne-Karin, 20, 41, 45, 55, 60  
 GLASS, Roger, 85  
 GLATZ  
 Harald, 286, 289, 290  
 Jean-Paul, 217  
 GLÄTZEL, Jörg Dieter, 185  
 GLAZER, Sonia, 132  
 GLÜCKSMAN, Jerzy, 144  
 GMELIN, Wilhelm, 225  
 GODARD, Alain, 332  
 GODART, Jean Mathias, 260  
 GODEFFROY, Jean-Michel, 272  
 GOEBBELS, Robert, 112  
 GOEBEL, Lutz, 156  
 GOEDBLOED, Robert, 25, 41  
 GOEPPEL, Lutz, 17, 38, 43, 66, 67, 68  
 GOERENS, Charles, 25, 36, 37, 50, 51, 66  
 GOERRES, Heinz, 127  
 GOLDSCHMIDT, Paul, 196  
 GOLDSTEIN, Mendel, 194  
 GOLINVAUX, Richard, 233  
 GOLLNISCH, Bruno J.-J.M., 33, 39, 51, 54, 62  
 GOMES, Fernando, 301, 308, 320, 321  
 GOMES DA SILVA, Fernando, 113  
 GÓMEZ DE MAYOR ROJAS, Helio, 157  
 GÓMEZ GÓMEZ, Ana, 313  
 GÓMEZ LASAGA, José Luis, 156  
 GÓMEZ LLERA GARCÍA NAVA, José-Javier, 130  
 GÓMEZ MARTOS, Francisco Juan, 76  
 GOMEZ REINO, Santiago, 254  
 GÓMEZ RIESCO, Fernando, 130  
 GÓMEZ-REINO, Santiago, 193  
 GOMIS DÍAZ, Pedro-Luis, 131  
 GOMOLKA, Alfred, 6, 17, 35, 43, 51, 68  
 GONÇALVES, Conceição, 79  
 GONÇALVES PEREIRA da SILVA, Luís Artur, 140  
 GONZÁLEZ ÁLVAREZ, Laura, 28, 45, 48, 55, 61  
 GONZÁLEZ DORREGO, Rosendo, 201  
 GONZÁLEZ FINAT, Alfonso, 204  
 GONZÁLEZ GONZÁLEZ, Manuel Jesús, 109  
 GONZÁLEZ MONTES, José Luis, 109  
 GONZÁLEZ SÁNCHEZ, Enrique, 155  
 GONZÁLEZ TRIVIÑO, Antonio, 31, 45, 47, 61  
 GONZÁLEZ VALLVÉ, José Luis, 224  
 GONZÁLEZ VAQUÉ, Luis, 223  
 GONZÁLEZ-SANCHO, Emilio, 154  
 GONZATO, Sylvio, 76  
 GONZI, Guido, 315, 319  
 GOOS, Bernd, 272  
 GOOSSENS, Robert, 153  
 GOPPEL, Michael, 233  
 GORDON, Michael, 87  
 GORECKA, Livius, 266  
 GORI, Gianfranco, 259  
 GÖRLACH, Willi, 8, 36, 38, 54, 60  
 GORMLEY, John F., 253  
 GÖRSS, Peter, 127  
 GOSALBO BONO, Ricardo, 148  
 GÖSCHEL, Thomas, 127  
 GOSETTI DI STURMECK, Francesco, 193  
 GOTTARDO, Isidoro, 307, 319, 320, 322  
 GOULONGANA, Jean Robert, 169  
 GOULOUSIS, Dimitrios, 182  
 GOURMELON, Armel, 282, 291, 292  
 GOUVRAS, Georgios, 201  
 GOYBET, Philippe, 224  
 GRAAS, Philippe, 86  
 GRACE, Kieran, 133  
 GRADIN, Anita, 177  
 GRAEFE ZU BARINGDORF, Friedrich-Wilhelm, 30, 38, 39, 61, 66  
 GRAENITZ, Ilona, 10, 43, 48, 56, 60  
 GRAF, Michael, 157  
 GRAFÉ, Jean-Pierre, 310, 319, 322  
 GRAFF-SVENNINGSEN, Sophie, 260  
 GRAM, Torben, 86  
 GRAMMATIKOS, Theoharry, 330  
 GRANBERG, Agneta, 317, 321  
 GRAND, Bernard, 229  
 GRANDA ALVA, Germán, 224  
 GRANDE, Mauro, 272  
 GRANDI, Tarcisio, 315  
 GRANELL, Francisco, 205  
 GRANGE, Emmanuelle, 208  
 GRASS, Roger, 260  
 GRASSERBAUER, Manfred, 216  
 GRATA, Giulio, 220  
 GRAY, Brian James, 202  
 GRAYKOWSKI-MASSANGIOLI, Chantal, 192  
 GRAZIANI, Antonio, 16, 35, 36, 44, 57  
 GREEN  
 Bo, 278, 289, 290  
 Michael, 194  
 Pauline, 5, 7, 64  
 GREGOIRE, Charles, 150  
 GREIN, Kornelia, 252  
 GRESCH, Norbert, 76  
 GRESSENBAUER, Klaus, 272  
 GRIBOMONT, Marc-Olivier, 256  
 GRIFFO, Vittorio, 152  
 GRIJP, Rufin, 105, 310  
 GRILLENZONI-CALAMANDRE I, Silvia, 296  
 GRILLO, Jean-Pierre, 209  
 GRILLO PASQUARELLI, Enrico, 192  
 GROEBNER, Viola, 198  
 GROENENDAAL, Jan Julius, 212  
 GRÖNER, Lissy, 10, 49, 50, 55  
 GROSCH, Mathieu J.H., 21, 46, 47, 53, 57  
 GROSCHE, Günter, 194  
 GROSJEAN, Gérard, 153  
 GROSS, Günter, 323  
 GROSSETÊTE, Françoise D., 17, 48, 55, 64  
 GROSSIR, Jean-Paul, 153  
 GROSSMANN, Achim, 107  
 GROUWELS, Brigitte, 106  
 GRUDEMOMO, Henrik, 144  
 GRUNERT, Thomas, 77  
 GRÜNHAGE, Jochen, 120, 126  
 GRUNWALD, Jürgen, 181  
 GRUSELIN, Paul, 282, 290, 292  
 GSODAM, Christian, 324  
 GUARNERI, Giorgio, 233  
 GUBIAN, Ulla, 267  
 GUCCIONE  
 Sergio, 80  
 Stefano, 92  
 GUELLEC, Amboise, 313  
 GUEPRATTE, Étienne, 133  
 GUERIN, Sylvia, 324  
 GUERRA, Duccio, 249  
 GUERRATO, Lucio, 241  
 GUERREIRO, José, 114  
 GUERRINI, Maurice, 199  
 GUERRINI, Paolo, 111  
 GUERZONI, Luciano, 111  
 GUGGEIS, Manuela, 149  
 GUGGENHEIM, Eric Fries, 249  
 GUIDA, Claudio, 210  
 GUIDEZ, Joël, 217  
 GUIGOU, Élisabeth, 109  
 GUILLE, Carlos, 332  
 GUILLEN ZANÓN, Angel Luis, 75  
 GUILLO FONTANILLS, Magdalena, 188  
 GUINEBERTIERE, Armelle, 27, 38, 49, 60, 61  
 GUINLE, Pierre, 187  
 GUIPOLPHE, Ghyslaine, 223  
 GÜLCHER, Ernst, 98  
 GULDBERG, Ole, 197  
 GULMANN, Claus C., 259  
 GUNDAKER, Franz, 138  
 GUNNARSSON, Ewa Birgitta, 183  
 GÜNTHER, Maren, 17, 36, 50, 64  
 GUSTAFSSON, Yvonne, 115  
 GUSTÁV, Anders, 301, 309, 320, 322  
 GUTERRES, António, 113  
 GUTH  
 Dietrich, 127  
 Eckhart, 226  
 René, 201  
 GUTIÉRREZ DÍAZ  
 Antoni, 5, 28, 46, 52, 55, 56  
 Maruja, 211  
 GUTIÉRREZ RODRÍGUEZ, Ignacio, 130  
 GUYOT D'ASNIERES DE SALINS, Antoine, 132  
 GWYER, George, 237  
 GYSELEN, Luc, 199
- ## H
- HAAGSMA, Auke, 222  
 HAAPALAINEN, Timo, 215  
 HAARDER, Bertel, 5, 25, 37, 43, 52, 67  
 HAAS, Didier, 217  
 HAAVISTO, Pekka, 114  
 HAAZE, Guy, 282, 289, 290  
 HABSBURG-LOTHRINGEN, Karl, 21, 43, 44, 58, 66  
 HACK, Reinold, 192  
 HACKENBRUCH, Ulrich, 126  
 HACKETT, Thomas, 331  
 HADLER, Peter, 139  
 HÆKKERUP, Hans, 106  
 HAENELT, Erich, 265  
 HAGARD, Ben, 341  
 HAGENAU, Helle, 99  
 HAGER, Gerhard, 33, 52, 54  
 HÄGG, Leif, 282, 291, 292  
 HAGLUND, Karl, 219  
 HAHN, Ottokar, 242  
 HAIGH, Ronald, 201  
 HAIJANEN, Pauliina, 308, 319, 321  
 HAIN, Peter, 117  
 HAJDUŠEK, Igor, 161  
 HAKALA, Pekka, 77  
 HÄKÄMIES, Kari, 114  
 HÄKANSSON, Per, 144  
 HAKENBERG-SCHUBERL, Waltraud, 259  
 HALEVY, Efraim, 165  
 HALL  
 Kurt A., 144  
 Ronald, 203  
 Timothy, 214  
 HALLAM, David John Alfred, 10, 38, 39, 59, 66  
 HALLGREN, Agneta, 267  
 HALONEN  
 Kare, 142  
 Tarja, 114  
 HALSKOV, Søren, 156  
 HALVORSEN, Helge, 249  
 HAMACHER, Jupp, 221  
 HÄMÄLÄINEN, Sirkka, 271  
 HAMBURGER, Friedrich, 206  
 HAMERS, Héléne, 249  
 HAMMAR, Henrik, 309, 319  
 HAMRO-DROTZ, Filip, 276, 278, 291, 292  
 HANCOCK, Michael, 145  
 HANER, Bengt, 188  
 HANHAM CBE, Joan, 309, 319, 321  
 HANIOTAKIS, Georgios, 186  
 HANKIN, Robert, 202  
 HANLEY, Nicholas, 211  
 HANNA, William, 206  
 HANNIFFY, Constance, 306, 319, 321, 322  
 HANNINGFIELD OF CHELMSFORD, Paul, 310, 320, 322  
 HANNULA, Matti, 143  
 HANON, Yves, 80  
 HANREICH, Günther, 204  
 HÄNSCH, Klaus, 7, 35, 52  
 HANSEN  
 Bruno, 213  
 Henrik Gerner, 77  
 Jørn, 81  
 HAPKE, Thomas, 127  
 HAPPART, José H.G., 10, 38, 46, 54, 60  
 HARBO, Karl, 239  
 HARDEN, Ian, 341  
 HARDIE, —, 116  
 HARDSTAFF, Veronica Mary, 11, 38, 48, 54, 65  
 HARFORD, Marleen, 183  
 HARLEY, David, 89, 90  
 HARMON, David, 96  
 HARNEY, Mary, 110  
 HARNIER, Otto, 156  
 HARPER, Michael, 133  
 HARRIMAN, Anita, 286, 289  
 HARRINGTON, Frank, 200  
 HARRIS  
 D. Jeffrey, 254  
 Geoffrey, 77  
 Lindsay, 145  
 Toby, 318, 320  
 HARRISON  
 Jordi, 323  
 Lyndon H.A., 11, 40, 42, 47, 63  
 Stephen, 267  
 HARSANT-MALARMEY, Christine, 100  
 HARTKAMP, Dirk, 227  
 HARTLEY, Nicholas, 214  
 HARTMANN, Andreas-Renatus, 92  
 HARTUNG, Harold, 140  
 HARTVIG, Hans Peter, 182  
 HASQUIN, Hervé, 105, 310  
 HASSETT, Jillian, 286, 290, 291  
 HASSON, Alberto, 210  
 HATT, Philippe, 201  
 HATTIG, Josef, 303, 320  
 HATZIDAKIS, Konstantinos, 21, 45, 46, 64  
 HAUCK, Michael, 127

- HAUER, Annette, 98  
HAUG, Jutta D., 11, 39, 43, 55, 63, 67  
HAUGHEY, Denis, 310, 320  
HAÏK, Jacques, 208  
HAUKKA, Sari, 262  
HAUMANN, Karen, 125  
HÄUPL, Michael, 308, 320  
HAUPT, Peter, 107  
HAUSER, Renate, 138  
HAUTALA, Heidi Anneli, 6, 29, 40, 42, 48, 55, 67  
HAWES, Bernard, 255  
HAWLICEK, Hilde, 11, 49, 50, 55, 65  
HAYES, Eric, 190  
HAYMAN, —, 116  
HEALY  
Grattan, 98  
Jean-Claude, 219  
HEATH, David, 185  
HEATON, Trevor, 152  
HEBETTE, Chantal, 181  
HECKER, Andreas, 207  
HECTORS, Chantal, 73  
HEDSTRÖM, Anna-Karin, 145  
HEIDER, Udo, 227  
HEIDSMA, Jan, 136  
HEIJER, Birgitta, 115  
HEIMBECK, Margaret, 188  
HEINE, Joachim, 202  
HEINISCH, Renate Charlotte, 21, 43, 49, 55, 56, 61, 64, 67  
HEINONEN  
Antti, 271  
Olli-Pekka, 114  
HEINRICHS, Friedrich-Wilhelm, 311  
HEINZ, Marcus, 139  
HEINZE, Bernd, 126  
HEISBOURG, André, 209  
HEISKANEN, Tiina, 142  
HEISS, Hubert, 138  
HEISTER, Per, 93  
HEITING, Christine, 151  
HEITLAND, Horst, 126  
HELANDER, Elisabeth, 224  
HELDING, Balthazar, 204  
HELGER, Peter, 334  
HELKAMA, Ilta, 341  
HELL, Wolfdieter, 82  
HELLER  
Holger, 139  
Jean, 184  
HELLINGS, Louis, 187  
HELLOT, Bernard, 87  
HELLWIG, Dirk, 152  
HELMRICH, Herbert, 311  
HELVEG PETERSEN, Niels, 106  
HEMILÄ, Kalevi, 114  
HENDERSON, Doug, 116  
HENDRICK, Mark Phillip, 11, 40, 42, 48, 61  
HENDRICKS, Barbara, 107  
HENDUS, Tassilo, 331  
HENIG, Ruth, 318, 322  
HENNESSY, Patrick, 231  
HENNICOT-SCHOEPGES, Erna, 112  
HENNING SCHAPPER, Claus, 107  
HENRIQUES, Odilia, 89  
HENRY, Hugh, 310, 319, 322  
HENSELER, Peter, 139  
HENTEN, Etienne, 227  
HENTGES-NEIENS, Renée, 84  
HEPPELL, Strachan, 251  
HERBRICH, Klaus, 127  
HERFKENS, Eveline, 112  
HERGUETA GARNICA, Francisco Javier, 130  
HERLIHY, Vincent, 133  
HERMAN, Fernand H.J., 17, 40, 42, 52, 55, 63  
HERMANGE, Marie-Thérèse, 27, 45, 48, 53, 59, 64  
HERMANS, Loek, 112  
HERMANSSON, Siellan, 97  
HERMOSO ROJAS, Manuel Antonio, 304, 320, 321, 322  
HERNÁNDEZ, Damián, 194  
HERNÁNDEZ BATALER, Bernardo, 286, 289, 290  
HERNANDEZ MOLLAR, Jorge Salvador, 17, 45, 51, 59  
HERNÁNDEZ MUÑOZ, Ana María, 130  
HERNÁNDEZ-LÓPEZ, Manuel, 196  
HERNÁNDEZ-ROS, Javier, 220  
HERRERO  
Alejandro, 216  
Santiago, 208  
HERRMANN, Werner, 229  
HERSON, David, 197  
HERTOG, Alphons Philip, 301, 307, 320, 322  
HERVÁS DEMPSTER, Fernando, 74  
HERVÉ, Michel, 265  
HERZIG, Wolfgang, 78  
HERZOG  
Hervé, 151  
Philippe A.R., 6, 28, 43, 45, 65  
HESS, Catherine, 297, 325  
HESSE, Uwe, 158  
HESSKE, Frank, 238, 240  
HETTNE, Jörgen, 262  
HEWITT, Patricia, 116  
HEYER, Uwe-Karsten, 106  
HEYMANS, Marc, 93  
HEYNOLD, Christian, 186  
HEYRAUD, Jean-Claude, 233  
HICK, Alan, 296  
HIGGINS, Imelda, 259  
HILBRECHT, Heinz, 204  
HILDEBRANDT, Arthur, 92, 93  
HILL  
Jeremy, 145  
Roger, 242  
HILLENKAMP  
Peter, 182  
Ulrich, 254  
HILLER, Wolfgang, 90  
HINCKXT, Jacques, 77  
HINDLEY, Michael J., 11, 43, 56, 62  
HINZPETER, Carl, 126  
HIRN, Pierre, 195  
HIRSCH, Günter, 259  
HIRSCHFELDT, Peter, 251  
HIRVONEN, Juha-Pekka, 217  
HITZLER, Gerhard, 180  
HIVONNET, Joëlle, 158  
HIX, Jan Peter, 148  
HJELM-WALLÉN, Lena, 114  
HJORTSØ, Peter, 87  
HOBBING, Peter, 180  
HOCKERUP, Kurt, 311  
HODGE, Margaret, 116  
HOEBEECK, Willy, 226  
HOELGAARD, Lars Christian, 203  
HOEY, Kate, 116  
HOFF, Magdalene, 5, 8, 35, 53, 66  
HOFF-NIELSEN, Bjarne, 148  
HOFFELT, Jean-François, 286, 289, 291  
HOFFMANN  
Dieter, 231  
Viviane, 231  
HOFFMANN-VEVIA, Paloma, 186  
HOFMAN, Henrik, 286, 290, 291  
HOFMANN, Bert, 156  
HOGEWEG, Gert Jan, 272  
HOHEISEL, Reinhard, 186  
HOLBØLL, Lars Bjørn, 124  
HÖLCKE, Margareta, 330  
HOLDER, Basil, 227  
HOLDSWORTH, Richard, 83  
HOLL, Helmut, 311  
HOLLERAN, Noel, 133  
HOLLIS OF HEIGHAM, —, 117  
HOLLISTER, David, 155  
HOLLMAN, Jean-Marie, 151  
HOLLOWAY, John Anthony, 334  
HOLM, Ulf, 30, 43, 53, 62  
HOLMQUIST, Jörgen, 202  
HOLMQVIST, Hans-Eric, 115  
HOLMSTRÖM, Kim, 198  
HOLSTEIN, Hans, 152  
HOLTBECKER, Helmut, 216  
HOLZER, Markus, 203  
HOMBACH, Bodo, 106  
HOMEM, Jorge, 188  
HOMMEL, Petra, 126  
HOOGDUIN, Lex, 271  
HOOGENDAM, Coby, 94  
HOOGERVORST, Hans, 112  
HOON, Geoff, 116  
HOORNAERT, Chris, 123  
HOP, Gerbrand G., 337  
HOPPE, Michael, 89  
HOPPENSTEDT, Karsten Friedrich, 21, 40, 42, 50, 57  
HORE, Jane, 310, 321, 322  
HORNUNG-DRAUS, Renate, 278, 290, 291  
HORNY, Noël, 132  
HORSTKÖTTER, Elisabeth, 98  
HORY, Jean-François, 31, 44, 50, 58  
HOSTASCH, Eleonora, 113  
HOT, Bruno, 132  
HÖTTE, Kurt-Peter, 224  
HOUBART, Pierre, 265  
HOUBEN  
Mignon, 79  
Philip, 307, 322  
HOULISTON, Robert, 244  
HOUTMAN  
Anne, 199  
Jacob, 205  
HOUTTUIN, Guus, 148  
HOVE, Lene, 155  
HOWARTH  
Alan, 117  
George, 116  
HOWELLS, Kim, 117  
HOWITT, Richard Stuart, 11, 37, 46, 50, 61  
HUAUX, Jean-Claude, 153  
HUBAULT, Michel, 100  
HUBER  
Andreas, 77  
Balthasar, 203  
Christian, 78  
Georg, 334  
Jürgen, 148  
Wolfgang, 220  
HUBERT, Agnès, 181  
HUBL, Walter, 268  
HUBY, Louis, 206  
HUDGHTON, Ian Stewart, 31, 310, 321  
HUEMER, Heike, 139  
HÜFNER, Johannes, 127  
HUGÉ, Pierre, 267  
HUGHES  
Aneurin, 237  
Nicola, 146  
Peter, 243  
Stephen, 6, 11, 45, 61  
HUGUET, Roland, 305, 321  
HUISINGA, D. F., 136  
HULL, Robert, 297, 325  
HULTHÉN, Anneli, 11, 45, 48, 67  
HUME, John, 8, 38, 46  
HUMPHREY, Marcus, 318, 321  
HUMPHREYS, Michael, 240  
HUMPHREYS ZWART, Barbara, 153  
HUNDEBØLL, Karin, 124  
HÜNKE, Horst, 219  
HUNTER, William, 201  
HURST  
Christopher, 333  
Roderick, 214  
HUSTINX, Theo, 210  
HUTER, Christoph, 139  
HUTTON, John, 116  
HUTTU-JUNTUNEN, Terttu, 114  
HÜTZ, Gerhard, 333  
HUYBREGHTS, Gerrit, 150  
HYGUM, Ove, 106  
HYLAND, Liam, 27, 38, 48, 57, 66  
HYVÄRINEN, Hannu, 189  
HYVÖNEN, Keijo, 202

I

- IANNIELLO, Francesco, 231  
IANNONE, Celestina, 260  
IÁÑEZ, Eduardo, 177  
IBÁÑEZ LÓPEZ-POZAS, Pablo, 73  
IBORRA MARTÍN, Jesús, 96  
IBRÜGGER, Lothar, 107  
IGLESIAS BUHIGUES, José Luis, 182  
IHRFELT, Ulrika, 144  
IKONOMOPOULOU, Maria, 87  
ILASKIVI, Raimo, 21, 40, 44, 60  
ILETT, Nicholas, 145  
ILIADIS FOUSKAS, Cresi, 97  
ILJON, Ariane, 220  
ILLEBORG, Steen, 324  
ILLING, Sigurd, 205  
ILZKOVITZ, Fabienne, 196  
IMBENI, Renzo, 5, 8, 36, 37, 40, 42, 58, 66  
IMHOFF MARLIER, Catrin, 150  
IMMONEN, Sakari, 143  
IN'T VELD, Sophie, 323  
INGELAERE, Frank, 124  
INGESTADT, Gertrud, 188  
INGHELDRAM, Jan, 266  
INGRAM  
Adam, 116  
Ian, 271  
IOANNIDIS  
Petros, 129  
Phoibos, 108  
IOANNOU, Krateros M., 260  
IRVINE OF LAIRG, —, 115  
IRWIN, Josie, 282  
ISAACS, Adam, 84  
ISCHINGER, Wolfgang, 107  
ISRAËL, Jean-Marc, 271  
ISSING, Otmár, 271  
IVANOV KARADIMOV, Nicola, 161  
IVERSEN  
Hannah Suzy, 80  
John, 11, 38, 46, 61  
IZQUIERDO COLLADO, Juan de Dios, 11, 43, 45, 46, 65  
IZQUIERDO ROJO, María, 11, 36, 37, 38, 52, 55, 59

J

- JAAKONSAARI, Liisa, 114  
JAARMSA, A. A., 278, 290, 292  
JABON, Eliane, 186  
JACKSON  
Caroline F., 21, 45, 48, 55, 63  
Glenda, 116  
Ken, 282, 290, 292  
JACOB  
Daniel, 178  
Joe, 110  
Rémy, 330  
Thierry, 78  
JACOBS  
Francis, 77  
Francis G., 259  
Marie-José, 112  
JACOBSSON, Ranveig, 178  
JACQUÉ, Jean-Paul, 148  
JACQUEMIN, Alexis, 181, 213  
JACQUES, Richard, 146  
JADOT, Thierry, 209  
JAEGER, Marc, 262  
JAFFRELOT, Jean-Jacques, 203

- JAMAR, Joseph, 183  
 JAMES, Terrence M., 267  
 JANKOVEC, Barbara, 262  
 JANKOWSKI, Hans, 224  
 JANN, Peter, 259  
 JANSEN  
   Bernhard, 182  
   Bert, 251  
   Eppo, 81  
   Thomas, 181  
 JANSSEN VAN RAAY, James L.,  
   27, 44, 51, 54, 62, 63  
 JANSSON, Christer, 308, 320, 322  
 JANTZEN, Anne Margrette, 85  
 JÄRBORG, Pontus, 192  
 JARCHOW, Gerd, 241  
 JARDIM, Alberto João, 301, 308,  
   319, 322  
 JARZEMBOWSKI, Georg, 21, 41,  
   47, 61  
 JASCHICK, Johannes M., 286,  
   290, 292  
 JAURELL, Camilla, 145  
 JAVELLE, Annie, 132  
 JAY OF PADDINGTON, —, 115  
 JEAN, Philippe, 197  
 JEAN-PIERRE, Thierry B., 21, 51,  
   53, 55  
 JEANTAUD, Philippe, 131  
 JEANTILS, Josiane, 97  
 JEFFRY, Duncan, 94  
 JEGU, Pierre, 75  
 JEKEL, Heide, 126  
 JELVED, Marianne, 106  
 JENKINS, Tom, 276, 282, 290, 292  
 JENSEN  
   Anne Julie, 125  
   Bo Manderup, 94  
   Frank, 106  
   Hans, 180  
   Henning, 303, 320, 321, 322  
   Jens, 75  
   John, 150  
   Kirsten M., 7, 39, 48, 62  
   Lene Mølsted, 125  
   Lis, 32, 45, 50, 66  
   Lothar, 184  
 JENSEN-BUTLER, Birgit, 99  
 JESPER, Edgard, 151  
 JESPERSEN, Karen, 106  
 JESSE, Jean-Paul, 240  
 JESSEL-PICOURY, Suzanne, 223  
 JIMÉNEZ FRAILE, Ramón, 157  
 JIMÉNEZ-BELTRÁN, Domingo,  
   250  
 JOHANSEN, Birte, 278, 291, 292  
 JOHANSSON  
   Anna, 144  
   Bengi-Anders, 317, 319  
   Kent, 309, 322  
   Martin, 259  
 JOHNS  
   David, 155  
   Sarah, 271  
 JOHNSON  
   Bernth, 309, 319  
   Galway, 197  
 JOHNSSON, Lars-Gunnar, 144  
 JOHNSTON  
   Gilbert, 265  
   Peter, 219  
 JOKELIN, Renny, 81  
 JOL, André, 250  
 JONCZY-MONTASTRUC,  
   Marie-José, 182  
 JONES  
   Adrian, 145  
   Bill, 146  
   Christopher, 225  
   Martin, 146  
   Mervyn, 195  
   Peter, 252  
 JÖNS, Karin, 11, 40, 45, 54, 55, 58,  
   62
- JONSSON  
   Arne, 317, 320  
   Håkan, 144  
 JÖNSSON, Lena, 115  
 JORDAN, Erwin, 107  
 JØRGENSEN  
   Gitte, 99  
   Peter, 182  
   Peter Stub, 235  
   Søren Juul, 124  
 JORNA, Marc, 190  
 JORRITSMÅ-LEBBINK,  
   Annemarie, 112  
 JOSEPH, Jean-Louis, 301, 305,  
   321  
 JOSPIN, Lionel, 109  
 JOSSELIN, Charles, 109  
 JOUANJEAN, Hervé, 191  
 JOURET, Alain, 132  
 JOUSTEN, Norbert, 193  
 JOUSTIE, Heikki, 142  
 JOVÉ PERES, Salvador, 28, 38, 41,  
   54, 66  
 JOWELL, Tessa, 116  
 JUÁREZ BOAL, Pilar, 78  
 JUARISTI MARTINEZ, Enrique,  
   196  
 JUHÁSZ, Endre, 160  
 JUIF, Roland, 221  
 JULIA, Didier, 313  
 JULIEN, Bruno, 212  
 JUNCKER  
   Edouard, 315  
   Jean-Claude, 112  
 JUNG, Hans, 262  
 JUNGK, Wolfgang, 296  
 JUNKER  
   Karin, 11, 37, 44, 49, 50  
   Théo, 78  
 JUUL  
   Jakob, 125  
   Kurt, 242  
 JUUL JØRGENSEN, Ove, 240
- K**
- KAGEL, Michael, 181  
 KAHN, Gérard, 209  
 KAILA, Heidi, 142  
 KAIRAMO-HELLA, Päivi, 143  
 KAISER  
   Herwig, 89, 90  
   Rolf, 195  
   Stephen, 212  
 KAKLAMANIS, Nikitas, 26, 39,  
   47, 64  
 KALB, Gerhard, 76  
 KALBE, Peter, 208  
 KALIFF, Roger, 301, 309, 321, 322  
 KALLINTERAKIS, Christos, 87  
 KALLIO, Seppo Ilmari, 286, 289,  
   290, 292  
 KALLIOMÄKI, Antti, 114  
 KALLIOPUSKA, Marja, 188  
 KALONAITIS, Romualdas, 161  
 KÄMÄRÄINEN, Pekka, 249  
 KAMMERHOFER-SCHLEGEL,  
   Christa, 138  
 KAMP, Martin, 92  
 KANDE, Saloum, 171  
 KANDOLF, Harald, 92  
 KANELLOPOULOS, Georgios,  
   278, 290, 292  
 KANGASHARJU, Sanna, 97  
 KANNISTO, Tuulikki, 282, 290,  
   292  
 KANSIKAS-DEBRAISE, Laura,  
   142  
 KAPTEYN, Paul J. G., 259  
 KARAGEORGOU, Natalia, 128  
 KARAM, Antoine, 305, 319, 321  
 KARAMANOU, Anna, 11, 44, 46,  
   55, 58  
 KARAMARCOS, Christos, 77
- KARAMITSOS, Fotis, 219  
 KARAMOUNTZOS, Leonidas,  
   153  
 KARAPIPERIS  
   Leonidas, 240  
   Theodoros, 80  
 KARÁVOLAS, Andréas, 304, 320  
 KARGAARD, Søren, 282, 289,  
   291, 292  
 KARI, Matti, 143  
 KARJALAINEN, Marja, 230  
 KARLSSON  
   Eva, 148  
   Jan O., 265  
   Mats, 115  
 KARLSTRÖM, Håkan, 144  
 KAROLI, Jens, 93  
 KAROUTCHI, Roger, 27, 43  
 KARSENTI, René, 332  
 KARUME, Ali Abeid Aman, 171  
 KASIMATIS, George, 205  
 KASKEALA, Tapani, 142  
 KASKIMO, Eija, 151  
 KASSNITZ, Ute, 80  
 KASTRISSIANAKIS, Antonis,  
   223  
 KATHARIOS, Christos, 155  
 KATIFORIS  
   Dimitrios, 87  
   Giorgos, 11, 40, 42, 61  
 KAUFFELD, Karin, 77  
 KAUKORANTA, Päivi, 142  
 KAUPPINEN, Markku, 308, 319,  
   322  
 KAVALIERAKIS, Ilias, 92, 93  
 KEBBON, Niklas, 144  
 KECK, Jörn, 197  
 KEELING, David Thomas, 253  
 KEEREMAN, Filip, 195  
 KEERY, Neville, 210  
 KEFALOPOULOU, Artemissia, 78  
 KEINÄNEN, Markku, 142  
 KELCHTERMANS, Théo, 106  
 KELDBORG, Jytte, 250  
 KELLER, Fabienne, 313  
 KELLER-NOËLLET, Max J., 147  
 KELLERMAN, Hans, 297, 325  
 KELLERSMANN, Klaus, 92  
 KELLETT-BOWMAN, Edward T.,  
   18, 40, 46, 53, 56, 59  
 KELLY, Graham, 192  
 KEMP, Suzie, 318, 322  
 KEMPPINEN, Reijo, 142  
 KENNEDY, Maurice, 134  
 KENTRSCHYNSKYJ, Esko, 233  
 KEPPELHOFF-WIECHER T,  
   Hedwig, 21, 38, 45, 55, 63  
 KEPPENNE, Jean Paul, 259  
 KERLEROUX, Nicolas, 156  
 KERMODE, Philip, 180  
 KERR, Hugh, 30, 49, 55, 57  
 KERR-OLLIVAUD, Sophie, 96  
 KESSEL, Hanno, 126  
 KESSEN, Antoine, 307, 321  
 KESTELIJN-SIERENS,  
   Marie-Paule (Mimi), 25, 40,  
   42, 48, 55, 62  
 KEUR, Henk-Jan, 99  
 KEYMER, Gordon, 318, 321  
 KHAMAL, Silvia, 151  
 KIEFFER, Henri, 86  
 KIELMAN, Dethmer H., 279, 289,  
   292  
 KIELY, Gérard, 182  
 KIENLE, Adalbert, 279, 290  
 KIEWIET, Bart, 256  
 KILFOYLE, Peter, 117  
 KILLILEA, Mark, 5, 27, 38, 47, 60  
 KIMMES, René, 208  
 KIND, Peter, 214
- KINDERMANN  
   Friedrich, 225  
   Heinz, 11, 38, 48, 54, 60, 65  
 KING  
   Jan, 168  
   Julian, 146  
 KINNOCK  
   Glenys E., 11, 37, 45, 50  
   Neil, 178  
 KINTZELE, Georges, 201  
 KIRCHBERGER, André, 230  
 KIRCHNER, Maja, 139  
 KIRKWOOD, Melanie, 151  
 KIROV, Julia, 138  
 KIRPACH, Yves, 332  
 KIRSCH, Léon, 268  
 KIRSCHEN, Enrico, 282, 290, 292  
 KISCHLAT, Wolf, 126  
 KITT, Tom, 110  
 KITTELMANN, Peter, 21, 36, 37,  
   41, 43, 63  
 KITZMANTEL, Edith, 226  
 KIVELÄ  
   Pirjo, 151  
   Risto, 143  
 KIVINIEMI, Seppo, 142  
 KJÆR, John, 193  
 KJELLSTRÖM  
   Björn, 82  
   Sven, 207  
 KJEMS, Thorkil, 125  
 KJER HANSEN, Eva, 25, 39, 53,  
   57, 67  
 KLAAS, Dirk, 78  
 KLAEDTKE, Patrick, 332  
 KLAPANARIS, Zisis, 267  
 KLÄR, Karl-Heinz, 303, 319, 322  
 KLASNIC, Waltraud, 308, 319,  
   321, 322  
 KLAB, Christa, 21, 38, 46, 62  
 KLATTE, Ernst, 251  
 KLAUSEN, Gitte, 259  
 KLEIBER, Marie-Odile, 333  
 KLEIN  
   Franz-Josef, 195  
   Rheinhard, 231  
 KLEINIG, Alexander, 79  
 KLENIATIS, Nikolaos, 266  
 KLEPANDY, Anne-Marie, 153  
 KLETHI, Didier, 80  
 KLIMA, Viktor, 113  
 KLINGA, Sven Gunnar, 192  
 KLINGLER, Markus, 139  
 KLINGVALL, Maj-Inger, 114  
 KLINKE, Ulrich, 259  
 KLINONOMOS, Konstadinos, 11,  
   46, 47, 64  
 KLÖCKERS, Hans-Joachim, 272  
 KLOECKNER, Winfried, 225  
 KLOKE, Bernd, 126  
 KLOPPENBURG, Vicky, 341  
 KLOTZBÜCHER, Rainer, 75  
 KLÜPFEL, Karin, 262  
 KNAPE, Anders, 309, 320  
 KNAPP, Heinz-Peter, 323  
 KNETSCH, Manfred, 331  
 KNOEPPEL, Helmut, 217  
 KNOWLES, Christopher, 331  
 KNUDSEN  
   Lisbeth, 84  
   Per Brix, 179, 180  
 KNÜPPEL  
   Ulrich, 192  
   Wolfgang, 184  
 KØBSTRUB, Else, 311  
 KOCH  
   Carsten, 106  
   Dieter-Lebrecht, 21, 47, 48, 59,  
   60  
   Hans Konrad, 254  
   Lothar, 217  
   Michael, 144  
 KOCZUR, Anton, 316, 321  
 KODECK, François, 179  
 KOFLER, Silvia, 147  
 KOFOED, Niels Anker, 25, 38, 54,  
   63, 68

- KOHEN, Marc, 124  
 KOHLER  
     Christian, 260  
     Nelly, 267  
 KÖHLER, Peter, 268  
 KOHLMANN, Erwin, 127  
 KOHNER, Michel, 75  
 KOIVISTO, Risto, 301, 309, 320,  
     322  
 KOK  
     Chris, 267  
     Doede, 315, 321  
     P. W., 137  
     Wim, 112  
 KOKKOLA, Angela, 11, 48, 50,  
     55, 58  
 KOKKONI, Natalia, 128  
 KOKTVEDGAARD, Olaf, 259  
 KOLBOW, Walter, 107  
 KOLBRE, Priit, 161  
 KOLE, C. J., 136  
 KOLÌABO, Anet N'Zi Nanan, 169  
 KOLIOPANOS, Theodoros, 108  
 KOLLER, Sonja, 151  
 KOLLIA, Eleni, 97  
 KOLLIAS, Sotirios, 196  
 KOLOTOUROU, Vassiliki, 201  
 KOMAZ, Alfred, 228  
 KOMNINOS, Christos, 267  
 KONDYLAKY, Sofia, 129  
 KONDYLIS, Vassilios, 259  
 KONEČNY, Jaroslav, 161  
 KONGSTED, Kurt, 125  
 KONIDARIS, Spyros, 220  
 KÖNIG  
     Dieter, 189, 238  
     Kurt, 231  
 KONITZER, Ursula, 283, 291  
 KONKOLEWSKY, Hans-Horst,  
     256  
 KONRAD, Christoph Werner, 21,  
     36, 40, 47, 64  
 KONSTANTINOPOULOS,  
     Christos, 151  
 KONSTANTINOÛ, Konstantin,  
     233  
 KONSTANTOPOULOS, Panos, 77  
 KONTER, Norbert, 307, 319, 320  
 KONTIO, Jorma, 279, 289, 291  
 KONZ, Joseph, 283, 289, 290  
 KOPMELS, D. M. J., 136  
 KOPONEN, Kaija, 87  
 KOPP, Monique, 151  
 KÖPPEN, Jürgen, 193  
 KORAKAS, Andreas, 203  
 KÖRBER, Manfred J., 271  
 KORKMAN, Sixten, 157  
 KORNERUP, Gorm, 79  
 KÖRPER, Fritz Rudolf, 107  
 KORTHALS, Benk, 112  
 KORTHOUDT, Guy, 94  
 KORYFIDIS, Christoforos, 276,  
     283, 291, 292  
 KOSKELO, Pauliine, 333  
 KOSKIMÄKI, Pirjo-Liisa, 225  
 KOSMOPOULOS, Antonios, 210  
 KOSTER, Harm, 222  
 KOSTITSIS, Nikolaos, 81  
 KOTSONIS  
     Theodoros, 108  
     Vassilios, 151  
 KOTTOS, Georges, 91  
 KOTZIAS, Dimitrios, 217  
 KOTZMAIER, Roland, 138  
 KOUCHNER, Bernard, 109  
 KOUKOULOPOULOS, Páris, 304,  
     320  
 KOULOUMBÍS, Evángelos, 301,  
     304, 320, 322  
 KOUPEGKOS, Petros, 91  
 KOUREBANAS, Ilias, 129  
 KOURKOULAS, Dimitri, 240  
 KOUROUTOU-MANOPOULOU  
     , Styliani, 129  
 KOUTSIVITIS, Vassilios, 186  
 KOUTSOVELIS, Panayiotis, 266  
 KOWALD, Karoline, 81
- KÖYKKÄ, Virpi, 80  
 KOZLIK, Alberto, 208  
 KRAEMER, Hannes, 126  
 KRAEWINKELS, Lambert, 79  
 KRÄMER, Gerd, 90  
 KRÄMER, Ludwig, 212  
 KRÄMER MIKKELSEN, Jens,  
     303  
 KRANIDIOTIS, Yiannos, 108  
 KRANJEC, Marko, 161  
 KRANK, Ann-Christine, 142  
 KRARUP, Ole, 32, 44, 52, 67  
 KRATOCHWIL, Joseph, 283, 289,  
     291  
 KRAUS  
     Dieter, 259  
     Hans-Hermann, 79  
 KREBS, Jochen, 244  
 KREHL, Constanze Angela, 6, 11,  
     39, 47, 57  
 KREISSL-DÖRFLER, Wolfgang,  
     30, 37, 38, 43, 45, 61  
 KREMER, Robert, 244  
 KREMLIS, Georges, 212  
 KRETSCHMER  
     Hansjörg, 237  
     Otto, 303, 322  
 KRETZ, Jürgen, 127  
 KREUSCHITZ, Viktor, 182  
 KREUTER, Josef, 161  
 KRIEGER, Hubert, 250  
 KRIETEMEYER, Rupert, 93  
 KRIEVANE, Dace, 161  
 KRIKKE, Pauline, 315, 321  
 KRISTENSEN  
     Anders Buch, 125  
     Svend, 152  
 KRISTIANSEN, Poul Gerhard, 99  
 KRISTOFFERSEN  
     Frode, 21, 35, 50, 63, 68  
     Niels, 84  
 KROEGER, Juergen, 195  
 KROENING, Iris, 126  
 KRÖGEL, Werner, 92  
 KRÖGER, Bernd, 279, 289, 291  
 KRÖKER, Reinhard, 251  
 KRÖLLER, Bruno, 228  
 KROMMES, Reinhard, 189  
 KRONBERGER, Johann, 33, 48,  
     50, 66  
 KRONENBURG, Ed, 177  
 KRUECK, Hans, 74  
 KRUSE, Thomas, 125  
 KSCHWENDT, Heinrich, 225  
 KUBICKI HALSKOV, Renate, 126  
 KUBOSCH, Paul-Joachim, 182  
 KUCHÁR, Emil, 161  
 KUCKELKORN, Wilfried, 11, 40,  
     61, 67  
 KUDLICH, Christian, 154  
 KUGGELEIJN, R., 137  
 KUHN, Annemarie, 11, 45, 48, 56,  
     58  
 KUHNE, Helmut, 11, 41, 49, 60  
 KUHRT, Helmut, 330  
 KUIJPER, Pieter Jan, 182  
 KUMMER, Heinz, 203  
 KUNST, G. P. G., 137  
 KUNTZE, Michael, 127  
 KUNZMANN, Bernd, 81  
 KUOSMANEN, Antti, 154  
 KÜPPERS, Gaby, 98  
 KURLEMANN, Jan, 80  
 KURTH, Undine, 311  
 KUTTEN, Jean, 97  
 KUYEMBEH, Peter J., 171  
 KUYPER, L., 136  
 KYRIAKOPOULOU, Sofia, 148  
 KYST, Hans Peder, 74
- LA MALFA, Giorgio, 25, 35, 37,  
     41, 57, 58  
 LA PERGOLA, Antonio M., 259  
 LA VOLPE, Alberto, 111  
 LAAN, Jan, 307, 320  
 LABOURE, Laurent, 156  
 LACERDA, Margarida, 151  
 LACROIX, Chantal, 94  
 LACUBE, Jean-Louis, 237  
 LADENBURGER, Clemens, 147  
 LADRILLE, Arthur, 283, 289, 291  
 LAERA, Maria, 100  
 LAFAY, Michel, 305, 319, 321  
 LAFILI, Paul, 179  
 LAFONTAINE, Oskar, 106, 303  
 LAFOREST, Jean-Marc, 89  
 LAGE, Carlos, 7, 46, 50  
 LAGENDIJK, Joost, 30, 37, 41, 47,  
     57  
 LAGERBLAD, Peter, 115  
 LAGERGREN, Per, 158  
 LAGERHOLM, Göran, 279, 289,  
     290  
 LAGO, Bruno, 331  
 LAGRAND, Jan, 307, 319  
 LAHIRE, Jean-Pierre, 135  
 LAHOUSSE, Juana, 82  
 LAIDLER, Michael, 236  
 LAIGNEL, André, 12, 38, 39, 59  
 LAIKAUF, Tania, 100  
 LAINE, Michel, 200  
 LAISSY, Ana, 209  
 LAKE  
     Gordon, 83  
     Michael, 207, 240  
 LALANDE, Marie-Gisèle, 149  
 LALLOTIS, Konstantinos, 108  
 LALIS, Georgette, 205  
 LALLIA, Pascal, 214  
 LALOR, Eamon, 219  
 LALUMIERE, Catherine, 5, 31, 35,  
     36, 57, 65  
 LAMARI, Mohamed, 163  
 LAMB, Jonathan, 189  
 LAMBERT  
     Patrick, 225  
     Reinhilde, 212  
     Sarah, 182  
 LAMBERTI, Gianfranco, 307, 319,  
     320  
 LAMBERTINI, Inigo, 134  
 LAMBERTZ, Karl-Heinz, 105  
 LAMBORAY, Nadia, 255  
 LAMBRAKI, Irini, 8, 36, 38, 51,  
     54, 60  
 LAMBRIAS, Panayotis, 16, 35, 36,  
     51, 57  
 LAMBRINOÛ, Panayota, 149  
 LAMELA DÍAZ, María Luisa, 130  
 LAMERS, Ernest, 331  
 LAMOUREUX, François, 192, 254  
 LAMPO, Johannes, 81  
 LAMPOLA, Riitta, 143  
 LANCETTI, Marco, 185  
 LANDÁBURU ILLARRAMENDI,  
     Eneko, 223  
 LANDER, Gerard, 217  
 LANDES, Claude, 179  
 LANDRESSE, Gaston, 225  
 LANE  
     Nikolas, 74  
     Roland, 184  
 LANG, Carl, 33, 45, 46, 67  
 LANGE  
     Bernard, 223  
     Bernd, 12, 42, 48, 63  
     Christian, 90  
     Sandra, 259  
 LANGEN, Werner, 17, 38, 40, 42,  
     59, 64  
 LANGENHAGEN, Brigitte, 21, 46,  
     47, 54, 62  
 LANGER  
     Georges, 151  
     Werner, 127  
 LANGEVIN, Bernard, 185  
 LANNON, Joseph, 74
- LANNOYE, Paul A.A.J.G., 30, 44,  
     48  
 LANZUELA MARINA, Santiago,  
     304, 320  
 LAPERE, Luc, 152  
 LAPPER, Matthew, 271  
 LAPPI-SEPPÄLÄ, Jyrki, 186  
 LAPRAT, Gérard, 77  
 LARANJEIRA ANSELMO, José,  
     205  
 LARIVE, Jessica E.S., 25, 40, 50,  
     55, 61, 64  
 LARKIN, Colm, 235  
 LARNAUDIE-EIFFEL, Xavier,  
     178  
 LARSEN  
     Gert, 124  
     Karin Møhl, 125  
     Søren Hyldstrup, 124  
     Tove, 311  
 LARSSON  
     Allan, 200  
     Björn, 153  
     Kenneth, 186  
     Kjell, 114  
 LASNET, Etienne, 182  
 LASTENOUSE, Jacqueline, 210  
 LATAILLADE, Pierre, 27, 47, 52  
 LATELLA, Silvestro, 90  
 LAU, Rainer, 180  
 LAUREC, Alain, 221  
 LAURENT  
     Edwin, 168, 169, 170, 171  
     François, 271  
     Patrick, 194  
 LAURIA, Michele, 111  
 LAURSEN, Morten B., 125  
 LAURSON, Peter, 226  
 LAVAL, Claude, 296  
 LAVEAU, Danielle, 157  
 LAWLOR, Anne-Marie, 146  
 LAWRENCE, David, 212  
 LAWSON, Elliott Latevi-Atcho,  
     171  
 LAZARÍDIS, Thrasývoulos, 304,  
     321  
 LÁZARO CUENCA, Jesús, 268  
 LAZZERI, Valentine, 253  
 LE BAIL, Françoise, 190  
 LE BRET, Benoît, 132  
 LE CHEVALLIER  
     Alexandra, 100  
     Jean-Marie, 33, 45, 51  
 LE COURTOIS, Patrick, 252  
 LE DET, Michel, 216  
 LE GALLOU, Jean-Yves R.R., 33,  
     39, 51, 53, 67  
 LE PEN, Jean-Marie, 33, 42, 44,  
     66  
 LE PENSEC, Louis, 109  
 LE RACHINEL, Fernand, 33, 46,  
     47, 54, 61, 62  
 LE VERN, Alain, 313  
 LEBAUPE, Philippe, 233  
 LEBESSIS, Panayotis, 181  
 LEBRANCHU, Marylise, 109  
 LEBRETON, Claudy, 313  
 LEBRUN, Michel, 105, 302, 319,  
     320  
 LECARTE, Jacques, 94  
 LECHESA, R. V., 170  
 LECLERCQ, Marie-Sylvette, 98  
 LECOÛ, Claude, 180  
 LECRENIER, Sabine, 197  
 LEE, Gabriel, 206  
 LEEMANS, Christa, 150  
 LEENDERS, Roger, 242  
 LEFEBVRE, Alain, 132  
 LEFEBVRE-BALZA, Anne, 94  
 LEFFLER, Christian, 180  
 LEGAL, Hubert, 259  
 LÉGER, Philippe, 259  
 LEGLISE-COSTA, Philippe, 131  
 LEGRAS, Guy, 202  
 LEGRIS, Gérard, 211  
 LEGROS, Henri-Pierre, 211  
 LEGUEN de LACROIX, Eugène,  
     202

L

LA FORGIA, Antonio, 307, 320

- LEHIDEUX, Bernard, 21, 36, 37, 50, 61  
 LEHMANN, Wilhelm, 78  
 LEHNE, Klaus-Heiner, 21, 44, 48, 51, 54, 57  
 LEHNER, Stefan, 178  
 LEHNHOFF, Jochen, 279, 289, 291  
 LEHTI, Eero, 286, 289  
 LEHTINEN, Hanna, 142  
 LEHTIRANTA, Sari, 142  
 LEIGH, Michael, 190  
 LEINEN, Josef, 311, 319, 320  
 LEINER, Rudolf, 296  
 LEITL, Christoph, 316, 321  
 LEJEUNE, Pascal, 229  
 LEJON, Britta, 114  
 LELAKIS, Vassili, 195  
 LELIEVRE, Christine, 95  
 LELLO, José, 113  
 LEMAÎTRE, Marc, 135  
 LEMARCHAL, Annie, 90  
 LEMMEL, Carl-Magnus, 197  
 LEMMETTY, Markku, 283, 289, 290  
 LEMOS VIEIRA, Ilídio José, 141  
 LEMPEREUR, Christine, 82  
 LEMPIÄINEN, Jouko, 142  
 LENAERTS, Koenraad, 262  
 LENARDUZZI, Domenico, 229  
 LENNON  
     Peter John, 197  
     Theodius, 232  
 LENSEN, Anton, 83  
 LENTSCHAT, Jean-Marie, 233  
 LENZ, Marlene, 21, 35, 37, 52, 56, 61, 67  
 LÉONARD, Jean-Paul, 95  
 LEONARDI, Egidio, 205  
 LEONHARDT, Wolfgang, 77  
 LEOPARDI, Giacomo, 21, 48, 50  
 LEOZ ARGÜELLES, Vicente, 198  
 LEPERRE-VERRIER, Odile, 31, 44, 49, 55, 58  
 LEPOIVRE, Marc, 158  
 LEPOURAS, Evangelos, 91  
 LEPOUTRE-DUMOULIN,  
     Thérèse, 76  
 LEPRETRE, Bruno, 94  
 LEQUIME, Guy, 261  
 LERCHBAUMER, Gerhard, 139  
 LERIOS, Nikolaos, 286, 289, 290  
 LERNHART, Andreas, 156  
 LEROY, Philippe, 314  
 LESKELÄ, Jukka, 155  
 LETTA, Enrico, 111  
 LEUCHTER, Brigitte, 126  
 LEVAUX, Philippe, 279, 289, 291  
 LEVENTAKOS, Gregory, 266  
 LEVITT, Malcolm, 279, 289, 291  
 LEVON, Christian, 132  
 LEVY, Florance, 132  
 LEWIS  
     Felicity, 186  
     Jessica, 253  
 LEYDON, Kevin, 225  
 LEYGUES, Jean-Charles, 223  
 LHOEST, Holde, 211  
 LHOMME  
     Adrien, 185  
     Marcel, 314  
 LI BASSI, Renato, 135  
 LI CALZI, Marianna, 111  
 LIAO, Lino, 157  
 LIBERALI, Raffaele, 213  
 LIBERATO, José Manuel, 76  
 LIBERTALIS, Bernard, 219  
 LICANDRO, Paolo, 92  
 LIDDELL, Helen, 116  
 LIEBMANN-HOLZMANN,  
     Andreas, 138  
 LIEMANS, Pol, 297, 325  
 LIENEMANN, Marie-Noëlle, 12, 41, 42, 48, 61  
 LIEROW, Niels, 261  
 LIESE, Peter, 21, 37, 48, 50, 61  
 LIESSFELD, Heike, 311  
 LIGABUE, Giancarlo, 21, 46, 49  
 LIGER, Jean-Benoit, 213  
 LIIKANEN, Erkki, 178  
 LIIRI, Kari, 261  
 LILLGÅLS, Hélène, 156  
 LILLIEHÖÖK, Johan, 155  
 LINAZASORO, José-Luis, 99  
 LINDBLOM, Ingall, 261  
 LINDEMANS, Agnès, 223  
 LINDEN JONSTEN, Valborg, 90  
 LINDEPERG, Michèle, 12, 46, 51, 63  
 LINDGREN, Lars Olof, 120, 143  
 LINDH  
     Anna, 114  
     Pernilla, 262  
 LINDHOLM, MaLou, 30, 44, 46, 51, 67, 68  
 LINDMARK, Sture, 279, 289, 292  
 LINDORFER, Maria-Luise, 149  
 LINDQVIST, Hans, 25, 36, 41, 42, 45, 66  
 LINDROOS-BINHAM, Merja,  
     142  
 LINDSTRÖM, Inger, 150  
 LINK, Joachim, 330  
 LINKOHR, Rolf, 12, 42, 52, 61  
 LINKS, Elias, 171  
 LINNUS-HALONEN, Leena, 82  
 LINSER, Franz, 33, 35, 37, 46, 47, 64  
 LINSSEN, Georges, 279, 289, 290, 291  
 LIOLIOS, Nikolaos, 286, 289, 290  
 LIPMAN, David, 179  
 LIPPONEN, Paavo, 114  
 LITSKE, Henrik, 250  
 LITTLE, John, 279, 289, 291  
 LIUKKONEN  
     Iiro, 259  
     Matti, 219, 226  
 LIVERANI, Giorgio, 283, 289, 290  
 LIVIERATOU, Anna, 129  
 LJUNGDAHL, Claes, 143  
 LJUNGGREN LÖNNBERG, Lil,  
     115  
 LLANSÓ, Román, 209  
 LLOYD, Tony, 116  
 LO JACONO, Giuseppe, 134  
 LO MONACO, Anna, 148  
 LOASBY, Justin, 331  
 LOBATO, Alicia, 97  
 LOCATI, Silvia, 100  
 LODDO, Marisa, 251  
 LOEFFELHARDT, Peter, 126  
 LOEFFLER, Klaus, 81  
 LÖFFMARK, Lina, 77  
 LOHAN  
     Gerhard, 197  
     Helmuth, 207  
 LOIERO, Agazio, 111  
 LOMAS, Alfred, 12, 36, 56, 64  
 LOMHOLT, Fin, 199  
 LOMMI-KIPPOLA, Camilla, 143  
 LONG, Peter, 250  
 LÖNNROTH  
     Karl-Johan, 200  
     Måns, 115  
 LOOGMAN, Johannes, 87  
 LOOS  
     Maurice, 267  
     Pieter, 307, 319  
     Roland, 249  
 LÖÖW, Maj-Lis, 7, 50, 53, 56, 65  
 LOPES CARDOSO, Isabelle, 149  
 LOPES DA MOTA, José Luís, 113  
 LOPES-SABINO, Amadeu, 148  
 LOPEZ ALMENDARIZ,  
     Margarita, 279, 291, 292  
 LÓPEZ ANDUEZA, Isaias, 313  
 LÓPEZ BLANCO, Manuel, 241  
 LÓPEZ CARRASCO, Fernando,  
     313  
 LÓPEZ CEJUDO, José, 226  
 LÓPEZ DE REGO, Fernando, 253  
 LÓPEZ GARCÍA-ASENJO,  
     Alberto, 131  
 LÓPEZ JORRIN, Rosa María, 229  
 LÓPEZ RODRÍGUEZ  
     Andrés A., 93  
     Luis, 332  
 LÓPEZ VEIGA, Enrique, 87  
 LORENZ  
     Günther, 157  
     Norbert, 74  
 LORENZEN, Hans Martin, 98  
 LORIOT, Guillaume, 262  
 LOSA, Myriam, 96  
 LÖSER, Paul Gerd, 333  
 LOSTELIUS, Carl Bertil, 242  
 LOTSBERG, Kari, 115  
 LOUKO, Ossi, 267  
 LOUPPEN-LAURANT, Marian,  
     307, 322  
 LOURENCO FERREIRA, Marta  
     Maria, 230  
 LOUTERMAN-HUBEAU, Denise,  
     260  
 LÖVDÉN, Lars-Erik, 114  
 LOWE  
     David, 77  
     Philip, 205  
 LOWSON, Robert, 145  
 LOYDALL, John David, 87  
 LOZANO RODRÍGUEZ, Enrique,  
     184  
 LUCAS, Charles, 187  
 LUCAS GIMÉNEZ, Juan José,  
     301, 304, 320, 322  
 LUCHESE, Anna, 83  
 LUCIA, Alfredo, 217  
 LUCIDI, Antonio, 149  
 LUENGO ALFONSO, Luis, 130  
 LUIS SANUDO, Antonio, 209  
 LUKAS, Klaus, 33, 40, 42, 47, 55, 57  
 LULLING, Astrid, 21, 38, 40, 55, 61  
 LUND  
     Gunnar, 114  
     Helene, 311  
 LUNDGREN, Bertil, 151  
 LUNDIN  
     Lars, 245  
     Ulf, 144  
 LUNDQUIST, Peder, 124  
 LUNDSTRÖM, Anders, 279, 289, 291  
 LUOMA, Marja, 267  
 LUPLOW, Lars, 79  
 LUPTON, Angela, 314  
 LUSTAC, Serge, 218  
 LUSTENHOUWER, Colin W. M.,  
     286, 289, 291  
 LUTGEN, Guy, 105  
 LÜTTGE, Günter, 12, 36, 47, 59, 62  
 LUX, Michael, 229  
 LUYKX, Jan, 123  
 LYKKETOFT, Mogens, 106
- M**
- M'POYO-KASA VUBU, Justine,  
     169  
 Mac CONAILL, Patricia, 197  
 Mac GABHANN, Liam, 134  
 MACARIO, Giancarlo, 86  
 MACARTNEY, Allan, 50  
 MACCIOTTA, Giorgio, 111  
 MACDONALD  
     Calum, 117  
     Teresa, 157  
 MACDONALD OF TRADESTON,  
     —, 117  
 MACE, Andrew, 145  
 MACHADO, Manuel, 308, 320, 321  
 MACHADO MENEZES, Jorge,  
     141  
 MACHMER, Armin, 90  
 MACHNIG, Matthias, 107  
 MACKAY, Angus, 261  
 MACKEL, Nicolas, 260  
 MACKENZIE, Lorimer D. M., 230  
 MACPHAIL, Alastair, 255  
 MACRAE, David, 239, 242  
 MADDEN  
     Ciaran, 133  
     Gérard, 265  
 MADDISON, John, 242  
 MADELIN, Robert, 191  
 MADERO VILLAREJO, Cecilio,  
     200  
 MAERTENS, Peter, 330  
 MAES  
     Jef, 251  
     Nelly, 31, 45, 46, 55, 63, 64, 66  
 MAESSCHALCK, Claudia, 123  
 MAGALHÃES, Ricardo, 114  
 MAGANDE, Ng'andu Peter, 167, 172  
 MAGANZA, Giorgio, 148  
 MAGAZZÙ, Salvatore, 135  
 MAGGIONI, Luigia, 260  
 MAGI, Luigi, 187  
 MAGID, Samuel Claus, 124  
 MAGNANO, Sabina, 78  
 MAGNANT, Claire, 228  
 MAGNETTE, Jean-Marie, 196  
 MAGNIEN, Étienne, 213  
 MAGNIS, Vasilios, 74  
 MAGRI, Sergio Renzo, 87  
 MAGRIOTIS, Ioannis, 108  
 MAIER  
     Ferdinand, 279, 289, 290  
     Paul, 253  
     Wilfried, 303, 320  
 MAIER-REIMER, Barbara, 311  
 MAIJ-WEGGEN, (Hanja) Johanna  
     R.H., 17, 36, 37, 51, 52, 55  
 MAINGI MWANZIA, Philip, 170  
 MAIR, Alfred, 262  
 MAIRESSE, Pierre, 210  
 MAJEWSKA, Hilary, 151  
 MÄKELÄ, Timo, 212  
 MAKRI, Argyris, 128  
 MAKROPOULOU, Angela, 128  
 MALABIRADE, Bernard, 286, 290, 292  
 MALAGUTI, Maria Chiara, 262  
 MALANGRÉ, Kurt, 22, 44, 45, 56, 63  
 MALDACKER, Max, 126  
 MALEFASON, Theo A., 136  
 MALERBA, Franco E., 22, 41, 42, 44  
 MALHEIROS, Manuel, 261  
 MALINGREAU, Jean-Paul, 216  
 MALLETT, John, 209  
 MALLIDIS, Jordan, 95  
 MALM, Hellevi, 151  
 MALMROS, Christina, 74  
 MALONE, Bernie, 7, 36, 45, 63  
 MALOSSE, Henri, 279, 289, 292  
 MALRIC-SMITH, Paul, 199  
 MAMBERTO, Giorgio, 239  
 MANAI, Carlo, 238  
 MANCINI, Federico, 259  
 MANENTI, Bartolomeo, 150  
 MANES  
     Anna, 259  
     Livio, 218  
 MANFREDI, Marina, 231  
 MANGIACAVALLLO, Antonio, 111  
 MANISCO, Lucio, 28, 35, 37, 43  
 MANLEY, Simon, 155  
 MANN  
     Erika, 6, 12, 41, 43, 56, 57  
     Thomas, 22, 41, 45, 55, 62  
 MANNERKORPI, Jukka, 297, 325  
 MANDOLIS, Ioannis, 283, 289, 291  
 MANSERVISI, Stefano, 178  
 MANSON, Christophe, 132  
 MANTE BATRA, Marta, 187  
 MANTEGAZZINI, Chiara, 147  
 MANTELIS, Anastasios, 108  
 MANTZOURANIS, Sokratis, 283, 289, 291  
 MANZELLA, Andrea, 12, 44, 52, 54, 61

- MANZINI, Pietro, 262  
 MARABELLI, Romano, 251  
 MARAITE, Joseph, 105, 302, 319, 321, 322  
 MARANHA DAS NEVES, Emanuel, 113  
 MARASA, Bruno, 90  
 MARASÀ, Bruno, 90  
 MARAVIC, Emanuel, 330  
 MARÇAL GRILO, Eduardo, 113  
 MARCELLE, Fabienne, 123  
 MARCELLI, Patrice, 189  
 MARCHESINI, Gianni, 151  
 MARCHIPONT, Jean-François, 215  
 MARCHLEWSKI, Hans Peter, 127  
 MARÉCHAL, Marc, 255  
 MARENCO, Giuliano, 181  
 MARGARITOPLOULOU, Hélène, 77  
 MARGELLOS, Théophile, 253  
 MARGUE, Tung-Lai, 180  
 MARIANO GAGO, José, 113  
 MARIATTE, Flavien, 262  
 MARIGUESA, José Antonio, 147  
 MARIN Charo, 151  
 José, 272  
 Marilena, 27, 35, 53, 62, 63  
 MARÍN José Carlos, 90, 91  
 Manuel, 177  
 MARIN NAVARRO, Jose, 189  
 MARIN-MOSKOVITZ, Gilberte, 305, 320, 321, 322  
 MARINHO, Luis, 5, 8, 35, 40, 53, 55, 63  
 MARINHO DE BASTOS, Joaquim, 154  
 MARINO, Annette, 87  
 MARINUCCI, Elena, 8, 43, 48, 55, 56, 57, 61  
 MARISCAL DE GANTE Y MIRÓN, Margarita, 108  
 MARKOGIANNÁKI, Alexándra, 312, 322  
 MARKOPOULIOTIS, Georgios, 200  
 MARKOPOULIOTOU, Glykeria, 158  
 MAROTTA, Maria, 158  
 MARQUARDT, Stephan, 148  
 MARQUÉS FERNÁNDEZ, Sergio, 304, 319, 320  
 MARRA, Alfonso Luigi, 27, 43, 52, 62  
 MARRO, Dominique-Georges, 260  
 MARSET CAMPOS, Pedro, 28, 36, 42, 48, 53, 66  
 MARTELLI, Valentino, 111  
 MARTEN, Günther, 254  
 MARTENS Luc, 106  
 Wilfried A. E., 91  
 Wilfried A.E., 5, 16, 50, 53  
 MÅRTENSSON, Måns Peder, 324  
 MARTÍ, Luis, 329  
 MARTÍ FLUXA, Ricardo, 108  
 MARTIKONIS, Rytis, 161  
 MARTIN David, 318, 321  
 David W., 5, 8, 44, 51, 63  
 Geoffrey, 236  
 Gisela, 126  
 Henri, 207  
 Jean-Marie, 217  
 Micheál, 110  
 Philippe-Armand, 27, 38, 48  
 Rodney, 86  
 Timothy, 188  
 William, 211  
 MARTÍN BENITO, Ana-Maria, 151  
 MARTÍN MARÍN, Pedro Antonio, 108  
 MARTÍN OAR, Luis, 76  
 MARTINEAU, Gabriel, 210  
 MARTINEK, Susanna, 139  
 MARTINEZ Jean-Claude, 33, 38, 44, 56, 61  
 Nemesio, 296  
 MARTÍNEZ ARAGÓN, José, 341  
 MARTÍNEZ ARÉVALO, Luis, 130  
 MARTÍNEZ GARCÍA, Jesús, 186  
 MARTÍNEZ GUILLÉN Juan José, 187  
 Luis, 82  
 MARTÍNEZ IGLESIAS, María José, 79  
 MARTÍNEZ SÁNCHEZ, Ramón, 82  
 MARTÍNEZ SIESO, José Joaquín, 304, 319, 321  
 MARTINS Antonio, 237  
 João, 157  
 Manuel, 316  
 Teresa, 150  
 MARTINS CASACA, José Paulo, 141  
 MARTY-GAUQUIÉ, Henry, 333  
 MASCHER, Ulrike, 107  
 MASCIA, Sandro, 279, 290, 292  
 MASELIS, Ignace, 262  
 MASI, Diego, 111  
 MASINI, Nadia, 111  
 MASSANGIOLI, Giuseppe, 230  
 MASSCHELEIN, Alain, 187  
 MASSERET, Jean-Pierre, 109  
 MASSON, Jean-Raymond, 254  
 MASSOT-MARTI, Albert, 83  
 MASTOROS, Konstantinos, 86  
 MASTRACCHIO, Emilio, 221  
 MASTROIANNI, Roberto, 260  
 MASUR, Walter, 77  
 MATA DE CÁCERES, Manuel, 316  
 MATAITOGA, Isikeli Uluinairai, 169  
 MATAS PALOU, Jaume, 305, 320, 321  
 MATEO, María Isabel, 82  
 MATERS, Johannes, 225  
 MATEUS PAULA, Raul, 208  
 MATH, Bernard, 225  
 MATHEIS, Ruth, 127  
 MATHER, Graham, 22, 40, 44, 57  
 MATHEWS, Linda, 310, 321, 322  
 MATHGEN, Ted, 287, 289, 291  
 MATIKAINEN-KALLSTRÖM, Marjo Tuulevi, 17, 42, 50, 51, 67  
 MATOS FERNANDES, José, 113  
 MATOS ROSA, Fernando, 167  
 MATTARELLA, Sergio, 110  
 MATTEI, Noëlle, 324  
 MATTERA RICIGLIANO, Alfonso, 222  
 MATTHES, Heinrich, 194  
 MATTHEWS, Billie, 134  
 MATTHIES, Jochen, 229  
 MATTIOLI, Gianni Francesco, 111  
 MATTIOLO, Luigi, 134  
 MATTSSON, Jarl, 149  
 MATUT ARCHANCO, Francisco Javier, 152  
 MATUTES JUAN, Abel, 108  
 MATZKE, Hans Joachim, 217  
 MAURAGE, Marie-Jeanne, 249  
 MAURER Eva-Maria, 156  
 Leopold, 190  
 MAURO, Massimo, 150  
 MAVRAKOS, Christos, 148  
 MAXWELL, Maurice, 222  
 MAY, Christine, 301, 310, 322  
 MAYER, Xaver, 22, 38, 40, 53, 58  
 MAYMAT, Alexandre, 132  
 MAYNARD, Colin, 267  
 MAYOR OREJA, Jaime, 108  
 MAZET, Philippe, 132  
 MAZZA, Luigi, 92  
 MAZZARO, Nicola, 95  
 MAZZASCHI, Luigi, 152  
 MAZZI-ZISSIS, Sabina, 77  
 MAZZOCCHI, Piergiorgio, 245  
 MAZZOCCHI ALEMANNI, Marco, 241  
 MBA OLO ANDEME, Aurélio, 169  
 Mc AVOY Helen, 80  
 Robert Francis, 85  
 Mc COY, Robert, 324  
 Mc CREEBY, Charlie, 110  
 Mc DAID, Jim, 110  
 MC GRATH, Helen, 283, 289, 291  
 Mc KENNA, Rory, 224  
 MC SWEENEY, Finbarr, 215  
 MC VEIGH, Edward, 81  
 MCAVAN, Linda, 12, 36, 37, 42, 59  
 MCCARTHY, Arlene, 12, 41, 46, 63, 65  
 MCCARTHY, Stephen, 331  
 MCCARTHY-FRY, Sarah, 318, 321  
 MCCARTIN, John Joseph, 22, 38, 39, 53, 54, 62  
 MCCARTNEY, Ian, 116  
 MCCHORD, Cormick Keenan, 318, 320  
 McCLELLAND, Anna, 295  
 McCLUSKEY, Brian, 186  
 MCCULLOUGH, Colin, 249  
 McDONOUGH, Adam, 333  
 MCFALL, John, 117  
 McGEEVER, Michael, 240  
 McGING, James, 196  
 McGLUE, David, 337  
 MCGOWAN, Michael, 12, 36, 50, 59  
 McGREAL, Michael, 95  
 McINERNEY, Marcus, 228  
 MCINNES, Gordon, 250  
 MCINTOSH, Anne Caroline B., 22, 44, 47, 56, 65, 67  
 MCKAY, Enda, 89  
 MCKENNA Patricia, 30, 37, 45, 48, 54, 56, 63  
 Tony, 301, 306, 320, 322  
 McLAUGHLIN, Diarmid, 295  
 MCLEISH, Henry, 116  
 MCMAHON, Hugh R., 12, 45, 47, 54, 65  
 McMILLAN, Jacques, 231  
 MCMILLAN-SCOTT, Edward H.C., 17, 36, 37, 60, 62  
 MCNALLY, Eryl Margaret, 8, 42, 48, 55, 60, 66  
 MCNAMARA, Annette, 306, 319, 320, 321  
 MEACHER, Michael, 116  
 MEADOWS, Graham, 224  
 MEALE, Alan, 116  
 MECKLENBURG, Karsten, 77  
 MEDEIROS, Fernando, 90  
 MEDERER, Wolfgang, 199  
 MEDINA ORTEGA, Manuel, 7, 44, 54, 55, 60, 62  
 MEDRANO ASENSIO, Gregorio, 215  
 MEEHAN, Gérard, 83  
 MEGAHY, Thomas, 12, 45, 47, 65  
 MEGANCK, Dirk, 200  
 MEGÍAS GARCÍA, Juan Antonio, 313  
 MEGIER, Jacques, 218  
 MÉGRET, Bruno A.A., 33, 40, 45  
 MEHTA, Kirtikumar, 199  
 MEHTO, Outi, 86  
 MEIJ, Arjen, 262  
 MEIJER, Rudolf, 215  
 MEINTZ, Carlo, 301, 307, 322  
 MEISSNITZER, Heidi, 138  
 MEISTER Helga, 271  
 Herbert, 253  
 MEJBORN, Bent, 157  
 MELANDRI, Giovanna, 110  
 MELENDRO ARNAIZ, Fermín J., 207  
 MELGAR, Virginia, 253  
 MELHARDT, Stefan, 139  
 MELICH JUSTE, Anna, 210  
 MELÍCIAS, Vitor, 287, 291, 292  
 MELIN, Mats, 259  
 MELLOR, Keith, 153  
 MELLOUL, Fouad, 99  
 MELO ANTUNES, Marta, 140  
 MELONI, Martino, 206  
 MENACHER, Peter, 303, 319  
 MENDES, José, 316  
 MENDES BOTA, José, 22, 47, 51, 67  
 MÉNDEZ DE VIGO, Iñigo, 21, 36, 52, 55, 65  
 MENDILUCE PEREIRO, José María, 12, 35, 37, 58  
 MENDIOROZ ECHEVERRÍA, Santiago, 130  
 MENDONÇA, Nélío, 22, 45, 48, 65  
 MENDOZA CASTRO, Juan, 283, 289, 290  
 MENDUÍÑA SAGRADO, Antonio, 209  
 MENGOZZI Dario, 287, 290, 291  
 Paolo, 262  
 MENIDIATIS, Andreas, 181  
 MENNENS, Émile, 181  
 MENRAD, Winfried, 22, 45, 55, 59, 60  
 MENSCHING, Jürgen, 199  
 MEOZZI, Paolo, 251  
 MERCADE LLODACHS, Leandro, 85  
 MERCIER, Paul, 272  
 MERCKX, Chris, 150  
 MERCURI, Sergio, 134  
 MEREDITH, Tautiliili Ulli, 171  
 MERLA, Maria Luisa, 204  
 MERNIZKA, Loke, 311  
 MEROLLA, Pietro Paolo, 197  
 MERSCH, Marcel, 90  
 MERTENS, Jean-Jacques, 333  
 MERZ, Juergen, 126  
 MESQUITA, Hernâni Edmundo, 141  
 MESQUITA MACHADO, Francisco, 308, 320, 322  
 MESSINA, Carmelo, 223  
 MESSING, Ulrica, 114  
 METAKIDES, George, 220  
 METTEN, Alman, 12, 40, 42, 54, 55, 65, 67  
 METTHEY, Jack, 213, 214  
 METZGER, Maximilian, 127  
 MEUCCI, Paolo, 82  
 MEVISSSEN, Stefanie, 98  
 MEYER Günter, 303  
 Jean-Claude, 135  
 Rolf, 279, 290, 292  
 Sabine, 98  
 MEYER-ROUX, Jean, 217, 218  
 MEYERS, Paul-Henri, 315  
 MEZZAROMA, Roberto, 6, 22, 40, 42, 45, 63, 64  
 MICHA, Lambert, 86  
 MICHALEK, Nikolaus, 113  
 MICHAVILLA NÚÑEZ, José María, 108  
 MICHEL Alice, 83  
 Bernard, 183  
 Claude, 97  
 Jean-Pierre, 216  
 MICHELI, Enrico, 110  
 MICHELOYIANNÁKI, Maria, 128  
 MICHELS, G. T., 136  
 MICOSSI, Stefano, 179  
 MIEGE, Robin, 216  
 MIENTUS, Udo, 303, 320, 321, 322  
 MIER, Joan, 152  
 MIETTINEN, Kirsi, 143

- MIGGIANO, Silvana, 255  
MIGOYA, Alvaro, 189  
MIKKELSEN, Sonja, 106  
MIKKONEN, Helena, 96  
MILANO, Franco, 202  
MILBURN, Alan, 115  
MILDON, Russell, 203  
MILES  
David, 215  
Laurence, 93  
MILIS, Michel, 183  
MILLAN, Claude, 153  
MILLER  
Bill, 12, 40, 46, 58  
Gary, 78  
MILLETT, Timothy, 74  
MILLICH, Enzo, 225  
MILNER, Francesco, 181  
MILTON, Guy, 155  
MINCH, Mary, 203  
MINGARELLI, Hugues, 193  
MINGASSON  
Irène, 210  
Jean-Paul, 226  
MINNITI, Marco, 111  
MINOR, Jacqueline, 222  
MINUTOLO, Giovanni, 134  
MIRANDA, Joaquim, 28, 39, 53, 58  
MIRANDA CALHA, Júlio, 114  
MIRANDA DE LAGE, Ana, 6, 12, 43, 56, 61  
MIRANDA DE SOUSA, João, 253  
MIREL, Pierre, 193  
MISCHO, Jean, 260  
MITA, Efrossini, 128  
MITCHELL  
Irving, 229  
Joan, 318, 319  
MITSOS, Achilleas, 215  
MOAVERO MILANESI, Enzo, 178  
MOFFA, Silvano, 307, 320  
MOFFATT, Tom, 110  
MOGG, John, 222  
MOGLIA, Maria Carla, 100  
MOGUEYE, Boullah Ould, 170  
MOHAMED ALI, Abdelkader, 28, 50, 51, 56, 62  
MÖHLMANN, Bernd, 249  
MOHR, Jørgen, 266  
MOITINHO DE ALMEIDA, José Carlos, 259  
MOLERES, Teresa, 90  
MOLINA, Gonzalo, 225  
MOLLARD, Philippe, 259  
MÖLLER, Franz, 311, 322  
MOLLOY, Robert, 110  
MOLSOSA I PUJAL, Josep, 230  
MOLTERER, Wilhelm, 113  
MOLTÓ CALVO, Miguel, 236  
MOMBAUR, Peter Michael, 22, 36, 42, 59  
MOMBELLI, Gerardo, 235  
MONASSE, Daniel, 233  
MONET, Hubert, 259  
MONFILS, Philippe J.F., 6, 25, 45, 46, 49, 64  
MONFRET, Jeanne, 132  
MONIZ, Fernando, 12, 43, 46, 68  
MÖNKÄRE, Sinikka, 114  
MONÖ, Ralph, 97  
MONTALTO, Oreste, 253  
MONTECCHI, Elena, 111  
MONTEIRO, Jorge, 155  
MONTESIMO ESPARTERO, Pablo, 130  
MONTI, Mario, 178  
MONTIN, Anne, 266  
MONTORO MORENO, Cristóbal Ricardo, 108  
MONTROYA MORÓN, Luis, 198  
MOONEN, Gaston, 266  
MOORE  
Matthew, 74  
Peter, 318, 321  
Roger, 206  
MOORHOUSE, James, 26, 37, 43, 61, 64  
MOORS, Peeter, 123  
MORABITO, Giuseppe, 134  
MORAIS, Isaltino, 308, 320, 321  
MORAIS DA PONTE FERREIRA, Maria Margarida, 140  
MORAN, James, 240  
MORÁN LÓPEZ, Fernando, 12, 44, 52  
MORAWITZ, Nikolaus, 140  
MORBILLI, Alessandro, 333  
MORCH, Henrik, 198  
MOREAU, Gisèle M.H., 28, 43, 47, 56, 62  
MOREELS, Réginald, 105  
MOREIRA DA CUNHA, José Fernando, 140  
MORELLI, Serenella, 150  
MORENO  
Javier, 91  
Luis, 193  
MORENO HUMET, Alberto, 130  
MORENO SERENO, Luis, 210  
MORESE, Raffaele, 111  
MORETTI, Luigi, 33, 46, 50, 60, 62  
MORETTINI, Yves, 201  
MORGAN  
Gwyn, 194  
Joseph, 149  
Mair Eluned, 12, 40, 49, 53, 61  
Peter, 279, 289, 291  
MORGANDO, Gianfranco, 111  
MORI, Giancarlo, 315  
MORICHAUD, Nicole, 314  
MORISSET, Alain, 195  
MORLEY  
Elliot, 116  
John, 200  
MORMINO, Inge, 86  
MORO, Cecilia, 80  
MORRIS  
David R., 12, 45, 47, 64, 66  
Estelle, 116  
John, 116  
Katrina, 90, 91  
MORRISON, James, 146  
MORSBLECH, Nicole, 303, 322  
MORTADA, Jihad, 165  
MORTIER, Jacques, 124  
MOSCA  
Ettore, 156  
Francesca, 206  
MOSCOVICI, Pierre, 109  
MOSDORF, Siegmard, 107  
MOSIEK-URBAHN, Marlies, 22, 44, 47, 61  
MOSS, Frank, 271  
MOSSELMANS, Herman, 226  
MOTA MAIA, José, 254  
MOTARD, Sylvie, 99  
MOTEL, Gérard, 76  
MOTTARD, Yves, 262  
MOTTOLA, Giuseppe, 22  
MOUINE ROBLEH, Omar, 169  
MOULIGNEAU, Marc, 181  
MOULIN, Maryline, 132, 133  
MOULINIER, Jacques, 314, 320  
MOURA-RAMOS, Rui, 262  
MOURAUX, Louis, 123  
MOUSKOURI, Nana, 22, 49, 51, 56, 66  
MOUSSIS, Nicolas, 231  
MOUSTACHE, Roland, 259  
MOUTOT, Philippe, 272  
MOWLAM, Marjorie, 115  
MOYA MURCIA, Benjamín, 150  
MOYS, Frederick, 155  
MPHANDE, Julie Nanyoni, 170  
MUDIE, George, 116  
MULDER, Jan, 26, 38, 40, 53, 57, 65  
MULDUR, Ugur, 213  
MULFINGER, Albrecht, 231  
MULHERN, Patrick, 333  
MULLER, Erich, 194  
MÜLLER  
Bernhard, 150  
Edda, 250  
Edith, 30, 37, 39, 53, 60, 66, 68  
Gerold, 138  
Heinrich, 150  
Ralph, 127  
Stephan, 156  
Ute, 90  
Werner, 106  
MÜLLERS, Helmut, 324  
MULLESCH, Carlo, 135  
MUMBENGEWI, Simba, 172  
MUÑIZ GUARDADO, Jesús, 287, 289, 290  
MUNK JENSEN, Peter, 124  
MUÑOZA GANUZA, José María, 313, 322  
MUÑOZ GÓMEZ, Saturnino, 212  
MÜNTEFERING, Franz, 106  
MURDOCK, Charles, 154  
MURIEL PALOMINO, José María, 130  
MURILLO-MATILLA, Eusebio, 212  
MURPHY  
Paul, 116  
Simon Francis, 12, 40, 53, 66  
MURRAY  
Fiona, 250  
John L., 259  
Julie, 249  
Seamus, 306, 319, 321, 322  
MURTO, Pauliina, 96  
MUSCARDINI, Cristiana, 33, 36, 48, 49, 64  
MUSTAPHA-PACHA, Mourad, 83  
MUSUMECL, Sebastiano (Nello), 33, 50, 54  
MUTHMANN, Rainer, 185  
MUTIN, Marie-Thérèse, 12, 35, 50  
MUYLLE, Noël, 183  
MYLLER, Riitta, 7, 46, 48, 67  
MYLLYVIRTA, Jyrki, 317  
MYLONAS, Vasilios, 90
- N**
- NAEGEL, François, 75  
NAEGELS, Freddy, 89  
NAGEL  
Alexandra, 139  
Friedrich, 238  
NANCY, Jacques, 80  
NANOPOULOS, Photis, 184  
NAOME, Caroline, 259  
NAPOLETANO  
Franco, 315  
Pasqualina, 13, 46, 48, 53, 56, 59  
NAPOLI, Daniela, 192  
NAQVI, Amir, 243  
NASH, Frank, 314  
NASSAUER, Hartmut, 22, 37, 44, 51, 58  
NASSIKA, Ekaterini, 128  
NATSCHERADETZ, Karl, 79  
NAUDI, Robert, 305, 319, 322  
NAUMANN, Michael, 106  
NAVARRO GONZÁLEZ, Alberto, 233  
NAVARRO PORTERA, Miguel Ángel, 120, 130  
NAVARRO RÍOS, Pascual, 130  
NDORICIMPA, Leonidas, 168  
NEARY, John, 133  
NEEDLE, Clive John, 13, 38, 48, 51, 58  
NEERGAARD, Anders, 74  
NEILL-COWPER, Marie-Claire, 324  
NEISSE, Juergen, 158  
NEKREP, Horst, 127  
NELIGAN, David M., 153, 173  
NEMOZ-HERVENS, François, 156  
NENCINI, Riccardo, 13, 36, 37, 43, 56, 57  
NESBIT, Martin, 146  
NETELENBOS, Tineke, 112  
NETO, Vítor, 113  
NEUGNOT, Michel, 314  
NEUMAIER, Erwin, 297, 325  
NEUNREITHER, Gudrun, 85  
NEVALAINEN, Eila, 183  
NEVES, Pedro, 79  
NEVES DA SILVA, Álvaro, 236  
NEWENS, Arthur Stanley, 13, 35, 36, 37, 51, 61  
NEWMAN  
Edward, 13, 44, 53, 56, 59  
Nicholas, 215  
NEWSON, Brian, 184  
NEYTS-UYTTEBROECK, Annemie, 24, 45, 52, 65  
NEZI, Ioanna, 249  
NGAVIRUE, Zedekia Josef, 170  
NI CHEALLAIGH, Martina, 249  
NIBLAEUS, Kerstin, 158  
NICHOLSON, James, 6, 32, 38, 46, 54, 63  
NICKEL, Dietmar, 77  
NICKELS, Christa, 107  
NICOLAI, Roberto, 135  
NICOLAS, Francisca, 255  
NICORA, Franco, 205  
NIEBEL, Michael, 177  
NIEDERBREMER, Günter, 312  
NIEHUIS, Edith, 107  
NIELSEN  
Bente, 311  
Bodil S., 157  
Gert, 266  
Jens Norman, 188  
Leif Erland, 287, 290, 292  
Poul, 74  
Sten Frimodt, 124  
NIELSON, Poul, 106  
NIEMEYER-MARTÍNEZ, Annette, 178  
NIEMINEN, Risto, 187  
NIEROP, Erwin, 271  
NIESSLER, Rudolf, 223  
NIEUWENHUIS, Hans-Erik, 297, 325  
NIINISTÖ, Sauli, 114  
NIKOLAÍDIS, Ioánnis, 304, 320  
NIKOLAÍDOU, Véra, 304, 321  
NIKOLAOU, Kalliopi, 266  
NILSSON  
Hans, 157  
Ronnie, 144  
Staffan, 287, 289, 290, 292  
NILSSON-ÖHMAN, Inger, 185  
NISTICO, Giuseppe, 307, 319, 321  
NIZERY, François, 194  
NIZZO, Carlo, 259  
NÖBAUER, Reinhard, 249  
NOBBS, Richard, 200  
NÓBREGA DA SILVA, Paulo, 141  
NOE, Claus, 107  
NOËL, Jacqueline, 331  
NOLAN  
Barbara, 182  
Brid, 250  
NOLAND, C. D., 136  
NOLLA, Jean-Claude, 132  
NONNENMANN, Anita, 127  
NOONAN, Eamonn, 76  
NOORDWAL, Philip H., 276, 279, 289, 291  
NOOTEBOOM, Erik, 223  
NORBERG, Sven, 199  
NORDIN, Lars, 332  
NORDMANN  
Christoph, 221  
Jean-Thomas, 25, 48, 50, 54, 56, 61  
NORDSTRÖM, Lars, 309, 320, 322

NORDWALL, Siwert, 317, 319  
 NORGREN, Ulla, 317, 321  
 NØRLUND, Laurs, 178  
 NORRBACK, Ole, 114  
 NORTON, Roy, 145  
 NOSSOL-FRIEDRICHS, Angela, 127  
 NOUAILLE-DEGORCE, Brigitte, 84  
 NOVAK, Rudolf, 138  
 NOVO, Honório, 28, 38, 46, 54, 61  
 NOYER, Christian, 271  
 NTAMBI, Kamina, 171  
 NUDER, Pär, 114  
 NUNES DE ALMEIDA, Joaquim, 222  
 NURMINEN, Pekka, 77  
 NUTTALL, Frances, 252  
 NYBERG  
   Lars Allan, 283, 289, 291  
   Lena, 115  
 NYHAN, Barry, 249  
 NYKVIST, Ann-Christin, 115  
 NYLØKKE, Per, 125  
 NYMAND CHRISTENSEN, Jens, 232  
 NYSENS, Harold, 262

O

Ó CUÍV, Émon, 110  
 O'BRIEN  
   Brendan, 150  
   James, 81  
   Mike, 116  
   Patricia, 134  
 O'CUNNEEN, Kieran, 244  
 O'DEA, Willie, 110  
 O'DONNELL  
   Liz, 110  
   Sean, 133  
 O'DONOGHUE, John, 110  
 O'DWYER, Una, 179  
 O'GORMAN, Anne, 134  
 O'HALLORAN, Michael, 330  
 O'HANNRACHAIN, Eoghan, 87  
 O'KEEFE, Ned, 110  
 O'LEARY  
   Denis, 119, 133  
   Marian, 189  
   Siofra, 259  
 O'LOGHLEN, Brian, 195  
 O'LOUGHLIN, Jimmy, 314  
 O'LUANAIGH, Liam, 157  
 O'MALLEY, Gerard, 252  
 O'NEACHTAIN, Seán, 306, 319, 322  
 O'NEILL  
   Michael, 259  
   Niall, 82  
 O'REILLY, Vincent, 253  
 O'ROURKE, Mary, 110  
 O'SHEA, Barry, 219  
 O'SULLIVAN  
   Cyril, 251  
   David, 229  
   Stephen, 133  
 O-M YEBOOA, DOMPIAHENE OF AKUAPEM, Nana, 169  
 OAS, Jukka, 235  
 ÖBERG, Ulf, 259  
 OBERHAUSER, Susanne, 89  
 OBERREITER, Thomas, 138  
 OBIA, Jacques, 169  
 OBOLENSKY, Ariane, 329  
 OCHOA, Pedro, 333  
 ODDY, Christine Margaret, 13, 44, 45, 56, 61, 62  
 ÖDMAN, Kerstin, 144  
 OEL, Matthias, 126  
 OFFELE, Hartmut, 179  
 OFFERMANN, Klaus-Heinrich, 83  
 OGUNSANWO, Alaba Cornelius Abiodun Adeboycio, 170

OIVUKKAMÄKI, Matti, 142  
 OJALA, Outi, 29, 45, 46, 67, 68  
 ÖJEHEIM, Per-Göran, 115  
 OKORN, Hans, 237  
 OKSANEN, Heikki, 195  
 OLANDER  
   Anders, 153  
   Ulla, 317, 321  
 OLDEKOP, Dieter, 194  
 OLDEMAN, Rudolf, 153  
 OLDENBURG, Derk J., 136  
 OLDFATHER, Irene, 318, 321  
 OLDFELT HJERTONSSON, Karin, 181  
 OLINGER, Jean, 135  
 OLIVA, Carlo Maria, 134  
 OLIVARES MARTÍNEZ, Ismael, 79  
 OLIVAS MARTÍNEZ, José Luis, 313  
 OLIVEIRA  
   Alvaro, 262  
   Paulo, 155  
   Vasco, 82  
 OLIVEIRA MOURATO, Rui Pedro do Nascimento, 141  
 OLIVEIRA-GOUMAS, Beatriz, 82  
 OLIVI, Elisabetta, 183  
 OLIVIER, Gabriel, 157  
 OLLIKAINEN  
   Minna, 79  
   Veli Juhani, 241  
 OLLILA, Päivi, 188  
 OLSEN  
   Anja Sloth, 124  
   Henrik, 77  
 OLSSON  
   Irène, 87  
   Jan, 276, 287, 289, 291  
   Jan R., 144  
   Karl-Erik, 6, 25, 38, 48, 54, 65  
 ONIDI  
   Hubert, 233  
   Olivier, 179  
 ONKELINX, Laurette, 105, 302, 322  
 OOMEN-RUIJTEN, Ria G.H.C., 16, 45, 48, 56, 63  
 OOSTLANDER, Arie M., 22, 35, 36, 51, 58  
 OPACIC, Rosemary, 77  
 ORANI, Marco, 224  
 OREJA, Marcelino, 177  
 ORLANDI, Franco, 151  
 ORLANDO, Leoluca, 39, 46, 51, 59, 60  
 ORTH, Helmut Paul, 209  
 ORTIZ BRU, Carlos, 130  
 ORTIZ DE ZUÑIGA, Francisco, 241  
 ORTIZ PINTOR, José, 267  
 ORTÚN SILVÁN, Pedro, 197  
 ORZECZOWSKI, Corinne, 133  
 OSIMANI, Celso, 216  
 OSSENBRINK, Heinz, 217  
 OSSENDORP, R. A., 137  
 OSTA GÁMEZ, Rafael, 78  
 OSTENC, Philippe, 331  
 ÖSTLUND, Annica, 183  
 ÖSTROS, Thomas, 114  
 OSTRY, Anne, 157  
 OTERO ZAPATA, Reyes, 156  
 OTILA, Jyrki, 22, 38, 46, 57  
 OTTERVALL, Henrik, 144  
 OTTOLENGHI, Daniel, 331  
 OTTOMEYER, Hans-Jürgen, 243  
 OUEDRAOGO, Yousof, 168  
 OUNIFI-HÖLLER, Irene, 150  
 OVASKA-ROMANO, Paula, 188  
 OVERDAL AAGAARD, Christian, 311  
 OVERHAUS, Manfred, 107  
 OVERSTALL, John, 83  
 OWEN JONES, Jon, 117  
 OYARZÁBAL LECUONA, Alberto, 229

P

P. IZARZUGAZA URIARTE, Jesús, 130  
 PAANANEN, Reijo, 90  
 PAASILINNA, Reino Kalervo, 13, 40, 42, 50, 53, 57, 67  
 PAASIO  
   Pertti, 5, 8, 47  
   Pertti Kullervo, 50  
 PABST, Reinhart, 78  
 PACHECO  
   Fernando, 113  
   João, 204  
   José Luis, 80  
 PACHTAS, Christos, 108  
 PACK, Doris, 6, 17, 36, 49, 57, 58  
 PADOA-SCHIOPPA, Tommaso, 271  
 PADOVAN, Marco, 333  
 PADOVAN-DUBINI, Marisa, 183  
 PAESMANS, Hubert, 186  
 PAGEL, Jean-Marc, 99  
 PAGLIACCI, Carlo, 135  
 PAGROTSKY, Leif, 114  
 PAILLER, Aline, 28, 49, 52, 56, 63  
 PAISANA, Manuel, 177  
 PAISLEY  
   Ian R.K., 33, 45, 46, 64  
   Rhonda, 100  
 PAIVA, António, 316  
 PÄLÄ, Outi, 143  
 PALACIO GONZÁLEZ, José, 262  
 PALACIO VALLELERSUNDI, Ana, 22, 44, 52, 54, 56, 64  
 PALASSOF, Charilaos, 92, 93  
 PALAU GARCÍA, Maria Isabel, 97  
 PALEOLOGOS, Christos, 304, 319, 322  
 PALIGE, Dirk, 260  
 PALINKAS, Peter, 83  
 PALM, Veronika, 13, 47, 49, 55, 57  
 PALMA ANDRÉS, José, 224  
 PALMGREN, Åsa, 144  
 PALOMBA, Federico, 315  
 PALOSUO, Arhi, 239  
 PALUMBO, Ida, 341  
 PALUMBO, Massimo, 79  
 PANAGOPOULOS, Stylianos, 13, 41, 50, 57  
 PANAGOPOULOU, Christina, 129  
 PANAYIOTOPOULOS, Panayiotis, 128  
 PANERO FLÓREZ, Ángel, 279, 289, 291  
 PANETTONI, Marcello, 307, 320  
 PANGALOS, Theodoros, 108  
 PANGRATIS, Angelos, 191  
 PANTALIS, Jannis, 74  
 PANTAZIDOU, Sultana, 96  
 PANTELOURI, Agne, 231  
 PANZICA, Francesco, 254  
 PAOLI, Pascal, 250  
 PAPACHRISTODOULOU, Zissimos, 75  
 PAPADIA, Francesco, 272  
 PAPADIAS, Lambros, 262  
 PAPADIMAS, Lambros, 108  
 PAPADIMITRIOU, Irini, 203  
 PAPADOGIORGAKIS, Emmanouel, 128  
 PAPADOPOULOS  
   Alexandros, 108  
   Basile, 207  
   Georgios, 81  
 PAPADÓPOULOS, Konstantinos, 312, 320  
 PAPAGEORGIU  
   Georges, 213  
   Georgios, 129  
 PAPAÏOANNOU, Miltiadis, 108  
 PAPA KYRIAZIS, Nikolaos, 6, 13, 43, 45, 48, 56, 66  
 PAPAMICHAIL, Yannis, 283, 289, 290

PAPANDREOU  
   Georges, 108  
   Vassiliki, 108  
 PAPANTONIOU, Yiannos, 108  
 PAPAPAVLOU, George, 219  
 PAPASTAVROU, Andreas, 128  
 PAPAYANNAKIS, Mihail, 29, 48, 53, 56, 58  
 PAPAZOÏ, Elisavet, 108  
 PAPE, Hans-Christoph, 126  
 PAPÉ, Tim, 287, 290, 291  
 PAPI BOUCHER, Miguel, 92  
 PAPOUTSIS, Christos, 178  
 PAPPAMIKAIL, Peter, 73  
 PAPPAS, Spyros, 210  
 PAQUET, Jean-Éric, 204  
 PARADIS, Éric, 226  
 PARAJÓN COLLADA, Vicente, 218  
 PARAMIO FERNÁNDEZ, Javier, 130  
 PARASKEVAÏDIS, Georges, 249  
 PARDO, Jesús, 79  
 PAREDES LARRUCEA, Miguel, 297, 325  
 PARI, Irini, 280, 291, 292  
 PARIGI, Gastone, 33, 38, 41, 57, 62  
 PARIKKA, Lauri, 147  
 PARISOTTO, Orazio, 93  
 PARIZA CASTAÑOS, Luis Miguel, 276, 283, 291  
 PARKER, Lyn, 145  
 PARNISARI, Massimo, 156  
 PARODI, Eolo, 22, 43, 47  
 PARR, Vera, 296  
 PARRERÁO, Luís, 113  
 PARRIS, Aristovoulos, 128  
 PÄRT, Peter, 217  
 PARTHOENS, Pierre, 85  
 PARTSCH, Philippe-Emmanuel, 260  
 PASCA-RAYMONDO, Michele, 178  
 PASCHALIDIS, Georgios, 108  
 PASINI, Alfredo, 307, 321, 322  
 PASOTTI, Flavio, 287, 289, 291  
 PASSOS, Ricardo, 77  
 PASTOR, Blanca, 262  
 PASTY, Jean-Claude, 5, 26, 39, 43, 66, 95  
 PATAKIAS, Nicolaos, 128  
 PATERMANN, Christian, 214  
 PATERNÒ-CASTELLO, Ugo, 180  
 PATRONIS, Catherine, 151  
 PATTERSON, George Ben, 83  
 PAUL, Jan-Peter, 205  
 PAULGER, Gregory, 211  
 PAULINO PEREIRA, Fernando Rui, 157  
 PAULIS, Emil, 199  
 PAULUCCI DE CALBOLI, Manfredo, 330  
 PAUNESCU, Liviu, 160  
 PAUSE, Dietrich, 323  
 PAUWELS  
   Dirk, 266  
   Jean, 216  
 PAVAN-WOOLFE, Luisella, 201  
 PAVARD, Dominique, 205  
 PÉ, Jacques, 283, 289, 292  
 PEACOCK, Peter James, 310, 319  
 PEARE, Charles, 202  
 PEARSON, Edward, 228  
 PEDERSEN  
   Gitte Wallin, 124  
   Jørn, 250  
   Klaus Simoni, 124  
   Niels, 92  
   Peder, 332  
   Robert, 84  
 PEDROSO, Paulo, 113  
 PEETERS  
   Jan, 105  
   Kris, 287, 291  
   Leo, 106  
   Walter, 253  
 PEGAZZANO, Eric, 77

- PEIFER, Hermann, 251  
 PEIJS, Karla M.H., 17, 40, 42, 46, 55, 60  
 PEIPONEN, Irma, 309, 321  
 PEIPPO, Kimmo, 154  
 PELIGRY, Pierre, 207  
 PELLA, Roberto, 315, 322  
 PELLETTIER, Robert, 280, 291, 292  
 PENEDOS, José, 113  
 PENNACCHI, Laura, 111  
 PENNERA, Christian, 74  
 PENNING, Willem, 232  
 PENTAZOS, Ilias, 128  
 PENTTILÄ, Hannu, 309, 319, 320, 321  
 PEPER, Bram, 112, 307, 320  
 PEPSON, Gabriel Koiba, 170  
 PEREIRA, Pedro Esteves, 141  
 PEREIRA DE GOUVEIA, José Agostinho, 316  
 PEREIRA DOS SANTOS, João, 295  
 PEREIRA LOPES SABINO, Luís Filipe, 297, 325  
 PERERA MANZANEDO, Prudencio, 212  
 PERETTI, Michel, 236  
 PÉREZ MENAYO, Vicente, 131  
 PÉREZ MONTES, Fidel, 131  
 PEREZ PORRAS, Emilio, 244  
 PÉREZ ROYO, Fernando, 13, 40, 42, 54, 65  
 PÉREZ SÁINZ, Ángel, 214  
 PÉREZ VIDAL, Jaime, 221  
 PERICU, Giuseppe, 315  
 PERILLE, Jean-Michel, 242  
 PERILLO, Ezio, 74  
 PERKKIÖ, Kaija-Maija, 309, 319, 321, 322  
 PERNOT, Anemie, 124  
 PERO, Hervé, 214  
 PERREAU DE PINNINCK, Fernando, 191  
 PERRER, Isabelle, 99  
 PERRIN, Ambroise, 89  
 PERRONI, Francesco, 84  
 PERRY, Roy James, 18, 40, 49, 52, 53, 56, 65, 66  
 PERSSON  
   Christer, 155  
   Göran, 114  
 PERSSON GÖRANSSON, Ewa, 115  
 PESCIA, Livio, 254  
 PESESSE, Olivier, 85  
 PESETTI, Lucio, 135  
 PESHKOFF, Anneli, 332  
 PESONEN, Timo, 182  
 PESTANA DE NORONHA  
   GAMITO, António, 140  
 PETER  
   Helwin, 13, 41, 45, 57, 63  
   Manfred, 74  
 PETERKENNE, Jean-Christophe, 124  
 PETERMANN, Evelin, 126  
 PETERS, Reinhard, 126  
 PETERSEN  
   Ole, 148  
   Ole Bjørn, 209  
   Svend, 266  
 PETERSHEIM, Didier, 85  
 PETIT  
   Bernard, 206  
   Hubert, 266  
 PETIT-LAURENT, Philippe, 194  
 PETITE, Michel, 199  
 PETITPIERRE, Guy, 241  
 PETRICCIONE, Raffaele, 191  
 PETRIE, James, 287, 291  
 PETROPOULOS, Dimitri, 204  
 PETRUCCI  
   Pietro, 183  
   Walter, 93  
 PETRY, John, 262  
 PETSALNIKOS, Philippos, 108  
 PETSCHKE, Matthias, 190  
 PETTERSSON  
   Margareta, 227  
   Sten, 249  
   Ulla, 317, 319  
 PETTINARI, Luciano, 13, 36, 50, 64  
 PETTITT, Dennis, 310, 319  
 PEX, Peter, 6, 18, 49, 64  
 PEZZINI, Antonello, 287, 289, 290  
 PFEIFER, Georg, 79  
 PFITZNER, Stefan, 73  
 PFUSCH, Katja, 82  
 PHARMAKIS, Nikolaos, 108  
 PHILIPP, Otmir, 82  
 PHILIPSEN, Kresten, 311  
 PHILLIPS, Brian, 224  
 PHOUNTAS, Paraskevas, 108  
 PHOURAS, Andreas, 108  
 PIANTINI, Marco, 91  
 PIAZZA, Angelo, 111  
 PICCIOLO, Santo, 84  
 PICCO, Costantino, 297, 325  
 PICHELMANN, Karl, 195  
 PICHLER, Franz, 139  
 PICHONNIER, Germaine, 150  
 PICHOT, Philippe, 99  
 PICK, Eckart, 107  
 PICONI, Mauro, 135  
 PICQUÉ, Charles, 105, 302, 321  
 PIEBALGS, Andris, 161  
 PIECYK, Wilhelm Ernst, 13, 41, 47, 67, 68  
 PIEKE, Wouter, 199  
 PIENING, Christopher, 81  
 PIERGROSSI-FRASCINI, Anna-Silvia, 206  
 PIERI, Pierre-Thimothée, 314  
 PIERINI, Marc, 243  
 PIERRET, Christian, 109  
 PIERRON, Jean Charles, 81  
 PIERUCCI, Andrea, 177  
 PIETARINEN, Matti, 142  
 PIETRASANTA, Roberto, 296  
 PIETTE, Josly, 276, 283, 291, 292  
 PIHA  
   Kirsi Katariina, 6, 22, 35, 37, 40, 67  
   Tapani, 143  
 PIHLATIE, Jorma, 199  
 PIHKIVI, Leena, 317, 321  
 PIJUAN CANADELL, Joan Maria, 256  
 PILEGAARD, Asger, 244  
 PILETTE, Alain, 77  
 PILSER, Martin, 139  
 PIMENTA  
   António, 74  
   Carlos, 22, 39, 49, 61, 65  
 PIMENTEL SILES, Manuel, 108  
 PINBORG, Ulla, 250  
 PINEAU, Georges, 272  
 PINEL, Eric, 33, 43, 48  
 PINGUELO, João José, 87  
 PINHEIRO, João de Deus, 177  
 PINTO  
   Arnaldo, 78  
   Carlos, 316  
 PINTO TEIXEIRA, José, 237  
 PINTON, Ennio, 75  
 PINXTEN, Karel, 105  
 PINZA, Roberto, 111  
 PIODI, Franco, 83  
 PIOTROWSKI, Alan M., 151  
 PIPLAT, Frank, 78  
 PIPPOS, Charalambos, 128  
 PIQUÉ I CAMPS, José, 108  
 PIRIS, Jean-Claude, 148  
 PIRKER, Hubert, 22, 45, 51, 54, 57, 63  
 PIRON-MÄKI-KORVELA, Helena, 264, 266  
 PIRRUNG, Jörg, 262  
 PIRZIO BIROLI, Corrado, 178  
 PISTACCHI, Roberto, 82  
 PISTAUER, Stefan, 139  
 PITKÄNEN, Risto, 187  
 PITT, Janet, 73  
 PITTIE, Marc, 262  
 PLA BARNIOL, César, 131  
 PLANAS PUCHADES, Luis, 177  
 PLIJTER, Roelof, 191  
 PLOCH, Wolfgang, 157  
 PLOOIJ-VAN GORSEL, Elly, 26, 42, 43, 60, 65  
 PLUMB  
   —, 50  
   The Lord, 18  
 PODESTÁ, Guido, 5, 18, 39  
 POELS, Marc, 156  
 POETTERING, Hans-Gert, 16, 35, 37, 38, 60  
 POGGIOLINI, Danilo, 22, 48, 53, 57  
 POILVACHE, François, 74  
 POIREAU, Michel, 214  
 POISSON, Anne Christine, 27, 38, 49, 59, 60  
 POLI, Anna Maria, 157  
 POLITIS, Dimitrios, 250  
 POLLACK, Anita Jean, 6, 13, 44, 48, 56, 62  
 POMMIÈS, Bernard, 261  
 POMPIDOU, Alain, 6, 26, 41, 42, 61  
 PONCELET, Jean-Pol, 105  
 PONCET, Jacques, 180  
 PONS, Jean-François, 198  
 PONS GRAU, Josep E., 13, 44, 50  
 PONS-DELADRIERE, Geneviève, 197  
 PONTECORVO, Stefano, 156  
 PONZANO, Paolo, 180  
 PONZELLINI, Massimo, 329  
 PONZONI, Eugenia, 186  
 POOLEY, Arthur, 180  
 POOS, Jacques, 112  
 PORRKA, Tarja, 251  
 PORTA FRIGERI, Vittorio, 79  
 PORTO, Manuel, 23, 41, 42, 43, 62  
 PORZIO, Giorgio, 150, 155  
 POSADO GONZÁLEZ, José Domingo, 31  
 POSSANNER  
   —, 138  
   Hans-Georg, 138  
 POSSELT, Bernd, 23, 44, 51, 65  
 POST, Henk, 177  
 POSTLEWHITE, Kerry, 90  
 POSTMA, Jan-Meinte, 136  
 POTH-MÖGELE, Angelika, 139  
 POTIER, Charles, 297, 325  
 POTOCKI  
   André, 262  
   Jean-Dominique, 332  
 POTT, Andreas, 74  
 POU SERRADELL, Victor, 190  
 POULLET, Pierre, 84  
 POULSEN, Esben, 224  
 POURTEAU, Evelyne, 330  
 POVELSEN, John, 125  
 POWELL, Sally, 310, 320  
 POWER  
   Martin, 200  
   Richard, 331  
 POZZANI, Elena, 154  
 POZZOBON, Gabriella, 96  
 PRADIER, Pierre, 31, 36, 37, 51, 58, 60  
 PRADO, Raoul, 216  
 PRADO DE ALMADA  
   CARDOSO VEIGA DA  
   CUNHA, Rita Maria, 141  
 PRADOS TORREIRA, Dolores, 86  
 PRAMMER, Barbara, 113  
 PRATLEY, Alan, 227  
 PRATS MONNE, Xavier, 177  
 PREGLAU  
   Helene, 253  
   Herbert, 138  
 PRENDERGAST, Peter, 232  
 PRESA, Silvano, 226  
 PRESCOTT, John, 115  
 PRESENTI, Carlo, 134  
 PRESTON, Mary, 179  
 PRESUTTI, Francesco, 157  
 PRETA, Eugenio, 100  
 PRETO, Antonio, 92, 93  
 PRETZER, Monika, 151  
 PRIBITZER, Herbert, 139  
 PRIEBE, Reinhard, 202  
 PRIESTLEY, Julian, 73  
 PRIMAROLO, Dawn, 116  
 PRINCE, Dorian, 191  
 PROBST  
   Claude, 204  
   Simone, 107  
 PRODE, Patrizia, 77  
 PROFOHS, Clemens, 138  
 PRÖLL, Erwin, 308, 322  
 PRONK  
   Bartho, 23, 40, 45, 58, 60  
   Jan, 112  
 PRORIOL, Jean, 314  
 PROTAR, Pierre, 237  
 PROTOPAPAS, Christos, 108  
 PROTOSALTI, Dimitra, 97  
 PROVAN, James L.C., 16, 38, 47, 54, 59, 64  
 PROVENZANO, Giuseppe, 307, 320, 321  
 PROVOST, Philippe, 85  
 PRUD'HOMME, Guido, 337  
 PRUMMEL, Henk, 98  
 PUCCIO, Antonella, 76  
 PUECH  
   Hélène, 84  
   Jean, 301, 305, 320, 322  
 PUERTA, Alonso José, 5, 28, 47, 52, 61  
 PUGLIESE, Antonio, 330  
 PÜHRINGER, Josef, 308, 322  
 PUISSOCHET, Jean-Pierre, 259  
 PUJOL I SOLEY, Jordi, 305, 319, 322  
 PULFORD, John, 229  
 PULTZ, Niels, 120, 124  
 PUMBERGER, Günther, 316, 320  
 PURCELL O'BYRNE, Noel, 154, 155  
 PURKISS, Clive J., 250  
 PURVES, John, 252  
 PUTZEYS, Joseph, 198  
 PUVIA, Roberto, 324  
 PUYOL PIÑUELA, Javier, 241  
 PYKE, Belinda, 208

Q

- QUEMENER, Daniel, 74  
 QUENTIN, Jean-Claude, 283, 291  
 QUERBES, Jean, 29, 38, 46  
 QUERE, Yvette, 84  
 QUEREJETA, Alfonso, 333  
 QUERTON, Gertrud, 151  
 QUEYRANNE, Jean-Jack, 109  
 QUILLIEN, Jenny, 333  
 QUIN, Joyce, 116  
 QUIÑONES RODRÍGUEZ, Clara  
   Joselyn, 169  
 QUINTIN, Odile, 201  
 QUIRYNEN, André, 265  
 QUISTHOUDT-ROWOHL,  
   Godelieve, 23, 41, 42, 61  
 QUITIN, Yves, 84  
 QVIST, Fritz, 203

R

- RAADE, Kristiina, 196

- RACK, Reinhard, 16, 46, 52, 53, 60  
RACKOW, Ulrike, 158  
RADAUER, Leopold, 156  
RADDE, Frank-Michael, 126  
RADLEY, Matthew, 262  
RAGER, Jean-Pierre, 215  
RAGNEMALM, Hans, 259  
RAILAS, Lauri, 153  
RAISAMO, Satu, 81  
RAISSIS, Marios, 196  
RAJALA, Matti, 201  
RAJOY BREY, Mariano, 108  
RAKOVSKY, Claude, 199  
RALDOW, Wiktor, 214  
RAMADIER, Paul, 215  
RAMALHO, Vítor, 113  
RAMBAUD-CHANOZ, Gilles, 185  
RAMÍREZ FUEYO, Ana, 153  
RAMOS, Francisco, 113  
RAMOS RUANO, Germán, 148  
RAMSAY, Robert, 83  
RAMSTEDT, Sten, 77  
RANAIVOSON, James, 332  
RANCEL, Julio, 89  
RANDZIO-PLATH, Christa, 13, 40, 42, 44, 55, 63  
RANGARAJAN, Vijay, 146  
RANGONI MACHIAVELLI, Beatrice, 276, 287  
RANGROST, Johnny, 115  
RANIERI, Umberto, 111  
RANTA, Timo, 142  
RAPKAY, Bernhard, 13, 40, 42, 46, 58, 67  
RAPTARCHI-AVARITSIOTI, Eleftheria, 128  
RASCHHOFFER, Daniela, 33, 46, 49  
RASMUSSEN  
Ejgil, 303, 319, 322  
Poul Nyrup, 106  
RASPANTI, Rodolfo, 83  
RASTRELLI, Antonio, 307, 320, 322  
RATEAU, Jean-Jacques, 231  
RATH-HÖRBURGER, Friedrich, 295  
RATING, Stefan, 182  
RATTI  
Francesca, 74  
Olivia, 98  
RAUTALA, Helena, 87  
RAUTI, Giuseppe, 33, 45, 47  
RAUTIO-TEIJONMAA, Jaana, 317  
RAVACCHIOLI, Luigi, 80  
RAVAIOLI, Piero, 198  
RAVASIO, Giovanni, 194  
RAVENNA, Ricardo, 244  
RAVIO, Risto, 324  
RAVOET, Guido, 280, 289, 291  
RAYBAUT, Jacques, 86  
RAYMOND, François, 132  
RAYNSFORD, Nick, 116  
READ, Imelda Mary, 13, 40, 53, 55, 62, 64  
REBERNIG, Georg, 139  
REBUFFEL, Lucien, 287, 291  
RECHARD, Danièle, 77  
REDHEAD, Fabian A., 169  
REDING, Viviane, 18, 45, 51  
REDONDO JIMÉNEZ, Encarnación, 18, 38, 49, 53, 56, 65  
REED, Derek, 89  
REEH, Klaus, 184  
REES, Hugh, 205  
REGALDO, Giacomo, 280, 289, 291  
REGHELLIN, Pierluigi, 74  
REGNELL, Aina Margareta, 276, 280, 291, 292  
REH, Hans-Ulrich, 127  
REHBINDER, Maria, 229  
REHDER, Klaus, 13, 38, 47, 65  
REHN, Olli, 178  
REICH, Charles, 77  
REICHEL, Peter, 196  
REICHENBACH, Horst, 231  
REICHERT, Peter, 89  
REICHERTS, Martine, 182  
REID  
Alan, 92  
Caroline, 330  
John, 116  
REIDERMAN, Paul, 152  
REIF, Karlheinz, 210  
REIFENRATH, Roland, 203  
REIMEN, Marcel, 136, 255  
REINBOTHE, Joerg, 223  
REINKE, Siegfried, 180  
REINPRECHT, Michael, 82  
REINUS, Saara, 232  
REITERER, Michael, 191  
REKKE, Lars, 115  
REMKES, Johan, 112  
RENAERS, Daniel, 152  
RENAUDIÈRE, Philippe, 222  
RENAULD, Patrick, 193  
RENDER, Timothy, 145  
RENEHAN, Teresa, 250  
RENIE, Hubert, 131  
RENNERSTEDT, Kristina, 115  
REPPAS, Dimitrios, 108  
RETHAGE, Christel, 127  
RETUREAU, Daniel, 283, 290, 292  
REUNA, Martti, 283, 291  
REUTER, Étienne, 240  
REY SALGADO, Juan Carlos, 242  
REYNOLDS  
Bernard, 234  
Patrick, 80  
RIBBE, Lutz, 287, 289, 290  
RIBEIRO  
Carlos, 287, 289, 290, 291  
Maria Eugenia, 259  
Sérgio, 5, 29, 40, 42, 45, 55, 63  
Teresa, 251  
RIBEIRO MENDES, Fernando, 113  
RIBERA, Raimón, 265  
RIBERA D'ALCALA, Riccardo, 92  
RIBOT IGUALADA, José María, 82  
RICCI  
Guido, 74  
Maria Grazia, 186  
RICCI RISSO, Livio, 231  
RICCIULLI, Giovanni, 134  
RICHARD  
Alain, 109  
Pierre, 81  
RICHARDSON  
David, 268  
Hugh, 215  
Murielle, 341  
RICHONNIER, Michel, 219  
RIDDERSTEDT, Dag, 158  
RIDOLFI, Michele, 150  
RIECHENBERG, Kurt, 259  
RIEDL, Ellen, 139  
RIEFFEL, Nicolas-Pierre, 85  
RIEGERT, François, 132  
RIEMKE, Klaus, 271  
RIERA FIGUERAS, Luis, 200  
RIES, Roland, 314, 320  
RIESE, Ulrich, 256  
RIESTER, Walter, 106  
RÍGAS, Panagiótis, 312, 322  
RIIS-JØRGENSEN, Karin, 26, 40, 49  
RIIVARI, Antti, 143  
RIJNOUDT, Eugène, 183  
RIJSSENBEK, Gérard, 232  
RIKKONEN, Leni, 155  
RILEY, Paul, 145  
RILLE, Eduard, 213  
RIMMINGTON, Ben, 146  
RINALDI, Niccolò, 94  
RINAUDO, Franco, 252  
RINDERSPACHER, Thomas, 271  
RINGELSTEIN-VON WOGAU, Erika, 75  
RINSCHÉ, Günter, 6, 18, 35, 41, 63  
RIPA DI MEANA, Carlo, 29, 49, 65  
RIPOLL, Antoine, 95  
RISTORI, Dominique, 225  
RITTO, Luis, 206  
RIVA, Marino, 252  
RIVERA, Gianni, 111  
RIVIÈRE, Josiane, 250  
RIVIERE MARTÍ, Juan Antonio, 199  
RIZZA, Cesare, 259  
RIZZO, Leone, 82  
ROBERT  
Dominique, 82  
Jean-Luc, 98  
ROBERTS  
David, 202  
Kenneth, 231  
Michael, 145  
ROBERTSON  
Colin, 149  
George, 115  
ROBINSON  
Tony, 89  
William F., 259  
ROBLEDO FRAGA, José Luis, 195  
ROBLEH, Peter Gabriel, 169  
ROBLES PIQUER, Carlos, 16, 43, 50, 62  
ROBOTTI, Luciano, 155  
ROBUSTELLI, Carmine, 134  
ROCARD, Michel, 6, 13, 45, 50  
ROCCA, Gianfranco, 198  
ROCCHI, Carla, 111  
ROCCINI, Giancarlo, 134  
ROCHA, José Luis, 168  
ROCHA FONTES, Manuel, 331  
ROCHAS, Romain, 266  
ROCHE, Barbara, 116, 117  
ROCHEL, Walter, 243  
RODAS, Alberto, 76  
RODINGER, Peter, 253  
RODIOS, Nicolaos, 223  
RODRIGO-STUHLMANN, Ute, 187  
RODRIGUES, António  
Guilhermino, 113  
RODRIGUES FERNANDES  
MALCATA, Helena Maria, 140  
RODRIGUES NORONHA, Indira, 141  
RODRIGUES PINTO DE SÁ,  
Carlos, 319, 320, 322  
RODRIGUES PINTO SÁ, Carlos, 308  
RODRÍGUEZ, Isidoro, 255  
RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ,  
Adela, 216  
RODRÍGUEZ GARCÍA-CARO,  
José Isaías, 280, 291, 292  
RODRÍGUEZ IBARRA, Juan  
Carlos, 301, 305, 319, 322  
RODRÍGUEZ IGLESIAS, Gil  
Carlos, 259  
RODRÍGUEZ JORDÁ, José María, 313  
RODRÍGUEZ MAROTO, Cándido, 238  
RODRÍGUEZ MOLINA, José  
Manuel, 131  
RODRÍGUEZ PÉREZ, Ana María, 131  
RODRÍGUEZ PRIETO, Amador, 185  
RODRÍGUEZ ROSELLÓ, Luis, 220  
RODRÍGUEZ YUSTE, Juan, 313  
RODRÍGUEZ-BOUYSSI, Juan, 82  
RODWELL, Jonathan, 244  
ROEPKE, Alexander, 243  
ROFES I PUJOL, María Isabel, 260  
ROGER  
Christine, 177  
Gisèle, 98  
ROGERS, Ivan, 177  
ROGGERI, Alain, 224  
ROLAND-GOSSELIN, Yves, 205  
ROLDÁN ROS, Juan, 183  
ROLL, Friedrich, 91  
ROLVERING, Heinrich, 81  
ROMAN, Jean-Claude, 185  
ROMANEIX, François, 132  
ROMAY BECCARIA, José  
Manuel, 108  
ROMBOUTS, Anton, 316, 319  
ROMEDER, Franz, 308, 319, 321, 322  
RØMER, Harald, 73, 74  
ROMERO REQUENO, Luis, 211  
RONCHI, Edo, 110  
ROOD, M. G., 287, 291  
ROOKER, Jeff, 115  
ROOS, Sinikka, 143  
ROPPONEN, Ulla, 187  
ROSADO FERNANDES, Raúl  
Miguel, 26, 36, 38, 61  
ROSARIO, Daniel, 97  
ROSAS, Allan, 181  
ROSCAM ABBING, Pieter, 307, 321  
ROSE  
Armin, 330  
John Bryan, 76  
ROSENBAUM, Jürgen, 213  
ROSENGREN, Björn, 114  
ROSEREN, Pierre, 262  
ROSIN, Giuseppe, 209  
ROSS-BREWSTER, Havelock R.  
H., 169  
ROSSBACHER, Johan, 138  
ROSSETTI, Alberto, 84  
ROSSI  
Emanuela, 217  
Roberto, 120, 134  
ROSSING, Ewa, 188  
RÖSSLEIN, Ulrich, 77  
ROTH  
Margareta, 187  
Wolfgang, 329  
ROTH-BEHRENDT, Dagmar, 13, 40, 48, 56, 63  
ROTHBERG, Johan, 317  
ROTHER, Meehtild, 13, 36, 38, 42, 64  
ROTHLEY, Willi, 13, 44, 53, 54, 65  
ROUAM, Claude, 212  
ROUBATIS, Yoannis, 7, 35, 36, 43, 54, 58, 59  
ROUDIE, François, 99  
ROUINE, Martin, 133  
ROUNIS, Georgios, 199  
ROUQUET, René, 314, 320  
ROUSSEAU, Jean, 253  
ROUSSEL, Odile, 131  
ROUTTI, Jorma, 213  
ROVERE, Carrillo, 333  
ROVSING, Christian Foldberg, 23, 43, 49, 58  
ROY  
Christine, 253  
Rudolf, 126  
ROYAL, Ségolène, 109  
ROYO BELTRÁN, Alegria, 96  
ROYO MACÍA, Miguel, 131  
ROZEMA, Harm, 268  
ROZET, Gérard, 182  
RUAS, Fernando, 308, 320, 321  
RÜBIG, Paul, 23, 40, 42, 63, 66  
RUETE, Matthias, 204  
RUFAS, José Luis, 78  
RUFFOLO, Giorgio, 14, 41, 42, 45, 60  
RUGE, Rainer, 154  
RUHRMANN, Katrin, 93  
RUHS, Christian, 139  
RUIZ CALZADO, Javier, 262  
RUIZ GARCÍA, Eduardo, 265  
RUIZ SERRANO, Carmen, 183

- RUIZ-GALLARDÓN JIMÉNEZ, Alberto, 305, 320, 321  
RUIZ-JARABO COLOMER, Dámaso, 260  
RUIZ-JARABO QUEMADA, Pablo, 130  
RUJAS MORA-REY, Javier, 253  
RULLKOETTER, Ingrid, 151  
RUMPF, Wolfgang, 312, 319  
RUOKOLA, Silja, 142  
RUPP  
    Bernd, 287, 291, 292  
    Christina, 73  
RUPPERT, Édouard, 267  
RUSCONI, Carlo, 253  
RUSSO  
    Daniela, 272  
    Gianpaolo, 135  
    Pietro, 265  
RUSSO JERVOLINO, Rosa, 110  
RUTKOWSKI, Richard, 73  
RUTTENSTORFER, Wolfgang, 113  
RYAN  
    Sinead, 133  
    Tessa, 89  
RYBOL, Dieter, 87  
RYELANDT, Bernard, 242  
RYYNÄNEN  
    Aimo, 317  
    Mirja, 26, 46, 49, 63, 67
- S**
- SAARENMAA, Hannu, 251  
SAARILAHTI, Ilkka, 266  
SABAH, Rony, 207  
SABATHIL, Gerhard, 193  
SABATTINI, Emilio, 315, 321  
SABIN, Jean-Claude, 287, 290, 292  
SABSOUB, Jean-Pierre, 157  
SACCHETTINI, Antonio, 148  
SACHSE, Charlotte, 139  
SACK, Jörn, 182  
SAGGIO, Antonio, 260  
SAHLIN, Mona, 114  
SAHLSTRÖM, Ingegerd, 115  
SAINJON, André, 31, 41, 43, 60, 65  
SAINSBURY OF TURVILLE, —, 117  
SAINT-PIERRE, Dominique, 6, 31, 36, 52, 64  
SÁINZ DE VICUÑA, Antonio, 271  
SAJUST DE BERGUES, Géraud, 259  
SAKARELOS, Dimitrios, 129  
SAKELLARIOU, Jannis, 14, 35, 36, 51, 59  
SAKKERS, Alexander, 307, 319  
SALAFRANCA  
    SANCHEZ-NEYRA, Manuel, 324  
SALAFRANCA  
    SÁNCHEZ-NEYRA, José Ignacio, 6, 18, 35, 51, 52, 61  
SALAGIANNIS, Nikolaos, 108  
SALAGNAC, Catherine, 100  
SALAZAR  
    José Luis, 250  
    Lorenzo, 134  
SALERNO, Salvatore, 191  
SALIMBENI, Giovanni, 82  
SALLES, Olivier, 229  
SALMELIN, Bror, 220  
SALMI  
    Aunus, 266  
    Heikki Kalevi, 184  
SALMIMIES, Okko-Pekka, 142  
SALOMÉ, Jean-Marie, 216  
SALOMONSSON, Rigmor, 96  
SALORD, Denis, 208  
SALTER, Stephen, 79  
SALVARANI, Roberto, 204  
SALZMANN, Lutz, 240  
SAMARAS, Stéphanos, 222  
SAMLAND, Detlev, 6, 14, 39, 43, 53, 62  
SAMORI, Daniela, 97  
SAMPER, Ignacio, 81  
SAN JOSÉ, Pedro, 155  
SÁNCHEZ AMOR, Ignacio, 313  
SANCHEZ DA COSTA PEREIRA, Pedro, 140  
SÁNCHEZ GARCÍA, Lorenzo, 236, 239  
SÁNCHEZ MIGUEL, María Candelas, 283, 289, 290  
SÁNCHEZ RODRÍGUEZ, Gabriel, 74  
SÁNCHEZ-SOUTULLO, Jorge, 92, 93  
SANCHO VELÁZQUEZ, Francisco Javier, 155  
SAND  
    Hans, 144  
    Jacob, 262  
SANDBÆK, Ulla M., 32, 49, 50  
SANDBERG-FRIES, Yvonne, 14, 39, 46, 53  
SANDE, Paulo José, 81  
SANDRI, Stefano, 253  
SANDT, Serge, 266  
SANT'ANA CALAZANS, Jacques, 226  
SANT'ANNA, João, 74  
SANTAOLALLA GADEA, Francisco, 181  
SANTELLI, Marina, 187  
SANTER, Jacques, 177  
SANTIAGO, María Luisa, 280, 290, 292  
SANTILLÁN CABEZA, Sergio E., 284, 289, 291  
SANTINI, Giacomo, 23, 38, 46, 65  
SANTOPINTO, Marco, 210  
SANTOPINTO-BALDINI, Emma, 184  
SANTOS, Manuel António, 284, 289, 290  
SANTOS DA SILVA, Maria Helena, 141  
SANZ ALONSO, Pedro, 305, 319, 321  
SANZ FERNÁNDEZ, Francisco Javier, 14, 38, 49, 63, 65  
SANZ SESMA, Miguel, 305, 319, 321, 322  
SAPIENZA, Giuseppe, 295  
SARAGOSSI, Isi, 214  
SARALEHTO, Sampsa, 287, 291, 292  
SARAT, Dominique, 154  
SARENS, Freddy, 310  
SARIDAKI, Alexandra, 75  
SARLIS, Pavlos, 23, 36, 37, 47, 53, 58  
SARTORELLI, Carlo, 332  
SARTORI, Barbro, 145  
SARVARANTA, Leena, 78  
SASSEN, Ferdinand, 330  
SATORI DI MONTE, Viviane, 184  
SÄTTELE, Georg, 187  
SATULI, Antti, 119, 142  
SAUDE, Mariana, 210  
SAUER, Fernand, 252  
SAUNIER, Henri-Pierre, 332  
SAUQUILLO PEREZ DEL ARCO, Francisca, 44, 50  
SAUQUILLO PÉREZ DEL ARCO, Francisca, 14, 52, 57  
SAURI, Pekka, 317  
SAUSGRUBER, Herbert, 301, 308, 319, 322  
SAUTTER, Christian, 109  
SAUWENS, Johan, 302, 320, 321  
SAVA, Aurel, 77  
SAVAGE, George, 318, 319  
SAVVAIDES-POLYZOU, Maria, 206  
SAVY, Robert, 306, 319, 320  
SCAGA, Elfriede, 138  
SCANO, Nicola, 315  
SCAPAGNINI, Umberto, 6, 18, 42, 54  
SCARAMUCCI, Gabriele, 155  
SCARASCIA-MUGNOZZA, Beatrice, 92, 93  
SCARBONCHI, Michel Ange Mathieu, 31, 40, 47, 51  
SCARPA, Stefano, 134  
SCEBBA, Graziella, 151  
SCHAACK, François, 307, 319, 321  
SCHACHNER-BLAZIZEK, Peter, 316  
SCHÄFER, Axel, 14, 45, 52, 65  
SCHAFF, Francis, 85  
SCHAFFNER, Anne-Marie, 27, 44, 51, 55, 62  
SCHALLY, Hugo Maria, 194  
SCHAPS, Jens, 226  
SCHARPING, Rudolf, 106  
SCHAUB, Alexander, 198  
SCHAUSBERGER, Franz, 308, 322  
SCHAUSS, Marc, 262  
SCHEELE, Jonathan, 204  
SCHEFFLER, Siegfried, 107  
SCHEIBER, Eva-Verena, 157  
SCHEICH  
    —, 138  
    Manfred, 119, 138  
SCHEINERT, Christian, 92  
SCHELLER, Hanspeter K., 271  
SCHELLING, Margret, 83  
SCHEMMEL, Volker, 312  
SCHENKEL, Roland, 216  
SCHENNEN, Detlef, 253  
SCHIAVI, Roberto, 272  
SCHIAVO, Leonardo, 178  
SCHICHT, Karin, 138  
SCHIEDERMEIER, Edgar Josef, 23, 45, 46, 66  
SCHIERHUBER, Agnes, 23, 38, 47, 56, 58  
SCHIFFAUER, Hans-Peter, 83  
SCHIFFMANN, Dieter, 312, 320  
SCHIFONE, Luciano, 33, 47, 51, 56  
SCHILL, Wolfgang, 272  
SCHILT, Gilbert, 76  
SCHILY, Otto, 106  
SCHIMA, Bernhard, 259  
SCHIMPPF, Volker, 312, 321  
SCHINTGEN, Romain, 260  
SCHIRMER, Ulrich, 126  
SCHLECHTER, Marcel, 14, 47, 49, 52, 58  
SCHLEICHER, Ursula, 5, 18, 48, 53, 55  
SCHLEYER, Hanns-Eberhard, 288, 289, 291  
SCHLITTENHARDT, Pcter, 218  
SCHLÖGL, Karl, 113  
SCHLÜTER, Poul, 18, 41, 63  
SCHLYTER, Carl, 98  
SCHMALLENBACH, Klauspeter, 240  
SCHMID, Gerhard, 14, 51, 59, 64  
SCHMIDBAUER, Barbara, 14, 45, 47, 56  
SCHMIDT, Jan Høst, 196  
SCHMIDT-GERRITZEN, Norbert, 266  
SCHMIEGELOW, Henrik, 241  
SCHMIT, Nicolas, 119, 135  
SCHMITT  
    Hans Günther, 127  
    Vital, 267  
SCHMITT VON SYDOW, Helmut, 198  
SCHMITZ  
    Bruno, 214  
    Klaus, 276, 284, 289, 290  
SCHNEIDER  
    Gunter, 212  
    Olaf, 95, 96  
    Stefan, 126  
SCHNELLHARDT, Horst, 23, 48, 51, 60  
SCHÖBEL, Norbert, 324  
SCHOBER, Marc, 153  
SCHOENBERGER, Peter, 78  
SCHOKKENBROEK, Ben, 148  
SCHOMERUS, Lorenz, 107  
SCHÖNBORN, Frank, 195  
SCHOO, Johann, 74  
SCHOOFF, Peter, 126  
SCHORI, Pierre, 114  
SCHÖRLING, Inger, 29, 45, 53, 61  
SCHRAMML, Hans, 138  
SCHRANZ, Erwin, 316  
SCHRÖDER  
    Gerhard, 106  
    Jürgen, 23, 36, 46, 65  
    Wilfred, 105  
SCHROEDTER, Elisabeth, 30, 36, 46, 57  
SCHRÖTER, Helmut, 198  
SCHROTT, Susanne, 140  
SCHUBERT  
    Endrick, 317, 321  
    Ludwig, 194  
SCHUERMANS, Frank, 83  
SCHUL, Jean-Jacques, 334  
SCHÜLER  
    Jürgen, 208, 227  
    Walter, 232  
SCHULMEISTER, Philipp, 93  
SCHULTE, Brigitte, 107  
SCHULTE-BRAUCKS  
    Antonella, 201  
    Reinhard, 230  
SCHULZ  
    Gerhard, 127  
    Martin, 14, 36, 37, 51, 64  
    Stefan, 82  
SCHUMACHER  
    Dorothee, 260  
    F., 137  
    Monique, 81  
SCHUNCK, Jesper, 89, 90  
SCHUNK, Albert, 284, 289, 292  
SCHÜRINGS, Gisela, 254  
SCHÜSSEL, Wolfgang, 113  
SCHUSTER, Wolfgang, 271  
SCHUTTE, Julian, 148  
SCHUTZ, Jean-Claude, 194  
SCHWAB, Klaus, 152  
SCHWAIGER  
    Konrad K., 23, 36, 43, 53, 65, 67  
    Norbert, 147  
    Peter, 323  
SCHWANITZ, Rolf, 106  
SCHWARZ, Dieter, 199  
SCHWARZENBRUNNER, Walter, 227  
SCHWARZINGER, Michael, 138  
SCHWENG, Christa, 280, 291  
SCHWETZ, Mario, 92, 93  
SCHWIERING, Hartmut, 267  
SCIANCA, Geremia, 207  
SCOCA, Maretta, 111  
SCOGNAMIGLIO, Carlo, 110  
SCOTT  
    Antony, 183  
    Philip, 75  
    Ros, 318, 320  
    Thomas, 192  
    William Dermot, 81  
SCOTT-LARSEN, Ole, 208  
SCRIBAN-CUVELIER, Natacha, 95, 96  
SCULLY, Cornelius, 277, 288, 290, 292  
SEABRA, Miguel, 93  
SEAL, Barry H., 6, 14, 45, 47, 56, 60, 65  
SEATTER, Alan, 192

- SECCHI, Carlo, 23, 40, 43, 61  
 SEDLMEIER, Claudia, 139  
 SEEBOHM, Eckard, 204  
 SEELIGER, Hans-Jürgen, 333  
 SEEUWS, Didier, 123  
 SEGERGREN, Ingemar, 227  
 SEGERLUND, Goran, 198  
 SEGERSTEN-LARSSON, Catarina, 317, 321  
 SEGURO, António, 113  
 SEILLIER, Françoise, 32, 49, 55, 57, 59  
 SEIMETZ, Pierre, 280, 289, 291  
 SEIXAS DA COSTA, Francisco, 113  
 SELLIN, Burkart, 249  
 SENTENSTEIN, Egon, 157  
 SEPI, Mario, 284, 289, 291  
 SEPP, Sirge, 161  
 SEPPÄNEN, Esko Olavi, 28, 39, 44, 57, 67  
 SEQUEIRA, Víctor Hugo, 284, 289, 291  
 SERAF, Tina, 128  
 SERAFINI, Federico, 156  
 SERPI, Paolo, 134  
 SERRA, Lauretta, 151  
 SERRA REXACH, Eduardo, 108  
 SERRÃO, Maria das Dores, 186  
 SERRE, Carol, 138  
 SERRI, Rino, 111  
 SERVANTIE, Alain, 219  
 SESTITO, Paolo, 195  
 SETZKORN, Norbert, 126  
 SÈVE, Alain, 331  
 SEVI, Domenico, 216  
 SEVÓN  
 Kjell, 98  
 Leif, 259  
 SEWEL, —, 117  
 SEXTON, Mae, 306, 321  
 SEYLER, Jean-Marie, 224  
 SEYMOUR-SMITH, Charlotte, 146  
 SGANGA, Francesco, 135  
 SHACKLETON, Michael, 77  
 SHARMA  
 Sukhdev, 288, 291, 292  
 Surendra, 167  
 SHEEHAN, Terry, 250  
 SHEPHERD, Alison, 284, 289, 291  
 SHORT, Clare, 115  
 SHOTTON, Robert, 224  
 SIBSON, Christopher, 337  
 SICHROVSKY, Peter, 34, 36, 49  
 SIEBER, Alois, 218  
 SIEBERT, Christian, 197  
 SIERRA, José, 225  
 SIERRA GONZÁLEZ, Angela del Carmen, 29, 44, 46, 55, 59, 61  
 SIGMUND  
 Anne-Marie, 277, 288, 289, 291  
 Petra, 126  
 SIIMES, Suvi-Anne, 317  
 SIITONEN, Eva-Riitta, 301, 309, 320, 322  
 SILLANPÄÄ, Anneli, 187  
 SILVA  
 Alfredo Jorge, 113  
 Armindo, 200  
 João Carlos, 113  
 SILVA MAIA, João, 92  
 SILVA RODRÍGUEZ, José Manuel, 202  
 SILVA SANDINO, José Manuel, 95  
 SILVA TAVARES MENDES, José E., 141  
 SILVÁN TORREGROSA, Ángel, 131  
 SILVEIRA REIS, Alda, 152  
 SILVESTRO, Massimo, 83  
 SIMÃO, Veiga, 113  
 SIMITIS, Konstantinos, 108  
 SIMOES, Fernando, 75  
 SIMÕES BOTAS, Elsa Maria, 140  
 SIMON OF HIGHBURY, —, 116  
 SIMONCELLI, Peter, 126  
 SIMONEN, Katariina, 74  
 SIMONETTI  
 Alain, 75  
 Sylvain, 196  
 SIMONNEAU, Denis, 131, 132  
 SIMONSEN, Thorkild, 106  
 SIMPSON  
 Brian, 6, 14, 47, 49, 58  
 Geoffrey, 265  
 John, 288, 289, 291  
 SIMS, Moyra, 148  
 SINDAL, Niels, 6, 14, 41, 47, 67  
 SINDE, Vítor, 187  
 SINGELSMÄ, Sybren, 324  
 SINGER  
 Christian, 139  
 Philippe, 260  
 SINISI, Giannicola, 111  
 SINNAEVE, Jaak, 215  
 SINNOTT, Brendan, 211  
 SION, Jean-Luc, 189  
 SIOUD, Tahar, 164  
 SIRAGUSA, Aldo, 152  
 SIRKEINEN, Ulla Birgitta, 280, 289, 290  
 SISILLO, Robert, 171  
 SISÓ CRUELLAS, Joaquín, 23, 41, 47, 63  
 SITTMANN, Ansgar, 127  
 SIVENAS, Nikiforos, 190  
 SIX, Jean-Louis, 120, 123  
 SJÖBERG, Mikael, 115  
 SJÖSTEDT, Jonas, 29, 49, 52, 67  
 SKALIOTIS, Michail, 185  
 SKAMLJIC, Thomas, 100  
 SKANDALOU, Evi, 128  
 SKINNARI, Jouko, 114  
 SKINNER, Peter William, 14, 41, 45, 63, 67, 68  
 SKLAVOUNOS, Georgios, 288, 289, 291, 292  
 SKOTINIÓTIS, Panagiótis, 304, 321  
 SKOTTE, Henrik, 125  
 SKOVSHOLM, Klaus, 149  
 SKUTHÁLLA, Gustav, 317  
 SLAVKOFF, Elisabeth, 224  
 SLIBEN, Niels Henrik, 153  
 SLOOTWEG, Edward, 93  
 SMADJA, Danièle, 238  
 SMET  
 Freddy, 297, 325  
 Miet, 105  
 SMETS, Hendrik, 193  
 SMIDA, Hans, 206  
 SMIDT, Steffen, 208  
 SMITH  
 Alex, 14, 38, 43, 56  
 Andrew, 116  
 Brian, 310, 319  
 Ceri, 145  
 Chris, 115  
 E., 137  
 Frances, 233  
 Martin, 87  
 Michael, 110  
 Peter, 197  
 SMITS, Robert-Jan, 213  
 SMYTH, Denis, 96  
 SOAJE CRESPO, Maria, 73  
 SOARES  
 João, 308, 320, 321  
 Maria Manuela, 215  
 SOARES PINTO, Peter, 188  
 SOAVE, Piero, 80  
 SOBRINHO, Antonio José, 80  
 SOBRINO, Francisco, 185  
 SÓCRATES, José, 113  
 SODANO, Tommaso, 315, 321  
 SÖDER, Sven-Eric, 115  
 SÖDERBERG, Annika, 144  
 SÖDERMAN  
 Agneta, 143  
 Jacob, 341  
 SOENENS, Jacques, 197  
 SOIBINET, Jérôme, 99  
 SOILIH, Mahamoud, 169  
 SÓKOS, Efthymios, 312, 319  
 SOLA GARDELL, Amadeo, 186  
 SOLARI, Francesco, 77  
 SOLERA, Gianluca, 98  
 SOLÓRZANO GONZÁLEZ, Evaristo, 153  
 SOLTWEDEL-SCHÄFER, Irene  
 Barbara Lilia, 30, 40, 50, 63, 67  
 SOMMERSCHIEDL, Per, 78  
 SOMOGYI, Arpad, 231  
 SOMSEN, Herman, 187  
 SONNERBY, Claes Gustav, 181  
 SONNEVELD, Jan, 23, 38, 44, 54, 59  
 SONNTAG-WOLGAST, Cornélie, 107  
 SORASIO, Denise, 73  
 SOREL, Fernand, 217  
 SØRENSEN  
 Alice, 125  
 Anne Marie, 153  
 Frederik, 204  
 Grethe, 151  
 SORIANO GÓMEZ, Domingo, 131  
 SORNOSA MARTÍNEZ, María, 29, 45, 49, 55, 61  
 SORS, Andrew, 215  
 SOSA IUDICISSA, Marcelo, 84  
 SOUBESTRE, Philippe, 207  
 SOUBIES, Michel, 230  
 SOUCHET, Dominique F.C., 32, 36, 38, 43, 54, 63  
 SOUKA, Irène, 198  
 SOULI, Martha, 128  
 SOULIER, André, 18, 36, 37, 43, 59, 62  
 SOULSBY, Peter, 318, 320  
 SOUMAKIS, Stavros, 108  
 SOURANDER, Dag, 76  
 SOUSA FRANCO, António, 113  
 SOUSA UVA, José Manuel, 202  
 SPAAK, Antoinette, 26, 36, 52, 59, 66  
 SPACHIS, Alexander, 222  
 SPANGENBERG, Gerd, 209  
 SPANGGAARD, Birgitte, 74  
 SPECIALE, Roberto, 14, 35, 37, 51, 59, 61  
 SPECKBACHER, Walpurga, 150  
 SPEED, John, 268  
 SPELLAR, John, 116  
 SPELTDOORN, Olivier, 262  
 SPENCE, James, 78  
 SPENCER  
 Edward, 221  
 Tom, 6, 18, 35, 37, 49, 57, 65  
 SPIERS, Shaun Mark, 14, 38, 52, 55, 57, 63  
 SPINDLER, Helmut, 87  
 SPINOLA GURIZZAN, Marcella, 219  
 SPODEN, Armand, 188  
 SPOOR, Johannes, 214  
 SPRENGERS, Daniel, 150  
 SPRIETSMA, Henry, 242  
 SQUARCINA, Stefano, 96  
 STADLER, Helmut, 204  
 STADLMANN, Ilse, 139  
 STAES, Bart, 99  
 STÄHLE, Christina, 152  
 STAMATOPOULOS, Thrassyvoulos, 128  
 STANDERTSKJÖLD-NORDENS TAM, Holger, 191  
 STANNERS, David, 251  
 STATHER, Erich, 107  
 STATHOPOULOS, Constantin, 193  
 STAUDACHER, Wilhelm, 106  
 STAVAD, Ole, 106  
 STAVAUUX, Michel, 213  
 STAVROU, Stavros, 249  
 STECHER NAVARRA, Jorge, 280, 289, 291  
 STEEL, David I., 73  
 STEELE, Jonathan, 84  
 STEELS-WILSING, Irene, 187  
 STEEN, Edward, 94  
 STEENMANS, Chris, 250  
 STEFANI, Jean-Yves, 95, 96  
 STEFANIDIS, Dimitri, 208  
 STEINEL, Helmut, 192  
 STEINHÄUSL, Helene, 138  
 STEINHERR, Alfred, 333  
 STEINITZ, Yves, 233  
 STEINKE, Marita, 126  
 STEINMEIER, Frank-Walter, 106  
 STEKELENBURG, Cornelis, 154  
 STENBERG-JENSEN, Steffen, 205  
 STENDEVAD, Ejner, 204  
 STENIER, Jean-Marie, 266  
 STENMARCK, Per, 23, 40, 47, 67  
 STENQVIST, Unnukka, 149  
 STENSALLE, Birgitte, 75  
 STENSTRÖM, Staffan, 143  
 STENZEL, Ursula, 6, 18, 35, 37, 50, 59, 65  
 STERCK, Jean-Pierre, 188  
 STERLING BALENCIAGA, Juan Manuel, 73  
 STERNER, Kerstin, 204  
 STEUER, Barbara, 332  
 STEVAERT, Steve, 106  
 STEVENS  
 John C.C., 23, 36, 37, 41, 42, 62  
 Willy, 75  
 STEWART, Alistair, 191  
 STEWART-CLARK, Jack, 23, 51, 57  
 STIFANI, Elda, 150  
 STINGL, Alfred, 301, 308, 319  
 STIRBOIS, Marie-France, 34, 38, 51, 56, 60  
 STIX, Karl, 308, 319, 321  
 STOCKMANN, Ulrich, 14, 43, 47, 59  
 STODTMEISTER, Gisela, 153  
 STOFKOPER, Barend, 332  
 STOHR, Anders, 143  
 STOIBER, Edmund, 303, 319, 321, 322  
 STOLL, Thierry, 222  
 STÖLLNBERGER, Klaus, 280, 291, 292  
 STOLS, Willem, 157  
 STONE, Clive, 271  
 STOODLEY, Jonathon, 223  
 STORE, Jan, 120, 142  
 STORK, Barbara, 150  
 STORM RASMUSSEN, Vibeke, 303, 319  
 STOTZ, Rüdiger, 259  
 STRAETEMANS, Leo, 295  
 STRASSER  
 Monika, 82  
 Romain, 92  
 Rudolf, 288, 290, 291, 292  
 STRATIGAKIS, Constantin, 73  
 STRAUB, Peter, 312  
 STRAUSS, Marc, 133  
 STRAUSS-KAHN, Dominique, 109  
 STRAW, Jack, 115  
 STREIL, Jochen, 260  
 STREITENBERGER, Wolfgang, 236  
 STREPPPEL, Antonius Jozef, 85  
 STRIBY, Frédéric, 32, 35, 56, 58  
 STRICKX, Maurice, 150  
 STROHMEIER, Rudolf, 178  
 STRÖM, Per, 145  
 STRÖMHOLM, Christina, 149  
 STRUB, Andreas, 147  
 STRUYS, Michel, 259  
 STUBBE, Michel, 271  
 STUDENER, Werner, 272  
 STUERZ FAUPEL, Ingrid, 150  
 STURDY, Robert William, 18, 38, 58, 66  
 STURM, R. G., 137  
 STURMS, W. W., 137

SUÁREZ MELLA, Fernando, 73  
 SUBELACK, Thomas, 92  
 SUBHAN, Andrea, 83  
 SUBRA ALFARO, José María, 149  
 SUCENA DO CARMO, Fernando, 140  
 SUCKER, Michael, 213  
 SUDRE, Margie, 314  
 SUHR, Michael, 124  
 SUKSELAINEN, Tuomas, 142  
 SUMMA, Timo, 193  
 SUNDSTRÖM, Kerstin, 253  
 SUOMALAINEN, Sari, 206  
 SUOMINEN, Eero, 142  
 SURY, Baudouin, 221  
 SUTTIE, Alison, 95  
 SUYKERBUYK, Herman, 302, 319, 320  
 SVEDÅNG, Fredrik, 144  
 SVENNERSTAL, Elvy, 78  
 SVENNINGSEN, John, 277, 284, 291, 292  
 SVENSSON  
   Hans, 115  
   Jörn, 29, 40, 67, 68  
   Lars Erik, 152  
   Per-Olof, 317, 320  
 SWANNELL, Giles, 149  
 SWEET, Jonathan, 145  
 SWIERSTRA, Sipke, 316, 320  
 SWIFT, David, 152  
 SWINNEN, Johan, 195  
 SWITHENBANK, Ian, 318, 320  
 SWOBODA  
   Johannes (Hannes), 7, 36, 47, 55, 57, 58  
   Michael Jan, 138  
 SYMONS OF VERNHAM DEAN, —, 116  
 SYNNOTT, Paul, 134

T

TABAKÍDIS, Níkos, 312, 320  
 TACHMINTZIS, Joanna, 231  
 TACKE, Alfred, 107  
 TAGGER, Jörg, 139  
 TAGLIAFERRI, Jean, 249  
 TAHIR, Claude, 218  
 TAINA, Anneli, 114  
 TAJANI, Antonio, 18, 43, 47, 54, 56, 66  
 TAK, Johannes, 181  
 TAKSØE-JENSEN, Peter, 124  
 TALBOT, David, 220  
 TALLBERG, Christina, 309, 322  
 TALSMA, Adrian Johan, 83  
 TAMBERI, Livio, 315, 322  
 TAMINIAUX, Willy, 105  
 TAMINO, Gianni, 29, 47, 48, 54, 56, 64  
 TANCA, Antonio, 148  
 TANNERT, Christof, 14, 36, 37, 43, 67  
 TANTZ, Holger, 126  
 TANZILLI, Rocco, 183  
 TAPPE, Marion, 127  
 TAPPIN, Michael, 14, 39, 41, 53, 60  
 TARLING, Percival E., 149  
 TARNO, Pedro, 222  
 TARRAS-WAHLBERG, Catharina, 309, 320  
 TATARELLA, Salvatore, 34, 35, 36, 52, 59  
 TAUBIRA-DELANNON, Christiane, 31, 49, 56  
 TAULEGNE, Béatrice, 324  
 TAVERNE, Philippe, 210  
 TAYLOR  
   Ann, 116  
   Derek, 212  
 TAYMANS, André, 123  
 TE PASS, Albert, 207  
 TEASDALE, Anthony, 93

TEELING, Mary, 251  
 TEISSEIRE, Jean-Pierre, 296  
 TEIXEIRA DA COSTA, Luís Manuel, 153  
 TEIXEIRA SANTOS, Fernando, 113  
 TEJADA CHACÓN, Luis, 130  
 TELKÄMPER, Wilfried, 30, 36, 50  
 TELL CREMADES, Miguel, 76  
 TEMPLE LANG, John, 199  
 TEN BLOEMENDAL, Jan, 208  
 TEN HAVE, Johannes, 152  
 TENREIRO, Mario, 232  
 TENT, Hendrik, 213  
 TERÄVÄ, Vesa, 143  
 TERBERGER, Martin, 231  
 TERNELL, Mathias, 144  
 TERRÓN I CUSÍ, Anna, 14, 36, 37, 51, 59, 60  
 TESSARING, Manfred, 249  
 TESTA, Gaetano, 155  
 TESTORI COGGI, Paola, 178  
 TEUFEL, Erwin, 301, 303, 320  
 TEVERSON, Robin, 25, 54, 60  
 THALHEIM, Gerald, 107  
 THANASSOULIA, Evi, 96  
 THEATO, Diemut R., 6, 18, 39, 53, 66  
 THÉBAULT, Jean-Claude, 181  
 THEIAS, Amílcar, 157  
 THEOBALD, Dirk, 256  
 THEODORAKIS, Athanassios, 205  
 THEODOSSIADIS, Stella, 324  
 THEOLOGITIS, Dimitrios, 186  
 THEONAS, Ioannis, 29, 41, 42, 45, 58  
 THEORIN, Maj Britt, 14, 35, 36, 44, 63  
 THIAVILLE, Dominique, 262  
 THIBAUT, Michel, 203  
 THIELMANN, Edgar, 207  
 THIEM, Volker, 254  
 THIEULE, Laurent, 324  
 THILL  
   Joseph, 315  
   Marc, 260  
 THØGERSEN, Niels, 211  
 THOMA, Françoise, 260  
 THOMANN, Mathieu, 75  
 THOMAS  
   David Edward, 14, 38, 44, 47, 51, 63  
   Jean-Claude, 76  
   Patrick, 331  
   Peter, 81  
   Sandra, 288, 290, 292  
   Uwe, 107  
 THOMPSON, Yvonne, 280, 289, 291, 292  
 THORINIUS FALL, Fatma, 98, 99  
 THORPE, Roland, 75  
 THORS, Astrid, 25, 44, 52, 55, 56, 66  
 THURMES, Fernand, 212  
 THYRRING, Marianne, 178  
 THYSSEN  
   Marianne L.P., 23, 40, 49, 61  
   Niels, 250  
 TICHADOU, Evelyne, 259  
 TICHY, Helmut, 138  
 TICHY-FISSELBERGER, Elisabeth, 138  
 TIELEMAN-GARGARI, Mirella, 195  
 TIENARI, Risto, 142  
 TILLI, Virpi, 262  
 TILCHE, Andrea, 217  
 TILGENKAMP, Alexander, 204  
 TILLICH, Stanislaw, 23, 39, 49, 53, 65  
 TIMANS, Rolf, 242  
 TIMERMANS PALMA, Carmen, 130  
 TIMMANN, Hans-Jörg, 79

TIMMERMANS  
   Christiaan, 181  
   Jacques, 268  
   Marie-Henriette, 124  
 TIMMS, Stephen, 116  
 TINCANI, Amos, 206  
 TINDEMANS  
   Jan, 307, 319  
   Leo C., 23, 35, 37, 44, 58  
 TING, David, 193  
 TISON, Élizabéth, 205  
 TISSOT, Philippe, 249  
 TITLEY, Gary, 15, 35, 37, 45, 57, 67  
 TITO, Teburo, 170  
 TITTEL, Horst-Jürgen, 179  
 TIVEUS KRONLUND, Ilva, 211  
 TJÄDER, Claes, 144  
 TOBIAS Y RUBIO, Andrés, 156  
 TOCINO BISCAROLASAGA, Isabel, 108  
 TODD, Christopher, 230  
 TODINI, Luisa, 23, 46, 50, 56, 65  
 TOERROENEN, Kari, 217  
 TOFT, Ole, 124  
 TÖGEL, Tilman, 304, 319, 321  
 TOGNETTI, Anna, 86  
 TOIA, Patrizia, 111  
 TOLEDANO GASCA, Fernando, 219  
 TOLLERZ, Mikael, 144  
 TÖLLIKKÖ, Kari, 153  
 TOMEY GÓMEZ, Francisco, 313  
 TOMLINSON, John E., 15, 39, 44, 53, 68  
 TONCI OTTIERI, Manfredi, 333  
 TONELOTTO, Mario, 84  
 TONGUE, Carole, 15, 49, 52, 58  
 TONHOFER, Frédéric, 233  
 TOORNSTRA, Dirk Fokke, 84  
 TOPE CBE, Graham, 310, 322  
 TOPE, CBE, Graham, 301, 322  
 TOPPING, Michael, 79  
 TORCASIO, Saverio, 202  
 TORCHIO, Giuseppe, 307, 320  
 TORELL, Lena, 215  
 TORRES COUTO, José Manuel, 15, 41, 50  
 TORRES MARQUES, D. Helena, 15, 41, 42, 47, 55, 61, 63  
 TORVINEN, Laura, 142  
 TOSH, Bill, 280, 289, 291  
 TOSSOUNIDIS, Lazaros, 249  
 TOUGAARD, Ole, 221  
 TOUKAN, Ummaya, 164  
 TOURIKIS, Ioánnis, 312, 321  
 TOURNADE, Stéphane, 99  
 TRADACETE COCERA, Angel, 199  
 TRAKATELLIS, Antonios, 6, 18, 38, 48, 58, 66  
 TRAORE, N'Tji Laïco, 170  
 TRAUFLER, Jean-Pierre, 94  
 TRAUTMANN, Catherine, 109  
 TRAVERS, Noël, 260  
 TREACY, Noel, 110  
 TREBER, Gabrielle, 157  
 TRESTOUR, Jean, 192  
 TREU, Tiziano, 110  
 TRIACCA, Jean-Marie, 89  
 TRIANA GARCÍA, Eugenio, 218  
 TRIMIÑO PÉREZ, José, 207  
 TRINIDADE DA SILVA, Álvaro Manuel, 170  
 TRIPICCHIO, Adriana, 97  
 TRITTI, Jürgen, 106  
 TRIZZA, Antonio Michele, 34, 38, 41, 66  
 TROBERG, Peter, 223  
 TROJAN, Carlo, 179  
 TRØJBORG, Jan, 106  
 TROMBETTA, Rino, 100  
 TRONCOSO GONZÁLEZ, Guillermo, 154  
 TRUCHOT, Laurent, 259  
 TRUELSEN, Annelise, 150  
 TRUMPF, Jürgen, 147

TRUQUET, Laurent, 156  
 TRUSCOTT, Peter, 15, 35, 36, 41, 57, 67  
 TRUSZCZYNSKI, Jan, 160  
 TSAGRIS, Dimitrios, 128  
 TSALAS, Stamatios, 225  
 TSARNAVAS, Nicolas, 297, 325  
 TSATSOS, Dimitris, 15, 44, 52, 64  
 TSCHERNY, Michael, 147  
 TSETSI, Vula, 97  
 TSILAS, Loucas, 119, 128  
 TSINGOU-PAPADOPETROU, Grammatiki, 331  
 TSIRIMIAGOS, Kyriakos, 324  
 TSOCHATZOPOULOS, Apostolos-Athanasios, 108  
 TSOLAKIS, Alexandros, 230  
 TSONI, Ecaterini, 129  
 TSOUTSOPLIDES, Constantinos, 155  
 TÜCHLER, Ernst, 284, 289, 292  
 TUCKER, Liz, 318, 319  
 TUFVESSON, Christina, 182  
 TÜLP, Walter, 265  
 TUOVINEN, Sanna, 97  
 TURCO, Livia, 110  
 TURRÓ, Mateu, 332  
 TURUNEN, Juhani, 210  
 TUTZSCHKY, Carlo, 188  
 TUYTTENS, Bernard, 91  
 TYNELL, Maria, 149  
 TYSON, Adam, 146  
 TZIRANI, Marie, 209

U

UEBBING, Jörg-Alexander, 330  
 UHEL, Ronan, 251  
 UHER, Rainer, 152  
 UHLMANN, Eberhard, 332  
 ULBÆK, Susan Anette, 124  
 ULLMANN, Wolfgang, 30, 44, 53, 56  
 ULRICH, Kai, 126  
 ULVSKOG, Marita, 114  
 UNGEHEUER, Marc, 120, 135  
 UNGER, Klaus Friedrich, 127  
 UNGERER, Herbert, 199  
 UNTERRIEDER, Adam, 316  
 UNWIN  
   Andrew, 151  
   Brian, 329  
 URBIETA GANDIAGA, Juan, 75  
 URBINI, Aldo, 288, 291  
 URIBE ETXEBARRIA, Luis Jesús, 323  
 URLESBERGER  
   —, 138  
   Franz, 138  
 URQUHART, Iain, 75  
 UUSITALO, Ilkka, 243

V

VAATZ, Arnold, 312, 319, 322  
 VADÉS MENÉNDEZ, Juan Abel, 96  
 VAEREWYCK, Joris, 123  
 VAES, A. J., 137  
 VAGO, Anna-Maria, 267  
 VAHDAT, Christophe, 259  
 VAHL, Anne, 93  
 VAILLANT, Daniel, 109  
 VAIRINHOS, Joaquim, 308, 319, 322  
 VALADE, Jacques, 306, 320, 321  
 VALASIDIS, Goulielmos, 260  
 VALCÁRCEL SISO, Ramón Luis, 305, 319, 320  
 VALDERRAMA BERTOMEU, Francisco Javier, 96  
 VALDÉS MENÉNDEZ, Juan Abel, 96

- VALDIVIELSO DE CUÉ, Jaime, 24, 43, 46, 54, 57, 61  
 VALE DE ALMEIDA, João, 210  
 VALENTE  
     Geneviève, 151  
     Vasco, 119, 140  
 VALENTIN, Roland, 85  
 VALERI COBO, Francisco Javier, 188  
 VALETTE, Pierre, 214  
 VALKANOV, Vesselin, 161  
 VALLEJO DE OLAVARRÍA, Francisco, 296  
 VALLIN, Jean-François, 91  
 VALLVÉ, Joan M., 26, 38, 46, 59  
 VALLVÉ I RIBERA, Joan, 313  
 VALSÉSIA, Gianluigi, 181  
 VALVERDE LÓPEZ, José Luis, 18, 48, 53, 59, 67  
 VAMVAKAS, Constantin, 221  
 VAN AARTSEN, Jozias, 112  
 VAN AERT, Béatrice, 86  
 VAN ARUM, Rinse Johannes, 77  
 van BAAK, Berend, 271  
 VAN BLADEL, Leonie G.L., 26, 35, 37, 44, 56, 60, 66  
 VAN BONZEL, J. H. M., 136  
 VAN BOXTEL, Roger, 112  
 VAN CAUWENBERGHE, Jean-Claude, 105  
 VAN COPPENOLLE, Yolande, 157  
 VAN CRAEYENEST, Felix, 148  
 van DAELE, Frans, 119, 123  
 VAN DAM, Rijk, 32, 38, 44, 47, 59  
 VAN DE CALSEYDE, Jean, 193  
 VAN DE GRAAF, Arie, 296  
 VAN DE SANDE, Jean-Marie, 123  
 VAN DE SCHOOT, Carla, 149  
 VAN DE VOORDE, Marcel, 217  
 VAN DE WATER, Rob, 90, 91  
 VAN DELEN, Wim, 213  
 VAN DEN BERGHE, Guido, 90  
 VAN DEN BOSSCHE  
     Anne-Marie, 259  
     Lieve, 149  
     Luc, 105, 302  
 van den BRAAK, J. W., 250  
 VAN DEN BRANDE, Luc, 106, 302, 321, 322  
 Van den BRANDE, Marc, 150  
 van den BRINK, Mathilde, 315, 322  
 VAN DEN BROEK, Hans, 177  
 VAN DEN BROEKE, Marjory, 80  
 VAN DEN BURG, S. A., 136  
 VAN DEN HEUVEL, Maryem, 156  
 VAN DEPOELE, Laurent, 203  
 van der GOOT, Hendrick, 315, 320  
 VAN DER HAEGEN, Antoine, 232  
 VAN DER HOOFT, Willem, 268  
 van der HOOFT, Jeannette, 282, 290, 291  
 VAN DER HORST, Cornelis, 186  
 VAN DER LAAN, Louse, 182  
 VAN DER LINDEN, Eric, 193  
 VAN DER MEULEN, Robert, 194  
 VAN DER PAS, Nikolaus, 190  
 VAN DER PERRE, Lieven, 83  
 VAN DER PLOEG, Rick, 112  
 VAN DER PYL, Thierry, 220  
 VAN DER SPREE, Daniel, 227  
 VAN DER STAR, Robert, 196  
 VAN DER VLUGT, Henk, 196  
 van der WERFF, J. L. C., 136  
 VAN DER WOUDE, Hans-Peter, 136  
 VAN DIGGELEN, E. G., 136  
 VAN DIJK, Theo, 188  
 van DIJK, Jan Jacob, 281, 290, 291  
 VAN DUNEM, Maria Da Conceicao, 182  
 VAN EENENNAAM, Cornelis, 75  
 VAN ERKEL, M. M., 137  
 VAN EYLEN, Louis, 256  
 VAN GEEL, Jacques, 216  
 VAN GELDER, Wim, 301, 319, 322  
 VAN GOETHEM, Bernard, 202  
 VAN GREMBERGEN, Paul, 310  
 VAN HAEVERBEKE, André, 244  
 VAN HATTEM, Noël, 216  
 VAN HEEST, Jan M., 137  
 VAN HELLEMONT, Nille, 123  
 van HELTEN, N. H. E., 136  
 VAN HEUKELOM, Cees, 266  
 VAN HONACKER, Yves, 123  
 VAN HOOF  
     Henk, 112  
     Johannes, 85  
     Marc, 177  
 VAN HOREN, René, 85  
 VAN HOUTTE, Bernard, 204  
 VAN HÖVELL, François, 156  
 VAN HÖVELL VAN WEZEFELD EN WESTERFLIER, Floris E. W. P. E., 136  
 VAN HULLE, Karel, 223  
 VAN KAAM, Jos, 331  
 VAN KEER, Geert, 123  
 VAN KOOLWIJK, Eduardus, 82  
 VAN LANCKER, Anne E.M., 15, 45, 52, 55, 64  
 VAN LEEUWE, P. J. H., 137  
 VAN LIER, Hendrik, 182  
 VAN MEEUWEN, Alex, 123  
 VAN MIERT, Karel, 177  
 VAN NES, Pieter, 215  
 van NISTELROOIJ, Lambert, 315, 321  
 VAN OPSTAL, Marcel, 237  
 VAN PARYS, Tony, 105  
 VAN PUTTEN, Maartje J.A., 15, 48, 51  
 VAN RAEPENBUSCH, Sean, 260  
 VAN RENS, Johan, 249  
 VAN RIJ, Erwin, 153, 173  
 VAN RIJN, Thomas, 182  
 van RINGELESTEIN, Wouter, 192  
 VAN ROMPAEY, Hugo, 311  
 VAN ROMPUY  
     Eric, 106  
     Herman, 105  
 VAN ROOIJEN, Ineke, 157  
 VAN THIEL, Servatius, 155  
 VAN TUYLL VAN SEROOSKERKE, E., 137  
 VAN VELTHOVEN, Peter, 311  
 VAN VELZEN, Wim, 15, 24, 41, 42, 43, 45, 61, 65  
 VAN VRECKEM, Dirk, 204  
 VAN ZONNEVELD  
     Hermanus, 200  
     René, 332  
 VANDEBON, Guy, 235  
 VANDEN ABEELE, Michel, 228  
 VANDENBOSCH, Els, 74  
 VANDENITTE, Luc, 84  
 VANDEPUTTE, Jean-Marie, 150  
 VANDERSTEEN, Jean-Pierre, 226  
 VÁNDOR, János, 160  
 VANDOREN, Paul, 191  
 VANGRUNDERBEECK, Claudine, 99  
 VANHAEREN, Roger, 73  
 VANHAMME, Jan, 262  
 VANHECKE, Frank, 34, 51, 52  
 VANNSON, Philippe, 226  
 VANNUETEN, Claude, 151  
 VANONEN, Kaija, 157  
 VANSCHOENWINKEL, Albert, 150  
 VANTILBORGH, Hendrik, 210  
 VANTOMME, Jacques, 210  
 VARA, Armando, 113  
 VARDAKAS, Evangelos, 197  
 VARDÍKOS, Pythagóras, 312, 321  
 VARELA  
     SUANZES-CARPEGNA, Daniel, 24, 46, 54, 56, 60  
 VARESE, Enrica, 211  
 VASKUNLAHTI, Nina, 142  
 VASSILAKIS  
     Adamantios, 120, 128  
     Apostolos, 129  
 VASSILÁKIS, Vassílios, 312, 319  
 VAUCORET, Jean-Louis, 288, 289, 291  
 VAUGIER, Pierre, 99  
 VAULONT, Nikolaus, 229  
 VAVRIK  
     Stephan, 138  
     Ursula, 139  
 VÄYRYNEN, Paavo, 24, 35, 47, 57, 67  
 VAZ, Manuel Luís, 317  
 VAZ DA SILVA, D. Helena M., 24, 43, 47, 49, 63, 64  
 VAZ PINTO, Catarina, 114  
 VÁZQUEZ MOLINI, Ignacio, 155  
 VÁZQUEZ VÁZQUEZ, Francisco, 313  
 VECCHI, Luciano, 15, 50, 54, 55  
 VECCHIO VERDERAME, Germano, 100  
 VÉDRINE, Hubert, 109  
 VEIGA, Orlando Quintas Gomes, 141  
 VEIVO, Eva, 156  
 VELLAS, Vikentios, 183  
 VENEZIALE, Marcello, 315, 320  
 VENIZELOS, Evangelos, 108  
 VENTUJOL, Philippe, 77  
 VENTURA  
     Isabella, 227  
     Sergio, 202  
 VENTURAS, Daphné, 333  
 VENTURINI, Patrick, 295  
 VERA JARDIM, José, 113  
 VERBEEK  
     Christiane, 82  
     Michiel, 316, 320  
 VERBORGH, Eric, 250  
 VERCHER, Antonio, 260  
 VERDE I ALDEA, Josep, 5, 8, 44, 53, 54, 60  
 VERDÍN BOUZA, Leonardo, 313  
 VERELIS, Christos, 108  
 VERGNOLLE, Jean-Louis, 228  
 VERHAEGHE, Paul, 280, 290, 292  
 VERHA EVEN, Johan, 194  
 VERHAVEN, Johan, 194  
 VERHEECKE, Olivier, 341  
 VERHEIRSTRAETEN, Herman, 99  
 VERHEUGEN, Günter, 107  
 VERHEYDEN  
     Claude, 76  
     Jean-Louis, 90  
 VERHEYEN, Anne, 97  
 VERHOEVEN, Pé, 337  
 VERKAMMEN, Johan, 123  
 VERLAAN, Johannes, 82  
 VERLEYSEN, Jean-Pierre, 209  
 VERMEEND, Willem, 112  
 VERMEIR, Erik, 272  
 VERMELHO, Levi, 200  
 VERMOTE, Lieven, 154  
 VERNHES, Pierre, 147  
 VERNIER  
     Jean-Pierre, 261  
     Marie-Jeanne, 149  
 VERNIMMEN, Gisèle, 180  
 VERROS, Constantin, 183  
 VERRUE, Robert, 218  
 VERRYKEN, Ludo, 123  
 VERSTAND-BOGAERT, Annelies, 112, 316, 321  
 VERSTEIJLEN, Herman, 203  
 VERSTRAETE, Jan, 203  
 VERSTRYNGE, Jean-François, 211  
 VERVAET, Guido, 198  
 VERVLOET, Jos, 79  
 VERWAERDE, Yves, 24, 36, 50, 63  
 VERYKIOS, Andreas, 330  
 VESENTINI, Luigi, 187  
 VESEY, Anthony, 314  
 VESTAGER, Margrethe, 106  
 VESTERBIRK, Lars, 125  
 VESTERDORF, Bo, 262  
 VEVER, Bruno, 280, 289, 291  
 VICECONTE, Guido, 24, 47, 48  
 VICTORY, Ralph, 133  
 VIEIRA DE CARVALHO, José, 308, 319, 322  
 VIERIN, Dino, 315  
 VIERROS-VILLENEUVE, Pilvi-Sisko, 142  
 VIGEVANI, Fausto, 111  
 VIGNERI, Adriana, 111  
 VIGNERON, Philippe, 124  
 VIKAS, Anastassios, 149, 150  
 VILARAS, Michel, 262  
 VILELLA, Giancarlo, 90  
 VILJANEN, Tanja, 143  
 VILLALONGA CAMPOS, Fernando María, 109  
 VILLAR GARCÍA-MORENO, Francisco, 109  
 VILLARINO MARZO, Camilo, 130  
 VILLARROYA SÁNCHEZ, Miguel Ángel, 253  
 VILLE, Jean-Louis, 207  
 VILLEDIEU, Geneviève, 179  
 VILLETTE, Françoise, 324  
 VILSTRUP, Henrik, 149  
 VINALL, Antony, 145  
 VIÑAS, Ángel, 192  
 VINAY, Gianni, 284, 289, 291  
 VINCENT, John, 80  
 VINCI, Luigi, 28, 51, 63  
 VINOIS  
     Jean-Arnold, 205  
     Thierry, 228  
 VINTHER, Per, 238  
 VIOLA, Vincenzo, 24, 40, 46, 59, 64  
 VIQUEIRA, Laura, 84  
 VIRGIN, Ivar, 24, 39, 48, 65  
 VIRRANKOSKI, Kyösti Tapio, 26, 39, 46, 53, 59, 67  
 VIRTANEN, Jorma, 309, 319, 320, 321  
 VISCO, Giuseppe, 110  
 VISEUR, Jean-Jacques, 105  
 VISSCHER, Jacob, 156  
 VISSOL, Thierry, 232  
 VITA, Vincenzo Maria, 111  
 VITAL, François, 202  
 VITALI, Walter, 315, 320  
 VITREY, Anne, 78  
 VITSENTZATOS, Micaíl, 148  
 VITTO, Georgios, 128  
 VIVIANI, Luigi, 111  
 VLACHOPOULOS, Georges, 186  
 VLACHOS, Aristides, 261  
 VLACHOS, Ioánnis, 312, 319  
 VLANTOU, Alexandra, 129  
 VLASTO, Dominique, 306, 321  
 VLEMINCKX, Philippe, 150  
 VLIEGENTHART, Margo, 112  
 VLIETSTRA, Jannie, 316, 319  
 VOGEL, Jörg, 126  
 VOGELAAR, Marc T., 136  
 VOGELGESANG, Ralph, 127  
 VOGELZANG, Leo, 87  
 VOGGENHUBER, Johannes, 30, 50, 52, 55, 66  
 VOGLER, Heinz, 277, 284, 291  
 VOGTEN, Joseph, 332  
 VOLLMER, Ernst, 218  
 VOLMER, Ludger, 107  
 VON BIELER, Hans Jörg, 244  
 von BOSE, Herbert, 214  
 von BROCHOWSKI, G., 238  
 VON FRITSCH-SEERHAUSEN, Rüdiger, 126  
 VON HABSBURG, Otto, 24, 35, 53, 65  
 von HERTZEN, Hannu, 74  
 VON HOESSE, Detlef, 87  
 von HOFF, Falk Ulrich, 92, 93  
 VON HOLSTEIN, Henrik, 260  
 von KYAW, Dietrich, 119, 126

- VON LINGEN, Alexander, 74  
von MENTZINGEN, Konstantin, 78  
VON MÜHLEND AHL, Alexander, 253  
VON PLOETZ, Hans-Friedrich, 107  
von PLOTTNITZ, Rupert, 303, 321, 322  
von PLÜSKOW, Rüdiger, 312  
von ROTTENBURG, Irmgard, 312  
von SCHOLZ, Hans-Eike, 225  
von SCHWERIN  
Alexander-Michael, 284, 289, 290, 292  
Otto, 213  
VON SYDOW, Björn, 114  
VON WITZLEBEN, Alexander, 233  
VON WOGAU, Karl, 6, 18, 40, 53, 59  
VONTHRON, Jacques, 226  
VOORHAM, Leonardus, 189  
VOS  
Hans, 251  
Johannes, 157, 158  
VOYNET, Dominique, 109  
VOZZI, Claudio, 134  
VRETTOS, Konstantinos, 108  
VRIES, J. H., 137  
VRLA, Jean, 331  
VROEGOP, F., 137  
VUOHULA, Eero, 207  
VURAL, Gülerperi, 215
- W**
- WACHTMEISTER,  
Anne-Margrete, 199  
WADDAMS, Alan, 194  
WADDINGTON, Susan A., 15, 45, 50, 55, 62, 63  
WAELBROECK, Olivier, 259  
WAETERLOOS, Christian, 225  
WAGENER, Robert, 333  
WAGNER  
Danièle, 315  
Elizabeth, 188  
Werner, 217  
WAGSTAFFE, Peter, 232  
WAHROLIN, Christina, 288, 289, 291  
WAILLIEZ, Hughes, 100  
WAINWRIGHT, Richard, 181  
WALDHERR, Evelyn, 74  
WALDRON, Michael, 150  
WALDSTRØM, Inga, 186  
WALELIGN, Tsigereda, 98  
WALKER  
David, 209  
Kenneth, 277, 280, 291, 292  
WALL, Frank, 156  
WALL GMG LVO, Stephen, 119, 145  
WALLACE  
Danny, 110  
Mary, 110  
WALLEN, Annika, 187  
WALSH  
James, 310, 320  
Joe, 110  
Patrick, 331  
WALSMA, Jacobus, 316, 320  
WALTER  
Gerd, 304, 319  
Ralf, 15, 40, 46, 61, 68  
WALTHER, Reinhard, 200  
WALTZING, Raymond, 187  
WAN CHAT KWONG, Tave Wah  
Michel, 170  
WARBURG, Wolfgang, 284, 289  
WARD, Michael, 146  
WARHURST, Pam, 310, 320  
WÄRNERSSON, Ingegerd, 114
- WARRILLOW, Eddy, 284, 289, 291  
WARSTEDT, Siw, 144  
WARTENBERG, Gerd, 304, 319, 320  
WARTON-WOODS, Margaret, 255  
WATERS, Barry, 76  
WATERSCHOOT, Paul, 223  
WATHELET, Melchior, 260  
WATHION, Noël, 252  
WATSON  
Graham R., 26, 40, 41, 42, 61  
Ron, 310, 319  
WATTIAU, Francis, 87  
WATTS, Mark Francis, 15, 38, 47, 53, 64, 66  
WEAVING, Kenneth, 216  
WEBER  
Gerhard, 261  
Hubert, 266  
Jean-Jacques, 306, 321, 322  
Jup, 31, 39, 43, 60  
Richard, 208  
WEBER AMOREAU, Maite, 87  
WEBER-HASSEMER, Kristiane, 312  
WEBER-KREBS, Fridolin, 331  
WEGEFELT, Susanne, 125  
WEGTER, Nico, 235  
WEICHT, Gerhard, 126  
WEIDERT, Jean-Pierre, 189  
WEIDINGER, Christoph, 138  
WEIER, Bernard, 262  
WEIGEL, Hans-Jürgen, 84  
WEIGELT, Ulla, 145  
WEILAND, Mathias, 312  
WEILER, Barbara, 15, 44, 45, 64  
WEINGARTNER, Wendelin, 308, 320  
WEINSTOCK, Ulrich, 149  
WEISE, Gabrielle, 157  
WEISS  
Günter, 240  
Peter, 195  
WEISSENBERG, Paul, 177  
WEISSENFELS, Roderich, 82  
WEISSHAEUPL, Horst, 217  
WEITZEL, Luc, 259  
WEIXLER, Helmut, 97  
WELANDER, Björn, 151  
WELDEGIORGIS, Andebrhan, 169  
WELDON, Patrick, 267  
WELLE, Klaus, 93  
WELLS-SHADDAD, Clare, 77  
WEMHEUER, Rosemarie, 15, 40, 52, 53  
WENDE, Birgit, 127  
WENIG, Fritz Harald, 190  
WENZEL, Jörg, 219  
WERBLOW, Uwe, 205  
WERNER  
Barbara, 97  
Helmut, 84  
Jaap L., 136  
Klaus, 268  
WERRING, Luc, 204  
WEST, Rebecca, 255  
WESTENBROEK, Johannes, 91, 92  
WESTER, Richard, 76  
WESTERLUND  
Percy, 191  
Uno, 284, 291, 292  
WESTERMANN, Günter, 332  
WESTLAKE, Martin, 210  
WESTPHALEN, Sven-Age, 249  
WHELAN, Anthony, 260  
WHITE  
David, 197  
Ian, 15, 48, 52, 63  
Kathleen, 133  
WHITEHEAD, Philip, 15, 48, 50, 65, 66  
WHITEMAN, Milner, 310, 319, 322
- WHITTON, John, 158  
WHITTY, —, 116  
WHITWORTH, James, 184  
WIBE, Sören, 6, 15, 39, 41, 54, 58, 67  
WICHERT  
Dietmar, 150  
Peter, 107  
WIDLUND-FANTINI,  
Anne-Marie, 86  
WIEBENGA, Jan, 25, 51, 55, 62  
WIECZOREK-ZEUL, Heidemarie, 106  
WIEDOW, Alexander, 228  
WIEHLER, Frank, 79  
WIELAND  
Rainer, 24, 44, 49, 54, 56, 57  
Ulrich, 184  
WIERSMA, Jan Marinus, 15, 35, 37, 44, 58, 65, 66  
WIES, Luc, 136  
WIGGER, Heinrich, 224  
WIGGINS, John, 265  
WIJKANDER, Hans, 195  
WIJNS, Willy, 209  
WIJSENBEK, Florus A., 26, 44, 47, 54, 63  
WIKSTRÖM, Margot, 309, 319  
WILDER, Birgit, 138  
WILHELMSSON, Malin, 144  
WILKINSON  
Alan, 204  
Christopher, 219  
Clive, 280, 290, 292  
David, 217  
Endymion, 238  
Ian, 245  
WILLAERT, Philippe, 192  
WILLE, Martin, 107  
WILLEM, Marc, 249  
WILLEME, Claude, 189  
WILLEMS  
Georgina, 296  
Jean-Marc, 123  
WILLIAMS, Alma, 288, 289, 290  
WILLIAMS OF MOSTYN, —, 116  
WILLOCKS, Elizabeth, 259  
WILLOCKX, Frederik A.A., 8, 39, 41, 42, 53  
WILLS, Michael, 117  
WILMS  
Franz-Josef, 188  
Hans-Joachim, 284, 289, 290  
WILS, Dieter, 84  
WILSON  
Anthony Joseph (Joe), 15, 38, 52, 60  
Barrington, 86  
Brian, 116  
WILTON, Wouter, 245  
WINBERG, Margareta, 114  
WINKLER, Beatrix, 100  
WINOY, Marianne, 151  
WINTER, Rudolf, 217  
WINTHER  
John, 311, 320, 321  
Pernille, 83  
WINTRINGER, Albert, 184  
WISTISEN, Ib, 284, 291  
WISTUBA, Christine, 126  
WITHMORE, Keith, 320  
WITMORE, Kieth, 318  
WITTEBROOD, Cornelis, 193  
WITTELSBERGER, Helmut, 195  
WITTENBERG, John, 83  
WITTEVEEN, Wolter, 183  
WITTMANN, Peter, 113  
WOESTMANN, Hugo, 330  
WOHLESER, Simona, 139  
WOHLFAHRT, Jürgen, 260  
WOHLFART, Georges, 112  
WOLF  
Friedrich, 29, 41, 42, 45, 66  
Gerd, 288, 289  
WOLFF, Marc, 244  
WOLFSLEHNER, Erwin, 139  
WOLLER, Ernest, 316, 322
- WOLLSCHLÄGER, Norbert, 249  
WOLSTENHOLME, Jonathan, 146  
WOLTER  
Detlev, 126  
Michel, 112  
WOOD  
Michael, 76  
Norman, 250  
WOODS, Michael, 110  
WORINGER, Benoît, 178  
WORSLEY, Arthur Roy, 80  
WRAGG, Peter, 231  
WRAN, Claudia, 138  
WRIGHT  
Antony, 197  
David, 177  
George, 284, 289, 290  
Richard, 191  
Stephen, 333  
WULF-MATHIES, Monika, 178  
WULFF, Albert, 127  
WUNENBURGER, Jacques, 237  
WURTZ, Francis, 29, 36, 50, 60  
WYN, Eurig, 318, 319  
WYNN, Terence, 15, 39, 53, 63
- X**
- XENOGIANNAKOPOULOU,  
Marilisa, 178  
XIROUCHAKIS, Charalambos,  
153
- Y**
- YANNAKOPOULOS, Constantin,  
259  
YANNOPOULOS, Evangelos, 108  
YATAGANAS, Xenophon, 177  
YBEMA, Gerrit, 112  
YERNA, Maggy, 311, 321  
YLIEFF, Yvan, 105  
YOUNG  
David, 87  
John, 249  
YOUSSOUROUM, Noe, 158  
YRJÖ-KOSKINEN, Eero, 80  
YÜRRTAGÜL, Ali, 98
- Z**
- ZACHARIADIS, Zacharias, 330  
ZACHARIS, Konstantinos, 188  
ZACHMANN, Karl-Heinz, 198  
ZAFIRIOU, Alexander, 156  
ZAHARIOU, Despina, 149  
ZAHLEN, Gérard, 198  
ZAJKOWSKI, Richard, 267  
ZALM, Gerrit, 112  
ZAMORA RODRÍGUEZ,  
José-Antonio, 130  
ZANGAGLIA, Sergio, 150  
ZANGL, Peter, 194  
ZANINI, Ottorino, 135  
ZAPLANA HERNÁNDEZ-SORO,  
Eduardo, 305, 319, 321  
ZARBALÁS, Nikólaos, 304, 319  
ZARZALEJOS NIETO, Francisco  
Javier, 108  
ZAUNSCHIRM, Alice, 138  
ZAVALA, América, 97  
ZAVVOS, Georgos, 192  
ZBYSZEWSKI, Georges, 147  
ZECCHINO, Ortensio, 110  
ZEGERS, Pieter, 215  
ZEGHERS, Francis, 332  
ZENNER, Michael, 126  
ZEPTER, Bernhard, 179  
ZERAH, Dov, 178  
ZERNATTO, Christof, 308, 319, 321

ZERROUK, Isabelle, 97  
ZERVOUDAKI, Styliani, 202  
ZIKULNIG, Adelheide, 139  
ZILIOLI, Chiara, 271  
ZILVOLD, Adriaan, 330  
ZIMMER  
  Balduin, 241  
  Hubertus, 207  
ZIMMERMANN  
  Anton, 138  
  Rainer, 197  
  Wilmya, 15, 44, 51, 56, 66  
ZINGONE, Gaetano, 201

ZINK, Richard, 240  
ZINZIUS, Roland, 155  
ZITO, Ubaldo, 208  
ZOBEL, Rosalie, 220  
ZOGRAFOS, Yoannis, 93  
ZÖHRER, Gustav, 284, 289, 291  
ZORRINHO, José Carlos, 317

ZOUNGUERE-SOKAMBI,  
  Armand Guy, 169  
ZOUREK, Heinz, 222  
ZOURIDAKIS, Michael, 252  
zu EULENBURG, Soscha, 285,  
  290, 291  
ZUCCARELLI, Émile, 109

ZUFIAUR NARVAIZA, José  
  Maria, 284, 291, 292  
ZUINEN, Valery, 124  
ZUMKLEY, Ulf, 126  
ZUR HAUSEN, Götz Eike, 182  
ZWIENER, Brigitte, 127  
ZYPRIES, Brigitte, 107

# Table des matières

<b>PARLEMENT EUROPÉEN</b> .....	<b>3</b>	<i>Délégations</i> .....	<b>57</b>
<b>LISTE DES DÉPUTÉS</b> .....	<b>5</b>	Délégation pour les relations avec la Slovaquie .....	57
<i>Organes parlementaires</i> .....	<b>5</b>	Délégation pour les relations avec la Russie .....	57
<b>Bureau</b> .....	<b>5</b>	Délégation pour les relations avec l'Ukraine, le Belarus et la Moldova .....	57
<b>Conférence des présidents</b> .....	<b>5</b>	Délégation pour les relations avec les Républiques trans-caucasiennes: Arménie, Azerbaïdjan et Géorgie ..	58
<b>Collège des questeurs</b> .....	<b>5</b>	Délégation pour les relations avec la Suisse, l'Islande et la Norvège .....	58
<b>Conférence des présidents des commissions</b> .....	<b>6</b>	Délégation pour les relations avec l'Europe du Sud-Est ..	58
<b>Conférence des présidents des délégations</b> .....	<b>6</b>	Délégation pour les relations avec les pays du Maghreb et l'Union du Maghreb arabe .....	59
<i>Groupes politiques</i> .....	<b>7</b>	Délégation pour les relations avec les pays du Machrek et les États du Golfe .....	59
<b>Groupe du parti des socialistes européens</b> .....	<b>7</b>	Délégation pour les relations avec Israël .....	59
<b>Groupe du parti populaire européen (groupe démocrate-chrétien)</b> .....	<b>16</b>	Délégation pour les relations avec le Conseil législatif palestinien .....	60
<b>Groupe du parti européen des libéraux, démocrates et réformateurs</b> .....	<b>24</b>	Délégation pour les relations avec les États-Unis .....	60
<b>Groupe de l'union pour l'Europe</b> .....	<b>26</b>	Délégation pour les relations avec le Canada .....	60
<b>Groupe confédéral de la gauche unitaire européenne/gauche verte nordique</b> .....	<b>28</b>	Délégation pour les relations avec les pays d'Amérique centrale et le Mexique .....	61
<b>Groupe des Verts au Parlement européen</b> .....	<b>29</b>	Délégation pour les relations avec les pays d'Amérique du Sud et le MERCOSUR .....	61
<b>Groupe de l'alliance radicale européenne</b> .....	<b>31</b>	Délégation pour les relations avec le Japon .....	61
<b>Groupe des indépendants pour l'Europe des nations</b> ..	<b>32</b>	Délégation pour les relations avec la République populaire de Chine .....	62
<b>Non-inscrits</b> .....	<b>32</b>	Délégation pour les relations avec le Kazakhstan, le Kir-ghizstan, l'Ouzbékistan, le Tadjikistan, le Turk-ménistan et la Mongolie .....	62
<i>Commissions</i> .....	<b>35</b>	Délégation pour les relations avec les pays de l'Asie du Sud et l'Association de l'Asie du Sud pour la coopération régionale (SAARC) .....	62
<b>Commission des affaires étrangères, de la sécurité et de la politique de défense</b> .....	<b>35</b>	Délégation pour les relations avec les pays membres de l'ANASE, le Sud-Est asiatique et la République de Corée	63
<b>Sous-commission de la sécurité et du désarmement</b> .....	<b>36</b>	Délégation pour les relations avec l'Australie et la Nouvelle Zélande .....	63
<b>Sous-commission des droits de l'homme</b> .....	<b>37</b>	Délégation pour les relations avec l'Afrique du Sud .....	63
<b>Commission de l'agriculture et du développement rural</b> ..	<b>38</b>	Délégation à la commission parlementaire mixte UE-Turquie .....	64
<b>Commission des budgets</b> .....	<b>39</b>	Délégation à la commission parlementaire mixte UE-Chypre .....	64
<b>Commission économique, monétaire et de la politique industrielle</b> .....	<b>40</b>	Délégation à la commission parlementaire mixte UE-Malte .....	64
<b>Sous-commission monétaire</b> .....	<b>42</b>	Délégation à la commission parlementaire mixte UE-Pologne .....	65
<b>Commission de la recherche, du développement technologique et de l'énergie</b> .....	<b>42</b>	Délégation à la commission parlementaire mixte UE-Hongrie .....	65
<b>Commission des relations économiques extérieures</b> .....	<b>43</b>	Délégation à la commission parlementaire mixte UE-République tchèque .....	65
<b>Commission juridique et des droits des citoyens</b> .....	<b>44</b>	Délégation à la commission parlementaire mixte UE-Slovaquie .....	66
<b>Commission de l'emploi et des affaires sociales</b> .....	<b>45</b>	Délégation à la commission parlementaire mixte UE-Roumanie .....	66
<b>Commission de la politique régionale</b> .....	<b>46</b>	Délégation à la commission parlementaire mixte UE-Bulgarie .....	66
<b>Commission des transports et du tourisme</b> .....	<b>47</b>	Délégation à la commission parlementaire mixte Espace économique européen (EEE) .....	67
<b>Commission de l'environnement, de la santé publique et de la protection des consommateurs</b> .....	<b>48</b>	Délégation à la commission parlementaire mixte UE-Lituanie .....	67
<b>Commission de la culture, de la jeunesse, de l'éducation et des médias</b> .....	<b>49</b>	Délégation à la commission parlementaire mixte UE-Estonie .....	67
<b>Commission du développement et de la coopération</b> .....	<b>50</b>	Délégation à la commission parlementaire mixte UE-Lettonie .....	68
<b>Commission des libertés publiques et des affaires intérieures</b> .....	<b>51</b>	<b>INDEX DES DÉPUTÉS</b> .....	<b>69</b>
<b>Commission institutionnelle</b> .....	<b>52</b>		
<b>Commission du contrôle budgétaire</b> .....	<b>53</b>		
<b>Commission de la pêche</b> .....	<b>54</b>		
<b>Commission du règlement, de la vérification des pouvoirs et des immunités</b> .....	<b>54</b>		
<b>Commission des droits de la femme</b> .....	<b>55</b>		
<b>Commission des pétitions</b> .....	<b>56</b>		

## SECRETARIAT GÉNÉRAL ..... 73

Cabinet du président .....	73
Secrétaire général .....	73
Secrétaire général adjoint .....	73
Service juridique .....	74
Direction générale 1 — Présidence .....	74
Direction générale 2 — Commissions et délégations. ...	76
Direction générale 3 — Information/relations publiques	80
Direction générale 4 — Études .....	83
Direction générale 5 — Personnel .....	84
Direction générale 6 — Administration .....	85
Direction générale 7 — Traduction/services généraux. ...	86
Direction générale 8 — Finances et contrôle financier ..	87

## *Secrétariats des groupes politiques* ..... 89

Groupe parlementaire du parti des socialistes européens (PSE) .....	89
Groupe du parti populaire européen (groupe démocrate-chrétien) .....	91
Groupe du parti européen des libéraux, démocrates et réformateurs .....	94
UPE: union pour l'Europe .....	95
Groupe confédéral de la gauche unitaire européenne/gauche verte nordique .....	96
Groupe des Verts au Parlement européen .....	97
Groupe de l'alliance radicale européenne. ....	98
Groupe des indépendants pour l'Europe des nations ...	99
Secrétariat des députés non inscrits .....	99

## CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE 101

### *Représentants des gouvernements des États membres participant habituellement aux sessions du Conseil* ..... 105

Belgique .....	105
Danemark .....	106
Allemagne .....	106
Grèce .....	108
Espagne .....	108
France .....	109
Irlande .....	110
Italie .....	110
Luxembourg .....	112
Pays-Bas .....	112
Autriche .....	113
Portugal .....	113
Finlande .....	114
Suède .....	114
Royaume-Uni .....	115

### *Comité des représentants permanents*. .... 119

2 <sup>e</sup> partie (Coreper II) .....	119
1 <sup>re</sup> partie (Coreper I) .....	120

### *Représentations permanentes* ..... 123

Représentation permanente de la Belgique .....	123
Représentation permanente du Danemark. ....	124
Représentation permanente de l'Allemagne. ....	126
Représentation permanente de la Grèce. ....	128
Représentation permanente de l'Espagne. ....	130

Représentation permanente de la France .....	131
Représentation permanente de l'Irlande .....	133
Représentation permanente de l'Italie .....	134
Représentation permanente du Luxembourg. ....	135
Représentation permanente des Pays-Bas .....	136
Représentation permanente de l'Autriche .....	138
Représentation permanente du Portugal .....	140
Représentation permanente de la Finlande .....	142
Représentation permanente de la Suède. ....	143
Représentation permanente du Royaume-Uni .....	145

## SECRETARIAT GÉNÉRAL DU CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE ..... 147

### *Secrétaire général* ..... 147 |

Cabinet du secrétaire général .....	147
Service juridique .....	148
Direction générale A — Administration — Protocole. ...	149
Direction générale B — Agriculture — Pêche .....	152
Direction générale C — Marché intérieur — Union douanière — Politique industrielle — Télécommunications — Société de l'information. ....	153
Direction générale D — Recherche — Énergie — Transports .....	153
Direction générale E — Relations économiques extérieures — Politique étrangère et de sécurité commune (PESC) .	154
Relations économiques extérieures .....	154
Politique étrangère et de sécurité commune (PESC). ...	155
Direction générale F — Relations avec le Parlement européen et avec le Comité économique et social et le Comité des régions; affaires institutionnelles — Budget et statut — Politique de l'information — Relations publiques. ....	156
Direction générale G — Affaires économiques et financières — UEM .....	157
Direction générale H — Justice et affaires intérieures ..	157
Direction générale I — Protection de l'environnement et des consommateurs — Protection civile — Santé — Législation denrées alimentaires .....	158
Direction générale J — Politique sociale — Emploi — Dialogue social — Politique régionale et cohésion économique et sociale — Éducation et jeunesse — Culture — Audiovisuel .....	158

### *Conseils d'association* ..... 159

Conseil d'association Communauté économique européenne-Turquie .....	159
Conseil d'association Communauté économique européenne-Malte .....	159
Conseil d'association Communauté économique européenne-Chypre .....	160
Conseil d'association avec les pays d'Europe centrale et orientale .....	160

### *Conseils de coopération* ..... 163

Conseil de coopération Communauté économique européenne-Algérie .....	163
Conseil de coopération Communauté économique européenne-Maroc .....	163
Conseil de coopération Communauté économique européenne-Tunisie .....	164
Conseil de coopération Communauté économique européenne-Égypte .....	164
Conseil de coopération Communauté économique européenne-Jordanie .....	164
Conseil de coopération Communauté économique européenne-Syrie .....	165
Conseil de coopération Communauté économique européenne-Liban .....	165

Conseil de coopération Communauté économique  
européenne-Israël ..... 165

*Conseil des ministres États d'Afrique,  
des Caraïbes et du Pacifique  
(ACP)-Communauté européenne..... 167*

Représentations des États d'Afrique, des Caraïbes  
et du Pacifique..... 168

*Comité des hauts fonctionnaires COST... 173*

Président ..... 173  
Secrétariat COST ..... 173

## COMMISSION EUROPÉENNE ..... 175

La Commission ..... 177

Secrétariat général de la Commission ..... 179

Cellule de prospective ..... 181

Inspection générale des services ..... 181

Service juridique ..... 181

Service du porte-parole ..... 182

Service commun «Interprétation-conférences» ..... 183

Office statistique..... 184

Service de traduction ..... 186

Direction informatique..... 189

Bureau de sécurité ..... 189

Task-Force «Négociations d'adhésion»..... 190

Direction générale I — Relations extérieures: politique  
commerciale, relations avec l'Amérique du Nord,  
l'Extrême-Orient, l'Australie et la Nouvelle-Zélande ... 190

Direction générale IA — Relations extérieures: Europe et  
nouveaux États indépendants, politique étrangère et de  
sécurité commune, service extérieur ..... 192

Direction générale IB — Relations extérieures: Méditerranée  
du Sud, Moyen- et Proche-Orient, Amérique latine, Asie du  
Sud et du Sud-Est et coopération Nord-Sud..... 193

Direction générale II — Affaires économiques  
et financières ..... 194

Service «Opérations financières» ..... 196

Direction générale III — Industrie ..... 197

Direction générale IV — Concurrence ..... 198

Direction générale V — Emploi, relations  
industrielles et affaires sociales ..... 200

Direction générale VI — Agriculture ..... 202

Direction générale VII — Transports ..... 204

Direction générale VIII — Développement (relations  
extérieures et de coopération au développement avec  
l'Afrique, les Caraïbes et le Pacifique;  
convention de Lomé) ..... 205

Service commun de gestion de l'aide  
communautaire aux pays tiers..... 207

Direction générale IX — Personnel et administration .. 208

Direction générale X — Information, communication,  
culture, audiovisuel ..... 210

Direction générale XI — Environnement, sécurité  
nucléaire et protection civile ..... 211

Direction générale XII — Science, recherche et  
développement ..... 213

Centre commun de recherche ..... 215

Direction générale XIII — Société de l'information :  
télécommunications, marchés, technologies  
— Innovation et valorisation de la recherche..... 218

Direction générale XIV — Pêche ..... 221

Direction générale XV — Marché intérieur et services  
financiers ..... 222

Direction générale XVI — politique régionale  
et cohésion ..... 223

Direction générale XVII — Énergie ..... 225

Direction générale XIX — Budgets..... 226

Direction générale XX — Contrôle financier..... 227

Direction générale XXI — Fiscalité et union douanière . 228

Direction générale XXII — Éducation, formation  
et jeunesse ..... 229

Direction générale XXIII — Politique d'entreprise,  
commerce, tourisme et économie sociale ..... 230

Direction générale XXIV — Politique  
des consommateurs et protection de leur santé ..... 231

Office alimentaire et vétérinaire ..... 232

Office humanitaire de la Communauté européenne..... 233

Agence d'approvisionnement de l'Euratom ..... 233

Office des publications officielles des Communautés  
européennes ..... 233

Annexe I — Emplois de conseiller principal  
et de conseiller dont les titulaires sont détachés ..... 234

Annexe II — Représentations dans l'Union européenne. 235

Annexe III — Délégations, représentations et bureaux  
extérieurs..... 236

## ORGANISMES COMMUNAUTAIRES DÉCENTRALISÉS ..... 247

*Centre européen pour le développement  
de la formation professionnelle (Cedefop) . 249*

*Fondation européenne pour l'amélioration  
des conditions de vie et de travail ..... 250*

*Agence européenne pour l'environnement . 250*

*Agence européenne pour l'évaluation  
des médicaments (EMA) ..... 251*

*Office de l'harmonisation dans le marché  
intérieur (marques, dessins et modèles) ... 253*

*Fondation européenne pour la formation.. 254*

*Observatoire européen des drogues  
et des toxicomanies ..... 255*

*Centre de traduction des organes  
de l'Union européenne..... 255*

*Agence européenne pour la sécurité  
et la santé au travail..... 256*

*Office communautaire  
des variétés végétales ..... 256*

**COUR DE JUSTICE  
DES COMMUNAUTÉS  
EUROPÉENNES ..... 257**

*Cour de justice* ..... 259

Services de la Cour ..... 260

*Tribunal de première instance* ..... 262

**COUR DES COMPTES EUROPÉENNE 263**

Services de la présidence ..... 266

Secrétariat général ..... 267

**BANQUE CENTRALE EUROPÉENNE . 269**

**COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL  
DES COMMUNAUTÉS  
EUROPÉENNES ..... 273**

*Conseillers* ..... 275

Bureau du Comité économique et social des Communautés  
européennes ..... 275

Groupes ..... 277

Sections ..... 288

**INDEX DES CONSEILLERS ..... 293**

*Secrétariat général* ..... 295

Cabinet du président ..... 295

Secrétariat des groupes ..... 295

Secrétaire général ..... 295

*Structure organisationnelle commune  
au Comité économique et social  
et au Comité des régions* ..... 297

Division du contrôle financier ..... 297

Direction de la structure organisationnelle commune .. 297

Division de la coordination linguistique et de la  
documentation ..... 297

**COMITÉ DES RÉGIONS  
DE L'UNION EUROPÉENNE ..... 299**

Bureau du Comité des régions ..... 301

Membres titulaires ..... 302

Membres suppléants ..... 310

*Secrétariat général du Comité des régions* . 323

Cabinet du président ..... 323

Secrétariat général ..... 323

Direction de l'administration, du personnel,  
des finances, du service juridique et du greffe ..... 324

Direction des travaux consultatifs, des relations  
interinstitutionnelles et extérieures ..... 324

*Structure organisationnelle commune  
au Comité économique et social  
et au Comité des régions* ..... 325

Division du contrôle financier ..... 325

Direction de la structure organisationnelle commune .. 325

Division de la coordination linguistique  
et de la documentation ..... 325

**BANQUE EUROPÉENNE  
D'INVESTISSEMENT ..... 327**

Comité de direction ..... 329

Secrétariat général ..... 330

Directions des financements dans l'Union européenne. . 330

Direction des financements à l'extérieur de l'Union  
européenne ..... 331

Direction des finances ..... 332

Direction des projets ..... 332

Direction des affaires juridiques ..... 333

Direction des études économiques et de l'information .. 333

Unité d'évaluation des opérations ..... 334

Risques de crédit ..... 334

**FONDS EUROPÉEN  
D'INVESTISSEMENT ..... 335**

Comité financier ..... 337

**MÉDIATEUR EUROPÉEN ..... 339**

Médiateur européen ..... 341

Secrétariat du médiateur européen ..... 341

**INDEX GÉNÉRAL DES NOMS ..... 343**

**TABLE DES MATIÈRES ..... 367**





Commission européenne

**Qui fait quoi dans l'Union européenne? — Annuaire interinstitutionnel — Janvier 1999**

Luxembourg: Office des publications officielles des Communautés européennes

1999 — XXXVII, 370 p. — 21 x 29,7 cm

ISBN 92-828-5918-5

Prix au Luxembourg (TVA exclue): EUR 30



**BELGIQUE/BELGIË**

**Jean De Lannoy**  
Avenue du Roi 202/Koningslaan 202  
B-1190 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 538 43 08  
Fax (32-2) 538 08 41  
E-mail: jean.de.lannoy@infoboard.be  
URL: <http://www.jean-de-lannoy.be>

**La librairie européenne/De Europese Boekhandel**

Rue de la Loi 244/Wetstraat 244  
B-1040 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 295 26 39  
Fax (32-2) 735 08 60  
E-mail: mail@libeurop.be  
URL: <http://www.libeurop.be>

**Moniteur belge/Belgisch Staatsblad**

Rue de Louvain 40-42/Leuvenseweg 40-42  
B-1000 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 552 22 11  
Fax (32-2) 511 01 84

**DANMARK**

**J. H. Schultz Information A/S**

Herstedvang 10-12  
DK-2620 Albertslund  
Tlf. (45) 43 63 23 00  
Fax (45) 43 63 19 69  
E-mail: schultz@schultz.dk  
URL: <http://www.schultz.dk>

**DEUTSCHLAND**

**Bundesanzeiger Verlag GmbH**

Vertriebsabteilung  
Amsterdamer Straße 192  
D-50735 Köln  
Tel. (49-221) 97 66 80  
Fax (49-221) 97 66 82 78  
E-Mail: Vertrieb@bundesanzeiger.de  
URL: <http://www.bundesanzeiger.de>

**ΕΛΛΑΔΑ/GREECE**

**G. C. Eleftheroudakis SA**

International Bookstore  
Panepistimiou 17  
GR-10564 Athina  
Tel. (30-1) 331 41 80/1/2/3/4/5  
Fax (30-1) 323 98 21  
E-mail: elebooks@netor.gr

**ESPAÑA**

**Boletín Oficial del Estado**

Trafalgar, 27  
E-28071 Madrid  
Tel. (34) 915 38 21 11 (Libros),  
913 84 17 15 (Suscrip.)  
Fax (34) 915 38 21 21 (Libros),  
913 84 17 14 (Suscrip.)  
E-mail: clientes@com.boe.es  
URL: <http://www.boe.es>

**Mundi Prensa Libros, SA**

Castelló, 37  
E-28001 Madrid  
Tel. (34) 914 36 37 00  
Fax (34) 915 75 39 98  
E-mail: libreria@mundiprensa.es  
URL: <http://www.mundiprensa.com>

**FRANCE**

**Journal officiel**

Service des publications des CE  
26, rue Desaix  
F-75727 Paris Cedex 15  
Tel. (33) 140 58 77 31  
Fax (33) 140 58 77 00

**IRELAND**

**Government Supplies Agency**

Publications Section  
4-5 Harcourt Road  
Dublin 2  
Tel. (353-1) 661 31 11  
Fax (353-1) 475 27 60  
E-mail: opw@iol.ie

**ITALIA**

**Licosa SpA**

Via Duca di Calabria, 1/1  
Casella postale 552  
I-50125 Firenze  
Tel. (39-55) 064 54 15  
Fax (39-55) 064 12 57  
E-mail: licosa@ftbcc.it  
URL: <http://www.ftbcc.it/licosa>

**LUXEMBOURG**

**Messageries du livre SARL**

5, rue Raiffeisen  
L-2411 Luxembourg  
Tél. (352) 40 10 20  
Fax (352) 49 06 61  
E-mail: mdl@pt.lu  
URL: <http://www.mdl.lu>

**Abonnements:**

**Messageries Paul Kraus**

11, rue Christophe Plantin  
L-2339 Luxembourg  
Tél. (352) 49 98 88-8  
Fax (352) 49 98 88-444  
E-mail: mpk@pt.lu  
URL: <http://www.mpk.lu>

**NEDERLAND**

**SDU Servicecentrum Uitgevers**

Christoffel Plantijnstraat 2  
Postbus 20014  
2500 EA Den Haag  
Tel. (31-70) 378 98 80  
Fax (31-70) 378 97 83  
E-mail: sdu@sdu.nl  
URL: <http://www.sdu.nl>

**ÖSTERREICH**

**Manz'sche Verlags- und  
Universitätsbuchhandlung GmbH**

Kohlmarkt 16  
A-1014 Wien  
Tel. (43-1) 53 16 11 00  
Fax (43-1) 53 16 11 67  
E-Mail: bestellen@manz.co.at  
URL: <http://www.austria.EU.net:81/manz>

**PORTUGAL**

**Distribuidora de Livros Bertrand Ld.ª**

Grupo Bertrand, SA  
Rua das Terras dos Vales, 4-A  
Apartado 60037  
P-2700 Amadora  
Tel. (351-1) 495 90 50  
Fax (351-1) 496 02 55

**Imprensa Nacional-Casa da Moeda, EP**

Rua Marquês Sá da Bandeira, 16-A  
P-1050 Lisboa Codex  
Tel. (351-1) 353 03 99  
Fax (351-1) 353 02 94  
E-mail: del.incm@mail.telepac.pt  
URL: <http://www.incm.pt>

**SUOMI/FINLAND**

**Akateeminen Kirjakauppa/Akademiska  
Bokhandeln**

Keskuskatu 1/Centralgatan 1  
PL/PB 128  
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors  
P./fn (358-9) 121 44 18  
F./fax (358-9) 121 44 35  
Sähköposti: akatilaus@akateeminen.com  
URL: <http://www.akateeminen.com>

**SVERIGE**

**BTJ AB**

Traktorvägen 11  
S-221 82 Lund  
Tfn (46-46) 18 00 00  
Fax (46-46) 30 79 47  
E-post: btjeu-pub@btj.se  
URL: <http://www.btj.se>

**UNITED KINGDOM**

**The Stationery Office Ltd**

International Sales Agency  
51 Nine Elms Lane  
London SW8 5DR  
Tel. (44-171) 873 90 90  
Fax (44-171) 873 84 63  
E-mail: ipa.enquiries@theso.co.uk  
URL: <http://www.theso.co.uk>

**ÍSLAND**

**Bokabud Larusar Blöndal**

Skólavörðustíg, 2  
IS-101 Reykjavík  
Tel. (354) 551 56 50  
Fax (354) 552 55 60

**NORGE**

**Swets Norge AS**

Østerjoveien 18  
Boks 6512 Etterstad  
N-0606 Oslo  
Tel. (47-22) 97 45 00  
Fax (47-22) 97 45 45

**SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA**

**Euro Info Center Schweiz**

c/o OSEC  
Stampfenbachstraße 85  
PF 492  
CH-8035 Zürich  
Tel. (41-1) 365 53 15  
Fax (41-1) 365 54 11  
E-mail: eics@osec.ch  
URL: <http://www.osec.ch/eics>

**BÄLGARJA**

**Europress Euromedia Ltd**

59, blvd Vitosha  
BG-1000 Sofia  
Tel. (359-2) 980 37 66  
Fax (359-2) 980 42 30  
E-mail: Milena@mbox.cit.bg

**ČESKÁ REPUBLIKA**

**ÚSIS**

NIS-prodejna  
Havelkova 22  
CZ-130 00 Praha 3  
Tel. (420-2) 24 23 14 86  
Fax (420-2) 24 23 11 14  
E-mail: nkposp@dec.nis.cz  
URL: <http://usiscr.cz>

**CYPRUS**

**Cyprus Chamber of Commerce and Industry**

PO Box 1455  
CY-1509 Nicosia  
Tel. (357-2) 66 95 00  
Fax (357-2) 66 10 44  
E-mail: info@ccci.org.cy

**EESTI**

**Eesti Kaubandus-Tööstuskoda (Estonian  
Chamber of Commerce and Industry)**

Toom-Kooli 17  
EE-0001 Tallinn  
Tel. (372) 646 02 44  
Fax (372) 646 02 45  
E-mail: einfo@koda.ee  
URL: <http://www.koda.ee>

**HRVATSKA**

**Mediatrade Ltd**

Pavla Hatza 1  
HR-10000 Zagreb  
Tel. (385-1) 43 03 92  
Fax (385-1) 43 03 92

**MAGYARORSZÁG**

**Euro Info Service**

Európa Ház  
Margitsziget  
PO Box 475  
H-1396 Budapest 62  
Tel. (36-1) 350 80 25  
Fax (36-1) 350 90 32  
E-mail: euroinfo@mail.mata.vu.hu  
URL: <http://www.euroinfo.hu/index.htm>

**MALTA**

**Miller Distributors Ltd**

Malta International Airport  
PO Box 25  
Luqa LQA 05  
Tel. (356) 66 44 88  
Fax (356) 67 67 99  
E-mail: gwirth@usa.net

**POLSKA**

**Ars Polona**

Krakowskie Przedmiescie 7  
Skr. pocztowa 1001  
PL-00-950 Warszawa  
Tel. (48-22) 826 12 01  
Fax (48-22) 826 62 40  
E-mail: ars\_pol@bevy.hsn.com.pl

**ROMÂNIA**

**Euromedia**

Str. G-ral Berthelot Nr 41  
RO-70749 Bucuresti  
Tel. (40-1) 315 44 03  
Fax (40-1) 315 44 03

**RUSSIA**

**CCEC**

60-letiya Oktyabrya Av. 9  
117312 Moscow  
Tel. (7-095) 135 52 27  
Fax (7-095) 135 52 27

**SLOVAKIA**

**Centrum VTI SR**

Nám. Slobody, 19  
SK-81223 Bratislava  
Tel. (421-7) 531 83 64  
Fax (421-7) 531 83 64  
E-mail: europ@ttb1.sitk.stuba.sk  
URL: <http://www.sitk.stuba.sk>

**SLOVENIA**

**Gospodarski Vestnik**

Dunajska cesta 5  
SLO-1000 Ljubljana  
Tel. (386) 611 33 03 54  
Fax (386) 611 33 91 28  
E-mail: europ@gvestnik.si  
URL: <http://www.gvestnik.si>

**TÜRKIYE**

**Dünya Infotel AS**

100, Yil Mahallesi 34440  
TR-80050 Bagcilar-Istanbul  
Tel. (90-212) 629 46 89  
Fax (90-212) 629 46 27  
E-mail: infotel@dunya-gazete.com.tr

**AUSTRALIA**

**Hunter Publications**

PO Box 404  
3067 Abbotsford, Victoria  
Tel. (61-3) 94 17 53 61  
Fax (61-3) 94 19 71 54  
E-mail: jpdavies@ozemail.com.au

**CANADA**

**Les éditions La Liberté Inc.**

3020, chemin Sainte-Foy  
G1X 3V Sainte-Foy, Québec  
Tel. (1-418) 658 37 63  
Fax (1-800) 567 54 49  
E-mail: liberte@mediom.qc.ca

**Renouf Publishing Co. Ltd**

5369 Chemin Canotek Road Unit 1  
K1J 9J3 Ottawa, Ontario  
Tel. (1-613) 745 26 65  
Fax (1-613) 745 76 60  
E-mail: order.dept@renoufbooks.com  
URL: <http://www.renoufbooks.com>

**EGYPT**

**The Middle East Observer**

41 Sherif Street  
Cairo  
Tel. (20-2) 393 97 32  
Fax (20-2) 393 97 32  
E-mail: order\_book@meobserver.com.eg  
URL: [www.meobserver.com.eg](http://www.meobserver.com.eg)

**INDIA**

**EBIC India**

3rd Floor, Y. B. Chavan Centre  
Gen. J. Bhosale Marg.  
400 021 Mumbai  
Tel. (91-22) 282 60 64  
Fax (91-22) 285 45 64  
E-mail: ebic@qiasm01.vsnl.net.in  
URL: <http://www.ebicindia.com>

**ISRAËL**

**ROY International**

41, Mishmar Hayarden, Street  
PO Box 13056  
61130 Tel Aviv  
Tel. (972-3) 649 94 69  
Fax (972-3) 648 60 39  
E-mail: royil@netvision.net.il

Sub-agent for the Palestinian Authority:

**Index Information Services**

PO Box 19502  
Jerusalem  
Tel. (972-2) 627 16 34  
Fax (972-2) 627 12 19

**JAPAN**

**PSI-Japan**

Asahi Sanbancho Plaza #206  
7-1 Sanbancho, Chiyoda-ku  
Tokyo 102  
Tel. (81-3) 32 34 69 21  
Fax (81-3) 32 34 69 15  
E-mail: books@psi-japan.co.jp  
URL: <http://www.psi-japan.com>

**MALAYSIA**

**EBIC Malaysia**

Level 7, Wisma Hong Leong  
18 Jalan Perak  
50450 Kuala Lumpur  
Tel. (60-3) 262 62 98  
Fax (60-3) 262 61 98  
E-mail: ebic-kl@mol.net.my

**PHILIPPINES**

**EBIC Philippines**

19th Floor, PS Bank Tower  
Sen. Gil J. Puyat Ave. cor. Tindalo St.  
Makati City  
Metro Manila  
Tel. (63-2) 759 66 80  
Fax (63-2) 759 66 90  
E-mail: eccpcom@globe.com.ph  
URL: <http://www.eccp.com>

**SOUTH KOREA**

**Information Centre for Europe (ICE)**

204 Woo Sol Parktel  
395-185 Seogyo Dong, Mapo Ku  
121-210 Seoul  
Tel. (82-2) 322 53 03  
Fax (82-2) 322 53 14  
E-mail: euroinfo@shinbiro.com

**THAILAND**

**EBIC Thailand**

29 Vanessa Building, 8th Floor  
Soi Chidlom  
Ploenchit  
10330 Bangkok  
Tel. (66-2) 655 06 27  
Fax (66-2) 655 06 28  
E-mail: ebicbkk@ksc15.th.com  
URL: <http://www.ebicbkk.org>

**UNITED STATES OF AMERICA**

**Bernan Associates**

4611-F Assembly Drive  
Lanham MD20706  
Tel. (1-800) 274 44 47 (toll free telephone)  
Fax (1-800) 865 34 50 (toll free fax)  
E-mail: query@bernan.com  
URL: <http://www.bernan.com>

**ANDERE LÄNDER/OTHER COUNTRIES/  
AUTRES PAYS**

Bitte wenden Sie sich an ein Büro Ihrer  
Wahl / Please contact the sales office  
of your choice / Veuillez vous adresser  
au bureau de vente de votre choix

---

Prix au Luxembourg (TVA exclue): EUR 30



OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES  
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

L-2985 Luxembourg

ISBN 92-828-5918-5



9 789282 859186 >